

# 北京师范大学外国语言文学学院

School of Foreign Languages and Literature  
Beijing Normal University

## 2022 级本科生教学手册

北京师范大学外文学院 印制

二零二二年七月



## 目 录

|                    |    |
|--------------------|----|
| 外国语言文学学院简介 .....   | 1  |
| 师资介绍 .....         | 2  |
| 培养方案 .....         | 5  |
| 英语 .....           | 5  |
| 英语（留学生） .....      | 14 |
| 日语 .....           | 25 |
| 日语（留学生） .....      | 32 |
| 俄语 .....           | 38 |
| 俄语（留学生） .....      | 47 |
| 英语专业教育课程教学大纲 ..... | 54 |
| 学科基础课程 .....       | 54 |
| 法语 I .....         | 54 |
| 法语 II .....        | 56 |
| 法语 III .....       | 58 |
| 法语 IV .....        | 60 |
| 日语 I .....         | 62 |
| 日语 II .....        | 63 |
| 日语 III .....       | 65 |
| 日语 IV .....        | 66 |
| 英语读写 .....         | 67 |
| 英美戏剧赏析与实践 .....    | 70 |
| 英语学科导航 .....       | 72 |
| 语言学习机制 .....       | 74 |
| 西方人文经典选读 .....     | 77 |
| 英语短篇小说 .....       | 79 |
| 语音与正音 .....        | 82 |
| 英语口头交际 .....       | 83 |
| 英语演讲与辩论 .....      | 85 |
| 语法与修辞 .....        | 87 |
| 批判性阅读与写作（1） .....  | 90 |
| 文学导读 .....         | 93 |
| 西方文明史 .....        | 95 |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| 普通语言学.....                   | 96         |
| 功能语言学.....                   | 98         |
| 外语教学流派.....                  | 100        |
| 基础英语写作（1）.....               | 102        |
| 批判性阅读与写作（2）.....             | 104        |
| 基础英语写作（2）.....               | 106        |
| 创意写作.....                    | 108        |
| 研究方法（文学和翻译）.....             | 111        |
| 研究方法（语言与教学）.....             | 113        |
| 论文写作.....                    | 114        |
| <b>专业选修课程.....</b>           | <b>117</b> |
| 英国文学史.....                   | 117        |
| 美国文学史.....                   | 120        |
| 十九世纪英语小说.....                | 123        |
| 二十世纪英语小说.....                | 125        |
| 西方文论.....                    | 128        |
| 英语散文.....                    | 130        |
| 英语戏剧.....                    | 132        |
| 英语诗歌.....                    | 134        |
| 语义学.....                     | 137        |
| 语篇分析.....                    | 138        |
| 语用学.....                     | 140        |
| 认知语言学.....                   | 141        |
| 社会语言学.....                   | 143        |
| 英译汉.....                     | 144        |
| 口译.....                      | 146        |
| 文体学.....                     | 148        |
| 汉译英.....                     | 150        |
| 同声传译.....                    | 152        |
| 经典译著赏析.....                  | 154        |
| 英语教学设计.....                  | 155        |
| 课程与教材.....                   | 157        |
| 语言学习理论.....                  | 160        |
| 英语教学法.....                   | 163        |
| 教师行动研究.....                  | 165        |
| 计算机与英语教学.....                | 168        |
| 英语教学技能.....                  | 171        |
| 课堂形成性评价.....                 | 173        |
| 语言测试.....                    | 175        |
| 外语教学研究实践.....                | 177        |
| <b>日语语言文学专业教育课程教学大纲.....</b> | <b>180</b> |
| <b>学科基础课程.....</b>           | <b>180</b> |

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| 初级日语 (1)                | 180        |
| 初级日语 (2)                | 189        |
| 日语语音                    | 196        |
| 日语朗读                    | 198        |
| 初级日语听力 (1)              | 199        |
| 初级日语听力 (2)              | 201        |
| 日语口语 (1)                | 205        |
| 中级日语 (1)                | 207        |
| 中级日语 (2)                | 210        |
| 中级日语听力 (1)              | 212        |
| 中级日语听力 (2)              | 214        |
| 日语口语 (2)                | 216        |
| 日语口语 (3)                | 217        |
| 日语写作 (1)                | 219        |
| 日语写作 (2)                | 220        |
| 日语笔译 (1)                | 222        |
| 日语笔译 (2)                | 227        |
| <b>专业选修课程</b>           | <b>233</b> |
| 日语语法                    | 233        |
| 高级日语 (1)                | 234        |
| 高级日语 (2)                | 236        |
| 高级日语写作                  | 237        |
| 交替传译                    | 239        |
| 日语概论                    | 241        |
| 日本历史                    | 244        |
| 日本近现代小说选读               | 245        |
| 高级日语听力 (1)              | 248        |
| 高级日语听力 (2)              | 249        |
| 批判性阅读与写作                | 251        |
| 日语古文基础                  | 252        |
| 同声传译                    | 254        |
| 论文指导                    | 256        |
| 中日语言比较                  | 259        |
| 中日文学比较                  | 261        |
| 中日文化比较                  | 263        |
| <b>俄语语言文学专业教育课程教学大纲</b> | <b>265</b> |
| <b>学科基础课</b>            | <b>265</b> |
| 俄罗斯概况                   | 265        |
| 俄罗斯文学导论                 | 267        |
| 俄罗斯著名作家研读               | 270        |
| 俄语语音                    | 272        |
| 初级俄语 (上、下)              | 275        |

|                      |            |
|----------------------|------------|
| 基础俄语（上、下） .....      | 279        |
| 基础俄语语法（上、下） .....    | 284        |
| 中级俄语语法（上、下） .....    | 287        |
| 俄语视听说（1） .....       | 292        |
| 俄语视听说（2、3） .....     | 295        |
| 俄语阅读（上、下） .....      | 306        |
| 俄文报刊阅读（上、下） .....    | 308        |
| 俄语初级口语 .....         | 311        |
| 中级俄语（上、下） .....      | 315        |
| 高级俄语 .....           | 317        |
| 俄语初级写作（上、下） .....    | 319        |
| <b>专业选修课程 .....</b>  | <b>321</b> |
| 俄语语法专题（1）、（2） .....  | 321        |
| 俄语高级视听说（1）、（2） ..... | 325        |
| 俄罗斯时事新闻（1）、（2） ..... | 327        |
| 俄语高级写作(1)、(2).....   | 329        |
| 俄罗斯文学名著选读（1） .....   | 330        |
| 俄罗斯文学名著选读（2） .....   | 332        |
| 俄语口语交际(1)、(2).....   | 334        |
| 俄汉互译（1）、（2） .....    | 336        |
| 俄罗斯语言与文化 .....       | 338        |
| 经贸俄语 .....           | 340        |
| 俄语修辞学 .....          | 342        |
| 俄语成语学 .....          | 344        |
| 俄语词汇学 .....          | 345        |
| 跨文化交际 .....          | 346        |

# 外国语言文学学院简介

北京师范大学外国语言文学学院的前身是1912年建立的北京高等师范学校英语部。在一个世纪的风雨历程中，她不断发展壮大，形成了今天的外文学院。目前，学院英文系、日文系、俄文系和公共外语教学研究部（以下简称“公外部”），教育部区域和国别研究基地俄罗斯研究中心；功能语言学研究中心、东亚文化比较研究中心等2个校级研究中心；外语教育及教师教育研究所、外国文学研究所、外语测试与评价研究所、比较文化与翻译研究所、外国语言学研究所、日语教育教学研究所、外语教育技术、MTI教育中心、外语课程教材研究与评估中心等9个院级研究所（中心）。学院主办CSSCI期刊《俄罗斯文艺》和全国中文核心期刊《中小学外语教学》。

学院拥有外国语言文学一级学科博士学位和硕士学位授权，设有1个一级学科博士后流动站，英语语言文学、日语语言文学、俄语语言文学、外国语言学及应用语言学4个二级学科博士点，英语语言文学、日语语言文学、俄语语言文学、外国语言学及应用语言学4个硕士点。

外文学院有过辉煌的历史，积淀了深厚的人文精神，为国家培养了大批优秀人才。著名学者林语堂、于庚虞、焦菊隐、梁实秋、洪深、郑儒箴、郑敏、刘宁、钱瑗等，曾在这里弘文励教。著名学者周谷城、袁敦礼、杨人梗、吴富恒等曾在这里潜心研读。外文学院继承优秀的人文传统，发扬严谨求实的学风，与时俱进，开拓创新，形成了以外国语言文学研究为基础、理论与实践应用研究相结合的外语学科优势与特色。

本教学大纲按照学校的统一要求修订于2015年，很多课程根据近几年的教学实践作过较大调整。在教学大纲的制定过程中，注重提高学科专业人才培养和教师教育人才培养的质量；坚持“课内—课外”、“显课程—潜课程”有机结合的大教育观，注重教育思想和观念的创新、教学内容和方法的创新、教学体制和机制的创新，强调学生的自主学习和相应能力的培养，加强学生自主学习的环境与条件的建设；使毕业生通过本科四年的学习，能够成为高层次的具有良好人文修养、较强创新能力和国际意识的研究人才、高校及重点中学教师等。

2020年7月

# 师资介绍

外国语言文学学院全职教学科研教师共 86 名，其中教授 18 人，副教授 39 人，占专任教师的 66%，具有博士学位的教师占 60%，全体在职教师均有海外学习、进修或任教经历。其中博士生导师 19 人，硕士生导师 32 人，教育部新世纪优秀人才 5 人，宝钢优秀教师 6 人，北京市教学名师 2 人。学院还聘请了 20 多名国内外知名学者担任客座教授、名誉教授和兼职教授。此外，学院还长期聘请十几名来自美国、英国、日本、俄罗斯等优秀外籍教师授课。

## 一、英文系师资介绍

英文系中国教师 28 人，其中教授 10 人，副教授 10 人，讲师 8 人。外籍教师 4 人。

| 姓名  | 性别 | 职称  | 学历 | 专业方向                      |
|-----|----|-----|----|---------------------------|
| 曹雷雨 | 女  | 教授  | 博士 | 英美文学                      |
| 陈则航 | 女  | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 程晓堂 | 男  | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 胡笑然 | 女  | 副教授 | 博士 | 英美文学                      |
| 黄荷  | 女  | 讲师  | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 姜莉  | 女  | 副教授 | 博士 | 翻译理论与实践                   |
| 蒋元群 | 女  | 讲师  | 博士 | 应用语言学、英语教育、Neuroeducation |
| 李文婕 | 女  | 副教授 | 博士 | 翻译史、文学翻译、比较文学             |
| 刘芳  | 女  | 讲师  | 硕士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 刘福安 | 男  | 讲师  | 硕士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 刘永厚 | 男  | 副教授 | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 罗少茜 | 女  | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 苗兴伟 | 男  | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |
| 潘琳  | 女  | 副教授 | 博士 | 外国语言学与应用语言学               |

|     |   |     |    |                  |
|-----|---|-----|----|------------------|
| 钱小芳 | 女 | 副教授 | 博士 | 外国语言学与应用语言学      |
| 孙晓慧 | 女 | 副教授 | 博士 | 外国语言学与应用语言学      |
| 孙迎晖 | 女 | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学      |
| 王德亮 | 男 | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学      |
| 王广州 | 男 | 副教授 | 博士 | 英美文学/翻译理论与实践     |
| 王楠  | 女 | 教授  | 博士 | 英美文学             |
| 徐学锋 | 男 | 讲师  | 硕士 | 计算机与英语教学         |
| 姚成贺 | 女 | 副教授 | 博士 | 英美文学             |
| 于晖  | 女 | 教授  | 博士 | 外国语言学与应用语言学      |
| 于洋  | 女 | 副教授 | 博士 | 英美文学             |
| 章燕  | 女 | 教授  | 博士 | 英美文学             |
| 谢雅卿 | 女 | 讲师  | 博士 | 英美文学             |
| 王不一 | 女 | 讲师  | 博士 | 英语读写教学，二语习得，双语研究 |
| 张浩  | 男 | 讲师  | 博士 | 语言测试与评价          |

## 二、日文系师资介绍

日文系中国教师 9 人，其中教授 3 人，副教授 4 人，讲师 2 人。外籍教师 1 人。

| 姓名  | 性别 | 职称  | 学历     | 专业方向   |
|-----|----|-----|--------|--------|
| 王志松 | 男  | 教授  | 博士     | 日本文学   |
| 冷丽敏 | 女  | 教授  | 博士     | 日语语言教学 |
| 林涛  | 女  | 副教授 | 博士课程修了 | 日本文学   |
| 姜弘  | 女  | 副教授 | 博士课程修了 | 日本社会经济 |
| 蒋义乔 | 女  | 副教授 | 博士     | 日本文学   |
| 刘玲  | 女  | 教授  | 博士     | 日语语言   |
| 张林  | 男  | 副教授 | 博士     | 日语语言   |
| 程茜  | 女  | 讲师  | 博士     | 日本文化   |
| 徐畅  | 女  | 讲师  | 博士     | 日语教育   |

### 三、俄文系师资介绍

俄文系中国教师 10 人，其中教授 3 人，副教授 3 人，讲师 4 人。外籍教师 1 人。

| 姓名  | 性别 | 职称  | 学历  | 专业方向  |
|-----|----|-----|-----|-------|
| 张 冰 | 男  | 教授  | 博士  | 文学    |
| 刘 娟 | 女  | 教授  | 博士后 | 语言    |
| 杨衍春 | 女  | 教授  | 博士  | 语言    |
| 穆新华 | 女  | 副教授 | 硕士  | 语言    |
| 吴素娟 | 女  | 副教授 | 硕士  | 语言    |
| 赵玉江 | 男  | 讲师  | 博士  | 语言    |
| 韩万舟 | 女  | 讲师  | 硕士  | 语言    |
| 张勃诺 | 男  | 讲师  | 博士  | 语言    |
| 刘溪  | 女  | 副教授 | 博士  | 文学    |
| 张艳秋 | 女  | 讲师  | 博士  | 语言、文化 |

# 培养方案

## 英语 (English)

### 一、培养目标

本专业旨在培养具有良好的综合素质、扎实的英语语言基本功、厚实的英语语言文学知识和必要的相关专业知识、宽阔的国际视野，具备一定的跨文化交际能力、批判性思维能力和研究创新能力，能适应社会不同需求，在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理等工作并具有一定研究能力的多元化精英人才。

### 二、培养要求

1.具有良好的道德品质和正确的世界观、人生观和价值观；具有社会责任感、中国情怀和国际视野；具有人文与科学素养、创新精神和合作精神；

2.掌握扎实的英语基本技能，在听、说、读、写、译等诸方面有很强的综合运用能力；

3.系统掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识，掌握文学、语言学及相关人文社科方面的基础知识，熟悉英语文学的重要作家和作品，了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技等基本情况，具有英语文学赏析和跨文化交流等专业能力；

4.掌握英语文学、语言学研究的基础理论和基本方法，了解文献检索、资料查询的基本途径，具备获取和更新专业知识的学习能力以及运用本专业知进行思辨、创新和参与科学研究的能力；

5.初步掌握一门第二外语，达到能够简单口头交流及借助字典阅读专业书籍的水平。

### 三、主干学科

英语语言文学、外国语言学及应用语言学

### 四、核心课程（10门）

英语读写、批判性阅读与写作、语言学习机制、西方人文经典选读、英语短篇小说、英国/美国文学史、普通语言学、英汉互译、英语教学法、研究方法

## 五、主要实践性教学环节

学生在第7学期参加专业实习

## 六、学制

学制四年

## 七、授予学位及毕业总学分

授予学位：文学学士学位

毕业总学分：147 学分

## 八、课程结构及学分要求

| 课程类别   | 课程模块          | 要求及学分   |   |
|--------|---------------|---|---|
| 通识教育课程 | 家国情怀与社会责任     | <b>必修 26 学分：</b> 思想政治理论课（18）、体育与健康（4）、军事理论（2）、军事技能（2）       |   |
|        | 国际视野与文明对话     | <b>必修 14 学分：</b> 综合英语阅读（2）、综合英语听说（2）、法语或日语（10）              |   |
|        | 经典研读与文化传承     | <b>选修 18 学分：</b> 在英语专业开设的课程中学生自主选修 8 学分，在其它专业类课程中至少修够 10 学分 |   |
|        | 数理基础与科学素养     | <b>必修 9 学分：</b> 大学计算机 4 学分；统计学导论 B 3 学分；本模块其它课程中选修 2 学分     |   |
|        | 艺术鉴赏与审美体验     | <b>选修 2 学分</b>  |   |
|        | 社会发展与公民责任     | <b>选修 3 学分</b>  |   |
|        | 小计            | <b>72 学分</b>  |   |
| 专业教育课程 | 学科基础课程        | 必修：34 学分  |   |
|        | 专业选修课程        | 选修：25 学分  |   |
|        | 自由选修          | 选修 7 学分   |   |
|        | 实践与创新         | 毕业论文  | 4 |
|        |               | 专业实习  | 2 |
|        |               | 社会实践与志愿服务   | 1 |
|        |               | 科研训练与创新创业   | 1 |
| 劳动教育   |               | 1   |   |
| 小计     | <b>75 学分</b>  |   |   |
| 总计     | <b>147 学分</b> |   |   |

## 九、各学期指导性修读学分分布表

| 课程类型   | 各学期指导性修读学分数 |    |    |    |    |    |    |   |     |
|--------|-------------|----|----|----|----|----|----|---|-----|
|        | 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8 | 小学期 |
| 通识教育课程 | 21          | 20 | 5  | 7  | 7  | 5  | 2  | 0 | 2   |
| 专业教育课程 | 0           | 2  | 20 | 14 | 12 | 12 | 10 | 6 | 0   |
| 小计     | 21          | 22 | 25 | 21 | 19 | 17 | 12 | 6 | 2   |

## 十、教学计划表

| 课程类别     | 课程编号                      | 课程名称                 | 学分     | 开课学期和周学时 |     |      |   |      |   |      |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |   |
|----------|---------------------------|----------------------|--------|----------|-----|------|---|------|---|------|---|-----|----|------|----|----|---|
|          |                           |                      |        | 第一学年     |     | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|          |                           |                      |        | 一        | 二   | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |      |    |    |   |
| 通识教育课程   | GEN01101                  | 思想道德与法治              | 3      | 2+2      |     |      |   |      |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |   |
|          | GEN01102                  | 中国近现代史纲要             | 3      |          | 2+2 |      |   |      |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |   |
|          | GEN01103                  | 马克思主义基本原理            | 3      |          |     | 2+2  |   |      |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |   |
|          | GEN01112                  | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | 3      |          |     |      |   |      | + |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |   |
|          | GEN01113                  | 习近平新时代中国特色社会主义思想概论   | 3      |          |     |      |   |      |   | 3    |   |     | 48 |      |    | √  |   |
|          | GEN01106                  | 形势与政策                | 2      | √        | √   | √    | √ | √    | √ | √    | √ |     | 40 | 88   | √  |    |   |
|          | GEN01115<br>-<br>GEN01119 | “四史”选择性必修课           | 1      |          |     |      |   |      | √ | √    | √ | √   | 16 |      | √  |    |   |
|          | GEN01108                  | 军事理论                 | 2      |          | 2   |      |   |      |   |      |   |     | 32 | 4    |    | √  |   |
|          | GEN01111                  | 军事技能                 | 2      | 2        |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 112  | √  |    |   |
|          | GEN01201<br>/<br>GEN01202 | 女子形体/<br>男子健美        | 1      | √        | √   | √    | √ | √    | √ | √    |   |     | 6  | 6    |    | √  |   |
|          | GEN01203<br>-<br>GEN01237 | 三自选项课程               | 3      | √        | √   | √    | √ | √    | √ | √    |   |     | 8  | 8    |    | √  |   |
|          | 国际视野与文明对话                 | GEN02101             | 综合英语阅读 | 2        | 2   |      |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |                           | GEN02103             | 综合英语听说 | 2        |     | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |                           | GEN02301             | 法语 I   | 2        |     |      | 2 |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
| GEN02302 |                           | 法语 II                | 4      |          |     |      | 4 |      |   |      |   |     | 64 |      |    | √  |   |
| GEN02303 |                           | 法语 III               | 4      |          |     |      |   | 4    |   |      |   |     | 64 |      |    | √  |   |
| GEN02304 |                           | 法语 IV                | 2      |          |     |      |   |      |   | 2    |   |     | 32 |      |    | √  |   |

| 课程类别     | 课程编号              | 课程名称                | 学分                 | 开课学期和周学时  |           |     |     |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |   |
|----------|-------------------|---------------------|--------------------|-----------|-----------|-----|-----|-----|---|-----|---|-----|----|------|----|----|---|
|          |                   |                     |                    | 第一年       |           | 第二年 |     | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|          |                   |                     |                    | 一         | 二         | 三   | 四   | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |    |    |   |
| 专业教育课程   | 经典<br>研读与文<br>化传承 | GEN02305            | 日语 I               | 2         |           |     | 2   |     |   |     |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |                   | GEN02306            | 日语 II              | 4         |           |     |     | 4   |   |     |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|          |                   | GEN02307            | 日语 III             | 4         |           |     |     |     | 4 |     |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|          |                   | GEN02308            | 日语 IV              | 2         |           |     |     |     |   | 2   |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          | 经典<br>研读与文<br>化传承 | GEN03122            | 西方人文<br>经典选读       | 2         |           | 2   |     |     |   |     |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |                   | GEN03123            | 英美戏剧<br>赏析与实践      | 2         | 2         |     |     |     |   |     |   |     |    | 32   |    | √  |   |
|          |                   | GEN03124            | 英语读写               | 2         | 2         |     |     |     |   |     |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |                   | GEN03125            | 英语短篇<br>小说         | 2         |           | 2   |     |     |   |     |   |     |    | 32   |    | √  |   |
|          |                   | GEN03126            | 英语学科<br>导航         | 2         | 2         |     |     |     |   |     |   |     |    | 32   |    | √  |   |
|          |                   | GEN03127            | 语言学习<br>机制         | 2         |           | 2   |     |     |   |     |   |     |    | 32   |    | √  |   |
|          |                   |                     | 该模块其<br>他课程        | 10        | √         | √   | √   | √   | √ | √   | √ |     |    | 160  |    | √  | √ |
|          | 数理<br>基础与科<br>学素养 | GEN04117            | 统计学导<br>论 B        | 3         | 2+2       |     |     |     |   |     |   |     |    | 32   | 32 |    | √ |
|          |                   | GEN04194            | 计算机应<br>用基础        | 2         | 2+2       |     |     |     |   |     |   |     |    | 32   | 32 |    | √ |
|          |                   | GEN04195            | 多媒体基<br>础与网页<br>设计 | 2         |           | 2+2 |     |     |   |     |   |     |    | 32   | 32 |    | √ |
|          |                   |                     | 本模块其<br>他课程        | 2         |           |     | √   | √   | √ | √   |   |     |    | 16   | 32 | √  |   |
|          | 艺术<br>鉴赏与审<br>美体验 |                     | 该模块课<br>程          | 2         |           |     | √   | √   | √ | √   | √ |     |    | 32   |    | √  |   |
|          |                   | 社会<br>发展与公<br>民责任   |                    | 该模块课<br>程 | 3         |     |     | √   | √ | √   | √ | √   |    |      | 48 |    | √ |
|          | 专业教育课程            |                     | 学科<br>基础课          | ENG11001  | 语音与正<br>音 | 2   |     | 2+2 |   |     |   |     |    |      | 32 | 32 |   |
| ENG12001 |                   | 英语口语<br>交际          |                    | 2         |           |     | 2+1 |     |   |     |   |     |    | 32   | 16 | √  |   |
| ENG12002 |                   | 英语演讲<br>与辩论         |                    | 2         |           |     |     | 2   |   |     |   |     | 8  | 16   | 32 | √  |   |
| ENG12003 |                   | 语法与修<br>辞           |                    | 2         |           |     | 2   |     |   |     |   |     |    | 32   |    |    | √ |
| ENG12004 |                   | 批判性阅<br>读与写作<br>(1) |                    | 4         |           |     | 4   |     |   |     |   |     |    | 64   |    |    | √ |

| 课程类别  | 课程编号     | 课程名称        | 学分 | 开课学期和周学时 |   |      |   |      |   |      |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |   |
|-------|----------|-------------|----|----------|---|------|---|------|---|------|---|-----|----|------|----|----|---|
|       |          |             |    | 第一学年     |   | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|       |          |             |    | 一        | 二 | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |      |    |    |   |
|       | ENG12005 | 西方文明史       | 2  |          |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|       | ENG12006 | 文学导读        | 2  |          |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    | √  |   |
|       | ENG12007 | 普通语言学       | 2  |          |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|       | ENG12008 | 功能语言学       | 2  |          |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|       | ENG12009 | 外语教学流派      | 1  |          |   | 1    |   |      |   |      |   |     |    | 16   |    |    | √ |
|       | ENG12010 | 基础英语写作(1)   | 2  |          |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|       | ENG12011 | 批判性阅读与写作(2) | 4  |          |   |      | 4 |      |   |      |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|       | ENG12012 | 基础英语写作(2)   | 2  |          |   |      | 2 |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|       | ENG13001 | 创意写作        | 2  |          |   |      |   | 2    |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|       | ENG13002 | 研究方法(文学与翻译) | 1  |          |   |      |   |      |   | 1    |   |     |    | 16   |    | √  |   |
|       | ENG13003 | 研究方法(语言与教学) | 1  |          |   |      |   |      |   | 1    |   |     |    | 16   |    | √  |   |
|       | ENG14001 | 论文写作        | 2  |          |   |      |   |      |   |      | 2 |     |    | 32   |    | √  |   |
|       | 自由选修     |             |    | 7        |   |      |   |      |   |      |   |     |    | 96   | 32 | √  | √ |
| 实践与创新 | FLL31001 | 专业实习        | 2  |          |   |      |   |      |   | 2    |   |     |    | 64   |    | √  |   |
|       | FLL32001 | 毕业论文        | 4  |          |   |      |   |      |   |      | 4 |     |    | 128  |    | √  |   |
|       | FLL33001 | 社会实践与志愿服务   | 1  | √        | √ | √    | √ | √    | √ | √    | √ | √   |    | 32   |    | √  |   |
|       | FLL34001 | 科研训练与创新创业   | 1  | √        | √ | √    | √ | √    | √ | √    | √ | √   |    | 32   |    | √  |   |
|       |          | 劳动教育        | 1  |          |   |      |   |      | √ | √    | √ | √   |    | 32   |    | √  |   |

| 课程类别   | 课程编号     | 课程名称     | 学分                   | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |   |   |
|--------|----------|----------|----------------------|----------|---|---|-----|----|------|----|---|---|
|        |          |          |                      | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |   |   |
| 专业教育课程 | 文学文化模块   | ENG21001 | 英国文学史I: 从文艺复兴到浪漫主义   | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG21002 | 美国文学史                | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG22001 | 英国文学史II: 从现实主义到后现代主义 | 2        | 2 |   |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG22002 | 十九世纪英语小说             | 2        | 2 |   |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG22003 | 二十世纪英语小说             | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG23001 | 西方文论                 | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG23002 | 英语散文                 | 2        |   | 2 |     | 32 |      | √  |   |   |
|        |          | ENG23003 | 英语戏剧                 | 2        | 2 |   |     | 32 |      | √  |   |   |
|        |          | ENG23004 | 英语诗歌                 | 2        | 2 |   |     | 32 |      | √  |   |   |
|        |          | 语言研究模块   | ENG22004             | 语义学      | 1 |   | 1   |    | 16   |    |   | √ |
|        |          |          | ENG22006             | 语篇分析     | 1 | 1 |     |    | 16   |    | √ |   |
|        |          |          | ENG22007             | 语用学      | 1 | 1 |     |    | 16   |    | √ |   |
|        |          |          | ENG22008             | 认知语言学    | 1 | 1 |     |    | 16   |    | √ |   |
|        |          |          | ENG23006             | 社会语言学    | 1 |   | 1   |    | 16   |    | √ |   |
|        |          |          | ENG23009             | 英译汉      | 2 |   | 2   |    | 32   |    |   | √ |
|        |          |          | ENG23007             | 口译       | 2 |   | 2   |    | 32   |    |   | √ |
|        |          |          | ENG23008             | 文体学      | 2 |   | 2   |    | 32   |    | √ |   |
|        |          |          | ENG23010             | 汉译英      | 2 | 2 |     |    | 32   |    |   | √ |
|        | ENG23011 |          | 同声传译                 | 1        | 1 |   |     | 16 |      | √  |   |   |
|        | ENG23012 |          | 经典译著赏析               | 1        |   | 1 |     | 16 |      |    | √ |   |
|        | 英语教育模块   |          | ENG22008             | 英语教学设计   | 2 | 2 |     |    | 32   |    | √ |   |
|        |          | ENG22009 | 课程与教材                | 2        |   | 2 |     | 32 |      | √  |   |   |
|        |          | ENG22010 | 语言学习理论               | 2        |   | 2 |     | 32 |      | √  |   |   |
|        |          | ENG22011 | 英语教学法                | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |   |
|        |          | ENG22012 | 教师行动研究               | 2        | 2 |   |     | 32 |      | √  |   |   |
|        |          | ENG22013 | 计算机与英语教学             | 2        | 2 |   |     | 32 | √    |    |   |   |
|        |          | ENG23013 | 英语教学技能               | 1        |   | 1 |     | 32 | √    |    |   |   |
|        |          | ENG23014 | 课堂形成性评价              | 1        |   | 1 |     | 16 |      | √  |   |   |
|        |          | ENG23015 | 语言测试                 | 1        | 1 |   |     | 16 |      | √  |   |   |
|        | ENG23016 | 外语教学研究实践 | 1                    | 1        |   |   | 32  | √  |      |    |   |   |

## 十一、修读要求

- 1.建议学生自主选修通识教育课程各模块中的新生研讨课（X类课程）。
- 2.应根据“课程结构及学分要求”部分规定的学分数修读各类课程。通识教育课程模块具体修读要求见“通识教育课程列表”。
- 3.“国际视野与文明对话”模块中的“综合英语阅读”“综合英语听说”“法语 I-III”“日语 I-III”为必修课，“法语IV”“日语IV”为选修课。新生入校后须参加学校组织的大学英语分级考试，按照成绩分为 A+、A、B、C 四个等级。获得 A+（90 分）的学生可以申请免修“综合英语阅读”“综合英语听说”，获得 4 学分。其余学生根据分级考试所取得的成绩分到相应班级进行学习。
- 4.学科基础课为必修课程，其中，“研究方法（文学与翻译）”和“研究方法（语言与教学）”至少选修 1 门。
- 5.招生大类中计划选择英语专业的学生建议在第二学期修读“语音与正音”课程；若没有修读，在第三学期须参加语音免修测试，通过者可免修此课程。
- 6.专业选修课程共 25 学分，在第 4-8 学期开设，学生根据自己的兴趣进行选课。所有开设课程均为选修课，具体要求如下：
  - (1)学生须从本专业 3 个方向（文学文化、语言研究、英语教育）各修够至少 6 个学分的课程，共 18 学分。
  - (2)此外，学生可以依据自己的兴趣，选修本专业 3 个方向课程，共选修 7 个学分的课程。
  - (3)“英语教学设计”为“英语教学法”和“英语教学技能”两门课程的先选课。
- 7.在校期间须参加“专业实习”，合格者获得 2 学分（“教育实习”可充抵“专业实习”）。
- 8.实践与创新模块中的“科研训练与创新创业”与“社会实践与志愿服务”学分须经过认定后方可获得。具体认定和实施办法参见外国语言文学学院本科生实践与创新学分认定程序及实施办法。
- 9.自由选修学分修读要求：学生可以依据自己的兴趣，自主选修以下类型课程，共选修 7 个学分，课程修读成绩合格可认定为自由选修学分：
  - (1)建议优先选修本专业的专业选修课程，同时，可选修其他专业的专业课、教师职业素养课程、本专业研究生课程。
  - (2)国际视野与文明对话模块的“西方文化”类课程，数理基础与科学素养模块、经典研读与文化传承模块、社会发展与公民责任模块超过本专业修读学分要求的课程。

## 十二、课程修读学期分布图

| 第一学期                         | 第二学期            | 第三学期                                   | 第四学期           | 第五学期                      | 第六学期                  | 第七学期          | 第八学期          |  |
|------------------------------|-----------------|--|----------------|---------------------------|-----------------------|---------------|---------------|--|
| 思想道德与法治(2+2)                 | 中国近现代史纲要(2+2)   | 马克思主义基本原理(2+2)                         |                | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论(2+2) | 习近平新时代中国特色社会主义思想概论(3) |               |               |  |
| 形势与政策 1(0.25)                | 形势与政策 2(0.25)   | 形势与政策 3(0.25)                          | 形势与政策 4(0.25)  | 形势与政策 5(0.25)             | 形势与政策 6(0.25)         | 形势与政策 7(0.25) | 形势与政策 8(0.25) |  |
| 军事技能(2)                      | 军事理论(2)         |  |                | “四史”选择性必修课(1)             |                       |               |               |  |
| 女子形体/男子健美(1)+三自选项课程(1学分×3门课) |                 |  |                |                           |                       |               |               |  |
| 综合英语阅读(2)                    | 综合英语听说(2)       | 法语 I/日语 I(2)                           | 法语 II/日语 II(2) | 法语 III/日语 III(2)          | 法语 IV/日语 IV(2)        |               |               |  |
| 经典研读与文化遗产(18): 其他类课程(10)     |                 |  |                |                           |                       |               |               |  |
| 经典研读与文化遗产(18): 英语课程(8)       |                 | 数理基础与科学素养(2)、艺术鉴赏与审美体验(2)、社会发展与公民责任(3) |                |                           |                       |               |               |  |
| 计算机应用基础(2+2)                 | 多媒体基础与网页设计(2+2) | 自由选修(7)                                |                |                           |                       |               |               |  |
| 统计学导论 B(2+2)                 | 专业选修课程(25)      |  |                |                           |                       |               |               |  |
|                              | 语言与正音(2+2)      | 外语教学流(1)                               | 英语演讲与辩(2)      | 创意写作(2)                   | 研究方法(语言与教学)(1)        | 论文写作(2)       |               |  |
|                              |                 | 语法与修辞(2)                               | 批判性阅读与写作 2(4)  |                           | 研究方法(文学与翻译)(1)        |               |               |  |
|                              |                 | 基础英语写作 1(2)                            | 基础英语写作 2(2)    |                           |                       |               |               |  |
|                              |                 | 批判性阅读与写作 1(4)                          | 功能语言学(2)       |                           |                       |               |               |  |
|                              |                 | 西方文明史(2)                               |                |                           |                       |               |               |  |
|                              |                 | 文学导读(2)                                |                |                           |                       |               |               |  |
|                              |                 | 普通语言学(2)                               |                |                           |                       |               |               |  |
|                              |                 | 英语口语交际(2+1)                            |                |                           |                       |               |               |  |
|                              |                 | 功能语言学(2)                               |                |                           |                       | 创新与实践环节(9)    |               |  |

# 英语（留学生）

## (English)

### 一、培养目标

本专业旨在培养多元化英语精英人才，使其具有良好的综合素质、扎实的英语语言基本功、厚实的英语语言文学知识和必要的相关专业知识、宽阔的国际视野，具备一定的跨文化交际能力、批判性思维能力和研究创新能力，能适应社会不同需求，在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理等工作并具有一定研究能力。

### 二、培养要求

1.具有良好的道德品质和正确的世界观、人生观和价值观；具有社会责任感和国际视野；具有人文与科学素养、创新精神和合作精神。

2.掌握扎实的英语基本技能，在听、说、读、写、译等诸方面有很强的综合运用能力；

3.系统掌握语音、词汇、语法、语篇等英语语言知识，掌握文学、语言学及相关人文社科方面的基础知识，熟悉英语文学的重要作家和作品，了解英语国家的历史和当代社会的政治、经济、文化、科技等基本情况，具有英语文学赏析和跨文化交流等专业能力；

4.掌握英语文学、语言学研究的基础理论和基本方法，了解文献检索、资料查询的基本途径，具备获取和更新专业知识的学习能力以及运用本专业知进行思辨、创新和参与科学研究的能力；

5.汉语水平达到北京师范大学留学生学士学位汉语要求或通过全国汉语六级考试。

### 三、主干学科

英语语言文学、外国语言学及应用语言学

### 四、核心课程（10门）

英语读写、批判性阅读与写作、语言学习机制、西方人文经典选读、英语短篇小说、英国/美国文学史、普通语言学、英汉互译、英语教学法、研究方法

### 五、主要实践性教学环节

学生在第7学期参加专业实习

## 六、学制

学制四年

## 七、授予学位及毕业总学分

授予学位：文学学士学位

毕业总学分：143 学分

## 八、课程结构及学分要求

| 课程类别      | 课程模块          | 要求及分  |   |
|-----------|---------------|---|---|
| 通识教育课程    | 体育与健康课程       | <b>选修 1 学分：</b> 体育 1 学分   |   |
|           | 国际视野与文明对话     | <b>必修 26 学分：</b><br>必修：中国概况（2 学分）、中级汉语读写（6 学分）、中高级汉语读写（6 学分）、中外文化比较（2 学分）、法语或日语（10 学分）  |   |
|           | 经典研读与文化传承     | <b>必修 10 学分，选修 10 学分：</b><br>必修：中华文化要略（4 学分）、中国现当代经典导读（2 学分）、中级汉语写作（2 学分）、中高级汉语写作（2 学分）<br>选修：在英语专业开设的课程中学生自主选修 8 学分，在其它专业类课程中至少修够 2 学分 |   |
|           | 数理基础与科学素养     | <b>必修 10 学分：</b><br>计算机应用基础 B（2 学分）、信息技术应用 B（3 学分）、多媒体基础与网页设计（2 学分）、统计学导论 B（3 学分）   |   |
|           | 艺术鉴赏与审美体验     | <b>选修 2 学分：</b><br>从学校通识课该模块中自主选修   |   |
|           | 社会发展与公民责任     | <b>选修 4 学分</b>  |   |
|           | 小计            | <b>63 学分</b>  |   |
| 专业教育课程    | 学科基础课程        | 必修 34 学分  |   |
|           | 专业选修课程        | 选修 28 学分  |   |
|           | 自由选修          | 选修 10 学分  |   |
|           | 实践与创新         | 毕业论文与毕业设计   | 4 |
|           |               | 专业实习与社会调查   | 2 |
|           |               | 社会实践与志愿服务   | 1 |
| 科研训练与创新创业 |               | 1   |   |
| 小计        | <b>80 学分</b>  |   |   |
| 总计        | <b>143 学分</b> |   |   |

## 九、各学期指导性修读学分分布表

| 课程类型   | 各学期指导性修读学分数 |    |    |    |    |    |    |   |     |
|--------|-------------|----|----|----|----|----|----|---|-----|
|        | 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8 | 小学期 |
| 通识教育课程 | 22          | 24 | 4  | 9  | 6  | 2  | 2  | 0 | 2   |
| 专业教育课程 | 0           | 2  | 18 | 12 | 12 | 12 | 10 | 6 | 0   |
| 小计     | 22          | 26 | 22 | 21 | 18 | 14 | 12 | 6 | 2   |

## 十、教学计划表

| 课程类别     | 课程编号      | 课程名称     | 学分        | 开课学期和周学时 |   |      |   |      |   |      |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |   |
|----------|-----------|----------|-----------|----------|---|------|---|------|---|------|---|-----|----|------|----|----|---|
|          |           |          |           | 第一学年     |   | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|          |           |          |           | 一        | 二 | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |      |    |    |   |
| 通识教育课程   | 家国情怀与价值理想 | 体育与健康课程  | 1         | √        | √ |      |   |      |   |      |   |     | 16 | 16   |    | √  |   |
|          | 国际视野与文明对话 | GEN02301 | 法语 I      | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN02302 | 法语 II     | 4        |   |      | 4 |      |   |      |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|          |           | GEN02303 | 法语 III    | 4        |   |      |   | 4    |   |      |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|          |           | GEN02304 | 法语 IV     | 2        |   |      |   |      | 2 |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN02305 | 日语 I      | 2        |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN02306 | 日语 II     | 4        |   |      | 4 |      |   |      |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|          |           | GEN02307 | 日语 III    | 4        |   |      |   | 4    |   |      |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|          |           | GEN02308 | 日语 IV     | 2        |   |      |   |      | 2 |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN02901 | 中国概况      | 2        |   | √    |   | √    |   | √    |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN02902 | 中外文化比较    | 2        |   | √    |   | √    |   | √    |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN02903 | 中级汉语读写    | 6        | √ |      | √ |      | √ |      |   |     |    | 96   |    |    | √ |
|          |           | GEN02904 | 中高级汉语读写   | 6        |   | √    |   | √    |   | √    |   |     |    | 96   |    |    | √ |
|          | 经典研读与文化传承 | GEN03122 | 西方人文经典选读  | 2        |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|          |           | GEN03123 | 英美戏剧赏析与实践 | 2        | 2 |      |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    | √  |   |
|          |           | GEN03124 | 英语读写      | 2        | 2 |      |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    |   |
| GEN03125 |           | 英语短篇小说   | 2         |          | 2 |      |   |      |   |      |   |     | 32 |      | √  |    |   |

|           |          |             |   |     |     |   |   |   |   |   |  |    |    |   |   |
|-----------|----------|-------------|---|-----|-----|---|---|---|---|---|--|----|----|---|---|
|           | GEN03126 | 英语学科导航      | 2 | 2   |     |   |   |   |   |   |  | 32 |    | √ |   |
|           | GEN03127 | 语言学习机制      | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    | √ |   |
|           | GEN03901 | 中华文化要略      | 4 | √   |     | √ |   | √ |   |   |  | 64 |    |   | √ |
|           | GEN03902 | 中国现当代经典导读   | 2 | √   |     | √ |   | √ |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | GEN03903 | 中级汉语写作      | 2 |     |     | 2 |   |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | GEN03904 | 中高级汉语写作     | 2 |     |     |   | 2 |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           |          | 该模块其他课程     | 6 |     |     | √ | √ | √ | √ | √ |  | 96 |    | √ | √ |
| 数理基础与科学素养 | GEN04117 | 统计学导论B      | 3 | 2+2 |     |   |   |   |   |   |  | 32 | 32 |   | √ |
|           | GEN04195 | 多媒体基础与网页设计  | 2 |     | 2+2 |   |   |   |   |   |  | 32 | 32 |   | √ |
|           | GEN04199 | 计算机应用基础B    | 2 | 2+2 |     |   |   |   |   |   |  | 32 | 32 | √ |   |
|           | GEN04200 | 信息技术应用B     | 3 |     | 2+2 |   |   |   |   |   |  | 32 | 32 |   | √ |
| 艺术鉴赏与审美体验 |          | 该模块任意课程(选修) | 2 |     |     | √ | √ | √ | √ |   |  | 32 |    | √ |   |
| 社会发展与公民责任 |          | 该模块任意课程(选修) | 3 | 3   |     | √ | √ | √ | √ |   |  | 48 |    | √ | √ |
| 专业教育课程    | FLL12001 | 英语口头交际      | 2 |     | 2+2 |   |   |   |   |   |  | 16 | 32 | √ |   |
|           | FLL12002 | 英语演讲与辩论     | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 16 | 32 | √ |   |
|           | FLL12003 | 语法与修辞       | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | FLL12004 | 批判性阅读与写作(1) | 4 |     | 4   |   |   |   |   |   |  | 64 |    |   | √ |
|           | FLL12005 | 西方文明史       | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | FLL12006 | 文学导读        | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    | √ |   |
|           | FLL12007 | 普通语言学       | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | FLL12008 | 功能语言学       | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | FLL12009 | 外语教学流派      | 1 |     | 1   |   |   |   |   |   |  | 16 |    |   | √ |
|           | FLL12010 | 基础英语写作(1)   | 2 |     | 2   |   |   |   |   |   |  | 32 |    |   | √ |
|           | FLL12011 | 批判性阅读与写作(2) | 4 |     | 4   |   |   |   |   |   |  | 64 |    |   | √ |

|       |          |             |    |  |  |  |   |   |   |   |   |     |     |    |   |
|-------|----------|-------------|----|--|--|--|---|---|---|---|---|-----|-----|----|---|
|       | FLL12012 | 基础英语写作(2)   | 2  |  |  |  | 2 |   |   |   |   | 32  |     |    | √ |
|       | FLL13001 | 创意写作        | 2  |  |  |  | 2 |   |   |   |   | 32  |     |    | √ |
|       | FLL13002 | 研究方法(文学与翻译) | 1  |  |  |  |   | 1 |   |   |   | 16  |     | √  |   |
|       | FLL13003 | 研究方法(语言与教学) | 1  |  |  |  |   | 1 |   |   |   | 16  |     | √  |   |
|       | FLL14001 | 论文写作        | 2  |  |  |  |   |   | 2 |   |   | 32  |     | √  |   |
| 自由选修  |          |             | 10 |  |  |  |   |   |   |   |   | 144 | 32  | √  | √ |
| 实践与创新 | FLL31001 | 专业实习与社会调查   | 2  |  |  |  |   |   | 2 |   |   |     | 64  | √  |   |
|       | FLL32001 | 毕业论文与毕业设计   | 4  |  |  |  |   |   |   | 4 |   |     | 128 | √  |   |
|       | FLL33001 | 社会实践与志愿服务   | 2  |  |  |  |   |   |   |   |   |     |     |    |   |
|       | FLL34001 | 科研训练与创新创业   |    |  |  |  |   |   | √ |   | √ |     |     | 64 | √ |

| 课程类别   | 课程编号   | 课程名称     | 学分                    | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |   |
|--------|--------|----------|-----------------------|----------|---|---|-----|----|------|----|---|
|        |        |          |                       | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |   |
| 专业教育课程 | 文学文化模块 | FLL21001 | 英国文学史 I: 从文艺复兴到浪漫主义   | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |
|        |        | FLL21002 | 美国文学史                 | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |
|        |        | FLL22001 | 英国文学史 II: 从现实主义到后现代主义 | 2        | 2 |   |     | 32 |      |    | √ |
|        |        | FLL22002 | 十九世纪英语小说              | 2        | 2 |   |     | 32 |      |    | √ |
|        |        | FLL22003 | 二十世纪英语小说              | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |
|        |        | FLL23001 | 西方文论                  | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |
|        |        | FLL23002 | 英语散文                  | 2        |   | 2 |     | 32 |      | √  |   |
|        |        | FLL23003 | 英语戏剧                  | 2        | 2 |   |     | 32 |      | √  |   |
|        |        | FLL23004 | 英语诗歌                  | 2        | 2 |   |     | 32 |      | √  |   |
|        | 语言研究模块 | FLL22004 | 语义学                   | 1        |   | 1 |     | 16 |      |    | √ |
|        |        | FLL22006 | 语篇分析                  | 1        | 1 |   |     | 16 |      | √  |   |
|        |        | FLL22007 | 语用学                   | 1        | 1 |   |     | 16 |      | √  |   |
|        |        | FLL22008 | 认知语言学                 | 1        | 1 |   |     | 16 |      | √  |   |

| 课程类别     | 课程编号     | 课程名称     | 学分 | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|----------|----------|----------|----|----------|---|---|-----|----|------|----|
|          |          |          |    | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
| 英语教育模块   | FLL23006 | 社会语言学    | 1  |          | 1 |   | 16  |    | √    |    |
|          | FLL23009 | 英译汉      | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23007 | 口译       | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23008 | 文体学      | 2  | 2        |   |   | 32  |    | √    |    |
|          | FLL23010 | 汉译英      | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23011 | 同声传译     | 1  | 1        |   |   | 16  |    | √    |    |
|          | FLL23012 | 经典译著赏析   | 1  |          | 1 |   | 16  |    |      | √  |
|          | FLL22008 | 英语教学设计   | 2  | 2        |   |   | 32  |    | √    |    |
|          | FLL22009 | 课程与教材    | 2  |          | 2 |   | 32  |    | √    |    |
|          | FLL22010 | 语言学习理论   | 2  |          | 2 |   | 32  |    | √    |    |
|          | FLL22011 | 英语教学法    | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL22012 | 教师行动研究   | 2  | 2        |   |   | 32  |    | √    |    |
|          | FLL22013 | 计算机与英语教学 | 2  | 2        |   |   |     | 32 | √    |    |
|          | FLL23013 | 英语教学技能   | 1  |          | 2 |   |     | 32 | √    |    |
|          | FLL23014 | 课堂形成性评价  | 1  |          | 1 |   | 16  |    | √    |    |
|          | FLL23015 | 语言测试     | 1  | 1        |   |   | 16  |    | √    |    |
| FLL23016 | 外语教学研究实践 | 1        | 2  |          |   |   | 32  | √  |      |    |

## 十一、修读要求

- 1.建议学生自主选修通识教育课程各模块中的新生研讨课（X类课程）。
- 2.应根据“课程结构及学分要求”部分规定的学分数修读各类课程。通识教育课程模块具体修读要求见“通识教育课程列表”。
- 3.“国际视野与文明对话”模块中的“法语 I-III”、“日语 I-III”为必修课，“法语 IV”、“日语 IV”为选修课。如留学生生源国为日本或法国，则该国籍生源学生则需再修另一门外语，即日本留学生需修读法语；法语留学生需修读日语。
- 4.学科基础课为必修课程，其中，“研究方法（文学与翻译）”和“研究方法（语言与教学）”至少选修一门。
- 5.专业选修课程共 28 学分，在第 4-8 学期开设，学生根据自己的兴趣进行选课。所有开设课程均为选修课，具体要求如下：

(1) 学生须从本专业 3 个方向（文学文化、语言研究、英语教育）各修够至少 8 个学分的课程，共 24 学分。

(2) 此外，学生可以依据自己的兴趣，选修本专业 3 个方向课程，共选修 4 个学分的课程。

6.自由选修课程时，学生可以依据自己的兴趣，选修本专业三个方向或其他专业的专业课、教师职业素养课程、研究生课程等，共选修 10 个学分的课程。

7.“英语教学设计”为“英语教学法”和“英语教学技能”两门课程的先选课。

8.在校期间须参加“专业实习”，合格者获得 2 学分（“教育实习”可充抵“专业实习”）。

9.实践与创新模块中的“科研训练与创新创业”与“社会实践与志愿服务”学分须经过认定后方可获得。具体认定和实施办法参见外国语言文学学院本科生实践与创新学分认定程序及实施办法。

10.自由选修学分修读要求：学生可以依据自己的兴趣，自主选修以下类型课程，共选修 10 个学分，课程修读成绩合格可认定为自由选修学分：

(1) 建议优先选修本专业的专业选修课程，同时，可选修其他专业的专业课、教师职业素养课程、本专业研究生课程；

(2) 国际视野与文明对话模块的“东西方文化”类课程，数理基础与科学素养模块、经典研读与文化遗产模块、社会发展与公民责任模块超过本专业修读学分要求的课程。

。

# 英语（辅修）

## (English)

### 一、培养目标

本专业培养具有扎实的英语语言基础和宽阔的国际视野，能在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理工作的英语高级专门人才。本专业学生主要学习英语语言、文学、社会文化等方面的基本理论和基本知识，受到英语听、说、读、写、译等方面的良好的熟巧训练，掌握一定的科研方法，具有从事教学、翻译、研究、管理工作的业务水平及较好的综合素质，有较强的适应不同社会职业需要的能力。

### 二、学分要求

辅修学分：30 学分

双学位学分：55 学分

### 三、教学计划表

| 课程类别   | 课程名称  | 学分          | 开课学期和周学时 |   |      |   |      |   |      |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |   |
|--------|-------|-------------|----------|---|------|---|------|---|------|---|-----|----|------|----|----|---|
|        |       |             | 第一学年     |   | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|        |       |             | 一        | 二 | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |      |    |    |   |
| 专业教育课程 | 学科基础课 | 英语口语交际      | 2        |   | 2+1  |   |      |   |      |   |     | 32 |      | √  |    |   |
|        |       | 英语演讲与辩论     | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     | 32 |      | √  |    |   |
|        |       | 语法与修辞       | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 批判性阅读与写作(1) | 4        |   |      | 4 |      |   |      |   |     | 64 |      |    | √  |   |
|        |       | 西方文明史       | 2        |   |      |   | 2    |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 文学导读        | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     | 32 |      | √  |    |   |
|        |       | 普通语言学       | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 功能语言学       | 2        |   |      |   | 2    |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 外语教学流派      | 1        |   |      | 1 |      |   |      |   |     | 16 |      |    | √  |   |
|        |       | 基础英语写作(1)   | 2        |   | 2    |   |      |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 批判性阅读与写作(2) | 4        |   |      |   | 4    |   |      |   |     | 64 |      |    | √  |   |
|        |       | 基础英语写作(2)   | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 创意写作        | 2        |   |      |   |      | 2 |      |   |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       | 研究方法(文学与翻译) | 1        |   |      |   |      |   | 1    |   |     | 16 |      | √  |    |   |
|        |       | 研究方法(语言与教学) | 1        |   |      |   |      |   |      | 1 |     | 16 |      | √  |    |   |
|        |       | 论文写作        | 2        |   |      |   |      |   | 2    |   |     | 32 |      | √  |    |   |
| 毕业论文   | 4     |             |          |   |      |   |      |   | 4    |   |     |    |      |    |    |   |
| 专业教育课  | 专业选修课 | 文学文化模块      | 英国文学史    | 4 |      |   | √    |   | √    |   |     | 64 |      |    | √  |   |
|        |       |             | 美国文学史    | 2 |      |   |      | √ |      | √ |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       |             | 十九世纪英语小说 | 2 |      |   | √    |   | √    |   | √   |    | 32   |    |    | √ |
|        |       |             | 二十世纪英语小说 | 2 |      |   |      | √ |      | √ |     | 32 |      |    | √  |   |
|        |       |             | 西方文论     | 2 |      |   |      | √ |      | √ |     | 32 |      |    | √  |   |

| 课程类别     | 课程名称     | 学分 | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |
|----------|----------|----|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|------|----|----|
|          |          |    | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|          |          |    | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |    |    |
| 语言研究模块   | 英语散文     | 2  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 英语戏剧     | 2  |          |   |     |   |     | √ |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 英语诗歌     | 2  |          |   |     |   |     | √ |     | √ |     | 32 |      | √  |    |
|          | 语义学      | 1  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 16 |      |    | √  |
|          | 语篇分析     | 1  |          |   | √   |   | √   |   | √   |   |     | 16 |      | √  |    |
|          | 语用学      | 1  |          |   |     |   | √   |   | √   |   |     | 16 |      | √  |    |
|          | 认知语言学    | 1  |          |   |     |   | √   |   | √   |   |     | 16 |      | √  |    |
|          | 语言学      | 2  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 社会语言学    | 1  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 16 |      | √  |    |
|          | 英译汉      | 2  |          |   |     |   |     | √ |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|          | 口译       | 2  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|          | 文体学      | 2  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 汉译英      | 2  |          |   |     |   |     |   | √   |   |     | 32 |      |    | √  |
| 同声传译     | 1        |    |          |   |     |   | √   |   | √   |   | 16  |    | √    |    |    |
| 经典译著赏析   | 1        |    |          |   | √   |   | √   |   |     |   | 16  |    |      | √  |    |
| 英语教育模块   | 英语教学设计   | 2  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 课程与教材    | 2  |          |   |     |   | √   |   | √   |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 语言学习理论   | 2  |          |   |     |   | √   |   | √   |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 英语教学法    | 2  |          |   | √   |   | √   |   | √   |   |     | 32 |      |    | √  |
|          | 教师行动研究   | 2  |          |   |     |   | √   |   | √   |   |     | 32 |      | √  |    |
|          | 计算机与英语教学 | 2  |          |   | √   |   | √   |   | √   |   |     | 22 | 10   | √  |    |
|          | 英语教学技能   | 1  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 16 |      | √  |    |
|          | 课堂形成性评价  | 1  |          |   |     | √ |     | √ |     |   |     | 16 |      | √  |    |
|          | 语言测试     | 1  |          |   | √   |   | √   |   | √   |   |     | 16 |      | √  |    |
| 外语教学研究实践 | 1        |    |          | √ |     | √ |     | √ |     |   | 16  |    | √    |    |    |

#### 四、修读要求

##### 辅修学生修读课程指导

毕业需修满 30 学分，其中

- 1、学科基础课模块课程至少修满 12 学分；
- 2、专业选修课模块课程至少修满 8 学分；
- 3、其余学分从学科基础课和专业选修课模块任选。

## 辅修学士学位学生修读课程指导

毕业需修满 55 学分，其中

- 1、学科基础课模块课程至少修满 18 学分；
- 2、专业选修课模块课程至少修满 14 学分；
- 3、其余学分从学科基础课和专业选修课模块任选；
- 4、毕业论文（4 学分）为必修。

# 日语

## (Japanese)

### 一、培养目标

本专业旨在培养具有良好的综合素质、扎实的日语语言基本功、厚实的日语语言文学知识和必要的相关专业知识、宽阔的国际视野，具备一定的跨文化交际能力、批判性思维能力和研究创新能力，能适应社会不同需求，在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理等工作并具有一定研究能力的多元化精英人才。

### 二、培养要求

1.具有良好的道德品质以及身体和心理素质；具有社会责任感、国际视野、人文素养和合作精神；

2.掌握扎实的日语基本技能，在听、说、读、写、译等诸方面有很强的综合运用能力；

3.系统掌握日语语言知识和日本文学知识，理解日本历史和日本当代国情、中国语言文化知识以及相关人文社会科学知识，形成跨学科知识结构；

4.掌握日语语言学、日本文学、日本学以及中日比较研究的基础理论和基本方法，具备获取和更新专业知识的学习能力以及运用本专业知识进行思辨、创新和参与科学研究的能力；

5.英语水平达到北京师范大学学士学位英语要求或通过全国大学英语六级考试。

### 三、主干学科

日语语言文学

### 四、核心课程（9门）

初级日语、中级日语、高级日语、日语概论、日语语法、日本文艺史、日本近现代文学选读、日本社会文化、日本历史

### 五、主要实践性教学环节

专业实习、毕业论文、国外留学、社会实践与志愿服务和科研训练与创新创业

## 六、学制

学制四年

## 七、授予学位及毕业总学分

授予学位：文学学士学位

毕业总学分：146 学分

## 八、课程结构及学分要求

| 课程类别   | 课程模块          | 要求及学分   |   |
|--------|---------------|---|---|
| 通识教育课程 | 家国情怀与社会责任     | <b>必修 26 学分：</b> 思想政治理论课（18）、体育与健康（4）、军事理论（2）、军事技能（2）                               |   |
|        | 国际视野与文明对话     | <b>必修 12 学分：</b> 大学外语 10 学分；修读 1 门全英文教学专业课程可免修大学外语 2 学分，最多免修 2 学分；在本专业开设的课程中选修 2 学分 |   |
|        | 经典研读与文化传承     | <b>选修 12 学分：</b> 在本专业开设的课程中选择 4 学分，在非本专业类的其它类课程中至少选 8 学分                            |   |
|        | 数理基础与科学素养     | <b>必修 7 学分</b><br>大学计算机（4）、统计学导论 B（3）   |   |
|        | 艺术鉴赏与审美体验     | <b>至少选修 2 学分</b>  |   |
|        | 社会发展与公民责任     | <b>至少选修 2 学分</b>  |   |
|        | 小计            | <b>62 学分</b>  |   |
| 专业教育课程 | 学科基础课程        | 必修 44 学分  |   |
|        | 专业选修课程        | 选修 25 学分  |   |
|        | 自由选修          | 选修 7 学分   |   |
|        | 实践与创新<br>8 学分 | 毕业论文  | 4 |
|        |               | 专业实习  | 2 |
|        |               | 科研训练与创新创业   | 1 |
|        |               | 社会实践与志愿服务   | 1 |
| 劳动教育   |               | 1   |   |
| 小计     | <b>85 学分</b>  |   |   |
| 总计     | <b>146 学分</b> |   |   |

## 九、各学期指导性修读学分分布表

| 课程类型   | 各学期指导性修读学分数 |    |    |    |    |    |    |   |     |
|--------|-------------|----|----|----|----|----|----|---|-----|
|        | 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8 | 小学期 |
| 通识教育课程 | 17          | 12 | 12 | 8  | 6  | 5  | 0  | 0 | 0   |
| 专业教育课程 | 8           | 10 | 11 | 15 | 16 | 12 | 11 | 4 | 0   |
| 小计     | 25          | 22 | 23 | 23 | 22 | 17 | 11 | 4 | 0   |

## 十、教学计划表

| 课程类别   | 课程编号              | 课程名称                 | 学分     | 开课学期和周学时 |     |      |   |      |   |      |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |
|--------|-------------------|----------------------|--------|----------|-----|------|---|------|---|------|---|-----|----|------|----|----|
|        |                   |                      |        | 第一学年     |     | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|        |                   |                      |        | 一        | 二   | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |      |    |    |
| 通识教育课程 | GEN01101          | 思想道德与法治              | 3      | 2+2      |     |      |   |      |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        | GEN01102          | 中国近现代史纲要             | 3      |          | 2+2 |      |   |      |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        | GEN01103          | 马克思主义基本原理            | 3      |          |     | 2+2  |   |      |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        | GEN01112          | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论 | 3      |          |     |      |   | 2+2  |   |      |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        | GEN01113          | 习近平新时代中国特色社会主义思想概论   | 3      |          |     |      |   |      | 3 |      |   |     | 48 |      |    | √  |
|        | GEN01106          | 形势与政策                | 2      | √        | √   | √    | √ | √    | √ | √    | √ |     | 40 | 88   | √  |    |
|        | GEN01115-GEN01119 | “四史”选择性必修课           | 1      |          |     |      |   | √    | √ | √    | √ |     | 16 |      | √  |    |
|        | GEN01108          | 军事理论                 | 2      |          | 2   |      |   |      |   |      |   |     | 32 | 4    |    | √  |
|        | GEN01111          | 军事技能                 | 2      | 2        |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 112  | √  |    |
|        | GEN01201/GEN01202 | 女子形体/男子健美            | 1      | √        | √   | √    | √ | √    | √ |      |   |     | 16 | 16   |    | √  |
|        | GEN01203-GEN01237 | 三自选项课程               | 3      | √        | √   | √    | √ | √    | √ |      |   |     | 48 | 48   |    | √  |
|        | 国际视野              | GEN02101             | 综合英语阅读 | 2        | 2   |      |   |      |   |      |   |     | 32 |      |    | √  |

| 课程类别      | 课程编号     | 课程名称       | 学分        | 开课学期和周学时 |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 总学时 |    | 成绩考核 |   |   |
|-----------|----------|------------|-----------|----------|-----|------|---|------|---|------|---|-----|----|-----|----|------|---|---|
|           |          |            |           | 第一学年     |     | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践  | 考查 | 考试   |   |   |
|           |          |            |           | 一        | 二   | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |     |    |      |   |   |
| 与文明对话     | GEN02102 | 基础英语听力     | 2         | 2        |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 32  | 32 |      | √ |   |
|           | GEN02103 | 综合英语听说     | 2         |          | 2   |      |   |      |   |      |   |     |    | 32  |    |      | √ |   |
|           | GEN02104 | 实用英语表达     | 2         |          |     | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32  |    |      | √ |   |
|           | GEN02105 | 学术英语读写     | 2         |          |     |      | 2 |      |   |      |   |     |    | 32  |    |      | √ |   |
|           | GEN02106 | 学业用途英语     | 2         |          |     | √    | √ | √    |   |      |   |     |    | 32  |    |      | √ |   |
|           | GEN02107 | 人文通识课程群    | 2         |          |     |      |   | 2    |   |      |   |     |    | 32  |    |      | √ |   |
|           | GEN02519 | 中日关系史      | 2         |          |     |      |   |      | 2 |      |   |     |    | 32  |    | √    |   |   |
| 经典研读与文化遗产 | GEN03128 | 日本社会与文化    | 2         | 2        |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 32  |    |      | √ |   |
|           | GEN03129 | 日本文学史      | 2         |          |     |      | 2 |      |   |      |   |     |    | 32  |    | √    |   |   |
|           |          | 该模块课程      | 8         |          |     | √    | √ | √    | √ | √    | √ |     |    | 128 |    | √    | √ |   |
| 数理基础与科学素养 | GEN04117 | 统计学导论B     | 3         | 2+2      |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 32  | 32 |      | √ |   |
|           | GEN04194 | 计算机应用基础    | 2         | 2+2      |     |      |   |      |   |      |   |     |    | 32  | 32 |      | √ |   |
|           | GEN04195 | 多媒体基础与网页设计 | 2         |          | 2+2 |      |   |      |   |      |   |     |    | 32  | 32 |      | √ |   |
| 艺术鉴赏与审美体验 |          | 该模块课程      | 2         |          |     | √    | √ | √    | √ | √    |   |     | 32 |     |    | √    |   |   |
| 社会发展与公民责任 |          | 该模块课程      | 2         |          |     | √    | √ | √    | √ | √    |   |     | 32 |     |    | √    |   |   |
| 专业教育课程    | 学科基础课    | JAP11001   | 初级日语(1)   | 6        | 8   |      |   |      |   |      |   |     |    | 64  | 64 |      | √ |   |
|           |          | JAP11002   | 初级日语(2)   | 6        |     | 8    |   |      |   |      |   |     |    | 64  | 64 |      | √ |   |
|           |          | JAP11003   | 日语语音      | 1        | 2   |      |   |      |   |      |   |     |    |     | 32 |      | √ |   |
|           |          | JAP11004   | 日语朗读      | 1        |     | 2    |   |      |   |      |   |     |    |     | 32 |      | √ |   |
|           |          | JAP11005   | 初级日语听力(1) | 1        | 2   |      |   |      |   |      |   |     |    |     | 32 |      |   | √ |
|           |          | JAP11006   | 初级日语听力(2) | 2        |     | 4    |   |      |   |      |   |     |    |     | 64 |      |   | √ |
|           |          | JAP11007   | 日语口语(1)   | 1        |     | 2    |   |      |   |      |   |     |    |     | 32 |      |   | √ |
|           |          | JAP12001   | 中级日语      | 6        |     |      | 6 |      |   |      |   |     |    |     | 96 |      |   | √ |

| 课程类别 | 课程编号     | 课程名称      | 学分 | 开课学期和周学时 |   |      |   |      |   |      |   | 总学时 |     | 成绩考核 |    |    |   |
|------|----------|-----------|----|----------|---|------|---|------|---|------|---|-----|-----|------|----|----|---|
|      |          |           |    | 第一学年     |   | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课  | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|      |          |           |    | 一        | 二 | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |     |      |    |    |   |
|      |          | (1)       |    |          |   |      |   |      |   |      |   |     |     |      |    |    |   |
|      | JAP12002 | 中级日语(2)   | 6  |          |   | 6    |   |      |   |      |   | 96  |     |      |    |    | √ |
|      | JAP12003 | 中级日语听力(1) | 2  |          | 2 |      |   |      |   |      |   | 32  |     |      |    |    | √ |
|      | JAP12004 | 中级日语听力(2) | 2  |          | 2 |      |   |      |   |      |   | 32  |     |      |    |    | √ |
|      | JAP12005 | 日语口语(2)   | 1  |          | 2 |      |   |      |   |      |   |     | 32  |      |    |    | √ |
|      | JAP12006 | 日语口语(3)   | 1  |          | 2 |      |   |      |   |      |   |     | 32  |      |    |    | √ |
|      | JAP12007 | 日语写作(1)   | 2  |          | 2 |      |   |      |   |      |   | 32  |     |      |    |    | √ |
|      | JAP12008 | 日语写作(2)   | 2  |          | 2 |      |   |      |   |      |   | 32  |     |      |    |    | √ |
|      | JAP13001 | 日语笔译(1)   | 2  |          |   | 2    |   |      |   |      |   | 32  |     |      |    |    | √ |
|      | JAP13002 | 日语笔译(2)   | 2  |          |   |      | 2 |      |   |      |   | 32  |     |      |    |    | √ |
|      | 自由选修     |           | 7  |          |   |      |   |      |   |      |   | 80  | 32  | √    | √  |    |   |
|      | FLL31001 | 专业实习      | 2  |          |   |      |   |      | 2 |      |   |     | 64  | √    |    |    |   |
|      | FLL32001 | 毕业论文      | 4  |          |   |      |   |      |   | 4    |   |     | 128 | √    |    |    |   |
|      | FLL33001 | 社会实践与志愿服务 | 1  |          | √ | √    | √ | √    | √ |      |   |     | 32  | √    |    |    |   |
|      | FLL34001 | 科研训练与创新创业 | 1  |          | √ | √    | √ | √    | √ |      |   |     | 32  | √    |    |    |   |
|      |          | 劳动教育      | 1  |          |   |      |   | √    | √ | √    | √ |     | 32  | √    |    |    |   |

| 课程类别 | 课程编号     | 课程名称      | 学分 | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|------|----------|-----------|----|----------|---|---|-----|----|------|----|
|      |          |           |    | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
|      | JAP22001 | 日语语法      | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23001 | 高级日语(1)   | 4  | 4        |   |   | 64  |    |      | √  |
|      | JAP23002 | 高级日语(2)   | 4  |          | 4 |   | 64  |    |      | √  |
|      | JAP23003 | 高级日语写作    | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23004 | 交替传译      | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23005 | 日语概论      | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23006 | 日本历史      | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23007 | 日本近现代小说选读 | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23008 | 高级日语听力(1) | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23009 | 高级日语听力(2) | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP23010 | 批判性阅读与    | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |

| 课程类别 | 课程编号     | 课程名称   | 学分 | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|------|----------|--------|----|----------|---|---|-----|----|------|----|
|      |          |        |    | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
|      |          | 写作     |    |          |   |   |     |    |      |    |
|      | JAP23011 | 日语古文基础 | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP24001 | 同声传译   | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|      | JAP24002 | 论文指导   | 2  | 2        |   |   | 32  |    | √    |    |
|      | JAP24003 | 中日语言比较 | 1  | 2        |   |   | 16  |    | √    |    |
|      | JAP24004 | 中日文学比较 | 1  | 2        |   |   | 16  |    | √    |    |
|      | JAP24005 | 中日文化比较 | 1  | 2        |   |   | 16  |    | √    |    |

## 十一、修读要求

- 1.鼓励学生自主选修通识教育课程各模块中的新生研讨课（X类课程）。
- 2.通识教育课程“国际视野与文明对话”模块具体修读要求见“通识教育课程列表”。
- 3.专业选修课程中,可以选修“研究生课程模块”。
- 4.须修得“专业实习”2学分和“毕业论文”4学分。
- 5.实践与创新模块中的“科研训练与创新创业”与“社会实践与志愿服务”学分须经过认定后方可获得。具体认定和实施办法参见外国语言文学学院本科生实践与创新学分认定程序及实施办法。
6. 自由选修学分修读要求：学生可以依据自己的兴趣，自主选修以下类型课程，共选修7个学分，课程修读成绩合格可认定为自由选修学分：
  - (1) 建议优先选修本专业的专业选修课程，同时，可选修其他专业的专业课、教师职业素养课程、本专业研究生课程；
  - (2) 国际视野与文明对话模块的“东西方文化”类课程，数理基础与科学素养模块、经典研读与文化遗产模块、社会发展与公民责任模块超过本专业修读学分要求的课程。

## 十二、课程修读学期分布图

| 第一学期                         | 第二学期            | 第三学期                      | 第四学期          | 第五学期                      | 第六学期                  | 第七学期          | 第八学期          |
|------------------------------|-----------------|---------------------------|---------------|---------------------------|-----------------------|---------------|---------------|
| 思想道德与法治(2+2)                 | 中国近现代史纲要(2+2)   | 马克思主义基本原理(2+2)            |               | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论(2+2) | 习近平新时代中国特色社会主义思想概论(3) |               |               |
| 形势与政策 1(0.25)                | 形势与政策 2(0.25)   | 形势与政策 3(0.25)             | 形势与政策 4(0.25) | 形势与政策 5(0.25)             | 形势与政策 6(0.25)         | 形势与政策 7(0.25) | 形势与政策 8(0.25) |
| 军事技能(2)                      | 军事理论(2)         |                           |               | “四史”选择性必修课(1)             |                       |               |               |
| 女子形体/男子健美(1)+三自选项课程(1学分×3门课) |                 |                           |               |                           |                       |               |               |
| 综合英语阅读(2)                    | 综合英语听说(2)       | 实用英语表达(2)                 | 学术英语读写(2)     | 人文通识课程群                   |                       |               |               |
| 基础英语听力(2)                    |                 | 学业用途英语(2)                 |               |                           |                       |               |               |
| 经典研读与文化遗产(12):其他类课程(8)       |                 |                           |               |                           |                       |               |               |
| 日本社会与文化(2)                   |                 | 艺术鉴赏与审美体验(2)、社会发展与公民责任(3) |               |                           |                       |               |               |
| 计算机应用基础(2+2)                 | 多媒体基础与网页设计(2+2) | 自由选修(7)                   |               |                           |                       |               |               |
| 统计学导论B(2+2)                  |                 | 专业选修课程(25)                |               |                           |                       |               |               |
| 初级日语(1)(8)                   | 日语口语(1)(2)      | 中级日语(1)(6)                | 日本文学史(2)      | 日语笔译(1)(2)                | 日语笔译(2)(2)            | 论文写作(2)       | 高级俄语(下)(4)    |
| 日语语音(2)                      | 初级日语(2)(8)      | 日语写作(1)(2)                | 中级日语(2)(6)    |                           |                       |               |               |
| 初级日语听力(1)(2)                 | 日语朗读(2)         | 日语口语(2)(2)                | 日语写作(2)(2)    |                           |                       |               |               |
|                              | 初级日语听力(2)(4)    | 中级日语听力(1)(2)              | 日语口语(3)(2)    |                           |                       |               |               |
|                              |                 |                           | 中级日语听力(2)(2)  |                           |                       | 创新与实践环节(9)    |               |

# 日语（留学生）

## (Japanese)

### 一、培养目标

本专业旨在培养多元化日语人才，使其具有良好的综合素质、扎实的日语语言基本功、厚实的日语语言文学知识和必要的相关专业知识、宽阔的国际视野，具备一定的跨文化交际能力、批判性思维能力和研究创新能力，能适应社会不同需求，在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理等工作并具有一定研究能力。

### 二、培养要求

- 1.具有良好的道德品质以及身体素质和心理素质；具有社会责任感、国际视野、人文素养和合作精神；
- 2.掌握扎实的日语基本技能，在听、说、读、写、译等诸方面有良好综合运用能力；
- 3.系统掌握日语语言知识和日本文学知识，理解日本历史和日本当代国情、中国语言文化知识以及相关人文社会科学知识，形成跨学科知识结构；
- 4.掌握日语语言学、日本文学、日本学以及中日比较研究的基础理论和基本方法，具备获取和更新专业知识的学习能力以及运用本专业知进行思辨、创新和参与科学研究的能力；
- 5.汉语水平达到北京师范大学学士学位汉语要求或通过全国汉语六级考试。

### 三、主干学科

日语语言文学

### 四、核心课程（9门）

初级日语、中级日语、高级日语、日语概论、日语语法、日本文艺史、日本近现代文学选读、日本社会文化、日本历史

### 五、主要实践性教学环节

毕业论文和科研训练

## 六、学制

学制四年

## 七、授予学位及毕业总学分

授予学位：文学学士学位

毕业总学分：144 学分

## 八、课程结构及学分要求

| 课程类别      | 课程模块          | 要求及分  |      |  |
|-----------|---------------|---|------|--|
| 通识教育课程    | 体育与健康课程       | <b>选修 1 学分：</b> 体育 1 学分   |      |  |
|           | 国际视野与文明对话     | <b>必修 26 学分：</b><br>必修：中国概况（2 学分）、中级汉语读写（6 学分）、中高级汉语读写（6 学分）、中外文化比较（2 学分）、法语或英语（10 学分）  |      |  |
|           | 经典研读与文化遗产     | <b>必修 8 学分，选修 10 学分</b><br><b>必修：</b> 中国文化要略（4 学分）、中国现当代经典导读（2 学分）、中高级汉语写作（2 学分）；<br><b>选修：</b> 在日语专业开设的课程中学生自主选修 4 学分，在其它专业类课程中至少修够 6 学分 |      |  |
|           | 数理基础与科学素养     | <b>必修 10 学分</b><br><b>必修：</b> 计算机应用基础 B（2 学分）、信息技术应用 B（3 学分）、多媒体基础与网页设计（2 学分）、统计学导论 B（3 学分）   |      |  |
|           | 艺术鉴赏与审美体验     | <b>必修 2 学分：</b> 从学校通识课该模块中自主选修  |      |  |
|           | 社会发展与公民责任     | 至少选修 3 学分   |      |  |
|           | 小计            | <b>60 学分</b>  |      |  |
| 专业教育课程    | 学科基础课程        | 必修 44 学分  |      |  |
|           | 专业选修课程        | 选修 25 学分  |      |  |
|           | 自由选修          | 选修 10 学分  |      |  |
|           | 实践与创新         | 毕业论文与毕业设计   | 4 学分 |  |
|           |               | 专业实习与社会调查   | 0    |  |
|           |               | 社会实践与志愿服务   | 1 学分 |  |
| 科研训练与创新创业 |               |   |      |  |
| 小计        | <b>84 学分</b>  |   |      |  |
| 总计        | <b>144 学分</b> |   |      |  |

## 九、各学期指导性修读学分分布表

| 课程类型   | 各学期指导性修读学分数 |    |    |    |    |    |    |   |     |
|--------|-------------|----|----|----|----|----|----|---|-----|
|        | 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8 | 小学期 |
| 通识教育课程 | 15          | 12 | 12 | 8  | 6  | 5  | 0  | 0 | 0   |
| 专业教育课程 | 8           | 10 | 11 | 15 | 16 | 12 | 11 | 4 | 0   |
| 小计     | 23          | 22 | 23 | 23 | 22 | 17 | 11 | 4 | 0   |

## 十、教学计划表

| 课程类别   | 课程编号 | 课程名称               | 学分 | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |
|--------|------|--------------------|----|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|------|----|----|
|        |      |                    |    | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|        |      |                    |    | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |    |    |
| 通识教育课程 |      | 家国情怀与价值理想          | 1  | √        | √ |     |   |     |   |     |   |     | 16 | 16   |    | √  |
|        |      | GEN02901 中国概况      | 2  |          | √ |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|        |      | GEN02902 中外文化比较    | 2  |          | √ |     | √ |     | √ |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|        |      | GEN02903 中级汉语读写    | 6  | √        |   | √   |   | √   |   |     |   |     | 96 |      |    | √  |
|        |      | GEN02904 中高级汉语读写   | 6  |          | √ |     | √ |     | √ |     |   |     | 96 |      |    | √  |
|        |      | GEN02519 中日关系史     | 2  |          |   |     |   |     | 2 |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|        |      | GEN03128 日本社会与文化   | 2  | 2        |   |     |   |     |   |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|        |      | GEN03129 日本文艺史     | 2  |          |   |     | 2 |     |   |     |   |     | 32 |      | √  |    |
|        |      | GEN03901 中华文化要略    | 4  | √        |   | √   |   | √   |   |     |   |     | 64 |      |    | √  |
|        |      | GEN03902 中国现当代经典导读 | 2  | √        |   | √   |   | √   |   |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|        |      | GEN03903 中级汉语写作    | 2  |          |   | 2   |   |     |   |     |   |     | 32 |      |    | √  |

|                            |              |             |   |     |     |   |   |   |   |  |  |  |    |    |   |
|----------------------------|--------------|-------------|---|-----|-----|---|---|---|---|--|--|--|----|----|---|
|                            | GEN03<br>904 | 中高级汉语写作     | 2 |     |     | 2 |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
| 数理<br>基础<br>与科<br>学素<br>养  | GEN041<br>17 | 统计学导论 B     | 3 | 2+2 |     |   |   |   |   |  |  |  | 32 | 32 | √ |
|                            | GEN04<br>195 | 多媒体基础与网页设计  | 2 |     | 2+2 |   |   |   |   |  |  |  | 32 | 32 | √ |
|                            | GEN04<br>199 | 计算机应用基础 B   | 2 | 2+2 |     |   |   |   |   |  |  |  | 32 | 32 | √ |
|                            | GEN04<br>200 | 信息技术应用 B    | 3 |     | 2+2 |   |   |   |   |  |  |  | 32 | 32 | √ |
| 艺术<br>鉴赏<br>与审<br>美体<br>验  |              | 该模块任意课程（选修） | 2 |     |     | √ | √ | √ | √ |  |  |  | 32 |    | √ |
| 社会<br>发展<br>与公<br>民责<br>任  |              | 该模块任意课程     | 3 |     |     | √ | √ | √ | √ |  |  |  | 48 |    | √ |
| 专<br>业<br>教<br>育<br>课<br>程 | FLL11<br>001 | 初级日语（1）     | 6 | 8   |     |   |   |   |   |  |  |  | 64 | 64 | √ |
|                            | FLL11<br>002 | 初级日语（2）     | 6 |     | 8   |   |   |   |   |  |  |  | 64 | 64 | √ |
|                            | FLL11<br>003 | 日语语音        | 1 | 2   |     |   |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
|                            | FLL11<br>004 | 日语朗读        | 1 |     | 2   |   |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
|                            | FLL11<br>005 | 初级日语听力（1）   | 1 | 2   |     |   |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
|                            | FLL11<br>006 | 初级日语听力（2）   | 2 |     | 4   |   |   |   |   |  |  |  | 64 |    | √ |
|                            | FLL11<br>007 | 日语口语（1）     | 1 |     | 2   |   |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
|                            | FLL12<br>001 | 中级日语（1）     | 6 |     |     | 6 |   |   |   |  |  |  | 96 |    | √ |
|                            | FLL12<br>002 | 中级日语（2）     | 6 |     |     |   | 6 |   |   |  |  |  | 96 |    | √ |
|                            | FLL12<br>003 | 中级日语听力（1）   | 2 |     |     | 2 |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
|                            | FLL12<br>004 | 中级日语听力（2）   | 2 |     |     |   | 2 |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |
|                            | FLL12<br>005 | 日语口语（2）     | 1 |     |     | 2 |   |   |   |  |  |  | 32 |    | √ |

|       |          |           |    |  |   |   |   |   |   |   |  |     |    |   |
|-------|----------|-----------|----|--|---|---|---|---|---|---|--|-----|----|---|
|       | FLL12006 | 日语口语(3)   | 1  |  |   | 2 |   |   |   |   |  | 32  |    | √ |
|       | FLL12007 | 日语写作(1)   | 2  |  | 2 |   |   |   |   |   |  | 32  |    | √ |
|       | FLL12008 | 日语写作(2)   | 2  |  | 2 |   |   |   |   |   |  | 32  |    | √ |
|       | FLL13001 | 日语笔译(1)   | 2  |  |   | 2 |   |   |   |   |  | 32  |    | √ |
|       | FLL13002 | 日语笔译(2)   | 2  |  |   |   | 2 |   |   |   |  | 32  |    | √ |
| 自由选修  |          |           | 10 |  |   |   |   |   |   |   |  | 144 | 32 | √ |
| 实践与创新 | FLL32001 | 毕业论文      | 4  |  |   |   |   |   | √ | √ |  | 128 | √  |   |
|       | FLL34001 | 科研训练与创新创业 | 1  |  | √ | √ | √ | √ |   |   |  | 32  | √  |   |

| 课程类别     | 课程编号     | 课程名称      | 学分 | 开课学期和周学时 |   |    | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|----------|----------|-----------|----|----------|---|----|-----|----|------|----|
|          |          |           |    | 秋        | 春 | 夏  | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
| 专业教育课程   | FLL22001 | 日语语法      | 2  |          | 2 |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23001 | 高级日语(1)   | 4  | 4        |   |    | 64  |    |      | √  |
|          | FLL23002 | 高级日语(2)   | 4  |          | 4 |    | 64  |    |      | √  |
|          | FLL23003 | 高级日语写作    | 2  | 2        |   |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23004 | 交替传译      | 2  |          | 2 |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23005 | 日语概论      | 2  | 2        |   |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23006 | 日本历史      | 2  |          | 2 |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23007 | 日本近现代小说选读 | 2  | 2        |   |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23008 | 高级日语听力(1) | 2  | 2        |   |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23009 | 高级日语听力(2) | 2  |          | 2 |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23010 | 批判性阅读与写作  | 2  |          | 2 |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23011 | 日语古文基础    | 2  | 2        |   |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL24001 | 同声传译      | 2  | 2        |   |    | 32  |    |      | √  |
|          | FLL24002 | 论文指导      | 2  | 2        |   |    | 32  |    | √    |    |
|          | FLL24003 | 中日语言比较    | 1  | 2        |   |    | 16  |    | √    |    |
| FLL24004 | 中日文学比较   | 1         | 2  |          |   | 16 |     | √  |      |    |
| FLL24005 | 中日文化比较   | 1         | 2  |          |   | 16 |     | √  |      |    |

## 十一、修读要求

- 1.鼓励学生自主选修通识教育课程各模块中的新生研讨课（X类课程）。
- 2.通识教育课程“国际视野与文明对话”模块具体修读要求见“通识教育课程列表”。
- 3.专业选修课程中,可以选修“研究生课程模块”。
- 4.须修得“毕业论文”4学分。
- 5.须修得“科研训练与创新创业”1学分，学分参照以下规定认定：
  - （1）主持或参与教育部、北京市、学校及院系组织的大学生科研训练与创新创业项目并结项；
  - （2）参加教育部、中国科协及其对应的北京市级相关政府部门组织的各类国家级、北京市级、校级学科与科技竞赛或创新创业竞赛并获奖；
  - （3）在国内外具有专业认可度的公开出版刊物上独立或合作发表文章；
  - （4）获得专利授权；
  - （5）在部院系组织的其他重要创新实践与科研竞赛活动中获奖。
- 6.自由选修学分修读要求：学生可以依据自己的兴趣，自主选修以下类型课程，共选修7个学分，课程修读成绩合格可认定为自由选修学分：
  - （1）建议优先选修本专业的专业选修课程，同时，可选修其他专业的专业课、教师职业素养课程、本专业研究生课程；
  - （2）国际视野与文明对话模块的“东西方文化”类课程，数理基础与科学素养模块、经典研读与文化遗产模块、社会发展与公民责任模块超过本专业修读学分要求的课程。

# 俄语

## (Russian)

### 一、培养目标

本专业旨在培养具有良好的综合素质、扎实的俄语语言基本功、厚实的俄语语言文学知识和必要的相关专业知识、宽阔的国际视野，具备一定的跨文化交际能力、批判性思维能力和研究创新能力，能适应社会不同需求，在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理等工作并具有一定研究能力的多元化精英人才。

### 二、培养要求

毕业生应获得以下几方面的知识和能力：

1. 具有优秀的道德品质、社会责任感、敬业精神、合作精神、国际视野、人文素养以及良好的身体和心理素质；
2. 掌握扎实的俄语基本技能，在听、说、读、写、译等诸方面有较强的实际运用能力；
3. 掌握语言学、文学及相关人文社科方面的基础知识，了解对象国家的社会文化；
4. 掌握文献检索、资料查询的基本方法，具有初步的研究能力和文学赏析能力、跨文化交际能力、思辨与创新能力、自主学习能力和实践能力；
5. 英语水平达到北京师范大学学士学位英语要求或通过全国大学英语六级考试。

### 三、主干学科

俄罗斯语言、文学

### 四、核心课程（10门）

初级俄语、基础俄语、高级俄语、俄语语法、俄语阅读、俄语写作、俄语视听说、俄罗斯概况、俄罗斯文学作品选读、俄汉互译

## 五、主要实践性教学环节

专业实习、毕业论文、社会实践与志愿服务、科研训练与创新创业

## 六、学制

学制四年

## 七、授予学位及毕业总学分

授予学位：文学学士学位

毕业总学分：146 学分

## 八、课程结构及学分要求

| 课程类别   | 课程模块          | 要求及学分  |   |
|--------|---------------|--|---|
| 通识教育课程 | 家国情怀与社会责任     | <b>必修 26 学分</b> ：思想政治理论课（18）、体育与健康（4）、军事理论（2）、军事技能（2）              |   |
|        | 国际视野与文明对话     | <b>必修 10 学分</b> ：大学外语 10 学分；修读 1 门全英文教学专业课程可免修大学外语 2 学分，最多免修 2 学分  |   |
|        | 经典研读与文化传承     | <b>选修 16 学分</b> ：在俄语专业开设的课程中必修 6 学分，在其它专业类课程中（含俄语专业本模块选修课）选修 10 学分 |   |
|        | 数理基础与科学素养     | <b>必修 7 学分</b><br>“统计学导论 B”3 学分，“大学计算机”4 学分                        |   |
|        | 艺术鉴赏与审美体验     | <b>选修 2 学分</b>   |   |
|        | 社会发展与公民责任     | <b>选修 3 学分</b>   |   |
|        | 小计            | <b>64 学分</b>   |   |
| 专业教育课程 | 学科基础课程        | 必修 46 学分   |   |
|        | 专业选修课程        | 选修 20 学分   |   |
|        | 自由选修          | 选修 7 学分  |   |
|        | 实践与创新         | 毕业论文   | 4 |
|        |               | 专业实习   | 2 |
|        |               | 科研训练与创新创业  | 1 |
|        |               | 社会实践与志愿服   | 1 |
| 劳动教育   |               | 1  |   |
| 小计     | <b>82 学分</b>  |  |   |
| 总计     | <b>146 学分</b> |  |   |

## 九、各学期指导性修读学分分布表

| 课程类型   | 各学期指导性修读学分 |    |    |    |    |    |    |   |     |
|--------|------------|----|----|----|----|----|----|---|-----|
|        | 1          | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8 | 小学期 |
| 通识教育课程 | 18         | 12 | 10 | 8  | 8  | 3  | 2  | 0 | 1   |
| 专业教育课程 | 7          | 11 | 10 | 12 | 12 | 14 | 10 | 8 | 0   |
| 小计     | 25         | 23 | 20 | 20 | 20 | 17 | 12 | 8 | 1   |

## 十、教学计划表

| 课程类别   | 课程编号      | 课程名称                  | 学分 | 开课学期和周学时 |     |     |     |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |
|--------|-----------|-----------------------|----|----------|-----|-----|-----|-----|---|-----|---|-----|----|------|----|----|
|        |           |                       |    | 第一年      |     | 第二年 |     | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|        |           |                       |    | 一        | 二   | 三   | 四   | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |    |    |
| 通识教育课程 | 家国情怀与价值理想 | GEN01101              | 3  | 2+2      |     |     |     |     |   |     |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        |           | GEN01102              | 3  |          | 2+2 |     |     |     |   |     |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        |           | GEN01103              | 3  |          |     | 2+2 |     |     |   |     |   |     | 32 | 32   |    | √  |
|        |           | GEN01112              | 5  |          |     |     | 3+4 |     |   |     |   |     | 48 | 64   |    | √  |
|        |           | GEN01113              | 2  |          |     |     |     |     | 2 |     |   |     | 32 |      |    | √  |
|        |           | GEN01106              | 2  | √        | √   | √   | √   | √   | √ | √   | √ |     | 40 | 88   | √  |    |
|        |           | GEN01115-<br>GEN01119 | 1  |          |     |     |     | √   | √ | √   | √ |     | 16 |      | √  |    |
|        |           | GEN01108              | 2  |          | 2   |     |     |     |   |     |   |     | 32 | 4    |    | √  |
|        |           | GEN01111              | 2  | 2        |     |     |     |     |   |     |   |     |    | 112  | √  |    |
|        |           | GEN01201/<br>GEN0     | 1  | √        | √   | √   | √   | √   | √ |     |   |     | 16 | 16   |    | √  |

| 课程类别      | 课程编号              | 课程名称     | 学分         | 开课学期和周学时 |     |     |   |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |     |    |   |   |   |
|-----------|-------------------|----------|------------|----------|-----|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|------|-----|----|---|---|---|
|           |                   |          |            | 第一年      |     | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查  | 考试 |   |   |   |
|           |                   |          |            | 一        | 二   | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |     |    |   |   |   |
| 国际视野与文明对话 | 1202              |          |            |          |     |     |   |     |   |     |   |     |    |      |     |    |   |   |   |
|           | GEN01203-GEN01237 | 三自选项课程   | 3          | √        | √   | √   | √ | √   | √ |     |   |     |    | 48   | 48  |    |   | √ |   |
|           | GEN02101          | 综合英语阅读   | 2          | 2        |     |     |   |     |   |     |   |     |    | 32   |     |    |   | √ |   |
|           | GEN02102          | 基础英语听力   | 2          | 2        |     |     |   |     |   |     |   |     |    | 32   | 32  |    |   | √ |   |
|           | GEN02103          | 综合英语听说   | 2          |          | 2   |     |   |     |   |     |   |     |    | 32   |     |    |   | √ |   |
|           | GEN02104          | 实用英语表达   | 2          |          |     | 2   |   |     |   |     |   |     |    | 32   |     |    |   | √ |   |
|           | GEN02105          | 学术英语读写   | 2          |          |     |     | 2 |     |   |     |   |     |    | 32   |     |    |   | √ |   |
|           | GEN02106          | 学业用途英语   | 2          |          |     | √   | √ | √   |   |     |   |     |    | 32   |     |    |   | √ |   |
|           | GEN02107          | 人文通识课程群  | 2          |          |     |     |   |     | 2 |     |   |     |    | 32   |     |    |   | √ |   |
|           | 经典研读与文化传承         | GEN03130 | 俄罗斯概况      | 2        |     | 2   |   |     |   |     |   |     |    |      | 32  |    |   |   | √ |
|           |                   | GEN03131 | 俄罗斯文学导论    | 2        |     |     |   | 2   |   |     |   |     |    |      | 32  |    |   |   | √ |
|           |                   | GEN03132 | 俄罗斯著名作家研读  | 2        |     |     |   |     | 2 |     |   |     |    |      | 32  |    |   |   | √ |
|           |                   |          | 本模块其他课程    | 10       |     |     | √ | √   | √ | √   | √ |     |    |      | 160 |    |   | √ | √ |
|           | 数理基础与科学素养         | GEN04117 | 统计学导论 B    | 3        | 2+2 |     |   |     |   |     |   |     |    |      | 32  | 32 |   |   | √ |
|           |                   | GEN04194 | 计算机应用基础    | 2        | 2+2 |     |   |     |   |     |   |     |    |      | 32  | 32 |   |   | √ |
|           |                   | GEN04195 | 多媒体基础与网页设计 | 2        |     | 2+2 |   |     |   |     |   |     |    |      | 32  | 32 |   |   | √ |
|           | 艺术鉴赏与审美体验         |          | 该模块课程      | 2        |     |     | √ | √   | √ | √   |   |     |    | 32   |     |    | √ |   |   |
|           | 社会发展与公            |          | 该模块课程      | 3        |     |     | √ | √   | √ | √   |   |     |    | 48   |     |    | √ |   |   |

| 课程类别           | 课程编号          | 课程名称         | 学分            | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |   | 总学时 |     | 成绩考核 |    |    |
|----------------|---------------|--------------|---------------|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|-----|------|----|----|
|                |               |              |               | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课  | 实践   | 考查 | 考试 |
|                |               |              |               | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |     |     |      |    |    |
|                | 民责任           |              |               |          |   |     |   |     |   |     |   |     |     |      |    |    |
| 专业<br>教育<br>课程 | 学科基<br>础课     | RUS11<br>001 | 俄语语音          | 1        | 2 |     |   |     |   |     |   |     | 32  |      |    | √  |
|                |               | RUS11<br>002 | 初级俄语(上)       | 4        | 8 |     |   |     |   |     |   |     | 128 |      |    | √  |
|                |               | RUS11<br>003 | 初级俄语(下)       | 4        |   | 8   |   |     |   |     |   |     | 128 |      |    | √  |
|                |               | RUS11<br>004 | 基础俄语语法<br>(上) | 2        | 4 |     |   |     |   |     |   |     | 64  |      |    | √  |
|                |               | RUS11<br>005 | 基础俄语语法<br>(下) | 2        |   | 4   |   |     |   |     |   |     | 64  | 0    |    | √  |
|                |               | RUS11<br>006 | 俄语视听说(1)      | 1        |   | 2   |   |     |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>001 | 基础俄语(上)       | 4        |   |     | 8 |     |   |     |   |     | 128 | 0    |    | √  |
|                |               | RUS12<br>002 | 基础俄语(下)       | 4        |   |     |   | 8   |   |     |   |     | 128 | 0    |    | √  |
|                |               | RUS12<br>003 | 中级俄语语法<br>(上) | 2        |   |     | 4 |     |   |     |   |     | 64  | 0    |    | √  |
|                |               | RUS12<br>004 | 中级俄语语法<br>(下) | 2        |   |     |   | 4   |   |     |   |     | 64  | 0    |    | √  |
|                |               | RUS12<br>005 | 俄语视听说(2)      | 1        |   |     | 2 |     |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>006 | 俄语视听说(3)      | 1        |   |     |   | 2   |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>007 | 俄语阅读(上)       | 1        |   |     | 2 |     |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>008 | 俄语阅读(下)       | 1        |   |     |   | 2   |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>009 | 俄语初级口语<br>(上) | 1        |   |     | 2 |     |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>010 | 俄语初级口语<br>(下) | 1        |   |     |   | 2   |   |     |   |     | 0   | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>011 | 俄语初级写作<br>(上) | 1        |   |     | 2 |     |   |     |   |     |     | 32   |    | √  |
|                |               | RUS12<br>012 | 俄语初级写作<br>(下) | 1        |   |     |   | 2   |   |     |   |     |     | 32   |    | √  |
| RUS13<br>001   | 俄文报刊阅读<br>(上) | 1            |               |          |   |     | 2 |     |   |     |   | 0   | 32  |      | √  |    |

| 课程类别 | 课程编号     | 课程名称      | 学分        | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |
|------|----------|-----------|-----------|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|------|----|----|
|      |          |           |           | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|      |          |           |           | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |    |    |
| 自由选修 | RUS13002 | 俄文报刊阅读(下) | 1         |          |   |     |   |     | 2 |     |   | 0   | 32 |      | √  |    |
|      | RUS13003 | 中级俄语(上)   | 3         |          |   |     |   | 6   |   |     |   | 0   | 96 |      | √  |    |
|      | RUS13004 | 中级俄语(下)   | 3         |          |   |     |   |     | 6 |     |   | 0   | 96 |      | √  |    |
|      | RUS14001 | 高级俄语(上)   | 2         |          |   |     |   |     |   | 6   |   | 32  | 64 |      | √  |    |
|      | RUS14002 | 高级俄语(下)   | 2         |          |   |     |   |     |   |     | 4 | 0   | 64 |      | √  |    |
|      |          |           |           | 7        |   |     | √ | √   | √ | √   | √ |     | 96 | 32   | √  | √  |
|      | 实践与创新    | FLL32001  | 毕业论文      | 4        |   |     |   |     |   |     |   | 4   |    | 128  | √  |    |
|      |          | FLL33001  | 社会实践与志愿服务 | 1        | √ | √   | √ | √   | √ | √   | √ | √   |    | 32   | √  |    |
|      |          | FLL34001  | 科研训练与创新创业 | 1        | √ | √   | √ | √   | √ | √   | √ | √   |    | 32   | √  |    |
|      |          | FLL31001  | 专业实习      | 2        |   |     |   |     |   |     |   | √   | √  | 64   | √  |    |
|      |          |           | 劳动教育      | 1        |   |     |   |     |   | √   | √ | √   | √  |      | 32 | √  |

| 课程类别   | 课程编号     | 课程名称         | 学分 | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|--------|----------|--------------|----|----------|---|---|-----|----|------|----|
|        |          |              |    | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
| 专业教育课程 | RUS23001 | 俄语语法专题(1)    | 1  | 2        |   |   | 0   | 32 |      | √  |
|        | RUS23002 | 俄语语法专题(2)    | 1  |          | 2 |   | 0   | 32 |      | √  |
|        | RUS23003 | 俄语高级听说(1)    | 1  | 2        |   |   | 0   | 32 |      | √  |
|        | RUS23004 | 俄语高级听说(2)    | 1  |          | 2 |   | 0   | 32 |      | √  |
|        | RUS23005 | 俄语高级写作(1)    | 1  | 2        |   |   | 0   | 32 |      | √  |
|        | RUS23006 | 俄语高级写作(2)    | 1  |          | 2 |   | 0   | 32 |      | √  |
|        | RUS23007 | 俄罗斯文学名著选读(1) | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|        | RUS23008 | 俄语口头交际(1)    | 1  | 2        |   |   | 0   | 32 | √    |    |
|        | RUS23009 | 俄语口头交际(2)    | 1  |          | 2 |   | 0   | 32 | √    |    |

| 课程类别 | 课程编号           | 课程名称         | 学分       | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |   |
|------|----------------|--------------|----------|----------|---|---|-----|----|------|----|---|
|      |                |              |          | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |   |
|      | RUS23010       | 俄汉互译(1)      | 1        |          | 2 |   | 0   | 32 |      | √  |   |
|      | RUS24001       | 俄罗斯时事新闻(1)   | 1        | 2        |   |   | 0   | 32 |      | √  |   |
|      | RUS24002       | 俄罗斯时事新闻(2)   | 1        |          | 2 |   | 0   | 32 |      | √  |   |
|      | RUS24003       | 俄罗斯文学名著选读(2) | 2        | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |   |
|      | RUS24004       | 俄汉互译(2)      | 1        | 2        |   |   | 0   | 32 |      | √  |   |
|      | 专业<br>选修<br>课程 | RUS23011     | 俄罗斯语言与文化 | 2        |   | 2 |     | 32 |      |    | √ |
|      |                | RUS24005     | 经贸俄语     | 2        | 2 |   |     | 32 |      |    | √ |
|      |                | RUS24006     | 俄语修辞学    | 2        | 2 |   |     | 32 |      | √  |   |
|      |                | RUS24007     | 俄语成语学    | 1        |   | 2 |     | 0  | 32   | √  |   |
|      |                | RUS24008     | 俄语词汇学    | 1        |   | 2 |     | 0  | 32   | √  |   |
|      |                | RUS24009     | 跨文化交际    | 1        |   | 2 |     | 0  | 32   | √  |   |

## 十一、修读要求

- 1.专业选修课程 20 学分，专业限选课程共 16 学分。
- 2.在完成通识教育课程所规定必修和选修学分后，选修各模块中的新生研讨课（X 类课程）。
- 3.通识教育课程“国际视野与文明对话”模块具体修读要求见“通识教育课程列表”。
- 4.实践性教学环节包括专业实习与社会调查、毕业论文、社会实践与志愿服务和科研训练与创新创业，共 8 学分，为必修环节。学分认定由学生提交申请及相关证明材料，按照学校及本专业要求取得，学分认定在第八学期初。

在校期间须修得“专业实习”2 学分和“毕业论文”4 学分。同时还要修得“社会实践与志愿服务”和“科研训练与创新创业”中的 2 学分。

(1) 专业实习 2 学分。实习内容包括与俄语、俄罗斯文化相关的教育、科研、外事、经贸、文化、新闻出版、旅游等工作，或者参与俄语专业培养内容相关的社会调查，完成 3000 字的专业实习总结（加盖实习单位公章）或调研报告，取得该学分。

(2) 毕业论文 4 学分。第八学期撰写完成一篇毕业论文，论文内容范围优先俄语语言、俄罗斯文学、文化以及俄罗斯社会现象等相关问题，用俄文或中文写作，按照学校对本科论文的要求，通过系组织的答辩，成绩达到“及格”及以上，计 4

学分。

(3) 实践与创新模块中的“科研训练与创新创业”与“社会实践与志愿服务”学分须经过认定后方可获得。具体认定和实施办法参见外国语言文学学院本科生实践与创新学分认定程序及实施办法。

5.自由选修学分修读要求：学生可以依据自己的兴趣，自主选修以下类型课程，共选修7个学分，课程修读成绩合格可认定为自由选修学分：

(1) 建议优先选修本专业的专业选修课程，同时，可选修其他专业的专业课、教师职业素养课程、本专业研究生课程；

(2) 国际视野与文明对话模块的“东西方文化”类课程，数理基础与科学素养模块、经典研读与文化遗产模块、社会发展与公民责任模块超过本专业修读学分要求的课程。

## 十二、课程修读学期分布图

| 第一学期                         | 第二学期            | 第三学期                      | 第四学期          | 第五学期                      | 第六学期                  | 第七学期          | 第八学期          |
|------------------------------|-----------------|---------------------------|---------------|---------------------------|-----------------------|---------------|---------------|
| 思想道德与法治(2+2)                 | 中国近现代史纲要(2+2)   | 马克思主义基本原理(2+2)            |               | 毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论(3+4) | 习近平新时代中国特色社会主义思想概论(2) |               |               |
| 形势与政策 1(0.25)                | 形势与政策 2(0.25)   | 形势与政策 3(0.25)             | 形势与政策 4(0.25) | 形势与政策 5(0.25)             | 形势与政策 6(0.25)         | 形势与政策 7(0.25) | 形势与政策 8(0.25) |
| 军事技能(2)                      | 军事理论(2)         |                           |               | “四史”选择性必修课(1)             |                       |               |               |
| 女子形体/男子健美(1)+三自选项课程(1学分×3门课) |                 |                           |               |                           |                       |               |               |
| 综合英语阅读(2)                    | 综合英语听说(2)       | 实用英语表达(2)                 | 学术英语读写(2)     | 人文通识课程群                   |                       |               |               |
| 基础英语听力(2)                    |                 | 学业用途英语(2)                 |               |                           |                       |               |               |
| 经典研读与文化遗产(16):其他类课程(10)      |                 |                           |               |                           |                       |               |               |
| 经典研读与文化遗产(16):俄语课程(6)        |                 | 艺术鉴赏与审美体验(2)、社会发展与公民责任(3) |               |                           |                       |               |               |
| 计算机应用基础(2+2)                 | 多媒体基础与网页设计(2+2) | 自由选修(7)                   |               |                           |                       |               |               |
| 统计学导论B(2+2)                  | 俄罗斯概况(2)        | 专业选修课程(20)                |               |                           |                       |               |               |
| 基础俄语语法(上)(4)                 | 初级俄语(下)(8)      | 基础俄语(上)(8)                | 基础俄语(下)(8)    | 中级俄语(上)(6)                | 中级俄语(下)(6)            | 高级俄语(上)(6)    | 高级俄语(下)(4)    |
| 俄语语音(2)                      | 基础俄语语法(下)(4)    | 中级俄语语法(上)(4)              | 中级俄语语法(下)(4)  | 俄文报刊阅读(上)(2)              | 俄文报刊阅读(下)(2)          |               |               |
| 初级俄语(上)(8)                   | 俄语视听听说(1)(2)    | 俄语阅读(上)(2)                | 俄语阅读(下)(2)    |                           |                       |               |               |
|                              |                 | 俄语初级口语(上)(2)              | 俄语初级口语(下)(2)  |                           |                       |               |               |
|                              |                 | 俄语视听听说(2)(2)              | 俄语视听听说(3)(2)  |                           |                       |               |               |
|                              |                 | 俄语初级写作(上)(2)              | 俄语初级写作(下)(2)  |                           |                       | 创新与实践环节(8)    |               |

# 俄语（留学生）

## (Russian)

### 一、培养目标

本专业旨在培养多元化俄语精英人才，使其具有良好的综合素质、扎实的俄语语言基本功、厚实的俄语语言文学知识和必要的相关专业知识、宽阔的国际视野，具备一定的跨文化交际能力、批判性思维能力和研究创新能力，能适应社会不同需求，在教育、外事、文化、科研等部门从事教学、翻译、研究、管理等工作并具有一定研究能力。

### 二、培养要求

毕业生应获得以下几方面的知识和能力：

- 1.具有优秀的道德品质、社会责任感、敬业精神、合作精神、国际视野、人文素养以及良好的身体和心理素质；
- 2.掌握扎实的俄语基本技能，在听、说、读、写、译等诸方面有较强的实际运用能力；
- 3.掌握语言学、文学及相关人文社科方面的基础知识，了解对象国家的社会文化；
- 4.掌握文献检索、资料查询的基本方法，具有初步的研究能力和文学赏析能力、跨文化交际能力、思辨与创新能力、自主学习能力和实践能力；
- 5.对中文、中国传统文化有更为深刻的认识和理解；
- 6.汉语水平达到北京师范大学留学生学士学位汉语要求或通过全国汉语六级考试。

### 三、主干学科

俄罗斯语言、文学

### 四、核心课程（10门）

初级俄语、基础俄语、高级俄语、俄语语法、俄语阅读、俄语写作、俄语视听听说、俄罗斯概况、俄罗斯文学作品选读、俄汉互译

### 五、主要实践性教学环节

专业实习、毕业论文、社会实践与志愿服务、科研训练与创新创业

## 六、学制

学制四年

## 七、授予学位及毕业总学分

授予学位：文学学士学位

毕业总学分：144 学分

## 八、课程结构及学分要求

| 课程类别      | 课程模块          | 要求及分  |      |  |
|-----------|---------------|---|------|--|
| 通识教育课程    | 体育与健康课程       | <b>选修 1 学分：</b> 体育 1 学分   |      |  |
|           | 国际视野与文明对话     | <b>必修 16 学分：</b><br>必修：中国概况（2 学分）、中级汉语读写（6 学分）、中高级汉语读写（6 学分）、中外文化比较（2 学分）   |      |  |
|           | 经典研读与文化传承     | <b>必修 10 学分，选修 18 学分</b><br><b>必修：</b> 中华文化要略（4 学分）、中国现当代经典导读（2 学分）、中级汉语写作（2 学分）、中高级汉语写作（2 学分）<br><b>选修：</b> 在俄语专业开设的课程中学生自主选修 6 学分，在其它专业类课程中至少修够 12 学分 |      |  |
|           | 数理基础与科学素养     | <b>必修 10 学分</b><br>计算机应用基础 B（2 学分）、信息技术应用 B（3 学分）、多媒体基础与网页设计（2 学分）、统计学导论 B（3 学分）  |      |  |
|           | 艺术鉴赏与审美体验     | <b>必修 2 学分：</b> 从学校通识课该模块中自主选修  |      |  |
|           | 社会发展与公民责任     | <b>选修 3 学分</b>  |      |  |
|           | 小计            | <b>60 学分</b>  |      |  |
| 专业教育课程    | 学科基础课程        | 必修 46 学分  |      |  |
|           | 专业选修课程        | 选修 20 学分  |      |  |
|           | 自由选修          | 选修 10 学分  |      |  |
|           | 实践与创新         | 毕业论文与毕业设计   | 4 学分 |  |
|           |               | 专业实习与社会调查   | 2 学分 |  |
|           |               | 社会实践与志愿服务   | 2 学分 |  |
| 科研训练与创新创业 |               |   |      |  |
| 小计        | <b>84 学分</b>  |   |      |  |
| 总计        | <b>144 学分</b> |   |      |  |

## 九、各学期指导性修读学分分布表

| 课程类型   | 各学期指导性修读学分数 |    |    |    |    |    |    |   |     |
|--------|-------------|----|----|----|----|----|----|---|-----|
|        | 1           | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8 | 小学期 |
| 通识教育课程 | 16          | 12 | 10 | 8  | 8  | 3  | 2  | 0 | 1   |
| 专业教育课程 | 7           | 11 | 10 | 12 | 12 | 14 | 10 | 8 | 0   |
| 小计     | 23          | 23 | 20 | 20 | 20 | 17 | 12 | 8 | 1   |

## 十、教学计划表

| 课程类别   | 课程编号      | 课程名称     | 学分        | 开课学期和周学时 |   |      |   |      |   |      |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |   |
|--------|-----------|----------|-----------|----------|---|------|---|------|---|------|---|-----|----|------|----|----|---|
|        |           |          |           | 第一学年     |   | 第二学年 |   | 第三学年 |   | 第四学年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |   |
|        |           |          |           | 一        | 二 | 三    | 四 | 五    | 六 | 七    | 八 |     |    |      |    |    |   |
| 通识教育课程 | 家国情怀与价值理想 | 体育与健康课程  | 1         | √        | √ |      |   |      |   |      |   |     | 16 | 16   |    | √  |   |
|        | 国际视野与文明对话 | GEN02901 | 中国概况      | 2        |   | √    |   | √    |   | √    |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN02902 | 中外文化比较    | 2        |   | √    |   | √    |   | √    |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN02903 | 中级汉语读写    | 6        | √ |      | √ |      | √ |      |   |     |    | 96   |    |    | √ |
|        |           | GEN02904 | 中高级汉语读写   | 6        |   | √    |   | √    |   | √    |   |     |    | 96   |    |    | √ |
|        | 经典研读与文化传承 | GEN03901 | 中华文化要略    | 4        | √ |      | √ |      | √ |      |   |     |    | 64   |    |    | √ |
|        |           | GEN03902 | 中国现当代经典导读 | 2        | √ |      | √ |      | √ |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN03903 | 中级汉语写作    | 2        |   |      | 2 |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN03904 | 中高级汉语写作   | 2        |   |      |   | 2    |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN03130 | 俄罗斯概况     | 2        |   | 2    |   |      |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN03131 | 俄罗斯文学导论   | 2        |   |      |   | 2    |   |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |
|        |           | GEN03132 | 俄罗斯著名作家研读 | 2        |   |      |   |      | 2 |      |   |     |    | 32   |    |    | √ |

| 课程类别      | 课程编号     | 课程名称        | 学分     | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |   | 总学时     |        | 成绩考核 |    |    |
|-----------|----------|-------------|--------|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---|---------|--------|------|----|----|
|           |          |             |        | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期     | 讲课     | 实践   | 考查 | 考试 |
|           |          |             |        | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |         |        |      |    |    |
|           |          | 该模块其他课程     | 1<br>2 |          |   | √   | √ | √   | √ | √   | √ |         |        | √    | √  |    |
| 数理基础与科学素养 | GEN04117 | 统计学导论B      | 3      | 2+<br>2  |   |     |   |     |   |     |   | 3<br>2  | 3<br>2 |      | √  |    |
|           | GEN04195 | 多媒体基础与网页设计  | 2      | 2+<br>2  |   |     |   |     |   |     |   | 3<br>2  | 3<br>2 |      | √  |    |
|           | GEN04199 | 计算机应用基础B    | 2      | 2+<br>2  |   |     |   |     |   |     |   | 3<br>2  | 3<br>2 |      | √  |    |
|           | GEN04200 | 信息技术应用B     | 3      | 2+<br>2  |   |     |   |     |   |     |   | 3<br>2  | 3<br>2 |      | √  |    |
| 艺术鉴赏与审美体验 |          | 该模块任意课程(选修) | 2      |          |   | √   | √ | √   | √ |     |   | 3<br>2  |        | √    |    |    |
| 社会发展与公民责任 |          | 该模块任意课程(选修) | 3      |          |   | √   | √ | √   | √ |     |   | 4<br>8  |        | √    |    |    |
| 专业教育课程    | FLL11001 | 俄语语音        | 1      | 2        |   |     |   |     |   |     |   | 3<br>2  |        | √    |    |    |
|           | FLL11002 | 初级俄语(上)     | 4      | 8        |   |     |   |     |   |     |   | 12<br>8 |        | √    |    |    |
|           | FLL11003 | 初级俄语(下)     | 4      | 8        |   |     |   |     |   |     |   | 12<br>8 |        | √    |    |    |
|           | FLL11004 | 基础俄语语法(上)   | 2      | 4        |   |     |   |     |   |     |   | 6<br>4  |        | √    |    |    |
|           | FLL11005 | 基础俄语语法(下)   | 2      | 4        |   |     |   |     |   |     |   | 6<br>4  |        | √    |    |    |
|           | FLL11006 | 俄语视听说(1)    | 1      | 2        |   |     |   |     |   |     |   | 3<br>2  |        | √    |    |    |
|           | FLL12001 | 基础俄语(上)     | 4      |          | 8 |     |   |     |   |     |   | 12<br>8 |        | √    |    |    |
|           | FLL12002 | 基础俄语(下)     | 4      |          | 8 |     |   |     |   |     |   | 12<br>8 |        | √    |    |    |
|           | FLL12003 | 中级俄语语法(上)   | 2      |          | 4 |     |   |     |   |     |   | 6<br>4  |        | √    |    |    |
|           | FLL12004 | 中级俄语        | 2      |          | 4 |     |   |     |   |     |   | 6       |        | √    |    |    |

| 课程类别  | 课程编号     | 课程名称      | 学分 | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |         | 总学时     |    | 成绩考核 |    |    |
|-------|----------|-----------|----|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---------|---------|----|------|----|----|
|       |          |           |    | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |         | 小学期     | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|       |          |           |    | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八       |         |    |      |    |    |
|       | 04       | 语法（下）     |    |          |   |     |   |     |   |     |         | 4       |    |      |    |    |
|       | FLL12005 | 俄语视听说（2）  | 1  |          |   | 2   |   |     |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL12006 | 俄语视听说（3）  | 1  |          |   |     | 2 |     |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL12007 | 俄语阅读（上）   | 1  |          |   | 2   |   |     |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL12008 | 俄语阅读（下）   | 1  |          |   |     | 2 |     |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL12009 | 俄语初级口语（上） | 1  |          |   | 2   |   |     |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL12010 | 俄语初级口语（下） | 1  |          |   |     | 2 |     |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL12011 | 俄语初级写作（上） | 1  |          |   | 2   |   |     |   |     | 3<br>2  |         |    | √    |    |    |
|       | FLL12012 | 俄语初级写作（下） | 1  |          |   |     | 2 |     |   |     | 3<br>2  |         |    | √    |    |    |
|       | FLL13001 | 俄文报刊阅读（上） | 1  |          |   |     |   | 2   |   |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL13002 | 俄文报刊阅读（下） | 1  |          |   |     |   |     | 2 |     |         | 3<br>2  |    | √    |    |    |
|       | FLL13003 | 中级俄语（上）   | 3  |          |   |     |   | 6   |   |     |         | 9<br>6  |    | √    |    |    |
|       | FLL13004 | 中级俄语（下）   | 3  |          |   |     |   |     | 6 |     |         | 9<br>6  |    | √    |    |    |
|       | FLL14001 | 高级俄语（上）   | 2  |          |   |     |   |     |   | 6   |         | 9<br>6  |    | √    |    |    |
|       | FLL14002 | 高级俄语（下）   | 2  |          |   |     |   |     |   | 4   |         | 6<br>4  |    | √    |    |    |
| 自由选修  |          |           | 10 |          |   |     |   |     |   |     | 14<br>4 | 3<br>2  | √  | √    |    |    |
| 实践与创新 | FLL32001 | 毕业论文      | 4  |          |   |     |   |     |   | 4   |         | 12<br>8 | √  |      |    |    |
|       | FLL33001 | 社会实践与志愿服务 | 1  |          |   |     |   |     | 1 |     |         | 3<br>2  | √  |      |    |    |
|       | FLL34001 | 科研训练与创新创业 | 1  |          |   |     |   |     | 1 |     |         | 3<br>2  | √  |      |    |    |
|       | FLL310   | 专业实习      | 2  |          |   |     |   |     | √ | √   |         | 6       | √  |      |    |    |

| 课程类别 | 课程编号 | 课程名称 | 学分 | 开课学期和周学时 |   |     |   |     |   |     |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |    |
|------|------|------|----|----------|---|-----|---|-----|---|-----|---|-----|----|------|----|----|
|      |      |      |    | 第一年      |   | 第二年 |   | 第三年 |   | 第四年 |   | 小学期 | 讲课 | 实践   | 考查 | 考试 |
|      |      |      |    | 一        | 二 | 三   | 四 | 五   | 六 | 七   | 八 |     |    |      |    |    |
|      | 01   |      |    |          |   |     |   |     |   |     |   | 4   |    |      |    |    |

| 课程类别     | 课程编号     | 课程名称         | 学分 | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|----------|----------|--------------|----|----------|---|---|-----|----|------|----|
|          |          |              |    | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
| 专业教育课程   | FLL23001 | 俄语语法专题(1)    | 1  | 2        |   |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23002 | 俄语语法专题(2)    | 1  |          | 2 |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23003 | 俄语高级视听说(1)   | 1  | 2        |   |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23004 | 俄语高级视听说(2)   | 1  |          | 2 |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23005 | 俄语高级写作(1)    | 1  | 2        |   |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23006 | 俄语高级写作(2)    | 1  |          | 2 |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23007 | 俄罗斯文学名著选读(1) | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL23008 | 俄语口头交际(1)    | 1  | 2        |   |   |     | 32 | √    |    |
|          | FLL23009 | 俄语口头交际(2)    | 1  |          | 2 |   |     | 32 | √    |    |
|          | FLL23010 | 俄汉互译(1)      | 1  |          | 2 |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL24001 | 俄罗斯时事新闻(1)   | 1  | 2        |   |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL24002 | 俄罗斯时事新闻(2)   | 1  |          | 2 |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL24003 | 俄罗斯文学名著选读(2) | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL24004 | 俄汉互译(2)      | 1  | 2        |   |   |     | 32 |      | √  |
|          | FLL23011 | 俄罗斯语言与文化     | 2  |          | 2 |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL24005 | 经贸俄语         | 2  | 2        |   |   | 32  |    |      | √  |
|          | FLL24006 | 俄语修辞学        | 2  | 2        |   |   | 32  |    | √    |    |
|          | FLL24007 | 俄语成语学        | 1  |          | 2 |   |     | 32 | √    |    |
| FLL24008 | 俄语词汇学    | 1            |    | 2        |   |   | 32  | √  |      |    |

| 课程类别 | 课程编号     | 课程名称  | 学分 | 开课学期和周学时 |   |   | 总学时 |    | 成绩考核 |    |
|------|----------|-------|----|----------|---|---|-----|----|------|----|
|      |          |       |    | 秋        | 春 | 夏 | 讲课  | 实践 | 考查   | 考试 |
|      | FLL24009 | 跨文化交际 | 1  |          | 2 |   |     | 32 | √    |    |

## 十一、修读要求

1.专业选修课程 20 学分，专业限选课程共 16 学分。

2.实践性教学环节包括专业实习与社会调查、毕业论文、社会实践与志愿服务和科研训练与创新创业，共 8 学分，为必修环节。学分认定由学生提交申请及相关证明材料，按照学校及本专业要求取得，学分认定在第八学期初。

在校期间须修得“专业实习”2 学分和“毕业论文”4 学分。同时还要修得“社会实践与志愿服务”和“科研训练与创新创业”中的 2 学分。

(1) 专业实习 2 学分。实习内容包括与俄语、俄罗斯文化相关的教育、科研、外事、经贸、文化、新闻出版、旅游等工作，或者参与俄语专业培养内容相关的社会调查，完成 3000 字的专业实习总结（加盖实习单位公章）或调研报告，取得该学分。

(2) 毕业论文 4 学分。第八学期撰写完成一篇毕业论文，论文内容范围优先俄语语言、俄罗斯文学、文化以及俄罗斯社会现象等相关问题，用俄文或中文写作，按照学校对本科论文的要求，通过系组织的答辩，成绩达到“及格”及以上，计 4 学分。

(3) 社会实践与志愿服务 1 学分。社会实践的内容包括校团委、本科生工作处、外文学院、俄语系、俄罗斯中心组织开展的各类国情教育、志愿服务活动、公益性劳动以及主题实践活动。先由学生写出社会实践与志愿服务总结，提出书面申请，由系参照教务处 10 号、11 号文件的规定负责成绩认定，合格或不合格。

(4) 科研训练与创新创业 1 学分。通过完成国家、北京市和学校三级大学生创新创业项目，参加专业权威度高、影响力大的学科和科技竞赛以及公开发表高水平论文、获得专利授权等方式申请获得学分。或者听取本专业组织的学科学术报告不少于 10 学时，撰写至少 2 篇 3000 字以上的报告（收获、感想等），由系组织审核，获得该学分。

3.自由选修学分修读要求：学生可以依据自己的兴趣，自主选修本专业或其他专业的专业课、教师职业素养课程、本专业研究生课程及通识教育各模块 A

类课程、国际视野与文明对话模块所有课程、经典研读与文化遗产模块所有课程，共选修 10 个学分的课程，课程修读成绩合格可认定为自由选修学分。

# 英语专业教育课程教学大纲

## 学科基础课程

课程名称： 法语 I

英文名称： French I

|   |                        |
|---|------------------------|
| 【课程编号】 GEN02301   | 【所属模块】 国际视野与文明对话       |
| 【学分数】 2   | 【适用专业】 英语              |
| 【学时数】 32  | 【开设学期】 秋季              |
| 【已开设次数】   | 【建议选课人数】 30 – 40 人 / 班 |
| 【先修课要求】 零起点，无先修课要求  |                        |
| 【授课教师姓名】 刘 芳  |                        |
| 【授课教师联系方式】 <a href="mailto:fannywell@bnu.edu.cn">fannywell@bnu.edu.cn</a> |                        |

### 一、课程简介

本课程为英语专业二外法语入门课程。课程采用教材为高等教育出版社《新大学法语 1》第二版，并配套使用法语原版引进教材《Forum》和《Le nouveau taxi》，希望通过简明、实用，知识性、科学性、趣味性互为一体的教学形式，引领学生入门和自修学习。

### 二、课程目标

1. 知识
  - 1) 语音：正确掌握语音、语调；
  - 2) 词汇：领会式+复用式掌握 200 左右单词，以及由这些词构成的常用词组；
  - 3) 语法：基本词法和句法入门
  - 4) 法语国家语言与文化基本知识；
  - 5) 与法语学习相关的西方文化背景知识。
2. 技能
  - 1) 能以正确的语音语调朗读法语文章的；
  - 2) 能熟练运用简单词汇；
  - 3) 简单的生活语言交流、信息交流的说的能力；
3. 情感  
激发对法国文化和西方文化的兴趣；

### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 2 学时

**主要内容：**简介：法国及其他法语国家和地区，法语语言的发展历史，法国文明文化及其他，

## 法语学习策略指导

(二) 第一册 Unité 1 Salutation et Présentation 问候与介绍 7 学时

### 主要内容:

Phonétiques: [a] [ɛ] [e] [ø] [y] [i] [ã]

[s] [z] [t] [d] [f] [v] [ʃ] [ʒ] [k] [g] [m] [r]

Communication et savoir-faire : saluer ; se présenter et présenter quelqu'un (1);  
compter

Grammaire : 主语人称代词

Contenu socioculturel : L'usage de « tu » et de « vous »  
用 « tu » 还是 « vous »

(三) 第一册 Unité 2 Invitation et Heure 邀请与时间 7 学时

### 主要内容:

Phonétiques: [u] [o] [ɔ] [œ] [ø] [õ] [ẽ]

[p] [b] [l] [n] [w] [j] [ij]

Communication et savoir-faire : se présenter et présenter quelqu'un (2) : demander / donner des  
informations personnelles ; inviter quelqu'un ;  
indiquer / demander l'heure et les horaires ; compter

Grammaire : 名词；不定冠词和定冠词；第一组动词；  
钟点表达法；介词 à 和 de；否定的构成

Contenu socioculturel : être à l'heure 准时

(四) 第一册 Unité 3 Demande et Réponse 询问与回答 7 学时

### 主要内容:

Phonétiques: [ʁ] [ɲ] [wa] [wẽ] [jẽ] [sjõ]

Communication et savoir-faire : demander et donner des informations sur quelque chose ;  
demander le chemin / indiquer un itinéraire simple ;  
prendre congé  
compter

Grammaire : 疑问句构成；疑问和感叹形容词；冠词的省略；  
名词复数的构成；句子成分

Contenu socioculturel : Comment libeller une adresse en France 怎么书写法国地址

(五) 第一册 Unité 4 Famille 家庭 7 学时

### 主要内容:

Phonétiques: orthographe ; l'enchaînement ; la liaison ; rythme de la phrase

Communication et savoir-faire : parler de sa famille ; prendre des photos

Grammaire : 主有形容词；阴性名词的构成；主语和表语的配合；  
重读人称代词

Contenu socioculturel : le mariage, la famille, les familles recomposées des Français  
法国人的婚姻和家庭

(六) 学期复习 Revision du semestre 学期复习 2 学时

主要内容: Revision de ce qu'on a appris pendant le semestre

## 四、教材与学习资源

教材: 《新大学法语 1》第二版 高等教育出版社

### 其他学习材料:

1. Forum (1) / livre de l'élève 上海外语教育出版社
2. Le nouveau taxi (1) 外语教学与研究出版社
3. 法语基础阅读 外语教学与研究出版社
4. « Civilisation progressive du français » 原版引进
5. 欧标法语语法练习 (A1) 上海译文出版社
6. 拉鲁斯法法汉双解词典 商务印书馆

## 五、考核方式

学期考试，闭卷。期末考试成绩占 60%，平时成绩占 40%。

平时成绩包括：1. 到课情况； 2. 课堂学习情况； 3. 完成练习、作业情况

**课程名称：法语 II**

**英文名称： French II**

|   |                        |
|---|------------------------|
| 【课程编号】 GEN02302   | 【所属模块】 国际视野与文明对话       |
| 【学分数】 4 学分  | 【适用专业】 英语              |
| 【学时数】 64 学时   | 【开设学期】 春季              |
| 【已开设次数】   | 【建议选课人数】 30 – 40 人 / 班 |
| 【先修课要求】 先修课 法语 I  |                        |
| 【授课教师姓名】 刘 芳  |                        |
| 【授课教师联系方式】 <a href="mailto:fannywell@bnu.edu.cn">fannywell@bnu.edu.cn</a> |                        |

## 一、课程简介

本课程为英语专业二外法语初级课程。课程采用教材为高等教育出版社《新大学法语 1》和《新大学法语 2》第二版，并配套使用法语原版引进教材《Forum》和《Le nouveau taxi》，从阅读、语法、听说三部分讲授法语初级课程知识，提高文化素养，并进一步提升法语水平。

## 二、课程目标

夯实法语语言基础：包括语音、语调正确、词法、句法规范、表达得体。拓展听、说、读等基本技能训练，以培养学生较强的法语综合运用能力，在此基础上，进一步拓宽其综合文化素养。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 第一册 Unité 5 Saisons et Fête 季节与节日 7 学时

主要内容：

Communication et savoir-faire : parler des saisons ; comprendre / donner des informations simples sur le climat / la météo ; Bonne année

Grammaire : 无人称句；年月日星期表达法；第二组动词的变位规则；介词 de 在否定句中的用法

Contenues socioculturels : le climat en France 法国的气候

les jours fériés des Français 法国人的法定节假日

(二) 第一册 Unité 6 Repas et Nourriture 餐饮与食品 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : parler de ses goûts et de sa consommation alimentaires ;  
comprendre / composer un menu

Grammaire : 部分冠词; 副代词 y, en; 形容词的性、数

Contenu socioculturel : Ce que mangent et boivent les Français 法国人的吃喝

(三) 第一册 Unité 7 Ecole et vacances 学校与假期 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : donner son emploi du temps à l'école / chez soi ;  
situer un lieu géographiquement ;  
parler de ses loisirs / activités culturelles

Grammaire : 代动词的四种意义; 及物动词与不及物动词;  
直接宾语人称代词与间接宾语人称代词的构成及区别

Contenus socioculturels : l'année scolaire et universitaire en France 法国各级学校学制  
les grandes vacances des Français 法国人的大假期

(四) 第一册 Unité 8 Séjour à Paris 在巴黎的日子 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : parler de sa ville ;  
nommer et localiser des lieux dans la ville ;  
donner ses impressions sur un lieu  
bien écrire : la présentation et le contenu du courrier

Grammaire : 指示形容词; 命令式; 过去分词; 复合过去时 (一)

Contenu socioculturel : lieux et monuments parisiens 巴黎的纪念性地标建筑

(五) 第一册 Unité 9 Achats et Commande 购物与订货 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : faire un achat, choisir et payer quelque chose ;  
exprimer des quantités précises ; commande sur Internet

Grammaire : 复合过去时(二), 中性代词 le, 强调结构 c'est...qui, c'est .... Que

Contenus socioculturels : les achats de consommation courante des Français et les moyens  
de paiement 法国人日常消费购物及支付习惯

(六) 第一册 Unité 10 Santé et Corps 健康与身体 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : le corps humain ; parler de sa santé ; aller voir le médecin

Grammaire : 最近过去时, 最近将来时, 否定式总结, 形容词 tout,  
国家、洲的名称与介词

Contenu socioculturel : le système de santé en France 法国的健康安全体系

(七) 第一册 Unité 11 Profession et Emploi 职业与工作 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : parler sa profession ; parler de ses goûts ;  
rediger un CV ; chercher / trouver un emploi

Grammaire : 代动词的命令式及其复合过去时; 复合句; 关系代词 qui

Contenu socioculturel : les femmes actives en France 法国职业女性

(八) 第二册 Unité 1 Sur la France 法国 7 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : Qu'est-ce que c'est que la France ?  
présenter un pays ; comparer deux lieux

Grammaire : 被动态; 形容词的比较/最高级; 加减乘除四则运算

Contenu socioculturel : L'Hexagone 六边形国家 --- 法国

(九) 第二册 Unité 2 Science et Technologie 科学与技术 8 课时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : Qu'est-ce que c'est que des innovations ?  
et la vie post-moderne ?

Grammaire : 简单将来时; 副词的比较/最高级; 连词 que; 关系代词 que

Contenu socioculturel : le TGV en France 法国的高速铁路

#### 四、教材与学习资源

**教材：**《新大学法语 1》 & 《新大学法语 2》 第二版 高等教育出版社

**其他学习材料：**

- |   |            |
|---|------------|
| 1. Forum (1)                                | 上海外语教育出版社  |
| 2. Le nouveau taxi (1) (2)                  | 外语教学与研究出版社 |
| 3. «法语基础阅读» «法语中级阅读»                        | 外语教学与研究出版社 |
| 4. « Civilisation progressive du français » | 原版引进       |
| 5. 欧标法语语法练习 (A1& A2)                        | 上海译文出版社    |
| 6. 拉鲁斯法法汉双解词典                               | 商务印书馆      |

#### 五、考核方式

学期考试，闭卷。期末考试成绩占 60%，平时成绩占 40%。

平时成绩包括：小测验（15%）、平时作业（15%）、出勤及课堂表现（10%）

**课程名称： 法语 III**

**英文名称： French III**

|  |                               |
|--|-------------------------------|
| <b>【课程编号】</b> GEN02303   | <b>【所属模块】</b> 国际视野与文明对话       |
| <b>【学分数】</b> 4 学分  | <b>【适用专业】</b> 英语              |
| <b>【学时数】</b> 64 学时   | <b>【开设学期】</b> 秋季              |
| <b>【已开设次数】</b>   | <b>【建议选课人数】</b> 30 – 40 人 / 班 |
| <b>【先修课要求】</b> 先修课 法语 II   |                               |
| <b>【授课教师姓名】</b> 刘 芳  |                               |
| <b>【授课教师联系方式】</b> <a href="mailto:fannywell@bnu.edu.cn">fannywell@bnu.edu.cn</a> |                               |

#### 一、课程简介

本课程为英语专业二外法语初、中级课程。课程采用教材为高等教育出版社《新大学法语 2》第二版，并配套使用法语原版引进教材《Forum》和《Le nouveau taxi》，从阅读、语法、听说和写作四方面讲授法语初、中级课程知识，进一步提升法语水平及，为中高级法语学习夯实基础。

#### 二、课程目标

进一步夯实法语语言基础，进一步拓展听、说、读、写技能训练，培养学生获取知识、综合运用知识的能力。增强学生积极参加中法交流的意识，提高其跨文化交际的能力。

### 三、教学内容和学时分配

(一) 第二册 Unité 3 L'Europe 欧洲 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Qu'est-ce que c'est que l'Union européenne ?  
discuter l'objectif de la création de cette union ;  
connaître un peu la monnaie unique

Grammaire : 先将来时; 关系代词 où; 强调句式 ce qui...c'est, ce que ... c'est

Contenue socioculturel : l'euro 了解欧元

(二) 第二册 Unité 4 Education et Jeunesse 教育和年青一代 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : comparer le système scolaire français et chinois ;  
discuter qu'est-ce que c'est que la mode

Grammaire : 不定式的时态; 双宾语代词的顺序; 形容词补语; 代词 soi

Contenues socioculturels : l'école en France 法国的学校 ; la mode 时尚

(三) 第二册 Unité 5 Logement 住房 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : décrire un logement ; indiquer la fonction d'une pièce ;  
chercher un logement : comprendre une petite annonce ,  
comprendre / demander des précisions concernant un logement  
et les conditions de location

Grammaire : 未完成过去时; 代动词的意义; 表时间介词和短语

Contenues socioculturels : HLM en France 法国的廉租房

la situation du logement en France 法国的住房现状

(四) 第二册 Unité 6 Esprit et Sagesse 智慧与思考 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : comprendre une biographie, se situer dans le temps ;  
décrire quelqu'un ( physique, caractère )

Grammaire : 简单过去时及其与其他过去时的用法比较; 介词à和 de 的用法总结

Contenues socioculturels : Einstein / Honoré de Balzac 爱因斯坦和巴尔扎克其人其事

(五) 第二册 Unité 7 Sport 体育运动 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Les loisirs, c'est quoi pour vous ?  
discuter / comparer le sport pratiqué, le sport spectacle, le  
sport de compétition

Grammaire : 条件式现在时; 过去将来时; 泛指代词; 副词 « tout » 的用法;

介词 pour, par, en 用法总结

Contenue socioculturel: Le Tour de France 环法自行车赛

(六) 第二册 Unité 8 Industrie et Environnement 工业和环境 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : le passé ou l'industrie ?  
discuter : comment protéger l'environnement /  
comment faire vivre notre patrimoine ;  
des innovations dans la vie quotidienne

Grammaire : 指示代词; 直接和间接引语; 间接疑问句

Contenue socioculturel: Journées du Patrimoine en France 法国遗产日

(七) 第二册 Unité 9 Les grandes femmes 伟大的女性 8 学时

#### 主要内容:

Communication et savoir-faire : comprendre le mot « grand » ;  
Comment peut-on devenir « une grande femme » ?

Grammaire : 愈过去时; 过去最近过去时; 过去最近将来时; 连词 comme, si 的用法总结

Contenue socioculturel: Jacqueline Auriol 法国杰出的女飞行家

(八) 第二册 Unité 10 Architecture 建筑 8 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : comprendre la phrase suivante : « L'architecture n'est pas seulement un dessin. Elle doit porter en elle la politique, la culture, l'économie et la société. »

Présenter un peu le grand architecte I.M.Pei / et l'architecte Paul Andreu

Grammaire : 关系代词 “dont”; 先过去时; 时态配合

Contenue socioculturel: style architectural en France 法国的建筑风格

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 《新大学法语 2》 第二版 高等教育出版社

**其他学习材料:**

1. Forum (1) / (2) 上海外语教育出版社
2. Le nouveau taxi (1) / (2) 外语教学与研究出版社
3. «法语基础阅读» 外语教学与研究出版社
4. « Civilisation progressive du français » 原版引进
5. 欧标法语语法练习 (A1 & A2) 上海译文出版社
6. 拉鲁斯法法汉双解词典 商务印书馆

#### 五、考核方式

学期考试, 闭卷。期末考试成绩占 60%, 平时成绩占 40%。

平时成绩包括: 小测验 (15%)、平时作业 (15%)、出勤及课堂表现 (10%)

### 课程名称: 法语 IV

### 英文名称: French IV

|   |                        |
|---|------------------------|
| 【课程编号】 GEN02304   | 【所属模块】 国际视野与文明对话       |
| 【学分数】 2 学分  | 【适用专业】 英语              |
| 【学时数】 32 学时   | 【开设学期】 春季              |
| 【已开设次数】   | 【建议选课人数】 30 - 40 人 / 班 |
| 【先修课要求】 先修课 法语 III  |                        |
| 【授课教师姓名】 刘芳   |                        |
| 【授课教师联系方式】 刘芳: <a href="mailto:fannywell@bnu.edu.cn">fannywell@bnu.edu.cn</a> |                        |

#### 一、课程简介

本课程为英语专业二外法语中级课程。课程采用教材为高等教育出版社《新大学法语 3》第二版, 并配套使用法语原版引进教材《Forum》和《Le nouveau taxi》, 从阅读、语法、听说和写作四方面讲授法语中级课程知识。

#### 二、课程目标

1. 知识

- 1) 法语词汇和语法的中高级知识;
- 2) 法语构词法;
- 3) 与法语学习相关的法国及西方文化背景知识。

## 2. 技能

- 分析词汇结构和熟练运用词汇的能力；
- 分析长句结构、准确理解复杂句子意思的能力；
- 理解较复杂法语文章的能力；
- 无重大语法错误的中高水平写、译能力。

## 3. 情感

- 对法国文化和西方文化的兴趣

## 三、教学内容和学时分配

(一) 第三册      Unité 1      Nourriture      饮食      4 学时

### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Les Français ont l'assiette légère  
Comment ça se dit « une assiette légère » ?  
Comprendre / discuter « manger sain et léger »

Grammaire : 虚拟式现在时 I; 转换构词法

Contenues socioculturels : du pain, du vin, du fromage et du café des Français 法国人  
日常生活中的面包、葡萄酒、奶酪和咖啡

(二) 第三册      Unité 2      Jeunes Français      法国年轻人      4 学时

### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Les étudiants français en 1968  
situer / décrire un événement dans le temps

Grammaire : 虚拟式现在时 II; 前缀构词法 I

Contenue socioculturel : le mai 1968 五月风暴

(三) 第三册      Unité 3      Savoir-vivre      处世哲学      4 学时

### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Savoir vivre ailleur  
Exprimer l'obligation, interdire  
Nuances de sens dans les énoncés  
Exprimer des impressions

Grammaire : 虚拟式现在时 III ; 虚拟式过去时; 前缀构词法 II

Contenue socioculturel : les us et coutumes des Français 法国人的风俗习惯

(四) 第三册      Unité 4      Internet      因特网      4 学时

### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Exprimer la raison que Facebook a conquis les internautes français ;  
S'exprimer ce qu'on peut faire sur Facebook  
Expliquer les avantages et les désavantages du monde virtuel

Grammaire : 现在分词, 副动词 及二者的区别

Contenue socioculturel : La France de pointe dans le domaine de la science et de la technologie  
法国领先的科学技术

(五) 第三册      Unité 5      Education Française      法国教育      4 学时

### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Ecole : France, encore un effort  
Pourquoi on dit que le système d'éducation en France n'est pas parfait ?  
Exprimer les différentes opinions sur ce système

Grammaire : 泛指代词总结; 后缀构词法 I

Contenue socioculturel: le système d'éducation en France 法国的教育体制

(六) 第三册      Unité 6      Cinématographie      电影艺术      4 学时

### 主要内容:

Communication et savoir-faire : Le cinéma  
Parler du cinéma français  
Parler d'un film préféré

Grammaire : 后缀构词法 II; 过去分词和复合过去分词; 主有代词

Contenue socioculturel : les frères Lumière 卢米埃尔兄弟  
 (七) 第三册 Unité 7 Lecture et livres 阅读与书籍 4 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : Les livres et les bibliothèques  
 Comprendre la civilisation et la culture  
 Parler de ses goûts dans la lecture  
 Présenter ses écrivains adorés  
 Expliquer à quoi sert la bibliothèque

Grammaire : 复合关系代词

Contenue socioculturel: la bibliothèque nationale de France 法国国立图书馆  
 (八) 第三册 Unité 8 Nature et Animaux 自然与动物 4 学时

**主要内容:**

Communication et savoir-faire : Le Roi des pigeons de Paris  
 Discuter pourquoi les pigeons veulent-ils habiter en ville ?

Grammaire : 条件式过去时; 绝对分词从句; 缩略构词法

Contenue socioculturel : les grandes villes en France et les pigeons 法国的大城市和鸽子

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 《新大学法语 3》 第二版 高等教育出版社

**其他学习材料:**

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Forum (1) / Forum (2)                     | 上海外语教育出版社  |
| 2. Le nouveau taxi (1) / Le nouveau taxi (2) | 外语教学与研究出版社 |
| 3. «法语中级阅读»                                  | 外语教学与研究出版社 |
| 4. « Civilisation progressive du français »  | 原版引进       |
| 5. 欧标法语语法练习 (A2 & B1)                        | 上海译文出版社    |
| 6. 拉鲁斯法法汉双解词典                                | 商务印书馆      |

#### 五、考核方式

学期考试, 闭卷。期末考试成绩占 60%, 平时成绩占 40%。

平时成绩具体构成: 小测验 (15%)、平时作业 (15%)、出勤及课堂表现 (10%)

### 课程名称: 日语 I

### 英文名称: Japanese I

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 【课程编号】 GEN02305     | 【所属模块】 国际视野与文明对话 |
| 【学分数】 2             | 【适用专业】 英语        |
| 【学时数】 32            | 【开设学期】 秋季        |
| 【已开设次数】             | 【建议选课人数】 60      |
| 【授课教师姓名】 程茜         | 【授课教师职称】 讲师      |
| 【授课教师联系方式】 58808280 | 【开课单位】 外文学院      |
| 【先修课要求】 无           |                  |

#### 一、课程简介

为本科英语专业的学生开设的二外日语。零起点, 每周一次课, 每次两学时。循序渐进, 令学生掌握正确的日语发音与书写, 掌握日语最基本的语法。

## 二、课程目标

通过本课程的学习，掌握正确的日语发音、初步的日语语法知识，并可以进行简单的日语会话，具有初步的日语阅读能力，为今后学生的学术生活需要打下坚实的进一步学习的基础。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 学时 32 学时。课堂教学学时数为 24 学时。听说读写译练习为 8 学时。

**主要内容：**本学期主要进行语音的学习。并学习日语字母平假名和片假名的拼写。学习日文打字。

(二) 第一课 4 学时

**主要内容：**发音（清音 1） 日本文字与日语语音

(三) 第二课 4 学时

**主要内容：**发音（清音 2）

(四) 第三课 4 学时

**主要内容：**发音（清音 3 浊音 半浊音） 日本语的品词

(五) 第四课 4 学时

**主要内容：**发音（促音 拨音 长音 拗音 拗长音） 日本语的音调与特点

(六) 第五课 4 学时

**主要内容：**判断句 领格助词の こそあと系词汇 终助词か

(七) 第六课 4 学时

**主要内容：**副助词も 格助词 に が 存在句 格助词と 副助词や 数词量词

## 四、教材与学习资源

**教材：**新世纪日本语教程初级 清华大学外语系编 水谷信子（日）审订 外语教学与研究出版社 外文学院外语教育中心

## 五、考核方式

平时成绩与期末闭卷考试相结合。平时成绩占 40%。考试成绩 60%。总分 100 分。平时成绩中出勤 20 分。课堂表现 10 分。作业完成情况 10 分。

**课程名称： 日语 II**

**英文名称： Japanese II**

|                            |                         |
|----------------------------|-------------------------|
| <b>【课程编号】</b> GEN02306     | <b>【所属模块】</b> 国际视野与文明对话 |
| <b>【学分数】</b> 4             | <b>【适用专业】</b> 英语        |
| <b>【学时数】</b> 64            | <b>【开设学期】</b> 春季        |
| <b>【已开设次数】</b>             | <b>【建议选课人数】</b> 60      |
| <b>【授课教师姓名】</b> 张林         | <b>【授课教师职称】</b> 副教授     |
| <b>【授课教师联系方式】</b> 58808280 | <b>【开课单位】</b> 外文学院      |
| <b>【先修课要求】</b> 日语 I        |                         |

## 一、课程简介

本课程在二年级第一学期的基础上继续学习。正式进入日语基础语法的学习。训练学生日语

听说读写的基本能力。

## 二、课程目标

通过本课程的学习，初步了解日语的语法构造，掌握正确的学习方法，为今后的学习和自学打下基础。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 4 学时

本学期共 64 学时。课堂教学学时数 40 学时。听读写译等练习时间为 24 学时。

**主要内容：**正式进入日语基础语法的学习。

(二) 第七课 4 学时

**主要内容：**形容词描写句 形容词活用形 ～ほど～はありません 格助词 より に で まで

(三) 第八课 4 学时

**主要内容：**形容词描写句 形容词活用形 主谓谓语句 接续助词が

(四) 第九课 4 学时

**主要内容：**动词分类 动词连用形 叙述句 格助词 に で と

(五) 第十课 4 学时

**主要内容：**敬体助动词ます 愿望助动词たい 格助词に から へ 接续助词の

(六) 第十一课 4 学时

**主要内容：**动词连用形 动词连用形+て ～ています ～てください等

(七) 第十二课 4 学时

**主要内容：**动词连体形 补格助词と 形式体言つもり 形式体言こと の ～にとって 言うまでもない

(八) 第十三课 4 学时

**主要内容：**动词未然形 否定助动词ない 可能动词できる 接续助词たり(だり) ても(でも) 形式体言ため 副助词でも

(九) 第十四课 4 学时

**主要内容：**动词假定形 愿望助动词たがる ほしがる ～ことがあります 接续助词から けれども 副助词も ～という

(十) 第十五课 4 学时

**主要内容：**授受关系 授受补助动词 副助词だけ ～ほうがいいです ～かもしれない ～に違いない

(十一) 第十六课 4 学时

**主要内容：**～なければならない ～てもいいです ～てはいけません ～ないでください 副助词ごとに

## 四、教材与学习资源

**教材：**新世纪日本语教程 初级 清华大学外语系编 水谷信子(日) 审订 外语教学与研究出版社 外文学院外语教育中心多媒体

## 五、考核方式

平时成绩与期末闭卷考试相结合。平时成绩 40%。考试成绩 60%。总分 100 分。平时成绩中出勤 20 分。课堂表现 10 分。作业完成情况 10 分。

## 课程名称： 日语 III

## 英文名称： Japanese III

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 【课程编号】 GEN02307    | 【所属模块】 国际视野与文明对话 |
| 【学分数】 4            | 【适用专业】 英语        |
| 【学时数】 64           | 【开设学期】 秋季        |
| 【已开设次数】            | 【建议选课人数】 60      |
| 【授课教师姓名】 张林        | 【授课教师职称】 副教授     |
| 【授课教师联系方式】         | 【开课单位】 外文学院      |
| 【先修课要求】 日语 I、日语 II |                  |

### 一、课程简介

继续二年级已经持续一年的学习。进一步了解并掌握日语的基础语法。

### 二、教学目标

掌握学习的日语基础语法句型。提高日语听读说写的能力。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 总论 4 学时

64 学时 课堂教学 36 学时 各种能力提高练习 28 学时

**主要内容：**继续用言活用形的学习。继续基础语法的学习。进一步加强听说读写的能力。

#### (二) 第十七课 4 学时

**主要内容：**动词命令形 动词推量形 动词终止形 日语的简体 终助词な ～てくる ～なさい

#### (三) 第十八课 4 学时

**主要内容：**～なる ～する ～も～ば、～も～ ～によって 接続助詞ながら ～に対して 副助詞しか 接続助詞し

#### (四) 第十九课 4 学时

**主要内容：**～である ～てはならない 終助詞かしら ～からだ どんなに～でも ～やすい ～にくい ～とは

#### (五) 第二十课 4 学时

**主要内容：**副助词ずつ ～ていく ～に従う ～につれて どんなに～だろう てほしい ～うちに～たら ～ようになる ～ば～ほど

#### (六) 第二十一课 4 学时

**主要内容：**被动助動詞れる られる ～てしまう ～ところだ ～てみる ～とはいえ

#### (七) 第二十二课 4 学时

**主要内容：**自発助動詞れる られる 比況助動詞ようだ 様態助動詞そうだ 形式体言はず ～なら副助詞とか 接続助詞のに 接尾語～さ

#### (八) 第二十三课 4 学时

**主要内容：**～である ～ている 主格助詞の 接尾語～らしい 副助詞まで 終助詞かな

#### (九) 第二十四课 4 学时

**主要内容：**使役助動詞せる させる ～つつある 伝聞助動詞そうだ 推量助動詞らしい

#### (十) 第二十五课 4 学时

**主要内容:**使役被动助动词せられる させられる ～ことにする ～ことになる ～てはいられない ～かどうか  
～た以上 ておく

#### 四、教材与学习资源

**教材:**新世纪日本語教程 初级 清华大学外语系编 水谷信子(日) 审订 外语教学与研究出版社

#### 五、考核方式

平时成绩与期末闭卷考试相结合。平时成绩 40%。考试成绩 60%。总分 100 分。平时成绩中出勤 20 分。课堂表现 10 分。作业完成情况 10 分。

### 课程名称： 日语 IV

### 英文名称： Japanese IV

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| 【课程编号】 GEN02308           | 【所属模块】 国际视野与文明对话 |
| 【学分数】 2                   | 【适用专业】 英语        |
| 【学时数】 32                  | 【开设学期】 春季        |
| 【已开设次数】                   | 【建议选课人数】 60      |
| 【授课教师姓名】 程茜               | 【授课教师职称】 讲师      |
| 【授课教师联系方式】                | 【开课单位】 外文学院      |
| 【先修课要求】 日语 I、日语 II、日语 III |                  |

#### 一、课程简介

继续从二年级开始的二外日语课程。本学期开始为选修课。帮助学生了解并掌握完整初级日语语法体系。

#### 二、教学目标

通过本学期课程的学习，要求学生掌握完整的日语初级语法句型，达到日本国国际日语水平考试三级标准或通过国家日语四级水平考试。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 4 学时

共 32 学时。其中课堂教学 20 学时。习题答疑等 12 学时。

**主要内容:** 初级日语语法句型。日语听说读写。

(二) 第二十六课 4 学时

**主要内容:** 形式体言わけ ～にあって ～(う)ようとする ～で(手)済む ～あと ～一方で 补格助词に

(三) 第二十七课 4 学时

**主要内容:** 可能動詞 可能助動詞られる ～限り 助動詞べき 助動詞ず(ぬ) 副助詞でも

(四) 第二十八课 4 学时

**主要内容:** 敬语助动词れる られる 敬语动词 敬语接头词お ご 敬语句型

(五) 第二十九课 4 学时

**主要内容:** 补格助词で 副助词だって 形式体言もの 接尾词～過ぎる 副助词ばかり 等

(六) 第三十课 4 学时

**主要内容:** いくら～でも 副助词さえ 何でも 接尾語～がたい 副助词こそ 副助词ばかり

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 新世纪日本语教程 初级 清华大学外语系编 水谷信子(日) 审订 外语教学与研究出版社

#### 五、考核方式

平时成绩与期末闭卷考试相结合。平时成绩占 40%。考试成绩占 60%。总分 100 分。平时成绩中出勤 20 分。课堂表现 10 分。作业完成情况 10 分。

### 课程名称：英语读写

#### 英文名称：English Reading and Writing

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 【课程编号】 GEN03124                           | 【所属模块】 经典研读与文化遗产                    |
| 【学分数】 2                                   | 【适用专业】 外国语言文学/文科类专业/所有专业            |
| 【学时数】 32                                  | 【开设学期】 秋季                           |
| 【已开设次数】 0                                 | 【建议选课人数】<br>每班不超过 30 人，共 5 个班（需配助教） |
| 【先修课要求】 无                                 |                                     |
| 【授课教师姓名】 钱小芳、李文婕、外教                       |                                     |
| 【授课教师联系方式】 Email: qianxiaofang@bnu.edu.cn |                                     |

#### 一、课程简介

本课程是英语专业一年级的一个重要课程，主要通过阅读不同形式、题材和体裁的优秀文章，指导学生掌握一定的英语阅读技能，提升阅读理解能力，能够读出、读懂作品的文本意义以及作者的言外之意，并了解各类文章的写作风格和特点，在此基础上进行思考和发表自己的见解。本课程注重培养学生获取信息和分析问题的能力，更鼓励学生独立提出见解和创新思维能力的培养。

#### 二、课程目标

本课程的目标是提高学生英语阅读的兴趣、阅读速度、理解能力、对所读材料进行批判性思考以及收集资料、整理资料和运用英语进行写作和表达自己思想的能力。培养具有扎实的英语语言基础和较强的英语读写能力的英语专业学生。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 导学 2 学时

**主要内容:** 英语读写课的学习策略指导；介绍课程、课程目标、课程大纲、进度安排、课上及课下学习规划等。

**教学要求:** 教师向学生详细介绍本课程的设置意图和学习要求，引导学生思考学习方法。

(二) 第一单元 Get happy 2 学时

**主要内容:** The clown doctor

**教学要求:** 阅读一篇关于“小丑医生”的文章，学生理解文章大意后讨论什么是幸福。课后搜集探讨幸福这个话题的文章、影视剧作品等，完成作文“What is happiness?”

(三) 第二单元 Slow reading 2 学时

**主要内容:** The art of slow reading

**教学要求:** 学生阅读了这篇文章后讨论自己对于慢阅读概念的理解和观点。课后查资料,了解“快餐文化”、“碎片化阅读”等相关概念,完成作文“What influence is fast reading bringing to the new generation?”

(四) 第三单元 Once upon a time 2 学时

**主要内容:** The landlady

**教学要求:** 学生阅读故事,了解故事的要素,讨论故事结尾。课后完成一篇 Hansel and Gretel 的故事续写。

(五) 第四单元 Relationships 2 学时

**主要内容:** A father and daughter

**教学要求:** 学生阅读一对父女对彼此的印象和感情,讨论家长和孩子的关系问题。课后完成一篇写给 Susie's problem page 的读者来信的回信,谈论自己对他人的建议。

(六) 第五单元 Great minds think alike 2 学时

**主要内容:** The autobiography of Benjamin Franklin

**教学要求:** 学生阅读 Benjamin Franklin 的自传,了解自传的写作特点,从这篇传记中学生也可以学习到阅读和写作的方式。课后学生可以搜集自己喜欢的一个人物(可以是历史人物、明星、家人、老师等)为他写一篇传记。

(七) 第六单元 Obsessions 2 学时

**主要内容:** A big name in Hollywood

**教学要求:** 学生阅读一个执迷于想要出名的演员的故事,讨论关于成名和娱乐圈以及追星的问题。课后学生搜集一些昙花一现(或一夜爆红)的人物故事,对比并分析这些故事背后反应的社会价值观和社会问题,并提出自己的见解。

(八) 第七单元 Living in another country 2 学时

**主要内容:** A home from home

**教学要求:** 学生阅读两篇文章,对比移民到其他国家生活的两个人的变化,讨论人们移民的主要原因以及移民的利与弊。课后搜集中国人移民其他国家的故事,论述移民生活的特点与挑战。

(九) 第八单元期中考试 2 学时

**主要内容:** Writers' Club (1)

**教学要求:** 学生前六份写作作业的分析。每人挑选一篇自己最满意的,然后,分小组相互学习。讨论如何提高写作技巧,开阔思路。

(十) 第九单元 Language and thought 2 学时

**主要内容:** No one can write in someone else's language

**教学要求:** 学生阅读一篇关于写作的文章,讨论如何提升写作语言。课后写一篇语言与思想表达方面的文章。

(十一) 第十单元 Nothing but the truth 2 学时

**主要内容:** The world's top conspiracy theories

**教学要求:** 学生阅读三篇关于戴安娜之死、小肯尼迪之死、阿波罗号登月的文章,讨论他们对于阴谋论的看法。课后找到一些自己感兴趣的有争议的事件,了解其来龙去脉及不同观点,完成一篇介绍不同观点并提出自己观点的文章。

(十二) 第十一单元 Technology 2 学时

**主要内容:** The impact of technology on education

**教学要求:** 学生阅读一篇关于技术对教育的影响的文章,课后完成一篇论述信息技术的发展是否能让 学生获得更多信息、更高效地学习的文章。建议学生就慕课、微课、翻转课堂、移动学习等方面去进行深入了解和剖析其利弊。

(十三) 第十二单元 Forever friends 2 学时

**主要内容:** Friends past

**教学要求:** 学生阅读一篇关于美剧《老友记》的剧评,讨论观后感。课后选择自己最喜欢的一部英语电视剧或电影,写一篇影评。

(十四) 第十三单元 Making it big 2 学时

**主要内容:** Two famous brands

**教学要求:** 学生阅读两篇关于星巴克和苹果两个品牌的故事,讨论其成功秘诀和营销手段,

课后小组活动，开创一个品牌，制定推广计划并创编一个 2 分钟的电视广告，有条件的可以拍成视频，没条件的下节课表演。

(十五) 第十四单元 Critical thinking 2 学时

**主要内容:** Can we teach creative and critical thinking?

**教学要求:** 学生阅读一篇关于如何培养创新思维和批判性思维的文章，讨论作者所提方法是否可行。此外，学生调动自己的批判性思维对同学们设计的广告创意和推广计划进行评价并提出修改意见。

(十六) 第十五单元总结 2 学时

**主要内容:** Writers' Club (2)

**教学要求:** 学生期中考试后的四份写作作业的分析。每人挑选一篇自己最满意的，然后，分小组相互学习。此外，学生从本学期学过的内容中挑出感兴趣的，创编课本剧进行表演。六人一组，共五组，每组 10 分钟左右。

#### 四、教材与学习资源

**教材:**

Liz & John Soars, New Headway (the new edition) ----Intermediate. (Oxford University Press, 2003)

Liz & John Soars, New Headway (the new edition) ---Upper-intermediate. (Oxford University Press, 2005)

程晓堂, 综合教程 1, 上海外语教育出版社, 2013

程晓堂, 综合教程 2, 上海外语教育出版社, 2014

**其他材料:**

网上下载材料及其它补充材料。

#### 五、教学策略与方法建议

教师将采取多种形式的课堂活动，如讨论，辩论，表演，汇报等。

#### 六、考核方式

平时成绩与期末考试相结合的方式，具体构成：平时成绩（60%）、期末考试（40%）。

平时成绩构成：

- (1) 出勤与课堂表现（认真阅读、勤于思考和积极发言） 10%
- (2) 单词与短文听写 10%
- (3) 十次作文 30%

## 课程名称：英美戏剧赏析与实践

### 英文名称：British and American Drama: Plays and Performance

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| 【课程编号】GEN03123                     | 【所属模块】经典研读与文化遗产      |
| 【学分数】2                             | 【适用专业】外国语言文学/文科类专业   |
| 【学时数】32                            | 【开设学期】秋季             |
| 【已开设次数】0                           | 【建议选课人数】50-100（需要助教） |
| 【先修课要求】无                           |                      |
| 【授课教师姓名】曹雷雨、外教                     |                      |
| 【授课教师联系方式】Email: leiyucao@sina.com |                      |

#### 一、课程简介

戏剧是文学研读中一个较为特殊的门类，它既包含文本的创作与赏析，也与具体的艺术实践相关联。因此，本课程两相结合，一方面向学生介绍英美现代剧作家的经典作品，令其体会英语戏剧的文辞之美，思想之深邃；另一方面，通过具体剧目的排演，让学生了解戏剧语言与一般文学语言的差异，体会语言世界与舞台空间之间的张力，感受气息、韵律、身体在拓展语言功用方面的表现力。

#### 二、课程目标

通过本门课程的学习，学生应当达到以下目标：

1. 知识素养
  - 1) 了解英美代表性剧作家和经典剧作
  - 2) 知晓戏剧语言与一般文学语言的差异
  - 3) 认识英美戏剧的基本构成、舞台实践和相关理论
2. 语言技能
  - 1) 感受戏剧语言的灵活运用与情感表现之间的关系
  - 2) 具备最基本的戏剧鉴赏和表演能力。
3. 文化积淀
  - 1) 体会剧作家深切的人文关怀
  - 2) 通过对剧作的深入分析了解 20 世纪英美社会的知识状况

#### 三、教学内容和学时分配

（一）第一讲总论 2 学时

**主要内容：**介绍英美戏剧的概况及本门课程的主要内容、讲解方式及考核方式

**教学要求：**教师在课前准备戏剧史、戏剧文学、戏剧表演方面的书籍和史料，以文字和图片形式向学生进行展示和讲解。

（二）第二讲经典剧作赏析 1. 萧伯纳与英国现实主义戏剧 2 学时

**主要内容：**介绍英国现实主义剧作家、诺贝尔文学奖获得者萧伯纳的生平与剧作

**教学要求：**教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍萧伯纳的生平和剧作，重点讲解《皮格马利翁》

（三）第三讲 表演实践 1. 何为真实有效的言语动作 2 学时

**主要内容：**向学生介绍戏剧舞台语言的发音规则，令学生品味英语字母和音节的韵律。

**教学要求：**以莎士比亚十四行诗一篇和剧作《暴风雨》中片段为例，指导学生注意诵读与表演的区别。

(四) 第四讲 经典剧作赏析 2. 阿瑟·米勒：“美国戏剧的良心” 2 学时

**主要内容：**介绍美国实验派剧作家阿瑟·米勒的生平与剧作。

**教学要求：**教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍阿瑟·米勒的生平和剧作，重点讲解《推销员之死》。

(五) 第五讲 表演实践 2. 戏剧表演中的速度与节奏 2 学时

**主要内容：**向学生介绍速度和节奏可以真实地表现相应的情感并激发体验，不同的速度和节奏创造出不同的舞台形象。

**教学要求：**以学生排演的剧作《暴风雨》为例，说明速度和节奏在表现不同人物特点方面的重要性。

(六) 第六讲 经典剧作赏析 3. 哈罗德·品特和荒诞派戏剧 2 学时

**主要内容：**介绍英国剧作家哈罗德·品特的生平与剧作

**教学要求：**教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍哈罗德·品特的生平和剧作，重点讲解《生日晚会》。

(七) 第七讲 表演实践 3. 戏剧表演中的逻辑之线 2 学时

**主要内容：**向学生介绍戏剧表演的规定情境中，该如何按人自然的方式来思考和行事。

**教学要求：**以《暴风雨》中的卡利班为例，说明怎样在舞台上表现丑陋卑贱的形象。

(八) 第八讲 经典剧作赏析 4. 汤姆·斯托帕德和他的诗剧 2 学时

**主要内容：**介绍英国剧作家汤姆·斯托帕德的生平与剧作。

**教学要求：**教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍汤姆·斯托帕德的生平和剧作，重点讲解《罗森格兰兹和吉尔登斯吞之死》。

(九) 第九讲 表演实践 4. 舞台上的交流 2 学时

**主要内容：**向学生介绍舞台上的几种交流方式。

**教学要求：**以《暴风雨》中的父女对话为例，说明舞台上的独自交流和对象交流。

(十) 第十讲 经典剧作赏析 5. 尤金·奥尼尔：表现平庸之恶的大师 2 学时

**主要内容：**介绍美国剧作家剧作尤金·奥尼尔的生平和剧作

**教学要求：**重点讲解《榆树下的欲望》，以此为例说明奥尼尔对人性中的平庸之恶的批判。

(十一) 第十一讲 表演实践 5. 想象与表现 2 学时

**主要内容：**向学生介绍怎样在舞台上通过想象来实现行为。

**教学要求：**以《暴风雨》中的风暴场景为例，说明怎样通过想象来表现行为，突破舞台的局限，以幻想的空间激发观众的感受力。

(十二) 第十二讲 经典剧作赏析 6. 爱德华·埃尔比和他的独幕剧 2 学时

**主要内容：**介绍美国剧作家爱德华·埃尔比和他的独幕剧《动物园故事》

**教学要求：**通过分析《动物园》故事，让学生了解荒诞派戏剧及其产生的时代背景。

(十三) 第十三讲 表演实践 6. 真实与美：表演中的生命力 2 学时

**主要内容：**向学生介绍舞台上怎样的生命力灌注才是真实的。无论何种表现形式，美的感动是戏剧的最高追求。怎样在舞台上通过想象来实现行为，说明合理想象的表现与机械再现的区别。

**教学要求：**以《暴风雨》的结局为例，说明剧作家的理想与戏剧舞台在怎样的表演情境中方能契合。

(十四) 第十四讲 经典剧作赏析 7. 《哥本哈根》的诞生与风靡 2 学时

**主要内容：**介绍剧作《哥本哈根》的时代背景和语言特点

**教学要求：**教师将综合讲解二战期间西方在基础科学领域的颠覆性进展，及其对人文社科的重大影响。从这一大的历史背景出发介绍剧作《哥本哈根》。

(十五) 第十五讲 表演实践 7. 《暴风雨》总体排练 2 学时

**主要内容：**《暴风雨》总体排练，各小组的统合衔接

**教学要求：**指导学生注重表演中节奏的把控，关注情感表现的细节之处。

(十六) 第十六讲 结课表演：《暴风雨》 2 学时

**主要内容：**学生表演莎士比亚经典剧目《暴风雨》

**教学要求：**学生表演的全程指导和把控，表演之后进行评价。

#### 四、教材与学习资源

- Styan, J.L. Modern Drama in Theory and Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Trussler, Simon. The Cambridge Illustrated History of British Theatre. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.
- Shakespeare, William. The Tempest. Simon & Schuster; Washington Square, 2004.
- Shaw, George Bernard. Plays by George Bernard Shaw, Signet Classics, 2004.
- Miller, Arthur. Death of a Salesman. Penguin Books, 1998.
- Pinter, Harold. Collected Works. Grove Press, 1994.
- Stoppard, Tom. Rosencrantz and Guildenstern Are Dead. Atlantic Books, 1994.
- O'Neill, Eugene. Collected Plays of Edward Albee: 1958-1965. Overlook TP, 2007.
- Frayn, Michael. Copenhagen. Achor, 2000.

#### 五、考核方式

平时小测与期末考试相结合：

平时小测（60%）

1. 针对经典剧作赏析部分进行五至六次小测；
2. 期中提交一篇读书报告

期末汇演（40%）

综合考察学生的戏剧鉴赏力和再现能力。

### 课程名称：英语学科导航

### 英文名称：The Study of English Language and Literature: Course Orientation

|                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 【课程编号】 GEN03126             | 【所属模块】 经典研读与文化遗产    |
| 【学分数】 2                     | 【适用专业】 外国语言文学/文科类专业 |
| 【学时数】 32                    | 【开设学期】 秋季           |
| 【已开设次数】 0                   | 【建议选课人数】 100        |
| 【先修课要求】 无                   |                     |
| 【授课教师姓名】 程晓堂、苗兴伟、罗少茜、章燕、王广州 |                     |
| 【授课教师联系方式】                  |                     |

#### 一、课程简介

长期以来，很多学生对英语专业究竟是什么感到十分困惑。有些学生以为英语专业只是训练英语的听、说、读、写技能，专业特色不明显。这导致英语专业的学生对学习目标不明确，学科定位不清晰，学习动力不足，对学习的内容有怀疑，对职业前景信心不足。本课程主要介绍英语专业的学科属性和主要学习内容，澄清对英语专业的误解，使英语专业的学

生了解英语学科的价值和主要学习内容。

## 二、课程目标

本门课程属于学科概论课程（类似于国外的专业导航课Course orientation），其目的是使学生大致了解英语专业的基本属性、英语专业的学科价值、主要学习内容、主要学习方法和英语专业学生今后的职业规划等。本课程的学习可以帮助学生加深对英语专业的认识，提高他们对英语专业的兴趣。

## 三、教学内容和学时分配

本门课程共32学时，其中26课时由英文系的5位教授共同主讲，其余6课时特邀校外外语名家做讲座。授课方式可以是课堂讲授、专题讲座、小组讨论等，主要涵盖专业内涵、学习内容、学习方法、职业规划等。具体内容和学时分配如下：

（一）导论（2学时，程晓堂主讲）

**主要内容：**英语专业的学科特点、定位、内涵以及发展态势

**教学要求：**了解英语学科的属性、主要学习内容、学科价值

（二）英语语言的魅力（10学时，程晓堂、苗兴伟主讲，含2学时外语名家讲座）

**主要内容：**英语语言在语音、词汇、语法、语篇等层次是如何表达意义的？如何认识英语语言与思维的关系？语言的创造性表现在哪些方面？语言的人文性体现在哪些方面？英语语言是如何帮助我们认识周围世界的？在语言使用中，语音、词汇、语法、语篇等层次语言形式的变化如何导致意义的变化？

**教学要求：**结合实例感知英语语言的独到之处和人文魅力。

（三）英语文学的魅力（8学时，章燕主讲，含2学时外语名家讲座）

**主要内容：**了解英语文学的主要内容以及学习英语文学与学习英语的关系；学习英语文学对培养人文素养的作用及人生观的塑造；英语文学研究的主要内容。具体内容如下：

1. 英语文学的主要内容及其魅力：英语文学的发展概况、体裁、主要代表作家；以英语文学中的名篇为例来讲解英语文学的魅力；文学与人文素质的培养及人生观的塑造。

2. 文学与语言学习的关系：在学习文学作品的过程中学习语言，如扩展词汇、增强语感、理解不同的语言文体等；通过学习文学作品提高语言学习的兴趣和能力。

3. 英语文学研究的**主要内容：**作家作品研究；文学主题、思想研究；文学语言、形式、美学研究。

**教学要求：**理解英语文学的魅力和学习英语文学的价值。

（四）翻译与文化比较（6学时，张政主讲，含2学时外语名家讲座）

**主要内容：**翻译与英语学习、文学、文化之间的互补、互彰、互构、互助关系。

**教学要求：**理解翻译在英语学习以及人文素养培养等过程中的价值。

（五）语言学习与人的发展（4学时，罗少茜主讲）

**主要内容：**人们究竟是如何学习语言的？学习语言对心智、大脑、情感有什么影响？如何有效地学习语言（特别是英语）？

**教学要求：**理解语言学习的过程、方法以及语言学习对人的发展的作用。

（六）英语专业学生的职业规划（2课时，程晓堂主讲）

**主要内容：**英语专业学生今后究竟可以做什么工作、做什么研究？

**教学要求：**理解英语专业对今后职业发展的作用

## 四、教材与学习资源

建议书目：有关英语语言、英语文学、英语翻译发展史的经典文献；英语名家故事；英语教育名家故事等。

## 五、考核方式

本课程的成绩由平时作业成绩（60%）和期末论文成绩（40%）构成。平时作业由主讲教师针对专题内容布置小论文（共5篇，每篇1000字左右）。期末论文要求学生根据本门课

程所学内容完成一篇相关论文。主讲教师将在课程结束前发布具体的论文选题。

## 课程名称：语言学习机制

### 英文名称：How Languages are Learned

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| 【课程编号】 GEN03127 | 【所属模块】 经典研读与文化遗产        |
| 【学分数】 2         | 【适用专业】 外国语言文学/文科类专业     |
| 【学时数】 32        | 【开设学期】 春季               |
| 【已开设次数】 2       | 【建议选课人数】 每班30-60（需配备助教） |
| 【先修课要求】 无       |                         |
| 【授课教师姓名】 罗少茜、外教 |                         |
| 【授课教师联系方式】      |                         |

#### 一、课程简介

每天我们都在不同的场合用语言进行交流，但是，我们究竟是如何获得语言的、并在3岁前掌握母语最基本的知识及用法却一直是一个谜。如果我们能了解母语是怎么获得的，自然对我们的二语、三语学习会有很大的启示和帮助。本课程共16讲，将基于语言学习的大量例证分别介绍母语习得理论，二语学习机制，影响二外学习的因素，学习者语言分析，如何观察与分析外语的课堂教学等内容。本课程始终紧扣实践，而实践都来自相应的理论与理论密切结合。课程中贯穿大量的实践举例和个案研究及其分析评述。这些例证分析、评述有助于引导和激励学生结合自己的具体学习情况去进行思考和探索，制订出切合自己需要并切实可行的外语学习方法。

#### 二、课程目标

探索如何学习语言，体会语言学习的乐趣，增强外语学习的动机。

#### 三、教学内容和学时分配

##### How languages are learned?

| Week | Content  |
|------|--|
| 1    | The language instinct  |
| 2    | Toddlers and accents   |
| 3    | How toddlers learn verbs?  |
| 4    | Babies learn words differently as they age                         |
| 5    | Children understand familiar voices better than those of strangers |
| 6    | Children should start learning languages at age three              |
| 7    | Pointing is infants' first communicative gesture                   |
| 8    | Touch influences how infants learn language                        |

|    |  |
|----|--|
| 9  | Neuroscientists identify key role of language gene                 |
| 10 | Links between grammar, rhythm explored by researchers              |
| 11 | Getting chatty: Key to Children's Communication Skills             |
| 12 | Different ways to be a good reader                                 |
| 13 | Word 'edges' are important for language acquisition                |
| 14 | How learning to talk is in the genes                               |
| 15 | Kids' oral language skills can predict future writing difficulties |
| 16 | Anyone who is good at L1 learns English better ; Q&A               |

(一) 导论语言本能 2学时

**主要内容:** 揭示人类语言的起源以及为什么我们是唯一拥有语言能力的物种

**教学要求:** 了解语言学习

(二) 幼童识别口音 2学时

**主要内容:** Toddlers 'surprisingly sophisticated' at understanding unfamiliar accents

**课前学习要求:** 学生阅读

(1) Marieke van Heugten, Elizabeth K. Johnson. Learning to contend with accents in infancy: Benefits of brief speaker exposure.. Journal of Experimental Psychology: General, 2014; 143 (1): 340 DOI: [10.1037/a0032192](https://doi.org/10.1037/a0032192)

(2) Marieke van Heugten, Dena R. Krieger, Elizabeth K. Johnson. The Developmental Trajectory of Toddlers' Comprehension of Unfamiliar Regional Accents. Language Learning and Development, 2014; 1 DOI: [10.1080/15475441.2013.879636](https://doi.org/10.1080/15475441.2013.879636)

(三) 动词学习 2学时

**主要内容:** How toddlers learn verbs: New insight

**课前学习要求:** 阅读 Katherine E. Twomey, Lauren Lush, Ruth Pearce, Jessica S. Horst. Visual variability affects early verb learning. British Journal of Developmental Psychology, 2014; DOI: [10.1111/bjdp.12042](https://doi.org/10.1111/bjdp.12042)

(四) 词语学习 2学时

**主要内容:** Babies learn words differently as they age

**课前学习要求:** 阅读 Kathryn W. Brady, Judith C. Goodman (2014). The Type, but Not the Amount, of Information Available Influences Toddlers' Fast Mapping and Retention of New Words. American Journal of Speech-Language Pathology, 23 (2): 120 DOI: [10.1044/2013\\_AJSLP-13-0013](https://doi.org/10.1044/2013_AJSLP-13-0013)

(五) 儿童理解声音 2学时

**主要内容:** Children understand familiar voices better than those of strangers

**课前学习要求:** 阅读 SUSANNAH V. LEVI. Talker familiarity and spoken word recognition in school-age children. Journal of Child Language, 2014; 1 DOI: [10.1017/S0305000914000506](https://doi.org/10.1017/S0305000914000506)

(六) 儿童学习语言起始年龄 2学时

**主要内容:** Children should start learning languages at age three

**课前学习要求:** 阅读 Catherine Ford at

<http://www.telegraph.co.uk/education/educationopinion/11151726/Children-should-start-learning-languages-at-age-three.html>

(七) 婴儿第一次交流——手势 2学时

**主要内容:** Pointing is infants' first communicative gesture

**课前学习要求：** 学生阅读Núria Esteve-Gibert, Pilar Prieto. Infants temporally coordinate gesture-speech combinations before they produce their first words. *Speech Communication*, 2014; 57: 301 DOI: [10.1016/j.specom.2013.06.006](https://doi.org/10.1016/j.specom.2013.06.006)

(八) 抚摸影响语言学习 2 学时

**主要内容：** Touch influences how infants learn language

**课前学习要求：** 学生阅读

(1) Ruth Tincoff at <http://www.medicalnewstoday.com/releases/275834.php>

(2) Ann Lukits at

[http://online.wsj.com/news/articles/SB10001424052702303873604579495533814320174?mod=dist\\_smartbrief](http://online.wsj.com/news/articles/SB10001424052702303873604579495533814320174?mod=dist_smartbrief)

(九) 语言基因 2 学时

**主要内容：** The key role of language gene

**课前学习要求：** 学生阅读Christiane Schreiwis, Ulrich Bornschein, Eric Burguière, Cemil Kerimoglu, Sven Schreiter, Michael Dannemann, Shubhi Goyal, Ellis Rea, Catherine A. French, Rathi Puliyadi, Matthias Groszer, Simon E. Fisher, Roger Mundry, Christine Winter, Wulf Hevers, Svante Pääbo, Wolfgang Enard, and Ann M. Graybiel. Humanized Foxp2 accelerates learning by enhancing transitions from declarative to procedural performance. *Proceedings of the National Academy of Sciences*, 2014; DOI: [10.1073/pnas.1414542111](https://doi.org/10.1073/pnas.1414542111)

(十) 语法与韵律 2 学时

**主要内容：** Links between grammar, rhythm explored by researchers

**课前学习要求：** 学生阅读Reyna L. Gordon, Carolyn M. Shivers, Elizabeth A. Wieland, Sonja A. Kotz, Paul J. Yoder, J. Devin McAuley. Musical rhythm discrimination explains individual differences in grammar skills in children. *Developmental Science*, 2014; DOI: [10.1111/desc.12230](https://doi.org/10.1111/desc.12230)

(十一) 说起来：儿童交流的关键 2 学时

**主要内容：** Getting chatty: Key to Children's Communication Skills

**课前学习要求：** 学生阅读 Early Childhood Educators Hold Key to Children's Communication Skills - The report can be accessed online at: <http://mtbt.fpg.unc.edu/sites/mtbt.fpg.unc.edu/files/imce/documents>

(十二) 大脑行为与阅读行为 2 学时

**主要内容：** Different ways to be a good reader

**课前学习要求：** 学生阅读William W. Graves, Jeffrey R. Binder, Rutvik H. Desai, Colin Humphries, Benjamin C. Stengel, Mark S. Seidenberg. Anatomy is strategy: Skilled reading differences associated with structural connectivity differences in the reading network. *Brain and Language*, 2014; 133: 1 DOI: [10.1016/j.bandl.2014.03.005](https://doi.org/10.1016/j.bandl.2014.03.005)

(十三) 首、尾字母与语言习得 2 学时

**主要内容：** Word 'edges' are important for language acquisition

**课前学习要求：** 学生阅读Silvia Benavides-Varela, Jacques Mehler. Verbal Positional Memory in 7-Month-Olds. *Child Development*, 2014; DOI: [10.1111/cdev.12291](https://doi.org/10.1111/cdev.12291)

(十四) 说话与基因 2 学时

**主要内容：** How learning to talk is in the genes

**课前学习要求：** 学生阅读Beate St Pourcain, Rolieke A.M. Cents, Andrew J.O. Whitehouse et al. Common variation near ROBO2 is associated with expressive vocabulary in infancy. *Nature Communications*, 2014; 5: 4831 DOI: [10.1038/ncomms5831](https://doi.org/10.1038/ncomms5831)

(十五) 口语与写作 2 学时

**主要内容：** Kids' oral language skills can predict future writing difficulties

**课前学习要求：** 学生阅读Universite de Montreal. "Kids' oral language skills can predict future

writing difficulties." ScienceDaily. ScienceDaily, 6 October 2014.  
<[www.sciencedaily.com/releases/2014/10/141006084622.htm](http://www.sciencedaily.com/releases/2014/10/141006084622.htm)>.

(十六) 母语与二语学习 2 学时

#### 主要内容:

- (1) Anyone who is good at L1 learns English better
- (2) 基于一学期的讲座与讨论进行答疑和讨论

课前学习要求: 学生阅读

(1) Simone E. Pfenninger. The literacy factor in the optimal age discussion: a five-year longitudinal study. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 2014; 1  
DOI: [10.1080/13670050.2014.972334](https://doi.org/10.1080/13670050.2014.972334);

(2) 所列书目

#### 四、教材与学习资源

Bryson, B. (1990). *Mother Tongue: The Story of the English Language*. London: Penquin Books.

Crystal, D. (2004). *The Stories of English*. London: Penquin Books.

Fry, S. "The planet of words. BBC 纪录片". <http://www.xzwyu.com/article-4758-2.html> 《语言星球》

Fry, S. (2009; 2011). "Stephen Fry's English Delight series." BBC Radio Production.

Gooden, P. (2009). *The Story of English: How the English Language Conquered the World*. London: Quercus.

Lightbown, P. & N. Spada. (2006). *How Languages are Learned*. Oxford: Oxford University Press.

McGrum, R., & Cran, W. (2002). *The Story of English*. London: Penquin Books.

Pinker, S. (2007). *The Language Instinct*. New York: HarperCollins. 《语言本能: 探索人类语言进化的奥秘》

Yule, G. (2006). *The study of language (3rd ed.)*. Cambridge: CUP.

#### 五、考核方式

平时作业: 50%, 结合上课内容, 针对感兴趣的题目, 结合自身学习语言的经验, 完成微研究一篇, 字数在2000字左右。

期末论文: 50%, 结合上课内容, 针对感兴趣的语言学习点完成研究论文一篇, 字数在2000字左右。

作业与论文要求: (1) 结合理论与实例阐述观点; (2) 语言为英文、APA格式; (3) 需打印。

### 课程名称: 西方人文经典选读

英文名称: **Highlights of Western Classics: A Selective Reading**

|                 |                          |
|-----------------|--------------------------|
| 【课程编号】 GEN03122 | 【所属模块】 经典研读与文化遗产         |
| 【学分数】 2         | 【适用专业】 外国语言文学/文科类专业      |
| 【学时数】 32        | 【开设学期】 春季                |
| 【已开设次数】 4       | 【建议选课人数】 100-200 (需配备助教) |

【先修课要求】无

【授课教师姓名】外教

【授课教师联系方式】

## 一、课程简介

本课程将带领选课者选读西方自古希腊罗马时期至十七世纪具有世界影响的人文经典著作，共分十六讲，每一讲将围绕某个特定时段的代表性人物及其著作展开（详见课程安排）。阅读材料以中译本为主，辅以英文原文或英文译文。课程将重点关注西方人文传统当中核心政治学著作，如柏拉图的《理想国》，亚里士多德的《政治学》，西塞罗的《国家篇》，圣奥古斯丁的《上帝之城》，马基雅维利的《君主论》，霍布斯的《利维坦》等等，以及这些政治学著作至今在世界上所具有的重大影响。

## 二、课程目标

通过集中阅读这些人文经典著作，本课程力求向选课者传达西方人文传统的核心精神，同时带领大家反观中国的人文现实，将中西方人文传统加以比照，融会贯通，从而跨越文化、语言、种族等各种界限，更好地理解共通之人性，“昌明国粹”而“融化新知”（《学衡》宗旨），有意识地参与到中西人文共同体的建设与重建当中。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）导论 2学时

**主要内容：** 导言：人文主义与“自由教育”

**教学要求：** 带领学生初步了解何谓“人文主义”，何谓“人文教育”，何谓“自由教育”

### （二）第一部分 灿烂古希腊—辉煌罗马 12学时

第一讲：伟大的荷马 2学时

**主要内容：** 荷马史诗：《伊利亚特》；《奥德赛》

**教学要求：** 带领学生亲熟经典文本，了解荷马史诗对古希腊悲剧及古罗马史诗《埃涅阿斯纪》的影响。

第二、三讲：古希腊悲剧 4学时

**主要内容：** 《俄瑞斯忒斯三部曲》——以《阿伽门农》为中心 《忒拜三部曲》——以《安提戈涅》为中心 （每隔一年换剧目一次）

**教学要求：** 阅读文本，了解柏拉图《理想国》对悲剧诗人的批评，及亚里士多德在《政治学》中对柏拉图这一意见的批评。

第四、五讲：古希腊大哲柏拉图与亚里士多德 4学时

**主要内容：** 柏拉图的《理想国》与亚里士多德的《政治学》

**教学要求：** 阅读文本，带领学生了解这些经典文本在西方思想史中的核心位置

第六讲：罗马黄金时代的思想与文学 2学时

**主要内容：** 维吉尔的《埃涅阿斯纪》与西塞罗的《国家篇》

**教学要求：** 带领学生亲熟经典文本，了解荷马史诗对古罗马史诗《埃涅阿斯纪》的影响，以及柏拉图《理想国》对西塞罗《国家篇》的影响。

### （三）第二部分 “黑暗”中世纪 4学时

第一讲：中世纪早期教父奥古斯丁 2学时

**主要内容：** 奥古斯丁：《忏悔录》；《上帝之城》

**教学要求：** 带领学生亲熟文本，了解古希腊罗马哲学文学对奥古斯丁《忏悔录》、《上帝之城》的影响及奥古斯丁的著述对后世文学、政治学的影响

第二讲：中世纪后期教父圣阿奎那 2学时

**主要内容：** 圣阿奎那《论君主制》；《神学大全》

**教学要求：** 带领学生亲熟文本，了解亚里士多德《政治学》对《论君主制》以及《神学大全》的影响

### （四）第三部分 光芒万丈—文艺复兴 10学时

第一讲：走出黑暗 2 学时

**主要内容：**但丁：《神曲》

**教学要求：**带领学生亲熟文本，了解但丁对古希腊罗马传统及中世纪神学的吸收化用

第二讲：政治学的转向 2学时

**主要内容：**马基雅维里：《君主论》

**教学要求：**带领学生亲熟文本，了解马基雅维利所代表的西方政治学的转向——“现代性的第一波”

第三讲：莫尔的乌托邦 2 学时

**主要内容：**莫尔的《乌托邦》

**教学要求：**带领学生亲熟文本，了解莫尔之后的“乌托邦”传统及“反乌托邦”传统

第四、五讲：伟大的莎士比亚 4学时

**主要内容：**莎士比亚戏剧

**教学要求：**亲熟文本

（五）第四部分 17世纪：政治哲学的高峰 4学时

第一讲：霍布斯的《利维坦》 2学时

**主要内容：**霍布斯的《利维坦》

**教学要求：**亲熟文本，了解霍布斯之后的专制王权理论及反专制传统

第二讲：洛克的《政府论》 2学时

**主要内容：**洛克的《政府论》（下）

**教学要求：**亲熟文本，了解洛克的学说对美国革命、法国革命的影响

#### 四、教材与学习资源

必读书目：各讲核心文本。

#### 五、考核方式

成绩计算：平时作业20%+期末考试80%

平时作业：结合上课内容，针对最感兴趣的作者作品完成读书报告一篇，字数在1000字左右。

1) 阐述自己对某一经典文本的理解；

2) 结合当前社会文化现象，用这一文本进行文化阐释。

读书报告不可用来介绍作者及作品的总况。格式：作业要打印，中文宋体四小，英文Times New Roman12号，单倍行距，注释采用脚注，要求按时提交。

### 课程名称：英语短篇小说

#### 英文名称：English Short Story

|   |  |
|---|--|
| <b>【课程编号】</b> GEN03125                            | <b>【所属模块】</b> 经典研读与文化遗产                |
| <b>【学分数】</b> 2                                    | <b>【适用专业】</b> 外国语言文学/文科类专业             |
| <b>【学时数】</b> 32                                   | <b>【开设学期】</b> 春季                       |
| <b>【已开设次数】</b><br>超过20年                           | <b>【建议选课人数】</b><br>分班授课，班容量不超过60人(需助教) |
| <b>【先修课要求】</b> 有较强的英语语言能力，具有基本的英语文学常识和英语文学作品阅读经历。 |  |
| <b>【授课教师姓名】</b> 胡笑然                               |  |
| <b>【授课教师联系方式】</b> Email: xiaoranhu@bnu.edu.cn     |  |

#### 一、课程简介

《英语短篇小说》是英语语言文学的专业方向的学期课程。本课程共十六讲，涉及 16 位十九、二十世纪著名作家的 16 部作品（每年根据实际教学情况更换篇目若干）。作品涉及不同题材、体裁、风格流派，从多个侧面展现英语国家的社会、文化和历史。课程还将融入与短篇小说相关的阅读理论和方法。此外，延伸阅读将贯穿整个学期，根据所学单元内容，从主题、文体、文化延伸，提供 3-5 个相关故事或阅读材料，供学生课外阅读，扩大课程容量，每个学生在学期内要求完成近 500 页的阅读量（课堂内外），以提高他们对文学作品的感悟力和对英语语言的敏感性。同时，完成相应作品的评论习作；尝试创作一个故事片断或微小说，最终创作一篇完整的英语短篇小说。

## 二、课程目标

学生通过阅读题材丰富的短篇小说：了解短篇小说的艺术特点；丰富阅读经验，提高英语语言读写能力；开阔视野，提高学生阅读和鉴赏的能力，了解英语国家的社会、历史和文化；提高对社会、生活、人性的自省能力。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）导论 2学时

**主要内容：**课程介绍

**教学要求：**1、介绍课程目的，授课方法，主要内容。

2、短篇故事选择原则。

3、详细说明课程学习各个环节的要求和课程总评成绩组成方式。

### （二）第一单元 2学时

**主要内容：**Kate Chopin: The Story of an Hour

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （三）第二单元 2学时

**主要内容：**Oscar Wilde: The Nightingale and the Rose

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （四）第三单元 2学时

**主要内容：**James Thurber: The Secret Life of Walter Mitty

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （五）第四单元 2学时

**主要内容：**Katherine Mansfield: The Fly

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （六）第五单元 2学时

**主要内容：**William Faulkner: A Rose for Emily

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （七）第六单元 2学时

**主要内容：**Frank O' Connor: First Confession

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （八）第七单元 2学时

**主要内容：**Ernest Hemingway: A Clean, Well-Lighted Place

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （九）第八单元 2学时

**主要内容：**D. H. Lawrence: The Horse Dealer's Daughter

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （十）第九单元 2学时

**主要内容：**Kurt Vonnegut, Jr.: Harrison Bergeron

**教学要求：**分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

### （十一）第十单元 2学时

**主要内容:** Shirley Jackson: The Lottery

**教学要求:** 分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

(十二) 第十一单元 2学时

**主要内容:** Arthur C. Clarke: The Star

**教学要求:** 分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

(十三) 第十二单元 2学时

**主要内容:** James Joyce: A Little Cloud

**教学要求:** 分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

(十四) 第十三单元 2学时

**主要内容:** Sherwood Anderson: I Want to Know Why

**教学要求:** 分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

(十五) 第十四单元 2学时

**主要内容:** John Steinbeck: The Chrysanthemums

**教学要求:** 分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

(十六) 第十五单元 2学时

**主要内容:** Amy Tan: The Rules of the Game

**教学要求:** 分析讨论作品主题、人物、叙述方式。

(十七) 第十六单元 2学时

**主要内容:** 期末随堂考试: 根据课上内容, 进行书面考试。

#### 四、教材与学习资源

各讲小说文本、理论文本、学习资源主要来源:

- 1) Alpers, Antony, ed. The Stories of Katherine Mansfield. London & New York: OUP, 1984.
- 2) Cassill, R. V. & Richard Bausch, eds. The Norton Anthology of Short Fiction. 6<sup>th</sup> ed., London & New York: W. W. Norton & Company, 1978.
- 3) Crane, Milton, ed. Fifty Great American Short Stories. Bantam, 2008.
- 4) Joyce, James. Dubliners. Herfordshire: Wordsworth Classics, 1993.
- 5) Pickering, James H. ed. Fiction 100: An Anthology of Short Stories, 2<sup>nd</sup> ed. New York: Macmillan Publishing Co. Inc., 1978.
- 6) Rimmon-Kenan, Shlomith. Narrative Fiction: Contemporary Poetics. London & New York: Routledge, 2002.
- 7) Wilde, Oscar. Complete Fairy Tales of Oscar Wilde. Intro. by Gyles Brandreth & Afterword by Jack Zipes. New York: Signet Classics, 1990.
- 8) 网络资源。
- 9) 《英语短篇小说》教学平台。

#### 五、考核方式

成绩计算: 平时40%+期末60%。

平时: 1) 结合上课内容, 完成如续写、理解细节等2次(10%); 2) 结合由教师提供的延伸阅读短篇小说, 由学生从中自选作品用英语撰写不少于1000字的比较分析文章一篇(10%); 3) 平时课堂发言或教学平台论坛发言(10%); 3) 出勤率(10%)。

期末: 1) 根据课上内容, 进行书面考试(30%)。

- 2) 自创英文短篇小说一篇, 字数不少于5000英文字(30%)。

## 课程名称： 语音与正音

### 英文名称： English Pronunciation

|                               |                        |
|-------------------------------|------------------------|
| 【课程编号】 ENG11001               | 【所属模块】 学科基础课           |
| 【学分数】 2                       | 【适用专业】 英语              |
| 【学时数】 32+32                   | 【开设学期】 秋季              |
| 【已开设次数】 多次                    | 【建议选课人数】 80-100（需配备助教） |
| 【授课教师姓名】 钱小芳                  | 【授课教师职称】 副教授           |
| 【授课教师联系方式】 amandaqxf@sina.com | 【开课单位】 外文学院            |
| 【先修课要求】 无                     |                        |

#### 一、课程简介

通过专门的、系统的语音知识教学、操练和个别辅导，使英语专业的学生了解、掌握英语语音的基础知识，英语音标体系、音标符号、掌握正确的发音要领。

#### 二、课程目标

改善学生的语音、语调，为他们今后的英语学习打下良好的发音基础。学会辨音，获得模仿正确发音和纠正错误发音的能力，为今后可能的教学实践打下坚实基础。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论（2学时）

**主要内容：**课程介绍。本课程教学内容包括：介绍英语语音学习方法以及英语音标的发展变化，了解英语音标体系及英式音标的书写形式、字母组合发音。学习单音音素的发音要领，错误辨析及练习。

**掌握语音知识：**连读，失去爆破，节奏，停顿，语调。

**教学要求：**了解英语语音学习的重要性。掌握英语语音的体系和音标符号。

##### （二）第一章语音音标介绍及元音音素的发音练习、错误辨析（10学时）

**主要内容：**讲解元音的发音要领、‘发音口型’，学习错误辨析，并进行大量练习。

**教学要求：**要求学生能够正确识别元音音标，掌握元音的发音、发音要领、发音口型，了解中国学生易犯的典型发音错误，并学会如何纠音。

##### （三）第二章英语辅音的讲解与练习（8学时）

**主要内容：**讲解辅音的发音要领、‘发音口型’，学习错误辨析，并进行大量练习。

**教学要求：**要求学生能够正确识别辅音音标，掌握辅音的发音、发音要领、发音口型，了解中国学生易犯的典型发音错误，并学会如何纠音。

##### （四）第三章连读与失去爆破（4学时）

**教学要求：**要求学生能够正确掌握连读与失去爆破的要领。了解学生易犯的典型发音错误，学会如何纠音。

##### （五）第四章英语的节奏、停顿及语调（8学时）

**教学要求：**要求学生能够正确掌握单词重音、句子重音、英语的节奏、停顿及语调功能。了解学生易犯的典型发音错误，学会如何纠音。

#### 四、教材与学习资源

**教材：** English Pronunciation and Intonation Practice (2nd Edition) 《英语语音语调教程（第二

版)》王桂珍编著,高等教育出版社,2011年。

**练习册:** A Handbook of English Pronunciation Exercises for first-year College Students. 《大学一年级英语语音练习手册》. 张冠林编,外语教学与研究出版社。2006年。

**参考教材:** A Practical Course of English Pronunciation. 《英语语音》. 屠蓓,外语教学与研究出版社。2005年。

**其他:** 教学课件、《新概念英语》2、英语歌曲、英语原声电影电视剧、视频、绕口令、朗诵名篇等。

## 五、考核方式

平时过关考核与期末考试相结合。

- (1) 语音、辅音过关测验,语调、节奏等两次过关测验:共40%。采取标准参照考试模式,每个学生将有多次过关机会,最后一次过关成绩,只能是通过或者不通过,计入总分。
- (2) 《新概念英语2》前5课过关、积分:10%,每课必须达到标准才能通过,得分为2分。积累的总分纳入总成绩
- (3) 课堂出勤与小组练习出勤、平时作业、教师抽测:10%

期末考试:口试:40%

## 课程名称:英语口语交际

### 英文名称: Oral Communication in English

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| 【课程编号】ENG12001 | 【所属模块】学科基础课程          |
| 【学分数】2         | 【适用专业】英语              |
| 【学时数】32+16     | 【开设学期】春季              |
| 【已开设次数】0       | 【建议选课人数】每班不超过30人,共5个班 |
| 【先修课要求】无       |                       |
| 【授课教师姓名】外教     |                       |

## 一、课程简介

The teaching aim of this course is to equip the students with the competence to express their opinions and communicate orally in English. After this course, the students should be able to: (1) express their own opinions on varied informal occasions and have day-to-day communications with others, exchanging their emotions, thoughts or needs with independence, fluency and appropriateness; (2) describe their personal habits, preference or life experience in a coherent way; (3) employ the details or examples effectively to express their own views or imaginations; (4) discuss, explore and work out plans collaboratively with their peers according to the requirements of the assignments; (5) express their own ideas on the general current events, questioning and discussing; (6) express their own thinking on a general topic continuously for 5 minutes in a coherent and clear way.

## 二、课程目标

The main goal of this course is to facilitate the students' successful communication on basic occasions, such as information, emotion and thinking, and their independent, fluent and appropriate self-expression on varied informal occasions.

## 三、教学内容和学时分配

第一讲 Life at the University 6 sessions

### 主要内容:

- Meeting New people
- On the University Campus
- In the academic classroom
- Getting along with roommates
- Hobbies and activities
- Homesickness

### 教学要求:

- to familiarize students with daily topics at the university

第二讲 Health and life 6 sessions

### 主要内容:

- Mental Health
- Exercise
- Death
- Goals
- Making Decisions
- Expressing Sympathy
- Traveling

### 教学要求:

- To have students go beyond basics of daily life to talk about things that effect their long term situations.

第三讲 Family and Friends 4 sessions

### 主要内容:

- meeting with friends
- talking about family
- solving problems
- Interpersonal relationships

### 教学要求:

- To have students talk about the people in their lives

第四讲 Media 12 sessions

### 主要内容:

- Movies
- Books
- TV
- Internet
- Technology
- Advertisements

### 教学要求:

- Talking about these topic and building difficult vocabularies

第五讲 Environment 2 sessions

### 主要内容:

- Environment
- Effect of Humans on the Earth

### 教学要求:

- Look at current situation of the environment

### 第六讲 Holiday Traditions 2sessions

#### 主要内容:

- Christmas and New Year
- American versus Chinese Holidays

#### 教学要求:

- Compare and contrast

## 四、教材与学习资源

### 教材:

Yao, B. (ed). (2005). Oral English Course 1(2<sup>nd</sup> edition). Beijing: Higher Education Press.  
Other materials.

## 五、考核方式

In-class quizzes combined with final examination (Oral test). The performance during the course 80%, final exam 20%.

## 课程名称：英语演讲与辩论

### 英文名称：English Speech and Debating

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| 【课程编号】ENG12002 | 【所属模块】 学科基础课               |
| 【学分数】2         | 【适用专业】 英语                  |
| 【学时数】32        | 【开设学期】 春季                  |
| 【已开设次数】2       | 【建议选课人数】 每班不超过 40 人，共 4 个班 |
| 【先修课要求】 无      |                            |
| 【授课教师姓名】 外教    |                            |

### 一、课程简介

This course will focus on public speaking, logic, organization, critical thinking, argumentation, and the British Parliamentary debating format.

### 二、课程目标

By the end of this course students will:

- be more confident and adept at public speaking.
- be able to organize a speech.
- be able to address someone's arguments logically.
- be familiar with the British Parliamentary style of debate.

### 三、教学内容和学时分配

第一讲 Topic 1: Introduction to course, focus on public speaking (4 sessions)

**主要内容:**

Overview of the syllabus and the course, focus on body—what is body doing?, Public Speaking workshop, Group work—classmates to assess you, pointing out flaws in delivery

**教学要求:**

Students will be familiar with the content of the syllabus and the course.

Students will be able to name major features of good “body language” that is essential for public speaking.

第二讲 Topic 2: What is debate?; Looking at both sides of an argument (4 sessions)

**主要内容:**

What is a debate? (Key terms); Several examples of topics—list pros, then list cons; Debate motions, looking at language of topics; Introduction to Argumentation

**教学要求:**

Students will be able to look at a single topic and provide solid arguments for both sides of the topic (both for and against the topic).

Students will be able to identify key phrases used in the language of a debate topic.

第三讲 Topic 3: Focus on language; Organization of speech (4 sessions)

**主要内容:**

(in)appropriate language to use; how to start speech; how to continue speech; how to finish speech; supporting paragraphs and constructing good points; tone of speech—funny, serious, deeeep, avoiding blatant rudeness

**教学要求:**

Students will be able to effectively organize a speech that is clear to a listener.

Students will be able to identify and utilize various tones of speaking.

第四讲 Topic 4: How to strengthen arguments; Avoiding fallacies in logic (4 sessions)

**主要内容:**

The nature of a good argument—what is a good argument?; How to make arguments stronger; Looking at, examine what is good logic, bad logic—missteps in arguments; How to set up arguments; Using data in arguments

**教学要求:**

Students will be able to strengthen their arguments based on various strategies that they will learn.

第五讲 Topic 5: Taking notes; Attacking your opponents' argument (4 sessions)

**主要内容:**

How to take notes of another person's speech; practice in following another's argument; Identifying clash—how arguments from each side conflict with one other; practice in thinking on feet to counter

**教学要求:**

Students will be able to take notes in order to help them fully follow their opponents arguments.

Students will learn several note-taking strategies.

Students will then utilize these notes in order to apply an attack on an opponent's argument.

第六讲 Topic 6: What is the British Parliamentary debate format? (4 sessions)

**主要内容:**

Learning the roles of a British Parliamentary style debate; what are POIs?; How to judge, fulfilling judging roles; good teamwork; extension speeches and “taking the debate home”

**教学要求:**

Students will be able to recognize, follow, and apply the various aspects of a British Parliamentary style debate.

Students will learn judging techniques.

第七讲 Topic 7: Review and Practice (4 sessions)

**主要内容:**

Making teams for the final assessment; Reviewing together everything that we have learned; Debate practice

**教学要求:**

Students will be able to practice and prepare for their final assessment which will be a full 8-member British Parliamentary debate. This class will be useful for students because it shall allow them to synthesize all of the information learned during the course. Students will be able to consult with their fellow classmates and instructor to review and apply the knowledge gained during this course.

第八讲 Topic 8: Final Assessment—Debate (4 sessions)

**主要内容:**

Topic announcement—preparation time, debate, judges' decisions

**教学要求:**

Students will be able to successfully engage in and carry out a British Parliamentary style debate.

**四、教材与学习资源**

教材:

Suggested resources—guides to debate:

(1) CUSID Central Debating

Guide→[https://debate.uvm.edu/dcpdf/cusid\\_central\\_debating\\_guide.pdf](https://debate.uvm.edu/dcpdf/cusid_central_debating_guide.pdf)

(2) Morgan British Parliamentary Text→

[https://debate.uvm.edu/dcpdf/Morgan\\_BP\\_Text.pdf](https://debate.uvm.edu/dcpdf/Morgan_BP_Text.pdf)

**五、考核方式**

20% attendance and participation

40% homework

40% final assessment (debate)

**课程名称： 语法与修辞**

**英文名称： Grammar and Rhetoric**

|   |                       |
|---|-----------------------|
| <b>【课程编号】</b> ENG12003                      | <b>【所属模块】</b> 学科基础课程  |
| <b>【学分数】</b> 2                              | <b>【适用专业】</b> 英语      |
| <b>【学时数】</b> 32                             | <b>【开设学期】</b> 秋季      |
| <b>【已开设次数】</b> 0                            | <b>【建议选课人数】</b> 40-50 |
| <b>【授课教师姓名】</b> 程晓堂                         | <b>【授课教师职称】</b> 教授    |
| <b>【授课教师联系方式】</b> Email: chengxt@bnu.edu.cn |                       |
| <b>【先修课要求】</b> 只限二年级或三年级学生修读                |                       |

**一、课程简介**

语法是语言的重要组成部分。英语专业学生不仅需要掌握基本的英语语法知识,更应该能够在口头和书面表达中有效地使用语法知识。传统的语法参考书和语法教学过于强调语法作为规则的作用,强调学生用英语表达时在语法上的正确性,而对语法的表意功能和修辞功能不够重视。由于英语专业的学生在中学阶段已经学习了英语的基本语法,本课程不再重复基本语法知识的教学,而是突出语法的表意功能和修辞功能,特别是强调如何在英语表达中有效地通过语法来表达希望表达的意义,如何通过语法来提高思维的逻辑性和严密性。

## 二、课程目标

通过本课程的学习，学生应能够了解常见语法形式的主要表意功能和修辞功能。通过实例分析和语言实践活动，学生应能够理解不同的语法形式能够表达不同的意义；能够意识到改变语法结构（形式）可能导致意义的改变；能够灵活地利用各种语法资源和修辞手段，有效地、创造性地表达意义；能够使用所学语法知识修改自己或同伴的英语作文；能够意识到，语法不是用来限制语言表达的，而是用来帮助我们表达的，要从“遵守语法规则”转向“有效利用语法”。

## 三、教学内容和学时分配

本课程共需 32 学时，其中课堂讲授 28 学时（共 14 讲，每讲 2 学时），另外 4 学时为学生作业展示与点评。具体内容和学时分配如下：

### （一）绪论：语法的表意功能和修辞功能（2 学时）

**主要内容：**语言的形式与意义是统一的。学习语法的作用并不只是保证语言使用的正确性，语法是用来表达意义的资源。语言的形式（词汇——语法结构）不是任意的，而是与其表意功能和修辞功能紧密相关的。语法教学的重点应该是语法的表意功能和修辞功能，而不是语法的表面形式。

**教学要求：**结合语言实例探讨语法的表意功能和修辞功能，使学生转变对语法及语法学习的认识，并对语法学生产生新的兴趣。

### （二）语法、修辞与思维（2 学时）

**主要内容：**语法结构和修辞手段不仅仅是语言的规则和表达方式，也是人们思维的工具。丰富、多样、变化的语法结构和修辞手段为人们提供灵活的思维方式。学习语法有助于形成清晰、严密的逻辑思维能力。

**教学要求：**使学生了解语法、修辞与思维的关系，尤其是了解语法在思维过程的作用。

### （三）动词与谓语的类型（2 学时）

**主要内容：**动词是再现经验的主要语言手段。不同的动词从不同的角度再现经验，因而导致意义的区别。用不同的动词作谓语，句子表达的意义是有差异的。比如 Peter is an English teacher 与 Peter teaches English 在意思上并不对等。本讲将介绍英语中的主要动词类型和谓语类型。

**教学要求：**使学生了解动词的主要类型及相应的谓语类型及其表达的意义。

### （四）时态与时间（2 学时）

**主要内容：**英语中的时态是很多英语学习者的难点，这是因为不仅时态的形式多样，而且用法复杂、灵活、多变。其实，时态涉不仅仅涉及时间，还涉及人们对事情的认识。

**教学要求：**使学生了解时间与时态形式之间的复杂关系。

### （五）句子中信息的座次（2 学时）

**主要内容：**语篇中信息的分布是有规律的。信息单位在语篇中的组配对话语连贯至关重要。语篇的连贯性在很大程度上是基于信息单位或命题之间的语义关系。语篇中信息结构的实现方式和使用方式非常丰富。信息结构也是实现篇章连贯的一个重要因素。信息结构通过信息重组可以更有效地传达信息。

**教学要求：**使学生重点了解信息在句子以及语篇中分布的规律，提高写作表达能力。

### （六）被动语态（2 学时）

**主要内容：**作为英语中的一种重要语法结构，被动语态的使用十分广泛。很多语法参考书都对被动语态的用法做了详细的归纳和讲解。但是，一些语法参考书和教材对被动语法的用法的讲解存在不少误区甚至错误的说法，比如一些语法参考书提到，被动语态是主动语态的替代形式。其实，被动语态的句子不是主动语态变来的。被动语态的使用主要出于突出相关信息的考虑和语篇中衔接与连贯的需要。

**教学要求：**使学生意识到被动语态不是主动语态的替代形式以及被动语态的表意功能。

(七) 句子的邻里关系 (2 学时)

**主要内容：**口头和书面表达中，人们总是按照一定的小句关系来组织语篇。根据这些关系组织起来的语义单位的意义往往比多个单句意义的总和要多，从而使语篇更具有连贯性。语篇中的任何一个小句都必须与相邻的小句建立至少一种小句关系。小句关系是语篇连贯性的基础。

**教学要求：**重点讨论语句之间的逻辑意义关系，训练学生的逻辑思维和表达能力。

(八) 强调句是如何强调的 (2 学时)

**主要内容：**为了增强句子或句子中某些成分的语气，英语中采用多种方式构成强调句。关于英语中到底有哪些形式的强调句以及各种强调句式为什么能够起到强调作用，其实是需要探讨的。有些英语学习者甚至不清楚强调句究竟强调了什么。

**教学要求：**在介绍主要强调句式的基础上，使学生体会强调句的理据以及实际使用情况。

(九) 情态的表达方式 (2 学时)

**主要内容：**情态动词是英语动词系统的重要组成部分，是表达情态意义的主要手段之一。其形式虽较为简单，但在语义、语用等方面却非常复杂。情态动词可能是英语语法系统中最难但同时也是最重要的语法项之一。情态动词也是以英语为二语或外语 (ESL/EFL) 的学习者及教师普遍反映较难掌握的语言点之一。除了情态动词以外，英语中还有很多其他表达情态的方式。

**教学要求：**除了学习情态动词在表达情态时的主要用法之外，还要学习其他表达情态的形式和手段。

(十) 比较形式可以比较什么 (2 学时)

**主要内容：**关于英语中的比较形式或结构，英语学习者自然会想到形容词和副词的比较级和最高级这两种特殊的形式。其实，英语的比较有各种各样的表现形式和结构。另外，在实际语言运用中，含有比较形式的句子结构并不总是表达比较的意思，而不含比较形式的句子结构有时也有可能用以表达比较的意思。

**教学要求：**重点学习形容词和副词比较级以外的比较形式。

(十一) 限定词限定了什么 (2 学时)

**主要内容：**英语中的限定词指冠词、量词、数词、指示代词。这些看似简单的限定词，在用法上其实非常复杂。仅冠词一项 (虽然只有两个)，其用法远远超过一般词汇。另外，名词前面可能有多个限定词，这些限定词的顺序也是大有学问的。

**教学要求：**使学生了解限定词的用法，特别是多个限定词同时使用时的用法。

(十二) 连接词连接了什么 (2 学时)

**主要内容：**在形式 (结构) 上连接不同的语法和语篇成分，只是连接性词语的表面功能。连接性词语的真正作用在于这些词语在语篇中的语义和语用功能，即它们在人们表达意义的过程中所起的作用。了解连接性词语的语义、语用和语篇功能是语篇生产和理解的重要基础。

**教学要求：**使学生突破传统语法对连接词的界定，意识到连接词在语篇生产和理解过程中的多重作用。

(十三) 介词的意义 (2 学时)

**主要内容：**传统语法往往认为英语的介词是虚词，没有实际意义，而且介词的用法是固定的。其实，介词也有表意功能，而且介词的使用是非常灵活的。灵活地使用介词不仅能够帮助我们表达意义，而且能够实现创新思维。比如：I teach with students 这句话就非常生动地表达了“教学相长”的意义。

**教学要求：**使学生了解介词在使用上灵活性以及介词的表意功能。

(十四) 标点符号的活力 (2 学时)

**主要内容：**标点符号在语法参考书里往往不占重要地位，而平时的英语教学中又发现学生很难掌握标点符号的用法。其实，标点符号的实际使用情况比语法参考书里的条条框框复杂得

多。这并不是因为人们不遵守标点符号的使用规则，而是因为传统语法忽略了标点符号的表意功能。正像词汇、句法一样，标点符号是我们表达意义的手段。

**教学要求：**了解标点符号如何帮助我们有效地表达意义。

#### 四、教材与学习资源

本课程的主要学习材料是教师的自编讲义。自编讲义主要参考国外新近出版的英语语法参考书，其中包括：

Advanced Grammar in Use (Cambridge University Press)

Grammar Moves (Langman)

Grammar for the Sould (Langman)

#### 五、考核方式

本课程的最终成绩由三部分构成：出勤、课堂参与等占 20%；作业成绩占 40%；期末考试（作业）占 40%。缺课三分之一者无最终成绩；作业成绩为实际成绩之和除以布置作业总次数（所缺作业按 0 分计算）；无期末考试（作业）成绩者无最终成绩。

### 课程名称：批判性阅读与写作（1）

#### 英文名称： Critical Reading and Writing (I)

|  |                      |
|--|----------------------|
| 【课程编号】ENG12004                           | 【所属模块】学科基础课          |
| 【学分数】4                                   | 【适用专业】英语             |
| 【学时数】64                                  | 【开设学期】秋季             |
| 【已开设次数】3+                                | 【建议选课人数】20-30（需配备助教） |
| 【授课教师姓名】罗少茜、王楠、孙晓慧、刘福安                   | 【授课教师职称】教授、副教授、讲师    |
| 【授课教师联系方式】Email: ssqluosheila@bnu.edu.cn |                      |
| 【先修课要求】无                                 |                      |

#### 一、课程简介

This course will focus on extensive reading in English, which will involve extensive study, independent reading and reading projects on the part of students. The classes will emphasize active student participation and give ample opportunities for student leadership of discussion. This course will introduce students to methods of reading and writing such as critical thinking and questioning, comprehension strategies and writing techniques.

#### 二、课程目标

The most general aim of the course is to enable you to understand reading for different purposes. Discussions in the course raise awareness of the importance and influence of reading and reading experiences on the way you learn and think about reading. Extensive reading will make you become better and more confident readers, therefore, write better and your listening and speaking abilities improve, and your vocabularies get richer. In addition, you develop positive attitudes toward and increased motivation to study the new language.

In more detail, the course aims:

- to enable you to read more and better

- in written work, to develop your ability to write cogently on what you read; and to be able to write reading reports
- in class, to develop your ability to participate effectively in discussion
- in presentation work, to develop your ability to read what you are interested in, and make presentations about it which are clear, interesting, and helpful to other students
- 

### 三、教学内容和学时分配

Students are expected to (1) sign up for one reading from the list; (2) everyone makes a report during the term; (3) the following readings and writings to be done for each week, which are the basis for the discussion and the presentation each week.

#### Class Schedule

| Week | No.           | Title (R – Reading)   |
|------|---------------|---|
| 1    | 1             | The Idea of a University: What Is a University?<br>J. H. Newman                                     |
|      | 2             | The Ideal English Major   |
| 2    | 3             | Jeanette Winterson: the books that changed my life<br>Simkins's World: On the joy of reading a book |
|      | 4             | How the Novel Made the Modern World   |
| 3    | 5             | Chap. 3 What high school is (p. 80)   |
|      | 6             | Chap. 3 Cultural literacy and the schools (p. 127)  |
| 4    | 7             | Chap. 1 Ice-T: Is the issue social responsibility ... (p. 13) Or is it creative freedom? (p. 15)    |
|      | 8             | Chap. 1 The rap attitude (p. 18)  |
| 5    | 9             | Chap. 2 The new lost generation (p. 45)   |
|      | 10            | Chap. 2 The new generation gap (p. 72)  |
| 6    | 11            | Chap. 4 Images (1)  |
|      | 12            | Chap. 4 Images (2)  |
| 7    | 13            | Why I Teach Plato to Plumbers   |
|      | 14            | Passive Resistance  |
| 8    | Reading week  |   |
| 9    | Mid-term test |   |
|      | 15            | What If There Was a College-Admissions Lottery?   |

|       |            |   |
|-------|------------|---|
| 10    | 16         | Chap. 5 Style (1)   |
|       | 17         | Chap. 5 Style (2)   |
| 11    | 18         | Chap. 6 What a waste of time (p. 230)   |
|       | 19         | Chap. 6 English as a second language (p. 265)   |
| 12    | 20         | How soccer explains the world<br><a href="#">Virginia Woolf: How it Strikes a Contemporary 15</a>                 |
|       | 21         | Can Memories Be Implanted and Then Removed?<br><a href="#">T.S. Eliot: Tradition and the Individual Talent 24</a> |
| 13    | 22         | Anonymity versus Commitment in the Present Age  |
|       | 23         | <a href="#">D. H. Lawrence: Why the novel matters 43</a>  |
| 14    | 24         | <a href="#">F. Scott Fitzgerald: The Crack-Up 73</a>  |
|       | 25         | <a href="#">F. R. Leavis: Mass Civilization and Minority Culture 169</a>  |
| 15    | 26         | <a href="#">Graham Greene: The lost childhood 200</a>   |
|       | 27         | <a href="#">V. S. Naipaul: In the Middle of the Journey 280</a>   |
| 16    | 28         | <a href="#">John Updike: The Bankrupt Man 455</a>   |
|       | 29         | <a href="#">Judth Butler: Imitation and Gender Insubordination</a>  |
| 17-18 | Final test |   |

#### 四、教材与学习资源

1. Diana George and John Trimbur (1995). Reading Culture – Contexts for critical reading and writing. New York: Harper Collins College Publishers.
2. 《英语阅读》(2): 基于 Atlantic Monthly, New Yorker, Economist 等自编读物
3. [Ian Hamilton](#) (1999). The Penguin book of twentieth-century essays. London: Penguin Books
4. 朱刚,《西方思想经典阅读》(Selected readings from western intellectual tradition.)。上海:上海外语教育出版社。2008。
- 5.《当代英美散文名篇选读》(上、下册)。[方健壮](#)主编。广州:[华南理工大学出版社](#)。2000.

#### 五、考核方式

|                |     |
|----------------|-----|
| Participation: | 20% |
| Mid-term exam: | 40% |
| Final exam:    | 40% |

## 课程名称： 文学导读

### 英文名称： Introduction to Literature

|  |                        |
|--|------------------------|
| 【课程编号】 ENG12006                        | 【所属模块】 学科基础课           |
| 【学分数】 2                                | 【适用专业】 外国语言文学          |
| 【学时数】 32                               | 【开设学期】 秋季              |
| 【已开设次数】 6                              | 【建议选课人数】 50-100 (需要助教) |
| 【先修课要求】                                |                        |
| 【授课教师姓名】 胡笑然                           |                        |
| 【授课教师联系方式】 Email: xiaoranhu@bnu.edu.cn |                        |

#### 一、课程简介

文学导读课是英文系的专业基础课，旨在指导学生阅读和赏析经典的文学作品，掌握小说、诗歌、戏剧等基本文学体裁的特点及写作手法，提高审美鉴赏力；学习基本的文学理论，进行必要的思维训练，为本科高年级的学习打下基础；学习语言、文学、史料的融汇贯通，为学生将来由学校迈入社会、以更为开阔的心境面对生活和工作提供知识储备和精神指引。

#### 二、课程目标

通过本门课程的学习，学生应当达到以下目标：

1. 文学鉴赏力
  - 1) 知晓文学体裁的分类及各自特点
  - 2) 赏鉴经典的英美文学作品
2. 语言技能
  - 1) 能够感受英语语言的魅力，体悟文学语言的“话外之音”。
  - 2) 针对具体的作家和作品能够用英语口语讨论，笔头评论。
3. 理论和文化素养
  - 1) 知晓现代文学理论的基本流派和代表性观点
  - 2) 能够以理论视角投射文学作品，具备深入分析的能力
  - 3) 体会具体的、历史的、实践的文学性。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 第一讲 总论 2 学时

**主要内容：**介绍英美文学研究的现状与动态及本门课程的主要内容、讲解方式及考核方式

**教学要求：**教师在课前准备相关资料，课上以文字和图片形式向学生进行展示和讲解。

(二) 第二讲 文学理论讲读 1. 何谓文学 2 学时

**主要内容：**介绍什么是文学，文学性，文学概念及外延的历史发展轨迹。

**教学要求：**教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍文学性的概念及发展。

(三) 第三讲 文学作品赏析 1. 长篇小说 1: 王尔德《道林·格雷的画像》 2 学时

**主要内容：**讲解英国唯美主义者奥斯卡·王尔德的《道林·格雷的画像》，分析唯美主义的特点和历史背景

**教学要求：**重点讲解小说的自序。

- (四) 第四讲 文学作品赏析 2. 长篇小说 2. 希斯克利夫与爱尔兰大饥荒 2 学时  
**主要内容:** 介绍英国小说家艾米丽·勃朗特生平作品及其与当时爱尔兰社会现状的关系。  
**教学要求:** 教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍艾米丽·勃朗特的生平和作品, 重点讲解《推销员之死》。
- (五) 第五讲 文学理论讲读 2. 自然与崇高: 英国文学中的浪漫主义 2 学时  
**主要内容:** 介绍英国浪漫主义运动的代表诗人和作品。  
**教学要求:** 教师课前准备相关史料, 以演示文稿形式向学生讲解。
- (六) 第六讲 文学作品赏析 3. 诗歌 1. 拜伦、雪莱、济慈之间的友谊 2 学时  
**主要内容:** 以三位诗人的诗作为例说明三人之间的友谊及观点的异同。  
**教学要求:** 课前准备相关史料, 课上引导学生注意三位诗人细腻的笔触下对彼此的关注。
- (七) 第七讲 文学作品赏析 4. 诗歌 2. 约翰·济慈和他的诗作 2 学时  
**主要内容:** 介绍英国浪漫主义诗人约翰·济慈和他的诗作。  
**教学要求:** 教师在课前准备有关济慈的视频音频史料, 课上讲解《希腊古瓮颂》
- (八) 第八讲 文学理论讲读 3. 弗洛伊德和他的《关于一个童年的回忆》2 学时  
**主要内容:** 弗洛伊德的生平及其精神分析理论。  
**教学要求:** 教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍弗洛伊德的自传及其代表作《关于一个童年的回忆》。
- (九) 第九讲 文学作品赏析 5. 戏剧 1. 《俄狄浦斯王》 2 学时  
**主要内容:** 向学生介绍希腊悲剧的特点  
**教学要求:** 以《俄狄浦斯王》为例说明弗洛伊德理论中的弑父情结。
- (十) 第十讲 文学作品赏析 6. 戏剧 2. 《哈姆雷特》2 学时  
**主要内容:** 介绍莎士比亚戏剧。  
**教学要求:** 重点讲解《哈姆雷特》, 分析该剧作与《俄狄浦斯王》的异同。
- (十一) 第十一讲 文学理论讲读 4. 雅克·拉康和主体间性 2 学时  
**主要内容:** 向学生介绍法国文化理论家拉康的主要著作和观点。  
**教学要求:** 重点讲解拉康的研讨班讲演稿, 说明后现代语境下的文化研究导向。
- (十二) 第十二讲 文学作品赏析 7. 短篇小说《一封失窃的信》中的自动机制 2 学时  
**主要内容:** 以拉康理论解读《一封失窃的信》。  
**教学要求:** 掌握拉康的理论, 对《一封失窃的信》进行细致地文本分析。
- (十三) 第十三讲 文学理论讲读 5. 英国散文的流变 2 学时  
**主要内容:** 说明英国散文的历史发展轨迹和各个时期的特点  
**教学要求:** 讲解英国散文的特色。
- (十四) 第十四讲 8. 散文 罗素: 现代散文的精确与美 2 学时  
**主要内容:** 以罗素为例, 讲解英国现代散文的特点  
**教学要求:** 说明以罗素为代表的英国现代哲学家, 散文家的文学诉求及其与同时代知识状况的关联。
- (十五) 第十五讲 期末论文讨论与指导 2 学时  
**主要内容:** 对本学期所学内容进行整体串联, 讲解期末论文的要求  
**教学要求:** 指导学生学术论文写作的基本规范及资料查找。
- (十六) 第十六讲 补考及论文提交 2 学时  
**主要内容:** 学生补考及提交期末论文  
**教学要求:** 教师对学生提出的问题进行讲解和讨论。

#### 四、教材与学习资源

Bertrand Russell. *The Basic Writings of Bertrand Russell*, Routledge, 2009.

Edgar Allan Poe. *The Selected Writings of Edgar Allan Poe*. Ed. G. R. Thompson. New York and London: W. W. Norton & Company, INC, 2004.

Jacques Lacan. *Écrits: The First Complete Edition in English*. Trans. Bruce Fink, New York, London: W. W. Norton & Company, 2006.

Jacques Lacan, *The Seminar of Jacques Lacan. Book II: The Ego in Freud's Theory and in the*

Technique of Psychoanalysis, 1954-1955. Trans. Sylvania Tomaselli, New York: W. W. Norton & Company, 1991.

Wilde, Oscar. The picture of Dorian Gray: Authoritative Texts, Backgrounds, Reviews and Reactions, Criticism. edited by Michael Patrick Gillespie. New York ; London : W. W. Norton & Co., 2007.

Terry Eagleton. Heathcliff and the Great Hunger: Studies in Irish Culture. Verso, 1996.

亚里士多德。《诗学》，陈中梅译，商务印书馆，1996。

马修·阿诺。《文化与无政府状态》，韩敏中译，三联书店，2002。

西格蒙德·弗洛伊德。《梦的解析》，孙名之译，国际文化出版社，2011年。

西格蒙德·弗洛伊德。《自我与本我》，林尘译，上海译文出版社，2011年。

海德格尔。《艺术作品的本源》，见孙周兴编《海德格尔选集》，海三联书店，1996。

王佐良。《英国散文的流变》，商务印书馆，2011。

## 五、考核方式

平时小测与期末考试相结合：

平时小测（60%）：

1. 针对经典剧作赏析部分进行五至六次小测；
2. 期中提交一篇读书报告

期末汇演（40%）：

综合考察学生的戏剧鉴赏力和再现能力。

## 课程名称：西方文明史

### 英文名称：Special Topics on the Western Civilization History

|   |                        |
|---|------------------------|
| 【课程编号】ENG12005                            | 【所属模块】学科基础课            |
| 【学分数】2                                    | 【适用专业】英语               |
| 【学时数】32                                   | 【开设学期】秋季               |
| 【已开设次数】18                                 | 【建议选课人数】100-200（需配备助教） |
| 【先修课要求】宜先或同时修习《英美国家社会与文化》等课程              |                        |
| 【授课教师姓名】王广州                               |                        |
| 【授课教师联系方式】Email: wangguangzhou@bnu.edu.cn |                        |

### 一、课程简介

本课程关注对西方文明发展极为重要的希伯来、希腊文化经典作品以及北欧文化经典，从中遴选重要的话题，辅以经典阅读，以期对今后的专业课程学习做基础准备。

### 二、课程目标

阅读《变形记》、《圣经》（及伪经、次经）、《埃达》、《亚瑟王之死》等书籍，以自己的阅读体验，对西方文明的某些话题，能够寻章摘句，剖析、论述问题，培养独立思考的习惯。

### 三、教学内容和学时分配

1. 导论 2学时

主要内容：导言：创世记与神的概念

**教学要求：**理解神话中“创世”的意义、宙斯对于俗世的意义

2. 第一部分 希腊的社会生活 8学时

第一讲：古希腊的女性与婚姻 4学时

第二讲：古希腊的教育 2学时

第三讲：古希腊的宴饮 2学时

3. 第二部分 从旧经看古希伯来先民的生活 10学时

第四讲：从亚当到亚伯拉罕、摩西 4 学时

第五讲：从耶弗他、撒母耳到大卫王 4学时

第六讲：从但以理、以斯帖到约拿 2学时

4. 第三部分 耶稣及其门徒 6学时

5. 第四部分 埃达与北欧的蒙昧时代 4 学时

6. 第五部分 骑士精神 2 学时

#### 四、教材与学习资源

必读书目:各讲核心文本。

#### 五、考核方式

成绩计算：平时作业40%+期末考试60%

平时作业：结合上课内容，针对阅读书目中最感兴趣的作品完成读书报告一篇，汉语字数不低于3000字，英语单词数不低于1500个。

格式要求：

电子文档，中文宋体四小，英文Times New Roman12号，1.5倍行距，注释采用文内注，提供参考书目，要求按时提交。

### 课程名称：普通语言学

### 英文名称：General Linguistics

|                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 【课程编号】ENG12007                  | 【所属模块】学科基础课  |
| 【学分数】2                          | 【适用专业】英语语言文学 |
| 【学时数】32                         | 【开设学期】秋季     |
| 【已开设次数】                         | 【建议选课人数】60   |
| 【先修课要求】无                        |              |
| 【授课教师姓名】苗兴伟、刘永厚                 |              |
| 【授课教师联系方式】Email: mxw@bnu.edu.cn |              |

#### 一、课程简介

语言学是研究语言的科学。本课程将在介绍语言的性质、语言的起源、语言的系统、结构和功能等基本概念的基础上，讨论语言学的核心领域，主要包括：音位学、形态学、句法学、语义学、语用学、语篇分析等。本课程还涉及语言学的跨学科研究，探讨语言与其他学科和领域之间的关系，主要包括：历史语言学、文体学、社会语言学、跨文化交际、心理语言学、认知语言学、应用语言学等。

#### 二、课程目标

本课程的教学目标是让学习者把握语言的性质、结构和功能，了解语言学的基本理论和总体框架，掌握语言学的基本概念和研究方法，培养语言研究的意识，为进行深入系统的语

言学研究打好基础。

### 三、教学内容和学时分配

本课程共32学时，以专题讲座和讨论形式，介绍语言学的基本概念和理论。具体内容和学时分配如下：

#### (一) 绪论 2 学时

**主要内容：**什么是语言学？为什么要研究语言？

**教学要求：**介绍本课程的基本内容，了解语言及语言学的相关概念，熟悉语言学的学科性质、研究对象和语言研究的目的。

#### (二) 第一章 语言与语言学 2 学时

**主要内容：**语言的定义，语言的设计特征，语言的起源，语言学的定义和研究范围，语言学的发展史。

**教学要求：**重点掌握语言的设计特征，了解语言学的学科性质和研究领域。学生在通过阅读相关材料，对语言学的发展史有大致了解。

#### (三) 第二章 语音学与音位学 2学时

**主要内容：**语言的语音系统与语音模式。

**教学要求：**了解语音学和音位学的基本理论；熟悉语言的发音方式、语音的分类、音位及其组合模式、超音段特征。

#### (四) 第三章 形态学 2学时

**主要内容：**词的结构、词素、构词规则。

**教学要求：**了解词素和词素变体等概念，重点掌握词的结构和构词规则。

#### (五) 第四章 句法学 2 学时

**主要内容：**句子的结构，句子结构分析的方法。

**教学要求：**学习句子的结构特征，了解传统语法、转换生成语法和功能语法的句法分析方法。

#### (六) 第五章 语义学 2学时

**主要内容：**语言的意义，语义学的基本概念和分析方法。

**教学要求：**了解语言如何表达意义和如何进行语义分析，重点掌握词的意义和句子的意义、语义关系及歧义等相关概念。

#### (七) 第六章 语用学 2学时

**主要内容：**语言在语境中的运用

**教学要求：**了解语用学的言语行为理论、会话含义理论和礼貌原则，领会语言使用的语境制约和语言的得体性。

#### (八) 第七章 语篇分析 2 学时

**主要内容：**超越句子层面的语言使用。

**教学要求：**了解语篇分析的基本理论和方法。重点掌握衔接、连贯和语篇结构等概念。

#### (九) 第八章 历史语言学 2学时

**主要内容：**语言的发展与变化。

**教学要求：**了解语言变化的方式和原因，重点掌握语言在语音、词汇和语法方面的变化。

#### (十) 第九章 文体学 2学时

**主要内容：**语言学与文学的关系。

**教学要求：**了解文体学的基本理论框架，学会从语音、词汇、句法、语义、语用和语篇的角度分析文学作品的文体特征。

#### (十一) 第十章 社会语言学 2学时

**主要内容：**语言与社会的关系。

**教学要求：**了解语言与社会的关系，特别是社会因素对语言使用的制约。重点掌握语言的变体、语言接触和语码选择等概念和相关理论。

#### (十二) 第十一章 跨文化交际 2学时

**主要内容：**语言与文化的关系。

**教学要求：**了解语言与文化的关系，特别是文化因素对语言使用的制约。重点掌握语言的跨文化差异和跨文化交际的相关概念和理论。

#### (十三) 第十二章 心理语言学 2学时

**主要内容：**语言与心理的关系。

**教学要求：**了解语言使用过程中大脑的处理和加工机制，重点掌握语言的理解和产生以及语言习得的相关概念和理论。

(十四) 第十三章 认知语言学 2学时

**主要内容：**语言与认知的关系。

**教学要求：**了解语言将世界概念化的方式，重点掌握范畴化、概念隐喻、概念转喻、意象图式、像似性等概念和理论。

(十五) 第十四章 应用语言学 2学时

**主要内容：**语言的教与学。

**教学要求：**了解语言学习的理论、语言学习中的个体差异、语言教学的方法和流派、语言测试的理论与方法。

(十六) 第十五章 总结与讨论 2 学时

**主要内容：**总结课程内容，讨论学习中的相关问题。

**教学要求：**对教学内容进行归纳和概括，解答疑难问题，讨论语言学中的重要理论。

#### 四、教材与学习资源

建议书目： 苗兴伟，2010，《语言学基础教程》，北京：北京大学出版社。

#### 五、考核方式

本课程的成绩由平时作业成绩（40%）和期末考试成绩（60%）构成。平时作业为主讲教师针对专题内容布置的作业或小论文。期末考试形式为开卷考试。

### 课程名称：功能语言学

### 英文名称：Introduction to Functional Grammar

|                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| 【课程编号】ENG12008                  | 【所属模块】学科基础课          |
| 【学分数】2                          | 【适用专业】英语             |
| 【学时数】32                         | 【开设学期】春季             |
| 【已开设次数】2次                       | 【建议选课人数】15-30人（须配助教） |
| 【授课教师姓名】于晖                      | 【授课教师职称】教授           |
| 【授课教师联系方式】Email: yuh@bnu.edu.cn |                      |
| 【先修课要求】无                        |                      |

#### 一、课程简介

本课程系统介绍系统功能语言学的基本思路，包括基本研究背景、研究方法和研究内容。研究背景包括自古希腊、古印度和古中国以来语言学研究的人文主义和功能主义传统，系统功能语言学产生的历史背景；研究方法涉及以意义功能为立足点的最小括弧法与以语法功能为着眼点的最大括弧法，以翻译、教学和话语分析为导向的语言内容和形式相结合的方法；研究内容包括系统功能语言学涉及的多元功能，正如概念功能（说话人想表达的经验意义和逻辑意义）、人际功能（语言确立和调节人际关系、抒发情感、反映社会等级结构和心理距离）和语篇功能（怎么表达：先说什么、后说什么、怎样行文显得连贯而且规范）。

#### 二、课程目标

要让学生明白，中学学过的传统语法涉及的主、谓、宾、定、状、补，词类（名、动、形、副、介、连、代词）、语态和修辞分析等，不仅仅是其中很小的一部分，而且它们在这里“语法”体系中内涵理念也完全不同；要让学生明白人为什么说话、交际、离开语言我们

的社会将会是什么结局，并且研究一种语言学理论对翻译、教学、辞书编纂、各种说话方式的重大的、作为人的本质意义。显然，这是从事语言学科学研究、从语言学角度研究各类文本（包括文学、政治、法律、新闻、广告、学术、演讲等）最重要的理论视角和分析框架。通过课程学习培养学生的互动参与意识和动手能力，训练他们的抽象与概括思维能力以及创造性。

### 三、教学内容和学时分配

#### （一）总论 2 学时

**主要内容：**由任课教师对本课程做简介，包括语言功能观的历史传统、研究方法、研究内容、应用范围和研究意义；本课程的基本要求、学习任务、教学方法、教学材料、自主学习方式、评估方式等。

**教学要求：**让学生认识语言学研究的历史和现状；作为一门学科的语言学研究的基础性和应用范围。

#### （二）第一章：功能语言学的语言研究方法 6学时

**主要内容：**这是《功能语法导论》第一、二章涉及的内容；介绍语言在书写、语音和词汇语法分析时涉及的成分分析法以及功能语言学的基本思路。前者包括直接成分分析法（最大括弧法）和级阶成分分析法（最小括弧法），以后者为主；后者与20世纪以来的多元思想方法一致，涉及语言多元意义功能的基本思想。

**教学要求：**让学生学会采用一种全新的思维方式来思考语言现象，包括级阶、层次和多元语义、语法和语境及其关系，和传统语法的比较。

#### （三）第二章：语言的语篇语法 6学时

**主要内容：**主要涉及语言的主述位结构（句子结构为什么选择某一个特定成分开始）、信息结构（说话人假定听话人可能不知道的信息【新信息】和可能知道的信息【已知信息】）：一般说来，句子开始是一则消息的出发点，如An old man walked along the road与Along the road walked an old man中的第一个成分（下划线），这是起始突出点；而结尾往往是听话人可能关注的信息（如粗体），这是交际的核心内容。这些语法结构涉及什么样的句子表达方式。课堂讲授1课时，讨论1课时。

**教学要求：**语篇语法的原始动因（学理）、基本概念（主位、信息、信息焦点、语调、调核等）、相关句子结构关系（如存在句、准分裂句、小句主位、谓项主位等）；安排课外阅读学习任务。

#### （四）第三章：语言的人际语法 6学时

**主要内容：**主要涉及在人际交流中语言是怎样发挥给予和索取功能的：给对方“信息”（命题）或者“物品-服务”（提议）时的语言表达方式，以及这一过程伴随的情态因素。

**教学要求：**掌握核心概念（主谓语结构、语气结构、情态成分）；充分理解语言交际的实质与进行相关语言研究的理论化思路。

#### （五）第四章：语言的概念语法 10学时

**主要内容：**经验内容的“过程性”及其语言切分与表达“及物性”；主被动语态的及物性解释（起因性理念及其在语言中的表达）。

**教学要求：**掌握基本概念（物质、心理、关系、言语、行为、存在过程及其相关参与者和环境成分；被动语态的新解释及其作格分析的基本概念和思路）。

### 四、教材与学习资源

主要材料：韩礼德（英）《功能语法导论》（外研社汉译本，2010年）、胡壮麟等《系统功能语言学概论》（北大社，2005年）；同时参照《功能语法导论》英文原著。将另行建构网页上传有关内容（正在筹建中）；但一些重要资源信息网站，如<http://www.isfla.org/>、[http://baike.baidu.com/link?url=ApVH9\\_yckbVOXW3bz1bIUwb35klfdzl3rw8cHozZAH5jovyzwiUsK3GNJc0pQdTq-SO14BX6aJd7MmL\\_aoEJAK](http://baike.baidu.com/link?url=ApVH9_yckbVOXW3bz1bIUwb35klfdzl3rw8cHozZAH5jovyzwiUsK3GNJc0pQdTq-SO14BX6aJd7MmL_aoEJAK)、[http://wenku.baidu.com/link?url=mSSI4YRFsHJASY5S6j3W1dxy-p-PCODPqu22MZvB4HeUDvmyDIVqxPlbmrS0P4QNSOyElnsiT9yx0piJ84fKTmzA4ie2pVtLS\\_-kAclP6p7](http://wenku.baidu.com/link?url=mSSI4YRFsHJASY5S6j3W1dxy-p-PCODPqu22MZvB4HeUDvmyDIVqxPlbmrS0P4QNSOyElnsiT9yx0piJ84fKTmzA4ie2pVtLS_-kAclP6p7)、[http://baike.baidu.com/link?url=mnpoKWx5-06MAW-NSPadLGqYTlqNdLaLdPCmewbHEq21W-WZkKXCgm\\_1mqwjASgiPXBbeqKfwAyQSZfqaVIJQa](http://baike.baidu.com/link?url=mnpoKWx5-06MAW-NSPadLGqYTlqNdLaLdPCmewbHEq21W-WZkKXCgm_1mqwjASgiPXBbeqKfwAyQSZfqaVIJQa)等。

### 五、考核方式

总分100分，其中，

【平时小论文+课堂汇报——：平时学习认真程度】：（60%）+  
 【期末考试——检查学习总体效果】：（30%）+  
 【平时小组表现、出勤情况】：10%。

## 课程名称：外语教学流派

### 英文名称：Approaches and Methods in Foreign Language Teaching

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 【课程编号】ENG12009  | 【所属模块】学科基础课           |
| 【学分数】1 学分   | 【适用专业】英语              |
| 【学时数】16 学时  | 【开设学期】秋季              |
| 【已开设次数】2 次  | 【建议选课人数】15-30 (需配备助教) |
| 【先修课要求】本课程学生为英语专业二年级非免费师范生。要求学生具有一定的英语语言能力，并对英语教学具有浓厚的兴趣。 |                       |
| 【授课教师姓名】王蔷、孙晓慧  |                       |
| 【授课教师联系方式】  |                       |

#### 一、课程简介

外语教学已有几千年的历史，但其作为科学的方法体系加以研究并逐渐形成各种流派，只是近百年来的事情。一百多年来，外语教学法产生了多种流派，各流派都经历了产生、发展的历程。虽然有多种流派，但外语教学的各个流派之间并非是新的流派完全替代旧的流派的过程，而是一个纵横交错的过程。各个流派都是在一定的历史条件下产生的，都各有长处和局限性。本课为师范院校英语专业二年级非免费师范生学科基础课，通过本课的学习，学生可以全面地了解外语教学各个流派产生的背景、特点以及其各自的长处和局限性。

#### 二、课程目标

本课旨在通过向学生全面系统地介绍外语教学各个流派产生的背景、特点以及其各自的长处和局限性，从而帮助他们可以从中国环境下学生的实际学习需要和特点出发，在未来的英语教学中做到“取其精华”。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）导论 2 学时

**主要内容：**外语教学简史

**教学要求：**学生了解外语教学的基本历史，特别是各个重要历史时期对语言教学的影响

（二）第一章 外语教学理论与方法的性质 2 学时

**主要内容：**什么是外语教学法？外语教学理论与方法的性质是什么？

**教学要求：**学生掌握外语教学法的概念以及外语教学理论与方法的性质

（三）第二章 口语法、情景法和听说法 2 学时

**主要内容：**口语法、情景法和听说法产生的背景、特点以及其各自的长处和局限性

**教学要求：**学生掌握口语法、情景法和听说法的特点以及其各自的长处和局限性

（四）第三章 交际法 2 学时

**主要内容：**交际法产生的背景、特点以及其长处和局限性

**教学要求：**学生掌握交际法的特点以及其长处和局限性

（五）第四章 任务型语言教学 2 学时

**主要内容：**任务型语言教学产生的背景、特点以及其长处和局限性

**教学要求：**学生掌握任务型语言教学的特点以及其长处和局限性

(六) 第五章 全身反应法和沉默法 2 学时

**主要内容:** 全身反应法和沉默法各自产生的背景、特点以及长处和局限性

**教学要求:** 学生掌握全身反应法和沉默法的特点以及各自的长处和局限性

(七) 第六章 社团语言学习法、自然法和暗示法 2 学时

**主要内容:** 社团语言学习法、自然法和暗示法各自产生的背景、特点以及长处和局限性

**教学要求:** 学生掌握社团语言学习法、自然法和暗示法的特点以及各自的长处和局限性

(八) 第七章 教学法的比较与评估 2 学时

**主要内容:** 从整体对各个教学流派进行比较和评估

**教学要求:** 学生从整体了解各个教学流派的长处和局限性

#### 四、教材与学习资源

##### 必读书目

Richards, J. C. & Rodgers, T. S. (2000) 《语言教学的流派》 (Approaches and Methods in Language Teaching). Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

Larsen-Freeman, D. (2000) 《语言教学原则和方法》 (Techniques and Principles in Language Teaching). Oxford: Oxford University Press.

##### 参考书目

Allen, V.F. (1965) On Teaching English to Speakers of Other Languages. Champaign, Ill: National Council of Teachers of English.

Anthony, E. M. (1963) Approach, method and technique. English Language Teaching, 17: 63-67.

Asher, J. (1965) The strategy of the total physical response: an application to learning Russian. International Review of Applied Linguistics, 3:291-300.

Byrne, D. (1976) Teaching Oral English. London: Longman.

Commonwealth Office of Education. (1965) Situational English. London: Longman.

Curran, C.A. (1972) Counseling-Learning: A Whole-Person Model for Education. New York: Grune and Stratton.

Darian, S. (1972) English as a Foreign Language: History, Development, and Methods of Teaching. Norman: University of Oklahoma Press.

Krashen, S. D., & Terrell, T. D. (1983) The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom. Oxford: Pergamon.

Littlewood, W. (1981) Communicative Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press.

Lozanov, G. (1978) Suggestology and Outlines of Suggestopedy. New York: Gordon and Breach.

Skehan, P. (1996) Second Language Acquisition Research and Task-based Instruction. In Willis, J. & Willis (eds). (pp. 17-30) Challenge and Change in Language Teaching. Oxford: Macmillan Heinemann.

Thompson, G. J. (1980) The Silent Way: Interpretation and Application. Master's thesis, University of Hawaii.

#### 五、考核方式

◇ 期末论文 60%

◇ 平时作业 30%

◇ 出勤与课堂参与 10%

## 课程名称：基础英语写作（1）

## 英文名称：English Writing（1）

|                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 【课程编号】ENG12010                    | 【所属模块】学科基础课             |
| 【学分数】2                            | 【适用专业】英语                |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】春季                |
| 【已开设次数】21                         | 【建议选课人数】每班 20-35 (配备助教) |
| 【先修课要求】英语读写                       |                         |
| 【授课教师姓名】曹雷雨、外教                    |                         |
| 【授课教师联系方式】Email: leiyuca@sina.com |                         |

### 一、课程简介

英语专业本科生在大学一年级的基本技能训练课程，它的主要目标是让学生通过系统的训练初步掌握英语写作的基础知识和技巧。要在听、说、读、译的过程中重新建立写作的视角和意识，培养和锻炼逻辑思维、思辨能力和综合应用基本英语知识和技巧的能力，对书信、散文、小说、评论等文体分步骤、分阶段地展开实践性训练。

### 二、课程目标

通过本门课程的学习，学生应当达到以下目标：

#### 1. 知识

- 1) 熟悉并掌握经典英文电影的故事设置、人物情感表述方式；
- 2) 细读、分析和消化英国散文优秀篇章的写作风格和语言特点；
- 3) 欣赏、评价并吸收英文著名短篇小说、中篇小说的要素；
- 4) 全面掌握书信、散文、小说、评论等文体的写作要点。

#### 2. 技能

- 1) 以写作视角和意识进行听、说、读、译英文基本技能自我训练；
- 2) 能够独立搜集资料、处理材料、组织篇章；
- 3) 涉猎多种学科领域，养成细心观察社会生活的习惯；
- 4) 具有自主性、创造性、认识世界、分析问题的能力。

#### 3. 情感

- 1) 培养用文字手段表现自我、认识人生、剖析社会问题的兴趣；
- 2) 关注和感悟人类共同的情感和处境。

### 三、教学内容和学时分配

#### （一）写作水平考查（2学时）

**主要内容：**在规定时间内写出并陈述以下问题：

1. What is a good writing in your mind?
2. Tell us something about the most impressive writing which you have read recently.

**教学要求：**师生互动创造融洽的对话环境，学生充分展现对英文写作的认识。

#### （二）第一单元第1部分（2学时）

**主要内容：**Letter of Thanks

**教学要求:**

1. 观看 Forrest Gump 视频;
2. 阅读 English Movie Script, Forrest Gump.

(三) 第一单元第 2 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Thanks

**教学要求:** 演示 a letter of thanks.

(四) 第一单元第 3 部分 (2 学时)

**主要内容:** Passage Writing 1

**教学要求:** 演示 Passage Writing 1

(五) 第二单元第 1 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Invitation

**教学要求:**

1. 观看 Sleepless in Seattle 视频;
2. 阅读 English Movie Script, Sleepless in Seattle.

(六) 第二单元第 2 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Invitation

**教学要求:** 演示 a letter of invitation

(七) 第二单元第 3 部分 (2 学时)

**主要内容:** Passage Writing 2

**教学要求:** 演示 Passage Writing 2

(八) 第三单元第 1 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Inquiry and Request

**教学要求:**

1. 观看 The Terminal 视频;
2. 阅读 English Movie Script, The Terminal.

(九) 第三单元第 2 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Inquiry and Request

**教学要求:** 演示 a letter of inquiry and request

(十) 第三单元第 3 部分 (2 学时)

**主要内容:** Passage Writing 3

**教学要求:** 演示 Passage Writing 3

(十一) 第四单元第 1 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Apology and Explanation

**教学要求:**

1. 观看 Kramer vs. Kramer 视频;
2. 阅读 English Movie Script, Kramer vs. Kramer.

(十二) 第四单元第 2 部分 (2 学时)

**主要内容:** Letter of Apology and Explanation

**教学要求:** 演示 a letter of Apology and Explanation

(十三) 第四单元第 3 部分 (2 学时)

**主要内容:** Passage Writing 4

**教学要求:** 演示 Passage Writing 4

(十四) 第五单元第 1 部分 (2 学时)

**主要内容:** Describing a Person

**教学要求:**

1. 观看 The Shop Around the Corner 视频;
2. 阅读 English Movie Script, The Shop Around the Corner.

(十五) 第五单元第 2 部分 (2 学时)

**主要内容:** Describing a Person

**教学要求：**演示 Describing a Person  
(十六) 第五单元第 3 部分 (2 学时)

**主要内容：**Passage Writing 5

**教学要求：**演示 Passage Writing 5  
(十七) 第六单元第 1 部分 (2 学时)

**主要内容：**Describing a Place

**教学要求：**

1. 观看 The Monster House 视频;
2. 阅读 English Movie Script, The Monster House.

(十八) 第六单元第 2 部分 (2 学时)

**主要内容：**Describing a Place

**教学要求：**演示 Describing a Place

(十九) 第六单元第 3 部分 (2 学时)

**主要内容：**Passage Writing 6

**教学要求：**演示 Passage Writing 6

#### 四、教材与学习资源

**教材：**

《英语专业写作》第一册，王星主编，上海外语教育出版社，2005 年  
《英国散文的流变》，王佐良著，商务印书馆，1998 年

**其他学习材料：**

- Comprehensive English Movie Scripts
- George Orwell, Animal Farm
- English Short Story Writing

**网络资源：**<http://www.magic-e.org/reading/links.htm>  
<http://www.hubce.edu.cn/AdvE/>

#### 五、考核方式

平时作业与期末考试相结合的方式。

具体构成：

书面作业 (50%)、课堂演示和日记 (10%)、期末考试 (40%)。

### 课程名称：批判性阅读与写作 (2)

#### 英文名称：Critical Reading and Writing (2)

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>【课程编号】</b> ENG12011      | <b>【所属模块】</b> 学科基础课                          |
| <b>【学分数】</b> 4              | <b>【适用专业】</b> 外国语言文学                         |
| <b>【学时数】</b> 64             | <b>【开设学期】</b> 春季                             |
| <b>【已开设次数】</b><br>2         | <b>【建议选课人数】</b><br>每班不超过 35 人，共 4 个班 (需配备助教) |
| <b>【先修课要求】</b> 批判性阅读与写作 (1) |  |
| <b>【授课教师姓名】</b> 程晓堂、刘福安、蒋元群 |  |
| <b>【授课教师联系方式】</b>           |  |

## 一、课程简介

本课程是英语专业二年级的重要课程，通过阅读不同形式、题材和体裁的篇章，指导学生提取信息、分析结构以及评估作者的观点和论述过程等，帮助学生更有效地理解文本的内容，辨析文字背后作者想要表达的意图，最终形成对文章观点的判断和评价，并能在此基础上撰文阐明自己的立场及观点。

## 二、课程目标

本课程的目标是培养学生对文本高层次的解读能力。学生能够使用合理的阅读策略，识别阅读材料中的重要信息和非重要信息，区分事实与想法，判断作者的写作意图和语气，并使用推断技能深层次地体会表象言语，主动弥补缺失的信息带，从而得出符合逻辑的论断，并能就话题写出 500-700 字的短文表达自己的观点，语言地道，结构严谨，条理清晰，观点明确，最终提高学生独立分析问题和解决问题的能力。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 导学 2 学时

**主要内容：**英语批判性阅读课的课程介绍、课程目标、课程大纲、进度安排、作业要求等。

**教学要求：**教师向学生详细介绍本课程的设置意图和学习要求，引导学生思考学习方法。

### (二) 第一单元 Multicultural society 12 学时

**主要内容：** Our Land is Your Land; The Interview; Rapport Talk and Report talk; The Multinational Society; Split at the Root; Arts at the Contact Zone; How to Tame a Wild Tongue; Home is where the Han is; The Multicultural wars

**教学要求：**阅读美国移民的故事，了解美国移民文化，探讨移民背后的原因。进一步了解西方文明，熟悉美国多元文化，以及涉及到种族、性别、阶级、语言、教育、宗教、性倾向等各方面的问題。

### (三) 第二单元 Story telling 12 学时

**主要内容：** A visit to Iris Murdoch; Parson's Pleasure; A sense of Place; Newspeak; No Name Woman; Oral Traditions; Why We Crave Horror Movies; Thoughts on a Shirtless Cyclist, Robin Hood, and One or Two other things; Heroes and Hard Cases

**教学要求：**进一步了解语言文字的力量，掌握叙述的技巧及策略，能够分析文本的构架及发展方式，并能通过文字剖析作者要表达的观点。

### (四) 第三单元 Work 12 学时

**主要内容：** Why work; Diogenes and Alexander; Letter to a newborn son; Walt Disney: the Man behind the Mouse; What Work is; The first Job; I'll tell you How I got to Working in the Yards; Good-bye to the Work Ethic;

**教学要求：**阅读与工作相关的文章，探讨对工作的态度，名人为工作付出的牺牲，工作操守等，通过阅读进一步了解西方文化中对工作的认知。

### (五) 第四单元 Education 12 学时

**主要内容：** Churchill's Prep School; Summerhill School; From the Cradle to the Grave; Does Language shape our thought; Why I teach; To err is wrong; Celebrity

**教学要求：**阅读丘吉尔小时在小学受教育情况，并对比 Summerhill School 的教学理念，对照我国中小学教育现状，思考对教育的理解。

### (六) 第五单元 World and History 12 学时

**主要内容：** Big business; The age of Sport; More than just a Shrine; Paying Homage to the Ghosts of Ellis Island; Columbus in Chains; Unsettling the Old West; The Tragedy of Vietnam; Life goes on.

**教学要求：**阅读关于世界经济发展的文章，以及体育在世界发展的模式，阅读历史，对比现在，思索人类世界未来发展走向。

## 四、教材与学习资源

**教材：**

Liz & John Soars, New Headway (the new edition) ----Advanced. (Oxford University Press, 2003)

Liz & John Soars, New Headway (the new edition) ---Upper-intermediate. (Oxford University Press, 2005)

George & Trimbur, Reading Culture. Harper Collins College Publishers. 1995.

程晓堂, 综合教程 3, 上海外语教育出版社, 2014

程晓堂, 综合教程 4, 上海外语教育出版社, 2015

#### 其他材料:

网上下载材料及其它补充材料。

### 五、考核方式

平时成绩与期末考试相结合的方式, 具体构成: 平时成绩 (60%)、期末考试 (40%)。

平时成绩构成:

- (1) 出勤与课堂表现 (认真阅读、勤于思考和积极发言): 10%
- (2) 5 次作文: 50%

## 课程名称: 基础英语写作 (2)

### 英文名称: English Writing (2)

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| 【课程编号】ENG12012     | 【所属模块】 学科基础课 |
| 【学分数】 2            | 【适用专业】 英语    |
| 【学时数】 32           | 【开设学期】 秋季    |
| 【已开设次数】 20         | 【建议选课人数】 30  |
| 【先修课要求】 基础英语写作 (1) |              |
| 【授课教师姓名】 外教        |              |
| 【授课教师联系方式】         |              |

#### 一、课程简介

本课程的目标是帮助学生掌握 EFL (英语作为外语) 写作技能, 使学生能够使用不同体裁的英语文体, 撰写适合目标读者的英语短文, 达到说明、解释、描述、叙述、说服等目的。学生需在完成《基础英语写作 (1)》课程基础上, 选修本课程。学习重点为说明文和议论文, 也要学习英语读书报告、概要、信函等应用文的写作要领。本课程学习要求大量阅读与写作练习, 在此期间中学生观察、思考、分析, 综合运用所学英语语法与语篇知识, 并在作文写作过程中同学间合作学习。课程结束时学生应能灵活有效地使用英语, 清晰、准确地表达, 所写文章语言流畅、结构完整。

#### 二、课程目标

1. 能写说明文或议论文, 主旨句、主体和结尾段结构安排恰当;
2. 能在理解阅读材料的基础上写概要、读书报告;
3. 能写正式信函, 咨询信息、申请职位/学位, 使用恰当格式和语气;
4. 掌握作文组织发展方法, 能够选定写作目的及目标读者; 能写主旨句、必要细节和结尾;
5. 能根据文章发展恰当使用连接词、词组与承转手段;
6. 能自行修改编辑自己的作文以及同伴的作文, 关注文章意思组织及语言使用问题。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 导论 2 学时 (课堂讲授学时)

**主要内容:** EFL 写作与专业能力发展通论

**教学要求:** 了解学生英语写作基础, 分析判定提高英语写作能力具体需求

(二) 第一讲 写概要 2 学时 (课堂讲授学时)

**主要内容:** 学习英语概要写作方法, 根据要求写出内容完整。

**教学要求:** 要求学生仔细阅读, 充分理解源文本, 抓住要点, 准确表达源文本观点

(三) 第二讲 写说明文(1) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 学习英语说明文写作方法, 重点练习阐述个人观点或操作过程写作要领。

**教学要求:** 要求学生了解说明个人观点或指示语说明文的基本方法和语汇。根据写作任务要求, 分组--全班共同讨论, 写出作文提纲。

(四) 第三讲 写说明文(1) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 讨论第一稿, 阅读范文。

**教学要求:** 要求学生了解说明个人观点基本方法和语汇。根据题目要求, 分组全班共同讨论。

(五) 第四讲 写说明文(2) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 学习英语说明文写作方法, 重点练习操作过程写作要领。阅读范文。

**教学要求:** 要求学生了解说明个人观点或指示语说明文的基本方法和语汇。根据写作任务要求, 分组--全班共同讨论, 写出作文提纲。

(六) 第五讲 写说明文(2) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 讨论第一稿, 阅读范文。

**教学要求:** 要求学生了解操作过程基本方法和语汇。根据题目要求, 分组--全班共同讨论。

(七) 第六讲 写读书报告 2 学时

**主要内容:** 英语读书报告的用途、目标读者、结构与写作要领

**教学要求:** 英语读书报告基本格式、文学作品主题分析、角色分析

(八) 第七讲 写议论文(1) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 了解英语议论文写作方法, 确定论点、收集论据。

**教学要求:** 建议学生网络检索, 进一步研究学习议论文写作方法, 收集写作任务所需词语/表达法。课后写第一稿。

(九) 第八讲 写议论文(1) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 了解英语议论文写作方法, 确定论点、收集论据。讨论第一稿。

**教学要求:** 建议学生网络检索, 进一步研究学习议论文写作方法, 收集写作任务所需词语/表达法。课后写第二稿。

(十) 第九讲 写议论文(2) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 了解英语议论文写作方法, 确定论点、收集论据。

**教学要求:** 建议学生网络检索, 进一步研究学习议论文写作方法, 收集写作任务所需词语/表达法。课后写第一稿。

(十一) 第十讲 写议论文(2) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 了解英语议论文写作方法, 确定论点、收集论据。

**教学要求:** 建议学生网络检索, 进一步研究学习议论文写作方法, 收集写作任务所需词语/表达法。课后写第二稿。

(十二) 第十一讲 写议论文(3) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 了解英语议论文写作方法, 确定论点、收集论据。

**教学要求:** 建议学生网络检索, 进一步研究学习议论文写作方法, 收集写作任务所需词语/表达法。课后写第一稿。

(十三) 写议论文(3) 2 学时(课堂讲授学时)

**主要内容:** 了解英语议论文写作方法, 确定论点、收集论据。

**教学要求:** 建议学生网络检索, 进一步研究学习议论文写作方法, 收集写作任务所需词语/表达法。课后写第一稿。

(十四) 写正式信函(1) 2 学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 了解英语正式信函写作要领。

**教学要求:** 格式、语言表达方式。写信获取信息。

(十五) 写正式信函(2) 2 学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**了解英语正式信函写作要领。

**教学要求：**格式、语言表达方式。写信申请职位/学位。

#### 四、教材与学习资源

##### 必读书目

王星（编著）：《英语专业写作（第二册）》。上海：上海外语教育出版社，2007。

Oliver, J. 徐薇（编著）：《高级英语议论文写作教程（Academic Argumentation Essay）》。北京：中国上午出版社，2007。

##### 参考书目

Scott, D.H.. 《Successful Writing for the Real World 高级实用英语写作》北京：外语教学与研究出版社，2008。

#### 五、考核方式

##### 课程评价

课堂讨论 10%。

课外英语日志写作，每周 2 篇，占课程 10%。

全学期作文共 9 篇作业，占课程 40%。

期末考试，占课程 40%。

##### 平时作业要求

(1) 所有作业文件电子文档，统一采用 APA/MLA 格式。

(2) 英语日志最好书写。

##### 抄袭和学术不端

课程鼓励学生合作学习，小组讨论或同伴互助。但是所有作业必须是学生自主努力的成果。完成写作任务所用他人材料都应遵循学术规范。抄袭行为将导致本课成绩为零分，并报学校给与相应处理。下列行为将被视为抄袭和学术不端：

- 1、引用、转述他人的思想、观点、语句、术语而不给明出处；
- 2、将其它课程作业当作本门课程的作业；
- 3、其它学术界公认的或者学校规讲制度明示的抄袭和学术不端行为。

## 课程名称：创意写作

### 英文名称：Creative Writing

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 【课程编号】ENG13001 | 【所属模块】学科基础课               |
| 【学分数】2         | 【适用专业】英语                  |
| 【学时数】32        | 【开设学期】秋季                  |
| 【已开设次数】1       | 【建议选课人数】每班不超过 35 人，共 4 个班 |
| 【先修课要求】无       |                           |
| 【授课教师姓名】外教     |                           |
| 【授课教师联系方式】     |                           |

#### 一、课程简介

This course, the required writing course for third year students pursuing the English Major, is a full-year course (not a standalone semester course). Fall semester is devoted to creative writing and the spring semester is devoted to the academic essay.

This course is largely a writing workshop. Students will write in every class and are expected to

write every day outside of class while exploring different writing techniques and styles. Students will read and analyze the language of various samples of creative, non-academic writing (such as poetry and short stories). Students' own writing skills will be developed through pre-writing, revising, re-writing, and critiquing. Students must be willing to share their work with their partners, groups, and the lecturer. Feedback and critiquing will always be positive, gentle, and sensitive. As a class, we will learn more about each other and different styles of writing through a close examination of different modes of expression and a close examination of language.

## 二、课程目标

Gain confidence in capability as a writer and authority of personal voice

Improve command of the English language through extensive practice of different styles of expression using the multi-step writing process

Strengthen understanding and application of the writing process

Critically analyze language and how it contributes to meaning (literal and symbolic) and authorial purpose

Respond to and critique others' writing in a positive, constructive way

Employ literary elements such as point of view, tone, imagery, voice, and figurative language

Compose in a variety of modes by developing content, employing specific forms, and selecting language appropriate for a particular audience and purpose

## 三、教学内容和学时分配

(一) 第一讲 Topic 1 Free Writing, Revision, and Feedback 6 sessions

### 主要内容:

What is free writing?

Giving affirming and critical feedback

Writing Process: revising your own work

### 教学要求:

Students will be introduced to and master the free writing format

Students will learn the difference between affirming and critical feedback and succeed in exchanging such feedback with their partners with multiple writing samples

Students will learn to use revision as its own step in the writing process

(二) 第二讲 Topic 2 Poetry and Craft 10 sessions

### 主要内容:

What is poetry?

Exposure to, analysis of, and reproduction of various styles of poetry and poets

Guided analysis and practice of craft (language and rhetorical devices): sounds, syllables, and pauses; imagery; haiku; figurative language

Writing Process: different stages of writing

### 教学要求:

Students will practice reading and analyzing various styles of poetry, including modern and older examples

Students will practice writing in clearly delineated stages, from brainstorm to multiple drafts and revision to final product

Students will master the understanding of key poetic devices (see above) and practice using combinations of these devices in their poems

Students will produce poems requiring set criteria based on the craft lessons

(三) 第三讲 Topic 3 Short Stories 8 sessions

### 主要内容:

What is a short story, and how is it different than other stories?

Exposure to, analysis of, and reproduction of various styles of short stories

Components of a short story (plot, characters, climax, resolution)

Writing Process: intensive revision

### 教学要求:

Students will read and analyze a variety of short stories using the Short Story Outline, thus understanding the components of a short story and the different ways in which they may be employed

Students will brainstorm and free write various aspects of short stories, including character descriptions and settings

Students will write multiple short stories and apply the writing process, giving feedback and revision

Students will apply helpful strategies to their story writing, including Kurt Vonnegut's tips for writing, the plot line, using pictures to help with plot, and the Short Story Outline

Students will intensify their attention to the revision process

(四) 第四讲 Topic 4Flash Fiction and Final Project Workshop 8 sessions

### 主要内容:

What is flash fiction? How is it different than the short stories we read and wrote before?

Combining elements of flash fiction and poetry in a short story

Writing Process: complete application

### 教学要求:

Students will analyze examples of flash fiction using the same principles of plot and character learned in the previous unit

Students will practice and improve the skill of writing flash fiction

Students will compose a short story employing an element of flash fiction and of poetry for the Final Project and follow the multi-step writing process and intensive review and revision process

### 四、教材与学习资源教材:

#### **Required:**

[poetryfoundation.org](http://poetryfoundation.org) saved in your bookmarks. If you have the capability, add the free POETRY app to your smartphone.

B5 252x179mm notebook for journal writing outside of class

Bound notebook or loose-leaf for your in-class writing

The lecturer, either directly in class or via an online platform, will provide the majority of required texts. Students are responsible for following instructions and obtaining these documents and having them ready in the appropriate class.

#### **Recommended:**

Writing Down The Bones: Freeing the Writer Within by Natalie Goldberg (Shambhala Press 1986).

Writing Alone And With Others by Pat Schneider (Oxford University Press, 2003).

Bird by Bird: Some Instructions on Writing and Life by Anne Lamott (Anchor Books, 1995).

How the Light Gets In: Writing as a Spiritual Practice by Pat Schneider (Oxford University Press, 2013).

Writing Without Teachers by Peter Elbow (Oxford University Press 1998, 1976)

The Little Red Writing Book by Mark Tredinnick (University of New South Wales Press Ltd 2006)

## 五、考核方式

### **Distribution:**

Daily Performance 60%

In-class participation (writing, discussion, attendance) 10%

Unit Assessments 40%\*

Unit 1 10%

Unit 2 15%

Unit 3 15%

Unit 4 10%

Daily Journal 10%

Final Project 40%

### **Grading Scheme:**

Exceptional > 90%

Good: > 80%

Satisfactory: > 70%

Failing: < 60%

**课程名称： 研究方法（文学和翻译）**

**英文名称： Methodology in Literature and Translation**

|   |                               |
|---|-------------------------------|
| <b>【课程编号】</b> ENG13002  | <b>【所属模块】</b> 学科基础课           |
| <b>【学分数】</b> 1  | <b>【适用专业】</b> 外国语言文学          |
| <b>【学时数】</b> 16   | <b>【开设学期】</b> 春季              |
| <b>【已开课次数】</b> 0  | <b>【建议选课人数】</b> 50-100 (需要助教) |
| <b>【先修课要求】</b>  |                               |
| <b>【授课教师姓名】</b> 蒋元群   |                               |
| <b>【授课教师联系方式】</b> Email: <a href="mailto:jiangyuanqun@bnu.edu.cn">jiangyuanqun@bnu.edu.cn</a> |                               |

### 一、课程简介

研究方法（文学和翻译）课时英文专业本科高年级的专业基础课，旨在帮助学生综合运用本专业所学知识进行基础学术性研究，培养学生的问题意识，增强文学鉴赏和批判能力并进行必要的思维训练。在此基础上，指导学生撰写专业学术文章，在搜集资料，网络电子资源索引以及写作规范上给予学生以必要的指导，为下一年级的毕业论文写作以及研究生阶段的学习打下基础。

### 二、课程目标

通过本门课程的学习，学生应当达到以下目标：

1. 初步掌握进行学术研究的方法
  - 1) 具有问题意识
  - 2) 对文学作品及译作具有一定鉴赏与专业批评能力
  - 3) 宽深并重，增强逻辑思维能力
2. 初步掌握论文撰写的方法
  - 1) 知晓如何搜集权威、最新的学术资料。
  - 2) 加强驾驭各类资料的能力。

3) 掌握文学与翻译论文写作的格式和规范

### 三、教学内容和学时分配

(一) 第一讲 总论 2 学时

**主要内容:** 介绍本门课程的主要内容、讲解方式及考核方式

**教学要求:** 教师在课前准备相关资料, 课上以文字和图片形式向学生进行展示和讲解。

(二) 第二讲 文学和翻译研究导论 2 学时

**主要内容:** 介绍当前国内外外国文学和翻译研究的基本动向和主要流派。

**教学要求:** 教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍本节主要内容。

(三) 第三讲 文献的搜集与整理 2 学时

**主要内容:** 本章主要介绍文献资源的种类, 来源以及整理和使用文献资料的方法。

**教学要求:** 教师须在课前汇总各类学术资源的索引。

(四) 第四讲 学术研究中的问题意识 2 学时

**主要内容:** 本讲主要介绍学术论文的选题方法, 何谓学术研究中的问题意识, 如何在阅读中发现问题, 并进一步缩小和归纳选题。

**教学要求:** 教师在课上以例证法讲解。

(五) 第五讲 学术研究中的思维训练 2 学时

**主要内容:** 主要讲授如何在选定题目之后发展选题, 思路开展的逻辑顺序, 何为真命题, 何为伪命题。

**教学要求:** 教师在课上以例证法讲解。

(六) 第六讲 学术论文写作规范 2 学时

**主要内容:** 主要讲授学术论文的写作态度与方法, 包括: 以严谨诚实的态度进行写作; 构建论文框架, 培养驾驭史料文献的能力, 文学和翻译论文的写作规范, 论文写作中常见错误汇总。

**教学要求:** 教师在课上以 ppt 演示文稿为主要手段介绍本节主要内容。

(七) 第七讲 优秀论文范例讲解 2 学时

**主要内容:** 以具体论著讲解何为有价值的学术研究, 优秀的学术研究成果是怎样构建和完成的。

**教学要求:** 教师在课前准备两部优秀的学术专著, 两篇学术文章。

(八) 第八讲 总结与讨论 2 学时

**主要内容:** 总结本课的学习重点并与鼓励学生提出问题, 参与讨论。

**教学要求:** 教师须在课前提炼课程内容要点并整理学生问题。

### 四、教材与学习资源

Nigel Fabb. *How to Write Essays and Dissertations: A Guide for English Literature Students*. Pearson Education Canada, 2005.

MLA Handbook for Writers of Research Papers Seventh Edition. Shanghai Foreign Language Education Press, 2011.

Jenny Williams and Andrew Chesterman. *The Map: A beginner's Guide to Doing Research in Translation Studies*. Shanghai Foreign Language Education Press, 2004.

Terry Eagleton. *Heathcliff and the Great Hunger: Studies in Irish Culture*. Verso, 1996.

### 五、考核方式

从课程报告和期末论文两方面考察学习效果:

课程报告 (60%)

1) 课堂分组讨论和展示

2) 每两次课提交一份研究报告

期末论文 (40%)

综合考察学生的文献研究和写作能力。

## 课程名称：研究方法（语言与教学）

### 英文名称：Research Methods in Linguistics and Language Teaching

|  |                   |
|--|-------------------|
| 【课程编号】ENG13003                           | 【所属模块】学科基础课       |
| 【学分数】1                                   | 【适用专业】外国语言学及应用语言学 |
| 【学时数】16                                  | 【开设学期】春季          |
| 【已开设次数】0                                 | 【建议选课人数】15-30人    |
| 【先修课要求】无                                 |                   |
| 【授课教师姓名】钱小芳                              |                   |
| 【授课教师联系方式】Email: qianxiaofang@bnu.edu.cn |                   |

#### 一、课程简介

很多同学对研究有兴趣，但不知如何入手。有些同学尝试阅读某些学术文献，但看不懂，究其原因，在很大程度上是因为没有受过专门的研究方法论的训练。本课程正是为了弥补这一缺憾而设置的，本课程将讲解语言学领域和外语教学领域中常用的研究方法，并通过让学生在教师的指导下尝试自己选题，自己设计研究方案，带领学生亲身实践某些研究方法，以提高学生们对科研和研究方法论的理解和认识。本课程将重点讲解和训练量化研究和质性研究中的常用方法，包括试验法、问卷法、访谈法、个案法、语料库方法等等。

#### 二、课程目标

通过本课程的学习，学生可以掌握语言学领域和外语教学领域中常用的研究方法，并学会运用这些方法解决实际的科研问题。方法论训练是优秀学生的基本素质之一，为未来撰写毕业论文和继续在学术领域深造打下坚实的基础，即使将来不从事学术研究，方法论的训练也可以帮助学生们提高统筹规划能力和辩证思维能力，为将来完成各项工作任务提供思路。本课程的目标是帮助学生理清逻辑思维，拓展创新思维，开阔学术视野，提升理论境界，培养、训练和强化研究与创新能力，提高科研素养。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）概论 2学时

**主要内容：**从总体上介绍什么是真正的科学研究，科研方法在研究过程中的重要性，科研方法分类，定性研究与定量研究，描写研究与解释研究，静态研究与动态研究

**教学要求：**教师做好充分备课，从宏观的角度，以讲座的形式进行讲解，不要只介绍抽象概念，一定要结合实际例子，深入浅出。

##### （二）实验研究法 2学时

**主要内容：**变量的筛选和控制、被试的选择，实验过程设计，实验处理与实验变异、前测与后测、实验组与对照组、配对与随机化。试验数据的收集与分析。实验报告的写法。

**教学要求：**教师讲解为主，学生分组讨论为辅。

##### （三）问卷调查法 2学时

**主要内容：**问卷的分类，问卷的组成部分，问卷的设计原则，问题表述形式，Likert scale. 问卷的信度和效度分析

**教学要求：**多准备一些具体的问卷实例，多展示一些成功的问卷和不成功的问卷。

##### （四）访谈法 2学时

**主要内容：**访谈法的不同分类，访谈的步骤，访谈中的注意事项，访谈的技巧。

**教学要求：**举例说明。

(五) 个案研究法 2 学时

**主要内容:** 个案研究法的不同类型, 个案研究法的特点和适用范围, 个案法的研究过程

**教学要求:** 结合实例进行讲解, 鼓励学生自己设计研究方案。

(六) 语料库研究法 2 学时

**主要内容:** 语料库研究法的基本理念, 基于语料库的研究设计, 操作程序, 常用的语料库简介, 常用的语料库软件使用方法。

**教学要求:** 材料准备充分, 讲解深入浅出。

(七) 统计分析方法 2 学时

**主要内容:** 介绍语言学领域和外语教学领域中常用的统计分析方法, 包括 T 检验, x<sup>2</sup> 检验, 相关分析, 方差分析, 回归分析、聚类分析等

**教学要求:** 结合实例, 讲解为主。

(八) 学生课堂汇报 2 学时

**主要内容:** 学生根据自己的选题, 运用本课所学研究方法, 设计一个研究方案。

**教学要求:** 学生汇报, 教师给与反馈和评价, 引导其他学生参与讨论。

#### 四、教材与学习资源

Nunan, David. 1992. Research Methods in Language Learning. Cambridge University Press.

Litosseliti, Lia.(ed.)2010. Research Methods in Linguistics. Continuum.

桂诗春, 宁春岩 1997 《语言学方法论》. 北京: 外语教学与研究出版社.

秦晓晴. 2003. 《外语教学研究中的定量数据分析》. 武汉: 华中科技大学出版。

#### 五、考核方式

采用过程性评估与终结性评估相结合的方法, 其中

- (1) 出勤与课堂表现 (认真阅读、勤于思考和积极发言) 10%
- (2) 专题汇报 30%
- (3) 课程论文 60%

### 课程名称: 论文写作

#### 英文名称: Thesis Writing

|  |                        |
|--|------------------------|
| 【课程编号】ENG14001                         | 【所属模块】学科基础课            |
| 【学分数】2                                 | 【适用专业】英语               |
| 【学时数】32                                | 【开设学期】春季               |
| 【已开设次数】                                | 【建议选课人数】15-30 人(需配备助教) |
| 【授课教师姓名】孙迎晖                            | 【授课教师职称】教授             |
| 【授课教师联系方式】Email: sunyinghui@bnu.edu.cn |                        |
| 【先修课要求】语言学、语言教学理论知识、研究方法、教育学统计         |                        |

#### 一、课程简介

论文写作是外文学院学科基础课的一门重要课程, 旨在通过介绍学术论文的特点, 论文结构及相关规范, 使学生掌握论文写作的基本方法, 并能够结合自己的兴趣点, 选择合适的研究话题, 为毕业论文的撰写做准备。

#### 二、课程目标

通过范文讨论及具体写作训练，使学生掌握基本学术论文写作的技巧，提高论文写作能力，顺利完成毕业论文的写作。

### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论(或绪论、概论等) 2 学时

**主要内容:** 课程介绍

**教学要求:** 介绍课程、课程目标、课程大纲、进度安排、评价手段、课上及课下学习规划等。

(二) 第一章 2 学时

**主要内容:** 学术论文特点

**教学要求:** 通过范文阅读与分析，让学生找到英语学术论文的语言特色，结构特点及学术规范。

(三) 第二章 2 学时

**主要内容:** 选择合适的论文写作话题

**教学要求:** 结合自己的兴趣点，并通过学术论文的阅读，让学生找到自己的研究话题。汇报自己的研究话题，听取老师和同学的点评，确定话题。

(四) 第三章 4 学时

**主要内容:** 研究问题的提出

**教学要求:** 结合自己的研究话题，并通过相关话题的学术论文的阅读，让学生确立自己的研究问题。汇报自己的研究问题，听取老师和同学的点评。据此修改研究问题。

(五) 第五章 4 学时

**主要内容:** 如何写文献综述

**教学要求:** 通过对范文文献综述部分的阅读和分析，让学生熟悉并掌握本部分的结构内容、语言特点及写作要领。进行写作训练，汇报自己的写作内容，听取老师和同学的点评。据此修改完善写作内容。

(六) 第六章 4 学时

**主要内容:** 如何写引言部分

**教学要求:** 通过对范文引言部分的阅读和分析，让学生熟悉并掌握本部分的结构内容、语言特点及写作要领。进行写作训练，汇报自己的写作内容，听取老师和同学的点评。据此修改完善写作内容。

(七) 第七章 6 学时

**主要内容:** 如何写论文的其他部分

**教学要求:** 通过对范文的阅读和分析，让学生熟悉并掌握不同部分的结构内容、语言特点及写作要领。进行写作训练，汇报自己的写作内容，听取老师和同学的点评。据此修改完善写作内容。

(八) 第八章 2 学时

**主要内容:** 如何写论文摘要

**教学要求:** 通过对范文摘要部分的阅读和分析，让学生熟悉并掌握本部分的结构内容、语言特点及写作要领。进行写作训练，汇报自己的写作内容，听取老师和同学的点评。据此修改完善写作内容。

(九) 第九章 2 学时

**主要内容:** 论文格式规范

**教学要求:** 通过对范文的阅读和分析，让学生熟悉并掌握论文的格式与引用规范。通过自我修改、生生互评，完善写作格式内容。

(十) 第十章 2 学时

**主要内容:** 论文的修改与润色

**教学要求:** 通过讲解，让学生懂得论文修改与润色在写作中的作用。学生自我修改、生生互评等方式完善写作内容。

(十一) 第十一章 2 学时

**主要内容:** 考试

#### **四、教材与学习资源**

教师自选

讲义

#### **五、考核方式**

- (1) 出勤 10%
- (2) 参与课堂讨论 10%
- (3) 平时作业 50%
- (4) 一篇学术论文 20%
- (5) 考试 10%

## 专业选修课程

### 课程名称：英国文学史

#### 英文名称：History of English Literature

|                |                                      |
|----------------|--------------------------------------|
| 【课程编号】ENG21001 | 【所属模块】专业选修课                          |
| 【学分数】4         | 【适用专业】英语                             |
| 【学时数】64        | 【开设学期】秋季                             |
| 【已开设次数】<br>14  | 【建议选课人数】<br>分班授课，班容量不超过 60 人(需配备助教)。 |
| 【先修课要求】文学导读    |                                      |
| 【授课教师姓名】胡笑然    |                                      |
| 【授课教师联系方式】     |                                      |

#### 一、课程简介

英国文学史是英语专业学年选修课，也是一门文学专业基础课。它较为完整地反映了从文艺复兴到 20 世纪英国文学起源和发展的主要历程。本课程采用编年史方式，史选结合的教学模式，以文学思潮为主线，突出代表性作家、作品和文学流派，同时也注意分析英国文学与英国社会、文化诸因素之间的互动关系，进而揭示英国的文化传统。

#### 二、课程目标

通过《英国文学史》的学习，使学生了解文艺复兴、启蒙运动、清教主义，浪漫主义，现实主义、现代主义、后现代主义等重要思潮和文学运动的产生和发展，了解各个时期文学的重要流派、文类、重要作家的成就和影响以及代表性的批评观点，认识文学与历史、社会文化诸因素之间的互动关系，获得对英国文学的总体把握。与此同时，通过对重要作品的研读、问题讨论和论文习作，使学生对上述诸方面获得进一步的感性认识，提高其阅读能力、写作能力、表达能力和交往能力，培养批判性思维，增进他们对英国文学、历史和文化的理解，激发兴趣，促进个人人文素养的形成和提升。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）导论（1 学时）

**主要内容：**课程介绍和英国文学史总论

**教学要求：**1、了解课程目标，授课方法，主要内容；课程要求及成绩评定方式。

2、初步了解重要思潮、流派、文类，重要作家，中外文学史简史主要版本，及中外文学史研究概述。

##### （二）文艺复兴（2 学时）

**主要内容：**文艺复兴的产生和发展，文艺复兴与人文主义的意义与特征及其文学中的表现；主要人文主义作家作品及其对英国文学发展的影响。

**教学要求：**了解文艺复兴的思想和文化精神实质，了解该时期的文学特征以及重要作家作品。

##### （三）莎士比亚十四行诗与戏剧（5 学时）

**主要内容：**伊丽莎白时期文学概况，主要文类，十四行诗，莎士比亚十四行诗选。伊丽莎白

戏剧和舞台特征，莎士比亚悲剧及其特征，悲剧英雄定义。研读《麦克白》，《哈姆雷特》中片段。

**教学要求：**了解主要文学形式，十四行诗类别及其特征，莎翁十四行诗的重要主题和艺术特征，赏析莎翁十四行诗数首。了解伊丽莎白戏剧和莎士比亚戏剧特征，悲剧和悲剧英雄定义，莎士比亚的艺术成就和对英国文学的贡献和影响。

（四）弗朗西斯·培根（2学时）

**主要内容：**培根的思想与时代社会发展的关系，作品主题、艺术风格、语言文体特色，作品赏析。

**教学要求：**了解培根散文的主要思想、语言特色和文体风格，培根在英国文学的贡献和影响。

（五）复辟时期文学与弥尔顿（2学时）

**主要内容：**清教主义思想和英国资产阶级革命对文学的影响，弥尔顿与《失乐园》，班扬与《天路历程》。

**教学要求：**了解复辟时期文学的缘起和发展，社会语境与文学创作的互动关系，弥尔顿和班扬对英国文学的贡献和影响。

（六）玄学派诗歌与多恩（2学时）

**主要内容：**玄学派诗歌特征、主题和艺术特点，多恩的诗歌类型、主题和艺术特征。

**教学要求：**了解玄学派诗歌特征，多恩的艺术成就和影响。

（七）宫廷派诗歌与宫廷诗人（2学时）

**主要内容：**宫廷派诗歌的产生和特征，carpe diem主题，主要诗人及其作品赏析。

**教学要求：**了解宫廷派诗歌产生的社会背景，宫廷派诗歌的主题和艺术特征。

（八）启蒙时期文学与柏蒲（2学时）

**主要内容：**启蒙时期文学的缘起和发展，该时期的社会文化特征以及与文学之间的互动关系，新古典主义，英雄偶句诗，柏蒲的诗歌主题和艺术特征。

**教学要求：**了解启蒙文学的主要思想及美学主张，柏蒲及其主要作品的思想内容和艺术成就，英雄偶句诗艺术特征和作用。

（九）18世纪小说（3学时）

**主要内容：**英国小说的兴起和发展，书信体小说，讽刺小说，笛福、斯威夫特、菲尔丁等主要作品及文体特征。

**教学要求：**了解书信体小说和讽刺小说的主要作品的主题和叙述特点，重要作家作品的艺术特征，认识时代与文学作品之间的互动关系。

（十）18世纪报刊杂志（1学时）

**主要内容：**英国新闻业的兴起和发展，爱迪生、斯蒂尔及其《闲谈者》和《旁观者》。

**教学要求：**了解18世纪英国新闻业的兴起和发展，爱迪生和斯蒂尔的主要成就和影响。

（十一）早期浪漫主义：彭斯和布莱克（2学时）

**主要内容：**了解早期浪漫主义兴起的社会历史背景，早期浪漫主义诗歌特征，阅读彭斯、布莱克及其诗作。

**教学要求：**细读彭斯、布莱克诗篇，了解其作品的主题以及艺术特征，布莱克的主要成就以及对英国浪漫主义文学的主要贡献和影响。

（十二）玛丽·雪莱与简·奥斯汀（2学时）

**主要内容：**哥特式小说，家政小说。玛丽·雪莱，简·奥斯汀及其作品主题和文体特征。

**教学内容：**哥特式小说和家政小说的主要特征，雪莱和奥斯汀在英国文学史上的地位和影响。

（十三）浪漫主义文学（1学时）

**主要内容：**浪漫主义思潮和文学特征，浪漫主义诗歌的艺术特色，主题思想，主要诗人及诗歌。

**教学要求：**了解浪漫主义产生的历史背景，主要美学理念、重要诗歌主题和特征，五位浪漫主义代表诗人的主要特点。

（十四）：浪漫主义诗歌：华兹华斯与柯尔律治；拜伦、雪莱、济兹（5学时）

**主要内容：**“湖畔派”诗歌，华兹华斯、柯尔律治。第二代浪漫主义诗人及其诗歌的主题思想和艺术特色，主要美学理念，综述浪漫主义诗歌在英国文学史上的重大影响。

**教学内容：**了解“湖畔派”诗歌特点，研习华兹华斯、柯尔律治的诗歌的思想内容和美学理念，了解他们对后人的影响以及对英国文学的贡献。了解拜伦、雪莱、济兹的美学思想以及他们的诗歌的主题和艺术特征，引导学生研读相关作品，了解他们各自的特点。

#### （十五）现实主义文学与主要作家（5学时）

**主要内容：**现实主义及其小说特征，维多利亚社会、文化及主导价值观。狄更斯、勃朗特姐妹、哈代，王尔德；成长小说。

**教学要求：**了解现实主义文学的意义及其与自然主义和浪漫主义之间的异同，现实主义小说特征，该时期社会历史背景及价值观念，文学与社会意识形态的互动关系。了解上述作家主要作品的主题和文体特色，成长小说的基本要素，研读作品片段。

#### （十六）维多利亚诗歌（3学时）

**主要内容：**勃朗宁，丁尼生，阿诺德，戏剧独白。

**教学要求：**研读上述诗人主要作品，了解其主题、艺术风格以及他们在文学史上的地位。

#### （十七）现代主义文学概述（2学时）

**主要内容：**现代主义文学的缘起和发展，重要文学思潮、主题和技巧的创新，布鲁姆斯布里文化团体。

**教学要求：**了解现代主义文学产生和发展以及各种影响，重要作家作品，主题特征和叙述模式。

#### （十八）T. S. 埃略特与现代主义诗歌（5学时）

**主要内容：**现代主义诗歌的主题和特征，战时诗人，叶芝。T.S.埃略特及诗歌创作，文学理念。

**教学要求：**了解现代主义诗歌和战时诗歌的主要特征，研习叶芝诗歌主题和艺术特征，了解其艺术成就和对英国文学的贡献以及在文学史上的地位。研习爱略特诗歌主题和艺术特征，了解他的艺术成就和对英国文学的贡献以及在文学史上的地位。

#### （十九）现代主义小说（2学时）

**主要内容：**现代主义小说的主要特征、叙述手法，意识流小说，心理小说，代表作家介绍。

**教学要求：**了解现代主义小说的基本叙述手法，意识流技巧，了解代表性作家及其作品主题和文体特征。

#### （二十）伍尔夫、曼斯菲尔德、乔伊斯（2学时）

**主要内容：**短篇小说技巧，研读短篇。

**教学要求：**通过作品研读，了解现代主义短篇小说技巧的异同。

#### （二十一）后现代主义文学与后现代小说（8学时）

**主要内容：**后现代主义理论术语，后现代文学的基本特征，代表作家。莱辛，戈尔丁，福尔斯特，拉叙第，拜厄特等及其作品主题和叙述特征，研究方法。

**教学要求：**了解后现代主义文学的缘起和发展，后现代理论主要流派及代表人物，基本术语，后现代文学基本特征。初步了解上述作家及其作品的主题和叙述特征，主要研究方法或批评视角。

#### （二十二）荒诞派戏剧（3学时）

**主要内容：**荒诞派戏剧，品特、贝克特及其作品主题和文体特征。

**教学要求：**通过阅读品特和贝克特作品，了解荒诞派戏剧的主要特征。

## 四、教材与学习资源

**教材：**

*The Norton Anthology of English Literature*

自编+刁克利，《英国文学经典选读》（上，下），北京：外研社，2008年。

**课程参考书目：**

刁克利,《英国文学经典选读》(上,下),北京:外研社,2008年。

刘意青,刘灵,《简明英国文学史》,北京:外研社,2008年。

王守仁,《英国文学选读》(高等教育出版社,2001年)。

张定铨,吴刚编著:《新编简明英国文学史》.上海:上海外语教育出版社,2002年。

Albert, Edward. A Short History of English Literature. New Delhi: Deep & Deep Publications, 1989.

Alexander, Michael. A History of English Literature. (Macmillan Press LTD, 2000.

Barnard, Robert. A Short History of English Literature. 2<sup>nd</sup> edition. Oxford: Blackwell Publishers, 1994.

Carter, Ronald & John McRae. The Routledge History of Literature in English. London & New York: 1997

Evans, Ifor. A Short History of English Literature[M]. 4<sup>th</sup> rev. & enl. ed. Middlesex & New York: Penguin Books, 1976.

Peck, John & Martin Coyle. A Brief History of English Literature (Palgrave, 2002) .

《英国文学史》教学资源平台。

**电子和网络资源:** Literature Resource Center, Academic Research Library, Archive.org、google books.

## 五、考核方式

本课程的考核采取平时成绩和期末成绩相结合的方式。平时成绩主要由出勤、教学参与平台讨论、书面习作构成,期末考核为考试。平时成绩和期末成绩比例为40/60。

## 课程名称: 美国文学史

### 英文名称: History of American Literature

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| 【课程编号】ENG21002 | 【所属模块】专业选修课         |
| 【学分数】2         | 【适用专业】英语            |
| 【学时数】32        | 【开设学期】春季            |
| 【已开设次数】6       | 【建议选课人数】60/ (需配备助教) |
| 【授课教师姓名】王楠     | 【授课教师职称】教授          |
| 【授课教师联系方式】     |                     |
| 【先修课要求】文学导读    |                     |

### 一、课程简介

1. 本课程是英语语言文学专业基础课,主要讲授美国文学史的大致脉络,介绍重要作家和代表作品,使学生了解美国文学发展的基本线索,掌握文学传统的继承、借鉴和创新、文学流派的产生发展和演变。

2. 设置本课程旨在通过学习使学生对美国文学形成与发展的全貌有一个清晰的了解和掌握,并通过细读具有代表性的美国文学作品,把握美国文学发展的历史及不同时期的文学特征、思潮等,掌握一些文学知识,如:文学体裁,文学学术语,文学批评,创作方法,阅读技巧,历史事件等。

3、理解作家和作品产生的历史、政治、经济和社会的背景;增强学生对美国文学的历史及现状的了解,提高学生对文学作品的思想内容和艺术特色的宏观把握能力,特别是对作品中

表现的社会生活和人物情感的理解。

4. 本课程以史为线索，串起作家作品的课程。作为文学课程，它与文艺学、文化学、西方美学、哲学有着密切的关系，本课程注重这种“背景知识”的补充介绍；另外，作为国别文学史，这门课也会体现美国文学的多元文化、多族裔文学、移民写作、民族主义等美国文学史上特有问题的解读。

## 二、课程目标

引导学生梳理美国文学的发展脉络，了解相关的主要文化思潮和流派对美国文学的影响；学习和分析主要作家的相关作品，探讨他们的创作思想，艺术风格，评论他们在美国文坛的地位和影响；要求学生通过听课、阅读和完成课程作业的方式，对美国文学的起源、发展、变化及现状有较系统的了解。引导学生在完成课程任务的过程中，提高文学修养；加强批判性思维的意识 and 能力；学会查询、梳理文献；能够对自己所关注的问题提出观点并进行分析论证。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）总论 （2 学时）

**主要内容：**美国文学史概论

**教学要求：**了解美国文学史课程的缘起和发展；文学史与文学研究的关系；文学史学习的主要方法

### （二）第一单元……殖民主义时期的美国文学 （2 学时）

**主要内容：**美国文学的起源、移民初期的文学、清教主义、复兴与启蒙运动、美国独立战争和建国；爱德华兹、富兰克林

**教学要求：**了解移民国家的特殊性以及宗教文化对美国文学起源的重要意义

### （三）第二单元…… 浪漫主义 （6 学时）

**主要内容：**浪漫主义在美国的发生、发展、主要特点、主要作家、作品及其对美国文学的贡献；广义的浪漫主义与浪漫主义在美国、美国文艺复兴（早期的浪漫主义与浪漫主义的高峰）；新英格兰超验主义、欧文、库柏、爱默生、梭罗、惠特曼、霍桑、麦尔维尔、艾米莉·狄金森、艾伦·坡

**教学要求：**了解浪漫主义在美国的特殊表现及其对美国文学发展的关键意义

### （四）第三单元…… 现实主义与自然主义 （6 学时）

**主要内容：**现实主义和自然主义的基本理论及其文学理念与作品风格、主要作家及其主要作品；达尔文的进化论、思宾塞的社会达尔文主义、左拉的自然主义主张；德莱塞等作家；美国乡土文学、马克吐温；豪威尔斯、心理现实主义、亨利·詹姆斯

**教学要求：**了解浪漫主义、现实主义与自然主义各自产生的历史背景、文学主张及作品特点

### （五）第四单元…… 现代主义 （6 学时）

**主要内容：**现代诗歌、小说与戏剧；现代主义思潮及其在美术与文学领域的表现：现实主义、自然主义、印象派、后印象派、表现主义、象征主义等；艾略特、庞德；威廉斯、史蒂文斯、弗罗斯特等；美国文学的第二次复兴：爵士时代、迷失的一代；安德森、菲茨杰尔德、海明威等；美国戏剧的发展简介：美国戏剧的摇篮、小剧场运动、两次战争间的戏剧、战后和当代戏剧；尤金·奥尼尔、威廉斯、米勒等

**教学要求：**了解现代主义的概念、在美国文学的影响；现代主义诗歌的代表人物及其主要的创造理念与作品；现代小说在美国文学的地位、主要作家及其作品；标志美国戏剧发展和变化的主要作家及作品，

### （六）第五单元…… 多元的美国文学 （10 学时）

**主要内容：**二战后美国文学综述、犹太文学、南方文学、非裔文学、华裔文学、实验派文学；二战后美国的基本社会状况、垮掉的一代及其主要作家和作品：金斯堡、凯鲁瓦克；犹太民族在美国的基本情况、犹太文学的主题、写作风格、重要作家和作品：贝勒、梅勒等；南方文化与美国文化的异同、南方历史及文化特点、南方文艺复兴；塔特、华伦、布鲁克斯、福

克纳、波特、韦尔蒂、麦卡勒斯；非裔文学的起源、变化、兴旺及其主要发展阶段；哈莱姆文艺复兴；休斯、理查德·赖特、拉尔夫·艾里森、詹姆斯·鲍德温、艾丽斯·沃克、托尼·莫里森；华裔文学的起源、发展与变化；主要作家及其重要作品：汤婷婷、谭恩美；试验派文学的哲学理念、文学观点、重要作家和代表作品：巴斯、品钦、巴塞尔姆、纳博科夫

**教学要求：**了解二战后西方社会的文化思潮以及美国的社会变化对文学的影响；代表犹太文学的重要作家、作品及其主要特点；南方文学的复兴、现状和主要作家及作品；非裔文学发展的四个重要阶段和重要作家及其代表作；华裔文学的发展和重要作家及其作品；实验派文学的理念和代表人物及其作品。

#### 四、教材与学习资源

**教材：**教师自选

**学习资源：**

Norton Anthology of American Literature (2012)

A Brief History of American Literature, Richard Gray. Oxford: Wiley-Blackwell Publishing House. 2011;

The Discourse of American Literature, by Bruce A. Ronda. 上海外语教育出版社 1991

An Outline of American Literature 美国文学大纲 吴定柏 上海外语教育出版社 1998

A Survey of American Literature 美国文学简史 常耀信 南开大学出版社 2003

《二十世纪美国文学史》 杨仁敬 青岛出版社 2000

《美国文学简史（修订本）》 董衡巽 人民文学出版社 2003

《新编美国文学史》 杨金才 上海外语教育出版社 2002

《美国文学的周期》 王长荣 译 上海外语教育出版社 1990

《美国文学背景概观》 史志康主编 上海外语教育出版社

《二十世纪美国文论》 盛宁 北京大学出版社 1994

《文学研究与文化参与》 佛克马/蚁布思演讲 北京大学出版社 1998年

《文学研究的合法性》 斯蒂文·托托西 北京大学出版社 1997年

《后现代主义与文化理论》 杰姆逊 北京大学出版社 1997

《现代文明与人的困境—马尔库塞文集》 李小兵等译 上海三联书店 1989年1月

《西方哲学精神》 何兆武 清华大学出版社 2002年5月

《西方文学：心灵的历史》 徐葆耕 清华大学出版社 2002年5月

#### 五、考核方式

平时随堂小测验: 15 percent

Unannounced quizzes will be given from time to time to make sure you read the materials and keep up with the readings. These are brief-answer questions. If you read the works carefully, you will get the answers correct.

课堂作文: 15 percent

期中论文: 20 percent

This will consist of six to eight pages; involve at least two works; and focus on how the two works address the issues that we have been discussing. The paper must include three or four outside sources and use MLA format.

期末大论文: 40 percent

There will be two or three essay questions that test how well the students understand what they've read and your ability to make comparisons and contrasts of how different writers deal with the same issues. Questions will be asked on identifying names of writers and their works as well as explaining the literary and cultural key terms etc.

出勤和口头报告: 10 percent

## 课程名称： 十九世纪英语小说

### 英文名称： 19th Century English Novels

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】 ENG22002                         | 【所属模块】 专业选修课  |
| 【学分数】 2                                 | 【适用专业】 英语     |
| 【学时数】 32                                | 【开设学期】 秋季     |
| 【已开设次数】 无                               | 【建议选课人数】 40 人 |
| 【授课教师姓名】 章燕                             | 【授课教师职称】 教授   |
| 【授课教师联系方式】 Email: zhangyancd@bnu.edu.cn |               |
| 【先修课要求】 文学导读                            |               |

#### 一、课程简介

19 世纪英语小说是英语文学的重要组成部分。这一时期是英语小说走向全面成熟的时期，也是经典小说频频涌现的高峰期。本课程将简要介绍 19 世纪英语小说的语言、形式、美学等方面的特点，分析重要作品的思想内容、情节结构、人物塑造、艺术特点及美学价值等。课程选择三部 19 世纪英国小说和二部 19 世纪美国小说进行研读，通过重点段落的讲解和讨论，分析探讨作品的主题、人物、语言特征、形式特点、思想内涵。授课通过教师讲解、学生讨论、课堂展示、作业等多种形式完成。

#### 二、课程目标

通过本课程的学习，使学生能够有效提高英语语言的综合能力，进一步扩大英语词汇，增强英语语感，提高阅读能力，促进创新思维，锻炼学生的英语表达、语篇分析等方面的能力。通过对小说进行分析阅读，提高学生对英语长篇小说的分析鉴赏能力，使他们了解 19 世纪英国和美国小说家及其作品的内容、思想、主题、艺术特点等。同时，通过小说的分析阅读使学生了解 19 世纪英美的社会与文化，加深对社会、人生的认识。课程将努力培养学生的创新性思维和批判性思维的能力。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论 2 学时

**主要内容：** 1.课程介绍 2. 19 世纪英语小说总貌介绍

##### **教学要求：**

1. 介绍本课程的教学内容、要求、教材、授课方式、计划、考核方式等。
2. 学习 19 世纪英语小说的代表性作品、主题思想、叙述特征、语言风格特点等。

##### （二）第一章 玛丽·雪莱：《弗兰肯斯坦》(Mary Shelley: Frankenstein) 6 学时

**主要内容：** 了解浪漫主义文学特征，了解作家生平及时代背景。对作品进行文本解读，分析讨论人物性格、情节结构、艺术手法、叙事方式、形式结构、主题思想、后世影响。

##### **教学要求：**

1. 学生做课堂展示，介绍作家的生平、思想、主要作品和时代背景。
2. 分析探讨小说中的人物性格及情节结构。学习科幻小说的体裁特征。
3. 分析探讨小说的书信体和记叙体相穿插的叙述特点。了解感伤主义文学。分析探讨作品的形式结构、语言风格。学习哥特式小说的风格特征。
4. 分析探讨小说的主题思想及哲理内涵，包括人与物、人与科学技术、人性的问题。
5. 分析探讨小说对后世的影响和当代的意义。

##### 第二章 艾米莉·勃朗特：《呼啸山庄》(Emily Bronte: Wuthering Heights) 6 学时

**主要内容：** 了解维多利亚时期小说特征。了解作家生平及时代背景。对作品进行文本解读，

分析讨论人物性格、情节结构、艺术手法、主题思想。

**教学要求:**

1. 学生做课堂展示, 介绍作家的生平、思想、主要作品和时代背景。
2. 分析探讨小说中的人物及其多重复杂的性格。
3. 分析探讨小说鲜明而独特的艺术手法, 如心理描写、环境描写、诗性风格、哥特式文学特征等, 探讨小说的叙述方式、形式结构、语言、风格。
4. 分析探讨小说的主题思想, 认识维多利亚时期的社会与人性、爱情观、善恶观、伦理观。从心理学和社会学的角度分析探讨小说中深刻复杂的人性。
5. 分析探讨小说对后世文学的深远影响。
6. 电影观摩

第三章 哈代:《德伯家的苔丝》(Thomas Hardy: Tess of the d'Urbervilles) 6 学时

**主要内容:** 了解维多利亚晚期社会历史背景。了解作家生平及创作背景。对作品进行文本解读, 分析讨论人物塑造、悲剧命运、情节结构、艺术手法、主题思想。

**教学要求:**

1. 学生做课堂展示, 介绍作家的生平、思想、主要作品和时代背景。
2. 分析探讨小说中的人物塑造和苔丝的性格及悲剧性命运。
3. 分析探讨小说的艺术手法、语言、风格、结构、叙述特点, 从中看哈代小说艺术特征。
4. 分析探讨小说主题思想, 维多利亚晚期社会形态、道德伦理、宗教信仰等等在小说中的反映。探讨苔丝悲剧命运的形成原因。
5. 分析探讨女性文学的特征及问题。

(五) 第四章 霍桑:《红字》(Nathaniel Hawthorne: The Scarlet Letter) 6 学时

**主要内容:** 了解小说所反映的 17 世纪北美殖民地时期的社会历史背景和文化状况, 了解作家生平及创作背景。分析讨论人物塑造、情节结构、艺术手法、主题思想。

**教学要求:**

1. 学生做课堂展示, 介绍作家的生平、思想、主要作品和时代背景。
2. 分析探讨小说中的人物塑造和海斯特和丁斯戴尔等的性格及悲剧性命运。
3. 分析探讨小说的艺术手法、语言、风格、结构、叙述特点, 注重小说的心理描写, 象征手法等。
4. 分析探讨小说深刻而复杂的主题思想, 探讨作者对基督教原罪观念, 对清教传统的矛盾心理及其批判, 对罪与救赎的认识等。
5. 电影观摩

(六) 第五章 马克·吐温:《哈克贝利·费恩历险记》(Mark Twain: The Adventures of Huckleberry Finn) 6 学时

**主要内容:** 了解小说所反映的 19 世纪美国社会历史背景, 了解作家生平及创作背景。分析讨论人物塑造、情节结构、艺术手法、主题思想。

**教学要求:**

1. 学生做课堂展示, 介绍作家的生平、思想、主要作品和时代背景。
2. 分析探讨小说中的人物性格, 情节结构。
3. 分析探讨小说所运用的艺术手法、口语化语言、诙谐幽默的风格、活泼生动的叙述手法, 了解马克吐温鲜明的美国本土化小说创作特征。
4. 分析探讨小说所反映的社会历史现实、黑奴问题、自由的精神等, 探讨小说的主题和深刻的思想内涵。

## 四、教材与学习资源

本课程将学习的五部小说原文本:

Frankenstein,

Wuthering Heights,

Tess of the d'Urbervilles,  
The Scarlet Letter,  
The Adventures of Huckleberry Finn

参考书:

Julia Prewitt Brown, A reader's guide to the nineteenth century English novel, New York : Macmillan ; London : Collier Macmillan, c1985.

Richard Maxwell, Katie Trumpener ( ed.), The Cambridge companion to fiction in the Romantic period, Cambridge, UK ; New York : Cambridge University Press, c2008.

Jeannette King, Tragedy in the Victorian novel : theory and practice in the novels of George Eliot, Thomas Hardy, and Henry James, Cambridge ; New York : Cambridge University Press, 1978.

Gregg Crane, The Cambridge introduction to the nineteenth-century American novel, Cambridge, UK ; New York : Cambridge University Press, 2007.

## 五、考核方式

本课程的考核由平时成绩和期末论文组成。

平时成绩：50%。包括：考勤+课堂讨论 10%，课堂展示 10%，一篇论文 30%

期末考试：50%。

## 课程名称： 二十世纪英语小说

### 英文名称： Twentieth Century English Novel

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| 【课程编号】ENG 22003                      | 【所属模块】专业选修课      |
| 【学分数】2                               | 【适用专业】英语         |
| 【学时数】32                              | 【开设学期】春季         |
| 【已开设次数】4                             | 【建议选课人数】50（需配助教） |
| 【授课教师姓名】王楠                           | 【授课教师职称】教授       |
| 【授课教师联系方式】 Email: wangnan@bnu.edu.cn |                  |
| 【先修课要求】无                             |                  |

### 一、课程简介

1.本课程是英语语言文学专业学生的专业选修课程，主要讲授 20 世纪世界范围内的经典英语小说代表作品和重要作家，使学生了解 20 世纪西方小说发展的基本线索，掌握小说作为文类的创作手法、叙事技巧、修辞结构、文学性方面的创见、对当代文学流派和文论产生的影响。

2.设置本课程旨在使学生对 20 世纪西方小说创作的全貌、时代特色和革新以及与其他学科“相关互应”的意义重构有一个清晰的了解和掌握。如掌握一些文学知识：语言背景、思潮等文学体裁、文学术语、文学批评、创作方法、历史事件等。理解作家和作品产生的历史的、政治经济的和社会的背景；欣赏代表美国文化传统的优秀作品，培养文学鉴赏力和分析作品的能力，特别是对作品中表现的社会生活和人物情感的理解。

3.本课程是以时间和语种为线索，串起世界范围内用英语写作的作家作品的课程。作为文学课程，它与文艺学、文化研究、西方美学、哲学有着密切的关系。因此本课程注重在讲课过程中注意这种“背景知识”的补充介绍；另外，它又是一间多民族文学的学科，与历史学、经济学、地理学、社会学也有着一定的关系，故这门课的教学也会重视结合时代、民族、种

族、性别、阶级、文化等状况进行分析。

## 二、课程目标

引导学生在完成课程任务的过程中,加强对经典英语小说以及这些作品背后的英语语言修辞、小说结构、叙事效果、思想情感、语言逻辑等方面的文学素养和理论逻辑的训练。加强批判性思维的意识 and 能力;学会查询、梳理文献;能够对自己所关注的问题提出观点并进行分析论证。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 总论(或绪论、概论等) 2 学时

**主要内容:** 课程介绍和导论

**教学要求:** 小说与文类、小说与 20 世纪、20 世纪的整体特征

(二) 第一章 Theodor Dreiser: *Sister Carrie* 4 学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** Theodor Dreiser: *Sister Carrie* (1900)

**教学要求:**

- 1、了解作家生平及时代背景;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨 20 世纪初美国城市化进程中人性与金钱、人性与情感、人性与环境的关系。

(三) 第二章 F-Scott Fitzgerald: *The Great Gatsby* 4 学时

**主要内容:** F-Scott Fitzgerald: *The Great Gatsby* (1925)

**教学要求:**

- 1、了解作家生平及时代背景;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨小说的时代背景及美国梦的内涵、意义及局限。

(四) 第三章 Ernest Hemingway: “Hills Like White Elephant” 2 学时

**主要内容:** Ernest Hemingway: “Hills Like White Elephant”

**教学要求:**

- 1、了解作家生平及时代背景;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨短篇小说的创作技巧、短篇小说语言和 Hemingway 写作的 Iceberg Effect;
- 4、小说“开放式”结尾创作的旨趣。

(五) 第三章 Virginia Woolf: *Mrs. Dalloway* 6 学时

**主要内容:** Virginia Woolf: *Mrs. Dalloway*

**教学要求:**

- 1、了解作家生平及时代背景;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨意识流小说的写作风格、女性主义视角中这部作品的政治文化意义;
- 4、这部作品与 Francesco Bartolozzi *The Hours* 对比学习。

(六) 第五章 Jack Kerouac: *On the Road* 4 学时

**主要内容:** Jack Kerouac: *On the Road*

**教学要求:**

- 1、了解作家生平及时代背景;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨美国 60 年代“垮掉的一代”的美国文化的多元性和政治诉求;
- 4、作为成长小说,分析小说人物的精神成长之旅。
- 5、分析主流文化对“垮掉的一代”制造的精神难题(Aporia)以及“垮掉的一代”的回应。

(七) 第六章 Maxine Hong Kingston: *China Men* 4 学时

**主要内容:** Maxine Hong Kingston: *China Men*

### 教学要求:

- 1、了解华裔作家生平及时代背景;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨少数族裔作家作品的建构本民族历史社会认同的欲望以及构建美国多元文化的贡献;
- 4、小说对早期华裔生活描述的历史再现是否属实的问题。
- 5、讨论美国 70-80 年代扬名在美国文学界的汤婷婷、谭恩美、任碧莲是美国作家还是华裔作家。

(八)第七章 Kazuo Ishiguro: *Never Let Me Go* (2005) 4 学时

**主要内容:** Kazuo Ishiguro: *Never Let Me Go*

### 教学要求:

- 1、了解科幻小说的创作背景和主题;
- 2、分段对作品进行文本解读,分析讨论人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、探讨技术伦理的合理性、关于克隆人的寓言意义;
- 4、讨论日裔作家石黑一雄表达文学伦理的批评责任。

(九)研讨式学习小组活动 2 学时+2 学时

**主要内容:** 小组活动

### 教学要求:

- 1、针对读过的作品,学生课前对选取的作品进行自主式研究学习,查找相关研究成果,如文学批评、哲学理论、心理学、科学等跨学科相关性研究成果。
- 2、课堂以小组为单位,与组内学生分享学术调研的最新研究成果以及阅读感受,如人物性格、作品主题、艺术手法;
- 3、汇报小组研讨要点。

## 四、教材与学习资源

**教材:** 20 世纪英语小说原著

### 学习资源:

Understanding Fiction. By Cleath Brooks and R.P. Warren. Person Education,2006.

Norton Anthology of American Literature (2012)

An Outline of American Literature 美国文学大纲,吴定柏,外教社,1998.

《二十世纪美国文学史》 杨仁敬 青岛出版社 2000

《二十世纪美国文论》 盛宁 北京大学出版社 1994

《现代文明与人的困境—马尔库塞文集》 李小兵等译 上海三联书店 1989 年 1 月

《西方哲学精神》 何兆武 清华大学出版社 2002 年 5 月

《西方文学:心灵的历史》 徐葆耕 清华大学出版社 2002 年 5 月

## 五、考核方式

积极推进学习评价体系改革。优化考核结构比例,加强过程性评价;开展发展性评价,充分体现课程学习要求,使评分标准化、透明化,促进学生学习能力发展。

- In class Essay assignment (30%);
- Short-Answer Quizzes (20%);
- Second essay assignment (at least 7 pages) 40% MLA;
- Attendance (10%)

## 课程名称：西方文论

### 英文名称：Selected Readings of Western Literary Theories

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| 【课程编号】ENG 23001                    | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2                             | 【适用专业】英语      |
| 【学时数】32                            | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】15                          | 【建议选课人数】20-50 |
| 【先修课要求】英美文学                        |               |
| 【授课教师姓名】曹雷雨                        |               |
| 【授课教师联系方式】Email: leiyucao@sina.com |               |

#### 一、课程简介

西方文论涉及哲学、政治学、社会学、心理学、美学、文学、艺术、文学史、历史等多种人文社会学科，通过西方文论的学习，开阔学生的人文视野，熟悉多学科的知识。判断力的提高有赖于知识的扩充，而审美力的提高是与判断力的提高同步的。学习文论知识可以掌握审美标准，提高审美能力，培养分析评论文学艺术作品的的能力。

本课程重点在于介绍西方古典时期和近现代文艺理论的发展概况，主要的文论家及其文艺思想，通过选读西方文艺理论批评的重要作品，让学生能对西方文艺理论批评有感性的认识和了解，开拓思想，提高分析问题、理解问题、独立思考、批评研究的能力。

#### 二、课程目标

通过本门课程的学习，学生应当达到以下目标：

##### 1. 知识

- 1)文艺理论的基本概念；
- 2)了解西方古典时期和近现代重要的代表性文论家的著作与核心思想；
- 3)掌握所学文论篇目的精华和主要观点、意义及影响。

##### 2. 技能

- 1)理解英文文论原文并用自己的语言复述文论篇目要点；
- 2)对西方文论的发展轨迹有准确的认识；
- 3)能够运用所学理论知识对文学文本进行分析和阐释。

##### 3. 情感

- 1)认识文艺理论的重要性；
- 2)培养文学鉴赏批评活动的兴趣。

#### 三、教学内容和学时分配

##### (一) 绪论 (4 学时)

**主要内容：**什么是文学和文学理论？

**教学要求：**了解文学和文学理论的内涵、特点和任务。

##### (二) 第一单元 (4 学时)

**主要内容：**柏拉图与《理想国》

**教学要求：**认识柏拉图的形而上二元论原则，理解《理想国》中心灵诗学与身体诗学之间的关系。

##### 第二单元 (4 学时)

**主要内容：**亚里士多德与《诗学》

**教学要求：**了解和掌握亚里士多德的模仿说和戏剧观。

(四) 第三单元 (4 学时)

**主要内容:** 贺拉斯与《诗艺》

**教学要求:** 认识贺拉斯的古典主义诗学原则——借鉴原则和合式原则的具体内涵,了解“寓教于乐”的意义。

(五) 第四单元 (4 学时)

**主要内容:** 布瓦洛与《诗的艺术》

**教学要求:** 认识和理解布瓦洛对模仿自然的推崇和对理性、古典、道德的崇尚。

Try to analyze Boileau's principle of nature and truth and make your own comments according to the literary and artistic situation of his age.

第 5 单元 (4 学时)

**主要内容:** 尼采与《悲剧的诞生》

**教学要求:** 学习和理解尼采的悲剧观及其影响和意义。

(七) 第 6 单元 (4 学时)

**主要内容:** 亨利·詹姆斯与《小说的艺术》

**教学要求:** 认识亨利·詹姆斯小说理论的主要论点和关键术语。

(八) 第 7 单元 (4 学时)

**主要内容:** 弗洛伊德与《梦的解析》

**教学要求:** 学习并掌握弗洛伊德的本能论、人格结构论、心理解剖学说和艺术观。

(九) 尾声 (4 学时)

**主要内容:** 当代西方文论概览

**教学要求:** 西方马克思主义、结构主义、解构主义、后殖民主义、女性主义

#### 四、教材与学习资源

**教材:**

- 柏拉图:《理想国》
- 亚里士多德:《诗学》
- 贺拉斯:《诗艺》
- 布瓦洛:《诗的艺术》
- 尼采:《悲剧的诞生》
- 亨利·詹姆斯:《小说的艺术》
- 弗洛伊德:《梦的解析》

**其他材料:**

- 《西方古典文论选读》张中载编,外语教学与研究出版社,2000
- 《西方经典文论选读:从柏拉图到亨利·詹姆斯》姚乃强编,上海外语教育出版社,2003
- Culler, Jonathan. *Literary Theory: A Very Short Introduction*
- Harland, Richard. *Literary Theory from Plato to Barthes: An Introductory History*
- Bressler, Charles E. *Literary Criticism: An Introduction to Theory and Practice*

**网络资源:** <http://www.readbookonline.net>

<http://www.bartleby.com>

#### 五、考核方式

平时作业与期末考试相结合的方式。

具体构成:

**平时作业(50%):**运用所学文论知识和文学阅读经验写一篇不少于 2000 字的英文文学评论;

**期末考试(50%):**采用主观思考题对所学知识和运用能力进行开卷考查,要求在十九世纪以前和十九世纪之后的思考题中必须各选一道。

## 课程名称： 英语散文

### 英文名称： English Prose Reading

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】 ENG23002                         | 【所属模块】 专业选修课  |
| 【学分数】 2                                 | 【适用专业】 英语     |
| 【学时数】 32                                | 【开设学期】 春季     |
| 【已开设次数】                                 | 【建议选课人数】 40 人 |
| 【授课教师姓名】 章燕                             | 【授课教师职称】 教授   |
| 【授课教师联系方式】 Email: zhangyancd@bnu.edu.cn |               |
| 【先修课要求】 文学导读                            |               |

#### 一、课程简介

英语散文是英语文学中的一个重要的组成部分，其中蕴含着丰富而深刻的人文思想，语言精美，文体风格多样。英语散文的学习是学生学习英语，了解西方思想文化历史等不可或缺的一个重要方面。本课程选择多篇英美历代优秀散文篇章进行研读，其中包括从 17 世纪至 20 世纪的英国重要散文作品和美国、加拿大 19 世纪以来的重要散文作品，分 15 讲进行分析讨论。这些散文思想丰富，语言风格多样，内容涉及人生、文化、生活、文学、政治、自然、科学等诸多方面。课程采取教师讲解、学生参与讨论的方式进行。

#### 二、课程目标

本课程旨在引导学生阅读学习英语名家散文名篇。通过本课程的学习，提高学生对英语语言的感悟力和综合运用语言的能力，通过学习名家的写作风格和篇章的语言特色，提高学生理解和鉴赏英语散文的能力以及他们的独立思考能力，增加其思辨意识和批判意识。通过研读散文作品，学生能进一步加深对英语国家的社会、文化、政治等人文思想的认识和理解，提高他们的人文素养，增强他们认识人生和社会的能力。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论 2 学时

**主要内容：**本课程的介绍和英语散文总体概貌的介绍

**教学要求：**1.介绍本课程的学习方法、内容、教材、计划、要求、考核形式等。

2.介绍英语散文在各个时期的发展状况、语言、文体、文风、思想以及重要篇章。

##### （二）第一章 培根的随笔（Francis Bacon） 2 学时

**主要内容：**学习培根的重要随笔作品，分析其语言风格，思想内涵。

**教学要求：**1.学生课堂展示，介绍培根的生平和主要作品。

2.分析研读培根的随笔篇章“Of Great Place”，“Of Wisdom”，“Of Beauty”，“Of Study”，探讨其语言风格，文体特征，思想内涵。

##### （三）第二章 约瑟夫·艾迪生散文（Joseph Addison） 2 学时

**主要内容：**学习 18 世纪英国散文的文体类型和文风。分析探讨艾迪生的散文特点。

**教学要求：**分析阅读艾迪生的散文“Thoughts in Westminster Abbey”，探讨其语言、文风和思想内涵。

##### （四）第三章 休谟的散文（David Hume） 2 学时

**主要内容：**学习休谟的人性论思想观点，分析阅读他的散文篇章。

**教学要求：**分析阅读休谟的文章“Of the Dignity or Meanness of Human Nature”，了解文章的语言风格和思想。

##### （五）第四章 查尔斯·兰姆与《伊利亚随笔》（Charles Lamb） 2 学时

**主要内容:** 学习浪漫主义时期的散文及兰姆的散文特征, 分析探讨兰姆的散文风格。

**教学要求:** 分析探讨兰姆《伊利亚随笔》中的篇章“Dream Children; A Reverie”, 了解其语言特点的文风及其散文的思想意蕴。

#### 第五章 哈兹里特的散文 (William Hazlitt) 2 学时

**主要内容:** 分析阅读哈兹里特的散文, 探讨其语言特征和思想。

**教学要求:** 分析阅读哈兹里特的散文“On Going a Journey”的语言文风、思想内涵及其与浪漫主义自然观的关系。

#### 第六章 德·昆西的评论 (Thomas De Quincey) 2 学时

**主要内容:** 学习文学批评文章特征, 分析探讨德·昆西的评论。

**教学要求:** 1. 学生做课堂展示介绍作家生平、创作和《麦克白》。

2. 分析探讨德·昆西的评论文章 “On the Knocking at the Gate in ‘Macbeth’”, 分析其语言特征及评论风格, 心理批评在这一时期文学批评中的价值。

#### (八) 第七章 凯瑞的评论 (Joyce Cary) 2 学时

**主要内容:** 学习美学批评的一些特点, 分析探讨凯瑞的美学评论文章。

**教学要求:** 探讨凯瑞的文章“The Artist and the World”的语言风格及思想内涵。

#### (九) 第八章 乔治·奥威尔的散文 (George Orwell) 2 学时

**主要内容:** 了解 20 世纪初期关英帝国与殖民地文化的政治散文。分析阅读奥威尔的散文作品, 探讨其语言风格和思想。

**教学要求:** 1. 学生做课堂展示介绍作家生平和创作。

2. 分析探讨奥威尔散文“Shooting an Elephant”的语言文风特点及深刻的思想。

#### (十) 第九章 爱默生的散文 (Ralph Waldo Emerson) 2 学时

**主要内容:** 学习爱默生的超验主义思想, 分析阅读爱默生的散文, 探讨其语言风格和深邃的思想。

**教学要求:** 1. 学生做课堂展示介绍作家生平和创作。

2. 分析探讨爱默生的散文 “Self-reliance” 中的语言特点和思想深意。

#### (十一) 第十章 梭罗的《瓦尔登湖》 (Henry David Thoreau) 2 学时

**主要内容:** 学习梭罗的超验主义思想和自然主义思想, 分析阅读他的散文作品《瓦尔登湖》中的篇章。

**教学要求:** 1. 学生做课堂展示介绍作家生平和创作。

2. 分析阅读梭罗的自然主义思想以及他的“Where I Lived, and What I Lived For”中的主题、思想、文风。

#### (十二) 第十一章 约翰·穆尔散文 (John Muir, 1838-1914) 2 学时

**主要内容:** 学习美国自然主义文学的特征, 学习穆尔的散文, 探讨其语言、风格和思想。

**教学要求:** 分析穆尔的散文“A Wind-Storm in the Forest”中的语言文体风格和思想内涵。

#### (十三) 第十二章 海伊特的散文 (Gilbert Highet) 2 学时

**主要内容:** 了解东方文化的特征, 东西文化不同点, 分析探讨海伊特的散文, 语言与思想。

**教学要求:** 分析阅读海伊特的散文作品 “The Mystery of Zen”, 探讨其文风, 叙述特点和思想内涵。

#### (十四) 第十三章 布罗诺斯基的散文 (Jacob Bronowsky) 2 学时

**主要内容:** 了解科学创造的发展, 科技的进程, 后现代社会与科学的关系, 与科学思维的关系, 科学思维与想象的关系等, 分析阅读布罗诺斯基的文章, 探讨其文体文风和主题思想。

**教学要求:** 分析布罗诺斯基散文“ The Nature of Scientific Reasoning”的文风及主题思想。

#### (十五) 第十四章 阿特伍德的散文 (Margaret Atwood) 2 学时

**主要内容:** 了解加拿大文学的特征与环境文学特点。分析探讨阿特伍德的散文作品, 语言文风及思想。

**教学要求:** 分析探讨阿特伍德的散文作品 “True North”, 分析其语言、结构、叙述方式的思

想。

(十六) 第十五章 古德哈特的散文 (Adam Goodheart) 2 学时

**主要内容:** 了解当代人类社会面临的问题, 当代散文的特点, 分析阅读古德哈特的文章, 分析其语言文体及主题思想。

**教学要求:** 探讨当代社会面临的恐怖主义问题和科学技术带来的矛盾。分析探讨古德哈特的文章“9.11.01: The Skyscraper and the Airplane” 带给我们对人类问题的思考。

#### 四、教材与学习资源:

##### 教材:

1. Linda H. Peterson, John C. Brereton (ed.), The Norton Reader: An Anthology of Nonfiction, New York, London: W. W. Norton & Company, 2004

2. 杨自伍编注、点评: 《英国散文名篇欣赏》, 上海外语教育出版社, 2010 年。

自选散文篇目。

##### 参考书:

1. 王佐良、李赋宁等主编: 《英国文学名篇选注》, 商务印书馆出版, 1983 年。

2. 黄源深主编: 《英国散文选读》, 上海外语教育出版社, 2010 年。

3. 陶洁主编: 《美国散文选读》, 北京大学出版社, 2009 年。

4. 杨岂深、孙铁主编: 《英国文学选读》, 上海译文出版社, 1981 年。

#### 五、考核方式:

本课程的考核由平时成绩和期末论文组成:

平时成绩:50%。包括: 考勤 10%, 课堂展示 10% (15 分钟内), 小论文论文 30%

期末论文: 50%。

## 课程名称: 英语戏剧

### 英文名称: English Theatre

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 【课程编号】ENG23003                      | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2                              | 【适用专业】英语      |
| 【学时数】32                             | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】10                           | 【建议选课人数】15-30 |
| 【先修课要求】 英美文学                        |               |
| 【授课教师姓名】 曹雷雨                        |               |
| 【授课教师联系方式】 Email: leiyucao@sina.com |               |

#### 一、课程简介

本课程首先帮助学生了解西方戏剧的基本要素和构成, 进而以二十世纪代表性戏剧类型和四位重要当代英美剧作家的戏剧创作为例深入学习英语戏剧的舞台实践和相关理论, 最后对当代世界舞台状况和戏剧研究新方法进行扫描, 旨在培养学生对当代戏剧的鉴赏和分析能力, 进一步提升英语语言文学专业本科生必备的专业知识、人文艺术素养。

#### 二、课程目标

通过本门课程的学习, 学生应当达到以下目标:

1. 知识

- 1) 认识西方戏剧的基本构成、舞台实践和相关理论;
- 2) 掌握英美代表性剧作家和经典剧作;
- 3) 了解当代世界舞台状况。

## 2. 技能

- 1) 理解西方戏剧的主要特征;
- 2) 对英美戏剧的发展轨迹有准确的认识;
- 3) 能够运用所学知识鉴赏、分析和阐释戏剧作品;
- 4) 具备最基本的戏剧创作和表演能力。

## 3) 情感

- 1) 认识戏剧作为文学和艺术活动的重要性;
- 2) 培养鉴赏批评和创作参与戏剧活动的兴趣。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 剧场史 4 学时

**主要内容:** “Theatre” 与 “Drama”; 剧场与舞台; 伊丽莎白时代的英国剧场

**教学要求:** 通过学习认识剧场的基本构成和掌握英国传统剧场的特点

### (二) 彼得·布鲁克 4 学时

**主要内容:** 现代实验戏剧之父; 彼得·布鲁克的戏剧理论; “生命力” 戏剧观

早期作品 (1942—1960): 根植欧美传统及经典剧作

中期突破变化阶段 (1956—1966): 追寻崭新戏剧形式和语言

晚期作品 (1968—1983): 创新及跨文化的研究和演出阶段

**教学要求:** Discuss Peter Brook’s classification of theatre.

### (三) 哈罗德·品特 4 学时

**主要内容:** “品特式” 戏剧与诺贝尔文学奖; 品特的“房间”; 威胁喜剧; “品特式” 戏剧语言; 品特在中国

**教学要求:** Discuss the “Pinteresque” language and theatrical techniques in Pinter’s play *The Caretaker*.

### (四) 汤姆·斯托帕德 4 学时

**主要内容:** 生平与创作; 元戏剧与戏拟; 访谈

**教学要求:** Discuss Tom Stoppard’s techniques of metadrama and parody in *Rosencrantz and Guildenstern Are Dead* or [Shakespeare in Love](#).

### (五) The British Theatres: Old and New 4 学时

**主要内容:** Shakespeare’s Globe; *The Rose*; *Banksides First Theatre*; *Belgrade Theatre: One Night in November*, *The Godiva Procession*; *Coventry Church and environmental theatre*

**教学要求:** 通过学习认识英国剧场和演出形式的历史演变

### (六) How to write a theatre report? 4 学时

**主要内容:** Identify the general type of play; Give a brief synopsis of the play; Decide which features of the production—direction, design, and acting—contributed effectively to the overall theatre experience and how they worked together to do this; Present your strictly personal response to the production.

**教学要求:** 通过学习和练习掌握戏剧报告的基本结构和写作方法

### (七) 美国现代戏剧的兴起 4 学时

**主要内容:** 美国的商业戏剧; 美国戏剧的象征百老汇; 美国戏剧的非中心化; 美国小剧场运动与奥尼尔

**教学要求:** 通过学习认识美国现代戏剧的特点、发展与演变

### (八) 理查·谢克纳 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 表演学理论大师与“环境戏剧六原则”; 环境戏剧; 人类表演学; 跨文化戏剧

**教学要求:** Discuss the environmental theater and the performance studies.

(九) 美国音乐剧 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 《演艺船》; 《波吉与贝丝》; 《狮子王》

**教学要求:**

1. Try to analyze the vernacular elements in American musicals.
2. Please analyze the intercultural elements in American musical The Lion King.

#### 四、教材与学习资源

- Bordman, Gerald. The Oxford Companion to American Theatre. Oxford University Press, 2004.
- Brook, Peter. The Empty Space. Penguin Classics, 2008.
- Brook, Peter. The Open Door. Anchor, 2005.
- Cohen, Robert. Theatre. California: Mayfield Publishing Company, 2000.
- Oxford Dictionary of Theatre (上海外语教育出版社, 2000 年 12 月)
- Schechner, Richard. Environmental Theater. New York: Applause, 1994.
- Schechner, Richard. Performance Studies: an Introduction. New York: Routledge, 2006.
- Scott, Michael, ed. Harold Pinter: The Birthday Party, The Caretaker, The Homecoming: A Case Book. London: Macmillan Education, 1986.
- Stoppard, Tom. Rosencrantz and Guildenstern are Dead. London: Faber and Faber, 2000.
- Stoppard, Tom. Shakespeare in Love.
- Styan, J.L. Modern Drama in Theory and Practice. Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Trussler, Simon. The Cambridge Illustrated History of British Theatre. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.

网络资源: <http://www.theatreonline.com>

<http://www.xiju.net>

#### 五、考核方式

平时作业与期末考试相结合的方式。

具体构成:

平时作业(50%): 运用所学戏剧知识和个人观剧体验写一篇不少于 1,500 字的英文戏剧报告;

期末考试(50%): 采用主观思考题对所学知识和运用能力进行开卷考查, 要求在英国戏剧和美国戏剧思考题中必须各选一道。

## 课程名称: 英语诗歌

### 英文名称: English Poetry Reading

|  |              |
|--|--------------|
| 【课程编号】ENG23004                         | 【所属模块】专业选修课  |
| 【学分数】2                                 | 【适用专业】英语     |
| 【学时数】32                                | 【开设学期】秋季     |
| 【已开设次数】5                               | 【建议选课人数】40 人 |
| 【授课教师姓名】章燕                             | 【授课教师职称】教授   |
| 【授课教师联系方式】Email: zhangyancd@bnu.edu.cn |              |
| 【先修课要求】文学导读                            |              |

#### 一、课程简介

本课程是为英语专业四年级学生开设的英语诗歌鉴赏课程。课程内容分为三个部分: 1.

介绍英语诗歌的基本知识，包括英诗的韵律、诗体、形式及语言特征等。2.了解英语诗歌的主要流派，阅读各个时期经典诗歌作品，对其进行鉴赏、分析。3.介绍一些优秀的英诗汉译作品并对之进行鉴赏分析。课程将要求学生完成一篇英诗汉译的翻译作业、一篇短文和一篇期末论文。

## 二、课程目标

通过对英语诗歌的基本韵律、诗体、语言形式和主要诗歌流派的讲授，能使学生掌握英语诗歌的基本知识，更好地读懂英语诗歌，理解其中的内涵，感悟其中的魅力。通过对经典作品的研读，学生能够了解英语诗歌中的优秀作品，加深对英语文学更深层次的了解。通过对优秀英诗汉译本的阅读和学习，学生能够初步了解英诗汉译的方法的技巧，提高对英诗汉译的兴趣和对优秀译本的感悟力。通过完成作业和撰写论文，提高学生的英诗汉译兴趣和能力，加强其对英语诗歌的分析、批判能力。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 总论 2 学时

**主要内容：**1.课程介绍。2.对英语诗歌的总体介绍

**教学要求：**1.介绍课程内容、教学方式、教材、计划、要求、考核方式等。

2.通过具体的诗例让学生学习怎样阅读和感悟英诗，领会英诗的四种基本特征。

### (二) 第一章 英诗诗体介绍（1）及英国中世纪和文艺复兴时期英诗 2 学时

**主要内容：**1.介绍英诗的主要诗体。

2.结合所学诗体分析阅读中世纪及文艺复兴时期的经典诗作。

**教学要求：**1.学习 Epic, Romance, Ballad, Pastoral, Lyric 五种诗体；

2.分析阅读斯宾塞、马洛、本·琼生等的诗歌作品。

### (三) 第二章 英诗诗体介绍（2）及莎士比亚十四行诗（1） 2 学时

**主要内容：**1.介绍英诗的主要诗体。

2.分析阅读莎士比亚十四行诗，结构、主题、思想等。莎士比亚十四行诗名篇

**教学要求：**1.学习 Sonnet, Blank verse, Satire, Elegy, Ode 五种诗体。

2.分析阅读莎士比亚十四行诗 No.18, No.29, No.73。

### 第三章 莎士比亚十四行诗（2）及 17 世纪诗歌（1） 2 学时

**主要内容：**1.分析阅读莎士比亚诗歌名篇及莎士比亚诗作的优秀汉译作品。

2.介绍 17 世纪诗歌，分析阅读这一时期诗歌作品。

**教学要求：**1.分析阅读莎士比亚十四行诗 No. 116，学习莎诗汉译的技巧。

2.分析阅读多恩的诗篇。

### 第四章 英诗韵律介绍（1）及 17 世纪英诗（2） 2 学时

**主要内容：**1.介绍英诗中的押韵方法及各种韵式。

2.分析阅读弥尔顿作品。

**教学要求：**1.学习英诗的韵（rhyme）和韵式（rhyme scheme）。

2.分析阅读弥尔顿的十四行诗和《失乐园》。

3.完成一篇短文。

### (六) 第五章 英诗韵律介绍（2）及 18 世纪英诗 2 学时

**主要内容：**1.介绍英诗中的韵律与节奏。

2.分析阅读 18 世纪英诗的经典名篇。

**教学要求：**1.学习英诗中的各种韵律（meter）规则与节奏（rhythm）。

2.分析阅读蒲柏的诗作。

### (七) 第六章 英诗语言与修辞（1）及英国浪漫主义诗歌（1） 2 学时

**主要内容：**1.介绍英诗的主要语言修辞特征。

2.早期浪漫主义诗歌的主要特征，分析阅读早期浪漫主义诗歌作品。

**教学要求：**1.重点学习英诗语言修辞中的声音（sound）与视觉（vision）。

2. 分析阅读彭斯的苏格兰方言民歌与布莱克的诗画合体艺术作品中的名篇。

(八) 第七章 英诗语言与修辞(2)及英国浪漫主义诗歌(2) 2学时

**主要内容:** 1. 介绍英诗的主要语言修辞特征。

2. 分析阅读英国“湖畔派”诗歌的特征和主要代表诗人作品。

**教学要求:** 1. 重点学习英诗语言修辞中的比喻(metaphor)、拟人(personification)、音乐技巧(musical devices)。

2. 分析阅读华兹华斯与柯尔律治的诗歌思想, 阅读诗作名篇及优秀汉译作品。

3. 学生做一次华兹华斯诗歌的课堂展示。

第八章 英诗语言与修辞(3)及英国浪漫主义诗歌(3) 2学时

**主要内容:** 1. 介绍英诗的主要语言修辞特征。

2. 分析阅读浪漫主义诗人诗作。

**教学要求:** 1. 重点学习英诗语言修辞中的语气(tone)与反讽(irony)。

2. 拜伦、雪莱的诗歌作品及优秀汉译名篇。

第九章 英诗语言与修辞特征(4)及英国浪漫主义诗歌(4) 2学时

**主要内容:** 1. 介绍英诗的主要语言修辞特征。

2. 分析阅读浪漫主义诗人美学思想和作品。

**教学要求:** 1. 重点学习英诗语言修辞中的意象(imagery)。

2. 学习济慈的诗歌美学思想, 分析阅读济慈的诗歌作品及优秀汉译作品。

3. 完成一篇诗歌翻译作品。

(十一) 第十章 英诗语言与修辞特征(4)及英国维多利亚时期诗歌 2学时

**主要内容:** 1. 介绍英诗的主要语言修辞特征。

2. 讲解维多利亚时期诗歌特征, 分析阅读这一时期的诗歌作品。

**教学要求:** 1. 重点学习英诗语言修辞中的夸张(overstatement)与弱写(understatement)。

2. 分析阅读丁尼生与布朗宁的诗歌作品。

第十一章 英诗语言与修辞特征(5)及英国现代主义诗歌 2学时

**主要内容:** 1. 介绍英诗的主要语言修辞特征。

2. 讲解英国现代主义诗歌特征。

**教学要求:** 1. 重点学习英诗语言修辞中的象征(symbol)与用典(allusion)。

2. 分析阅读叶芝的诗作及优秀汉译名篇。

(十三) 第十二章 美国19世纪诗歌与英语自由诗 2学时

**主要内容:** 1. 介绍并讲解19世纪美国诗歌特征及英语自由诗的开拓。

2. 分析阅读爱伦·坡与惠特曼的诗歌作品。

**教学要求:** 1. 学习英语自由诗特征。

2. 学习爱伦·坡的诗歌美学与惠特曼的诗歌风格, 分析阅读爱伦·坡与惠特曼的诗歌作品。

(十四) 第十三章 美国19-20世纪早期现代主义诗歌 2学时

**主要内容:** 1. 介绍并讲解美国早期现代主义诗歌的特征。

2. 分析阅读狄金森与弗罗斯特的诗歌作品及优秀汉译作品。

**教学要求:** 1. 学习美国早期现代主义诗歌的语言、形式、风格、思想等特征。

2. 分析阅读狄金森与弗罗斯特的诗歌作品及优秀汉译作品。了解其风格特点和思想内涵。

3. 学生做一次狄金森与弗罗斯特诗歌的课堂展示。

(十五) 第十四章 美国意象派诗歌及现代主义诗歌 2学时

**主要内容:** 1. 介绍并讲解美国意象派诗歌与现代主义诗歌的特征。

2. 分析阅读意象派诗人与现代派代表诗人的诗作。

**教学要求:** 1. 意象派诗歌创作原则、风格特点。

2. 分析阅读庞德、威廉姆斯、斯蒂文斯等人的诗歌作品。

(十六) 随堂论文考试 2 学时

#### 四、教材与学习资源

##### 教材:

1. 黄宗英编著:《英美诗歌名篇选读》, 高等教育出版社, 2007 年版。
2. Laurence Perrine, Sound and Sense: An Introduction to Poetry, New York: Harcourt Brace Jovanovich, Inc. 1977

##### 参考书:

1. 胡家峦编著:《英美诗歌名诗详注》, 北京: 中国人民大学出版社, 2008 年版。
2. 张剑编著:《英美诗歌选读》, 北京: 外语教学与研究出版社, 2008 年版。

#### 五、考核方式:

本课程的考核由平时成绩和期末论文组成。

平时成绩: 50%。包括: 考勤 10%; 一次小论文 20%; 一次自选活动 (可以选择 a. 翻译一首英诗或 b. 自创一首英诗或 c. 做一次课堂展示) 20%

期末论文: 50%

### 课程名称: 语义学

#### 英文名称: Topics in Semantics

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| 【课程编号】ENG22004 | 【所属模块】专业选修课         |
| 【学分数】1         | 【适用专业】英语语言文学/汉语语言文学 |
| 【学时数】16        | 【开设学期】春季            |
| 【已开设次数】0 次     | 【建议选课人数】15-30       |
| 【授课教师姓名】刘永厚    | 【授课教师职称】副教授         |
| 【授课教师联系方式】     |                     |
| 【先修课要求】功能语言学   |                     |

#### 一、课程简介

20 世纪早期, 杰出的结构主义语言学家布龙菲尔德指出, 按照目前的认识水平, 要想对一种语言的语义系统进行全面是不可能的; 20 世纪后半叶最伟大的语言学家之一韩礼德教授也指出, 对语义进行系统描写难于做到。他从语法角度探讨语义, 既符合语言意义的基本特点, 也能通过有限的词汇语法手段考察语言的意义系统。本课程根据这一思路, 选取当代先进的语言学理论、从逻辑-语义关系和衔接角度探讨语言使用中的语义发展走向, 这将是区别于目前那些缺乏相关有效框架进行语义研究望尘莫及的。事实上, 从语篇的角度观察语义, 既有语言的词汇语法系统作为参考依据, 更有可操作性。本课程将依据这一思路对语言的语义现象进行讲解和探讨。

#### 二、课程目标

通过形式手段探讨语义关系, 不仅可以解决意义研究因其庞杂而无着眼点的问题, 尤其能为语篇教学、翻译研究等提供语言学支持。例如, 通过词组之间、句子之间逻辑-语义关系和篇章衔接和连贯, 可以有效揭示语篇的组织方式, 而通过系统学习这些词汇语法成分, 这就为语篇立场的外语教学、为语际翻译提供了有效途径; 进而为相关实践提供理论依据。。这是我们先前的教学中所欠缺的。这为我们进行目前迫在眉睫的外语教育教学改革知名了一

条系统而实用的研究道路。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 概论 2 学时

**主要内容:** 总体扼要介绍词组之间和小句之间的逻辑-语义关系、以及语篇之内的衔接和连贯问题, 让学生明白作为一个整体的语言(具体体现为语篇)的宏观与微观关联与组织方式, 为后面的具体教学内容做铺垫。

**教学要求:** 要求学生掌握语义成分之间有效关联的意义和价值, 为语言学习提供理论依据。

#### (二) 第一章 逻辑-语义关系 7 学时

**主要内容:** 逻辑-语义关系分相互关系与逻辑-语义关系两部分, 前者指主从和并列关系; 后者包括扩展与投射两部分, 扩展包括详述、延伸、增强, 投射包括言语和思想两个次类。这些关系存在于词(组)与词(组)之间、以及小句与小句之间(复句), 是英语语义关系的重要内容; 有效掌握相关语言系统成分, 可以增强学生在语言使用中的理论意识, 从而达到促进学生有意识地提高英语水平和操作能力的目的。

**教学要求:** 通过理论学习和练习熟练掌握相关概念及主要的词汇语法成分。

#### (三) 第二章 语篇衔接 7 学时

**主要内容:** 语篇衔接是语义衔接, 具体包括照应、链接、神略、省略、替代和词项衔接等基本内容。

**教学要求:** 熟练掌握基本概念, 并通过实例分析学会正确有效地识别各种衔接手段。

### 四、教材与学习资源

韩礼德(英)《功能语法导论》(外研社汉译本, 2010年)、胡壮麟等《系统功能语言学概论》(北大社, 2005年); 胡壮麟《语篇的衔接与连贯》, 外教社, 1994年)、《英汉语篇衔接手段对比研究》(朱永生等, 2001年, 外教社)、《语篇连贯与衔接理论的发展及应用》(张德禄、刘汝山, 2003年, 外教社)、Michael Hoey, 1991, *Patterns of Lexis in Text*, London: Cambridge University Press, 上海外语教育出版社影印版。

### 五、考核方式

总分 100 分, 其中,

【课堂汇报——平时学习认真程度, 每次 30 分】: 60%

【期末考试——检查学习总体效果】: 30%

【平时小组表现、出勤情况】: 10%

## 课程名称: 语篇分析

## 英文名称: Discourse Analysis

|                |              |
|----------------|--------------|
| 【课程编号】ENG22006 | 【所属模块】专业选修课  |
| 【学分数】1         | 【适用专业】外国语言文学 |
| 【学时数】16        | 【开设学期】秋季     |
| 【已开设次数】0       | 【建议选课人数】30 人 |
| 【先修课要求】        |              |
| 【授课教师姓名】于晖     |              |
| 【授课教师联系方式】     |              |

### 一、课程简介

本课程的主要目的是向英语专业高年级学生介绍语篇分析的基本理论及实践, 语言与语境及社会文化背景的关系, 语言在不同层面的组织模式, 话语分析在教学实践中的应用等。

本课程有助于高年级学生提高英语读写能力。

## 二、课程目标

1. 帮助学生了解话语分析的主要理论，对语言在不同层面的结构模式有较好的了解，并熟悉语言与情景文化语境之间的关系，了解语篇内部及外部衔接连贯的机理。
2. 学生能够自己收集语料进行独立的话语分析，能从语言的不同层面对不同文体的语言，口语或是书面语进行较详尽的分析，认识话语分析实践中经常遇到的问题，把话语分析应用到教学实践中。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）第一讲 语篇的概念 2 学时

**主要内容：**介绍课程、课程目标、课程大纲、进度安排、课上及课下学习规划，等，语篇的概念。

**教学要求：**初步了解语篇的概念，语篇分析的意义，语篇分析涵盖的领域，了解语篇分析的原则。

### （二）第二讲 主位结构 2 学时

**主要内容：**主位，概念起源，主位结构，新旧信息

**教学要求：**了解主位的概念，能够初步分析主述位结构及主位推进模式，初步掌握主位与述位在语篇中的结构组成及语篇功能。

### （三）第三讲 语篇的衔接 2 学时

**主要内容：**衔接的概念，语篇中衔接的主要手段

**教学要求：**掌握语篇的语法和词汇衔接，即语篇的衔接“纽带”(ties)是怎样将小句或小句群组成语篇的。能够对所给语篇中的衔接手段及关系作简单分析。

### （四）第四讲 语篇的连贯 2 学时

**主要内容：**连贯性的概念，具体如何界定连贯，影响语篇连贯的因素。

**教学要求：**分析不同层面的语言机制如何实现语篇的连贯，不仅能分析语篇的表层连贯，也能分析语篇的深层连贯。

### （五）第五讲 语篇结构 2 学时

**主要内容：**语篇的宏观结构，不同视角下的宏观结构

**教学要求：**能对不同体裁的语篇进行宏观结构的分析，增强对语篇整体架构的把握，理解并能运用到不同体裁的英语语篇写作中。

### （六）第六讲 会话结构 2 学时

**主要内容：**什么是会话分析，会话分析产生的背景，会话分析的代表性研究

**教学要求：**掌握会话分析中的话轮，毗邻应对、修复、优先组织等基本概念，能对简单的会话进行初步分析

### （七）第七讲 语篇与语境 2 学时

**主要内容：**语境和语域的概念，语境与语篇关系的体现

**教学要求：**了解语篇产生的语境，语篇语义系统与语境密切的关系，了解语境对语言的制约作用，

### （八）第八讲 语篇分析实践 2 学时

**主要内容：**对语篇不同层面的分析

**教学要求：**对给定语篇进行不同层面不同视角的分析

## 四、教材与学习资源

Brown, G. and Yule, G. 1983. *Discourse Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

Gee, James Paul. 1999. *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*. London: Routledge.

Halliday, Michael A.K. and Ruquiya Hasan. 1976. *Cohesion in English*. London: Longman.

Halliday, Michael A.K. and Ruquiya Hasan. 1989. *Language, context, and text: aspects of*

language in a social-semiotic perspective. Oxford: OUP.

Hoey, Michael. 1983. *On the Surface of Discourse*. London: Allen & Unwin.

McCarthy, Michael. 1991. *Discourse Analysis for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Stubbs, Michael. 1983. *Discourse Analysis: The Sociolinguistic Analysis of Natural Language*. Oxford: Blackwell.

胡壮麟, 1994, 《语篇的衔接与连贯》。上海: 上海外语教育出版社。

黄国文, 2001, 《语篇分析的理论与实践》。上海: 上海外语教育出版社。

## 五、考核方式

平时: 课堂参与、课后作业及课堂汇报 (40%)

期末: 学期论文 (60%)

## 课程名称: 语用学

### 英文名称: Pragmatics

|                |              |
|----------------|--------------|
| 【课程编号】ENG22007 | 【所属模块】专业选修课  |
| 【学分数】1         | 【适用专业】外国语言文学 |
| 【学时数】16        | 【开设学期】秋季     |
| 【已开设次数】0       | 【建议选课人数】30人  |
| 【先修课要求】        |              |
| 【授课教师姓名】于晖     |              |
| 【授课教师联系方式】     |              |

### 一、课程简介

本课程的主要目的是向英语专业高年级学生介绍语用学的基本理论及实践, 从指示语、言语行为理论、会话含义、礼貌原则等视角剖析语言交际, 为学生提供比较全面系统的交际理论体系, 增强外语学习中的语用观念, 增强跨文化沟通能力。

### 二、课程目标

通过本课程教学, 学生初步了解语用学的发展历史, 基本研究体系及发展趋势, 了解各种语用学理论的产生背景、基本内容、对交际的解释力及局限性; 培养学生运用语用学理论进行话语分析的能力, 提高语言修养, 增强沟通交际能力。

### 三、教学内容和学时分配

(一) 第一讲 语用学课程导论 2 学时

**主要内容:** 介绍课程、课程目标、课程大纲、进度安排、课上及课下学习规划, 等。

**教学要求:** 了解语用学的概念, 语用学研究的哲学起源及发展, 初步了解语用学分析的语言现象。

(二) 第二讲 指示语 2 学时

**主要内容:** 指示语的含义, 各种指示语的意义

**教学要求:** 学生能从语用学角度了解指示语的语用功能, 把话语和周围的物质世界联系起来, 掌握人称指示、时间指示、空间指示、语篇指示和社交指示的基本概念。

(三) 第三讲 语用预设 2 学时

**主要内容:** 预设的基本概念及意义, 预设与蕴含的关系

**教学要求:** 掌握预设的基本概念, 了解预设概念的历史背景, 能够合理判断话语中体现的预

设。

(四) 第四讲 会话合作原则 2 学时

**主要内容:** 会话合作原则的产生背景及四项准则

**教学要求:** 学生能够掌握基本的会话合作原则,并能应用到话语交际中,在会话分析过程判断信息量,信息的真实性、相关性及谈话方式,发现话语的隐含意义。

(五) 第五讲 礼貌原则 2 学时

**主要内容:** 礼貌原则及其准则,礼貌原则与合作原则的关系

**教学要求:** 掌握礼貌原则的基本准则,学生能够参照社会语言学因素、文化语用因素等,在交际中恰当的表达自己,达到交际目的的能力。

(六) 第六讲 言语行为理论 2 学时

**主要内容:** 言语行为理论的内容,恰当条件及语言特征,言外行为的分类

**教学要求:** 学生明白语言的目的是用之于“行”,而不是用之于“指”,用语言表达就是完成了一个行为,及怎样用语言完成恰当有效的行为。

(七) 第七讲 关联理论 2 学时

**主要内容:** 关联理论的内容及特点

**教学要求:** 了解关联理论的哲学背景及意义,学生能够运用关联原则进行语用推理及分析。

(八) 第八讲 语用学的应用 2 学时

**主要内容:** 语用学理论体系的整体回顾,语用学的应用性

**教学要求:** 通过介绍语用学与其它相关学科的关系,使学生了解语用学的研究方法及应用。

#### 四、教材与学习资源

姜望琪,《当代语用学》(中文),北京大学出版社,2003。

姜望琪,语用学:理论及应用 (Pragmatics: theories and applications) (英文),北京大学出版社,2000。

Levinson, S. C. Pragmatics, 1983.

Yan Huang, Pragmatics, Oxford Univ. Press, 2005.

#### 五、考核方式

平时: 课堂参与、课后作业及课堂汇报 (40%)

期末: 学期论文 (60%)

## 课程名称: 认知语言学

### 英文名称: Topics in Cognitive Linguistics

|   |                   |
|---|-------------------|
| 【课程编号】ENG22008                          | 【所属模块】专业选修课       |
| 【学分数】1                                  | 【适用专业】外国语言学及应用语言学 |
| 【学时数】16                                 | 【开设学期】秋季          |
| 【已开设次数】0                                | 【建议选课人数】15-30 人   |
| 【先修课要求】无                                |                   |
| 【授课教师姓名】王德亮                             |                   |
| 【授课教师联系方式】Email: wangdeliang@bnu.edu.cn |                   |

#### 一、课程简介

认知语言学是语言学中的一种新范式,是近三十年来影响广泛的新生学科。认知语言学坚持体验哲学观,以身体经验和认知为出发点,以意义研究为中心,旨在通过认知方式和知识结构等,对语言事实背后的认知规律做出统一解释。认知语言学的主要研究议题有范畴化、

概念隐喻、转喻、图形背景理论，概念合成，构式语法，拟象性以及语法化等等。本课程将选取认知语言学的一些基本概念和核心理论进行讲解，并引导学生开展专题研讨，小型课题研究训练。

## 二、课程目标

通过本课程的学习和训练，学生应该了解认知语言学的基本概念和核心理论，充分理解认知语言学的研究目标、基本原则和研究范式，学会从认知语言学的视角分析语言问题。另外，了解认知语言学领域的著名学者和经典文献，提高语言学文献阅读能力，发展学术思维，培养语言学研究素养。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）导论 2 学时

**主要内容：**介绍认知语言学的学科定义，介绍认知语言学的基本理论主张，研究路径，理论地位，哲学观。

**教学要求：**教师做好充分备课，从宏观的角度，以讲座的形式讲解什么是认知语言学，要以学生常见的语言现象为导入点，引入相应的研究问题，启发学生思考解决方案。

### （二）范畴化与原型范畴理论 2 学时

**主要内容：**介绍经典范畴理论与原型范畴理论，讲解基本层范畴、上义层范畴与下义层范畴的概念及其对语言现象的解释。

**教学要求：**教师讲解为主，学生分组讨论为辅。

### （三）概念隐喻与转喻 2 学时

**主要内容：**介绍概念隐喻理论，讲解如何理解隐喻和转喻如何作为认知方式，隐喻与转喻在语言现象的描述和解释中如何运用。

**教学要求：**理论联系实际，多举学生身边的例子，让学生体会隐喻认知与转喻认知的理论

### （四）概念合成理论 2 学时

**主要内容：**介绍心理空间理论，概念合成的过程及框架，概念合成理论在语言分析中的应用。

**教学要求：**深入浅出，举例说明。

### （五）图像背景理论 2 学时

**主要内容：**介绍图像背景理论的主要理念，引申到 Langacker 的射体和地标的区分及其在句法结构分析中的应用。

**教学要求：**Langacker 的射体地标理论在句法模式中的应用是教学难点，需重点讲解。

### （六）构式语法 2 学时

**主要内容：**介绍构式的界定，构式语法的理论主张，论元结构构式，双宾构式，结果构式

**教学要求：**构式语法理论比较抽象，有一定难度，需重点讲解。

### （七）像似性与语法化 2 学时

**主要内容：**语言中的像似现象，像似的基本原则，像似性在语言分析中的应用。语法化定义与认知解释。

**教学要求：**以讨论为主，以讲解为辅。

### （八）学生课堂汇报 2 学时

**主要内容：**学生根据自己的选题，设计一个简单研究方案，运用本课所学理论和方法，尝试给出解释。

**教学要求：**学生汇报，教师给与反馈和评价，引导其他学生参与讨论。

## 四、教材与学习资源

**主要教材：**

Ungerer, Friedrich & Hans-Jorg Schmid. 2008. *An Introduction to Cognitive Linguistics* (第二版). 北京:外语教学与研究出版社.

**其他参考资料：**

Evans, Vyvyan and Melanie Green. 2006. *Cognitive Linguistics: An Introduction*. Lawrence

Erlbaum Associates. ISBN: 0805860142

Geeraerts, Dirk. & Hubert, Cuyckens. 2007. The Oxford Handbook of Cognitive Linguistics. Oxford University Press.

王寅, 2007. 《认知语言学》。上海: 上海外语教育出版社。

李福印, 2008. 《认知语言学概论》。北京: 北京大学出版社。

## 五、考核方式

采用过程性评估与终结性评估相结合的方法, 其中

- (1) 出勤与课堂表现 (认真阅读、勤于思考和积极发言) 10%
- (2) 专题汇报 30%
- (3) 期末试卷 60%

## 课程名称: 社会语言学

## 英文名称: Sociolinguistics

|                |               |
|----------------|---------------|
| 【课程编号】ENG23006 | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】1         | 【适用专业】英语      |
| 【学时数】16        | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】多次      | 【建议选课人数】15-30 |
| 【授课教师姓名】钱小芳    | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】     | 【开课单位】外文学院    |
| 【先修课要求】普通语言学   |               |

### 一、课程简介

社会语言学课程主要通过讲座、课堂讨论、小组活动等方式, 让学生初步了解语言与社会因素的关系, 文化、社会阶层、性别等社会因素对于语言使用与语言发展等的影响以及具体表现, 并通过体验式的选题、开题、收集数据等方式来学习社会语言学最基本的研究方法, 引发学生关注社会与语言, 并进一步帮助提高英语专业学生的语言意识、语言素养、思维能力, 对于未来从事英语职业包括英语教师都有一定的帮助。

### 二、课程目标

在学生学完普通语言学课程基础上开设。主要讲授社会语言学的主要理论和研究范围。注重社会语言学研究方法的介绍和训练, 引导并培养学生搜集活的语料并进行整理和分析。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 第1讲 课程总论 (2学时)

**主要内容:** 简要介绍社会语言学的缘起, 发展, 主要研究领域, 研究流派和最新发展。

**教学要求:** 要求学生对社会语言学的基本研究内容和脉络有初步了解。

#### (二) 第2讲 社会语言学研究方法 (2学时)

**主要内容:** 简要介绍社会语言学研究方法的主要特征, 方式及创新。

**教学要求:** 要求学生对社会语言学的实证研究方法有基本了解, 并能就所选题目设计研究思路。

#### (三) 第3讲 语言与文化 (2学时)

**主要内容:** 简要介绍文化的定义, 语言与文化的相互关系, 文化差异对外语学习的影响。

**教学要求:** 要求学生对文化的定义和文化差异对外语学习的影响有初步了解。

#### (四) 第4讲 语言变异研究 (2学时)

**主要内容:** 简要介绍语言变异的表现形式和主要相关社会因素。

**教学要求:** 要求学生对语言变异的形式和相关社会因素有初步了解。

(五) 第5讲 男女性别语言差异 (2学时)

**主要内容:** 简要介绍男女性别语言差异的主要表现形式和形成原因。

**教学要求:** 要求学生对男女性别语言差异的主要表现形式和原因有初步了解。

(六) 第6讲 语码转换 (2学时)

**主要内容:** 语码转换和语码混合的概念,主要形式及主要功能和条件。

**教学要求:** 要求学生对语码转换的基本概念和主要功能有初步认识。

(七) 第7讲 语言与认同 (2学时)

**主要内容:** 双语或多语社团形成的主要原因,语码选择,语言差异和自我认同及建构的关系和规律。

**教学要求:** 要求学生对多语社团的形成,语言选择与自我认同现象有初步了解。

(八) 第8讲 语言规划与语言政策 (2学时)

**主要内容:** 简要介绍语言规划的定义,实施语言规划的步骤,标准以及我国语言规划的具体内容。

**教学要求:** 要求学生对了解语言规划的主要内容,能用英语交流和介绍我国语言规划和语言政策。

#### 四、教材与学习资源

**参考书目:**

Crystal, David. 2002. The Cambridge Encyclopedia of Language. 北京: 外语教学与研究出版社。

Holmes, Janet. 1992. An Introduction to Sociolinguistics. London: Longman.

Spolsky, Bernard. 2000. Sociolinguistics. 上海: 上海外语教育出版社。

Trudgill, Peter. 1983(1974). Sociolinguistics: An Introduction to Language and Society. Harmondsworth, Middlesex: Penguin Books Ltd.

陈原, 1994 (1983), 社会语言学。上海: 学林出版社。

陈建民, 1999, 中国语言和中国社会。广州: 广东教育出版社。

赵蓉晖, 2005, 社会语言学。上海: 上海外语教育出版社。

祝畹瑾, 1994 (1992), 社会语言学概论。长沙: 湖南教育出版社。

#### 五、考核方式

评价采取平时考核、期末考试、小论文相结合的方式。

### 课程名称: 英译汉

#### 英文名称: English-Chinese Translation

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| 【课程编号】ENG23009     | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2             | 【适用专业】英语      |
| 【学时数】32            | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】多次          | 【建议选课人数】45人每班 |
| 【授课教师姓名】姜莉         | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】         | 【开课单位】外文学院    |
| 【先修课要求】批判性阅读与写作(2) |               |

#### 一、课程简介

本课程是为英语专业学生开设的专业方向课程。

#### 二、课程目标

课程帮助学生系统地掌握翻译基础知识,初步了解英汉两种语言在语法、词汇及修辞等

方面的异同，初步掌握英汉翻译的基本技巧和技能，使学生能将英文翻译成符合语法修辞规则、语句通顺、语义准确、忠实于原文的汉语文章。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 翻译概论 (2 学时)

**主要内容:** 翻译定义、中国翻译史上三大高潮、翻译的基本方法

**教学要求:** 知道辞典定义和中外学者定义，了解中国翻译外国作品的三次高潮主要翻译内容、翻译特点、各阶段重要的翻译家，了解直译法、意译法、异化法、归化法。

#### (二) 英汉词汇对比 (2 学时)

**主要内容:** 词汇对比、词义对比

**教学要求:** 掌握词类与构词，词义的对应与不对应、词的搭配、根据语境理解词义、词义的感情色彩与语体色彩。

#### (三) 词义辨析与翻译方法 (2 学时)

**主要内容:** 词的文化色彩

**教学要求:** 把握翻译中词的文化意义，灵活运用直译法、借用法、加注法与释义法。

#### (四) 句法现象的对比：英汉思维的差异 (2 学时)

**主要内容:** 通过对比英汉语的句法现象理解英汉思维的差异

**教学要求:** 掌握英汉两种语言中体现出来的思维差异：形象与抽象、本体与客体、顺向与逆向、简约与复杂、意合与形合、动态与静态。

#### (五) 句法现象的对比：句子结构和句序 (2 学时)

**主要内容:** 比较英汉语的句子结构与句序

**教学要求:** 掌握英译汉的几种调整手段：调整句子长度、调整句子结构、调整句子重心、变换句子视点。

#### (六) 增词法 (2 学时)

**主要内容:** Amplification

**教学要求:** 掌握增词法在英汉翻译中的运用：增添必要的代词、冠词、连接词语、介词和必要的背景词语。

#### (七) 省略法 (2 学时)

**主要内容:** Omission

**教学要求:** 掌握减词法在英汉翻译中的运用：省略代词、冠词、动词和非人称代词。

#### (八) 转换法 (2 学时)

**主要内容:** Conversion

**教学要求:** 掌握五种英译汉词类转换情况：各种词类转换成动词、各种词类转换成名词、各种词类转换成形容词、各种词类转换成副词、英译汉句子成分间的转换。

### 四、教材与学习资源

刘重德：《英汉语比较与翻译》，青岛：青岛出版社，1998 年。

王治奎：《大学英汉翻译教程》，济南：山东大学出版社，1999 年。

叶子南：《英汉翻译对话录》，北京：北京大学出版社，2003 年。

张培基：《英汉翻译教程》，上海：上海外语教育出版社，1980 年。

陆谷孙主编 英汉大词典，上海译文出版社，2000 年。

Joan, Pinkham. The Translator's Guide to Chinglish. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2003.

网上词典：

<http://dictionary.cambridge.org/>

<http://www.onelook.com/>

<http://dictionary.reference.com/>

## 五、考核方式

平时作业与期末考试相结合的方式，具体构成：平时作业（40%）、期末考试（60%）。

### 课程名称：口译

### 英文名称：Interpreting

|  |                |
|--|----------------|
| 【课程编号】ENG23007                               | 【所属模块】专业选修课    |
| 【学分数】2                                       | 【适用专业】外国语言文学   |
| 【学时数】32                                      | 【开设学期】春季       |
| 【已开设次数】5                                     | 【建议选课人数】30人以下  |
| 【授课教师姓名】蒋元群                                  | 【授课教师职称】讲师     |
| 【授课教师联系方式】<br>Email: jiangyuanqun@bnu.edu.cn | 【开课单位】外国语言文学学院 |
| 【先修课要求】无，但要求选课学生具备扎实的中英文基本功                  |                |

#### 一、课程简介

本课程以教授“口译技能”为主要原则，以技能为主线设计教学内容，包括口译短时记忆、演讲技能、口译笔记、听辨理解、意群切分和目的语信息重组。课程所选用题材主要为主题演讲，涉及和实践紧密贴合并富有时代特征的各领域非技术性和技术性材料，以训练学生交替传译基本功底和实践能力。同时，在技能训练的基础上，强化学生中英文基本功，加深学生对于译员角色的理解，并培养学生的思维品质和译员专业素养。

#### 二、课程目标

通过本课程的学习，学生应顺利实现从一般外语能力向双语灵活运用能力的过渡，具备一定的交替传译能力（一般性会议、讲话交替传译能力）和专业素养。具体目标如下：

能应用交传重要原则和分项技能

掌握笔记技巧，辅助理解和记忆

能够准确理解并借助笔记口译3分钟以内的叙述、论证或描述语体等一般讲话、会议发言  
具备一定的独立思维、批判性思维能力和专业译员基本素质

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）口译导入 2学时

**主要内容：**作为口译导入，本节通过引入生活中具体交际实例，让学生了解中英两种语言的差异，口译的本质、基本类型、主要策略原则，以及译员扮演的角色和应具备的综合素养。在此基础上，帮助学生认识口译学习与其他课程之间、以及口译与未来职业生之间的联系。

##### **教学要求：**

破除错误翻译理念

初步了解中英两种语言差异和口译的困难所在

初步了解口译基本原则策略

正确理解译员作为沟通者的角色和所具备的综合素养

##### （二）第一章：短时记忆 2学时

**主要内容：**本章以当下热门新闻报刊文章为例，引导学生进行信息分类、逻辑分层、符号关联等技巧，进而训练其短时记忆能力。

##### **教学要求：**

了解短时记忆的认知特征

掌握基本信息分类、逻辑分层和符号关联等技巧

能复述一篇一分钟以内层次清晰、观点明确的文章

(三) 第二章：演讲技能 4 学时

**主要内容：**本章选取四位中西优秀演讲，引导学生发现中西演讲特征差异以及优秀演讲者所具备的共同特征和素养，进而总结成功演讲五大步骤。在实践环节，由学生进行即兴发言，教师和其他学生讨论、评析其优缺点。

**教学要求：**

了解中西演讲特征差异

了解优秀演讲者所具备的共同特征和素养

能应用成功演讲五大步骤

(四) 第三章：口译笔记符号系统 4 学时

**主要内容：**本章在向学生介绍口译笔记的特点和笔记符号原则的基础上，由教师演示中到英、英到中不同题材下口译笔记的做法。引导学生发现初学者笔记的最大困难，进而分析其应对策略。第二次课加入学生笔记作业评析环节。

**教学要求：**

了解口译笔记特点和笔记符号原则

能辨认基本常用口译笔记符号

能自创出一定量的个性化笔记符号

(五) 第四章：听辨理解 4 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（教育领域），带学生进行听记实践，在此过程中引导学生发现听记理解中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生听记过程中获取大意的辨析能力。

**教学要求：**

了解听辨理解的基本策略并能应用于实践

加强听力基本功

(六) 第五章：意群切分 4 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（教育领域），带学生进行听记实践，在此过程中引导学生发现听记理解中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生听记过程中进行意群切分，即断句(逻辑分层)的能力。

**教学要求：**

了解意群切分的基本策略并能应用于实践

加强听力基本功

(七) 第六章：目的语信息重组 4 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（经济金融领域），带学生进行口译实践，在此过程中引导学生发现口译表达过程中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生表达过程中目的语信息重组的能力。

**教学要求：**

了解目的语信息重组的基本策略并能应用于实践

加强口语基本功

(八) 第七章：视译 4 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（社会文化领域），带学生进行视译实践，在此过程中引导学生发现视译过程中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生进行语篇理解、意群切分、顺句驱动和目的语信息重组的能力。

**教学要求：**

了解视译策略并能应用于实践

加强阅读、口语基本功

(九) 模拟会议 2 学时

**主要内容:** 本节通过模拟真实会议口译现场, 让学生充当译员角色, 切身感受现实口译中的压力和挑战。继而教师点评, 让学生认识自身表现的长短处以及未来发展的方向。

**教学要求:**

感受现场口译的压力和挑战

了解压力应对策略

认识自身长处、不足, 以及未来发展的方向

(十) 回顾总结、口译工作实践 2 学时

**主要内容:** 本节从回顾口译的本质、类型、重要策略和分项技能开始, 引入口译工作实践中从接受口译任务时的准备到完成口译任务后的自我评估整个过程中应注意的问题和应对的策略, 向学生展示现实生活中作为译员的乐趣和艰辛, 为有志于未来进入口译生涯的学生铺平道路。

**教学要求:**

掌握口译的本质、类型、重要策略和分项技能

了解真实口译工作实践程序及注意事项

对口译与自身未来职业发展方向之间的关联有所判断

#### 四、教材与学习资源

所使用的教学资料和音频材料截取自任课教师现实生活中的自身口译实践以及当下和时事紧密结合的演讲材料(根据学生实际情况, 自选不同领域不同难度的片段)。

#### 五、考核方式

课堂参与 20%, 课后作业 20%, 期末成绩 60%。

### 课程名称: 文体学

### 英文名称: Stylistics

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| 【课程编号】ENG23008    | 【所属模块】专业选修课 |
| 【学分数】2            | 【适用专业】英语    |
| 【学时数】32           | 【开设学期】春季    |
| 【已开设次数】5          | 【建议选课人数】60  |
| 【先修课要求】普通语言学、文学导读 |             |
| 【授课教师姓名】苗兴伟       |             |
| 【授课教师联系方式】        |             |

#### 一、课程简介

文体学是研究语言使用中的文体风格和文体特征的学科。本课程运用语言学的理论和分析方法主要对文学作品的文体特征进行分析, 为文学作品的解读和欣赏提供语言学的视角。本课程将在语言的各个层面和维度上, 对诗歌、小说、戏剧等文学作品的语言风格进行分析。

#### 二、课程目标

本课程旨在提高学习者运用语言学理论和方法分析文学作品的能力, 具体包括以下目标: 一、熟悉文体学的学科性质、理论和文体分析的方法; 二、培养学习者的文体意识和语言运用的得体性; 三、加深对语言功能的认识, 了解语言在文学作品中的运作机制。四、提高学习者的语言鉴赏能力和文学作品的赏析能力。

### 三、教学内容和学时分配

本课程共 32 学时，以专题讲座和讨论形式，介绍文体学的基本理论和文体分析的方法。具体内容和学时分配如下：

#### （一）绪论 2 学时

**主要内容：**什么是文体？什么是文体学？

**教学要求：**了解文体及文体学的相关概念，熟悉文体学的学科性质、发展历程和研究对象等。

#### （二）第一章 文体分析的理论框架 4 学时

**主要内容：**文体学的语言学基础；文体分析的理论框架：偏离观、选择观、突显观。

**教学要求：**了解文体学与语言学的渊源关系，熟悉相关的语言学理论。熟悉文体分析的偏离观、选择观和突显观及其优缺点，初步了解文体分析的方法。

#### （三）第二章 音位分析 4 学时

**主要内容：**音位偏离；音位的过度规则：语音模式、节奏模式。

**教学要求：**了解语言使用中的音位偏离和过度规则现象及其文体效果；熟悉诗歌语言的文体特征和文体效果；学习从音位的角度理解诗歌的意义表达方式。

#### （四）第三章 词汇分析 2 学时

**主要内容：**词汇选择的文体效果；构词规则的偏离及其文体效果。

**教学要求：**了解作者如何通过词汇的选择达到文体效果。熟悉英语的构词规则及构词规则的偏离所产生的文体效果。

#### （五）第四章 句法分析 4 学时

**主要内容：**句法的过度规则；句法偏离。

**教学要求：**了解重复与排比等过度规则现象的文体效果；了解非常规主位结构和非常规句法结构的文体效果。

#### （六）第五章 语义分析 4 学时

**主要内容：**语义偏离及其文体效果。

**教学要求：**了解语义偏离的主要方式：矛盾、转移、欺骗、歧义。熟悉语义偏离在文学作品中的运用及其文体效果。

#### （七）第六章 语用分析 4 学时

**主要内容：**语用学理论在文体分析中的运用

**教学要求：**了解语用学的言语行为理论、合作原则和会话分析理论及其在文学作品分析中的运用。熟悉戏剧作品语言的文体特点。

#### （八）第七章 语篇分析 4 学时

**主要内容：**语篇分析方法在文体分析中的运用。

**教学要求：**了解语篇分析的基本理论及其在文体分析中的运用。重点掌握词汇衔接和句法衔接的文体效果。

#### （九）讨论与读书报告 4 学时

**主要内容：**文体分析的偏离观、选择观、突显观；不同文体手段在文学作品中的综合运用。

**教学要求：**根据所学内容提前准备，通过文献阅读和具体的文体分析呈现对文体学理论的理解和文体学分析方法的运用。

### 四、教材与学习资源

建议书目：钱瑗，2006，《实用英语文体学》，北京：外语教学与研究出版社。

### 五、考核方式

本课程的成绩由平时作业成绩（40%）和期末考试成绩（60%）构成。平时作业为主讲教师针对专题内容布置的作业或小论文。期末考试形式为开卷考试。

## 课程名称：汉译英

### 英文名称：Chinese-English Translation

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】ENG23010                  | 【所属模块】专业选修课     |
| 【学分数】2                          | 【适用专业】英语        |
| 【学时数】32                         | 【开设学期】春季        |
| 【已开设次数】多次                       | 【建议选课人数】每班 45 人 |
| 【授课教师姓名】李文婕                     | 【授课教师职称】教授      |
| 【授课教师联系方式】                      | 【开课单位】外文学院      |
| 【先修课要求】英译汉，大学语文，英文至少高于英语专业四级的水平 |                 |

#### 一、课程简介

本课程是对英语专业四年级上学期，即第 7 学期英译汉的进一步延伸。英译汉的教学重点在于句子与段落的翻译，汉译英的教学重点在于汉英翻译和篇章翻译实践。一方面，篇章翻译实践在于让学生通过大量实践的过程体认语句和语篇对一个无法独立存在的词语在语义上的影响，在于让学生理解翻译的创造既依附于原文，又独立于原文，在翻译中依附与独立是一对相辅相承的概念。另一方面，让学生认识到汉英翻译对于促进经济发展、对外交流、中国文化走出国门，对于与世界各民族文化、经济、政治交流的重要性。汉英翻译在准确传达语义的同时，更关注文化意蕴的准确传达。本课程在翻译实践中将引入一些翻译家在大量翻译实践积累下的宝贵经验。经验得自实践，同时对于实践又有具体可行的指导作用，它们不仅为翻译提供了标准，也为翻译提供了提高翻译技巧的捷径。

#### 二、课程目标

通过本门课的教学，将实际以下教学目标：

使学生认识到：（1）汉英篇章翻译中的创造性；（2）英语修辞在翻译实践中依照文化差异的创造性轮换；（3）中华文化的特性及其在文字作品里体现；（4）前辈翻译家的创造性劳动对中华文化传播的重大作用；（5）汉译英的基本技巧——词性转换、增译、省译、并句、拆句；（6）篇章翻译的技巧；（7）不同文体的文章在英译时的措辞；

使学生在情感上培养：（1）体察翻译的艺术魅力；（2）对中华文化的热爱；（3）对准确传达中华文化的责任感、使命感；（4）对汉英翻译的兴趣。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论（2 学时）

**主要内容：**翻译与语言、文化的关联、汉译英翻译的大潮及翻译能力提高的指导；

**教学要求：**师生互动，对学生开始大学阶段的汉译英能力提高进行策略指导；

##### （二）第二章 汉译英技巧之一：增译与省译，词性转换（6 学时）

**主要内容：**汉译英技巧之一，篇章翻译中增译与省译，因（1）文化差异，（2）句法差异，（3）句法结构本身以及文章文体本身的需要，而进行的词性转换、增译与省译。了解由于文化差异，对文章中包含历史、文化等各因素做必要的阐述。

**教学要求：**以林语堂译郑板桥家书为例，与学生共同翻译罗隐的《秋虫赋》，使学生对汉英翻译有初步的认识，使他们了解忠实并不等于字句对译；保持每个意象不等于传达美感。

##### （三）第三章 汉译英技巧之二：并句与拆句、主动与被动（6 学时）

**主要内容：**并句与拆句。

**教学要求：**结合摘自名著名译的典型译例说明并句与拆句的必要性、说明主动与被动的转换方法与策

略：（1）由于语言本身的差异，汉语多短语，而句子的主语多变化，需要做详细的分析，按英语的表述找出叙述主题，确定一个主语用从句来表述原文其他内容，需要并句；（2）汉语中多连动句，而英语少连动句，需要并句；（3）由于西方文化的引入，当代汉语中也出现了大量的长句，长句中的修辞成分也难统一进一个英文句中，故而需要拆分，但这种情况比较少。

#### （四）第四章 汉译英技巧之三：四字成语的翻译 （4学时）

**主要内容：**汉语文章中具有（1）文化背景；（2）历史背景；（3）无文化、历史背景而仅属成语的四字词组的翻译方法。

**教学要求：**汉语重辞藻，或重文轻质，或重质轻文，也有质文并举者。或文或质，因汉语历史源远流长，四字词组是经常出现的语言现象。具有文化和历史背景的四字词组需要明析其内在含意，视原文主要内容选择去留，对于一些语意发生变化了的四字成语和成语意象无益于原文表述的可以意译，其他则须增译并阐释；对于文化历史背景而仅属成语的，则直译、意译均可，需视译文上下文的措辞需要。结合摘自名著名译的典型译例。

#### （五）第五章 汉译英技巧之四：新生词汇的翻译 （6学时）

**主要内容：**汉语时文中出现大量的新生词汇，多为改革开放以来新出现的词语。

**教学要求：**主要参考改革开放以来中共全国代表大会、全国人民代表大会、政府文告等英汉对照文本以及西方主要媒体网络版对中国时事报道及评论，研究西方对于中国新生词汇翻译的接受状况，总结规律：主要是阐述准确含意，比如“三个代表”、“不折腾”、“金砖5国”、“中国梦”等。

#### （六）第六章 应用文体翻译之一：商业信函 （6课时）

**主要内容：**商业信函的英译。

**教学要求：**商业信函在经济生活和交流中占有重要的地位，行文特点是严谨工整，用词准确，目的性强，专业性突出，而较少考虑文学性。译文需要绝对保证的是信息不流失。这要求学生要了解并熟练掌握相关领域的专业术语，以便准确传达原文的目的。

#### （七）第七章 应用文体翻译之二：合同 （6课时）

**主要内容：**合同的英译。

**教学要求：**合同文本属于法律文本的范畴，行文特点是严谨工整，用词准确，责、权、利分明，突出法律性，也不考虑文学性。英语行文冗长，结构复杂。汉语文本亦复如此。这要求学生具备一定的法律知识和相关的专业术语，译文需要绝对保证信息不流失，责、权、利的表达明确，无歧义。也需要学生掌握一定的英语合同文本的撰写技巧。

## 四、教材与学习资源

辜正坤. 中西诗比较鉴赏与翻译理论[M]. 北京：清华大学出版社，2003.

陈宏薇： 新编汉英翻译教程[M]. 上海：上海外语教育出版社 2007.

郭著章. 英汉互译实用翻译教程[M]. 武汉：武汉大学出版社，2004

叶子南著，高级英汉翻译理论与实践，清华大学出版社，2001

林烈城 主编，英语时文翻译教程，北京大学出版社，1999

许均，文学翻译的理论与实践，译林出版社，2001年

## 五、考核方式

期末考试（开卷，可用纸版字典），期末成绩占60%，平时成绩占40%。

## 课程名称：同声传译

### 英文名称：Simultaneous Interpreting

|  |                    |
|--|--------------------|
| 【课程编号】ENG23011                               | 【所属模块】专业选修课        |
| 【学分数】1                                       | 【适用专业】外国语言文学       |
| 【学时数】16                                      | 【开设学期】秋季           |
| 【已开设次数】0                                     | 【建议选课人数】16人以下      |
| 【授课教师姓名】蒋元群                                  | 【授课教师职称】讲师         |
| 【授课教师联系方式】<br>Email: jiangyuanqun@bnu.edu.cn | 【开课单位】<br>外国语言文学学院 |
| 【先修课要求】英语口语译                                 |                    |

#### 一、课程简介

本课程以教授“同传技能”为主要原则，以技能为主线设计教学内容，包括顺句驱动、意群切分、EVS 动态调整和化繁为简、归纳。课程所选题材主要为主题演讲，涉及和实践紧密贴合并富有时代特征各领域非技术性和技术性材料，以训练学生同传基本功底和基础实践能力。同时，在技能训练的基础上，强化学生中英文基本功，加深学生对于译员角色的理解，并培养学生的思维品质和译员专业素养。

#### 二、课程目标

通过本课程的学习，学生应顺利实现向高层次双语应用能力的过渡，具备最为基础的同传能力（一般性、技术程度较低会议的同传能力）和专业素养。具体目标如下：

- 1) 能基本应用同传基本策略和分项技能
- 2) 能够同步传译技术性程度较低的叙述、论证或描述语体等一般讲话、会议发言
- 3) 具备一定的独立思考、批判性思维能力和专业译员基本素质

#### 三、教学内容和学时分配

##### (一) 同传导入 2 学时

**主要内容：**作为同传导入，本节通过引入生活中具体交际实例，让学生了解中英两种语言的差异，同传的重要特征、主要策略原则，以及译员扮演的角色和应具备的综合素养。在此基础上，帮助学生认识同传学习与其他课程之间、以及同传与未来职业生涯的联系。

##### **教学要求：**

破除错误翻译理念

了解中英两种语言差异和同传的困难所在

了解同传重要特征和主要策略原则

正确理解同传译员作为沟通者的角色和所具备的综合素养

##### (二) 第一章：视译 2 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（教育领域），带学生进行视译实践，在此过程中引导学生发现视译过程中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生进行语篇理解、意群切分、顺句驱动和目的语信息重组的能力。

##### **教学要求：**

了解视译策略并能应用于实践

加强阅读、口语基本功

##### (三) 第二章：意群切分 6 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（教育领域），带学生进行同传实践，在此过程中引导学生发现听说同时进行过程中的理解障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生边听边说过程中进行意群切分，即断句(逻辑分层)的能力。

**教学要求：**

了解意群切分的基本策略并能应用于实践

加强听力基本功

（四）第三章：顺句驱动 6 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（社会文化领域），带学生进行同传实践，在此过程中引导学生发现听说同时进行过程中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生边听边说过程中进行顺句驱动的能力。

**教学要求：**

了解顺句驱动的基本策略并能应用于实践

加强听力基本功

（五）第四章：EVS 动态调整 6 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（经济金融领域），带学生进行同传实践，在此过程中引导学生发现听说同时进行过程中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生边听边说过程中进行 EVS 动态调整的能力。

**教学要求：**

了解 EVS 动态调整基本策略并能应用于实践

加强听力基本功

（六）第五章：化繁为简、归纳 6 学时

**主要内容：**本章以真实口译场景片段为例（政治领域），带学生进行同传实践，在此过程中引导学生发现同传表达过程中的障碍和困难，进而分析其应对策略，训练学生表达过程中化繁为简、归纳的能力。

**教学要求：**

了解化繁为简、归纳的基本策略并能应用于实践

加强口语基本功

（七）模拟会议 2 学时

**主要内容：**本节通过模拟真实同传会议现场，让学生充当同传译员角色，切身感受现实同传中的压力和挑战。继而教师点评，让学生认识自身表现的长短处以及未来发展的方向。

**教学要求：**

感受现场同传的压力和挑战

了解压力应对策略

认识自身长处、不足，以及未来发展的方向

（八）回顾总结、同传工作实践 2 学时

**主要内容：**本节从回顾同传的特征、重要策略和分项技能开始，引入同传工作实践中从接受同传任务时的准备到完成同传任务后的自我评估整个过程中应注意的问题和应对的策略，向学生展示现实生活中作为同传译员的乐趣和艰辛，为有志于未来进入同传生涯的学生铺平道路。

**教学要求：**

掌握同传的特征、重要策略和分项技能

了解真实同传工作实践程序及注意事项

对同传与自身未来职业发展方向之间的关联有所判断

#### 四、教材与学习资源

所使用的教学资料和音频材料取自任课教师现实生活中的自身同传实践以及当下和时事紧密结合的演讲材料（根据学生实际情况，自选不同领域不同难度的片段）。

## 五、考核方式

课堂参与 20%，课后作业 20%，期末成绩 60%。

## 课程名称：经典译著赏析

### 英文名称：Classic Translation Appreciation

|                |                |
|----------------|----------------|
| 【课程编号】ENG23012 | 【所属模块】专业选修课    |
| 【学分数】1         | 【适用专业】英语       |
| 【学时数】16        | 【开设学期】春季       |
| 【已开设次数】0       | 【建议选课人数】30人    |
| 【授课教师姓名】王广州    | 【授课教师职称】教授     |
| 【授课教师联系方式】     | 【开课单位】外国语言文学学院 |
| 【先修课要求】英译汉，汉译英 |                |

### 一、课程简介

翻译是一种跨越时空的语言活动，更是一种艺术，是“把一种语言已经表达出来的东西用另一种语言准确而完整地重新表达出来”，是“从语义到文体在译入语中用最切近而又最自然的对等语再现原语的信息”。翻译是一种社会活动，有丰富的实践内涵，就前者而言，翻译经过千百年来各国翻译家的共同努力，已经在语言学、文学、文化、心理学、人类学、哲学和教育学等学科的基础上初步建立了一套理论体系，并在具体实践中总结出了一套行之有效的跨文化和语言转换模式。就后者而言，翻译是人类社会活动的产物，具有很强的实践性。本课程主要以诗歌、散文、小说、经典名著的翻译为主要授课对象，使学生进入名篇名译的文学殿堂、领会翻译的语言艺术魅力、

### 二、课程目标

通过本门课的教学，学生应当达到以下目标：

1. 知识
  - 1) 翻译的艺术性概念与内涵；
  - 2) 英汉名篇的翻译策略与方法；
2. 技能
  - 1) 准确理解原文并准确把握原文的魅力；
  - 2) 用语言的艺术再现原文的魅力；
3. 情感
  - 1) 对翻译重要性的认识和对名篇名译名例的分析与评价；
  - 2) 翻译经典译文责任感和翻译艺术鉴赏力的培养。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 诗歌翻译 (6 学时)

**主要内容：**介绍诗歌翻译的基本原则、和鉴赏分析方法

**教学要求：**了解诗歌独特的形式特点、诗歌的格律要求、诗歌的独特语言风格、诗歌强烈的感情色彩和诗歌意象的表达和象征的运用。

#### (二) 小说翻译 (6 学时)

**主要内容：**小说翻译的核心要义及原则

**教学要求：**了解和掌握小说翻译的原则、方法和赏析精髓。

#### (三) 散文翻译 (4 学时)

**主要内容：**散文翻译的赏析、方法与核心要点

**教学要求：**了解散文翻译的原则号方法等。

(四) 随堂考试 (2 学时)

#### 四、教材与学习资源

辜正坤. 中西诗比较鉴赏与翻译理论[M]. 北京: 清华大学出版社, 2003.

刘士聪编著, 汉英·英汉美文翻译与鉴赏, 译林出版社, 2002.

叶子南著, 高级英汉翻译理论与实践, 清华大学出版社, 2001.

张培基译注, 英译中国现代散文选(上, 下), 上海外语教育出版社, 1999

许均, 文学翻译的理论与实践, 译林出版社, 2001 年

沙博理译, 茅盾著, 林家铺子·春蚕, 外文出版社, 2003 年

#### 五、考核方式

平时作业与期末考试相结合的方式, 具体构成: 平时作业(40%)、期末考试(60%)。

## 课程名称: 英语教学设计

### 英文名称: Instructional Design of English Teaching

|                         |                            |
|-------------------------|----------------------------|
| 【课程编号】ENG22008/ENG91001 | 【所属模块】专业选修课程               |
| 【学分数】2                  | 【适用专业】外国语言文学               |
| 【学时数】32                 | 【开设学期】春季                   |
| 【已开设次数】0                | 【建议选课人数】每班不超过 30 人, 共 4 个班 |
| 【先修课要求】无                |                            |
| 【授课教师姓名】陈则航、孙晓慧、钱小芳、潘琳  |                            |
| 【授课教师联系方式】              |                            |

#### 一、课程简介

本课程是英语专业英语教育方向的一门重要课程, 主要通过案例分析和实际操作, 学习英语教学设计的基本理念、原则和方法。本课程注重培养学生教材分析、学情分析、教学过程设计等能力, 鼓励学生开拓思路, 创新教学。

#### 二、课程目标

通过本课程的学习, 学生能够:

了解语言观和语言学习观对英语教师教学观念和行为的影响;

明确国家英语课程改革的理念和目标, 了解课程改革对教师提出的要求;

了解教学设计的原则和方法, 明确构成教学设计的各个组成部分, 以及应该注意的问题;

以教学基本理论和课程标准为指导, 设计基于现行中学英语教材的听说、阅读、写作、语法、词汇等不同课型的教案, 教学材料分析到位, 教学目标设计可操作、可检测, 教学过程设计合理、教学评价设计有效, 并能对自己的教学设计进行论证;

基于真实的教学材料进行备课和说课;

初步形成自己的教学理念, 将先进的教学理念和方法运用到实际教学设计之中。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 语言教学基本理论概述 4 学时

**主要内容:** 1. 不同的语言观及其对语言教学的影响 2. 不同的语言学习观对语言教学的影响; 3. 交际语言教学; 4. 任务型语言教学。

**教学要求:** 了解有关语言、语言学习及语言教学的主要理论。

(二) 基础教育英语课程改革一理念与任务 2 学时

**主要内容:** 1. 基础教育英语课程改革背景和目标; 2. 义务教育和高中阶段英语课程标准; 3. 课程改革实施建议。

**教学要求：**了解有关基础教育英语课程改革的背景、意义、目标和任务。

(三) 英语教学设计理念与原则 6 学时

**主要内容：**1. 教学设计的意义；2. 教学设计的原则；3. 宏观和微观教学设计；4. 教学设计的组成部分；5. 教学目标设计；6. 教学过程设计；7. 教学效果设计；8. 教材分析与学生分析；9. 课堂互动模式设计；10. 课堂提问设计。

**教学要求：**学生掌握教学设计的基本原则和方法。

(四) 语言知识（语法）教学设计 2 学时

**主要内容：**1. 语法教学的意义；2. 语法知识的呈现方式；3. 语法练习的方法。

**教学要求：**学生掌握语法教学设计的方法。

(五) 语言知识（词汇）教学设计 2 学时

**主要内容：**1. 理解词汇教学的意义；2. 学会词汇包括几个方面；3. 词汇呈现的方法；4. 巩固词汇的方法；5. 学习词汇的策略。

**教学要求：**学生掌握词汇教学设计的方法。

(六) 语言技能（听力）教学设计 2 学时

**主要内容：**1. 听力教学的难点；2. 听力练习的特点；3. 听力教学的原则；4. 听力教学活动设计。

**教学要求：**学生掌握听力教学设计的基本方法。

(七) 语言技能（口语）教学设计 2 学时

**主要内容：**1. 口语和书面语的区别；2. 口语教学的原则；3. 口语教学活动设计；4. 如何组织口语教学活动。

**教学要求：**学生掌握口语教学设计的基本方法。

(八) 语言技能（阅读）教学设计 4 学时

**主要内容：**1. 阅读的技巧；2. 阅读中词汇的作用；3. 阅读策略；4. 阅读教学原则；5. 阅读教学的环节与步骤。

**教学要求：**学生掌握阅读教学设计的基本方法。

(九) 语言技能（写作）教学设计 2 学时

**主要内容：**1. 写作的交际教学法；2. 目前写作教学中的问题；3. 过程写作；4. 激励学生的写作动机；5. 设计写作教学活动。

**教学要求：**学生掌握写作教学设计的基本方法。

(十) 教学设计说课观摩与评析 2 学时

**主要内容：**1. 教师说课观摩；2. 教学设计案例评析。

**教学要求：**学生学习如何说课及如何评价教学设计

(十一) 教学设计实践与点评 4 学时

**主要内容：**1. 学生教学设计实践；2. 教学设计案例点评

**教学要求：**学生尝试教学设计，练习说课

#### 四、教材与学习资源

**教材：**

与本课程配套的教材《中学英语教学设计》（待出版）

《英语教学法教程》第二版，王蔷，2006，高等教育出版社

**参考推荐阅读书目**

Allen, V. (2002) *Techniques in Teaching Vocabulary* 上海:上海外语教育出版

Brookes, A. & Peter Crundy. (2000) *Beginning to write* 北京:人民教育出版社

Brown, G. (2000) *Teaching the Spoken Language* 北京:人民教育出版社

Davis, E. & E. Pearse (2002) *Success in Teaching English* 上海:上海外语教育出版

Grellet, F. (2000) *Developing Reading Skills* 北京:人民教育出版社

Harmer, J. (2000) *How to Teach English* 北京:外语教学与研究出版社

- Harmer, J. (2007 4<sup>th</sup> Ed.) *The Practice of English Language Teaching*. Harlow: Pearson Education Limited. (《英语教学实践》(中译本) 2011. 北京: 人民邮电出版社。)
- Harmer, J. (2007) *How to Teach English*. Harlow: Pearson Education Limited. (《如何教英语》(中译本) 2011. 北京: 人民邮电出版社。)
- Harmer, J. (2004) *How to Teach Writing*. Harlow: Pearson Education Limited. (《如何教写作》(中译本) 2011. 北京: 人民邮电出版社。)
- Hedge, T. (2002) *Teaching and Learning in the Language Classroom*. 上海:上海外语教育出版社
- Lightbown, M. & N. Spada (2002) *How Language are Learned* 上海:上海外语教育出版社
- Littlewood, W. (2000) *Communicative Language Teaching* 北京:外语教学与研究出版社
- Lynch, T. (2009) *Teaching Second Language Listening*. Oxford: Oxford University Press.
- Nunan, D. (1989) *Designing Tasks for the Communicative Classroom* Cambridge: CUP
- Nuttall, C. (2002) *Teaching Reading Skills in a Foreign Language* 上海:上海外语教育出版社
- Richards, J. C. & T. S. Rodgers (2001) *Approaches and Methods in Language Teaching* CUP
- Rivers, W.(2000) *Interactive Language Teaching* 北京:人民教育出版社
- Scrivener, J (2002) *Learning Teaching: A Guidebook for English Language Teachers*. 上海:上海外语教育出版社
- Thornbury S. (2007) *How to Teach Speaking*. Harlow: Pearson Education Limited. (《如何教口语》(中译本) 2011. 北京: 人民邮电出版社。)
- Thornbury S. (2008) *How to Teach Grammar*. Harlow: Pearson Education Limited. (《如何教语法》(中译本) 2011. 北京: 人民邮电出版社。)
- Thornbury S. (2008) *How to Teach Vocabulary*. Harlow: Pearson Education Limited. (《如何教词汇》(中译本) 2011. 北京: 人民邮电出版社。)
- Ur, P. (2012) *A Course in Language Teaching (2<sup>nd</sup> Edition)* Cambridge: Cambridge University Press.
- Willis, J & D. Willis. (2002) *Challenge and Change in Language Teaching* 上海:上海外语教育出版社
- Yule, G. (2002) *Explaining English Grammar* 上海:上海外语教育出版社

## 五、考核方式

课程评价采取形成性评价和终结性评价相结合的方式, 评价内容兼顾教学理论和教学实践, 特别注重学生在实践中运用理论的能力。主要评价内容包括:

平时作业: 听力、口语、阅读、写作、语法、词汇教学设计 30%

说课展示: 30%

期末论文: 教学设计修订及论证 40%

## 课程名称: 课程与教材

### 英文名称: Curriculum and Teaching Materials

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| 【课程编号】ENG22009/ENG91002 | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2                  | 【适用专业】英语语言文学  |
| 【学时数】32                 | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】7                | 【建议选课人数】40-50 |

|                 |             |
|-----------------|-------------|
| 【授课教师姓名】 王蕾、程晓堂 | 【授课教师职称】 教授 |
| 【授课教师联系方式】      |             |
| 【先修课要求】         |             |

## 一、课程简介

本课程属于外语教师教育方向的选修课程，主要面向英语专业师范生，非师范生也可选修该课程。该门课程旨在使学生了解英语课程设计和英语教材分析方面的基本理论和实践。英语教师除了学习英语和英语教学方法、技巧以外，还应该了解有关英语课程的基本理论，了解教材编写的原理、教材分析方法和对教材进行调整和取舍的方法。

## 二、课程目标

通过本课程的学习，学生应该能够：了解英语课程设计原理和基本过程（包括课程和教学大纲理论、需求分析的理论与方法、课程目标的设置、课程实施过程等方面的内容）和英语教材分析的原理和基本方法（包括分析和设计英语教材的基本理论和方法、我国中小学英语教材的发展历史、优秀英语教材的特点、语料库在教材设计中的作用和使用方法、分析和评价教材的原则、方法和手段、对教材进行调整和取舍的方法等）。

## 三、教学内容和学时分配

本门课程共需 32 学时，其中主讲教师课堂讲授 28 学时（共 14 讲，每讲 2 学时），另外 4 学时为学生作业展示与点评。具体内容和学时分配如下：

第一讲 英语课程的意义、目的和目标 （2 学时）

**主要内容：**在中国中小学开设英语课程的意义、目的、目标。

**教学要求：**使学生了解中国的中小学生为什么要学习外语（特别是英语）以及学习英语的目标是什么。

第二讲 教学大纲的作用及种类 （2 学时）

**主要内容：**介绍一些有关语言教学大纲的基本理论；2 讨论语言教学大纲的组成部分和种类；介绍几种类型的教学大纲，如语法教学大纲、情景教学大纲、功能-意念大纲、任务型教学大纲和内容型教学大纲等。

**教学要求：**理解各种教学大纲的理论基础和在实际教学和教材编写中的作用

第三讲 需求分析的基本方法 （2 学时）

**主要内容：**设计课程和教材都需要以学生的学习需求和教师的教学需求为依据。本讲主要介绍和讨论需求分析的原理和主要方法、手段。

**教学要求：**了解需求分析的意义、主要操作过程。

第四讲 英语课程的设计原理和过程 （2 学时）

**主要内容：**课程设计的原理和过程，包括国家课程、地方课程和校本课程的设计。

**教学要求：**使学生了解英语课程设计基本过程，重点介绍校本课程的设计。

第五讲 英语课程的实施 （2 学时）

**主要内容：**英语课程实施的条件、政策和过程以及课程实施中的常见问题。

**教学要求：**使学生了解课程实施的复杂性和影响课程实施效果的各种因素。

第六讲 英语课程的评价 （2 学时）

**主要内容：**英语课程评价的原理、主要方法和手段。

**教学要求：**使学生了解考试以外的评价方法和手段。

第七讲 英语课程标准的设计与实施 （2 学时）

**主要内容：**介绍和讨论义务教育和普通高中英语课程标准的研制、实施、修订等方面的内容。

**教学要求：**了解英语课程标准的意义和核心内容。

第八讲：英语教材概论 （2 学时）

**主要内容：**教材的定义、使用教材的意义、英语教材的发展趋势等。

**教学要求：**正确认识教材的定义（广义和狭义定义），从不同角度认识教材在教学中的作用

（积极作用和消极作用）。

#### 第九讲 英语教材发展历史 （2学时）

**主要内容：**主要介绍自1978年以来我国出版和使用的主要中小学英语教材。70年代末到目前的30年时间里，我国中学英语教学发生了很大的变化。重点介绍基础教育课程改革以来出版的英语教材。

**教学要求：**了解教材发展和变化的过程及背后的原因。

#### 第十讲 优秀教材的特点 （2学时）

**主要内容：**介绍语言学习和语言教学理论对教材分析和设计的启示；分析和讨论优秀教材的特点（包括理论上应具有的特点以及一些优秀教材实际具有的特点）

**教学要求：**在了解优秀教材的特点的基础上，了解教材分析和设计时应从哪些具体方面来考虑。

#### 第十一讲 英语语料库与教材设计 （2学时）

**主要内容：**讨论如何保证教材语言素材真实、地道、准确；介绍教材编写如何使用语料库。

**教学要求：**学生掌握语料库的基本概念及语料库使用的基本方法。

#### 第十二讲 教材评价 （2学时）

**主要内容：**教材评价的意义；教材评价的原则；3教材评价的具体方法和几种常用教材评价量表。

**教学要求：**了解教材评价的方法和工具

#### 第十三讲 英语教材中的问题 （2学时）

**主要内容：**英语教材在选材、内容安排、活动设计等方面存在的主要问题。

**教学要求：**使学生能够自主发现现有英语教材在编写和使用中存在的主要问题。

#### 第十四讲 教材的取舍与调整 （2学时）

**主要内容：**教师如何在使用教材过程中根据学生的需要以及实际教学的需要，对教材的内容、结构、顺序、教学活动及教学方法等方面进行适当的取舍或调整。

**教学要求：**理解对教材教学调整和取舍的意义以及具体的方式和方法。

### 四、教材与学习资源

本课程的主要学习材料是教师的自编讲义。自编讲义主要参考国内外出版的相关，其中包括：程晓堂、孙晓慧（2011），《英语教材分析与设计》（修订版），外语教学与研究出版社

Cunningsworth, Allan. 1995. *Choosing Your coursebook*. Henle and Heinle. （上海外语教育出版社2002）

McDonough, J., & Shaw, C. (2003). *Materials and Methods in ELT*. Second Edition. Oxford: Blackwell. (北京大学出版社，2004)

McGrath, Ian. 2002. *Materials Evaluation and Design for Language Teaching*. Edinburgh University Press. (available at BNU library)

Nunan, David (1988). *Syllabus Design*. Oxford: Oxford University Press.

Richards, J. C. 2001. *Curriculum Development in Language Teaching*. Cambridge University Press. (外语教学与研究出版社，2009年引进)

Tomlinson, Brian (1998). *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge University Press. (available at BNU Library)

Tomlinson, Brian (2003). *Developing Materials for Language Teaching*. Continuum.

Tomlinson, Brian (2008) (Ed.). *English Language Learning Materials: A Critical Review*. Continuum

### 五、考核方式

本门课程的最终成绩由三部分构成：出勤、课堂参与等占20%；作业成绩占40%；期末考试（作业）占40%。缺课三分之一者无最终成绩；作业成绩为实际成绩之和除以布置作业总次数（所缺作业按0分计算）；无期末考试（作业）成绩者无最终成绩。

## 课程名称： 语言学习理论

### 英文名称： Language Learning Theories

|                         |                       |
|-------------------------|-----------------------|
| 【课程编号】ENG22010/ENG92001 | 【所属模块】专业选修课           |
| 【学分数】2                  | 【适用专业】英语语言文学          |
| 【学时数】32                 | 【开设学期】春季              |
| 【已开设次数】6+               | 【建议选课人数】20-30 (需配备助教) |
| 【授课教师姓名】陈则航、孙晓慧         | 【授课教师职称】教授            |
| 【授课教师联系方式】              |                       |
| 【先修课要求】                 |                       |

#### 一、课程简介

本课程的教学内容主要是探讨语言学习的本质、揭示第一语言、第二语言和外语学习的过程、目标、环境和方法；探究语言学习者的心理和生理特征、学习风格和学习策略的异同，从而提高语言研究者和语言教学工作者对语言学习和语言教学过程的认识，对语言学习和语言教学研究的科学性和系统性的认识，提高语言学习和教学的效果，以及开展这个领域的教学与研究奠定良好的理论基础。

#### 二、课程目标

通过学习本课程，学生能够：

了解当前语言学习的基本理论，了解有关语言学习的本质、过程和方法的认识和解释产生重要影响的理论。为他们未来不论是从事理论研究还是实践教学奠定良好的理论基础。

了解二语学习的基本条件及二语、外语学习研究的基本方法；

能运用研究方法开展基础研究，如，收集语言学习数据，并能对数据进行处理和分析；根据研究发现，对所研究的问题提出相应的建议和研究方向等；

学会二语、外语学习的基础研究设计，并能为自己的设计提供理论依据；

提高学生基于理性思维基础上的实践能力。对于不同的理论和方法都能够根据不同的环境、不同的目的和不同的对象做出合理的判断和选择。

发展学生开展科学研究的能力，提高他们对于科学研究的目的、方法和结论的合理判断，并通过学习和了解近年国内外语言学习理论研究的最新成果，批判性地汲取其中合理的成分，基于中国的语言教学现状和学生的学习环境与特点，思考和发现研究的课题和研究的方法。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论（或绪论、概论等）语言学习理论 2 学时

**主要内容：**语言学习，课堂教学，课堂语言学习和发展，影响成功外语、二语学习者的因素

**教学要求：**学生了解有关语言和语言学习的各种理论和流派，讨论成功外语、二语学习者英语的特点。

(二) 第一章 母语学习 2 学时

**主要内容：**1. 母语发展模式；2. 语言发展顺序；3. 母语学习理论基础；

**教学要求：**理解有关母语学习的基本概念和基础理论

(三) 第二章 二语学习的理论基础 (1) 2 学时

**主要内容：**1. 行为主义；2. 普遍语法 (Universal grammar)；3. Krashen 的调控模式；

**教学要求：**学生初步了解二语学习的基本理论

(四) 第二章 二语学习的理论基础 (2) 2 学时

**主要内容:** 4. 信息处理; 5. 关联主义; 6. 互动理论

**教学要求:** 学生初步了解二语学习的基本理论

(五) 第三章 影响二语学习的因素(1) 2 学时

**主要内容:** 1. 有关学习者特点研究, 如智力、语言能力、性格、语言学习动力和态度、学习者学习偏好、学习者学习观点、年龄等;

**教学要求:** 学生了解二语学习者各种特点

(六) 第三章 影响二语学习的因素(2) 2 学时

**主要内容:** 1. 有关学习者特点研究, 如智力、语言能力、性格、语言学习动力和态度、学习者学习偏好、学习者学习观点、年龄等;

**教学要求:** 学生了解二语学习者各种特点

(七) 第四章 学习者语言 (1) 2 学时

**主要内容:** 1. 学习者语言的概念; 2. 语言发展顺序及规律, 如否定、提问等; 3. 母语对于二语学习的影响

**教学要求:** 学生了解有关学习者语言的概念、语言发展的基本规律以及母语对于二语学习的影响

(八) 第四章 学习者语言 (2) 2 学时

**主要内容:** 1. 学习者语言的概念; 2. 语言发展顺序及规律, 如否定、提问等; 3. 母语对于二语学习的影响

**教学要求:** 学生了解有关学习者语言的概念、语言发展的基本规律以及母语对于二语学习的影响

Reading week 2 学时

期中考试周 2 学时

(九) 第五章 二语教学 (1) 2 学时

**主要内容:** 1. 比较语言的自然学习和课堂学习; 2. 课堂观察技巧; 3. 课堂反馈; 4. 观察对学生错误的反映

**教学要求:** 学生掌握语法教学的方法

(十) 第五章 二语教学 (2) 2 学时

**主要内容:** 1. 比较语言的自然学习和课堂学习; 2. 课堂观察技巧; 3. 课堂反馈; 4. 观察对学生错误的反映

**教学要求:** 学生掌握语法教学的方法

(十一) 第六章 二语课堂学习 2 学时

**主要内容:** 1. 课堂教学的建议及案例说明; 2. 课堂教学研究的重要性; 3. 学生联系个人经验讨论课堂教学的观点。

**教学要求:** 学生了解各种课堂教学观点

(十二) 第七章 关于语言学习的成功实例及观点 (1) 2 学时

**主要内容:** 1. 语言通过模仿学得; 2. 语言学习中家长的作用; 3. 智力和语言学习; 4. 动力和语言学习; 5. 语言学习的年龄: 越早越好? 6. 母语影响二语学习; 7. 语言学习应循序渐进; 8. 是否应及时纠正学生的语言错误? 9. 任务型语言教学

**教学要求:** 学生了解语言学习的各种观点并有自己的一定见解

(十三) 第七章 关于语言学习的成功实例及观点 (2) 2 学时

**主要内容:** 1. 语言通过模仿学得; 2. 语言学习中家长的作用; 3. 智力和语言学习; 4. 动力和语言学习; 5. 语言学习的年龄: 越早越好? 6. 母语影响二语学习; 7. 语言学习应循序渐进; 8. 是否应及时纠正学生的语言错误? 9. 任务型语言教学

**教学要求:** 学生了解语言学习的各种观点并有自己的一定见解

(十四) 第七章 总结 2 学时

**主要内容:** 复习、答疑

**教学要求：**学生准备问题

#### **四、教材与学习资源**

教材：

Lightbown, P. & N. Spada. (2006). *How Languages are Learned*. Oxford: Oxford University Press.

Saville-Troike, M. (2008). *Introducing second language acquisition*. 北京：外语教学与研究出版社。（Cambridge: Cambridge University Press, 2005.）

参考推荐阅读书目

Cook, V. (1996). *Second language learning and language teaching* (2nd ed.). London: Arnold.

Dornyei, Z. (2005). *The psychology of the language learner: Individual differences in second language acquisition*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Doughty, C. J. & Long, M. H. (eds.). (2005). *The Handbook of Second Language Acquisition*. Blackwell.

Ellis, R. (1985). 《第二语言习得概论》。上海：上海外语教育出版社，1999。

Ellis, R. (1988). *Classroom Second Language Development: A study of classroom interaction and language acquisition*. New York: Prentice Hall.

Ellis, R. (1989). Classroom learning styles and their effect on second language acquisition: a study of two learners. *System* 17:249-62.

Ellis, R. (1990). *Instructed Second Language Acquisition*. Blackwell, Oxford

Ellis, R. (2003). *Task-based Language Teaching and Learning*. Oxford: Oxford University Press.

Horwitz, E. (1988). The beliefs about language learning of beginning university foreign language students. *Modern Language Journal*, 72, 283-294.

Johnson, Keith. 2001. *An Introduction to Foreign Language Learning and Teaching*. Pearson Education.（外研社，2002）

Mitchell, R. & Myles, F. (2004). *Second Language Learning Theories* (2nd ed.). London: Hodder Arnold.

Pica, T. (1987). Second Language Acquisition, Social Interaction, and the Classroom. *Applied Linguistics* 8: 3-21.

Pica, T., Lincoln-Porter, F., Paninos, D., and Linnell, J. (1996). Language Learners' Interaction: How does It Address the Input, Output and Feedback Needs of L2 Learners? *TESOL Quarterly* 30: 59 – 84.

Skehan, P. 1998. *A Cognitive Approach to Language Learning*. Oxford University Press.（外教社，1999）

Spolsky, B. (1989). 《第二语言学习的条件》(Conditions for second language learning)。上海：上海外语教育出版社。2000.

Wells, G. (1985). *Language development in the pre-school years*. Cambridge: Cambridge University Press.

杨连瑞、张德禄等著（2007）。《二语习得研究与中国外语教学》。上海：上海外语教育出版社。

#### **五、考核方式**

出勤与课堂参与 10%

平时作业 40%

期末考试 50%

## 课程名称：英语教学法

### 英文名称：ELT Methodology

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| 【课程编号】ENG22011         | 【所属模块】专业选修课           |
| 【学分数】2                 | 【适用专业】外国语言文学英语        |
| 【学时数】32                | 【开设学期】秋季              |
| 【已开设次数】0               | 【建议选课人数】每班不超过30人，共4个班 |
| 【先修课要求】无               |                       |
| 【授课教师姓名】陈则航、钱小芳、孙晓慧、潘琳 |                       |
| 【授课教师联系方式】             |                       |

#### 一、课程简介

本课程是英语专业三年级英语教育模块中的一门重要的基础课程。主要通过专题研讨、课堂讨论，观摩优秀课例和学生的微格教学实践，发展学生教授英语听说读写的教学技能，使学生在理解新课程理念的基础上，选择并运用合理恰当的教学方法，在实践中提高自己的实际教学能力。

#### 二、课程目标

通过本课程的学习，学生能够

- 掌握听说读写四项语言技能和综合技能的教学方法
- 教授听说读写的同时兼顾语法词汇等语言知识的教学；
- 通过小组和个人微格，学生发展听说读写的教学技能；
- 学会基本的课堂管理方法，如发课堂指令，组织课堂互动，管理课堂纪律，提高课堂提问有效性以及提供有效的课堂反馈等。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）导学 2 学时

**主要内容：**整学期课程安排，课程内容、学习要求，评价标准等介绍。讨论优秀教师的品质。

**教学要求：**教师向学生详细介绍本课程的设置意图和学习要求，引导学生思考有效的英语学习和教学方法，并能够以此为基础深入讨论优秀英语教师的关键素质。

##### （二）课例观摩 2 学时

**主要内容：**观摩一节优秀教师课例并讨论

**教学要求：**通过观摩优秀教师课例，讨论英语课的课程目标，步骤以及英语课堂管理等。

##### （三）教师角色和课堂指令 2 学时

**主要内容：**讨论教师角色，练习课堂指令

**教学要求：**学生阅读不同案例讨论课堂中教师的角色。通过观摩录像片段，讨论有效的课堂指令的重要性和特点。通过讨论，总结有效课堂指令的要点，并根据真实任务实际操练课堂指令。

##### （四）课堂交互模式，课堂纪律和纠错 2 学时

**主要内容：**有效组织课堂全班及分组活动，维持纪律，进行纠错的方式和方法

**教学要求：**学生通过案例讨论小组活动，全班活动和个人活动在课堂学习活动中的目的和各自的功能，通过案例分析，讨论课堂纪律和课堂纠错处理方式给学生带来的影响。

##### （五）听力教学 1 2 学时

**主要内容：**讨论听力教学的模式，方法和步骤

**教学要求：**学生自己讨论案例，自己备课，再观摩课例，讨论听力教学的模式

##### （六）听力教学 2 2 学时

**主要内容：**讨论听力教学过程

**教学要求：**通过讨论和观摩，讨论听力教学过程，特别是听之前的词汇教学过程。

(七) 口语教学 2 学时

**主要内容:** 讨论口语教学的原则, 过程以及口语教学活动的组织

**教学要求:** 学生通过案例讨论书面语和口语的区别, 口语教学的原则, 已经如何组织口语教学活动。

(八) 听力 口语微格教学 2 学时

**主要内容:** 学生小组微格教学

**教学要求:** 学生分组微格教学

(九) 阅读教学 1 2 学时

**主要内容:** 讨论阅读教学的目的, 阅读教学活动设计

**教学要求:** 学生通过自己设计以及其他老师的设计案例, 讨论阅读教学的目的, 阅读教学活动设计。

(十) 阅读教学 2 2 学时

**主要内容:** 阅读教学的模式以及步骤

**教学要求:** 学生通过案例讨论阅读教学的三个模式以及他们各自的优势, 分享阅读教学的三个步骤。

(十一) 阅读教学 3 2 学时

**主要内容:** 讨论阅读教学中的语法教学

**教学要求:** 学生通过自己设计和观摩案例, 讨论语法教学的方法。

(十二) 阅读教学 4 2 学时

**主要内容:** 设计完整阅读教学案例

**教学要求:** 学生观看一些关于未来生活、学习的科幻片, 打开思路, 激发想象力

(十三) 写作教学 1 2 学时

**主要内容:** 分析写作教学中的常见问题, 讨论写作教学的目的与方法

**教学要求:** 学生几个人学习经历讨论写作教学的问题。通过案例分析, 了解写作教学的目的和有效提高学生写作能力的方法, 特别是讨论范文在写作中的作用。

(十四) 写作教学 2 2 学时

**主要内容:** 设计写作教学教案, 讨论如何激励学生进行写作

**教学要求:** 学生通过自己设计和讨论写作教学案例, 进一步理解写作教学的过程。

(十五) 阅读 写作微格教学 2 学时

**主要内容:** 学生做阅读, 写作微格教学

**教学要求:** 学生小组微格教学

(十六) E-PORTFOLIO 分享 Roundup 2 学时

**主要内容:** 学生小组分享和评价电子档案夹

**教学要求:** 学生组内分享自己的电子档案夹, 分组互评, 相互学习; 学期课程总结

#### 四、教材与学习资源

##### 教材:

王蔷 主编 (2006) 《英语教学法教程 (第二版)》, 北京: 高等教育出版社。

##### 其他材料:

- ◇ Allen, V. (2002) *Techniques in Teaching Vocabulary* 上海: 上海外语教育出版
- ◇ Breen, M & A Littlejohn (2002) *Classroom Decision-Making* 上海: 上海外语教育出版
- ◇ Brookes, A. & Peter Crundy. (2000) *Beginning to write* 北京: 人民教育出版社
- ◇ Brown, G. (2000) *Teaching the Spoken Language* 北京: 人民教育出版社
- ◇ Davis, E. & E. Pearse (2002) *Success in Teaching English* 上海: 上海外语教育出版
- ◇ Grellet, F. (2000) *Developing Reading Skills* 北京: 人民教育出版社
- ◇ Harmer, J. (2000) *How to Teach English* 北京: 外语教学与研究出版社
- ◇ Hedge, T. (2002) *Teaching and Learning in the Language Classroom.* 上海: 上海外语教育出版
- ◇ Lightbown, M. & N. Spada (2002) *How Language are Learned* 上海: 上海外语教育

出版

- ◇ Littlewood, W. (2000) Foreign and Second Language Learning 北京：外语教学与研究出版社
- ◇ Nuttall, C. (2002) Teaching Reading Skills in a Foreign Language 上海：上海外语教育出版社
- ◇ Rivers, W. (2000) Interactive Language Teaching 北京：人民教育出版社
- ◇ Scrivener, J (2002) Learning Teaching: A Guidebook for English Language Teachers. 上海：上海外语教育出版社
- ◇ Silberstein, S. (2002) Techniques and Resources in Teaching Reading 上海：上海外语教育出版社
- ◇ Ur, P. (2000) Teaching Listening Comprehension 北京：人民教育出版社
- ◇ Ur, P. (2000) A Course in Language Teaching: Practice and Theory 北京：外语教学与研究出版社
- ◇ Yule, G. (2002) Explaining English Grammar 上海：上海外语教育出版社

## 五、考核方式

平时成绩与期末考试相结合的方式，具体构成：平时成绩（50%）、期末考试（50%）。

平时成绩构成：

- ◇ 电子档案夹 20%
- ◇ 微格教学 20%
- ◇ 出勤与课堂参与 10%

## 课程名称：教师行动研究

### 英文名称：Action Research

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| 【课程编号】ENG22012              | 【所属模块】专业选修课        |
| 【学分数】2                      | 【适用专业】外国语言文学英语     |
| 【学时数】32                     | 【开设学期】秋季           |
| 【已开设次数】0                    | 【建议选课人数】每班不超过 30 人 |
| 【先修课要求】 英语教学设计、英语教学法、英语教学技能 |                    |
| 【授课教师姓名】 陈则航                |                    |
| 【授课教师联系方式】                  |                    |

### 一、课程简介

本课程是英语专业三年级上学期的英语教育模块的一门选修课程。主要通过专题学习、课堂讨论，小组展示、体验参与，案例分析、反思评价等教学活动发展学生的课堂教学研究能力，学会在教学实践中发现问题、分析问题和解决教学，通过反思改进实践，以及在实践反思和改进教学的能力，为学生奠定未来教师专业可持续发展的基础。

### 二、课程目标

通过学习本课程，学生能够：

简要阐述行动研究的基本内涵、特点、意义和基本过程；

运用基本的研究方法，尝试收集和分析数据；

发现、描述和分析自己在微格教学中的问题并设计解决方案；

分析行动研究报告的结构并进行分析评价

对自己的微格教学实践进行多层次的反思；

完成一份行动研究报告提纲。

### 三、教学内容和学时分配

(一) 导论 行动研究的基本内涵、特点和意义 2 学时

**主要内容:** 1. 什么是行动研究? 2. 行动研究的意义 3. 行动研究与反思性教学 4. 行动研究与传统研究的区别 5. 行动研究中可能遇到的问题 6. 行动研究的理论及发展

**教学要求:** 学生理解行动研究的内涵和意义。

(二) 小型研究工作坊 1 2 学时

**主要内容:** 开展真实的小型研究

**教学要求:** 学生分组参与真实的小型研究, 完成研究的各个环节, 如选题, 设计问卷, 收集和分析数据并报告结果等。

(三) 小研究工作坊 2 2 学时

**主要内容:** 学生分组汇报小研究成果并反思和评价研究的方法与过程

**教学要求:** 通过分组汇报研究成果, 反思等, 进一步理解研究的意义。

(四) 行动研究的选题 2 学时

**主要内容:** 学习发现问题并提出假设

**教学要求:** 学生掌握选题的基本方法以及发现问题后如何提出假设, 并针对个人的微格教学发现并描述问题。

(五) 通过观摩发现问题以及确认问题 2 学时

**主要内容:** 观摩课例, 发现问题

**教学要求:** 学生根据观摩表格观摩其他教师课例, 收集相关数据, 发现和分析教学中的问题并进行汇报。

(六) 文献综述 2 学时

**主要内容:** 学习文献综述的方法

**教学要求:** 学生通过阅读和分析他人对相关问题的文献综述, 学习文献综述的方法。

(七) 定量数据收集方法 2 学时

**主要内容:** 问卷的设计

**教学要求:** 学习问卷的设计方法并尝试设计或改进一份问卷。

(八) 定量数据的分析方法 2 学时

**主要内容:** 学习分析定量数据

**教学要求:** 学习利用 EXCEL 等软件分析定量数据。

(九) 质性数据收集方法 1 2 学时

**主要内容:** 学习课堂观摩, 反思, 访谈等质性数据收集方法

**教学要求:** 学生通过案例学习质性数据收集方法。

(十) 质性数据收集方法 2 课堂转录 2 学时

**主要内容:** 学习课堂转录方法

**教学要求:** 在老师的指导下转录课堂教学实录, 完成个人微格教学片断转录。

(十一) 质性数据分析方法 2 学时

**主要内容:** 学习反思, 访谈, 课堂转录等质性数据分析方法。

**教学要求:** 通过案例学习质性数据分析方法

(十二) 行动计划的制定 2 学时

**主要内容:** 学习制定行动计划

**教学要求:** 学生通过案例学习行动计划的制定, 并结合个人微格教学中的问题制定解决方案和行动计划

(十三) 学习他人研究 2 学时

**主要内容:** 分析性阅读他人的行动研究报告

**教学要求:** 通过阅读他人行动研究报告, 了解行动研究的整个过程和报告结构, 并能够进行分析和评价。

(十四) 撰写行动研究报告 2 学时

**主要内容:** 学习撰写行动研究报告

**教学要求:** 学生通过阅读, 分析和讨论, 学习行动研究报告的撰写。

(十五) 分组讨论自己的研究 2 学时

**主要内容:** 讨论自己研究

**教学要求:** 学生分小组讨论自己研究

(十六) 行动研究课程反思 2 学时

**主要内容:** 总结反思行动研究课程的主要学习内容

**教学要求:** 学生通过讨论, 总结反思行动研究课程的学习内容, 评价自己的表现, 完善自己研究报告。

#### 四、教材与学习资源

**教材:**

王蔷, 张红 2014《英语教师行动研究》外语教学与研究出版社

**参考资料:**

Arhar, J. M., Holly, M. L. & Kasten, W. C. 著, 黄宇、陈晓霞、阎宝华等译 2002. 《教师行动研究-教师发现之旅》(Action Research for Teachers: Traveling the Yellow Brick Road). 北京: 中国轻工业出版社

Elliott, J. 1991. Action Research for Educational Change. Milton Keynes: Open University Press.

Wallace, J. M. 1998. Action Research for Language Teachers. Cambridge: Cambridge University Press.

艾尔·巴比 (Earl Babble)、邱泽奇. 2009. 社会学研究方法 (第 11 版) 北京: 华夏出版社.

陈向明. 2000. 质的研究方法与社会科学研究. 北京: 教育科学出版社

何广铿, 2009 英语教学研究方法 广州: 广东高等教育出版社

《中小外》行动研究方法系列论文:

王蔷、胡亚琳, 2014, 通过开展行动研究做研究型外语教师。《中小学外语教学 (中学篇)》第 1 期: 1-6。

胡亚琳、王蔷, 2014, 访谈法在中小学外语教师行动研究中的应用策略。《中小学外语教学 (中学篇)》第 2 期: 25-30。

国红延、陈则航, 2014, 如何在行动研究中采用问卷调查方式收集数据。《中小学外语教学 (中学篇)》第 3 期: 32-37。

张虹、王蔷, 2014, 课堂观摩在外语教师行动研究中的应用。《中小学外语教学 (中学篇)》第 5 期: 32-35。

张宁、敖娜仁图雅, 2014, 如何收集和分析课堂话语。《中小学外语教学 (中学篇)》第 6 期: 35-38。

孙晓慧、罗少茜, 2014, 如何在行动研究中记录和分析教学日志。《中小学外语教学 (中学篇)》第 7 期: 25-30。

陈则航、国红延, 2014, 行动研究中测试和问卷数据的整理和分析。《中小学外语教学 (中学篇)》第 7 期: 31-36。

胡新建、马欣, 2014, 如何分析行动研究中访谈与反思的数据。《中小学外语教学 (中学篇)》第 8 期: 46-封三。

罗少茜、孙晓慧, 2014, 如何撰写行动研究报告中的文献综述。《中小学外语教学 (中学篇)》第 9 期: 45-48。

钱小芳、马欣, 2014, 如何撰写行动研究报告。《中小学外语教学 (中学篇)》第 10 期: 46-封三。

#### 五、考核方式

期末论文 60%

平时作业 30%  
出勤与课堂参与 10%

## 课程名称：计算机与英语教学

### 英文名称：Foreign Language Education Technology

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】ENG22013  | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2  | 【适用专业】英语      |
| 【学时数】32   | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】5  | 【建议选课人数】30-50 |
| 【授课教师姓名】徐学锋   | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】Email: xuxfbnu@163.com  | 【开课单位】外文学院    |
| 【先修课要求】本课程要求学生具有一定的大学计算机技术能力基础，具有 Windows 操作系统和 PowerPoint 等办公软件基本操作技能。了解一定的教学法、教育学以及认知或教育心理学方面的基本概念。 |               |

#### 一、课程简介

在教学中，不管是在教学材料的呈现还是教学方式的组织上都有了计算机及网络多媒体技术的深度参与。本课程面向英语教育专业学生探讨如何在外语教学中应用计算机及网络多媒体技术。

本课程的主要内容有：

计算机与外语教学（计算机辅助外语教学）的教学理论以及相关概念

课件制作理论及流程（教学设计、脚本写作、学习者分析、教学内容分析等）

单机课件的制作（PPT 相关技术、Flash 相关技术等）

网络教学课件的制作（网页技术、网络交互技术、教学课件的系统设计）

各种格式教学素材的处理技术：音视频在教学软件中的应用、音视频编辑技术、图片处理技术

交互理论及相关技术实现

随新技术发展的其它技术应用

#### 二、课程目标

通过学习本课程，学生能够：

了解计算机与英语教学领域的基本概念、理论和教学应用方法。

领会在多媒体计算机及网络技术环境下的课堂设计和课程设计的基本理念。

掌握英语教学所需要的相关的计算机多媒体和网络信息技术。

掌握单机课件、网络课件和移动终端课件的设计和制作技术。

学会灵活运用计算机多媒体和网络技术，使之能够融合到英语教学中。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）总论（或绪论、概论等） 计算机与英语教学 2 学时

**主要内容:** 1.计算机应用于英语教学的常见概念 2.计算机应用于英语教学的理论基础(如,教育学、心理学、学习论、教学法等所涉及到的基本理论); 3.计算机应用于英语教学的现状(优势以及误区,如辅助于教学和融合于教学的不同); 4.计算机多媒体及网络的特点对英语教学各方面的影响(如,知识吸收、教学模式、学习模式、师生交互、因材施教等); 5.计算机应用于英语教学对教师能力的要求(观念和技能)。

**教学要求:** 学生了解有关计算机与英语教学以及 CALL (Computer Assisted Language Learning) 的基本概念和基本理论,理解现代信息技术对英语教学的系统性的改革和促进作用。

#### (二) 第一章 英语教学课件设计基本方法 2 学时

**主要内容:** 1.教学设计基本概念及教学过程最优化的相关因素(如,教学资源和学习过程中与计算机多媒体相关的因素); 2.学习者分析、学习内容和学习目标分析(如,不同类型资源的选取、因材施教的实现以及计算机与英语教学法的结合); 3.单机课件、网络课件及移动终端课件的特征(如,演示、交互;教学、自学); 4.课件设计的基本方法(如,围绕教学目标在课件的逻辑性、系统性等方面的要求以及脚本设计规则); 5.计算机多媒体技术的基本概念及各种教学材料的数字格式(如,压缩文件、虚拟光驱文件、Pdf 文件、图片文件、视音频文件以及多媒体概念等)。

**教学要求:** 理解课件制作的设计方法,在教学环节合理使用相关的计算机多媒体技术。

#### (三) 第二章 音频及图片处理技术 2 学时

**主要内容:** 1.音频采集和格式转换(设备连接方法及不同采集源的采集方法如:话筒、光盘、磁带、录音笔、视频文件等); 2.音频的特征及 Audition 软件; 3.从视频中提取音频的软件; 4.音频在 PowerPoint 和 Word 中的教学应用方式(如,Word 声音评语等); 5.图片处理基本技术(如:GIF 图片特性及 Photoshop 相关技术); 6.音频在外语不同教学层面的应用(听、说、读、写)

**教学要求:** 学生掌握音频采集技术、格式转换技术、音频编辑技术以及音频在办公软件中的简单应用

#### (四) 第三章 视频处理技术 2 学时

**主要内容:** 1.视频采集、修复及格式转换相关技术和软件(格式如,dat、vob、rm、wmv、avi、mov、flv; 软件如,Format Factory 软件、MP4 Splitter、Real Producer、Video Fixer); 2.屏幕录制技术(Camtasia studio 和 Windows Media 编码器); 3.视频播放相关问题(如,字幕控制, Kmplayer 等); 4.视频编辑相关技术(剪切、组接及简单非编,如绘声绘影等); 5.视频资源下载(Flash 格式,如 Flv、Swf; 网站资源,如 iTunes); 6.视频刻录(Nero); 7.DV 摄像基本理论和基本操作方法(基本构图,如远、全、中、近、特;基本操作,如,推、拉、摇、移、跟); 8.根据视频的特点考虑其在英语教学法中的应用层面(听、说、读、写以及微格教学)

**教学要求:** 学生掌握视频获取、处理等一系列技术

#### (五) 第四章 SwishMax 动画素材制作软件与英语教学 4 学时

**主要内容:** 1.SwishMax 软件技术学习; 2.SwishMax 动画素材基于英语教学内容的设计和制作

**教学要求:** 学生掌握综合课件制作技术,积累自己的教学资源。

#### (六) 第五章 Macromedia Captivate 课件制作软件与英语教学 4 学时

**主要内容:** 1.Macromedia Captivate 综合课件制作技术(资源积累和自主学习); 2.整合多种格式教学资源的演示型课件

**教学要求:** 学生掌握综合课件制作技术, 积累自己的教学资源。

(七) 第六章 PowerPoint 交互课件制作与英语教学 6 学时

**主要内容:** 1.交互的概念、类别和功能; 2.PowerPoint 幻灯片的作用及使用基本规则(演示的逻辑); 3.PowerPoint 动画应用(触发器使用以及模板等高级应用); 4.PowerPoint 交互控件及其课件系统设计(VBA 技术在 PowerPoint 中的应用)。

**教学要求:** 学生掌握 PowerPoint 的基本使用规则和交互课件的高级应用

(八) 第七章 Flash 交互课件制作与英语教学 4 学时

**主要内容:** 1.Flash 时间轴和场景的概念; 2.Flash 影片剪辑和按钮的特征; 3.Fash 自带课件制作工具; 4.Flash 交互控制课件制作(语言编程);

**教学要求:** 学生掌握 Fash 基本概念和交互课件的制作方法

(九) 第八章 网络及移动终端在英语教学中的应用 4 学时

**主要内容:** 1.服务器基本概念; 2.HTML 语言及 CSS; 3.链接、框架、Iframe 和交互按钮的应用(JavaScript); 4.动态网页变量传递及高级语言(PHP); 5.Moodle 个人平台的安装和使用; 6.Apache+PHP+MySQL 个人服务器的安装和使用; 7.网络论坛的安装; 8.QQ、MSN、Email 等网络工具的辅助作用; 9.网络的特点在英语教学法相关层面的应用(听说读写); 10.移动终端在英语教学中的应用开发(App 教学课件的简单制作)

**教学要求:** 学生掌握网络课件的功能及实践应用的相关软件

(十) 第九章 总结反思 2 学时

**主要内容:** 1.技术对教学的革命性作用; 2.技术的灵活运用(在学习论、系统论和教学法基础上); 3.总结、反思本课程学习内容; 4.其他技术交流: 如, Excel 及数据库技术

**教学要求:** 对所学知识进行反思和系统整理

## 四、教材与学习资源

**教材:**

徐学锋 《计算机与英语教学》 讲义

**参考推荐阅读书目**

Yueguo Gu, Carol Hall (2006) 计算机与英语教学——从实践到理论 英语教学与研究出版社

Ken Beatty (2005) 计算机辅助语言教学与研究 英语教学与研究出版社

Beverly Abbey (2003) 网络教育——教学与认知发展新视角 中国轻工业出版社

王蔷 (2006) 英语教学法教程(第二版) 高等教育出版社

加涅 (1999) 教学设计原理 华东师范大学出版社

施良方 (1994) 学习论 人民教育出版社

加涅 (1999) 学习的条件和教学论 华东师范大学出版社

巴班斯基 (2001) 教学教育过程最优化 教育科学出版社

冯建平 (2008) 多媒体 CAI 课件制作教程 人民邮电出版社

Harmer, J. (2000) How to Teach English 英语教学与研究出版社

Hedge, T. (2002) Teaching and Learning in the Language Classroom. 上海外语教育出版社

Richards, J. C. & T. S. Rodgers (2001) Approaches and Methods in Language Teaching CUP

Rivers, W.(2000) Interactive Language Teaching 人民教育出版社

Silberstein, S. (2002) Techniques and Resources in Teaching Reading 上海外语教育出版社  
 Ur, P. (2000) A Course in Language Teaching: Practice and Theory 英语教学与研究出版社  
 最新版 PowerPoint 参考书  
 最新版 Flash 参考书  
 最新版 html 及 css 语言参考书

## 五、考核方式

期末课件设计及制作（脚本和英语教学课件） 50%  
 平时作业 10%+40%  
 理论学习论文 10%  
 技能练习作业 40%

## 课程名称：英语教学技能

### 英文名称：Practical Teaching Skills in ELT

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 【课程编号】ENG23013         | 【所属模块】专业选修课               |
| 【学分数】1                 | 【适用专业】英语专业                |
| 【学时数】16                | 【开设学期】春季                  |
| 【已开设次数】0               | 【建议选课人数】每班不超过 30 人，共 4 个班 |
| 【先修课要求】无               |                           |
| 【授课教师姓名】陈则航、钱小芳、孙晓慧、潘琳 |                           |
| 【授课教师联系方式】             |                           |

### 一、课程简介

本课程是英语专业三年级下学期英语教育模块课程的一门实践性课程。主要通过课堂讨论，教师讲授，观摩优秀课例，请一线教师讲授和学生的微格教学，发展学生在教学中的实践操作能力，课程以让学生有更多实践机会为主并在实践中提高自己的教学能力。

### 二、课程目标

通过学习本课程，学生能够：  
 有效运用不同的英语课堂组织方法组织教学活动；  
 以大方得体的教态组织教学  
 有效利用板书和简笔画进行教学  
 结合教学内容，利用歌曲，游戏等设计和实施教学活动；  
 根据教学内容设计合理规范的 PPT 课件  
 设计并上好一节课；  
 对同伴的微格教学做出恰当的评价。

### 三、教学内容和学时分配

#### （一）导学 2 学时

**主要内容：**英语教学技能课程的学习内容安排，课程要求，以及评价方式介绍。观摩一节课并讨论本课的教师素质，教学步骤，教学方法，学生参与等。

**教学要求：**教师向学生详细介绍本课程的设置意图和学习要求，引导学生讨论优秀英语教师需要的教学技能。。

#### （二）教态 2 学时

**主要内容：**讨论教师的教态等

**教学要求：**学生通过讨论归纳教师教态所涉及的不同方面，认识到教师教态的重要性。

(三) 多元智能 2 学时

**主要内容：**讨论多元智能在教学中的作用

**教学要求：**通过教学活动和分组讨论，学生理解多元智能的内涵及其在英语教学中的作用。

(四) 英文板书和简笔画 2 学时

**主要内容：**练习板书和简笔画

**教学要求：**学生通过练习，模仿，提高自己的利用板书和简笔画进行教学的能力。

(五) 英文歌曲的教学方法 2 学时

**主要内容：**讨论歌曲的教学方法和效果，演练怎么教歌曲

**教学要求：**学生通过讨论和实践操作，学习英文歌曲的教学方法。

(六) 英文游戏的教学方法 2 学时

**主要内容：**讨论游戏教学的目的，实践游戏组织方法

**教学要求：**通过学生的讨论和实践操练，学习游戏的教学方法。

(七) 教学的智慧 2 学时

**主要内容：**请一线教师讲授：教学的智慧

**教学要求：**通过听讲座和讨论，理解教师教学的智慧

(八) 微格教学 1 2 学时

**主要内容：**微格教学：歌曲，游戏

**教学要求：**学生练习歌曲游戏的微格教学，提高实践能力。

(九) 微格教学 2 2 学时

**主要内容：**微格教学：歌曲，游戏

**教学要求：**学生练习歌曲游戏的微格教学，提高实践能力。

(十) PPT 的设计 2 学时

**主要内容：**PPT 的设计技巧

**教学要求：**在老师的指导下制作 PPT

(十一) 班主任工作 2 学时

**主要内容：**请一线教师讲授如何做好班主任管理工作

**教学要求：**学生通过听讲座和讨论，学习班主任的工作技巧等。

(十二) 微格教学 3 2 学时

**主要内容：**微格教学：听说课

**教学要求：**学生练习听说课的微格教学，提高实践能力。

(十三) 微格教学 4 2 学时

**主要内容：**微格教学：听说课

**教学要求：**学生练习听说课的微格教学，提高实践能力。

(十四) 微格教学 5 2 学时

**主要内容：**微格教学：读写课

**教学要求：**学生练习读写课的微格教学，提高实践能力。

(十五) 微格教学 6 2 学时

**主要内容：**微格教学：读写课

**教学要求：**学生练习读写课的微格教学，提高实践能力。

(十六) 技能课反思 2 学时

**主要内容：**总结反思技能课的主要学习内容

**教学要求：**学生通过讨论，总结反思技能课的学习内容，评价自己的表现，制定自己的努力目标。

#### 四、教材与学习资源

**教材：**

肖惜 2002 《中学英语教师职业技能训练简明教程》高等教育出版社

**参考推荐阅读书目：**

Christison, M. A.(1998) Applying Multiple Intelligences Theory in Preservice and Inservice TEFL Education Program. English Teaching Forum. 1998 Apr-Jun

Dakin, J. 1968. Songs and rhymes for the teaching of English. Harlow: Longman.

Graham, C. 1979. Jazz chants for children: rhythms of American English through chants, songs and poems. New York: Oxford University Press.

Griffee, D. 1995. Songs in action. New York: Prentice Hall International,

Hadfield, C. 1995. Reading games: a collection of reading games and activities for intermediate to advanced

students of English. Harlow: Longman,

Hadfield, C. 1990. Writing games : a collection of writing games and creative activities for low intermediate

to advanced students of English. Walton-on-Thames, Surrey: Nelson,

Hadfield, J. 1985. Elementary communication games: a collection of games and activities for elementary students of English. Walton-on-Thames, Surrey: Nelson,

Hadfield, J. 1990. Intermediate communication games: a collection of games and activities for low to mid-intermediate students of English. Surrey: Nelson.

McCallum, G. P. 1980. 101 word games for students of English as a second or foreign language. New York: Oxford University Press.

Rixon, S. 1983. Fun and games: card games in English for juniors London: The Macmillan Press Limited.

Schinke-Llano, L. 1985. Easy English: vocabulary games. Linciolnwood, IL.: Passport Books.

席兴发. 2004. 中小学英语教学简笔画.北京：外语教学与研究出版社.

徐国平, 邹艳, 邵黎利. 2006. 小学英语课堂游戏 100 例. 杭州：浙江教育出版社,

简笔画教程 <http://cs.gzedu.com/jiaoshijixu/pingshen/jxjbh/jxjbh/index.htm>

## 五、考核方式

微格教学 50%

简笔画和板书 20%

出勤与课堂参与 10%

期末作业（教案、课件、反思） 20%

## 课程名称： 课堂形成性评价

### 英文名称： Formative Assessment in Language Classrooms

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 【课程编号】ENG23014                          | 【所属模块】专业选修课           |
| 【学分数】1                                  | 【适用专业】英语              |
| 【学时数】16                                 | 【开设学期】春季              |
| 【已开设次数】3+                               | 【建议选课人数】15-30 (需配备助教) |
| 【授课教师姓名】罗少茜                             | 【授课教师职称】教授            |
| 【授课教师联系方式】Email: sfluosheila@bnu.edu.cn |                       |
| 【先修课要求】                                 |                       |

## 一、课程简介

The course introduces the concepts and practice of formative assessment in EFL classrooms. It considers how teachers can assess language skills on an ongoing basis. We will learn purposes, types, qualities of formative assessment, and also learn how to design, construct, score, and evaluate different language measures, including listening, speaking, reading comprehension and written expression. The course also addresses the importance of interpreting and reporting assessment results responsibly.

## 二、课程目标

通过学习本课程，学生能：

理解形成性评价的基本理念与基本概念；

运用形成性评价的基本方法进行外语课堂评价；

根据需要设计形成性评价和学生成长档案袋等评价活动。

## 三、教学内容和学时分配

Class schedule

| Week | Content                                  |
|------|--|
| 1    | An introduction to formative assessment  |
| 2    | Components of FA (1)                     |
| 3    | Components of FA (2)                     |
| 4    | Learning logs, peer- and self-assessment |
| 5    | Portfolio assessment (1)                 |
| 6    | Portfolio assessment (2)                 |
| 7    | Teacher knowledge and skills in FA       |
| 8    | Final test                               |

(一) 总论（或绪论、概论等）促进学习的形成性评价 2 学时

**主要内容：**形成性评价与终结性评价；形成性评价的特点及策略；形成性评价的信度与效度；设计和应用形成性评价及行为表现评价

**教学要求：**了解有关形成性评价各种理论与概念，讨论形成性评价的特点及类型以及在英语课堂中的作用与应用。

(二) 形成性评价的三要素 2 学时

**主要内容：**收集信息、解释信息和做出决定。

**教学要求：**理解收集信息、解释信息和做出决定的意义与作用

(三) 形成性评价的构成 2 学时

**主要内容：**学习目的和评价标准、互动设问、终结性评价的形成性运用及其他。

**教学要求：**理解形成性评价各成份的意义与作用。

(四) 学习日志、同伴评价与自我评价 2 学时

**主要内容：**学习日志的设计及应用；同伴评价与自我评价

**教学要求：**理解学习日志、同伴评价与自我评价的意义与作用

(五) 学生成长档案袋(1) 2 学时

**主要内容：**学习档案的设计及应用。

**教学要求：**理解学习档案的意义与作用

(六) 学生成长档案袋(2) 2 学时

**主要内容：**学习档案的设计及应用。

**教学要求：**理解学习档案的意义与作用

(七) 形成性评价的知识与技能 2 学时

**主要内容：**Teacher knowledge and teachers skills in FA.

**教学要求：**理解形成性评价中的教师知识与技能。

#### 四、教材与学习资源

罗少茜、黄剑、马晓蕾 (2015)。《促进学习：二语教学中的形成性评价》。北京：外语教学与研究出版社。

罗少茜 (2002)。《英语教学评估：行为表现评估和学生学习档案》。北京：人民教育出版社。

Airasian, P. W. (2001). Classroom assessment: Concepts & applications (4<sup>th</sup> ed.). Boston: McGraw Hill.

Bailey, K. M. (1998). Learning about language assessment: Dilemmas, decisions, and directions. Heinle & Heinle.

Brown, H. D. (2004). Language assessment: Principles and classroom practices. NY: Pearson Education.

Common European Framework of Reference for Languages: learning, teaching, assessment. (2001). (pp. 157-167). Retrieved May 29, 2005, from <http://www.coe.int/portfolio>

Coombe, C. A., & Hubley, N. J. (Eds) (2003). Assessment practices. TESOL: Case studies in TESOL practice series.

Genesee, F. and J. Upshur. 1996. Classroom-based Evaluation in Second Language Education. Cambridge: Cambridge University Press.

Herman, J. L., Aschbacher, P. R., & Winters, L. (1992). A practical guide to alternative assessment. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.

O'Malley, J. Michael O'Malley and Michael J. O'Malley. (1996) Authentic Assessment for English Language Learners. Addison-Wesley Pub Co.

#### 五、考核方式

本课程考查方式也体现本课程所倡导的理念，将终结性评价和形成性评价相结合，采取多种评价方式和评价手段。

课堂参与 10%

平时作业 40%

期末考试 50%

### 课程名称：语言测试

### 英文名称：English Language Testing

|  |               |
|--|---------------|
| 【课程编号】ENG23015                         | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】1                                 | 【适用专业】英语专业    |
| 【学时数】16                                | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】5                               | 【建议选课人数】30-50 |
| 【授课教师姓名】钱小芳                            | 【授课教师职称】副教授   |
| 【授课教师联系方式】                             | 【开课单位】外文学院    |
| 【先修课要求】要求学生具有一定的英语语言能力，以及今后愿意从事英语教学工作。 |               |

#### 一、课程简介

该课程主要通过讲座、课堂讨论、小组活动等方式，让学生初步了解语言测试的基本理论，掌握英语语言测试的基本方式与技巧。通过习题、合作作业等体验式学习方式来设计及评价常见的与测试方式，帮助学生形成基本的外语教师评价素养，提高教师教育教学基本能

力与素养，是未来从事教育职业尤其是英语教师职业学生必不可少的课程。

## 二、课程目标

通过学习本课程，学生能够：

- 1 了解语言测试与评价的基本理念与知识；
- 2 掌握外语测试与评价的基本方法和技术；
- 3 初步具备外语测试设计、分析与解释测试结果的能力。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）测试的基本概念 学时 2

**主要内容：**1. 语言测试的基本概念 2. 语言测试的简要历史与发展 3. 英语测试与英语教学 4. 测试与评价

**教学要求：**学生了解有关语言测试的基本概念，讨论测试的由来与在中国的现状。

### （二）测试的基本特征 学时 2

**主要内容：**1. 测试的效度（包括构卷效度、内容效度、表面效度等） 2. 测试的信度（试题信度和阅卷信度） 3. 真实度 4. 互动程度 5. 可行性

**教学要求：**理解交际语言测试的基本原则和特征，辨别各类测试和试题的质量

### （三）测试类型 学时 2

**主要内容：**1. 水平测试、成绩测试、学能测试 2. 主观测试与客观测试 3. 直接测试与间接测试 4. 单项测试与综合测试 5. 常模参照测试与标准参照测试

**教学要求：**学生掌握测试的基本类型和划分标准

### （四）测试基本方式 学时 2

**主要内容：**1. 基本测试方式 2. 客观测试 3. 多项选择 4. 填空 5. 完形填空

**教学要求：**学生掌握测试基本方式的基本理念和设计方法

### （五）语法和词汇测试 学时 2

**主要内容：**1. 语法测试的基本原则 2. 语法测试的基本方法 3. 词汇测试的基本原则 4. 词汇测试的基本方法 5. 中小学语法和词汇测试的现状与设计

**教学要求：**学生掌握语法、词汇测试的基本原则和基本方法，并能初步设计中学语法和词汇试题

### （六）听力和口语测试 学时 2

**主要内容：**1. 听力测试的基本原则 2. 听力测试的基本方法 3. 口语测试的基本原则 4. 口语测试的基本方法 5. 中小学听力和口语测试的现状与设计

**教学要求：**学生掌握听力、口语测试的基本原则和基本方法，并能初步设计中小学听力和口语试题

### （七）阅读和写作测试 学时 2

**主要内容：**1. 阅读测试的基本原则 2. 阅读测试的基本方法 3. 中小学阅读测试的现状与设计 4. 写作测试的基本原则 5. 写作测试的基本方法 6. 中小学写作测试的现状与设计

**教学要求：**学生掌握阅读与写作测试的基本原则和基本方法，并能初步设计中小学阅读和写作试题

(八) 考试结果分析与解释 学时 2

**主要内容:** 1. 回拨效应 2. 试题难度 3. 试题区分度

**教学要求:** 学生掌握回拨效应、难度和区分度的基本概念和简单运算

#### 四、教材与学习资源

**教材:**

Hughes, A. 2000. Testing for language teachers. 外语教学与研究出版社.

**参考推荐阅读书目:**

武尊民, 2002. 英语测试的理论与实践. 外语教学与研究出版社.

高兰生, 陈辉岳. 1996. 英语测试论. 广西教育出版社.

李筱菊, 1997. 语言测试科学与艺术. 湖南教育出版社.

刘润清, 韩宝成. 1991. 语言测试和它的方法(修订版). 外语教学与研究出版社.

邹申, 英语语言测试: 理论与操作. 1998. 上海外语教育出版社.

Alderson, J. C., Claphman, C., Wall, D. 2000. 语言测试的设计与评估.(Language test construction and evaluation). 外语教学与研究出版社/剑桥大学出版社.

Bachman, L. F. 1990. 语言测试要略.(Fundamental considerations in language testing.) 上海外语教育出版社.

Bachman, L. F, Palmer, A. S. 1996. 语言测试实践.(Language testing in practice). 上海外语教育出版社.

Heaton, J.B. 2000. 英语测试(Writing English language tests). 外语教学与研究出版社/人民教育出版社、剑桥大学出版社.

Henning, G. 2001. 语言测试指南: 发展、评估与研究.(A guide to language testing: Development, Evaluation and research). 外语教学与研究出版社/汤姆森学习出版社.

Wood, R. 2001. 评估与测试: 研究综述.(Assessment and testing: A survey of research). 外语教学与研究出版社/剑桥大学出版社.

#### 五、考核方式

期末考试 60%

平时作业 20%

完整试题设计 10%

出勤与课堂参与 10%

### 课程名称: 外语教学研究实践

#### 英文名称: Practice in Foreign Language Teaching Research

|  |               |
|--|---------------|
| 【课程编号】ENG23016                         | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】1                                 | 【适用专业】英语      |
| 【学时数】32                                | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】0                               | 【建议选课人数】15-30 |
| 【先修课要求】要求学生具有一定的科研基础, 并对英语教学研究具有浓厚的兴趣。 |               |
| 【授课教师姓名】潘琳                             |               |
| 【授课教师联系方式】                             |               |

#### 一、课程简介

本课为师范院校英语专业四年级选修课，通过本课的学习，学生可以具备一定的外语教学研究能力，积累相应的外语教学研究实践经验。

## 二、课程目标

本课旨在以专题研讨的形式，帮助学生了解外语教学研究主要领域的研究内容、研究特点、研究动向及趋势，同时培养学生自身的外语教学研究意识和研究能力。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）概论 2 学时

**主要内容：**从整体介绍外语教学研究的主要研究领域及各个研究领域的主要研究内容、研究特点、研究动向及趋势

**教学要求：**学生了解外语教学研究的主要研究领域及各个研究领域的主要研究内容、研究特点、研究动向及趋势

### （二）第一章 听力教学研究与实践 2 学时

**主要内容：**听力教学研究的主要研究成果及亟待解决的问题

**教学要求：**学生了解听力教学研究的主要研究成果；学生结合自身的学习经历，讨论听力教学中所存在的问题

### （三）第二章 口语和语音教学研究与实践 2 学时

**主要内容：**口语和语音教学研究的主要研究成果及亟待解决的问题

**教学要求：**学生了解口语和语音教学研究的主要研究成果；学生结合自身的学习经历，讨论口语和语音教学中所存在的问题

### （四）第三章 阅读教学研究与实践 2 学时

**主要内容：**阅读教学研究的主要研究成果及亟待解决的问题

**教学要求：**学生了解阅读教学研究的主要研究成果；学生结合自身的学习经历，讨论阅读教学中所存在的问题

### （五）外语教学研究实践调研汇报 1 2 学时

**主要内容：**学生汇报听力、口语、语音和阅读教学研究实践调研内容

**教学要求：**学生汇报听力、口语、语音和阅读教学研究实践调研内容

### （六）第四章 写作教学研究与实践 2 学时

**主要内容：**写作教学研究的主要研究成果及亟待解决的问题

**教学要求：**学生了解写作教学研究的主要研究成果；学生结合自身的学习经历，讨论写作教学中所存在的问题

### （七）第五章 语法和词汇教学研究与实践 2 学时

**主要内容：**语法和词汇教学研究的主要研究成果及亟待解决的问题

**教学要求：**学生了解语法和词汇教学研究的主要研究成果；学生结合自身的学习经历，讨论语法和词汇教学中所存在的问题

### （八）外语教学研究实践调研汇报 2 2 学时

**主要内容：**学生汇报写作、语法和词汇教学研究实践调研内容

**教学要求：**学生汇报写作、语法和词汇教学研究实践调研内容

## 四、教材与学习资源

### 必读书目

Celce-Murcia, M. (2006) *Teaching English as A Second or Foreign Language*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.

Ellis, R. (1997) *Second Language Research and Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

### 参考书目

Bailey, K.M., & Savage, L. eds. (1994) *New Ways in Teaching Speaking*. Alexandria, VA: TESOL.

Bygate, M., Tonkyn, A., & Williams, E. eds. (1994) Grammar and the Language Teacher. Hemel Hempstead. UK: Prentice Hall International.

Byrne, D. (1988) Teaching Writing Skills. London: Longman.

Day, R., & Bamford, J. (1998) Extensive Reading in the Second Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press.

Gairns, R., & Redman, S. (1986) Working with Words: A Guide to Teaching and Learning Vocabulary. Cambridge: Cambridge University Press.

Mendelsohn, D., & Rubin, J. eds. (1995) A Guide for the Teaching of Second Language Listening. San Diego, CA: Dominic Press.

Nagle, S., & Sanders, S. (1986) Comprehension Theory and Second Language Pedagogy. TESOL Quarterly, 20(1):9-26.

## 五、考核方式

本课程为考查课程。具体的考查内容及成绩比例分配如下：

期末论文 40%

外语教学研究实践调研汇报 50%

出勤与课堂参与 10%

# 日语语言文学专业教育课程教学大纲

## 学科基础课程

课程名称： 初级日语（1）

英文名称： Elementary Japanese(1)

|  |                     |
|--|---------------------|
| 【课程编号】 JAP11001  | 【课程类别】 学科基础课        |
| 【学分数】 6  | 【适用专业】 日语           |
| 【学时数】 64+64  | 【开设学期】 秋季           |
| 【已开设次数】 30   | 【建议选课人数】 15-30 需配助教 |
| 【先修课要求】 无  |                     |
| 【授课教师姓名】 冷丽敏 张林  |                     |
| 【授课教师联系方式】 Email: <a href="mailto:zhbei@sohu.com">zhbei@sohu.com</a> |                     |

### 一、课程简介

主要通过日语语言知识的学习与语言基础训练使学生初步掌握日语的“听说读写译”，发展学生的日语综合运用能力。在学习日语的同时，促进学生思维的发展。

### 二、课程目标

本课程以培养学生初步的日语语言综合运用能力为主要目标。

### 三、教学内容和学时分配

（一）发音 10 学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

#### 主要内容：

五十音图，长音，拨音，促音，拗音，声调

#### 教学要求：

- 1 准确认读五十音图。
- 2 准确发出长音，拨音，促音，拗音
- 3 掌握日语的声调
- 4 正确书写平假名和片假名。

（二）第1课 ネットミーティング 8 学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

#### 主要内容：

- 1 自己紹介をしましょう。
- 2 相手のことを聞きましょう。
- 3 家族や友達を紹介しましょう。
- 4 ネットワークを広げましょう。
- 5 表达方式与句型：

（1）自我介绍时的寒暄语

→A: はじめまして、～です。

B: はじめまして、～です。こちらこそ、どうぞよろしく。

(2) 介绍自己的姓名、兴趣等(名词谓语句)

→ (N1 は) N2 です。

(3) 补充说明自己的所在学校或班级(名词做定语)

→ N1 の N2

(4) 日语的敬称

→ 名前さん。

(5) 一般疑问句及其回答

→ A: N1 は N2 ですか。

B: はい、そうです。

→ A: N1 も N2 ですか。

B: いいえ、N3 です。

(6) 特殊疑问句及其回答

→ A: N1 は何ですか。

B: (N1 は) N2 です。

→ A: N1 は誰ですか。

B: (N1 は) N2 です。

(7) 提示相同事项

→ N1 は N2 です。N3 も N2 です (か)。

(8) 提示相同事项

→ N1 と N2。

(9) 表示客气或礼貌的前缀

→ ご N。※ お茶

(10) 指代眼前事物

→ これは N です。

(11) 否定判断的表达(名词谓语句的否定方式)

→ N1 は N2 ではありません。

(12) 指代当面要介绍的人

→ こちらは N です。

### 教学要求:

1 熟练朗读课文, 较准确地把握句子的语调。

2 掌握教学内容中的表达方式与句型。

3 初步会用日语作简单的自我介绍。

4 初步会用日语询问对方的情况, 如姓名、出生地、兴趣等。

5 初步会用日语向他人简单介绍自己的家人或朋友及其职业。

(三) 第2课 中国にもありますよ 12 学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

主要内容: 1 相手の国のものを知りましょう。

2 友達の所在を確認しましょう。

3 町の絵を説明しましょう。

4 大学の施設を紹介しましょう。

5 表达方式与句型:

(1) 陈述某处有某物

→ N1 [場所] に N2 があります。

→ N1 [もの] は N2 [場所] にあります。

→ N1 [もの] は N2 [場所] にはありません。

(2) 代名词的用法。

→ それは何ですか。

これは N です。

(3) 陈述“某事物用某语言如何说”

→～語では、Nと言います。

(4) 陈述事物相同或不同。

→Nも同じです(か)。

→Nは違います。

→(N1はN2に)似ています。

(5) 陈述人或动物在某处

→N1[人、動物]はN2[場所]にいます。

→N1[場所]に(は)N2[人、動物]がいました(か)。

(6) 表示大概的时间点

→N[时间点]ごろ。

(7) 列举同类事物

→N1やN2(など)。

#### 教学要求:

1 熟练朗读课文,较准确地把握句子的语调。

2 掌握教学内容中的表达方式与句型。

3 初步学会用日语询问他人的所在地点。

4 初步学会用日语通过图片介绍自己的家乡。

5 初步学会用日语介绍教学楼等学校设施的位置和教室里的设备。

(四) 第3课 いろいろな「一番」 12学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

#### 主要内容:

1 いろいろな「一番」を確認しましょう。

2 日本の「一番」を調べましょう。

3 比較していい方を選びましょう。

4 中国や他の国の「一番」を紹介しましょう。

5. 表达方式与句型:

(1) 描述事物的性状

→AいN(イ型形容词做定语)

→(Nは/が)Aいです。(イ型形容词谓语句)

→(N1は)Aくないです。(イ型形容词否定句)

(2) 提示比较的范围

→N[場所]でAい。

(3) 对事物进行比较

→(N1は)N2よりAいです。

(4) 名词谓语句的并列

→N1はN2で、N3はN4です。

(5) 描述事物的性状

→ANなN(ナ型形容词做定语)。

→(Nは)ANです。(ナ型形容词谓语句)。

\*NはANではありません。(ナ型形容词否定句)。

(6) 对事物进行比较(否定)

→(N1は)N2ほどAくないです。

#### 教学要求:

1 熟练朗读课文1,较准确地把握句子的语调。背诵课文2。

2 掌握教学内容中的表达方式与句型。

3 初步学会用日语简单介绍中国和日本的面积、人口、主要城市等。

4 学会用日语简单介绍中国和其他国家之“最”。

(五) 第4课 一日のスケジュール 12 学时

主要内容:

- 1 ある作家の一日を知りましょう。
- 2 旅行のスケジュールを確認しましょう。
- 3 日本の大学生の生活を知りましょう。
- 4 自分の大学生活を話しましょう。
- 5 表达方式与句型:
  - (1) 陈述人的行为或事物的运动
    - NはVます。(自動詞)
    - N1はN2をVます。(他動詞)
  - (2) 提示时间的格助词
    - N[時間名詞]にVます。
  - (3) 提示宾语的格助词
    - NをVます。
    - N[動名詞]をします。
  - (4) 提示行为动作共同参与者的格助词
    - NとVます。
  - (5) 提示动作方向的格助词
    - N[場所名詞]へ行く。
  - (6) 提示时间或空间起止点的格助词
    - N1からN2まで～
  - (7) “过去时”的表达方式
    - Vました。
    - Nでした。
  - (8) 提示变化结果的格助词
    - (N1が)N2になりました。
    - N2に変わりました。
  - (9) 提示动作场所的格助词
    - (N1は)N[場所]でVます。
    - N1[場所]でN2をVます。
  - (10) 名词谓语句(否定式)的“中顿”
    - N1はN2で(は)なく(て)、N3です。
  - (11) 陈述事物的先后顺序
    - まず、……。次に、……。それから、……。最後に、……。
  - (12) 普通体表达方式
    - N1はN2だ。
    - N1はN2よりAい。
    - NがANだ。
    - NがVる。
    - NをVする。
  - (13) 提示移动目的地的格助词
    - N1はN2[場所名詞]に行った[移動動詞]。
  - (14) 提示选项的并列助词
    - N1かN2。
  - (15) 表示程度频率不高或数量不多

→あまり A/AN/V ない。

(16) 表示大概的数量

→N[数量]ぐらい。

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文 2, 较准确地把握句子的语调。背诵课文 1 和课文 3 的一个段落。
- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 初步学会用日语简单介绍自己一天的安排。

(六) 第 5 课 交通機関と道案内 12 学时

**主要内容:**

1 交通機関の違いを調べましょう。

2 交通の変化を話しましょう。

3 道案内を聞きましょう。

4 道順を説明しましょう。

5 表达方式与句型:

(1) 提示变化结果的格助词

→Nとなっている

(2) 表示原因的接续助词

→A ことから

AN だから

V るから

V ているから

(3) 表示“只此~, (别无~)”的说法

→N1 しかない

(4) 动词谓语句修饰名词

→V る N。

(5) 陈述事物状态或性质的变化

→Nは(が)A くなる。\*Nは(が)ANになる

(6) 陈述使事物状态或性质发生变化

→NをANにする。\*NをAくする。

(7) 陈述事物过去的性状

→NはA かった。\*NはA かったです。

→NはANでした。\*NはANだった。

(8) 表示转折的接续助词

→S が、S。

(9) 提示原因的格助词

→Nで、S。

(10) 请求或要求对方做某事的表达方式

→V てください

(11) 表示确认的语气助词

→N ですね。

(12) 提示经过场所的格助词

→N「場所名詞」をV「移動動詞」。

(13) 表示动作或现象相继发生的接续助词

→Vと、V。

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文 2, 较准确地把握句子的语调。背诵课文 1 和课文 3 的一个段落。

- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 初步学会用日语问路，简单地为他人指路。

(七) 第6课 買い物の形 12 学时

**主要内容:**

- 1 好きなものを言いましょう。
- 2 友達を誘いましょう。
- 3 買い物をしましょう。
- 4 いろいろな買い物の形を考えましょう。
- 5 表达方式与句型:
  - (1) 不定制的表达方式  
→ 疑問詞か～。
  - (2) 强调所有事物无一例外  
→ 疑問詞も～。
  - (3) 陈述对某一事物的好恶  
→ Nが好きだ(です)
  - (4) 形容词谓语句修饰名词  
→ AN な N。
  - (5) 邀请的表达方式  
→ Vませんか。
  - (6) 意志、建议、意向的表达方式  
→ Vましょう(か)。
  - (7) 愿望的表达方式  
→ (わたしは) Vたい(です)。
  - (8) 形容词的并列  
→ AN 1 で、A い / A N 2 だ。  
→ A くて A / AN
  - (9) 表示由于某种因素导致的自然形成的、非人为主动行为的结果  
→ A いので、S。
  - (10) 要求对方给予自己某物  
→ (わたしに) Nをください。
  - (11) 陈述自己想要得到某物  
→ (わたしは) Nがほしいんですが。
  - (12) 客气地向对方表达自己的愿望和间接要求。  
→ S (願望) ん (の) んですが。
  - (13) 表示合计基准  
→ 全部で～。

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文，较准确地把握句子的语调。
- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 初步学会用日语介绍自己喜欢的事物，并说明理由。
- 4 初步学会用日语邀请他人一起做某事。
- 5 初步学会用日语简单购物。

(八) 第7课 大学の勉強と生活 12 学时

**主要内容:**

- 1 高校と大学の勉強を比較しましょう。
- 2 海外の大学での勉強について話しましょう。
- 3 大学生活を紹介しましょう。

4 大学生活についてインタビューをしましょう。

5 表达方式与句型:

- (1) 动词否定形式的普通体  
→ V ない。
- (2) 提示行为的目的  
→ N のために V。 \* V ために
- (3) 陈述普遍性的义务, 必要性  
→ V なければならない (なければなりません)
- (4) 复合格助词 (构成定语)  
→ N との N。
- (5) 陈述某事物的局部特征 (主谓谓语句)  
→ N 1 は N 2 が A い / A N だ / V。
- (6) 提示研究、报告、提问等行为所涉及的内容或范围  
→ N について V [研究する・報告がある・経験 / 知識を持っている・質問がある・本を読む……]。
- (7) 提示行为所涉及的对象  
→ (N 1) は N 2 に興味を持っている。
- (8) 疑问词做定语  
→ S かという N。
- (9) 陈述个别情况下的义务、必要性  
→ V なくては いけません。 \* V なければなりません
- (10) 陈述动作或变化结果的持续状态  
→ V [動作動詞 / 变化動詞] ている。
- (11) 限定时间、数量的格助词  
→ N で V
- (12) 表达某事发生之前  
→ N の前に。  
→ N (時間) 前に

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文, 较准确地把握句子的语调。
- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 能够简单总结课文 1, 2 的内容。
- 4 用日语简单描述自己的大学生活。

(九) 第 8 课 先輩へのインタビュー 12 学时

**主要内容:**

- 1 相手の状況を確認しましょう。
- 2 経験を述べましょう。
- 3 インタビューの仕方を考えましょう。
- 4 留学生や先輩にインタビューをしましょう。

5 表达方式与句型:

- (1) 表达进行某行为的动机或想法  
→ V1 たいと思って、(V2)。
- (2) 强调自己的主张或观点的语气助词  
→ S よ。
- (3) 设定前项动作完成后, 后项动作相继发生的表达方式  
→ V1 たら、V2

- (4) 转换话题的接续词  
→ところで、S。
- (5) 陈述某种经历  
→V たことがあります。  
→V たことはありません。
- (6) 陈述初次经历  
→V たのは初めてです。
- (7) 表示并列或递进的连词  
→S。そして、S。
- (8) 表示两个动作相继发生  
→V てから、V。
- (9) 礼貌地向对方拜托某事  
→Nをお願いします。
- (10) 陈述决定做某事  
→V ることにします(しました)。
- (11) 表达解释说明的语气  
→S んです。
- (12) 陈述思考内容  
→S と思う。
- (13) 表示去(来)某地做某事  
→N へ N [动作名词]に行く/来る。

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文，较准确地把握句子的语调。
- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 用日语简单采访同学的经历。

(十) 第9课 アルバイトとボランティア活動 12 学时

**主要内容:**

- 1 アルバイトに応募しましょう。
- 2 ボランティア活動の感想を聞きましょう。
- 3 ボランティアについての調査結果をまとめましょう。
- 4 アルバイトやボランティア活動についてアンケートをしましょう。
- 5 表达方式与句型:
  - (1) 请求或要求对方不要做某件事的表达方式  
→V ないでください。
  - (2) 表示有选择余地、许可的表达方式  
→A くても大丈夫(です)。  
→N でもいいです(か)。\*V てもいい(です)。
  - (3) 表示“仅有… …”的说法  
→N だけ。
  - (4) 列举几个动作中有代表性的行为  
→V1 たり、V2 たりします。
  - (5) 陈述得到他人的帮助  
→N (人)にお世話になります(なる)。
  - (6) 陈述“以… …为契机”。  
→N がきっかけで、V。
  - (7) 表示假定

→V たら、S。

(8) 陈述谋求更高的程度

→A ければ A いほどいい。

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文，较准确地把握句子的语调。
- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 初步学会用日语模拟应聘兼职。
- 4 根据课文3提供的图表，分组讨论，简单总结志愿者活动的调查结果，并做口头汇报。

(十一) 第10课 外国語の学習法 12学时

**主要内容:** 1 日本語の学習について考えましょう。

2 外国語が話せない理由を考えましょう。

3 外国語の学習法についてアドバイスをしましょう。

4 日本語の学習法を紹介しましょう。

5 表达方式与句型:

(1) 陈述某种能力或可能性

→Nができる/Nができない。

→V ことができる/V ことはできない。

→V (一段) られる/V られない。

(2) 陈述随着前项的发展，后项出现相应的变化

→V1 ば V1 ほど A くなる。

(3) 表达评价某事物的立场或角度

→Nにとって、S (「可能・不可能・簡単・難しい・やさしい」など、  
評価の言葉が来る)

(4) 表示递进关系的连词

→S1。また、S2。

(5) 表示因果关系的连词

→S1。だから、S2。

(6) 提示在某一方面需要时间、金钱或能力

→Nに必要だ。

→Nに(は)時間(お金)がかかる。

(7) 提示某动作的目的

→V には S (必要、方法、評価など)。

(8) 将动作或行为作为事项来陈述

→Nは V ことです(だ)。

(9) 提示某事项发生变化的原因

→Nによって、S (变化)。

(10) 陈述在不做前项的状况下做某事

→V ないで S。

(11) 表示最低程度

→Nぐらい S。

(12) 陈述两个动作同时进行

→V1 ながら V2。

(13) 表达建议或忠告

→V たほうがいい(です)。(肯定)

→V ないほうがいい(です)。(否定)

**教学要求:**

- 1 熟练朗读课文，较准确地把握句子的语调。
- 2 掌握教学内容中的表达方式与句型。
- 3 初步学会用日语讨论日语学习的有趣之处和难点。
- 4 用日语简单介绍自己的日语学习方法。

## 课程名称：初级日语（2）

### 英文名称：Elementary Japanese（2）

|                             |              |
|-----------------------------|--------------|
| 【课程编号】JAP11002              | 【课程类别】学科基础课  |
| 【学分数】6                      | 【适用专业】日语语言文学 |
| 【学时数】64+64                  | 【开设学期】春季     |
| 【授课教师姓名】冷丽敏、张林              |              |
| 【授课教师联系方式】lenglm@bnu.edu.cn |              |

#### 一、课程简介

通过日语语言知识的学习与语言基础训练使学生初步掌握日语的“听说读写译”，培养学生的日语综合运用能力。并通过日语学习，培养学生的语言思维能力，培养国际视野与跨文化沟通能力。

#### 二、教学目标

本课程以培养学生初步的日语语言综合运用能力为主要目标。

#### 三、教学内容和学时分配

**教学建议：**第二册第1课、第2课、第3课的话题相同，因此，建议对于9篇皆以动物为话题的课文可做适当整合。

（一）第11课 中国語の漢字と日本語の漢字 8学时

**学習目標：**1 中日の漢字の違いについて考えましょう。

2 日本語の漢字の読み方をまとめましょう。

3 日本語の漢字の難しさを考えてみましょう。

4 中国語と日本語の漢字の違いを説明しましょう。

**表达方式与句型：**（1）推测事物的可能性

→A かもしれない。

\* AN かもしれない

V かもしれない

（2）对前文作补充说明

→S1。ただし、S2。

（3）表达动作容易进行或可能发生

→V やすい。

（4）表示假定条件

→V ば/V なければ、S。

（5）陈述要做某种努力或尝试的意志

→V ようとする。

（6）表示尝试做某事

→V てみる。

（7）表示示例

→N1 のような N2 。  
→N のように V/A い/AN だ。

(8) 表示不确定的判断

→V/A い/AN なようだ。

(二) 第 12 课 和語、漢語、外来語のイメージ 12 学时

- 学習目標:** 1 和語、漢語と外来語のイメージについて考えましょう。  
2 日本語の外来語の表記についてまとめましょう。  
3 和語、漢語と外来語に対する日本人の感覚を知りましょう。  
4 中国語の外来語についてポスター発表しましょう。

**表达方式与句型:** (1) 提示资格、立场、名目等

→N として、S。

(2) 说明概念、定义等

→N1 とは、N2 のことです。

\* N1 とは、V ことです。

(3) 否定某种逻辑判断

→S わけではない。

(4) 陈述后项的成立不受前项的影响

→いくら N でも、S。

\* いくら A く ても、S。

いくら AN でも、S。

いくら V ても、S。

(5) 表达说话人的推测

→S だろう。

(6) 表达说话人或第三者的打算或计划

→V つもりだ。

(三) 第 13 课 「三種の神器」 12 学时

- 学習目標:** 1 日本の「三種の神器」を知りましょう。  
2 各国の三種の神器の意味を考えましょう。  
3 大学生の三種の神器の役割を考えましょう。  
4 中国の「三大件」を調べて発表しましょう。

**表达方式与句型:** (1) 给具体的事物命名

→N1 のことを N2 (だ)、という。

(2) 陈述把某一事物看做另一事物

→N1 を N2 とする。

(3) 连接内容上相矛盾的两个事项, 表达意外等心情

→A い/V のに。\* N な/AN な。

(4) 陈述第三人称想拥有某东西

→N をほしがる。

(5) 表示比喻

→N のようだ(である)(です)。

(6) 陈述所听到的信息

→S1 ということで、S2。

(7) 表示行为动作由远及近的过程

→V くる。

(四) 第 14 课 ユニークなコレクター 12 学时

- 学習目標:** 1 コレクターを知りましょう。

- 2 コレクターの活動を知りましょう。
- 3 コレクションを見てみましょう。
- 4 自分たちのコレクションを紹介しましょう。

- 表达方式与句型：**
- (1) 陈述把某事物当作或转化为另一事物  
→V のを N にする。\*N1 を N2 にする。
  - (2) 表达原本该做却根本不做某事  
→V もしない。
  - (3) 陈述他人给自己某物  
→N1 が (わたしに) N2 をくれる。
  - (4) 陈述 (自己) 向他人索要某物 (从某人处得到某物)  
→N1 が N2 に N3 をもらう。  
→N1 が N2 から N3 をもらう。
  - (5) 陈述 (自己) 给予他人某物  
→(わたしが) N1 に N2 をあげる。
  - (6) 陈述听到或了解到的消息  
→S そうです。
  - (7) 陈述行为状态的变化  
→V ようになる。\*N になる/AN になる。
  - (8) 表达事物的累加  
→N1 も V1 し、N2 も V2。
  - (9) 表达自问或迟疑的语气  
→S かな。
  - (10) 陈述事物带有某种特征或倾向  
→N っぽい。
  - (11) 将两个事物作对比性的陈述  
→S1 に対して、S2。

(五) 第 15 课 サークル活動 12 学时

- 学習目標：**
- 1 大学のサークル活動について知りましょう。
  - 2 サークルに参加する意味を考えましょう。
  - 3 模擬国連サークルに参加しましょう。
  - 4 クラスのサークルを作りましょう。

- 表达方式与句型：**
- (1) 被动的表达方式  
→V れる (五段、サ変動詞) / V られる (一段、カ変動詞)。
  - (2) 自问自答的表达方式  
→疑問詞+S1 かというと、S2。
  - (3) 连接相反事项的口语表达方式  
→S1。でも、S2。
  - (4) 表达“无一例外”  
→疑問詞でも。
  - (5) 表达提前为某事进行准备的行为和意图  
→V ておく。
  - (6) 表达说话人对于他人的希望和要求  
→V てほしい。
  - (7) 表达某事发生之后  
→V たあとで、S。
  - (8) 表达期待的心情

→V(可能)ばと思う。(=～ばいいなと思います)。

(六) 第1课 動物との会話 12 学时

- 学習目標:** 1 動物の言葉と気持ちを知りましょう。  
2 動物との触れ合いについて考えましょう。  
3 人間とペットの関係について話しましょう。  
4 調べてきた事例を聞いて、感想を述べましょう。

- 表达方式与句型:** (1) 表示和缓、委婉的判断  
→N/AN な/A/V の/んじゃないか。  
(2) 表示依据已知事实对未知事实做出的逻辑推断  
→N の/AN な/A/V はずです。  
(3) 提示人物、事物、场所等的种类或名称  
→N1 という N1。  
(4) 提示极端事例。  
→N(+助詞) さえ S。  
(5) 表示有此类现象或事件存在。  
→V ことがあります。  
(6) 表示期间  
→N の/AN な/A/V うちに<時間>、S。  
(7) 表示对语言、思维等活动内容的引用  
→N/AN/A/V と V。  
(8) 表示他人的动作或行为是为说话人或说话人一方做的  
→V てくれる～。  
(9) 表示不仅局限于前项所述内容。  
→N に限らず、S。  
(10) 表示程度。  
→これ/それ/あれ/どれだけ(程度)。  
(11) 将前句作为理由, 引出后述事项  
→S。それで、S。  
(12) 限定同一事物(多次反复出现)。  
→V/A/AN なばかりで、S。

**教学要求:**

- 1 通过对于课文1 的阅读理解, 使学生对于较长语篇学会初步的分析处理, 达到深层理解。
- 2 熟练朗读课文1, 课文2。

(七) 第2课 動物への思いやり 12 学时

- 学習目標:** 1 動物を救助する活動を知りましょう。  
2 動物救助に税金を使うことについて考えましょう。  
3 動物への思いやりについて語りましょう。  
4 動物救助活動に関する主張を述べましょう。

- 表达方式与句型:** (1) 表示(过去)差一点发生某种情况  
→もう少しで V ところだった。  
(2) 表示目的  
→V る/V ないように V。  
(3) 表示动作或行为是为对方做的  
→V てあげる  
(4) 将前句作为缘由或前提, 引出后述事项  
→S。そこで、S。

- (5) 表示从起点到终点的范围（多见于书面语）。  
→N から N に至るまで。
- (6) 表示要求或受惠于他人的某行为或动作  
→N に V てもらおう。
- (7) 表示说话人的强烈期待。  
→ぜひ、S。
- (8) 表示时隔很长时间（发生或进行某事）。  
→N ぶりに/の S。
- (9) 提示确认  
→N/A/V/AN でしょう。
- (10) 表示逆接  
→N/A/V/AN ながらも、S。
- (11) 作为前面事项的结果，引出后项（书面语）  
→N の/V た、結果 S。
- (12) 表示转折。  
→N/A/V/AN（である）にもかかわらず、S。
- (13) 表示出乎意料。  
→N（だ）/AN（だ）/A/V なんて、S。

**教学要求：**

- 1 重点是课文 2 的阅读理解，使学生对于较长语篇学会初步的分析处理，达到深层理解。
- 2 熟练朗读课文 2，课文 3。

(八) 第 3 课 動物との共存 12 学时

- 学習目標：**
- 1 絶滅危機動物のことを知りましょう。
  - 2 動物の絶滅と人類の行為との関係を考えましょう。
  - 3 人類がすべき対策を話しましょう。
  - 4 動物との共存をテーマに意見を発表しましょう。

- 表达方式与句型：**
- (1) 表示期限或截止日期  
→N/V までに V。
  - (2) 提示程度低（不过如此）。  
→N にすぎない。
  - (3) 表示情况或者状态的保持和持续  
→N の/AN な/A/V たまま、S。
  - (4) 表示强烈的断定（书面语）。  
→N にほかならない。
  - (5) 提示行为及现象发生的地点、时间、范围等（书面语）  
→N において。
  - (6) 表示代表性的或核心的事物及事例  
→N をはじめとする N。
  - (7) 表示“除了……以外、“与……不同”。  
→N/V のとは別に、S。
  - (8) 表示前后事项连接的（偶然）契机。  
→V たところ、S。
  - (9) 表示动作结果的存续。  
→V である。
  - (10) 表示引用（口语）。  
→S って V/N。

- (11) 表示事情或状态的程度  
→S くらい<程度>。
- (12) 表示动作或现象的持续状态（书面语）。  
→V つつある。
- (13) 表示提议或劝诱。  
→V たらどう。

**教学要求：**

- 1 重点是课文 2 的阅读理解，使学生对于较长语篇学会初步的分析处理，达到深层理解。
- 2 熟练朗读课文 2，课文 3。

（九）第 4 课 あなたは都会派?田舎派? 12 学时

- 学習目標：**
- 1 田舎暮らしの魅力を知りましょう。
  - 2 都会と田舎の特徴を考えましょう。
  - 3 ふるさとの魅力を紹介し合いましょう。
  - 4 今住んでいる町の改善案について討論しましょう。

**表达方式与句型：**

- (1) 提出话题  
→N といえば、 S。
- (2) 承接前面的话题  
→N なら、 S。
- (3) 以反语否定形式向对方确认或委婉表达肯定的判断  
→N とは思いませんか。
- (4) 表示认可和建议  
→V ばいい。
- (5) 表示动作或行为是为对方（身份低于自己或动物）做的  
→V てやる。
- (6) 表示行为相互进行  
→V 合う。
- (7) 表示状况及由此做出的推断。  
→V そうです。
- (8) 表示事实未必如此。  
→～とは限りません。
- (9) 表示自发的主观感觉  
→～気がする。
- (10) 表示不论状况怎样（后项的事态都不受影响）。  
→どんなに A/N/V でも（ても）～S。
- (11) 表示基于外部信息的推断  
→N/V らしい。

**教学要求：**

- 1 重点是课文 1 的阅读理解，使学生对于较长语篇学会初步的分析处理，达到深层理解。
- 2 熟练朗读课文 1，课文 3。

（十）第 5 课 私のエコライフ 12 学时

- 学習目標：**
- 1 環境問題とエコライフについて考えましょう。
  - 2 いろいろなエコライフの可能性を考えましょう。
  - 3 あなたのエコライフをみんなに紹介しましょう。
  - 4 エコライフの重要性を語りましょう。

**表达方式与句型：**

- (1) 表示变化或动作的趋向（向近处或现在）  
→V てくる。

- (2) 表示变化或动作的趋向（向远处或未来）。  
→V ていく。
- (3) 客观叙述外界的认识和说法  
→S とされている。
- (4) 表示使状态或性质发生变化  
→A くする。
- (5) 客观叙述某种想法和观点  
→S と思われる。
- (6) 表示“把……翻过来”的意思  
→N を裏返しにして、S
- (7) 表示代替或替代  
→N (の) かわりに V。
- (8) 表示事态沿着一个方向不断发展(负面意义)  
→V 一方。
- (9) 表示例示  
→こういった N、S。
- (10) 表示外表样态。  
→A そうに見える、S。
- (11) 语气助词，表示确定、征求赞同。  
→S よね。

#### 教学要求:

1 重点是课文 1 的阅读理解，使学生对于较长语篇学会初步的分析处理，达到深层理解。

2 熟练朗读课文 1，课文 3。

(十一) 第 6 课 住みよい社会の構築—真の豊かさを求めて 12 学时

**学習目標:** 1 豊かさとは何かについて考えましょう。

2 物質的な豊かさと精神的な豊かさについて考えてみましょう。

3 真の豊かさについて自分の意見をまとめてみましょう。

4 作文活動を通して理解を深めましょう。

#### 表达方式与句型:

- (1) 表述对比性的逆接  
→V/N ではあるが、S。
- (2) 表示一个事态跟着另一个事态随之变化（口语）  
→V につれて、S。
- (3) 表示动作的成立与完结（负面）  
→V てしまう。
- (4) 名词谓语句（书面语体）  
→N/V は N である。
- (5) 表示一个事态伴随另一个事态随之变化（书面语）  
→N に伴い、S。
- (6) 表示“忙于……”的意思  
→N に追われて、S。
- (7) 表示“未必（不一定）……”（书面语）  
→必ずしも（否定文）S。
- (8) 表示情况与其身份、地位、经历等相符。  
→さすがに N だけあって S。
- (9) 表示行为的结果与自己预期相反。  
→かえって、S。

- (10) 表示首要的前提条件  
→V てはじめて、S。
- (11) 指定范围和前提件  
→V の下で、S。
- (12) 表示由于某种（恩惠性的）原因背景  
→V のおかげで、S。
- (13) 表示等量的反复或等量的分配。  
→N（数量词）ずつ。

**教学要求：**

- 1 重点是课文 1，课文 2 的阅读理解，使学生对于较长语篇学会初步的分析处理，达到深层理解。
- 2 熟练朗读课文 2，课文 3。

**四、教材与学习资源**

**教材：**曹大峰总主编《基础日语综合教程 1，2》，北京：高等教育出版社

**主要参考资料：**网络资源、自选素材等

**五、考核方式**

- 1. 考核的原则是形成性评价（课后作业、课堂口头报告等）与终结性评价（期末考试）相结合，注重形成性评价。
- 2. 期末总成绩：平时成绩占 60%；期末成绩占 40%。

**课程名称：日语语音**

**英文名称：Japanese Pronunciation**

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 【课程编号】JAP11003         | 【课程类别】学科基础课          |
| 【学分数】1                 | 【适用专业】日语语言文学         |
| 【学时数】32                | 【开设学期】秋季             |
| 【已开设次数】10              | 【建议选课人数】20-25（需配备助教） |
| 【先修课要求】无               |                      |
| 【授课教师姓名】刘玲             |                      |
| 【授课教师联系方式】010-58808280 |                      |

**一、课程简介**

讲授基础的语音知识和词调、句调规则，科学地训练发音、语调及基础的朗读技巧。

**二、课程目标**

通过了解日语语音、语调基本知识和科学训练，较为准确地掌握语音、词调、语调规则，初步建立语流意识，熟悉基础朗读技巧。

**三、教学内容和学时分配**

（一）课程概论 2 学时

**主要内容：**介绍课程内容、课程目标、使用教材、教学方式、考核方式

**教学要求：**大致了解以上内容

（二）第一章 日语语音基础知识 2 学时

**主要内容：**发音器官、日语假名（即字母）、母音（即元音）及其发音、子音（即辅音）、五十音图

**教学要求：**初步讲授发音器官以及日语假名、五十音图（字母图），教授母音的发音及其书

写

(三) 第二章 假名的发音与纠音 1: 子音 か行、さ行、た行、は行 2 学时

**主要内容:** か行、さ行、た行、は行

**教学要求:** 讲授各行子音的发音方法, 练习各子音的发音及书写

(四) 第三章 假名的发音与纠音 2: 浊音が行、ざ行、だ行、ば行、ぱ行 2 学时

**主要内容:** が行、ざ行、だ行、ば行、ぱ行

**教学要求:** 讲授各行浊音的发音方法, 练习各浊音的发音及书写

(五) 第四章 假名的发音与纠音 3: 子音な行、ま行、ら行、や行、わ行 2 学时

**主要内容:** な行、ま行、ら行、や行、わ行

**教学要求:** 讲授各行辅音的发音方法, 练习各辅音的发音及书写

(六) 第五章 特殊音节的发音与纠音 1: 拗音 2 学时

**主要内容:** 拗音

**教学要求:** 讲授拗音的发音方法, 练习各拗音的发音及书写

(七) 第六章 特殊音节的发音与纠音 2: 长音 2 学时

**主要内容:** 长音

**教学要求:** 讲授长音的发音方法, 练习各假名的长音及书写朗读

(八) 第七章 特殊音节的发音与纠音 3: 拨音 2 学时

**主要内容:** 拨音

**教学要求:** 讲授拨音的发音方法, 练习各假名的拨音及书写

(九) 第八章 特殊音节的发音与纠音 4: 促音 2 学时

**主要内容:** 促音

**教学要求:** 讲授促音存在的环境和发音方法, 练习促音及书写

(十) 第九章 期中小结 2 学时

**主要内容:** 朗读大 PK (2 人 1 组)、回顾与反思

**教学要求:** 自评与他评, 回顾与反思

(十一) 第十章 词调 1: 日语的词调和名词的词调 2 学时

**主要内容:** 日语的词调、名词的词调。母音无声化

**教学要求:** 讲授日语的词调的特点(高和低)、标注方法、类型、名词的词调, 练习名词的词调。了解母音无声化及其一般规律。

(十二) 第十一章 词调 2: 数词的词调 2 学时

**主要内容:** 数词的词调

**教学要求:** 讲授数词的词调的特点、类型, 练习数词的词调

(十三) 第十二章 词调 3: 动词的词调 2 学时

**主要内容:** 动词的词调

**教学要求:** 讲授动词的词调的规律、类型, 练习动词的词调

(十四) 第十三章 词调 4: 形容词的词调 2 学时

**主要内容:** 形容词的词调

**教学要求:** 讲授形容词的词调的规律、类型, 练习形容词的词调。

(十五) 第十四章 日语的句调与语句重音 2 学时

**主要内容:** 日语的句调与语句重音

**教学要求:** 讲授日语的句调与语句重音的类型, 练习句调与语句重音

(十六) 第十五章 课程总结 2 学时

**主要内容:** 课程总结

**教学要求:** 概括各个章节主要内容和重点、难点, 日语发音的要点

## 四、教材与学习资源

### 1. 教材

① 翟东娜, 林洪《日语发音与纠音》北京: 北京大学出版社, 2000

② 教师自编录音资料

### 2. 主要学习资源

① NHK 广播文化研究所《日语发音声调词典》日本广播出版协会, 1998

② 『国語 1』(音频)

③《日本童话诵读》（音频）

## 五、考核方式

1. 积极参与课堂和课后的各种小组（3-4人）练习、积极交流是这门课的基本要求。故课堂和课后练习均记入平时成绩，占40%；期末口试成绩占60%。
2. 平时成绩计算方法：每人4次左右，负责组织本组课堂或课后练习，整理本组发音等学习问题，提交PPT并在课堂上分享。每次按10%记入平时成绩。

## 课程名称：日语朗读

### 英文名称：Reading aloud in Japanese

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| 【课程编号】JAP11004         | 【课程类别】学科基础课   |
| 【学分数】1 学分              | 【适用专业】日语语言文学  |
| 【学时数】32 学时             | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】2               | 【建议选课人数】15-30 |
| 【先修课要求】综合日语（1）、综合日语（2） |               |
| 【授课教师姓名】外教             |               |
| 【授课教师联系方式】             |               |

### 一、课程简介

学生通过朗读综合日语课程的部分文本以及适合初级阶段的朗读训练素材，增强日语语感，提升语音语调水平，巩固已学内容的记忆，提高日语学习的兴趣。

### 二、课程目标

通过朗读综合日语课程的部分文本，巩固对已学词汇、语法等知识的记忆。通过朗读适合入门阶段的朗读训练素材，提升日语发音、声调、句调、节奏等方面的水平，初步学会如何用日语所表现的素材中的思想与情感。

### 三、教学内容和学时分配

每次课都会用1学时（共15学时）朗读或背诵综合日语课的相关内容，具体内容会随时与综合日语课的任课教师协商确定。以下内容是利用其他素材进行的朗读训练：

（一）日语假名朗读 3 学时

**主要内容：**朗读平、片假名，包括清音、浊音、拗音、拨音、促音、元音弱化。

**教学要求：**准确识别并朗读假名

（二）韵律朗读 3 学时

**主要内容：**日语绕口令、歇后语、数字歌、五十音歌

**教学要求：**经过训练，学生可以快速准确地读出词句，运用音韵、节奏的变化强调或缓和语气。

（三）俗语、史话朗读 3 学时

**主要内容：**源于季节、百姓生活的日本俗语、史话，源于中国的话语

**教学要求：**在学习和朗读中感受日本的季节变化、风土人情以及汉语与日语的渊源

（四）文学作品朗读 3 学时

**主要内容：**俳句、民间传说、童话

**教学要求：**理解作品的含义，通过音韵、节奏的调节，将作品要表现的内容生动的传达出来。

（五）新闻朗读 3 学时

**主要内容：**NHK 在线新闻

**教学要求：**在朗读中了解日本的时事，学习如何用清晰的语言传递信息

（六）期末考试 2 学时

## 四、教材与学习资源

### 必读书目

林洪（主编）：《基础日语综合教程 1》。北京：高等教育出版社，2010。

潘寿君（主编）：《基础日语综合教程 2》。北京：高等教育出版社，2011。

### 参考书目

松冈飞鸟（著）、林涛（译）：《快乐日语 1、2、3》。北京：外语教学与研究出版社，2009。

## 五、考核方式

### 成绩计算

这门课以口头训练为主，课上课下的任务较多。课下的练习、准备，与课堂展现的朗读效果密切相关。

平时成绩占总成绩的 60%，主要考察课堂表现与平时作业的完成情况。

期末考试成绩占总成绩的 40%，考试形式为口试，内容为综合日语课文与补充素材的朗读，从语音语调、流利程度、姿态表情、表达效果 4 个方面进行评价。

### 平时作业

1. 朗读综合日语课篇章及其他补充素材，教师在课上或其他规定时间统一验收。
2. 教学内容（三）俗语、史话部分，除朗读外，还需准备 PPT 在课上演示讲解。

## 课程名称：初级日语听力（1）

### 英文名称：The Preliminary Course of Japanese Listening（1）

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| 【课程编号】JAP11005             | 【课程类别】学科基础课   |
| 【学分数】1                     | 【适用专业】日语语言文学  |
| 【学时数】32                    | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】14                  | 【建议选课人数】20-25 |
| 【先修课要求】本课程为一年级第一学期课，无先修课要求 |               |
| 【授课教师姓名】刘玲                 |               |
| 【授课教师联系方式】                 |               |

### 一、课程简介

假名、词语的听音、辨音，会话、短文的听解。注重指导学生带着任务听，并在听的过程中注意抓住关键词语、快速把握会话和短文的话题大意，培养初步的预测能力和推测能力。同时，指导学生大量听，在此基础上大胆产出，活用听力教材进行简单口语交际。

### 二、课程目标

能够准确听辨假名、词语、把握话题大意，具有初步的预测和推测能力。同时，能够进行简单的口语交际。

### 三、教学内容和学时分配

#### （一）课程概论 2 学时

**主要内容：**介绍课程内容、课程目标、使用教材、教学方式、考核方式

**教学要求：**大致了解以上内容

#### （二）ア、カ、サ、タ各行听辨 2 学时

**主要内容：**各行假名及包含该行假名的词语的听辨（教材②各行材料）

**教学要求：**准确听辨各行假名及包含各行假名的词语，口头重复并书写

#### （三）ナ、ハ、マ、ヤ、ラ、ワ各行听辨 2 学时

**主要内容：**各行假名及包含该行假名的词语的听辨（教材②各行材料）

**教学要求：**准确听辨各行假名及包含各行假名的词语，口头重复并书写

(四) ガ、ザ、ダ 各行听辨 2 学时

**主要内容:** 各行假名及包含该行假名的词语的听辨 (教材②各行材料)

**教学要求:** 准确听辨各行假名及包含各行假名的词语, 口头重复并书写

(五) バ、パ 各行听辨 2 学时

**主要内容:** 各行假名及包含该行假名的词语的听辨 (教材②各行材料)

**教学要求:** 准确听辨各行假名及包含该行假名的词语, 口头重复并书写

(六) 拗音听辨 2 学时

**主要内容:** 拗音及包含拗音的词语的听辨 (教材①第 3 课及教材②相关材料)

**教学要求:** 准确听辨拗音及包含拗音的词语, 口头重复并书写

(七) 长音、拨音听辨 2 学时

**主要内容:** 长音和拨音及包两者的词语的听辨 (教材①第 2 课、第 4 课及教材②相关材料)

**教学要求:** 准确听辨长音和拨音及包两者的词语, 口头重复并书写

(八) 促音听辨 2 学时

**主要内容:** 促音及包含促音的词语的听辨 (教材①第 4 课及教材②相关材料)

**教学要求:** 准确听辨促音及包含促音的词语, 口头重复并书写

(九) 期中小结 2 学时

**主要内容:** 期中测验, 回顾与反思

**教学要求:** 自评与他评, 回顾与反思大 PK

(十) 会话和短文的听解 1 自己紹介 2 学时

**主要内容:** 自我介绍 (教材第 5 课)

**教学要求:** 听懂话题的主要内容 (姓名、年龄、身份、兴趣等), 准确完成教材聞き取り的各项练习, 并能仿照教材主要内容、常用表达进行简单口语交际。

(十一) 会话和短文的听解 2 私の家族 2 学时

**主要内容:** 我的家庭 (教材第 6 课)

**教学要求:** 听懂话题的主要内容 (家庭成员构成、称呼、职业、兴趣等), 准确完成教材聞き取り的各项练习, 并能仿照教材内容、常用表达进行简单口语交际。

(十二) 会话和短文的听解 3 友達 2 学时

**主要内容:** 朋友 (教材第 7 课)

**教学要求:** 听懂话题的主要内容 (人物的外貌特征、性格特点、兴趣等), 准确完成教材聞き取り的各项练习, 并能仿照教材内容、常用表达进行简单口语交际。

(十三) 会话和短文的听解 4 私の一日 2 学时

**主要内容:** 我的一天 (教材第 8 课)

**教学要求:** 听懂话题的主要内容 (一天的生活安排、时间、地点、行动内容等), 准确完成教材聞き取り的各项练习, 并能仿照教材内容、常用表达进行简单口语交际。

(十四) 会话和短文的听解 5 お仕事は 2 学时

**主要内容:** 工作 (教材第 9 课)

**教学要求:** 听懂话题的主要内容 (常见的工作名称、内容、家务工作等), 准确完成教材聞き取り的各项练习, 并能仿照教材内容、常用表达进行简单口语交际。

(十五) 会话和短文的听解 6 おめでとう 2 学时

**主要内容:** 祝贺活动 (教材第 10 课)

**教学要求:** 听懂话题的主要内容 (常见祝贺活动的名称、时间、内容等), 准确完成教材聞き取り的各项练习, 并能仿照教材内容、常用表达进行简单口语交际。

(十六) 课程总结 2 学时

**主要内容:** 课程总结

**教学要求:** 概括各个章节主要内容和重点、难点, 总结本课程的要点。学生自我评价并评价本课程。

## 四、教材与学习资源

### 1. 教材

①《基础日语听力教程 1》北京: 高等教育出版社, 2010

②教师自编听力材料 (音频)

### 2. 主要学习资源

①『エリンが挑戦! 1 日本語できます』(视频)

- ②『借り暮らしのアリエッティ』『天空の城』等宫崎骏动画片（视频）  
 ③《日本童话诵读》（音频）

### 五、考核方式

1. 平时成绩，占 40%；期末成绩占 60%。
2. 平时成绩构成：课堂小测验、课前或课后书面作业、课堂参与情况
3. 期末试题：包括笔试（80%）和口试（20%）两部分

## 课程名称：初级日语听力（2）

### 英文名称：The Preliminary Course of Japanese Listening (2)

|                        |               |
|------------------------|---------------|
| 【课程编号】JAP11006         | 【课程类别】学科基础课   |
| 【学分】2                  | 【适用专业】日语语言文学  |
| 【学时数】64（实践）            | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】14              | 【建议选课人数】15-30 |
| 【先修课要求】日语听力(1) 综合日语（1） |               |
| 【授课教师姓名】蒋义乔            |               |
| 【授课教师联系方式】             |               |

### 一、课程简介

在将日语做为学习目标时,通过听,一方面获取有关信息,同时还要获得语言习得所必需的输入,来学习日语。

### 二、课程目标

通过该课程的学习,让学生体验、认识听解策略,培养学生运用这些策略提高听解能力,同时通过边听边跟说教材中的内容,做到能听会说。并逐步将所学习的内容,运用到现实中类似的场景中。

### 三、教学内容和学时分配

（一）第1课 買い物[1] 4学时

#### 主要内容:

1. 二人一组讨论关于购物的有关话题,例如,是否喜欢购物,在何时何地购物,以何种方式购物等。(前作业)
2. 听课文《買い物[1] 本作业 1—6》的录音各三遍后,完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后,让学生逐句听录音内容,并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

#### 教学要求:

1. 让学生逐渐习惯录音的速度,把握必要的信息,能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点,并能够复述。
3. 能听懂价钱、数量、形状、尺码等。
4. 学习使用敬语。

（二）第2课 買い物「2」 4学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

#### 主要内容:

1. 阅读短文 バーゲンセール,回答相关的问题。(前作业)
2. 听课文《買い物[2] 本作业》1—6的录音各三遍后,完成每段录音后的听解练习(本作业)。

3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂颜色、质量、对比、等信息。
4. 学习使用敬语。

(三) 第3课 我が家 4学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“日本の住宅事情”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《我が家》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂住宅情况、户型、房租、家具等信息。

(四) 第4课 公園 4学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“日本の公園”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《公園》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂有关日本公园的信息。

(五) 第5课 引越し 4学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“引越し”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《引越し》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。
5. 学生结合视频进行有关世界博览会、和平纪念公园、日式庭院、奈良公园的口头发表。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂有关日本找房子、搬家的信息。

(六) 第6课 ホテル 4学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“ホテル”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《ホテル》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。

3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂有关日本宾馆、住宿的信息。

(七) 第7课 デート 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“デート”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《デート》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂并学习运用邀请与拒绝的表达、委婉表达以及确认表达。

(八) 第8课 スポーツ 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“スポーツ”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《“スポーツ”》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂有关体育方面的信息。

(九) 第9课 修学旅行 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“修学旅行”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《修学旅行》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。
5. 学生结合视频资料，进行有关日本棒球、相扑、剑道的口头发表。

**教学要求：**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂有关日本和中国具有代表性的观光地、风味食品、特产纪念品的信息。

(十) 第10课 道案内 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容：**

1. 回答与“道案内”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《道案内》本作业1—6的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

5. 学生结合视频资料，进行有关日本棒球、相扑、剑道的口头发表。

**教学要求:**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂并学习运用有关问路和指路有关的表达。

(十一) 第 11 课 日本の大都市 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

1. 回答与“日本の主要都市”相关的问题。(前作業)
2. 听课文《日本の大都市》本作業 1—6 的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作業)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求:**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂把握日本的区域划分以及大都市的位置和特征有关的信息。

(十二) 第 12 课 交通機関 5 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

1. 回答与“交通機関”相关的问题。(前作業)
2. 听课文《交通機関》本作業 1—6 的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作業)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求:**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂把握日本各种交通工具、乘车路线、交通信息有关的内容。

(十三) 第 13 课 携帯電話 5 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

1. 回答与“携帯電話”相关的问题。(前作業)
2. 听课文《携帯電話》本作業 1—6 的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作業)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求:**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂把握手机外形、功能、使用注意事项有关的信息。

(十四) 第 14 课 インターネット 5 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

1. 回答与“インターネット”相关的问题。(前作業)
2. 听课文《インターネット》本作業 1—6 的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作業)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的问题进行讲解。

**教学要求:**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成

与录音内容相关的练习。

2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能听懂把握有关网络的利用、电子邮件、网页有关的信息。

(十五) 第 15 课 電話 5 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

1. 回答与“電話”相关的问题。(前作业)
2. 听课文《電話》本作业 1—6 的录音各三遍后，完成每段录音后的听解练习(本作业)。
3. 听解练习完成之后，让学生逐句听录音内容，并边听边跟说。
4. 针对学生在跟说中出现的进行讲解。

**教学要求:**

1. 让学生逐渐习惯录音的速度，把握必要的信息，能够综合练习运用听解策略完成与录音内容相关的练习。
2. 学生必须边听录音边写出所听内容的要点，并能够复述。
3. 能掌握并学习运用各种打电话的方法、接电话的方法和打电话时常用的日语表达。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 基础日语 听力教程 2 高等教育出版社，2011 年

**学习资源:**

エリンが挑戦 日本国际交流基金 (视频资料)

NHK 纪录片 世界遺産 (视频资料)

有关日语学习的国内网站以及日文雅虎、日文版人民网等

#### 五、考核方式

平时成绩 (课堂出勤率、作业情况和课堂上的口头发表) 占 60%，期末考试占 40%。

### 课程名称：日语口语 (1)

### 英文名称：Oral Japanese (1)

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| 【课程编号】JAP11007                        | 【课程类别】学科基础课          |
| 【学分数】1                                | 【适用专业】日语语言文学         |
| 【学时数】32 学时 (实践)                       | 【开设学期】春季             |
| 【已开设次数】                               | 【建议选课人数】15-30(需配备助教) |
| 【先修课要求】初级日语 (1)、初级日语 (2)              |                      |
| 【授课教师姓名】张林                            |                      |
| 【授课教师联系方式】Email: lin.zhang@bnu.edu.cn |                      |

#### 一、课程简介

学生在各类预设场景、情节中，运用已有的语言知识和沟通技能，通过陈述、对话等形式，练习并掌握如何用日语表达思想、交流信息。

#### 二、课程目标

能在学习过程中不断尝试用日语交流，并能就某一主题做简短的陈述或交流。语音、语调基本正确，表达比较清楚。能在交谈中初步使用基本的会话策略。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 第一课初次见面 2 学时

**主要内容:** 初次见面时如何进行自我介绍

**教学要求:** 学会日语自我介绍的流程及常用表达方式

(二) 第二课介绍别人 2 学时

**主要内容:** 介绍别人, 听不懂或听不清时进一步提问

**教学要求:** 学会如何介绍别人, 没听懂别人的介绍时如何提问

(三) 第三课讲述自己的经历 2 学时

**主要内容:** 讲述自己的梦想、经历

**教学要求:** 学会介绍事情、事物时的导入-展开-结束等环节

(四) 第四课约请 2 学时

**主要内容:** 约请别人共同做事、接受或谢绝约请

**教学要求:** 学会约请、接受、谢绝的常用日语表达

(五) 第五课用餐 2 学时

**主要内容:** 用餐时如何点餐、介绍菜品、评价口味等

**教学要求:** 学会点餐、介绍菜品、评价口味的常用日语表达

(六) 第六课问路与指路 2 学时

**主要内容:** 问路、指路、乘车、换乘等

**教学要求:** 学会问路、指路, 询问、讲解乘车、换乘时的常用日语表达

(七) 第七课请求帮助 2 学时

**主要内容:** 请求帮助, 接受或拒绝对方的请求

**教学要求:** 学会请求帮助, 接受或拒绝对方的请求时的常用日语表达

(八) 第八课请求许可 2 学时

**主要内容:** 请求许可, 应允或拒绝

**教学要求:** 学会请求许可, 应允或拒绝时的常用日语表达

(九) 第九课帮助他人 2 学时

**主要内容:** 主动提出帮助对方, 提建议等

**教学要求:** 学会提出帮助对方, 提建议等的常用日语表达

(十) 第十课转述公共场所的规定 2 学时

**主要内容:** 部分警示标示的日语表达, 转述公共场所的有关规定

**教学要求:** 学会部分警示标示的日语表达, 及转述许可、禁止、规定时的常用日语表达

(十一) 第十一课接打电话 2 学时

**主要内容:** 打电话、接电话、电话转告

**教学要求:** 学会用日语接打电话的一般流程、电话转告的常用表达

(十二) 第十二课表达不满及道歉 2 学时

**主要内容:** 如何表达不满, 当自己给别人带来困扰时如何道歉

**教学要求:** 学会交涉、表示不满, 道歉, 解释理由, 回应道歉时的常用日语表达

(十三) 第十三课商量制订计划 2 学时

**主要内容:** 用日语商量计划的时间, 询问意见, 做决定等

**教学要求:** 学会如何用日语询问意见, 交换意见, 比较方案, 做决定等。

(十四) 第十四课发表看法 2 学时

**主要内容:** 用日语讨论关心的话题, 发表自己的意见和看法

**教学要求:** 学会如何用日语表示赞成, 提出异议、疑问, 陈述主张等

(十五) 第十五课主持会议 2 学时

**主要内容:** 用日语主持会议、讲座、交流会等

**教学要求:** 学会如何用日语宣布开会、介绍嘉宾、安排听众提问、结束会议等

(十六) 期末考试 2 学时

#### 四、教材与学习资源

##### 必读书目

翟东娜(主编):《基础日语 口语教程 1》。北京: 高等教育出版社, 2010。

#### 五、考核方式

##### 成绩计算

基本要求: 勤于思考、多说多练。

平时成绩占总成绩的 60%，其中课堂发言等占 20%，平时作业占 40%。  
期末考试占总成绩的 40%，考试形式为口试（包括个人发言、分组会话），从内容结构、语言表达、语音语调、姿态表情、流利程度 5 个方面进行评价。

#### 平时作业

作业内容：个人发言或分组会话。

提交方法：

1. 按照教师在规定的时间内、地点进行录音，录音后提交作业内容的电子文稿。
2. 在规定时间内，结合他人的录音及电子文稿，从内容、表达、语音语调三个方面进行相互评价。
3. 教师在 2. 的基础上进行评价、反馈。

## 课程名称：中级日语（1）

## 英文名称：Intermediate Japanese（1）

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| 【课程编号】JAP12001  | 【课程类别】学科基础课     |
| 【学分数】6          | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】96         | 【开设学期】秋季        |
| 【已开设次数】30       | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】初级日语 1 等 |                 |
| 【授课教师姓名】徐畅、程茜   |                 |
| 【授课教师联系方式】      |                 |

### 一、课程简介

本课程是一门培养学生日语综合运用能力的课程，包括听说读写译等五个方面基本技能的训练和日本文化基本常识的习得。教材每课均包括会话文和读解文两部分。会话文基本均要求学生背诵，在注意提高语音语调的准确性的同时，逐步使学生熟悉日语的交际方式，能够在日常的基本场景中运用已有的语言知识和技能，较为得体地简单地表达思想、交流信息。读解文均要求熟读、理解文章意思，部分要求学生背诵，以围绕读解和重点语法现象展开教学，综合培养学生的语言运用能力。

### 二、课程目标

本课程通过精读日语文章和日语听说读写的基本技能训练，使学生掌握日语的基础语言知识和社会文化常识，练好听说读写译等综合技能的基本功，培养基本的跨文化交际能力和创造性学习的意识，以顺利通过全国高等院校日语专业四级考试和日本语能力二级考试，并为进入三四学年的学习做好各方面的准备。

### 三、教学内容和学时分配

#### （一）UNIT 3

第 7 课朝型人間と夜型人間 12 学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

#### 主要内容：

Step1

词汇：

見直す 通う 試す 目覚める 高まる 目指す それだけ しっかり また なかなか

表达方式与句型：

1 V ず、S

2 A さ

3 N によると、S

4 とは限りません

Step2

词汇:

明らか 閃く 優れる 浴びる 挙げる

表达方式与句型:

1 N/V/A とのことだ

2 N に上る

3 N/V は～からだ

4 ～V ておく

**教学要求:**

Step1 了解并初步学会如何用日语简单叙述自己的生活习惯、早睡早起的好处、难点, 以及如何有效利用早起的时间。

Step2 了解并初步学会如何用日语陈述自己对“创造力和晚睡之间关系”的意见, 并简单说明理由。

第8课 スポーツと健康 12 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

Step1

词汇:

アンチエイジング ブーム ランニング イメージ ダイエット スポット

ストレス メーカー マスコミ ニーズ ファッションナブル セミナー メタボ

新陳代謝 内臓 脂肪 発売 略称

表达方式与句型:

1 N1 に対する N2

2 A/N くさい

3 N の/V/A ため

4 N/V といった N

Step2

词汇:

エアロビクス しゅぷアップ インナーマッスル ジム 手軽 自宅 体型維持

表达方式与句型:

1 息が切れる

2 いつの間にか

3 N/V はもちろん

4 ～V てばかり

**教学要求:**

Step1 了解并初步学会如何用日语叙述自己的运动习惯, 并向不能坚持运动的人提出 3 条建议。

Step2 了解并初步学会如何用日语叙述自己对于瘦身和健康的看法, 并介绍一些健康有效的瘦身方法。

第9课 保健と健康 12 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

(建议本课省略, 话题不是十分适合年轻人)

**教学要求:**

Step1 了解并初步学会如何用日语写简单的标语, 介绍如何提高免疫力, 并简单说明。

Step2 了解并初步学会如何用日语就“保健和健康的意识”制作调查问卷, 进行调查并将调查结果制作成 PPT。

(二) UNIT 4

第10课 地球上にある世界遺産 12 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

Step1

词汇:

遂げる 向ける 末 無事 至る 基づく 受け継ぐ 築く

表达方式与句型:

- 1 V/Nながら
- 2 恐れがある
- 3 Nをきっかけに
- 4 Nに基づいて
- 5 Nを通して

Step2

词汇:

及ぶ 圧倒 疑う 蜘蛛 蜥蜴 滑走路

表达方式与句型:

- 1 Sこと
- 2 Nにわたる
- 3 N中
- 4 Vことなく
- 5 Vている

**教学要求:**

Step1 了解并初步掌握世界遗产的基本知识,并能够用日语简单归纳世界遗产的定义、分类、作用及其意义。

Step2 了解世界遗产的奥秘,并初步学会如何用日语介绍世界遗产的特征和奇妙之处。

第11课 負の遺産 無形遺産 危機遺産 12学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

Step1

词汇:

港町 背負う 拠点 中継地 差別 隔離 収容 受賞 本格化 人権抑圧 苦難  
越える 犯す 悲惨 出来事 強制 原爆

表达方式与句型:

- 1 N/Vとともに
- 2 V始める
- 3 Vように
- 4 Nにかかわる
- 5 Nを通して

Step2

词汇:

昆曲 元祖 百劇 脚本 優雅 舞踏的 調和 台詞 能楽 芸能 最古 面 様式  
認める 存続 あと継ぐ 規制 緩和

表达方式与句型:

- 1 調和の取れる
- 2 Nに合わせて
- 3 Nにわたる
- 4 Sものの
- 5 NからNにかけて

**教学要求:**

Step1 了解「負の遺産」对于人类的重要意义,通过具体案例,加深对其具体认识。

Step2 了解非物质文化遗产的相关知识,通过深入调查完善知识的整体性。

第12课 消えていく世界遺産 12学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 此课可免去精讲,建议采用学生自学+教师答疑的方式教学。因为第10课+第11课已经总共有8个STEP关于世界遗产的话题。

**教学要求:**

Step1 了解世界遗产的现状,并初步学会如何用日语归纳归纳图表的内容,解答问题。

Step2 了解并初步学会如何用日语总结出人类活动对世界遗产的影响。并讨论如何减少对世

界遗产的负面影响。

(三) UNIT 5

第13课 日本の食事と文化 12学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**

Step1

词汇:

世界一 寿命 延びる 最も とどめる なるべく 取り入れる 味付け こだわる  
旬 調理 趣向 凝らす 盛り付ける 引き立てる

表达方式与句型:

- 1 N そのもの
- 2 N こそ
- 3 ~かという
- 4 N ごと
- 5 N 一
- 6 N を中心とする

Step2

词汇:

繊細 嗜好 包丁 片刃 両刃 微妙 生じる 合わせる 混ざる 触る 限る  
無作法 元来 込める (込む) 粗末

表达方式与句型:

- 1 V 限り
- 2 V かた

**教学要求:**

Step1 了解日本传统饮食及其文化的基本知识, 尝试用日语表述有代表性的日本料理的材  
料、制作、使用方法及其礼貌礼仪等特征特性。

Step2 进一步了解日本饮食文化及其相关礼仪, 不仅能用行动实践日本饮食礼仪, 同时能用  
所学语言及其表达方式表述日本饮食的餐桌礼仪。

**四、教材与学习资源**

教材: 曹大峰总主编《基础日语综合教程2》高等教育出版社2011年

参考书目:

徐一平等翻译《日语句型辞典》外语教学与研究出版社2002年

**五、考核方式**

**成绩计算**

这门课的内容量大, 课前需要预习和准备的资料多。认真预习、诵读、勤于思考和积  
极发言是这门课的基本要求。

期末考试成绩: 40%

平时成绩: 平时作业 (练习册·小作文)+发表 (课堂·值日)+课堂发言=60%

**课程名称: 中级日语 (2)**

**英文名称: Intermediate Japanese (2)**

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 【课程编号】JAP12002              | 【课程类别】学科基础课           |
| 【学分数】6                      | 【适用专业】日语语言文学          |
| 【学时数】96                     | 【开设学期】春季              |
| 【已开设次数】20                   | 【建议选课人数】20-25 (需配备助教) |
| 【先修课要求】中级日语 (1), 中级日语听力 (1) |                       |

【授课教师姓名】徐畅、程茜

【授课教师联系方式】

## 一、课程简介

本课程以单元编排，每个单元3课。每个单元拥有相对统一且具有发展的话题，每课分为4个步骤（ステップ），步骤1、2以信息和语言的输入为主，步骤3输入与输出兼顾，步骤4以综合语言输出活动为主。以话题为主线，是本课程与传统的以语法系统为主线的教学模式最大的不同。本课程注重学习过程、提倡发现学习、自主学习和合作学习、突出对信息的理解和处理，以学生为主体展开互动式教学，旨在提高学生综合语言运用能力。

## 二、课程目标

具有把握和推测主要信息的能力，善于自主学习和合作学习，能够通过观察实际语境理解语言知识，并运用相对简单的语言表达形式有逻辑地表达相对复杂的思维内容。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）课程概论 2学时

**主要内容：**介绍课程内容、课程目标、使用教材、教学方式、考核方式

**教学要求：**大致了解以上内容

### （二）日本の食事と文化 第二册第13课ステップ1、ステップ2 6学时

**主要内容：**日本の食生活の伝統と文化並びに日本の食文化と作法を知る

**教学要求：**基本了解日本传统饮食及文化的基本知识，表述具有代表性的日本料理的材料、制作、使用方法及餐桌礼仪。

### （三）日本の食事と文化 第二册第13课ステップ3、ステップ4 6学时

**主要内容：**日本人の食生活の変遷及び多種多様な食生活について調べ、考える

**教学要求：**关注现代日本的饮食生活的特征以及与传统饮食生活的异同，并思考其原因。充分认识日本饮食生活的多样性特征，并针对相关问题使用日语表述自己的意见、参与讨论。

### （四）中国の食事と文化 第二册第14课ステップ1、ステップ2 6学时

**主要内容：**中国料理と中国人の飲食観及び中国人の日常的な食生活を知る。

**教学要求：**了解中国菜的基本知识及中国人的饮食观，思考中日之间的异同并表述。能够比较有条理地介绍中国人的日常饮食生活、特征等。

### （五）中国の食事と文化 第二册第14课ステップ3、ステップ4 6学时

**主要内容：**中国の食文化の特徴と食習慣及び中国における食文化の地域差について考え、検討する

**教学要求：**关注中国饮食文化的特征、中国人的饮食习惯及其原因。认识中国饮食文化的多样性、地域差异等，并使用日语表述自己的意见、参与讨论。

### （六）文化の広がりとは相違 第二册第15课ステップ1、ステップ2 6学时

**主要内容：**食文化について広く知り、食と健康の関係を知る

**教学要求：**开阔视野关注饮食文化的传播、全球饮食趋同化现象。关注饮食与健康的关系。

### （七）文化の広がりとは相違 第二册第15课ステップ3、ステップ4 6学时

**主要内容：**食生活に見られる文化の違い、食文化をめぐる様々な話題について検討する

**教学要求：**通过日常饮食生活中的细微差别、独特的饮食文化现象等，思考中日饮食文化的差异

### （八）いろいろな人物描写 第三册第1课ステップ1、ステップ2 6学时

**主要内容：**人物の外見からの描写から人物像、また、人物の言動と心理の描写

**教学要求：**了解文章中关于人物外表的描写。思考文章中关于人物言行和心理活动方面的描写。

### （九）いろいろな人物描写 第三册第1课ステップ3、ステップ4 5学时

**主要内容：**人物の心理についてどのように描かれているかについて考える。外見・表情。言動・心理をめぐる「友人」というテーマで作文を書く。

**教学要求：**能够就人物外貌、表情、言行、心理等方面进行描写

### （十）名作の中の人物 第三册第2课ステップ1、ステップ2 6学时

**主要内容：**最近の文学作品での人物描写、近代文学の名作での人物描写について理解し、味わう

**教学要求：**阅读并欣赏当代和近代日本文学名著中的人物描写

- (十一) 名作中の人物 第三册第2课ステップ3、ステップ4 5学时  
**主要内容:** 近代文学の名作におけるいろいろな人物描写を理解する  
**教学要求:** 深入阅读并欣赏近代日本文学名著中的人物描写
- (十二) 外見と中身 第三册第3课ステップ1、ステップ2 5学时  
**主要内容:** 外見と中身について考える  
**教学要求:** 了解人的外表和内心, 并思考外表与内心之间的关系
- (十三) 外見と中身 第三册第3课ステップ3、ステップ4 5学时  
**主要内容:** 外見と中身のギャップについて理解する  
**教学要求:** 了解外表与内心的反差问题
- (十四) エンルムの春風 第三册第4课ステップ1、ステップ2 5学时  
**主要内容:** 「襟裳岬」を知り、「襟裳岬」の魅力について考える  
**教学要求:** 通过文章的具体描写, 了解襟裳岬及其魅力
- (十五) エンルムの春風 第三册第4课ステップ3、ステップ4 5学时  
**主要内容:** 演歌の歌詞をもとに「襟裳岬」の風景を理解し、風景にちなんだ歌について作文を書く  
**教学要求:** 理解歌词中的风景描写
- (十六) 课程总结 2学时  
**主要内容:** 课程总结  
**教学要求:** 概括各个单元主要内容和重点、难点, 总结本课程的要点, 进一步确认本课程的目标。学生自我评价并评价本课程。

#### 四、教材与学习资源

##### 1. 教材

- ①《基础日语综合教程2》北京: 高等教育出版社, 2011
- ②《基础日语综合教程3》北京: 高等教育出版社, 2011

##### 2. 主要学习资源

- ①日本初中和高中的『国語』教材
- ②文库本(岩波书店、新潮书店)日本名著阅读
- ③Yahoo Japan 网站

#### 五、考核方式

1. 平时成绩占40%; 期末成绩占60%。
2. 平时成绩构成: 课堂发表、课前或课后作业、课堂参与情况

## 课程名称: 中级日语听力(1)

### 英文名称: The Intermediate Course of Japanese Listening (1)

|  |                |
|--|----------------|
| 【课程编号】JAP12003                           | 【课程类别】学科基础课    |
| 【学分数】2                                   | 【适用专业】日语语言文学   |
| 【学时数】32                                  | 【开设学期】秋        |
| 【已开设次数】14                                | 【建议选课人数】15-25人 |
| 【先修课要求】初级日语听力(1)(2)                      |                |
| 【授课教师姓名】蒋义乔                              |                |
| 【授课教师联系方式】Email: yiqiaojiang@bnu.edu.com |                |

#### 一、课程简介

本课程促进学习者在具备初级日语听解能力的基础之上, 通过课内外大量视听, 掌握与日常生活、科普科技、政治经济、文化艺术等多种主题相关的日语语言知识。听解策略上讲

究有目的地听、忽略与目的无关的内容。材料形式具体包括一般性日常对话、讲解、广告、广播、访谈、影视对白以及语速中等的新闻等多种类别。

## 二、课程目标

培养学生综合运用听解策略的能力，熟悉自然的语速、语流并掌握相关的日本语言文化知识。通过一学期训练，达到日语国际能力测试3级水平。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）序章 2 学时

**主要内容：**（1）本课程内容要求；（2）教学模式及教材介绍；（3）问卷调查、摸底测试  
**教学要求：**了解本课程的学习目标、教材特点和课上课下要求

### （二）第一课季节 2 学时

**主要内容：**（1）日本的四季·气候；（2）火花大会  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （三）第二课天气预报 2 学时

**主要内容：**（1）天气预报；（2）樱花前线 and 赏花  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （四）第三课自然灾害 2 学时

**主要内容：**（1）台风；（2）地震  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （五）第四课生病 2 学时

**主要内容：**（1）感冒、病毒感染、药；（2）精神压力  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （六）第五课健康 2 学时

**主要内容：**（1）生病与治疗；（2）住院生活的规则和探视礼仪  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （七）第六课减肥 2 学时

**主要内容：**1) 减肥；（2）理想的减肥方法  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （八）第七课结婚 2 学时

**主要内容：**1. 日本的结婚习惯·礼仪 2. 家庭内的角色分担  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （九）第八课人生 2 学时

**主要内容：**1. 学习与打工的兼顾、人生的目的 2. 读书的意义、自杀  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （十）第九课交际 2 学时

**主要内容：**（1）考前学习、七夕；（2）友情、交友  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （十一）第十课人与自然 2 学时

**主要内容：**（1）环境问题和地球温暖化；（2）灭绝动物  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （十二）第十一课生物技术 2 学时

**主要内容：**（1）DNA 鉴定、克隆；（2）卵移植、转基因食品  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （十三）第十二课机器人 2 学时

**主要内容：**（1）机器人的种类·机能；（2）机器人与生活的关系  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （十四）第十三课全球化 2 学时

**主要内容：**（1）全球化社会和日常生活的关系；（2）全球化和国际化的关系  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

### （十五）第十四课经济一体化 2 学时

**主要内容：**（1）世界经济的一体化；（2）经济的专业术语·经济新闻  
**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

## 四、教材与学习资源

教材：《基础日语听力教程 3》高等教育出版社 2013

**参考书目：**

日本語教育研究所編著『聴解が弱いあなたへ』凡人社 2002

梶本総子・宮谷敦美著『日本語生中継 中～上級編』, 日本くろしお出版 2004

**五、考核方式**

平时成绩（60%）与期末考试（40%）相结合。

（1）平时成绩包括课堂发言、平时作业、阶段性测验、出勤情况等环节。

（2）期末考试为闭卷考试。

**课程名称：中级日语听力（2）**

**英文名称：The Intermediate Course of Japanese Listening（2）**

|  |                 |
|--|-----------------|
| 【课程编号】JAP12004                           | 【课程类别】学科基础课     |
| 【学分数】2                                   | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】32                                  | 【开设学期】春季        |
| 【已开设次数】14                                | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】中级日语听力（1）                         |                 |
| 【授课教师姓名】蒋义乔                              |                 |
| 【授课教师联系方式】Email: yiqiaojiang@bnu.edu.com |                 |

**一、课程简介**

本课程促进学习者在具备初级日语听解能力的基础之上，通过课内外大量视听，掌握与日常生活、科普科技、政治经济、文化艺术等多种主题相关的日语语言知识。听解策略上讲究有目的地听、忽略与目的无关的内容。材料形式具体包括一般性日常对话、讲解、广告、广播、访谈、影视对白以及语速中等的新闻等多种类别。

**二、课程目标**

培养学生综合运用听解策略的能力，熟悉自然的语速、语流并掌握相关的日本语言文化知识。通过一学期训练，达到日语国际能力测试 2 级水平。

**三、教学内容和学时分配**

（一）第十五课社会体制 2 学时

**主要内容：**（1）日本的政治结构；（2）日本的选举、投票、政党

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（二）第十六课交通 2 学时

**主要内容：**（1）电车内广播·站内广播；（2）交通工具、车票

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（三）第十七课地理·观光 2 学时

**主要内容：**（1）地理知识；（2）观光指引、风俗习惯

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（四）第十八课安全 2 学时

**主要内容：**（1）海外安全旅行信息；（2）交通安全；（3）防灾训练

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（五）第十九课消费 2 学时

**主要内容：**（1）店内广播、购物；（2）CM

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（六）第二十课医疗 2 学时

**主要内容：**（1）护士不足、外籍护士的引进；（2）病历

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（七）第二十一课求职·工作 2 学时

**主要内容：**（1）公司面试、职场礼仪；（2）日本的求职活动

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（八）第二十二课社交 2 学时

**主要内容：**（1）民俗；（2）忘年会致辞

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（九）第二十三课异文化 2 学时

**主要内容：**（1）异文化交流；（2）中日吸烟文化差异；（3）大学生文化交流会致辞

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十）第二十四课语言 2 学时

**主要内容：**（1）日语的特征、敬语知识；（2）语言和文化的关系、中日文表达差异

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十一）第二十五课教育 2 学时

**主要内容：**（1）美国的教育制度；（2）拒绝上学

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十二）第二十六课运动 2 学时

**主要内容：**（1）棒球术语、选手；（2）相扑文化、体育日

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十三）第二十七课艺术·娱乐 2 学时

**主要内容：**（1）歌曲伎、庭园艺术；（2）日本动漫在中国

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十四）第二十八课科学技术 2 学时

**主要内容：**（1）信息化社会的特征、科技与生活的关系；（2）科技新闻

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十五）第二十九课历史 2 学时

**主要内容：**（1）绳文时代和弥生时代、历史剧；（2）中日文化中的杨贵妃形象

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

（十六）第三十课政治·外交 2 学时

**主要内容：**（1）核问题、正式访问；（2）记者见面会

**教学要求：**完成上述听力练习任务，掌握与本课主题相关的词汇和语法。

#### 四、教材与学习资源

**教材：**《基础日语听力教程 4》高等教育出版社 2013

**参考书目：**

日本語教育研究所編著『聴解が弱いあなたへ』凡人社 2002

梶本総子・宮谷敦美著『日本語生中継 中～上級編』，日本くろしお出版 2004

#### 五、考核方式

平时成绩（60%）与期末考试（40%）相结合。

（1）平时成绩包括课堂发言、平时作业、阶段性测验、出勤情况等环节。

（2）期末考试为闭卷考试。

## 课程名称：日语口语（2）

## 英文名称：Oral Japanese (2)

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| 【课程编号】JAP12005 | 【课程类别】学科基础课          |
| 【学分数】1         | 【适用专业】日语语言文学         |
| 【学时数】32（实践）    | 【开设学期】秋季             |
| 【已开设次数】14      | 【建议选课人数】15-30（需配备助教） |
| 【先修课要求】        |                      |
| 【授课教师姓名】外教     |                      |
| 【授课教师联系方式】     |                      |

### 一、课程简介

口语课是一门实践型课程。通过各类预设情境，组织学生运用已有的语言知识和沟通技能，以陈述、对话等形式交流信息、表达观点、陈述因果关系等；通过新课的学习，使学生不断丰富语言表达能力，并在思维、表达、倾听、理解和应对等5个相互关联的方面均有所提高。

### 二、课程目标

能在学习过程中，通过配音、演剧、采访、口头研究汇报、讲解和解释、面试、辩论等活动，了解相关情境下的日语表达形式、习惯及交流策略，并运用这些知识和策略，在相应的情境下完成交际任务，语音、语调基本正确，思路比较清晰，表达比较准确，能在交际过程中比较合理地使用会话策略，使得谈话比较得体。

### 三、教学内容和学时分配

每周一次课，每次课2节。

口语课的课堂教学，主要精力应该放在当堂的口头表达和口头交流上；同时，课堂上要留出一定的时间，组织同学对上一次口头练习的录音加以反思和评价。

（一）第一课 体验播音员的播音方式 2学时

**主要内容：**新闻报道等的陈述方式

**教学要求：**做新闻报道播音、天气预报播音、文化设施或文化遗产旁白等“照本宣科”的活动。

（二）第二课 影视配音 2学时

**主要内容：**配音的基本要点

**教学要求：**对角色语言特点、声音等加以分析，并以角色的需求尝试配音。

（三）第三课 短剧表演 2学时

**主要内容：**通过短剧的学习和表演，掌握不同的词语或表达方式。

**教学要求：**对角色语言特点、声音等加以分析，并以角色的需求尝试表演。

（四）第四课 采访 2学时

**主要内容：**采访及被采访时的主要表达方式

**教学要求：**对采访的主要流程及相关表达方式加以梳理

（五）第五课 调研采访 2学时

**主要内容：**调查采访及被采访时的主要表达方式

**教学要求：**对调查采访的主要流程及相关表达方式加以梳理

（六）第六课 人物采访 2学时

**主要内容：**人物采访及被采访时的主要表达方式

**教学要求：**对人物采访的主要流程及相关表达方式加以梳理

（七）第七课 说明调查数据及数据所反映的事项 2学时

**主要内容：**说明调查数据及数据所反映事项时的主要表达方式

**教学要求：**对说明调查数据及数据所反映事项的主要流程及相关表达方式加以梳理。

(八) 第八课 通过 PPT 报告调查结果 2 学时

**主要内容：**通过 PPT 报告调查结果时的主要表达方式

**教学要求：**对通过 PPT 报告调查结果时的主要流程及相关表达方式加以梳理

(九) 第九课 提问与答疑 2 学时

**主要内容：**口头汇报后提问和答疑时的主要表达方式

**教学要求：**对口头汇报后提问和答疑时的主要流程及相关表达方式加以梳理

(十) - (十五) 机动

可用于由于内容较多，一次未能完成或比较难的内容；也可以适当选取其他内容练习口语，比如利用“信息差”交换信息的练习；还可以用于单元的小结和梳理；

(十六) 期末考试 2 学时

**主要内容：**个人陈述和对话、小组讨论

**教学要求：**学过内容与即兴发挥相结合

#### 四、教材与学习资源

##### 必读书目

翟东娜（主编）：《基础日语 口语教程 2》《基础日语 口语教程 3》。北京：高等教育出版社，2010。

福沢健、岩沢正子，プラクティカル日本語 口頭表現編 ——自己表現の型——。東京：おうふう，2004

其他自选。

#### 五、考核方式

##### 成绩计算

**基本要求：**勤于思考、多说多练。

平时成绩占总成绩的 60%，其中课堂发言等占 30%，平时作业占 30%。

期末考试占总成绩的 40%，考试形式为口试（包括个人发言、分组会话），从内容、语言、策略、合作、交流 5 个方面加以评价。

##### 平时作业

作业内容：个人发言或分组会话。

提交方法：

1. 按照教师在规定的时间、地点录音，录音后提交录音内容的电子文稿。
2. 在规定时间内，结合他人的录音及电子文稿，从内容、语言、策略三个方面互评。
3. 教师在 2. 的基础上予以反馈。

### 课程名称：日语口语（3）

### 英文名称：Oral Japanese (3)

|                 |                       |
|-----------------|-----------------------|
| 【课程编号】 JAP12006 | 【课程类别】 学科基础课          |
| 【学分数】 1         | 【适用专业】 日语语言文学         |
| 【学时数】 32（实践）    | 【开设学期】 春季             |
| 【已开设次数】 14      | 【建议选课人数】 15-30（需配备助教） |
| 【先修课要求】         |                       |
| 【授课教师姓名】 外教     |                       |
| 【授课教师联系方式】      |                       |

## 一、课程简介

口语课是一门实践型课程。通过各类预设情境，组织学生运用已有的语言知识和沟通技能，以陈述、对话等形式交流信息、表达观点、陈述因果关系等；通过新课的学习，使学生不断丰富语言表达能力，并在思维、表达、倾听、理解和应对等 5 个相互关联的方面均有所提高。

## 二、课程目标

能在学习过程中，通过配音、演剧、采访、口头研究汇报、讲解和解释、面试、辩论等活动，了解相关情境下的日语表达形式、习惯及交流策略，并运用这些知识和策略，在相应的情境下完成交际任务，语音、语调基本正确，思路比较清晰，表达比较准确，能在交际过程中比较合理地使用会话策略，使得谈话比较得体。

## 三、教学内容和学时分配

每周一次课，每次课 2 节。

口语课的课堂教学，主要精力应该放在当堂的口头表达和口头交流上；同时，课堂上要留出一定的时间，组织同学对上一次口头练习的录音加以反思和评价。

（一）第一课 体验播音员的播音方式 2 学时

**主要内容：**新闻报道等的陈述方式

**教学要求：**做新闻报道播音、天气预报播音、文化设施或文化遗产旁白等“照本宣科”的活动。

（二）第二课 影视配音 2 学时

**主要内容：**配音的基本要点

**教学要求：**对角色语言特点、声音等加以分析，并以角色的需求尝试配音。

（三）第三课 短剧表演 2 学时

**主要内容：**通过短剧的学习和表演，掌握不同的词语或表达方式。

**教学要求：**对角色语言特点、声音等加以分析，并以角色的需求尝试表演。

（四）第四课 采访 2 学时

**主要内容：**采访及被采访时的主要表达方式

**教学要求：**对采访的主要流程及相关表达方式加以梳理

（五）第五课 调研采访 2 学时

**主要内容：**调查采访及被采访时的主要表达方式

**教学要求：**对调查采访的主要流程及相关表达方式加以梳理

（六）第六课 人物采访 2 学时

**主要内容：**人物采访及被采访时的主要表达方式

**教学要求：**对人物采访的主要流程及相关表达方式加以梳理

（七）第七课 说明调查数据及数据所反映的事项 2 学时

**主要内容：**说明调查数据及数据所反映事项时的主要表达方式

**教学要求：**对说明调查数据及数据所反映事项的主要流程及相关表达方式加以梳理。

（八）第八课 通过 PPT 报告调查结果 2 学时

**主要内容：**通过 PPT 报告调查结果时的主要表达方式

**教学要求：**对通过 PPT 报告调查结果时的主要流程及相关表达方式加以梳理

（九）第九课 提问与答疑 2 学时

**主要内容：**口头汇报后提问和答疑时的主要表达方式

**教学要求：**对口头汇报后提问和答疑时的主要流程及相关表达方式加以梳理

（十）-（十五）机动

可用于由于内容较多，一次未能完成或比较难的内容；也可以适当选取其他内容练习口语，比如利用“信息差”交换信息的练习；还可以用于单元的小结和梳理；

（十六）期末考试 2 学时

**主要内容：**个人陈述和对话、小组讨论

**教学要求：**学过内容与即兴发挥相结合

## 四、教材与学习资源

### 必读书目

翟东娜（主编）：《基础日语 口语教程 2》《基础日语 口语教程 3》。北京：高等教育出版社，2010。

福沢健、岩沢正子，プラクティカル日本語 口頭表現編 ---自己表現の型---。東京：おうふう，2004

其他自选。

## 五、考核方式

### 成绩计算

基本要求：勤于思考、多说多练。

1. 平时成绩占总成绩的 60%，其中课堂发言等占 30%，平时作业占 30%。

2. 期末考试占总成绩的 40%，考试形式为口试（包括个人发言、分组会话），从内容、语言、策略、合作、交流 5 个方面加以评价。

### 平时作业

作业内容：个人发言或分组会话。

提交方法：

1. 按照教师在规定的地点录音，录音后提交录音内容的电子文稿。

2. 在规定时间内，结合他人的录音及电子文稿，从内容、语言、策略三个方面互评。

3. 教师在 2. 的基础上予以反馈。

## 课程名称：日语写作（1）

### 英文名称：Japanese Composition（1）

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】JAP12007                        | 【课程类别】学科基础课     |
| 【学分数】2                                | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】32                               | 【开设学期】秋         |
| 【已开设次数】30                             | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】初级日语（1）（2）                     |                 |
| 【授课教师姓名】蒋义乔 外教                        |                 |
| 【授课教师联系方式】Email: yiqiaojiang@sina.com |                 |

### 一、课程简介

写作是外语运用的重要环节，也是检验外语水平的重要手段。写作能力是书面表述能力，与阅读积累、思维能力和语言水平密切相关。外语写作需要在不成熟的外语能力和较为成熟的思维能力之间取得平衡。该课程促进学习者课内外大量阅读，提高人文素养和逻辑思维能力。在此基础上，帮助学习者发挥现有的外语水平，写出条理清晰且外语错误较少的文章。文章类型主要包括记叙、议论、说明、描写等，体裁主要包括日记、感想、书信、便笺、通知、报道、讲演、报告、随笔等。

### 二、课程目标

通过设定适合学习者日语水平的多样化写作任务，促进学习者运用日语清晰地传递信息、描述事物、表达观点、意向等。同时，掌握日语书面表达的特点及格式规范，逐步提高日语书面表达能力。

### 三、教学内容和学时分配

（一）导论 2 学时

**主要内容：**（1）本课程内容要求；（2）日语文章的基本结构和特点；（3）日语的活用形。

**教学要求：**初步了解各类日语文章的写作规范和格式规范，包括标点符号、改行格式等。

（二）第一单元 介绍文 4 学时

**主要内容：**（1）留学申请书的自我介绍；（2）勤工俭学申请的自我介绍。

参考教材：《基础日语 写作教程 1》第一单元 介绍文

**教学要求:** 根据自己的实际情况选择上述写作内容之一, 在了解对方要求的基础上, 结合自己的特点、愿望撰写申请书。

(三) 第二单元 说明文 8 学时

**主要内容:** (1) 介绍自己的小学或中学; (2) 介绍自己的家乡; (3) 介绍自己去过的名胜; (4) 介绍自己喜欢的美味(制作步骤或美味地图)

参考教材:《基础日语 写作教程 1》第二单元 说明文

**教学要求:** 根据自己的实际情况选择上述写作内容之一, 撰写 500 字左右的说明文。经过小组讨论以及教师修改后制作 ppt, 结合图片或视频进行课堂演示。

(四) 第三单元 感想文 6 学时

**主要内容:** (1) 参加勤工俭学或志愿者活动的感想; (2) 阅读书籍或观看影视戏剧的感想; (3) 针对某一事情的感受。

参考教材:《基础日语 写作教程 1》第三单元 感想文

**教学要求:** 根据自己的实际情况选择上述写作内容之一, 撰写 500 字左右的感想文。

(五) 第四单元 报告书 8 学时

**主要内容:** (1) 参加校内外活动报告; (2) 校外参观报告; (3) 调查报告。

参考教材:《基础日语 写作教程 1》第四单元 报告书

**教学要求:** 根据自己的实际情况选择上述写作内容之一, 撰写 300—800 字的报告书。经过小组讨论以及教师修改后制作 ppt, 结合图片或视频进行课堂演示。

(六) 第五单元 信函邮件 4 学时

**主要内容:** (1) 邀请函; (2) 请求对方做某事的邮件信函; (3) 表示感谢或歉意的信函; (4) 贺年信函。 (5) 留学咨询函等。

参考教材:《基础日语 写作教程 1》第五单元 电子邮件

**教学要求:** 根据自己的实际情况选择上述写作内容之中的 3 项, 撰写信函。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 曹大峰、李运博等《基础日语 写作教程 1、2》高等教育出版社 2011

**参考书目:**《基础日语 综合教程 2、3》高等教育出版社;

佐藤政光等《日语作文方法》第 7 版, 东京: 第三书房, 1995 年;

日语教育教材研究会《日语作文 2》, 专门教育出版社, 2000 年

門脇かおる『みんなの日本語初級・やさしい作文』スリーエーネットワーク 1999 年

#### 五、考核方式

平时作文(70%)与期末考试(30%)相结合。

(1) 平时作文见各个单元的教学环节;

(2) 期末考试构成: 平时作文作业中普遍存在的误用表达方式重测+命题作文。

## 课程名称: 日语写作(2)

### 英文名称: Japanese Composition (2)

|                                       |                 |
|---------------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】JAP12008                        | 【课程类别】学科基础课     |
| 【学分数】2                                | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】32                               | 【开设学期】春         |
| 【已开设次数】30                             | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】初级日语(1)(2), 中级日语(1)            |                 |
| 【授课教师姓名】蒋义乔 外教                        |                 |
| 【授课教师联系方式】Email: yiqiaojiang@sina.com |                 |

## 一、课程简介

写作是外语运用的重要环节,也是检验外语水平的重要手段。写作能力是书面表述能力,与阅读积累、思维能力和语言水平密切相关。外语写作需要在不成熟的外语能力和较为成熟的思维能力之间取得平衡。该课程促进学习者课内外大量阅读,提高人文素养和逻辑思维能力。在此基础上,帮助学习者发挥现有的外语水平,写出条理清晰且外语错误较少的文章。文章类型主要包括记叙、议论、说明、描写等,体裁主要包括日记、感想、书信、便笺、通知、报道、讲演、报告、随笔等。

## 二、课程目标

通过设定适合学习者日语水平的多样化写作任务,促进学习者运用日语清晰地传递信息、描述事物、表达观点、意向等。同时,掌握日语书面表达的特点及格式规范,逐步提高日语书面表达能力。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 第六单元 议论文 8 学时

**主要内容:** 围绕校内外热点问题表明自己的见解,例如如何选择就业、如何看待老龄化社会以及经济全球化出现的问题等

参考教材:《基础日语 写作教程2》第二单元 议论文

**教学要求:** 选择自己关心的热点问题,撰写600—800字的议论文。观点主张必须有具体事例作为依据。

### (二) 第七单元 留言、赠言 4 学时

**主要内容:** (1) 礼物附言;(2) 还书附言;(3) 代接电话等留言;(4) 离别赠言。

**教学要求:** 根据自己的实际情况选择上述写作内容之中的3项,撰写留言或赠言等。

### (三) 第八单元 通知、海报 6 学时

**主要内容:** (1) 各种通知;(2) 校内外文化、学术活动策划书及海报;(3) 各类配图广告。

**教学要求:** (1) 根据校内外实际需求撰写各种通知;(2) 根据个人关注点组成小组选择活动项目进行策划和写作;(3) 根据个人兴趣创作广告。

### (四) 第九单元 报道、访谈 6 学时

**主要内容:** (1) 书面报道上个单元的活动实施情况;(2) 调查并报道校内外热点新闻。(3) 采访教师、学长等并撰写访谈报告。

**教学要求:** (1) 各小组撰写活动实施报告;(2) 根据个人关注点组成小组选择热点问题开展调查和写作;(3) 根据个人关注点组成小组选择访谈对象,进行采访和写作。

### (五) 第十单元 随笔 8 学时

**主要内容:** 根据体验、感受撰写各种题材的随笔

参考教材:《基础日语 写作教程2》第一单元 随笔

**教学要求:** 根据个人的真实体验和感受撰写随笔

## 四、教材与学习资源

**教材:** 曹大峰、李运博等《基础日语 写作教程1、2》高等教育出版社2011

**参考书目:** 《基础日语 综合教程2、3》高等教育出版社;

佐藤政光等《日语作文方法》第7版,东京:第三书房,1995年;

日语教育教材研究会《日语作文2》,专门教育出版社,2000年

門脇かおる『みんなの日本語初級・やさしい作文』スリーエーネットワーク1999年

## 五、考核方式

平时作文(70%)与期末考试(30%)相结合。

(1) 平时作文见各个单元的教学环节;

(2) 期末考试构成:平时作文作业中普遍存在的误用表达方式重测+命题作文。

## 课程名称：日语笔译（1）

### 英文名称：Japanese Translation（1）

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】JAP13001  | 【课程类别】学科基础课   |
| 【学分数】2  | 【适用专业】日语语言文学  |
| 【学时数】32   | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】18   | 【建议选课人数】15-30 |
| 【先修课要求】初级中级日语（1）（2）、初级中级日语听力（1）（2）、日语口语（1）（2）、日语写作（1） |               |
| 【授课教师姓名】徐畅  |               |
| 【授课教师联系方式】  |               |

#### 一、课程简介

日语笔译是一门日语实践课程。通过中、日两种语言的对比及每周持续的翻译练习，让学生在实践中了解并初步掌握翻译的思路、翻译的角度、翻译的方法；另一方面，从语言转换的角度，进一步感受日语语感、打牢日语的基础，同时通过翻译，进一步把握汉语的意义和特点；结合适当的翻译理论和对比语言学的介绍，从宏观和微观两个层面感受语言和语言的处理。

#### 二、课程目标

日语笔译的课程目标是培养学生中、日两种语言的互译能力。其中包括如何处理“意思明白却翻译不出来”的问题，如何处理“意思不明白”的词句，如何处理“词句明白但不知所指”的词句或段落等问题。在一年的翻译训练过程中，通过个人实践、小组讨论、全班商定等方式，初步掌握查找、对比、梳理、推敲的翻译步骤，逐步形成良好的翻译习惯。

#### 三、教学内容和学时分配

##### 主要内容：

通过汉、日两种语言的对比及汉、日语篇互译实践，比较系统地学习和体验翻译方法。介绍一些翻译理论，使学生对翻译的性质、原则、标准、基本步骤和方法有进一步得认识，提高对汉日两种语言的理解和处理能力。

##### 教学要求：

能借助词典翻译一般日文报刊上题材熟悉的文章，能摘译一般日文科普文章。能比较通顺地翻译一些简短语篇单位的汉语文章，译文基本通顺、达意，无重大语言错误。能在翻译时开始尝试使用一定的翻译技巧。

##### 具体课程安排

##### 第一学期

##### （一）课程介绍 2 学时

##### 主要内容：

通过几则实例，让学生体会翻译中需要关注的问题。

介绍翻译课的课堂流程和要求：

- 1) 视译（当堂练习，并录音，完成后听一两个录音，讨论并点评。视译以要求快速反应为主）
- 2) 笔译（以课后完成为主，于下次课之前电子邮件提交教师。笔译以要求准确为主。）
  - （1）日译中（各种题材、体裁，通过课堂讨论解决难点，不提供参考答案）

(2) 中译日 (难度低于“日译中”, 通过课堂讨论解决日语处理及中文理解等问题, 提供参考答案)

3) 课堂分组讨论 (分组讨论所遇到的问题, 找出解决方案, 小组内不能达成共识的提交全班讨论, 全班讨论后仍未解决的问题, 作为作业, 师生共同继续查询合理答案)

4) 论文及教材的阅读 (随每次作业, 提供一份有关翻译或中日语言对比的论文, 连同教材里面的内容, 在期末课程学习论文中, 结合自己及同伴的作业, 予以阐述。教材课堂上不讲, 结合同学的练习, 指导学生参考教材, 以同学自行阅读为主。)

5) 考试及评分标准 (详见“六、考核方式”。)

**教学要求:** 积极参与课堂活动和讨论

(二) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(三) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(四) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(五) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(六) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(七) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(八) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(九) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(十) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(十一) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(十二) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(十三) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容:** 做当堂视译练习并录音、适当点评; 组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求:** 将作业带到课堂上来, 准备好翻译过程中遇到的问题。

(十四) - (十六) 机动调整

## 四、教材与学习资源

### 1. 翻译练习的资源:

(1) 数年积累下来的素材 (体现有效性)

(2) 上课前一天网上找到的素材 (体现时效性)

(3) 体裁多样, 如报道、博客、散文、说明文、政论文、剧本 etc. (体现多样性、趣味性)

和信息性)

## 2. 课堂部分选用资源:

飛田茂雄, 翻訳の技法, 東京: 研究社出版, 1997;

## 3. 自学的资源:

教材: 视译: 金慕箴, 标准日语会话, 北京: 高等教育出版社, 1998

笔译: 学生任意选日译汉和汉译日的教材。

推荐: 高宁, 日汉翻译教程, 上海: 上海外语教育出版社, 2007

高宁, 日语翻译考试津指, 上海: 华东师范大学出版社, 2002

高烈夫, 日汉翻译理论与技巧, 北京: 商务印书馆, 1995

苏琦, 汉日翻译, 北京: 商务印书馆, 1995

高宁、杜勤, 新编汉日翻译教程, 上海, 上海外语教育出版社, 2003

## 五、教学策略与方法建议

适量选取论说文、应用文(含商务信函、协议书等)、新闻报道、科技文章等, 通过课堂即席翻译和课后翻译练习, 引导学生在实际日汉互译的过程中, 发现、分析、整理日汉互译的一些规律, 形成一定的翻译策略, 培养学生对语言的感受、理解以及力求准确互译的意识和能力, 培养学生良好的读者意识。

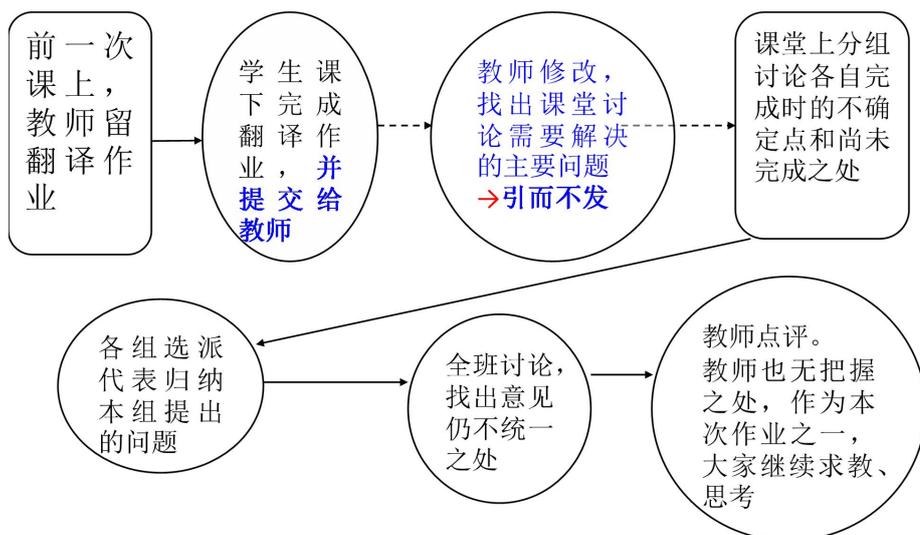
以语篇思想、逻辑思想贯穿教学始终。

具体的教学中要把落脚点始终放在原文与译文的语篇对应上, 包括在语篇层面(保证语义上的衔接与连贯)、语域层面(认清原文语篇的语场、语旨和语式, 并理解词句如何体现语域的意义特征, 以保证译文也具有同样的语域特征)和语类层面(注意原文与译文在文化语境上的差异以确保译文的可接受性)。这三个层面上的对应, 让学生带着语篇意识去翻译。

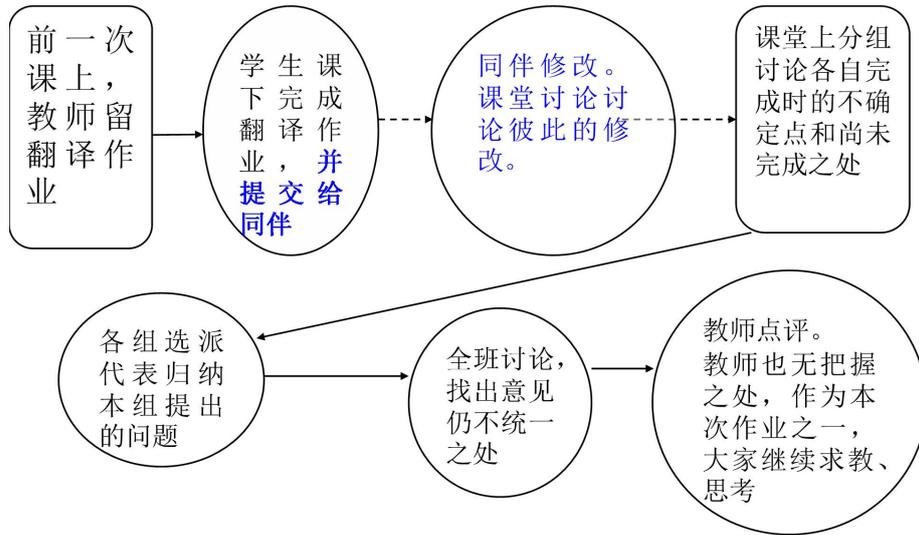
在日译汉中, 着重学习如何从篇章、上下文判断词义, 在词义表达时如何选择释义、考虑措辞、调整结合、灵活处理。特别是重点学习对于长句的处理。

在汉译日中, 重点学习对于汉译日的句法处理。首先是对于主语的确立, 主语必须依日语的语言习惯、文化习俗和思维方式。对于谓语的选择上, 谓语应该在人称、逻辑上与主语保持一致, 时态与原文语义一致; 主、谓确定后如何安排其他句子成分, 如何调整语序等等。

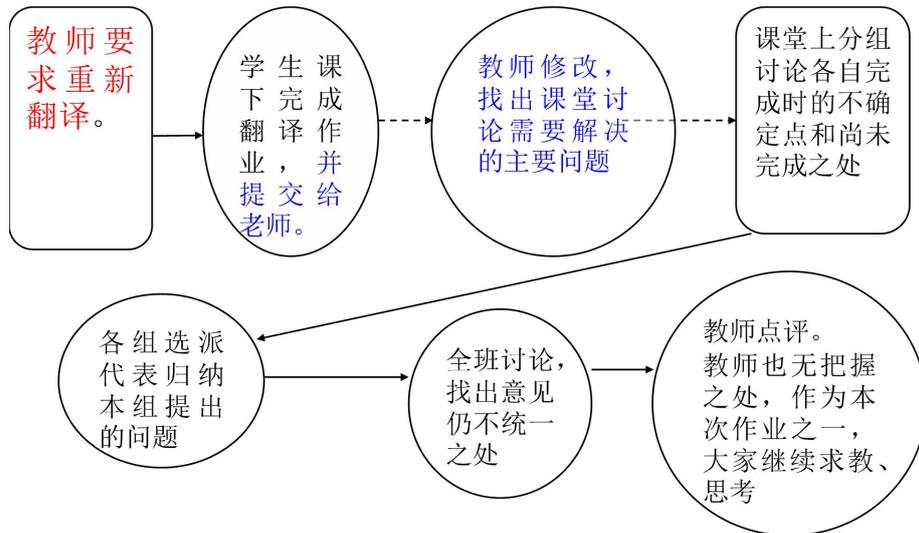
## 翻译课的大致流程 (1)



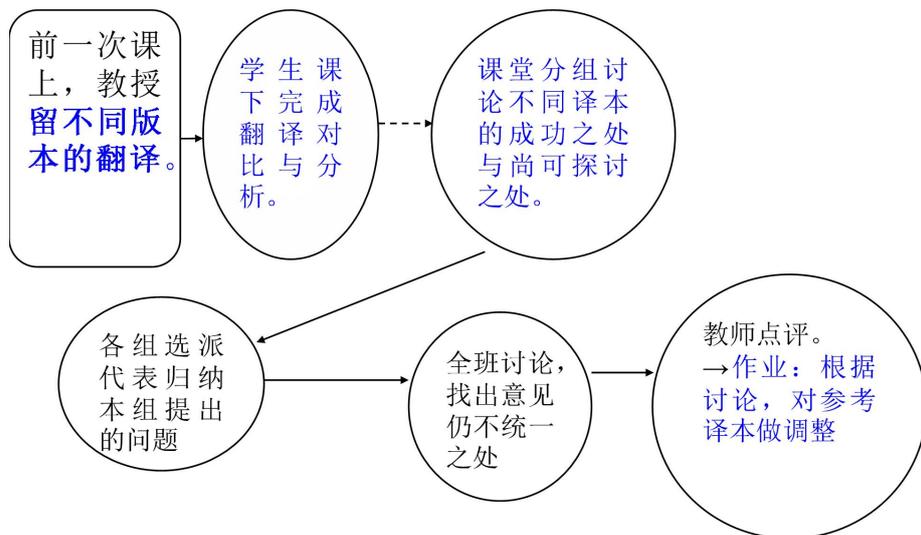
## 翻译课的大致流程 (2)



## 翻译课的大致流程 (3)



## 翻译课的大致流程 (4)



分组讨论的形式是基本不变的。但作业的内容和提交的对象会有所变化。

第一种形式：学生完成教师布置的翻译练习，提交给教师；教师课前批改后找出一些共性的问题等待下次课上，通过学生的分组讨论发现问题并解决问题；如果学生没有发现，教师可以提出，再加以讨论。

第二种形式：学生完成教师布置的翻译练习，提交给同伴；下次课上，通过学生的分组讨论提出问题并解决问题；教师此时并不清楚学生在相互批改的过程中出现了哪些问题，但可以根据教师的经验预估一些问题，等待学生讨论的结果；如果学生没有发现教师预估的一些问题，教师可以提出，再加以讨论。

第三种形式：与第一种形式接近，只是完成的内容不是新内容，而是重新修改上一次的翻译练习。这种情况主要是用于上一次出现的问题比较多、出现问题的人也比较多，有很多问题带有共性，需要进一步重新思考并重新组织译文的情况。学生完成教师布置的翻译练习，提交给教师；教师课前批改后找出已经解决了的问题和尚未很好解决的问题，通过学生的分组讨论发现这些问题并进一步解决问题；如果学生没有发现，教师可以提出，再加以讨论。

第四种形式：学生通过阅读教师提供的不同版本的译文，根据自己对原文的理解，完成对比和分析；教师课前先行做好对比和分析，待下次课上通过学生的分组讨论，找出共同的意见和不同的见解，课后，同学们根据讨论的结果，对译文加以完善。由于学生在进入大学之前均为英语考生，入学之后仍继续学习大学英语课程，因此不同版本的译文，会选择一定量的英文或日文译文，让同学对比，增加了对比的广度和深度，加强了对不同语言的品味和感受。

### 六、考核方式

一、视译[サイトトランスレーション (sight interpreting)] (25分)

(一) 日译中

(二) 中译日 (考练习过的部分)

二、将下面文章译成汉语。(25分)

三、将下面短文译成日语。(25分)

四、根据本学期所读的有关翻译的论文及课堂点评，结合自己与同学的翻译练习，谈谈自己的收获与今后的努力方向。(1500-2000字以内，中日文均可，25分，考试前后完成皆可，

不在考试时完成。)

### 成绩计算

平时作业的成绩占总成绩的 60%，期末考试的成绩占总成绩的 40%。期末小论文占期末考试的 25%。

学生自我评价表

| 翻译/Translating   | A | B | C |
|--|---|---|---|
| 能借助词典、网络，翻译一般日文报刊或网络上题材熟悉的文章。汉语译文基本通顺、达意，无重大理解和语言错误。   |   |   |   |
| 能借助词典、网络、相关背景资料，翻译诸如自然科学等题材不大熟悉的文章，译文基本符合汉语和相关专业的表达习惯。 |   |   |   |
| 能借助词典、网络，翻译内容比较简单的、题材熟悉的汉语文章，日语译文基本符合日文表达习惯。           |   |   |   |

## 课程名称：日语笔译（2）

### 英文名称：Japanese Translation（2）

|  |                       |
|--|-----------------------|
| 【课程编号】JAP13002                                       | 【课程类别】学科基础课           |
| 【学分数】2   | 【适用专业】日语语言文学          |
| 【学时数】32  | 【开设学期】春季              |
| 【已开设次数】18  | 【建议选课人数】15-30/(需配备助教) |
| 【先修课要求】初级中级日语（1）（2）、初级中级日语听力（1）（2）、日语口语（1）（2）、日写作（1） |                       |
| 【授课教师姓名】徐畅   |                       |
| 【授课教师联系方式】   |                       |

### 一、课程简介

日语笔译是一门日语实践课程。通过中、日两种语言的对比及每周持续的翻译练习，让学生在实践中了解并初步掌握翻译的思路、翻译的角度、翻译的方法；另一方面，从语言转换的角度，进一步感受日语语感、打牢日语的基础，同时通过翻译，进一步把握汉语的意义和特点；结合适当的翻译理论和对比语言学的介绍，从宏观和微观两个层面感受语言 and 语言的处理。

### 二、课程目标

日语笔译的课程目标是培养学生中、日两种语言的互译能力。其中包括如何处理“意思明白却翻译不出来”的问题，如何处理“意思不明白”的词句，如何处理“词句明白但不知所指”的词句或段落等问题。在一年的翻译训练过程中，通过个人实践、小组讨论、全班商定等方式，初步掌握查找、对比、梳理、推敲的翻译步骤，逐步形成良好的翻译习惯。

### 三、教学内容和学时分配

#### 主要内容：

通过汉、日两种语言的对比及汉、日语篇互译实践，比较系统地学习和体验翻译方法。介绍一些翻译理论，使学生对翻译的性质、原则、标准、基本步骤和方法有进一步得认识，提高对汉日两种语言的理解和处理能力。

#### 教学要求：

能借助词典翻译日文报刊上有一定难度的科普、文化、评论等文章。能翻译反映中国国情

或文化介绍性的文章，译文内容准确，基本无误译现象，文字通顺、达意，语言错误较少。能在翻译时比较熟练地使用适当的翻译技巧。

具体课程安排

第一学期

(一) 课程介绍 2 学时

**主要内容：**

通过几则实例，让学生体会翻译中需要关注的问题。

介绍翻译课的课堂流程和要求：

- 1) 视译（当堂练习，并录音，完成后听一两个录音，讨论并点评。视译以要求快速反应为主）
- 2) 笔译（以课后完成为主，于下次课之前电子邮件提交教师。笔译以要求准确为主。）
  - (1) 日译中（各种题材、体裁，通过课堂讨论解决难点，不提供参考答案）
  - (2) 中译日（难度低于“日译中”，通过课堂讨论解决日语处理及中文理解等问题，提供参考答案）
- 3) 课堂分组讨论（分组讨论所遇到的问题，找出解决方案，小组内不能达成共识的提交全班讨论，全班讨论后仍未解决的问题，作为作业，师生共同继续查询合理答案）
- 4) 论文及教材的阅读（随每次作业，提供一份有关翻译或中日语言对比的论文，连同教材里面的内容，在期末课程学习论文中，结合自己及同伴的作业，予以阐述。教材课堂上不讲，结合同学的练习，指导学生参考教材，以同学自行阅读为主。）
- 5) 考试及评分标准（详见“六、考核方式”。）

**教学要求：**积极参与课堂活动和讨论

(二) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(三) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(四) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(五) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(六) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(七) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(八) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(九) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(十) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(十一) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(十二) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(十三) 课堂视译练习+课后练习的讨论与点评 2 学时

**主要内容：**做当堂视译练习并录音、适当点评；组织小组讨论上一次翻译练习中遇到的问题

**教学要求：**将作业带到课堂上来，准备好翻译过程中遇到的问题。

(十四) - (十六) 机动调整

#### 四、教材与学习资源

##### 1. 翻译练习的资源：

(1) 数年积累下来的素材（体现有效行）

(2) 上课前一天网上找到的素材（体现时效性）

(3) 体裁多样，如报道、博客、散文、说明文、政论文、剧本 etc.（体现多样性、趣味性和信息性）

##### 2. 课堂部分选用资源：

飛田茂雄，翻訳の技法，東京：研究社出版，1997；

##### 3. 自学的资源：

教材：视译：金慕箴，标准日语会话，北京：高等教育出版社，1998

笔译：学生任意选日译汉和汉译日的教材。

推荐：高宁，日汉翻译教程，上海：上海外语教育出版社，2007

高宁，日语翻译考试津指，上海：华东师范大学出版社，2002

高烈夫，日汉翻译理论与技巧，北京：商务印书馆，1995

苏琦，汉日翻译，北京：商务印书馆，1995

高宁、杜勤，新编汉日翻译教程，上海，上海外语教育出版社，2003

#### 五、教学策略与方法建议

适量选取论说文、应用文（含商务信函、协议书等）、新闻报道、科技文章等，通过课堂即席翻译和课后翻译练习，引导学生在实际日汉互译的过程中，发现、分析、整理日汉互译的一些规律，形成一定的翻译策略，培养学生对语言的感受、理解以及力求准确互译的意识和能力，培养学生良好的读者意识。

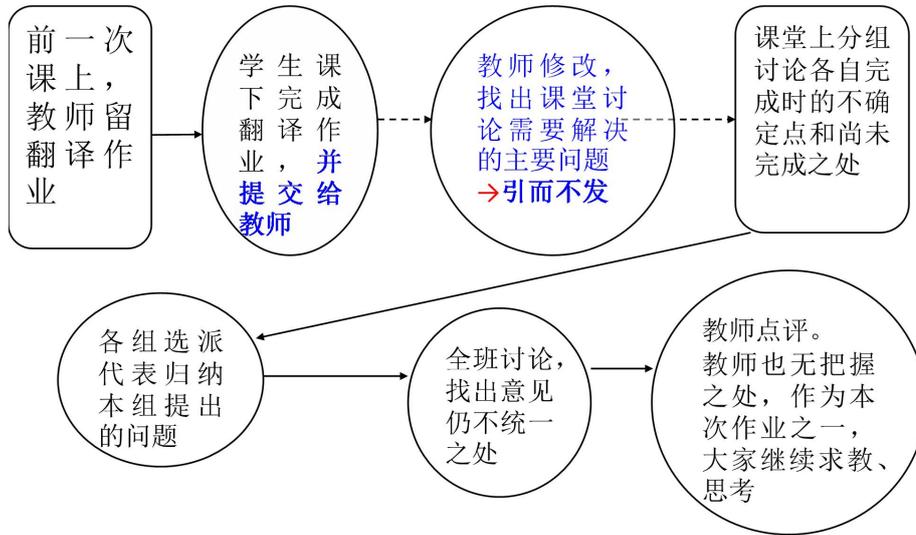
以语篇思想、逻辑思想贯穿教学始终。

具体的教学中要把落脚点始终放在原文与译文的语篇对应上，包括在语篇层面（保证语义上的衔接与连贯）、语域层面（认清原文语篇的语场、语旨和语式，并理解词句如何体现语域的意义特征，以保证译文也具有同样的语域特征）和语类层面（注意原文与译文在文化语境上的差异以确保译文的可接受性）。这三个层面上的对应，让学生带着语篇意识去翻译。

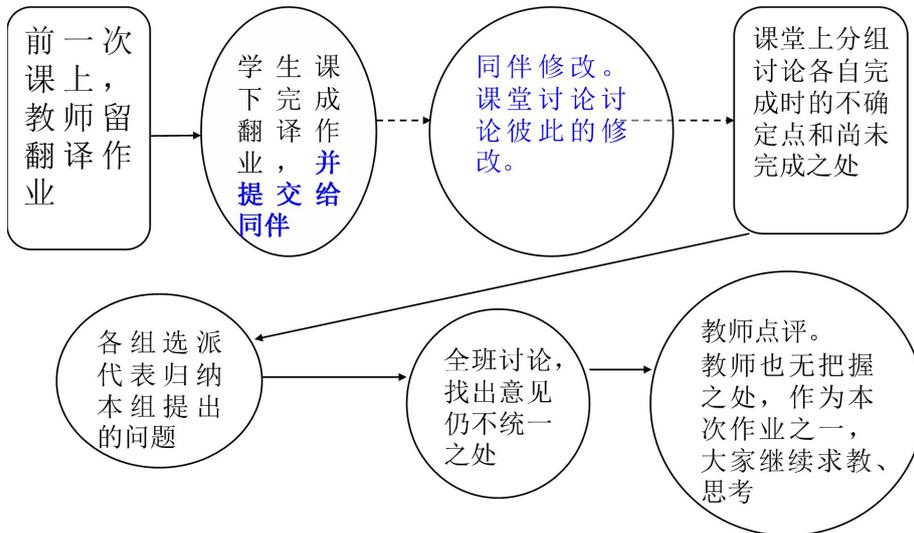
在日译汉中，着重学习如何从篇章、上下文判断词义，在词义表达时如何选择释义、考虑措辞、调整结合、灵活处理。特别是重点学习对于长句的处理。

在汉译日中，重点学习对于汉译日的句法处理。首先是对于主语的确立，主语必须依日语的语言习惯、文化习俗和思维方式。对于谓语的选择上，谓语应该在人称、逻辑上与主语保持一致，时态与原文语义一致；主、谓确定后如何安排其他句子成分，如何调整语序等等。

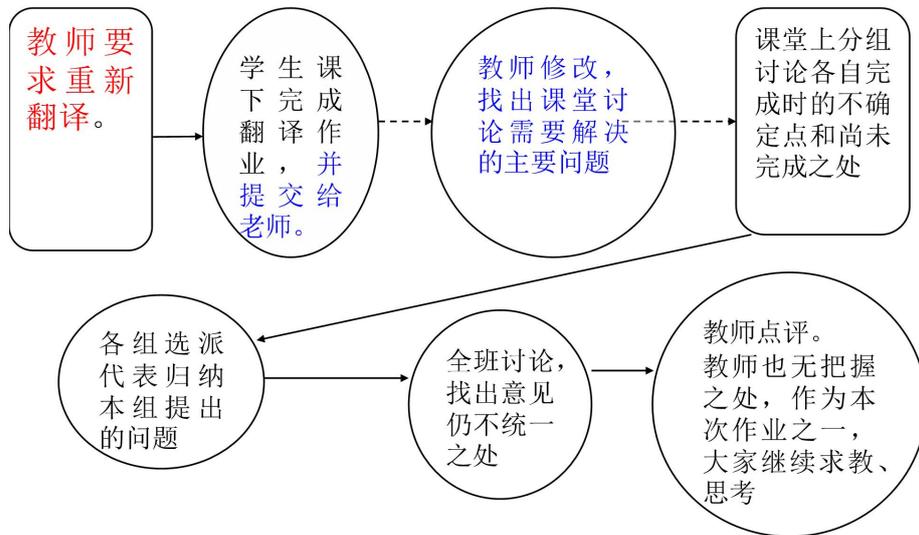
## 翻译课的大致流程 (1)



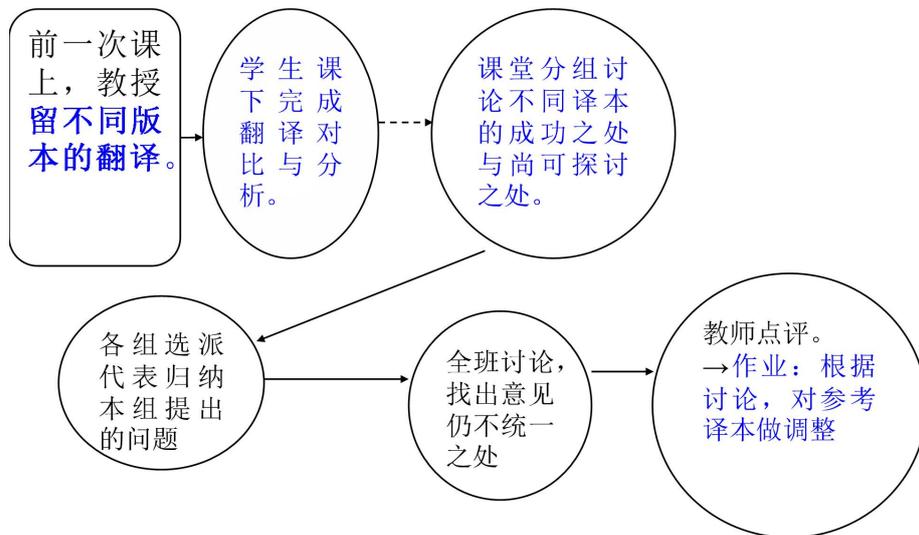
## 翻译课的大致流程 (2)



## 翻译课的大致流程 (3)



## 翻译课的大致流程 (4)



分组讨论的形式是基本不变的。但作业的内容和提交的对象会有所变化。

第一种形式: 学生完成教师布置的翻译练习, 提交给教师; 教师课前批改后找出一些共性的问题等待下次课上, 通过学生的分组讨论发现问题并解决问题; 如果学生没有发现, 教师可以提出, 再加以讨论。

第二种形式: 学生完成教师布置的翻译练习, 提交给同伴; 下次课上, 通过学生的分组讨论提出问题并解决问题; 教师此时并不清楚学生在相互批改的过程中出现了哪些问题, 但可以根据教师的经验预估一些问题, 等待学生讨论的结果; 如果学生没有发现教师预估的一些问题, 教师可以提出, 再加以讨论。

第三种形式: 与第一种形式接近, 只是完成的内容不是新内容, 而是重新修改上一次的翻译练习。这种情况主要是用于上一次出现的问题比较多、出现问题的人也比较多, 有很

多问题带有共性，需要进一步重新思考并重新组织译文的情况。学生完成教师布置的翻译练习，提交给教师；教师课前批改后找出已经解决了的问题和尚未很好解决的问题，通过学生的分组讨论发现这些问题并进一步解决问题；如果学生没有发现，教师可以提出，再加以讨论。

第四种形式：学生通过阅读教师提供的不同版本的译文，根据自己对原文的理解，完成对比和分析；教师课前先行做好对比和分析，待下次课上通过学生的分组讨论，找出共同的意见和不同的见解，课后，同学们根据讨论的结果，对译文加以完善。由于学生在进入大学之前均为英语考生，入学之后仍继续学习大学英语课程，因此不同版本的译文，会选择一定量的英文或日文译文，让同学对比，增加了对比的广度和深度，加强了对不同语言的品味和感受。

## 六、考核方式

一、视译[サイトトランスレーション (sight interpreting)] (25分)

(一) 日译中

(二) 中译日 (考练习过的部分)

二、将下面文章译成汉语。(25分)

三、将下面短文译成日语。(25分)

四、根据本学期所读的有关翻译的论文及课堂点评，结合自己与同学的翻译练习，谈谈自己的收获与今后的努力方向。(1500-2000字以内，中日文均可，25分，考试前后完成皆可，不在考试时完成。)

## 成绩计算

平时作业的成绩占总成绩的60%，期末考试的成绩占总成绩的40%。期末小论文占期末考试的25%。

学生自我评价表

| 翻译/Translating   | A | B | C |
|--|---|---|---|
| 能借助词典、网络，翻译一般日文报刊或网络上题材熟悉的文章。汉语译文基本通顺、达意，无重大理解和语言错误。   |   |   |   |
| 能借助词典、网络、相关背景资料，翻译诸如自然科学等题材不大熟悉的文章，译文基本符合汉语和相关专业的表达习惯。 |   |   |   |
| 能借助词典、网络，翻译内容比较简单的、题材熟悉的汉语文章，日语译文基本符合日文表达习惯。           |   |   |   |

## 专业选修课程

### 课程名称：日语语法

### 英文名称：Japanese Grammar

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| 【课程编号】 JAP22001                 | 【课程类别】 专业选修课     |
| 【学分数】 2                         | 【适用专业】 日语语言文学    |
| 【学时数】 32                        | 【开设学期】 春         |
| 【已开设次数】 40                      | 【建议选课人数】 15-25 人 |
| 【先修课要求】 综合日语 1、2                |                  |
| 【授课教师姓名】 张林                     |                  |
| 【授课教师联系方式】 lin.zhang@bnu.edu.cn |                  |

#### 一、课程简介

讲授现代日语语法的基本框架知识，包括主要词类及其语法功能，以及格、态、体、时、式等主要语法范畴。引导学生围绕日语语法难点，通过实例观察、分析和练习，思考语言现象与语法规则之间的动态联系，提高语言内省能力。

#### 二、课程目标

通过观察与思考日语重点语法现象，进一步了解日语的特征，建构日语语法知识体系。在提高语言理解能力和语法分析能力的基础上，提高日语语言表达的准确度。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）导论 2 学时

**主要内容：**（1）课程介绍、内容导入；（2）日语语法框架；（3）日语主要词类。

**教学要求：**（1）了解本课程的学习目标、学习内容、使用教材和评价方式；

（2）从宏观上把握日语语法的整体框架，了解后续学习内容在整体框架上的定位；

（3）大致了解日语的主要词类及其语法功能，重点复习活用词的用法。

##### （二）第一单元 日语的基本助词 6 学时

**主要内容：**（1）「は」与「が」；（2）格助词

**教学要求：**（1）掌握「は」与「が」的区别使用与句子类型、信息新旧的关系。（2）掌握格助词的使用与名词、句子中的谓语的关系。

##### （三）第二单元 日语的动词 10 学时

**主要内容：**（1）自动词与他动词；（2）动词的态：被动、使役、可能、自发；

（3）动词的时与体。

**教学要求：**（1）掌握自他动词形态上的大致对应倾向；（2）学会选择使用自他动词、被动态、使役态和可能、自发表达；（3）学会选择使用「る」「た」「ている」「ていた」。

##### （四）第三单元 日语的授受表达 4 学时

**主要内容：**（1）授受动词与非授受动词的选择使用；（2）授受补助动词的使用与恩惠表达；（3）授受补助动词之间的选择使用。

（概论主要讲视点一致）

**教学要求：**（1）了解授受表达的使用前提；（2）根据人际关系区别使用授受表达。

##### （五）第四单元 日语的情态表达 6 学时

**主要内容：**（1）判断与推测、传闻；（2）意志与愿望；（3）陈述副词与句尾语气。

**教学要求：**（1）依据对信息的把握情况区别使用判断与推测、传闻等表达；（2）根据从愿

望到行动的不同阶段区别使用意志、愿望等表达；（3）掌握陈述副词与句尾的呼应。

（六）第五单元 日语的形式名词与复句、句群 4 学时

**主要内容：**（1）「こと」「の」「もの」的区别使用；（2）「のだ」使用的上下文语境。

**教学要求：**（1）了解「こと」「の」「もの」的区别使用与谓语的关系。（2）理解「のだ」使用的语境条件。

#### 四、教材与学习资源

**教材：**庵功雄ほか『初級を教える人のための日本語文法ハンドブック』スリーエーネットワーク 2000 年

庵功雄ほか『中上級を教える人のための日本語文法ハンドブック』スリーエーネットワーク 2001 年

**参考书目：**寺村秀夫ほか『日本語文法セルフ・マスターシリーズ 1-7』くろしお出版、1985

#### 五、考核方式

平时练习（40%）与期末考试（60%）相结合。

（1）平时练习见各个单元的教学环节；

（2）期末考试重点考察是否正确使用，兼顾各个单元的学习内容，题型多样化。

## 课程名称：高级日语（1）

### 英文名称：Advanced Japanese(1)

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】JAP23001                     | 【所属模块】专业选修      |
| 【学分数】4                             | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】64                            | 【开设学期】秋季        |
| 【已开设次数】3                           | 【建议选课人数】15-30 人 |
| 【先修课要求】综合日语 1、2                    |                 |
| 【授课教师姓名】王志松、林涛                     |                 |
| 【授课教师联系方式】Email: wangzs@bnu.edu.cn |                 |

#### 一、课程简介

本课程面向日语专业大三下学期的学生，通过所设教学内容的学习，进一步提高学生的日语语言、思维、跨文化交际能力；培养学生主动发现问题、分析问题和解决问题，提高创新思维和合作学习的能力。

#### 二、课程目标

本课程通过精读日语文章和日语听说读写的训练，掌握日本社会文化知识，进一步提高学生的日语综合运用能力。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）第三册第 5 课 風景と信仰 10 学时

**主要内容：** 1. 「京都の竜安寺の枯山水」を知る  
2. 「四国八十八ヶ所」の魅力を考える  
3. 日本語で「四国八十八ヶ所」を理解する  
4. 信仰と関係のある旅について調べて発表する

**教学要求：**围绕“風景と信仰”，运用所学语言和文化知识，口头和文章表达自己的看法。（省略第 6 课，作为课外自修）

（二）第 7 课 いろいろなふれあい 10 学时

- 主要内容:** 1. ふれあいの意味を知る  
2. 人々の心のふれあいを考える  
3. 本とのふれあいを理解する  
4. 本から学んだことについて感想文を書く

**教学要求:** 围绕“いろいろなふれあい”，运用所学语言和文化知识，口头和文章表达自己的看法。

(省略第8课，作为课外自修)

(三) 第9课 人とのふれあい 8学时

- 主要内容:** 1. 「人間関係」で大切なことを知る  
2. 人と付き合うことの大切さを考える  
3. 日本人の使う「世間」の意味を理解する  
4. 自分的人际关系作りを振り返る

**教学要求:** 指导学生运用已有的语言和社会文化知识，谈论人在成长过程中，“人际关系”所起到的作用。

(四) 第10课 日本のものづくり 10学时

- 主要内容:** 1. 日本のものづくり精神を理解する  
2. 日本企業のものづくりについて考える  
3. 日本のものづくりの将来性を想像する  
4. 中日の製品・企業について調べて発表する

**教学要求:** 围绕“日本产品高品质”，运用所学语言和文化知识，口头和文章表达自己的看法。

(省略第11课，作为课外自修)

(五) 第12课 経済のグローバル化 8学时

- 主要内容:** 1. 中国企業のグローバルな展開の事例を知る  
2. 海外へのアウトソーシングを考える  
3. 「フラット化する世界」を理解する  
4. グローバル化の問題について意見を書く

**教学要求:** 围绕“経済のグローバル化”，运用所学语言和文化知识，口头和文章表达自己的看法。

(六) 第13课 多様な生き方 10学时

- 主要内容:** 1. 多様化した日本人の雇用形態と意識を知る  
2. ワーク・ライフ・バランスを考える  
3. 父親の子育て意識を理解する  
4. 中国の若者の仕事に関する意識を調べる

**教学要求:** 围绕“多様な生き方”，运用所学语言和文化知识，口头和文章表达自己的看法。

**重点、难点:** 格助詞+「の」、「うにも～ない」の用法

(省略第14课，作为课外自修)

(七) 第15课 希望の仕事につくために 8学时

- 主要内容:** 1. 自己理解の必要性を知る  
2. 面接のポイントを考える  
3. 履歴書から文化の違いを理解する  
4. 面接にチャレンジする

**教学要求:** 围绕“多様な生き方”，运用所学语言和文化知识，口头和文章表达自己的看法。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 曹大峰总主编《基础日语综合教程3》高等教育出版社2011年

#### 五、考核方式

##### 成绩计算

这门课的内容量大，课前需要预习和准备的资料多。认真预习、诵读、勤于思考和积极发言是这门课的基本要求。

期末考试成绩：40%

平时成绩：平时作业（练习册·小作文）+课堂发表+课堂发言=60%

## 课程名称：高级日语（2）

### 英文名称：Advanced Japanese(2)

|  |                      |
|--|----------------------|
| 【课程编号】JAP23002                         | 【课程类别】专业选修课          |
| 【学分数】4                                 | 【适用专业】日语语言文学         |
| 【学时数】64                                | 【开设学期】春季             |
| 【已开设次数】                                | 【建议选课人数】15-30(需配备助教) |
| 【先修课要求】高级日语（1）                         |                      |
| 【授课教师姓名】林涛                             |                      |
| 【授课教师联系方式】Email: lintao0412@aliyun.com |                      |

#### 一、课程简介

本课程面向日语专业大三下学期的学生，每周4学时。通过所设教学内容的学习，进一步提高学生的语言、思维、跨文化交际能力。

#### 二、课程目标

引导学生针对不同话题、观点进行思考与分析，并将结果、观点等用日语流利地表达出来。通过本学期的训练，进一步提高学生的日语综合运用能力。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）第一单元 为了未来回顾过去——保存与记录（1-3课） 6学时

**主要内容：**了解档案的种类、从事档案工作的人、档案的未来发展

**教学要求：**了解档案的种类，有哪些档案相关的工作，档案存储的场所有哪些。掌握主持人用语。运用拟声拟态词，学习生动的表达方式。

（二）第二单元 过去的年轻人与今天的年轻人（4-6课）6学时

**主要内容：**了解并讨论年轻人的烦恼、愿望，以及对志愿者工作的看法

**教学要求：**了解过去、现在年轻人的烦恼。掌握如何用日语表述烦恼、提出解决方案。掌握如何用日语表述决心。

（三）第三单元 以数字服人——统计的方法（7-9课） 6学时

**主要内容：**学习调查问卷的制作方法、如何使用图表进行说明、如何进行有意义的统计

**教学要求：**掌握制作调查问卷的要点，进行调查并汇报结果。掌握演示汇报的要点，利用图表进行演示。掌握如何整理、使用统计数据。

（四）第四单元 语言的力量（10-12课） 6学时

**主要内容：**从命名方式的差异看中日文化的异同，了解日本的“汉字与汉文”，以及人类与语言的关系。

**教学要求：**了解命名的要点，企业名称所包含的意义，思考如何给企业命名。思考学习第二语言的意义。了解汉字的历史、魅力，掌握如何介绍汉字。理解语言与文化的关系，分析中日语言差异所体现的思想差异。

（五）第五单元 21世纪诞生的“人”——机器人与人类的共生（13-15课） 6学时

**主要内容：**了解机器人工学的现状，机器人与人类社会的关系。

**教学要求：**了解机器人的发展现状。掌握报告大纲的写法。掌握论述文的写法。收集人物的描写方法。

（六）总复习 2学时

#### 四、教材与学习资源

##### 必读书目

赵华敏（主编）：《基础日语 综合教程4》。北京：高等教育出版社，2011。

#### 五、考核方式

### 成绩计算

基本要求：勤于思考、多说多练。

平时成绩占总成绩的 60%，包括课堂汇报、发言等。

期末考试占总成绩的 40%，考试形式为笔试，主要考察教材知识点的掌握情况，思考分析能力以及日语表达能力。

### 平时作业

作业内容：个人或分组准备发言。

提交方法：

1. 按规定时间完成发言的准备工作，课上汇报。
2. 其他同学根据发言内容进行提问、讨论，教师评价、反馈。

## 课程名称：高级日语写作

### 英文名称：Advanced Japanese Writing

|   |                  |
|---|------------------|
| 【课程编号】 JAP23003                           | 【课程类别】 专业选修课     |
| 【学分数】 2                                   | 【适用专业】 日语语言文学    |
| 【学时数】 32                                  | 【开设学期】 秋         |
| 【已开设次数】 10                                | 【建议选课人数】 15-25 人 |
| 【先修课要求】 日语写作（1）（2）                        |                  |
| 【授课教师姓名】 蒋义乔 外教                           |                  |
| 【授课教师联系方式】 Email: yiqiaojiang@bnu.edu.com |                  |

### 一、课程简介

议论文或者思辨性议论文是用于我们生活和工作中的最广泛的文章类型，是通过语言运用体现出来的语言·知识·思维的综合训练。知识的积累和运用、思辨是否合逻辑、解决问题的推断是否合理等等，都必须通过正确的语言运用得以具体的体现，必须在语言运用和文章构件上下功夫。本课程帮助学习者运用中级教程中习得的日语语言表达方式，写出逻辑清楚、结构合理的理论性文章。内容上主要包括议论文写作的预备知识、段落、组织结构说明、历史沿革说明、分类、定义、归纳总结、比较·对比、因果关系、小论文、演讲与陈述。

### 二、课程目标

通过设定与议论文特别是思辨性议论文相关的多样化写作任务，提高学习者用日语正确表达辨析思维的能力，掌握议论文写作的基本特点及格式规范，为论文写作训练打下基础。

### 三、教学内容和学时分配

（一）导论 议论文写作的预备知识 2 学时

**主要内容：**（1）小论文的文体、（2）明快短文的语法特点、（3）理论性文章常用标点符号、（4）引用的方法

**教学要求：**掌握理论性文章的文体、语法和格式。

（二）第一单元 段落 2 学时

**主要内容：**（1）议论文的段落构成方法、（2）段落与段落间的相互关系

**教学要求：**针对写作素材中的观点，仅用一个段落（300 字左右）表述自己的意见（或反对或支持）

（三）第二单元 组织结构的说明 2 学时

**主要内容：**（1）株式会社的组织结构 （2）市民代表会的组织结构

**教学要求：**

（1）理解并掌握上述主题范文的说明顺序、段落构成和典型句型。

（2）参照政府机构（如日本国会）的相关数据，仅用一个段落（300 字左右）说明其组织

结构。

(四) 第三单元 历史沿革的说明 2 学时

**主要内容:** (1) 所在大学的历史; (2) EU (欧盟) 的历史; (3) 自己感兴趣的组织或机构的历史

**教学要求:** 选择上述写作内容之一, 撰写 400 字左右的说明文 (注明参考文献)。

(五) 第四单元 分类 2 学时

**主要内容:** (1) 列举现住城市或区域的各种问题并进行分类; (2) 将分类示意图改写为文章。

**教学要求:** 选择上述内容 (1) 中自己关心的问题, 撰写 400 字左右的分类说明文。

(六) 第五单元 定义 2 学时

**主要内容:** (1) 微信; (2) 核污染; (3) 胶囊旅馆; (4) 自选题

**教学要求:**

选择上述写作内容之一, 撰写由 3—4 个段落组成的定义说明文 (400 字左右)。

有中国或日本的具体事例; 注明参考文献。

(七) 第六单元 归纳总结 4 学时

**主要内容:** 日本著名新闻报社的社论

**教学要求:** 理解掌握归纳总结的基本步骤和技巧。撰写 400 字左右的社论归纳 (具体素材由教师指定)。

(八) 第七单元 比较·对比 4 学时

**主要内容:** 1. 对比文 2. 对比表

**教学要求:** 1. 根据文章的内容, 设定主题, 制作内容对比表。

2. 运用对比表中的数据, 撰写 400 字左右的对比文, 包含对不同项的考察。

(九) 第八单元 因果关系 4 学时

**主要内容:** 养鱼植树运动

**教学要求:** 对上述主题文章中鱼养殖和植树之间的因果关系, 用 600 字左右进行说明, 要求逻辑上无跳跃。

(十) 第九单元 小论文 4 学时

**主要内容:** (1) 大学生的求职活动; (2) 利用互联网学习日语的利与弊; (3) 其它日语专业课程要求完成的小论文; (4) 自己感兴趣的问题

**教学要求:** 选择上述写作内容之一, 撰写 2000 字左右的小论文。

(十一) 第十单元 演讲与陈述 4 学时

**主要内容:** (1) 论文陈述稿; (2) 研究计划书

**教学要求:** 运用第九单元的写作成果, 撰写 500 字左右的论文陈述稿 (附 PPT) 或研究计划。

#### 四、教材与学习资源

**参考书目:**

于日平《日语写作教程》高等教育出版社 2004

曹大峰、李运博等《基础日语 写作教程 2》高等教育出版社 2011

二通信子等《理论性文章的写法》, 东京: スリーエーネットワーク, 2001 年

佐藤政光等《日语作文方法》第 7 版, 东京: 第三书房, 1995 年;

日语教育教材研究会《日语作文 2》, 专门教育出版社, 2000 年

#### 五、考核方式

平时作文 (70%) 与期末考试 (30%) 相结合。

(1) 平时作文见各个单元的教学环节;

(2) 期末考试构成: 平时作文作业中普遍存在的误用表达方式重测 + 命题作文。

## 课程名称：交替传译

### 英文名称：Consecutive Interpreting

|   |                       |
|---|-----------------------|
| 【课程编号】JAP23004  | 【课程类别】专业选修课           |
| 【学分数】2  | 【适用专业】日语语言文学          |
| 【学时数】32   | 【开设学期】春季              |
| 【已开设次数】14   | 【建议选课人数】20-30/(需配备助教) |
| 【先修课要求】初级日语（1）（2）、初级日语听力（1）（2）、日语口语（1）（2）、日语写作（笔译）（1） |                       |
| 【授课教师姓名】张林  |                       |
| 【授课教师联系方式】Email: lin.zhang@bnu.edu.cn                 |                       |

#### 一、课程简介

日语口译是一门日语实践课程。通过课上和课下的口译训练，使学生在实践中了解并初步掌握口译的思路、角度、方法。了解口译语言的得体、简洁、忠实原意，达意，符合中日文表达习惯等的重要性；同时，要深刻理解口译工作的重要性，严谨性和不断拓宽知识结构必要性。通过口译训练，进一步把握汉语、日语的意义和特点；参照前人已有的口译实践经验，初步体会语言和语言的处理。

#### 二、课程目标

日语口译的课程目标是培养学生中、日两种语言的互译能力；培养学生的对中、日语言的感受能力、冷静思考、全神贯注的临场能力。其中包括如何应对口译中常遇到的问题，如生僻词汇，生僻表达方式，不解其意，无相关知识，似懂非懂，记不住、串不起来，跟不上，心境及环境干扰，如何笔记等。在一年的口译课训练过程中通过课堂的讲解与实践、课后重复练习，设定临场环境，人机对话等方式，初步体会口译的步骤，套路，对话题发展方向的判断及整体把握口译内容的能力。初步体会如何听准，记牢，转述，简洁，清晰的口译表达。培养良好的心理素质和严谨的口译工作习惯。

#### 三、教学内容和学时分配

##### 主要内容：

通过汉、日两种语言的对比及汉、日语篇互译实践，比较系统地学习和体验口译方法。介绍一些的翻译理论和前人总结的，口译实践经验，使学生对口译的性质、原则、标准、基本步骤和方法有进一步认识，提高对中日两种语言的理解和处理能力。

##### 教学要求：

能借助词典听译一般性中、日文的 200 至 500 字左右的时事报道以及能承担一般性大会致辞，大会主持，小型座谈等。译文基本通顺、达意，无重大语言错误。能在翻译时开始尝试使用一定的口译技巧。

##### 具体课程安排

##### 第一学期

（一）第一周课：课程介绍 2 学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

##### 主要内容：

扼要介绍本课程的教学任务、教材选用、教学要求、教学目标、教学流程，选用 200 字左右的中日文音频材料，进行课堂口译练习。

导入口译基本功训练——跟读。训练目的①语速②听准能力③语音语调④节奏⑤表达⑥扩充知识面；指导如何选择适当的中日文音频材料做好课后的跟读训练。

参考教材：自主选编

**教学要求：**认真完成课堂教学中的各项口译训练，做好课堂笔记。包括记录口译训练过程中遇到的问题。以达意，简洁且符合中日文表达习惯为基本要求。

(二) 第二周至第八周课：听译实践训练 (14 学时)

**主要内容：**

听译实践的日译中训练选材由两部分组成，即①任课教师平时选自日本 NHK 新闻节目；②《中日同声传译听译实践训练》教材中的部分内容。

听译训练的中译日训练选材①由任课教师平时选自中国中央电视台新闻或地方电台新闻简讯；②《日语口译综合能力》教材中的部分内容。

具体内容包括：政治、经济、文化、社会、教育、环境、生态、消费、观光、网络等。

**教学要求：**

了解听译实践听译实践有助于学习者关注社会时事，了解和掌握不同题材，不同内容的中日文表达习惯，为学习者从事口译工作打下良好的实践基础。认真完成课堂教学中的各项口译训练，做好课堂笔记。包括记录口译训练过程中遇到的问题。以达意，简洁且符合中日文表达习惯为基本要求。

(三) 第九周至第十六周：一般性口译实践训练 (交传训练) (16 学时)

**主要内容：**

一般性口译实践训练的内容包括，大会口译，如介绍、致辞、讲演、报告、观光导游。课上以交传训练为主，即做逐段口译的训练。同一内容做中日文互译训练。以通顺，达意，简洁、忠实原文为基本要求。

教材选自《日语口译实务》三级、二级中的部分内容。

(五) 考核方式

考试时间：采用随堂考试，即学期的最后一次课，实施期末考试。

考试方法：闭卷考试；采取人机对话方式；根据人数多少分为若干小组。

考试地点：教四楼 301 同声传译教室。

期末与平时内容的比率：平时内容 70%，新出内容 30%

考试成绩平时学习成绩与期末成绩比率：平时成绩 60%期末成绩 40%。

即平时成绩+期末成绩=期末综合成绩。

考试内容：中译日与日译中各占题量的 50%。各十题，每一题 10 分，采取百分制。

## 四、教材与学习资源

1. 口译训练的教材资源：

(1) 除了上述主要教材外，任课教师多年积累下来的部分素材。

(2) 外文学院技术教育中心录制的部分音频及视频素材。

(3) 按知识模块分类，训练素材多样化。

2. 课堂部分选用资源日前所述 (略)：

3. 参考教材及自学资源：

- 1 《新编日语口译基础篇》 徐昱 编著 上海外语教育出版社 2011. 09
2. 《日语口译实务》2 级 陆留弟 外文出版社 2005. 08
3. 《日语口译实务》3 级 邱鸣 外文出版社 2005. 08
4. 《日语口译实务教程》 陈娟 知识产权出版社 2010. 5. 1
5. 《中日同声传译听译实践训练》上册 铁军 2010 外语教学与研究出版社
6. 《日语口译综合能力》 吴小瑾 2005. 02 辽宁教育出版社

## 五、教学策略与方法建议

- 1) 通过授课及讲解加强影子训练法的持续训练，跟读训练。关注听译的训练途径：训练准听取信息的能力 (时间，地点，人物，事件，结果)，严格要求训练到位；坚持课堂笔记的批改订和课堂作业的课后确认；加能够强模块内容的训练，分不同领域，如政治、经济、文化、科技、金融、互联网等。不可能全都很懂，但需要培养接受新知识的意识，了解一把性表达方式，以备不时之需；语言感受力的培养，日文体现在语言处理能力，包括汉语词汇与和语词汇的置换能力；关注能力评价问题，在

忠实原文，原话的基础上的达意，无内容的错译，自编自译，无关键环节的漏译，无数字，时间，人物，事由的错意。强调口译的即时性特点，通顺达意为第一，遣词造句的美文标准为第二。中文译文要强调是国人能听懂的中国话。

2) 口译中的节奏感训练。声音强弱的训练。正确认识口译是服务性功能，使学习者了解在口译的过程中避免在语气，态度，声音，气势等方面喧宾夺主。

### 成绩计算

平时作业的成绩占总成绩的 60%，期末考试的成绩占总成绩的 40%。

学生自我评价表

| 日语口译课  | A | B | C |
|--|---|---|---|
| 能借助词典、口译时事报道，小型座谈、访谈等，汉语译文基本通顺、达意，无重大理解和语言错误。        |   |   |   |
| 在有事前准备的前提下、口译相对简单的大会致辞、讲演、研讨会发言等，译文基本符合汉语和相关专业的表达习惯。 |   |   |   |
| 在有事前准备的前提下，口译具有一定专业性的浅显内容的文章、发言等，日语译文基本符合日文表达习惯。     |   |   |   |

## 课程名称：日语概论

### 英文名称：General Introduction to the Japanese Language

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| 【课程编号】JAP23005                    | 【课程类别】专业选修课            |
| 【学分数】2                            | 【适用专业】日语语言文学           |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】秋季               |
| 【已开设次数】10                         | 【建议选课人数】(15--30) 不需要助教 |
| 【先修课要求】综合日语 1, 综合日语 2, 日语语音, 日语语法 |                        |
| 【授课教师姓名】刘玲                        |                        |
| 【授课教师联系方式】choule_liliu@163.com    |                        |

### 一、课程简介

本课程讲授现代日语的基本概念和基础知识，包括语音、文字、词汇、语义、语法、语篇、语体等。概括介绍日语学各个领域的主要课题及研究方法。

### 二、课程目标

通过该课程，学生可以了解日语语言的全貌以及日语语言理论，掌握语言运用的基础常识，提高日语理论水平和日语使用的规范性，并为深入研究日语语言打下扎实的基础。

### 三、教学内容和学时分配

(一) 绪论 2 学时

**主要内容：**课程介绍、内容导入

**教学要求：**了解学习目标、学习内容、使用教材和评价方式

(二) 第一章日语语音 4 学时

**主要内容：**

1. 日本語の音声と音素
2. 日本語の音節とモーラ
3. 日本語のプロソディ
4. 日本語の音変異

**教学要求:**

1. 日本語の音声を観察する。
2. 音声学の基本概念を知る。
3. 中国語と日本語の音声上の区別を考える。

(三) 第二章 日语文字标记 4 学时

**主要内容:**

1. 漢字
2. 万葉仮名
3. 平仮名と片仮名
4. ローマ字

**教学要求:**

1. 仮名の起源を知る。
2. 日本語漢字の特徴を知る。
3. 現在の日本語の文字・表記の特徴を知る。

(四) 第三章 日语词汇 4 学时

**主要内容:**

1. 語彙の概説(言語の単位・語数・語の分類のしかた・語種の形態・語種の量的分布)
2. 和語(語種の特徴・品詞分布・和語の三品詞・和語の語構成)
3. 漢語(語種の特徴・品詞分布・漢語の受容と創出・漢語の造語力・漢語の語構成)
4. 外来語と混種語(語種の特徴・外来語の歴史・外来語と言語の関係・外来語とその他の語種との関係・外来語の表記・品詞・混種語の結合パターンとその造語力)
5. 語彙の表記(漢字制限と表記の改正・漢語の書き換えと言い換え・送り仮名と振り仮名の付け方・日本語のローマ字とその歴史)
6. 擬音語と擬態語(定義・形態・意味領域・文法的性格・歴史の変遷)
7. 辞書と語彙研究(辞書の種類・一般辞書・専門辞書・研究字典)

**教学要求:**

1. 語彙に関する基礎的な概念及び語彙調査の方法を把握し、具体例によって説明したり、実際の資料を使って語彙の量的調査をすることができる。
2. 各語種がもつ特徴・品詞分布・語構成について、具体例によって説明することができる。
3. 語彙の表記について、その歴史の変遷における基礎的な知識を把握する。
4. 擬音語・擬態語に関する基礎的な概念について理解し、具体的な資料によってその形態・意味・文法的性格・表現効果について説明することができる。
5. 辞書の性格を把握し、辞書による語彙研究の一般的な方法を身につける。

(五) 第四章 日语语义 5 学时

**主要内容:**

1. 言語記号と意味
2. 意味分類(意味のいろいろ)
3. 範列的關係
4. 統合的關係
5. 意味変化

**教学要求:**

1. 意味と指示物との関係を考える
2. 言語記号同士の連合的關係、統合的關係を知る上で、具体例を分析する
3. 単語間の意味關係を観察する
4. 類義文の意味分析ができる
5. 具体例の意味変化を分析してみる

(六) 第五章 日语语法 4 学时

**主要内容:**

1. 日本語の品詞
2. 日本語の格
3. 日本語のヴォイス
4. 日本語のテンス・アスペクト

5. 日本語のモダリティ
6. 日本語の複文と接続

**教学要求:**

1. 日本語文法の基本概念及び主な文法カテゴリーを知る。
2. 日本語の文法体系を全体的に把握する。
3. 新しい角度から日本語文法の特徴を観察する。

(七) 第六章 日语语篇 5 学时

**主要内容:**

1. テクストの種類とサイズ
2. テクストの結束性(指示語と接続語)
3. 情報理論(「は」と「が」、指示語、文末表現)
4. 視点と視点の一貫性(授受、受身…)
5. 引用と話法

**教学要求:**

1. テクストに関わる基礎概念を知る
2. テクストの情報組織を観察する
3. 話し手視点を理解する
4. 引用の方法を学ぶ

(八) 第七章 日语语体 4 学时

**主要内容:**

1. 話し言葉と口語体の特徴
2. 書き言葉と文章体の特徴
3. 敬語の種類とその使い方

**教学要求:**

1. 口語体と文章体の基本的な特徴を知る。
2. 口語体と文章体の基本的な使い分けを把握する。
3. 敬語の種類を知る。
4. 敬語の基本的な使い方を把握する。

## 四、教材与学习资源

### 教材

翟东娜 潘钧《日语概论》高等教育出版社 2008

### 参考书目

顾海根《日本語概论》北京大学出版社, 1998

定延利之『よくわかる言語学』アルク, 1999

玉村文郎『日本語学を学ぶ人のために』世界思想社、1996

## 五、考核方式

### 成绩计算

1. 每人必须选择一个专题做一次课堂口头发表, 按照 10% 计入成绩。
2. 作业占总成绩的 30%。
3. 期末小论文(日语 1500—5000 字) 成绩占 60%。

### 平时作业

完成教材每章节后的练习题。

## 课程名称：日本历史

### 英文名称：The History of Japan

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| 【课程编号】 JAP23006     | 【所属模块】 专业选修课     |
| 【学分数】 2             | 【适用专业】 日语语言文学    |
| 【学时数】 32            | 【开设学期】 春季        |
| 【已开设次数】 10          | 【建议选课人数】 10-25 人 |
| 【授课教师姓名】 姜弘         | 【授课教师职称】 副教授     |
| 【授课教师联系方式】 58808280 |                  |
| 【先修课要求】             |                  |

#### 一、课程简介

梳理和讲解日本自古代到现代的历史。包括古代社会的形成、中世纪武家社会的形成及发展、衰落和以明治维新为开端的近代日本历史，以及军国主义形成和对亚洲的侵略扩张。二战失败后制定和平宪法，专心发展经济成为举世瞩目的经济大国。帮助学生全方位了解日本历史和文化。

#### 二、课程目标

通过对日本历史的概观和学习使学生站在一定高度掌握正确的历史观、学习历史的视点。使学生对日本历史和文化有全方位的了解。

#### 三、教学内容和学时分配

##### 第一章 2 学时

**主要内容：**日本文化の曙

**教学要求：**旧石器文化 縄文文化 弥生文化 大和政権と古墳文化

##### 第二章 2 学时

**主要内容：**大陸文化の摂取と律令国家

**教学要求：**推古朝と飛鳥文化 律令国家の形成と白鳳文化 平城京と天平文化 平安京と弘仁・貞観文化

##### 第三章 2 学时

**主要内容：**国風文化の展開と地方の動き

**教学要求：**摂関政治 国風文化 院政期の社会と文化

##### 第四章 2 学时

**主要内容：**武家社会の形成

**教学要求：**鎌倉幕府の成立 執権政治 元襲来と幕府の衰退 鎌倉文化室町幕府の成立

##### 第五章 2 学时

**主要内容：**武家社会の成長

**教学要求：**室町幕府の成立 幕府の衰退と庶民の台頭 戦国大名の興亡 室町文化

##### 第六章 2 学时

**主要内容：**封建社会の確立

**教学要求：**ヨーロッパ人の渡来 織豊政権 桃山文化

##### 第七章 4 学时

**主要内容：**幕藩体制の成立

**教学要求：**江戸幕府と鎖国 幕政の安定 経済の発展と町人の台頭

## 第八章 2 学时

**主要内容:** 幕藩体制の動揺

**教学要求:** 幕政・諸藩の政治改革 幕藩の衰退と近代への動き

## 第九章 4 学时

**主要内容:** 近代国家の成立

**教学要求:** 開国と幕末の動乱 明治維新と文明開化 立憲政治の成立と甲午戦争 日露戦争 資本主義の発展 近代文化

## 第十章 4 学时

**主要内容:** 近代日本と世界大戦

**教学要求:** 第一次世界大戦と日本 ワシントン体制と政党内閣 市民文化 恐慌と外交の転回 軍部の台頭 第二次世界大戦

## 第十一章 4 学时

**主要内容:** 現代世界と日本

# 课程名称：日本近现代小说选读

## 英文名称：Modern Japanese Novels

|  |                 |
|--|-----------------|
| 【课程编号】JAP23007                         | 【课程类别】专业选修课     |
| 【学分数】2                                 | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】32                                | 【开设学期】秋         |
| 【已开设次数】20                              | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】综合日语 2 、日本概况、日本文学史等             |                 |
| 【授课教师姓名】林涛                             |                 |
| 【授课教师联系方式】Email: lintao0412@aliyun.com |                 |

### 一、课程简介

本课程在简述日本近现代文学史基础上,运用现代文艺批评理论重点讲解和引导学生日文阅读欣赏日本近现代文学史上的名篇。此外,本课还将提供一个日文写作的平台,引导大家熟悉日文文学学术写作的规范。

### 二、课程目标

打破“纯文学史观”,选取包括大众文学在内的不同时期的各个流派的佳作,通过文本的阅读、分析,相关文化背景知识和代表性研究文献的考察,再借助音像等多媒体手段和课堂集体讨论,从而提高学习者的文学修养和研究能力,乃至挖掘用日语创作文学作品的潜力。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 导论 2 学时

**主要内容:** (1) 本课程内容要求; (2) 日本近现代文学简史

**教学要求:** 重温日本近现代文学的发展历程和各个流派的代表作家作品及其艺术特征等。

#### (二) 绪论 2 学时

**主要内容:** 现代文艺批评理论简述

**教学要求:** 初步了解现代文艺的基本批评方法。

#### (三) 阅读赏析在城崎 4 学时

**主要内容:** 《在城崎》是志贺直哉 1917 年 5 月发表在杂志《白桦》上的一个短篇,自问世以来,便以文笔平易洗炼,思想深邃幽远得到文坛高度赞扬,被誉为心境小说的代表之作。其后,又被收入高中中国语教材,并在世界范围内成为日本近代文学阅读的经典和学者研究的

对象。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，体会被誉为“小说之神”的志贺文体，了解“心境小说”“私小说”之概念。

#### （四）阅读赏析罗生门 4学时

**主要内容：**芥川龙之介「罗生门」

芥川龙之介的小说，以结构严谨立意新颖见长。他的题材多取材于「今昔物语」等日本及中国的古典文学，将旧有题材以现代人的视角独到地加以阐发诠释，为当时自然主义盛行的文坛带来了鲜活的气息。正是这样创作方法，使不以再现历史为主而是以历史的生发借用为意趣的历史小说得以文体上的确立，其影响波及了芥川以后的作家。而芥川龙之介被当时的评论家成为「理智派」或「新技巧派」，也是和他的独特的创作方法相联系的。他的小说的主题大多具有广泛的普遍性和批判意义。而发表在「帝国文学」（1915.11）上的「罗生门」探讨了人性的丑恶和生存的不合理，既是其代表作也是日本近代文学史上的经典之作。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，知道小说和电影《罗生门》的关系，全面了解芥川在中国的翻译介绍情况。

#### （五）阅读赏析刺青 4学时

**主要内容：**谷崎润一郎「刺青」

《刺青》发表于明治43年（1910），是谷崎润一郎登上文坛的重要作品。谷崎一生创作小说戏曲近200种，创作生涯跨越明治、大正和昭和三个时代，但故事类型和美学风格却基本上已经在这部小说中确立，大胆宣称“一切美的东西都是强者，丑的东西都是弱者”。可以说，这部小说实际上是他的唯美主义文学的正式宣言。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，加深对日本唯美主义文学的理解。

#### （六）阅读赏析要求很多的料理店 4学时

**主要内容：**宫泽贤治「注文の多い料理店」

宫泽贤治是日本近代文学史上著名的诗人、童话作家、小说家。他既有崇高的宗教理念，又具备理性的科学精神；既重视修身，又不忘实践；他提倡的“宇宙意志”为日本近代文学中所鲜见。尽管其作品在生前未能受到重视，如今却越来越受到世界各国读者、研究者的青睐。而《要求很多的料理店》正是一篇极具幽默与讽刺意味的童话作品。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，全面了解作家宫泽贤治及其童话作品。

#### （七）阅读赏析伊豆的舞女 4学时

**主要内容：**川端康成《伊豆的舞女》

《伊豆的舞女》发表于1926年，通篇富于青春的浪漫气息，又弥漫着淡淡的感伤情绪，被誉为“昭和时代的青春之歌”。自问世以来，深受广大读者喜爱，曾多次改编成电影。1978年翻译介绍到中国，并由此拉开了川端康成文学在中国译介的热潮。现在，川端的几乎所有作品都有中文译本，仅文集就已经出版了3套，这在中国的日本文学介绍中绝无仅有。八十年代，川端文学对“寻根文学”和“先锋派文学”的领军人物贾平凹、余华和莫言的创作产生过不同程度的影响。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，并以此为契机阅读川端其他作品，同时了解其对中国现代文学创作的影响。

#### （八）阅读赏析山月记 4学时

**主要内容：**中岛敦《山月记》

《山月记》和《文字祸》以《古谭》为总题发表于1942年，是中岛敦的处女作。但中岛的作家生活持续不到10个月，便因哮喘病去世，时年34岁。其主要作品《李陵》《弟子》等是在他去世后由好友陆续发表刊行于世的。中岛的所有作品加起来不过寥寥的十数篇而已。在印刷业高度发达、文字信息大爆炸的现代，一个作家仅凭这少许的作品竟能在浩繁的日本现代文学中占有一席之地，不能不说是奇迹。小说《山月记》改编自唐代李景亮所撰传奇《人虎传》，人物情节与原著大致相同，但对变虎原因处理的不同，却塑造了完全不同的人物形象。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，并以此为契机初步了解比较文学的原理。

#### （九）阅读赏析盛开的樱花林下 4学时

**主要内容：**坂口安吾《盛开的樱花林下》

《盛开的樱花林下》是“无赖派”作家坂口安吾创作鼎盛期的一个短篇，发表于1946年6月《肉体》创刊号，由于杂志不知名的缘故，发表之初并未引起重视，70年代以后得到重新评价，被诸多学者誉为坂口文学的最高杰作。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，考察日本战后无赖派文学特质。

(十) 阅读赏析等待一年半 4 学时

**主要内容：**松本清张《等待一年半》

松本清张于 1952 年获得“芥川文学奖”，是以纯文学作家身份登上文坛的，但为他赢得一世文名的却是推理小说。他的推理小说独树一帜，具有强烈的社会批判性和对人性的深刻洞察，开启了日本社会派推理小说的创作。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，了解日本社会派推理小说的缘起和文学特质及其代表人物。

(十一) 阅读赏析背带短裤 4 学时

**主要内容：**村上春树《背带裤》

村上春树，1949 年生于京都，1975 年毕业于早稻田大学戏剧系。79 年以小说《且听风吟》获群像新人奖，从此正式步入文坛。他的主要代表作有长篇小说《1973 年的弹子球》、《寻羊冒险记》、《舞！舞！舞！》、《世界尽头与冷酷仙境》、《挪威的森林》与短篇小说集《袋鼠晴日》、《萤、烧仓房及其它》、《旋转木马上的绝战》、《再袭面包店》等。〈背带短裤〉出自短篇集《旋转木马上的绝战》。

**教学要求：**能够熟读和理解原文的意思，在充分理解原文的基础上调查整理归纳先行研究文献并提出自己的见解。

#### 四、教材与学习资源

**教材：**王志松、林涛《日本近现代文学选读》外语教学与研究出版社 2009 年

**参考书目：**

##### 【中文著作部分】

王晓平《近代中日文学交流史稿》湖南人民出版社，1987 年

朱立元主编《当代西方文艺理论》华东师范大学出版社，1997 年

乐黛云等《比较文学原理新编》北京大学出版社，1998 年

申丹《叙述学与小说文体研究》北京大学出版社，1998 年

董炳月《“国民作家”的立场——中日现代文学研究》三联书店，2006 年

赵京华《日本后现代与知识左翼》三联书店，2007 年

##### 【日文著作部分】

三好行雄『作品論の試み』至文堂、1967 年

前田愛『近代読者の成立』有精堂、1973 年

前田愛『文学テキスト入門』筑摩書房、1988 年

柄谷行人『近代文学の起源』講談社、1980 年

石原千秋等『読むための理論』世織書房、1991 年

尾崎秀樹『大衆文学』紀伊国屋書店、1994 年

川村湊『生まれたらそこがふるさと』平凡社、1999 年

飯田祐子『彼らの物語——日本近代文学とジェンダー』名古屋大学出版会、1998 年

鈴木貞美『日本の「文学」概念』作品社、1998 年

#### 五、考核方式

##### 成绩计算

这门课的阅读量大，课前需要查阅和准备的资料多。认真阅读、勤于思考和积极发言是这门课的基本要求。

每人或两人一组必须选择一个作品做一次发言，发言稿按照读书报告形式写成，需要打印，分发给全班同学，按照 30% 计入成绩。

期末论文占总成绩的 60%，字数不得少于 3000 字，可以选取日本近现代文学史上自己任意喜欢的作品加以批评，也可以深入思考文学理论中的问题。论文的选题要在最后两周向全班报告，接受大家的意见和建议。

##### 平时作业

列出迄今自己所阅读过的日本文学书籍，中日文不限，按罗马字顺序分别列出。（10%）

## 课程名称：高级日语听力（1）

### 英文名称：The Advanced Course of Japanese Listening（1）

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 【课程编号】JAP23008                    | 【课程类别】专业选修课           |
| 【学分数】2                            | 【适用专业】日语语言文学          |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】秋季              |
| 【已开设次数】多次                         | 【建议选课人数】15-30/（需配备助教） |
| 【先修课要求】初级日语听力（1）（2）、中级日语听力（1）、（2） |                       |
| 【授课教师姓名】 外教                       |                       |
| 【授课教师联系方式】                        |                       |

#### 一、课程简介

日语高级视听说是一门综合性实践课，将语言学习、语用知识学习、语言实践活动、文化与思维融为一体的课程。在新媒体不断发展的今天，人们越来越多地借助视频材料接触各种信息。日语高级视听说课程是进一步培养学生当场捕捉所需信息的能力，并要求学生根据所捕捉到的信息，通过“头脑风暴”、“完成交际任务”“信息差”整合等方式，开展口头综述、口头交流等方面训练，是保持和发展学生听说能力、提高学生语言的使用和交际能力的课程。

#### 二、课程目标

能从语言真实度较高的多种视听材料中快速获取所需信息，在理解的基础之上，能做个人阐述和双人、多人交流。能通过对视听材料中真实情景和地道语料的观察、学习，进一步理解其中所需要、所感兴趣的词汇、俗语、俚语等的使用语境和范围，更好地了解其中非语言交际的语用功能。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）课程介绍及第一次课（或绪论、概论等） 2学时

**主要内容：**介绍本课的流程、评价与考试；第一课「東京ラブストーリー」片段

**教学要求：**当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。

（二）第二课 + 第三课 ロングバケーション（1）（2） 2学时

**主要内容：**ロングバケーション（1）（2）部分片段

**教学要求：**1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。

2. 交流上次课后任务的完成情况。

（三）第四课 或 第五课 魔女条件 或 僕だけのマドンナ 2学时

**主要内容：**魔女条件 或 僕だけのマドンナ部分片段

**教学要求：**1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。

2. 交流上次课后任务的完成情况。

（四）教师自选视听素材 2学时

**主要内容：**教师自选视听素材的主要信息

**教学要求：**1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。

2. 交流上次课后任务的完成情况。

（五）日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题练习 2学时

**主要内容：**教师自选日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题

**教学要求：**1. 当堂完成所选内容。通过小组讨论，分析问题所在。

2. 交流上次课后任务的完成情况。

（六）第六课 Around us 2学时

**主要内容:** Around us 部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论, 完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(七) 第七课 佐々木夫婦の仁義なき戦い 2学时

**主要内容:** 佐々木夫婦の仁義なき戦い 部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论, 完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(八) 第八课 リアル・クローズ 学时

**主要内容:** リアル・クローズ 部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论, 完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(九) 教师自选视听素材 2学时

**主要内容:** 教师自选视听素材的主要信息

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论, 完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(十) 日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题练习 2学时

**主要内容:** 教师自选日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容。通过小组讨论, 分析问题所在。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(十一) - (十五) 机动调整

可用于由于内容较多、一次未能完成或比较难的的内容; 也可以适当选取其他内容练习, 比如利用“信息差”交换信息的练习; 还可以用于单元的梳理和小结, 等。

第一册教材中的内容, 可由教师适当选择。如果学生学有余力, 可以安排课下再自习一部分。课堂上抽出一定的时间, 提出难点, 集体讨论。

(十六) 考试

与平时课堂练习一致, 首先视听一段或若干段素材, 然后根据题目要求, 先确定所需要的信息, 最后, 通过双人或小组完成对内容的综述和简述, 并由个人表达自己的见解。

## 课程名称: 高级日语听力 (2)

### 英文名称: The Advanced Course of Japanese Listening (2)

|                                       |                         |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 【课程编号】 JAP23009                       | 【课程类别】 专业选修课程           |
| 【学分数】 2                               | 【适用专业】 日语语言文学           |
| 【学时数】 32                              | 【开设学期】 春季               |
| 【已开设次数】 多次                            | 【建议选课人数】 15-30/ (需配备助教) |
| 【先修课要求】 初级日语听力 (1) (2)、中级日语听力 (1)、(2) |                         |
| 【授课教师姓名】 外教                           |                         |
| 【授课教师联系方式】                            |                         |

#### 一、课程简介

日语高级视听说是一门综合性实践课, 将语言学习、语用知识学习、语言实践活动、文化与思维融为一体的课程。在新媒体不断发展的今天, 人们越来越多地借助视频材料接触各种信息。日语高级视听说课程是进一步培养学生当场捕捉所需信息的能力, 并要求学生根据所捕捉到的信息, 通过“头脑风暴”、“完成交际任务”、“信息差”整合等方式, 开展口头综述、口头交流等方面训练, 是保持和发展学生听说能力、提高学生语言的使用和交际能

力的课程。

## 二、课程目标

能从语言真实度较高的多种视听材料中快速获取所需信息，在理解的基础之上，能做个人阐述和双人、多人交流。能通过对视听材料中真实情景和地道语料的观察、学习，进一步理解其中所需要、所感兴趣的词汇、俗语、俚语等的使用语境和范围，更好地了解其中非语言交际的语用功能。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 第一课「花より団子」 2 学时

**主要内容:** 介「花より団子」片段

**教学要求:** 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。

(二) 第二课 ギネ産婦人科女たち 2 学时

**主要内容:** ギネ産婦人科女たち部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(三) 第三课 プライド 2 学时

**主要内容:** プライド部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(四) 教师自选视听素材 2 学时

**主要内容:** 教师自选视听素材的主要信息

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(五) 日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题练习 2 学时

**主要内容:** 教师自选日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容。通过小组讨论，分析问题所在。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(六) 第四课 絶対彼氏 2 学时

**主要内容:** 絶対彼氏部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(七) 第五课 働きマン 2 学时

**主要内容:** 働きマン部分片段

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(八) 第六课 泣かないと決めた日 学时

**主要内容:** 泣かないと決めた日 部分片段

**教学要求:**

1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(九) 教师自选视听素材 2 学时

**主要内容:** 教师自选视听素材的主要信息

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容的视听。通过小组讨论，完成对所视听内容的综述或简述。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(十) 日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题练习 2 学时

**主要内容:** 教师自选日语能力考试听力一级或日本留学考试听力、听读解试题

**教学要求:** 1. 当堂完成所选内容。通过小组讨论，分析问题所在。  
2. 交流上次课后任务的完成情况。

(十一) - (十五) 机动调整

可用于由于内容较多，一次未能完成或比较难的的内容；也可以适当选取其他内容练习，比如利用“信息差”交换信息的练习；还可以用于单元的小结和梳理，等。

## 四、教材与学习资源

徐曙、毛文伟、赵鸿、市原明日香：日语视听说教程 1。北京：北京大学出版社，2010。  
 徐曙、毛文伟、赵鸿、劳轶琛、钱晓波：日语视听说教程 2。北京：北京大学出版社，2011。  
 NHK 专题节目、纪录片、风光片、教育片等最新节目（节选）  
 日语能力考试 1 级考试听力部分、日本留学考试听力、听读解部分

## 五、考核方式

（一）平时成绩（占期末总成绩的 60%）

学生自评：要求学生建立学习档案，内有学习计划、对所听内容的梳理、归纳以及每一阶段的学习心得、学习成绩反馈、学习计划执行情况，以及学期末的总结。

学生互评：以学习小组为单位，针对每一次的小组活动中组员的表现，由组长给予打分。组长轮流担任，使每个人都参与到评价体系中，加强他们的学习主动性及责任感。

教师评价：在小组活动中，教师以小组的集体表现给予评价，其他的单项测试则分别评价。

（二）期末成绩（占期末总成绩的 40%）

期末考试的形式应于平时课堂练习活动基本一致。通过视听某一素材，获取信息，并基于信息，做个人陈述或双人、小组信息交流，阐述个人观点和分析，等。

## 课程名称：批判性阅读与写作

### 英文名称：Critical Reading and Writing

|  |                 |
|--|-----------------|
| 【课程编号】JAP23010                         | 【课程类别】专业选修课     |
| 【学分数】2                                 | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】32                                | 【开设学期】春季        |
| 【已开设次数】0                               | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】综合日语等                           |                 |
| 【授课教师姓名】林涛                             |                 |
| 【授课教师联系方式】Email: lintao0412@aliyun.com |                 |

### 一、课程简介

本课程将聚焦日语经典故事、演讲稿和评论文章，从多个角度深入思考和解读文章内容，着重介绍阅读和写作方法，如批判性思维和质疑、理解策略和写作技巧等。本课程强调学习者的积极参与，给予学习者充足的机会主导讨论。

### 二、课程目标

通过深度阅读和讨论，提高对日语文章的理解力、分析力和思辨力，协助学习者成为善于阅读、长于思考并具有自信心的读者。同时，通过广泛的阅读和写作技巧的训练，促使学习者丰富词汇量，提高专业写作能力。

具体如下：

1、口头方面。有效的课堂（发表+讨论），做到口头陈述清楚、有趣，关联性、逻辑性强。

2、写作方面。充分理解文章内容，能够写读书报告（问题意识明确，论据有理有据，有自己的观点和立场）。

### 三、教学内容和学时分配

第一单元（经典故事 4 学时）

第 1 课桃太郎

第 2 课姥捨て山

第二单元（演讲稿 12 学时）

第 3 课夏目漱石 現代日本の開化

- 第4课 川端康成 美しい日本の私  
 第5课 大江健三郎 あいまいな日本の私  
 第6课 村上春樹 卵と壁  
 第三单元（评论文章 16学时）  
 第7课 丸山真男 であることとすること  
 第8课 矢内原伊作 顔について  
 第9课 中野繁 森に住む魚たち  
 第10课 小林秀雄 無常ということ  
 第11课 鶴見俊輔 見立て—日本の思想用語—  
 第12课 ラフカディオ=ハーン 平井呈一訳 日本文化の真髓

#### 四、教材与学习资源

**教材：**自选

**参考文献：**

1. 目黑真实，《日本经典故事集萃》外研社，2010年
2. 『高等学校現代文』角川書店、1997年
3. 『現代文』筑摩書房、1995年
4. 『高等学校現代文』旺文社、1989年
5. 『大学生のための日本語』産能大学出版部、1998年第4版
6. 李远喜编著，《高级日语快速阅读》南开大学出版社，2007年

#### 五、考核方式

**成绩计算**

这门课的阅读量大，课前需要预习。认真阅读、勤于思考和积极发言是这门课的基本要求。

平时课堂发言、发表：20%

期中阅读测验：40%

期末读书报告：40%

### 课程名称：日语古文基础

### 英文名称：Studies in Old Japanese

|                  |               |
|------------------|---------------|
| 【课程编号】JAP23011   | 【课程类别】专业选修课   |
| 【学分数】2           | 【适用专业】日语语言文学  |
| 【学时数】32          | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】10        | 【建议选课人数】15-25 |
| 【先修课要求】日本历史、日语语法 |               |
| 【授课教师姓名】蒋义乔、王志松  |               |
| 【授课教师联系方式】       |               |

#### 一、课程简介

日语古文是日本古代最重要的书面语体，是保存日本传统文化的重要载体。同时，古典日语和现代日语一脉相承，古语中的许多词汇、语法、典故、成语至今还活跃在现代日语中。因此，学习日语古文既是了解日本传统文化的根本性途径，还有助于更好地理解现代日语的词汇和语法，从而提高日语阅读和写作能力。本课程不仅讲授日语文言语法，还将介绍、赏

析经典古文名篇，引领学生感知日语古文世界的魅力，掌握日语古文的基础知识。

## 二、课程目标

通过讲授日语文言语法以及常见的古文修辞技巧，培养学生读解浅易古文的能力。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 绪论古典语法入门 4 学时

**主要内容：**古代假名、语言单位、文与文节、单词和品词、活用形

**教学要求：**掌握本单元中的基本语法知识、学会使用古语辞典、熟悉读解古文的基本步骤

(二) 第一单元 8 学时

**主要内容：**活用のある自立語

1. 用言・活用形①用言的性质与种类②活用形的主要用法与接续
2. 动词①四段活用②上一段活用③下一段活用④上二段活用⑤下二段活用⑥カ行变格活用⑦サ行变格活用⑧ナ行变格活用⑨ラ行变格活用
3. 形容词①ク活用②シク活用
4. 形容动词①なり活用②たり活用

**教学要求：**掌握动词、形容词、形容动词的活用种类及其活用

(三) 第二单元 8 学时

**主要内容：**活用のある付属語

1. 助动词的性质和分类①助动词的基于意思的分类（助動詞の意味による分類）  
②助动词的基于接续的分类（助動詞の接続による分類）
2. 助动词①過去・回想の語法：助動詞（「き」「けり」）  
②完了の語法：助動詞（「つ」「ぬ」）  
③存続・完了の語法：助動詞（「たり」「り」）  
④断定の語法：（「なり」「たり」）  
④時に関するの推量の語法：助動詞（「む」「けむ」「らむ」）  
⑤確かさによる推量の語法：助動詞（「らし」「めり」「べし」）  
⑥打消・打消推量の語法：助動詞（「じ」「まじ」）  
⑦伝聞・推定の語法：助動詞（「なり」）  
⑧反実仮定の語法：助動詞（「まし」）

**教学要求：**掌握各类助动词的接续、意思和活用

(四) 第三单元 6 学时

**主要内容：**活用のない付属語

1. 助词的性质和分类
2. 助词①仮定条件・確定条件の語法：接続助詞（「ば」）  
②逆接の語法：接続助詞（「とも」「ど」「ども」）  
③順接・逆接・単純接続の語法：接続助詞（「に」「を」）  
④反復・並行の語法：接続助詞（「つつ」「ながら」）  
⑤事柄の軽重関係をいう語法：副助詞（「だに」「すら」「さへ」）
- ⑥疑問・反語の語法：係助詞（「か」「や」）
- ⑦強意の語法：係助詞（「こそ」）
- ⑧あつらえの語法：終助詞（「なむ」）
- ⑨自分自身の願望を表す語法：終助詞（「ばや」「がな」）
- ⑩禁止の語法：終助詞（「な」「な……そ」）

**教学要求：**掌握古文中特有的助词、和现代日语的意思及用法不同的助词、系助词、接续复杂的助词的特点和用法

(五) 第四章 6 学时

**主要内容：**文与修辞

1. 文章表达（文章表現）  
①文と文節②挿入句③会話文④心内語⑤さまざまな文体
2. 和歌・俳諧的修辞法

①和歌の表現技巧：枕詞、序詞、掛詞、縁語、物名（隠し題）、見立て（擬人法）、歌枕、歌言葉（景物）、本歌取、体言止、倒置法、句切れ

②俳諧の表現：俳言、季語、切字

**教学要求：**掌握日语古文的结构特点、文体与修辞法

#### 四、教材与学习资源

教材：梁海燕编著《简明日本语古文教程》华东理工大学出版社 2011

参考书目：鈴木日出男「古典入門 古文解釈の方法」筑摩書房 1998

桐原書店編集部「基礎から学ぶ 解析古典文法」2002

小西甚一『基本古語辞典新装版』大修館書店 2011

#### 五、考核方式

平时测验（50%）与期末考试（50%）相结合。

1. 平时测验包括单元测验、课堂表现（口头报告及课堂发言）、出勤次数等环节。
2. 期末考试为闭卷考试。

## 课程名称：同声传译

### 英文名称：Simultaneous Interpreting

|  |                       |
|--|-----------------------|
| 【课程编号】JAP24001   | 【课程类别】学科基础课程          |
| 【学分数】2   | 【适用专业】日语语言文学          |
| 【学时数】32  | 【开设学期】秋季              |
| 【已开设次数】14  | 【建议选课人数】20-30/(需配备助教) |
| 【先修课要求】中级日语（1）（2）、中级日语听力（1）（2）、日语口语（1）（2）、日语写作（1）笔译（1） |                       |
| 【授课教师姓名】张林   |                       |
| 【授课教师联系方式】Email: lin.zhang@bnu.edu.cn                  |                       |

#### 一、课程简介

日语口译是一门日语实践课程。通过课上和课下的口译训练，使学生在实践中了解并初步掌握口译的思路、角度、方法。了解口译语言的得体、简洁、忠实原意，达意，符合中日文表达习惯等的重要性；同时，要深刻理解口译工作的重要性，严谨性和不断拓宽知识结构必要性。通过口译训练，进一步把握汉语、日语的意义和特点；参照前人已有的口译实践经验，初步体会语言和语言的处理。

#### 二、课程目标

日语口译的课程目标是培养学生中、日两种语言的互译能力；培养学生的对中、日语言的感受能力、冷静思考、全神贯注的临场能力。其中包括如何应对口译中常遇到的问题，如生僻词汇，生僻表达方式，不解其意，无相关知识，似懂非懂，记不住、串不起来，跟不上，心境及环境干扰，如何笔记等。在一年的口译课训练过程中通过课堂的讲解与实践、课后重复练习，设定临场环境，人机对话等方式，初步体会口译的步骤，套路，对话发展方向的判断及整体把握口译内容的能力。初步体会如何听准，记牢，转述，简洁，清晰的口译表达。培养良好的心理素质和严谨的口译工作习惯。

#### 三、教学内容和学时分配

##### 主要内容：

通过汉、日两种语言的对比及汉、日语篇互译实践，比较系统地学习和体验口译方法。

介绍一些的翻译理论和前人总结的,口译实践经验,使学生对口译的性质、原则、标准、基本步骤和方法有进一步认识,提高对中日两种语言的理解和处理能力。

#### 教学要求:

能借助词典口译中、日文有一定难度的800字至1200字左右的致辞、讲演、科普、文化、社会等内容。能参与个人访谈,小型座谈会的口译实践。译文要求内容准确,基本无误译现象,文字通顺、达意,语言错误较少。能够反映和运用所学知识。同时第二学期的口译课程训练内容也逐步向知识模块方向靠拢。为学生毕业后能参加全国翻译资格考试等级考试(三级)奠定一定的基础。

#### 具体课程安排

(一)第1周课:课程介绍 2学时

#### 主要内容:

扼要介绍本课程的教学任务、教材选用、教学要求、教学目标、教学流程,选用200字左右的中日文音频材料,进行课堂口译练习。

导入口译基本功训练——跟读。训练目的①语速②听准能力③语音语调④节奏⑤表达⑥扩充知识面;指导如何选择适当的中日文音频材料做好课后的跟读训练。

**教学要求:**认真完成课堂教学中的各项口译训练,做好课堂笔记。包括记录口译训练过程中遇到的问题。以达意,简洁且符合中日文表达习惯为基本要求。

(二)第2周至第8周课:听译实践训练(14学时)

#### 主要内容:

听译实践的日译中训练选材由两部分组成,即①任课教师平时选自日本NHK新闻节目;②《中日同声传译听译实践训练》教材中的部分内容。

听译训练的中译日训练选材①由任课教师平时选自中国中央电视台新闻或地方电台新闻节选;②《日语口译综合能力》教材中的部分内容。

具体内容包括:政治、经济、文化、社会、教育、环境、生态、消费、观光、网络等。

#### 教学要求:

了解听译实践听译实践有助于学习者关注社会时事,了解和掌握不同题材,不同内容的中日文表达习惯,为学习者从事口译工作打下良好的实践基础。认真完成课堂教学中的各项口译训练,做好课堂笔记。包括记录口译训练过程中遇到的问题。以达意,简洁且符合中日文表达习惯为基本要求。

(三)第9周至第16周:一般性口译实践训练(交传训练)(16学时)

#### 主要内容:

一般性口译实践训练的内容包括,大会口译,如介绍、致辞、讲演、报告、观光导游。课上以交传训练为主,即做逐段口译的训练。同一内容做中日文互译训练。以通顺,达意,简洁、忠实原文为基本要求。

教材选自《日语口译实务》三级、二级中的部分内容。

## 四、教材与学习资源

### 1. 口译训练的教材资源:

- (1)除了上述主要教材外,任课教师多年积累下来的部分素材。
- (2)外文学院技术教育中心录制的部分音频及视频素材。
- (3)按知识模块分类,训练素材多样化。

### 2. 课堂部分选用资源日前所述(略):

### 3. 参考教材及自学资源:

- 《新编日语口译基础篇》 徐昱 编著 上海外语教育出版社 2011.09  
《日语口译实务》2级 陆留弟 外文出版社 2005.08  
《日语口译实务》3级 邱鸣 外文出版社 2005.08  
《日语口译实务教程》 陈娟 知识产权出版社 2010.5.1  
《中日同声传译听译实践训练》上册 铁军 2010 外语教学与研究出版社  
《日语口译综合能力》 吴小瑾 2005.02 辽宁教育出版社

## 五、教学策略与方法建议

1. 通过授课及讲解加强影子训练法的持续训练，跟读训练。关注听译的训练途径：训练准听取信息的能力（时间，地点，人物，事件，结果），严格要求训练到位；坚持课堂笔记的批改订和课堂作业的课后确认；加能够强模块内容的训练，分不同领域，如政治、经济、文化、科技、金融、互联网等。不可能全都很懂，但需要培养接受新知识的意识，了解一把性表达方式，以备不时之需；语言感受力的培养，日文体现在语言处理能力，包括汉语词汇与和语词汇的置换能力；关注能力评价问题，在忠实原文，原话的基础上的达意，无内容的错译，自编自译，无关键环节的漏译，无数字，时间，人物，事由的错意。强调口译的即时性特点，通顺达意为第一，遣词造句的美文标准为第二。中文译文要强调是国人能听懂的中国话。
2. 口译中的节奏感训练。声音强弱的训练。正确认识口译是服务性功能，使学习者了解在口译的过程中避免在语气，态度，声音，气势等方面喧宾夺主。

## 六、考核方式

考试时间：采用随堂考试，即学期的最后一次课，实施期末考试。

考试方法：闭卷考试；采取人机对话方式；根据人数多少分为若干小组。

考试地点：教四楼 301 同声传译教室。

期末与平时内容的比率：平时内容 70%，新出内容 30%

考试成绩平时学习成绩与期末成绩比率：平时成绩 60%期末成绩 40%。

即平时成绩+期末成绩=期末综合成绩。

考试内容：中译日与日译中各占题量的 50%。各十题，每一题 10 分，采取百分制。

成绩计算：

平时作业的成绩占总成绩的 60%，期末考试的成绩占总成绩的 40%。

学生自我评价表

| 日语口译课  | A | B | C |
|--|---|---|---|
| 能借助词典、口译时事报道，小型座谈、访谈等，汉语译文基本通顺、达意，无重大理解和语言错误。        |   |   |   |
| 在有事前准备的前提下、口译相对简单的大会致辞、讲演、研讨会发言等，译文基本符合汉语和相关专业的表达习惯。 |   |   |   |
| 在有事前准备的前提下，口译具有一定专业性的浅显内容的文章、发言等，日语译文基本符合日文表达习惯。     |   |   |   |

## 课程名称：论文指导

### 英文名称：Thesis Guidance

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| 【课程编号】JAP24002       | 【课程类别】专业选修课   |
| 【学分数】2               | 【适用专业】日语语言文学  |
| 【学时数】32              | 【开设学期】秋季      |
| 【已开设次数】15            | 【建议选课人数】15-30 |
| 【先修课要求】日语写作 1，日语写作 2 |               |
| 【授课教师姓名】王志松          |               |
| 【授课教师联系方式】           |               |

## 一、课程简介

在写作课的基础上，对论文的选题、资料收集、文章结构、论述方法加以指导，使学生掌握独立选题、综述、阐述某一课题的研究能力及写作方法

## 二、课程目标

在写作课的基础上，对论文的选题、资料收集、文章结构、论述方法加以指导，使学生掌握独立选题、综述、阐述某一课题的研究能力及写作方法。讲评优秀论文，并与实际操作相结合，培养学生独立思考、分析和解决问题的能力。学生通过学习和训练初步掌握学术研究的方法和论文写作的方法，并在课程中实际指导毕业论文的写作。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 序论 2 学时

#### 主要内容:

##### 1 目的

(1) 論文作成の基本技能を習得すること:

b 構想: テーマを立てること(データの収集、先行研究の収集、データの分析)、テーマを絞ること、章立てをすること

c 作成: 章立てに従って書くこと、テーマを一層明確に絞る(部分的な変更、或はテーマの変更)、論証、日本語の表現(注の付け方まで)

(2) 日本語の総合的な能力を高めること(精読はないから): 読解力、口頭でまとまった内容を述べること、文章力。

(3) 教養を高めること:

b 問題を発見、分析、解決する能力

c 批判精神と寛容態度を育てる

d ある専門分野に基礎的な知識と興味を持たせること。

**教学要求:** 卒業論文の目的を理解してもらうこと

### (二) 第一单元 论文的价值要素 2 学时

#### 主要内容:

論文の価値要素

1 新しい事実、現象を明らかにすること

漱石の暗いイメージ、文学理論の体系、解読されていない作品

2 新しい概念の提出と古い概念の修正

二十世紀中国文学、新感覚派、

3 新しい方法の提出と応用

語り手理論、文体論

4 新しい理論体系の提起

マルクスの余剰価値

**教学要求:** 論文の価値要素を理解してもらうこと

### (三) 第二单元 论文写作的阶段构成 2 学时

#### 主要内容:

読書・勉強一課題の選択一資料の収集一仮説を立てる一調査研究一仮説を論証一論文の作成。

優秀論文を紹介すること。

**教学要求:** 全体的に各段階を把握してもらうこと。

### (四) 第三单元 学习专著・论文与收集资料 2 学时

#### 主要内容:

読書は研究の前提であり、知識の積み重ねの手段である。読書は理を知ること、問題を知ること、方法を知ることによって工夫すべき。

b: 関係分野の基本的な概念、理論を知っておくべき

c: 問題の所在を知ること。読書しながら常に批判意識と問題意識を持つべき、分からない

いことがあれば、メモすべき、これらの問題は作者が解決したかもしれない。あるいは解決していないかもしれない。そうであれば、自分の研究のスタートになる。

読書は思考と結び付けるべき。構成、テーマは何か、どんな新しい点があるか（主張、材料、方法等）、どのように論証されたか、納得できるかどうか、自分の研究にどんな意義があるか。

随時に吸収すること。読書するときの感想、ヒント、問題を即時にメモ、印、カードに付けること。

データの収集、参考文献。

d：読書を通して研究方法を勉強する。文章の構成、研究方法、資料の収集など。

読書の方法

いい本、またはいい論文を一本精読すること。好論文の基準：自分のテーマにあう。自分の趣味にあう。

**教学要求：**資料収集の方法を身につけてもらうこと。

（五）第四章题目的选择 4 学时

**主要内容：**

テーマ選択の基準：

1. 興味があること：興味があれば、よく出来る。
2. 自分の長所を発揮すること。
3. 資料が収集出来ること。
4. 他に考慮すべきこと：出来れば、指導教官の理解が得られること。

テーマの大と小；興味と偶然。

**教学要求：**テーマ選択の法則を理解してもらうこと。

（六）第五章论文观点的提出 2 学时

**主要内容：**

仮説を立てること。

今まで調べたことと問題意識を持って、問題を解決の案を初歩的に出すこと。

概念の定義と応用：概念は問題を議論するときの基本要素。

概念の定義：構造化、普遍性、科学性

仮説を立てること：

b 主張をはっきりさせること

c データの裏付けが必要

d 精確性、弁証的、極端に走らないこと

**教学要求：**仮説の意義を理解してもらうこと。

（七）第六章论文观点的论证 2 学时

**主要内容：**

仮説の論証

データを元にして仮説を論証、修正、もう一度資料収集、論証、修正

b：演繹法

c：実証法：一番説得力がある。

d：権威支持法

今までの卒論が失敗した主な原因：

1. 資料が少ない；
2. 資料が適切ではない（時効性、精確性、使い方）；
3. 分析が不十分。

**教学要求：**論証の方法を理解してもらうこと

（八）第七章论文题目选择的指导 2 学时

**主要内容：**

1. 学生に各自のテーマを授業で発表してもらい、その適切性などをクラス全員で討

論しながら指導すること。

2. テーマによって指導先生を指定すること。

**教学要求:** テーマの提出と日本語による発表。

(九) 第八章先行研究的整理与课堂发表 4 学时

**主要内容:**

学生に各自の卒論の先行研究を発表してもらうこと。発表内容は次:

1. 卒論のテーマに関する先行研究
2. 卒論で使う予定の概念(或は方法)に関する先行研究

**教学要求:** 時間順を中心に問題解決の進展で先行資料を整理。そのうえで問題提起。

(十) 第九章毕业论文研究课堂发表 8 学时

**主要内容:**

学生に各自の卒論の研究進展を発表してもらうこと。発表内容は以下:

- 1 問題提起
- 2 問題を解決するための論証過程: 章立て
- 3 論証:
  - ①データ
  - ②データに関する分析
  - ③結論或は見通し(仮説を立てる)

**教学要求:** 前もって配布資料或は PPT を作ってもらうこと。

(十一) 第十章论文格式 2 学时

**主要内容:**

日本語論文の基本的な形式、記号の使い方、注釈の法則などを講義し、実例を見せる。

**教学要求:** 日本語論文の基本的な形式、記号の使い方、注釈の法則などを理解してもらうこと

#### 四、教材与学习资源

黄津孚编著《学位论文写作与研究方法》，经济出版社，2000

本多胜一《日语作文技术》，朝日新闻社，1982

李书成主编《中国日本学文献总目录》，人事出版社，1995

#### 五、考核方式

课程评估方式以阶段性的研究发表 60%+毕业论文设计报告 40%为对象。

## 课程名称：中日语言比较

### 英文名称：Comparative Studies in Chinese and Japanese Languages

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 【课程编号】JAP24003             | 【课程类别】专业选修课     |
| 【学分数】1                     | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】16                    | 【开设学期】秋         |
| 【已开设次数】15                  | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】日语语音、日语语法、日语概论、日语笔译 |                 |
| 【授课教师姓名】冷丽敏、刘玲、张林          |                 |
| 【授课教师联系方式】                 |                 |

## 一、课程简介

讲授对比语言学的基本知识和研究方法，介绍汉日语音、词汇、语法、语用等领域的对比研究案例。与此同时，课外开展课题研究实践。

## 二、课程目标

通过课堂学习，思考汉日语言的异同，从而深入了解日语的特点，促进日语习得。与此同时，通过课外研究实践初步掌握语言对比研究的基本方法，养成多角度观察、思考语言现象的科学态度，培养初步的语言研究能力。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 第一单元 汉日语音比较 2 学时

**主要内容：**(1) 课程介绍、内容导入；(2) 汉日语音比较。

**教学要求：**

- (1) 了解本课程的学习目标、学习内容、使用教材和评价方式；
- (2) 了解汉、日、英语语音语调的异同；
- (3) 观察汉日语音对比研究的案例。

(二) 第二单元 汉日文字词汇比较 6 学时

**主要内容：**(1) 汉日同形汉字词比较；(2) 世間語と世界語；

**教学要求：**(1) 了解汉日同形汉字词在语义、语法、感情色彩上的差异；(2) 了解日语词汇选择使用与语体特点。

(三) 第三单元 汉日语法比较 4 学时

**主要内容：**(1) 汉日语短语搭配比较；(2) 汉日语空间表达比较。

**教学要求：**在语料库量化调查的基础上，借助认知语言学方法加以对比分析。

(四) 第四单元 汉日语篇语用比较 4 学时

**主要内容：**(1) 汉日语议论文的语言表达差异；(2) 汉日语交际行为表达差异。

**教学要求：**(1) 了解汉日语议论文的语言表达差异；(2) 了解汉日语交际行为及表达差异；(3) 通过命题作文及调查问卷的方式，开展相关课题研究实践。

## 四、教材与学习资源

1. 「言語の対照研究の方法」井上優《日语研究》第5辑 商务印书馆 2007
2. 『漢語からみえる世界と世間』中川正之，岩波書店，2005
3. 「事態認識と把握に関わる誤用について」翟东娜『応用言語学研究論集』2007
4. <概念框架视角的汉日短语对比>翟东娜《外语教学研究》2014. 第4期
5. 『漢語からみえる世界と世間』中川正之岩波書店，2005
6. 「文末のモダリティに見られる”Writer/Reader visibility” —中国人学習者と日本語母語話者の意見文の比較—」伊集院郁子・高橋圭子 『日本語教育』123号 2004
7. 山下みゆき「意見提示の opening marker としての前置き表現 —日本語母語話者と中国人学習者の比較」2001

其他：素朴な疑問集、作文の誤用例、翻译课的误译等

## 五、考核方式

平时成绩(40%)与期末小论文(60%)相结合。

期末小论文要求：

- 1、テーマ：自由
- 2、内容領域：文字、音声、語彙、文法、コミュニケーションなど
- 3、対照言語  
中国語と日本語  
韓国語と日本語  
中国語・日本語・英語  
韓国語・中国語・日本語
- 4、字数：2000字—5000字
- 5、締め切り：20 年12月31日

6、使用言語：日本語

7、評価の基準

(1) 内容

優秀：用例がある；参考文献がある；自分の見解がある

良好：用例がある；参考文献がある；

合格：読んだ論文を整理してまとめている

(2) 日本語の表現

内容による採点の上、それぞれの日本語表現によって細かい点を与える。

## 課程名称：中日文学比较

### 英文名称：Comparative Studies in Chinese and Japanese Literature

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| 【课程编号】JAP24004      | 【课程类别】专业选修课  |
| 【学分数】1              | 【适用专业】日语语言文学 |
| 【学时数】16             | 【开设学期】秋      |
| 【授课教师姓名】：王志松、林涛、蒋义乔 |              |
| 【授课教师联系方式】          |              |

#### 一、课程简介

将中日两国近现代文学放在欧美文学影响的大背景下，从比较文学研究的角度，讲授两国近现代文学的异同、相互间的影响关系。

#### 二、教学目标

将中日两国近现代文学放在欧美文学影响的大背景下，从比较文学研究的角度，讲授两国近现代文学的异同、相互间的影响关系。在教学方式上注重教师讲授与学生的积极参与相结合，指导学生从事简单的课题研究，并让学生在课堂上发表研究成果，组织大家一起讨论。使学生对中日两国文学思想艺术成就有一定的了解，并初步掌握研究方法。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 2 学时

主要内容：比較文学の定義、

比較文学の現状と問題、

比較文学の基本的な研究方法と研究対象

教学要求：比較文学研究について基本的な知識を理解してもらうこと。

(二) 第一单元 中日古代前期文学交流史 2 学时

主要内容：

日中両国文学の交流は、中村忠行の分類に従って次の三期に分けることができる。

第一期 1735 年以前

第二期 1736 年—1895 年

第三期 1896 年—1945 年

第一期は、大体中国は片方から日本へ影響を与えた時期とっていいだろう。「古事記」は漢字の音訓をまじえた独自の文体で書かれた。「万葉集」は漢字で表音。それでも発想では影響を受けている。和歌の定型 57・577 は中国の 5 言詩と律詩の影響) 日本文化は殆ど中国人の視野に入っていない。

教学要求：第一期の交流状況を理解してもらうこと。

(三) 第二单元中日古代后期文学交流史 2 学时

**主要内容:**

第二期に入ってから、このような大きな流れは変わっていないが、ある注目すべき現象が現れてきた。それは、中国古典に関する日本人の研究が当時勃興している清の考証学に刺激を与えて、新しい学術局面を作り上げるに寄与した。その契機となったのは、山井鼎の『七経孟子考文補遺』(1731年)、根本遜志が校刻した梁・皇侃の『論語義疏』(1750年)。その大きな原因の一つとして、中国の典籍は、本土で流失したが案外に日本で保存されていたという状況があった。

第一期と第二期の文化交流から見れば、朝鮮と琉球がその中で重要な役割を果たしている。たとえば、漢字の流入のルートの一つとして朝鮮半島だし、聖徳太子高麗の坊さんに仏教を勉強したし、近世朱子学の発展も朝鮮の朱子学と関係がある。もう一方の琉球も同じだ(小説)。

**教学要求:** 第二期の交流状況を理解してもらうこと。

(四) 第三单元中日近代文学交流史(1) 2 学时

**主要内容:**

第三期に入ると、事情が違ってきた。大きくいえば、双方の交流関係は逆転したが、中国は与えるのではなく、受ける側になった。その場合、中日両国に限るのではなく、もう少し視野を広げて世界史の立場からその影響関係をみななければならない。つまり、中国が受けたのは、日本というよりも、日本を経由した西洋の影響である。

十九世紀に入ってから、中日両国はそれぞれ近代化の路を歩み始めた。それまで長い間、鎖国政策を取り続けてきたこの二つの国は、欧米列強に圧迫されて、やむをえず門戸を開放しないではいられなくなった。西洋の文化との接触という点に関して、実は中国は日本より早かった。最初、欧米の近代文化は主に中国を通じて日本に伝わって行ったのである。それは、日清戦争以後、百八十度変わった。日毎に衰弱して行った清の晩期では、国を強くするために、洋務運動、变法富国運動などを行ってきたが、その中で、日本の明治維新を模倣して改革をやるという主張が一番有力である。そのため、まず、漢文で書かれた本『万国史记』『翻译米利堅志』『世界通史』を日本の読み方を削除して刊行した。戊政変以後(1898年)、日本に亡命した梁啓超は、横浜で「清議報」を創刊しその上に「佳人奇遇」を掲載した。続きは「経国美談」「十五小豪傑」を翻訳し、政治小説紹介の口火を切った。政治小説の紹介は、中国近代文学の幕あけとなったのである。政治小説の他に、創造社と新感覚派、左翼文連盟なども日本文学の影響を受けたのである。

**教学要求:** 交流関係の逆転を理解してもらうこと。

(五) 第四单元中日近代文学交流史(2) 2 学时

**主要内容:**

日本の近代文学は確かにあまり中国の近代文学の影響を受けていないが、いくつか注意すべき傾向もある。一つは、日中文学交流における魯迅の意義。もう一つは、中国の古典文学が日本近代文学に与えた影響(題材と思想)。最後には、すこし角度を変えて中国の近代文学作品における日本人像の変化も一つ重要な課題である。

**教学要求:** 中国文学が日本近代文学に与えた影響もりかいしてもらうこと。

(六) 第五单元 6 学时

**主要内容:** 中日比較文学研究の課題を学生に与えて、調査・研究し、授業で発表してもらうこと。

**教学要求:** 前もって配布資料、或はPPTを作ってもらうこと。

其它教学环节: 発表した後、クラス全員で討議、質疑すること

#### 四、教材与学习资源

王晓平《近代中日文学交流史稿》，湖南文艺出版社，1987

王向远《中日现代文学比较论》，湖南教育出版社，1998

王中忱《越界与想象》，中国社会科学出版社，2001

董炳月《“国民作家”的立场——中日现代文学关系研究》，三联书店，2006

## 五、考核方式

课程评估方式为阶段性的研究汇报和小论文相结合。

### 课程名称：中日文化比较

### 英文名称：Comparative Studies in Chinese and Japanese Culture

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| 【课程编号】JAP24005 | 【课程类别】专业选修课     |
| 【学分数】1         | 【适用专业】日语语言文学    |
| 【学时数】16        | 【开设学期】秋         |
| 【已开设次数】17      | 【建议选课人数】15-25 人 |
| 【先修课要求】综合日语    |                 |
| 【授课教师姓名】王志松    |                 |
| 【授课教师联系方式】     |                 |

#### 一、课程简介

中日文化比较专题课是了解中日文化差异的一门基础性课程。也是培养日语学习者独立思考和客观认识中日两国在价值取向、思维方式、社会文化等的重要教学环节。本课程注重理论与实践相结合，以当代中日大众文化的内容比较为主，针对不同的专题，采取讲解与讨论相结合的方式开展课堂教学。引导学习者站在文化比较的高度，正确认识中日文化的异同。

#### 二、课程目标

通过设定适合学习者的文化专题，侧重围绕中日大众文化中具有代表性的内容，开展专题讨论。充分发挥高年级日语学习者已有日语水平，查阅与专题讨论的相关资料，并以小组为单位，相互通过课堂借鉴共同完成课上的专题发言，培养学习者以问题为导向，发现、提出、论述和分析问题，在此基础上提出解决问题的对策与建言能力。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）第一周课：导论 2 学时

**主要内容：**（1）本课程内容要求；（2）文化、文明、文化比较的定义；（3）文化研究的范畴、中日文化比较可涉及的内容；（4）本学期本课程专题讨论的课题预案。由教师提出指导性课题，包括①适合当下探讨的题目；②大众文化研究中一般性题目，供学生自选。

**教学要求：**初步了解文化研究的领域，了解文化比较的内容与方向。通过实例讲解，使学生初步了解与把握文化比较的视角与方法。

（二）第二周课：实例介绍与分析 I 2 学时

**主要内容：**（1）介绍近三年来本课程中已经涉猎的讨论内容；（2）在此基础上，围绕具有典型意义的讨论做一点评，旨在使学生有所借鉴，提高选题能力。

**教学要求：**学生在认真听取任课教师的介绍和点评后，就自己关注的问题发表感想、建议、质疑等。

（三）第三周课：实例介绍与分析 II 2 学时

**主要内容：**（1）主要选自学术论文、研究书籍或调研报告实例（2）对学生提交选题提出具体指导建议。

**教学要求：**认真听取任课教师的介绍与分析。根据自己的理解进行梳理。思考选题的可行性。

（四）第四周课：课堂专题讨论 2 学时

**主要内容：**（1）撰写拟讨论的专题的介绍与分析。经过小组讨论以及教师修改后制作 ppt，结合图片或视频进行课堂演示及发言。（2）发言过程接受任课教师与其他同学的提问。

**教学要求：**根据自己的选题，借助 PPT 形式，在规定时间内，完整，清晰表达相关内容和自

己的有关思考,包括质疑、感想,建议与简单的评价等。

(五)第五周课: 课堂专题讨论 2学时

**主要内容:** (1) 撰写拟讨论的专题的介绍与分析。经过小组讨论以及教师修改后制作 ppt, 结合图片或视频进行课堂演示及发言。(2) 发言过程接受任课教师与其他同学的提问。

**教学要求:** 根据自己的选题,借助 PPT 形式,在规定时间内,完整,清晰表达相关内容和自己的有关思考,包括质疑、感想,建议与简单的评价等。

(六)第六周课: 课堂专题讨论 2学时

**主要内容:** (1) 撰写拟讨论的专题的介绍与分析。经过小组讨论以及教师修改后制作 ppt, 结合图片或视频进行课堂演示及发言。(2) 发言过程接受任课教师与其他同学的提问。

**教学要求:** 根据自己的选题,借助 PPT 形式,在规定时间内,完整,清晰表达相关内容和自己的有关思考,包括质疑、感想,建议与简单的评价等。

(七)第七周课: 课堂专题讨论 2学时

**主要内容:** (1) 撰写拟讨论的专题的介绍与分析。经过小组讨论以及教师修改后制作 ppt, 结合图片或视频进行课堂演示及发言。(2) 发言过程接受任课教师与其他同学的提问。

**教学要求:** 根据自己的选题,借助 PPT 形式,在规定时间内,完整,清晰表达相关内容和自己的有关思考,包括质疑、感想,建议与简单的评价等。

(八)第八周课 课程总结 2学时

**主要内容:** 任课教师根据学生选题、资料调查,课堂讨论等进行课程总结及综合性讲评。

**教学要求:** 梳理和分析调查资料,撰写 600-800 字左右的研究报告提纲

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 根据实际情况自主选编教材

**参考书目:**

1. 《中日习俗文化比较研究》秦明吾 2004-08 中国建材出版社
2. 《中日文化解读与比较》王军彦、万玲华 2009-10 上海科技出版社
3. 《中日饮食文化比较研究》贾蕙萱 1999.6.1 北京大学出版社
4. 《中日文化比较》庞春兰 1994.1 北京语言学院出版社
5. 《日本文化史》叶渭渠 2010 11.1 北京理工大学出版社
6. 《近代中日文化交流史》王晓秋 1999.3.1 中华书局
7. 《中日茶文化交流史》滕军 2004.01 人民出版社
8. 《当代中国大众文化研究》黄会林 1998.9.1 北京师范大学出版社

#### 五、考核方式

平时成绩(60%)与期末考试(40%)相结合。

(1) 平时成绩参照出勤率、查阅资料、课堂演示、思考力、表达能力等教学环节;

(2) 期末考试构成: 平时成绩+期末调查研究报告。

(3) 采取开卷考试方式,学习者须在规定时间内完成并提交,逾期取消其考试资格。

# 俄语语言文学专业教育课程教学大纲

## 学科基础课

课程名称：俄罗斯概况

英文名称：Survey of Russia

|   |                  |
|---|------------------|
| 【课程编号】 GEN03130                           | 【所属模块】 经典研读与文化遗产 |
| 【学分数】 2 学分                                | 【适用专业】 文科类专业     |
| 【学时数】 32 学时                               | 【开设学期】 春季        |
| 【已开设次数】 5 次                               | 【建议选课人数】 50      |
| 【授课教师姓名】 刘溪、马亮、穆新华、张晓东                    | 【授课教师职称】 副教授、讲师  |
| 【授课教师联系方式】 Email: yangyanchunxty@sina.com |                  |
| 【先修课要求】 无                                 |                  |

### 一、课程简介

高等学校俄语教学大纲对基础阶段的俄罗斯国情文化知识教学内容有一个基本要求，即“学生应具有较广泛的国情文化知识，但不能过深过细，重在掌握对象国的基本状况。”，据此，我们确定了本科阶段的学生在基础阶段学习时期需要掌握的基本内容，主要包括俄罗斯地理、俄罗斯历史、文化（俄罗斯教育、科学和技术，新闻媒体、俄罗斯文学、绘画艺术、音乐、俄罗斯节日、俄罗斯生活与传统习俗、交际礼仪）等等。在俄罗斯地理部分主要讲授俄罗斯的地理位置、地貌、气候和自然带、土地及森林资源、水资源、矿产资源、人口、行政区划、经济区划分等内容。俄罗斯的历史主要介绍俄罗斯历史的分期、基辅罗斯、莫斯科罗斯、俄罗斯中央集权的巩固、王朝的替换、彼得一世及其改革、叶卡捷琳娜和贵族的黄金时代、普家乔夫农民起义、农奴制时代的结束、1812年的卫国战争、12月党人起义、尼古拉一世的反动时代、克里姆战争、第一次俄国革命、十月革命、苏维埃政权的建立、国内战争、苏联的成立、20-30年代苏联的对外政策、卫国战争、冷战时期、解冻时期、停滞时期、戈尔巴乔夫改革、苏联的解体等。在文化部分课程内容涉及到俄罗斯教育、音乐、绘画、科学与技术、民俗传统和节日、19世纪、20世纪的俄罗斯文学、新闻媒体、交际礼仪等内容。讲授《俄罗斯概况》的全部内容需要32学时。

### 二、课程目标

教师通过分专题讲授，抓住主脉络的方式，使学生基本上掌握俄罗斯地理、历史和文化方面的内容，扩大学生的知识面，培养学生对俄罗斯人民的尊重和对俄罗斯研究的兴趣，为未来学生从事与俄罗斯交往活动、从事俄罗斯问题研究打下基础。

### 三、教学内容和学时分配

（一）总论（或绪论、概论等） 2 学时

**主要内容：**介绍俄罗斯概况课程涵盖的内容，举例说明这门课程对于了解俄罗斯的重性

**教学要求：**要求学生了解俄罗斯概况课程所涵盖的重点和难点。

（二）第一章 俄罗斯地理 2 学时

**主要内容:** 讲授俄罗斯的地理位置、地形、气候、自然带、土地和森林资源、河流湖泊、矿产资源、人口、行政规划、俄罗斯大城市概览。

**教学要求:** 教师讲授为主, 配置相关的视频资料加深学生对于知识的理解。

(三) 第二章 俄罗斯历史 6 学时

**主要内容:** 讲授俄罗斯历史的各个分期。重要历史人物、历史事件、

**教学要求:** 要求学生掌握各个分期重大的历史事件、年代、主要历史人物。

(四) 第三章 俄罗斯教育 2 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 介绍教育的简单发展历程、教育体系及教育现状。

**教学要求:** 要求学生通过课堂学习了解俄罗斯教育的发展历史、现行的教育体系及教育现状等。

(五) 第四章 俄罗斯的科学与技术 (主要科学家及其贡献) 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯历史上在科学与技术方面的重大成就, 及其重要的代表人物。

**教学要求:** 要求学生通过学习了解俄罗斯在科学与技术方面为人类所做的贡献, 了解著名科技人物的名字。

(六) 第五章 俄罗斯的绘画艺术 4 学时

**主要内容:** 重点介绍俄罗斯绘画发展史, 11-17 世纪绘画、著名画家及其作品, 18 世纪绘画、著名画家及其作品, 19 世纪绘画、著名画家及其作品, 20 世纪绘画、著名画家及其作品。

**教学要求:** 要求学生掌握俄罗斯绘画的发展历史, 各个时期著名画家及其代表作。

(七) 第六章 俄罗斯的音乐 2 学时

**主要内容:** 重点介绍俄罗斯音乐发展历史及现状。各个时期的主要音乐家及其代表作。

**教学要求:** 要求学生掌握各个时期的主要音乐家及其代表作。

(八) 第七章 俄罗斯电影 2 学时

**主要内容:** 重点介绍俄罗斯电影的发展历史及现状。各个时期的电影代表作介绍

**教学要求:** 要求学生掌握俄罗斯电影史、各个时期的著名影片和导演及其演员。

(九) 第八章 俄罗斯的生活与传统风俗 2 学时

**主要内容:** 主要介绍俄罗斯的居住民俗、服饰民俗、饮食民俗、诞生、命名、婚丧、乔迁等。

**教学要求:** 要求学生掌握俄罗斯生活与传统习俗的特点及其所蕴含的丰富内容。

(十) 第九章 俄罗斯节日 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯与职业有关的节日、全民节日、与宗教有关的节日。

**教学要求:** 要求学生掌握各种不同性质的节日及其俄罗斯人庆祝这些节日的习俗。

(十一) 第十章 俄罗斯建筑 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯各个时期的建筑特点及建筑风格。

**教学要求:** 要求学生了解课堂讲述内容, 重点掌握俄罗斯古典建筑的特点。

(十二) 第十一章 俄罗斯的大众传媒 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯的报纸、杂志、电台、电视台。

**教学要求:** 要求学生掌握重要的报纸杂志名称, 俄罗斯重要的电台、电视台名称。

(十三) 第十二章 俄罗斯政体、国家象征 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯国家整体、俄罗斯联邦的国旗、国歌、国徽的历史及产生、象征意义等。

**教学要求:** 要求学生了解俄罗斯联邦整体结构、俄罗斯联邦国旗颜色的含义、国徽的构成、国歌歌词等。

(十四) 第十三章 俄罗斯的言语礼节、非言语交际手段 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯的言语交际礼节及其在俄罗斯文化背景下的言语交际手段及非言语交际手段。

**教学要求:** 通过图片展示、播放视频等教学环节使学生俄罗斯言语礼节文化及非言语交际手段。

#### 四、教材与学习资源

- [1] 吴克礼 俄罗斯社会与文化：上海：上海外语教育出版社，2009年。  
[2] 李英男、戴桂菊 俄罗斯历史：北京：外语教学与研究出版社，2006年。  
[3] 李英男、戴桂菊 俄罗斯地理：北京：外语教学与研究出版社，2005年  
[4] 戴桂菊 俄罗斯文化：北京：外语教学与研究出版社，2010年  
[5] 戴桂菊 当代俄罗斯：北京：外语教学与研究出版社，2010年  
[6] В.М.Соловьев Слово о России. М.1999.  
[7] Жеравлева Страноведение России Н.Новгород: Нижегородский государственный университет, 2008.  
[8] Петухова Е.Н. Россия и русские сегодня: Учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов и стажеров  
[9] 俄罗斯网络 yandex.ru 的资源

#### 五、考核方式

- 平时成绩：40%，其中  
课堂测验：20%  
课堂表现：10%  
课堂出席情况：10%  
期末成绩：60%

### 课程名称：俄罗斯文学导论

#### 英文名称：Introduction to Russian Literature

|                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 【课程编号】 GEN03131                     | 【所属模块】 经典研读与文化遗产               |
| 【学分数】 2                             | 【适用专业】 俄语语言文学/汉语言文学/文科类专业/所有专业 |
| 【学时数】 32                            | 【开设学期】 春季                      |
| 【已开设次数】 3次                          | 【建议选课人数】 50                    |
| 【授课教师姓名】 张冰、毛燕、马亮                   | 【授课教师职称】 教授、讲师                 |
| 【授课教师联系方式】 Email: wuping@bnu.edu.cn |                                |
| 【先修课要求】 无                           |                                |

#### 一、课程简介

描绘从古罗斯到20世纪俄罗斯文学发展的全景图，介绍和分析重大的历史文化现象，重要流派及重要作家和作品。兼顾俄罗斯文学发展概述和作家专章介绍，做到点面结合，史论结合，厘清俄罗斯文学发展的主要脉络，探索俄罗斯文学的发展规律，揭示俄罗斯文学的丰富性、多样性和复杂性。并在解读俄罗斯文学的大背景下介绍俄罗斯文化的基本内涵。

本课程旨在培养学生解读俄罗斯文学作品及正确理解作品思想内容的能力；增加学生的文学理论知识和对俄罗斯民族文化的了解。通过课上讨论与课下阅读，使学生了解俄罗斯文学传统和俄罗斯文学作品中所蕴含的丰富的文化知识。

#### 二、课程目标

重点讲授在19世纪俄罗斯文学发展过程中起过重大作用、具有世界影响作家的代表作品。通过文学鉴赏的形式，了解俄罗斯文学的深刻宗教哲理和社会历史底蕴，广阔的社会历史和深刻的思想内涵。在广阔的文化背景上，了解文学在社会思想、民族精神及社会发展中所起的精神启迪作用，体验俄罗斯文学的艺术魅力，了解构成俄罗斯文学百年辉煌的文学大

师和文化巨擘的伟大成就。在此过程中，完成以点带面，点面结合，宏观和微观相结合的教学过程，提高学生的文学鉴赏力和文学鉴赏水平，为进一步深造打下坚实的基础。

学生在本课教学过程中，应该对俄罗斯文学史中一系列相关概念、基本知识有一定了解，对相关文献有一定掌握，具备一定的阅读能力和艺术感受经验，从文学与生活的关联中了解人生的道理，了解作为生活教科书的俄罗斯文学在俄国社会思想史中所起巨大作用，使俄罗斯文精神和俄罗斯文化在文学中得到全面的反映。

### 三、教学内容和学时分配

#### (一) 总论（或绪论、概论等） 3 学时

**主要内容：**1. 俄罗斯文学概述（社会思潮、历史事件、文学流派）

2. 19 世纪俄国文学概述

**教学要求：**要求掌握的基本概念有：黄金时代、浪漫主义、感伤主义、现实主义、自然派、斯拉夫派、西欧派、土壤派、民粹派、宗教哲学、唯美主义、虚无主义

#### (二) 第一章 普希金、莱蒙托夫 4 学时

**主要内容：**“普希金”：“俄罗斯诗歌的太阳”。抒情诗人；诗体小说《叶甫盖尼·奥涅金》；长篇叙事诗；《别尔金小说集》；

“莱蒙托夫”：莱蒙托夫的艺术世界；孤独与恶魔主题；抒情诗；论诗人及诗歌使命的诗；长篇小说《当代英雄》；创作过程；小说的结构及其内容意义；皮却林的精神旅行；小说《贝拉》；《塔曼》；《公爵小姐玛丽》；《宿命论者》；《马克西姆·马克西梅奇》；

**教学要求：**要求学生掌握的基本概念：黄金时代、小人物形象、多余人形象

#### (三) 第二章 果戈理 3 学时

**主要内容：**“果戈理”：作家的使命感；创作生涯的开端；《米尔格拉德》；历史学家果戈理；彼得堡小说；小说《外套》；喜剧《钦差大臣》；《死魂灵》创作史；道路主题及其象征意义；马尼洛夫、乞乞科夫、诺兹德廖夫、索巴凯维奇、普柳什金；乞乞科夫的道路；《死魂灵》与俄国批评界；

**教学要求：**小人物形象；五个地主形象

#### (四) 第三章 别林斯基 赫尔岑 冈察洛夫 2 学时

**主要内容：**别林斯基：革命民主主义批评家；进步杂志撰稿人；美学思想与美学论文

赫尔岑：创办杂志《北极星》和《钟声》；作品《谁之罪》

冈察洛夫：三部曲《平凡的故事》、《奥勃洛莫夫》和《悬崖》

**教学要求：**掌握别林斯基的美学思想及其政治主张；《谁之罪》、《奥勃洛莫夫》作品中的多与人形象

#### (五) 第四章 屠格涅夫 4 学时

**主要内容：**屠格涅夫的社会观；《猎人笔记》；长篇小说《罗亭》；一部关于爱情和自然的悲剧意义的小说；小说《前夜》；与《现代人》的决裂；小说《父与子》的创作过程；小说冲突的悲剧性质；巴扎罗夫与巴维尔·彼得洛维奇的争论；巴扎罗夫的内心中冲突和世界观危机；俄国批评界论《父与子》

**教学要求：**创作《猎人笔记》的现实意义；《父与子》的矛盾与冲突

#### (六) 第五章 奥斯特洛夫斯基 车尔尼雪夫斯基 2 学时

**主要内容：**奥斯特洛夫斯基：建造一座艺术大厦；《大雷雨》揭露“黑暗王国”，但预示着“黑暗王国中的一线光明”

车尔尼雪夫斯基：车尔尼雪夫斯基的美学观；《怎么办》中“新人形象”和“职业革命家”形象

**教学要求：**领会奥斯特洛夫斯基戏剧创作的意义

#### (七) 第六章 陀思妥耶夫斯基 4 学时

**主要内容：**“世界和人们的审判者”；“自然派”作家；宣扬“根基论”；彼得拉舍夫斯基小组；西伯利亚和苦役；陀思妥耶夫斯基的“土壤派学说”；小人物的病态心理描写；中篇小说《地下室手记》、社会哲理小说《罪与罚》；拉斯柯利尼柯夫的

## 理论

**教学要求：**掌握陀思妥耶夫斯基思想形成过程及其宗教思想家的观点

(八) 第七章 托尔斯泰 4 学时

**主要内容：**“俄国革命的镜子”；托尔斯泰三部曲中关于人的发展的三阶段的辩证法；作为克里米亚战争参加者的托尔斯泰；《塞瓦斯托波尔尔的故事》；车尔尼雪夫斯基论托尔斯泰的“心灵的辩证法”；从“心灵的辩证法”到“性格的辩证法”；托尔斯泰的社会和政治活动；《战争与和平》的创作过程；作为史诗性长篇小说的《战争与和平》；托尔斯泰的宗教伦理观；《安娜·卡列尼那》；《复活》

**教学要求：**深刻理解《安娜·卡列尼那》的伦理观

(九) 第八章 契诃夫 3 学时

**主要内容：**文学创作上卓越的革新家；弃医从文；放弃科学院名誉院士称号；小说家——短篇小说《变色龙》、《第六病室》；戏剧家——《海鸥》、《万尼亚舅舅》、《三姐妹》、《樱桃园》

**教学要求：**理解契诃夫的创作意义及对戏剧做出的贡献；莫斯科剧院创始人斯坦尼斯拉夫斯基和涅米罗维奇·丹钦科的名字与契诃夫的名字紧密联系在一起；戏剧《樱桃园》的现实意义

(十) 第九章 高尔基 3 学时

**主要内容：**笔名是痛苦一生的概括；新现实主义；艺术家与政论家；创作体裁丰富：政论文、散文、小说、剧本、童话、长篇小说；早期浪漫主义作品《少女与死神》、《鹰之歌》、《海燕之歌》、《伊则吉尔老婆子》；现实主义作品《母亲》

**教学要求：**作为社会活动家的高尔基；1934年当选为苏联作家协会主席；《海燕之歌》表达革命理想，直接呼唤和迎接革命风暴的到来：让暴风雨来得更猛烈些吧！《母亲》中母亲形象的现实意义。

## 四、教材与学习资源

以自编讲义为主。

**主要参考书目：**

曹靖华主编：《俄国文学史》（第1卷）北京，人民文学出版社，1989

李兆林、徐玉琴著：《俄国文学简史》北京，北京师范大学出版社，1993

李辉凡、张捷著：《20世纪俄罗斯文学史》青岛：青岛出版社，1997年

符·维·阿格诺索夫主编：《20世纪俄罗斯文学》北京：中国人民大学出版社，2001

张建华、任光宣、余一中：《俄罗斯文学选集》，外语教学与研究出版社，2001

任光宣、余一中、张建华：《俄罗斯文学史》，北京大学出版社，2003

## 五、考核方式

本课程要求学生有一定的阅读量。认真阅读、勤于思考和积极参与是这门课的基本要求。考核方式由两部分构成：学期论文占60%，平时成绩（考勤和作业）占40%，总计为100分。

**期末成绩计算：**

### 1. 平时成绩：

出勤率：考核上课的出勤率（10%）

作业一：随堂测试俄罗斯文学的相关知识（10%）

作业二：就一部俄罗斯文学名著写一篇读书报告。（10%）

作业三：每人必须选择一个专题做一次发言，发言稿按照读书报告形式写成（10%）

### 2. 期末考试+论文：

1) 期末考试：考查学生对俄罗斯文学的知识点及概念。（30%）

2) 期末论文，字数不得少于5000字。论文的选题要在最后两周向全班报告，接受大家的意见和建议。（30%）

**关于论文的两点说明**

### 1. 排版格式

论文排版时请使用宋体字（外文请使用 Times New Roman），选择 5 号字和单倍间距，注释采用尾注。

## 2. 抄袭和学术不端

读书人最大的耻辱莫过于抄袭和学术不端。在这门课上，被发现抄袭一次者，该次作业记为零分；被发现抄袭两次者，本课成绩记为零分，并报学校给与相应处理。下列行为将被视为抄袭和学术不端：

- 1、将他人的文章当作自己的；
- 2、引用、转述他人的思想、观点、语句、术语而不给明出处；
- 3、不经任课老师同意，将其它课程作业当作本门课程的作业；
- 4、其它学术界公认的或者学校规章制度明示的抄袭和学术不端行为。

## 课程名称：俄罗斯著名作家研读

### 英文名称：The famous Russian writer study

|                                    |                  |
|------------------------------------|------------------|
| 【课程编号】 GEN03132                    | 【所属模块】 经典研读与文化传承 |
| 【学分数】 2                            | 【适用专业】 所有专业      |
| 【学时数】 32                           | 【开设学期】 秋季        |
| 【已开设次数】 0                          | 【建议选课人数】 50      |
| 【授课教师姓名】 刘溪、马亮                     | 【授课教师职称】 副教授、讲师  |
| 【授课教师联系方式】 Email: liuxi@bnu.edu.cn |                  |
| 【先修课要求】 无                          |                  |

### 一、课程简介

本课程按照俄罗斯文学史发展的时间顺序，提取俄罗斯文学的精髓，对 19-20 世纪的重点作家作品进行介绍、解读和赏析，主要对象包括普希金、莱蒙托夫、果戈里、陀思妥耶夫斯基、托尔斯泰、契诃夫、高尔基、布宁、勃洛克、叶赛宁、布尔加科夫、帕斯捷尔纳克、肖洛霍夫、索尔仁尼琴等。在讲解具体作家作品的同时，阐明该阶段的文学发展与社会历史、哲学思潮之间的关系，介绍有关作家的生平，论述其创作的特色。

### 二、课程目标

俄罗斯文学名著选读课是一门培养学生对俄罗斯文学名著阅读欣赏能力的课程。本课程主要目的是通过深入阅读俄罗斯经典名著，使学生从文学角度对俄苏的文化艺术、社会政治等有一个较深的了解，培养学生对俄罗斯文学的阅读兴趣，提高对俄罗斯名著的鉴赏能力。设置本课程的目的是为了扩大学生的知识面，提高学生的文化修养，有助于学生树立正确的人生观，增强对西方文化的了解。

### 三、教学内容和学时分配

#### 第一节 俄罗斯文学概论 2 学时

**主要内容：**俄罗斯文学概论：俄罗斯文学的独特发展道路（文学史概述）。俄罗斯文学的品格与特性（俄罗斯文化的文学中心性）。俄罗斯文学对于中国文学的影响及意义。

**教学要求：**以老师讲授为主，留有课堂提问时间。

#### 第二节 普希金作品研读 2 学时

**主要内容：**介绍普希金之前的俄罗斯文学发展进程；

了解普希金的生平和创作，以及他在俄罗斯文学史上的地位和意义；

分析作品：《叶甫盖尼·奥涅金》、《高加索的俘虏》、《别尔金小说集》。

讨论“小人物”形象。

**教学要求：**研读文本，带领学生了解普希金作品在俄罗斯文学史中的地位。

#### 第三节 莱蒙托夫作品研读 2 学时

**主要内容：**了解莱蒙托夫的生平和创作，以及他所处时代的文学发展状况。

分析作品：《恶魔》、《当代英雄》。讨论“多余人”形象

**教学要求：**研读文本，带领学生了解莱蒙托夫诗歌及小说创作的主要特点。

#### 第四节 果戈里作品研读 2 学时

**主要内容：**了解果戈里的创作道路及主要作品。

分析作品：《外套》、《钦差大臣》、《死魂灵》。讨论赫列斯塔科夫、乞乞科夫的人物形象。

**教学要求：**研读文本，带领学生了解果戈里创作的思想意旨。

#### 第五节 屠格涅夫作品研读 2 学时

**主要内容：**了解屠格涅夫的生平和创作；介绍屠格涅夫的旅欧经历；关注屠格涅夫的文学地位；

分析作品：《初恋》、《父与子》。讨论屠格涅夫作品的艺术特色。

**教学要求：**研读文本，带领学生了解屠格涅夫的个人精神气质与其作品思想的关系。

#### 第六节 陀思妥耶夫斯基作品研读 2 学时

**主要内容：**了解陀思妥耶夫斯基的生平和创作；着重掌握陀思妥耶夫斯基的思想倾向；关注陀思妥耶夫斯基继承的批判现实主义传统。

分析作品：《罪与罚》。讨论陀思妥耶夫斯基的宗教思想，讨论“美拯救世界”的思想，介绍陀思妥耶夫斯基的现代意义。

**教学要求：**研读文本，带领学生理解陀思妥耶夫斯基的主要创作思想和文学地位。

#### 第七节 托尔斯泰作品研读 2 学时

**主要内容：**了解托尔斯泰的生平和创作；了解托尔斯泰主义的内涵；着重掌握托尔斯泰创作的“心灵辩证法”。

分析作品：《战争与和平》、《安娜·卡列尼娜》、《复活》。讨论“不以暴力抗恶”的思想，讨论托尔斯泰与中国古典文化的关系；

**教学要求：**研读文本，带领学生理解托尔斯泰的主要创作思想和文学地位。

#### 第八节 契诃夫作品研读 2 学时

**主要内容：**了解契诃夫的生平和创作；介绍契诃夫小说的客观化叙事；关注契诃夫的戏剧成就；

分析作品：《套中人》、《带狗的女人》、《三姐妹》、《樱桃园》，讨论契诃夫作品中的小人物形象及作者态度，讨论契诃夫的思想意旨。

**教学要求：**研读文本，带领学生理解契诃夫的主要创作特点和在世界戏剧史上的地位。

#### 第九节 高尔基作品研读 2 学时

**主要内容：**了解高尔基的生平和创作；着重掌握高尔基在苏联文学的地位。

分析作品：《马卡尔·楚德拉》、《母亲》、《在底层》。讨论高尔基的思想变化。

**教学要求：**研读文本，带领学生理解高尔基的主要创作特点和在苏联文学史上的地位。

#### 第十节 布宁作品研读 2 学时

**主要内容：**了解蒲宁在俄罗斯文学史上的地位和意义；了解蒲宁的生平概况以及其小说创作的基本情况、主要特点和发展轨迹；

分析作品：《旧金山来的先生》、《米佳的爱情》、《乡村》。讨论布宁作品中的细节手法和永恒主题。

**教学要求：**研读文本，带领学生理解布宁的主要创作特点和俄罗斯文学史上的地位。

#### 第十一节 白银时代的文学作品研读 2 学时

**主要内容：**了解 20 世纪 20-30 年代俄罗斯的文学进程，了解勃洛克、阿赫玛托娃、叶赛宁、马雅可夫斯基的创作情况，了解象征主义、阿克梅派、未来派等流派特点。

分析作品：《陌生女郎》、《十二个》、《安魂曲》等。

**教学要求：**研读诗歌作品，带领学生理解白银时代主要作家的创作特点。

#### 第十二节 布尔加科夫作品研读 2 学时

**主要内容：** 了解布尔加科夫小说及戏剧创作的基本情况、主要特点和发展轨迹；对诺贝尔文学奖引起的苏联国内风波进行介绍

分析作品：《狗心》、《大师与玛格丽特》。讲解魔幻现实主义的创作特色。

**教学要求：** 研读作品，带领学生理解布尔加科夫的主要创作特点。

第十三节 帕斯捷尔纳克作品研读 2 学时

**主要内容：** 介绍帕斯捷尔纳克的平生及创作历程，揭示其对作家思想及创作基调的影响。

分析作品：《日瓦戈医生》。讨论为何该作品被称为一部人道主义杰作。

**教学要求：** 研读作品，带领学生理解帕斯捷尔纳克的主要思想及艺术特点。

第十四节 肖洛霍夫作品研读 2 学时

**主要内容：** 了解肖洛霍夫的生平和创作；掌握肖洛霍夫的创作与顿河哥萨克生活的关系；

介绍肖洛霍夫在苏联文学中的地位；

分析作品：《一个人的遭遇》、《静静的顿河》。

**教学要求：** 研读作品，带领学生理解肖洛霍夫的主要思想及艺术特点。

第十五节 索尔仁尼琴作品研读 2 学时

**主要内容：** 了解索尔仁尼琴的生平和创作； 介绍作家创作的时代背景；了解集中营文学及地下文学的基本概念。

分析作品：《伊凡·杰尼索维奇的一天》、《癌病房》。

**教学要求：** 研读作品，带领学生理解索尔仁尼琴的主要思想特点和创作的时代意义。

第十六节 后苏联文学作品研读 2 学时

**主要内容：** 了解苏联解体后的俄罗斯文学的发展状况；介绍后苏联文学的新现实主义流派和后现代主义流派。介绍索罗金、佩列文、叶罗费耶夫等当代主要作家和作品。

分析作品：《从莫斯科到佩图什基》、《百事一代》。

**教学要求：** 研读作品，带领学生理解后苏联文学进程的主要特点和发展方向。

#### 四、教材与学习资源

1) 指定的作家作品书目。

2) 米尔斯基著,刘文飞译:《俄国文学史(上下卷)》,人民出版社,2013年。

3) 李毓榛:《20世纪俄罗斯文学史》,北京大学出版社,2000年。

#### 五、考核方式

本课程采用 100 分制。

平时成绩(考勤、作业、讨论): 30%

期中报告(阅读总结+PPT 演示): 20%

期末论文: 50%

### 课程名称: 俄语语音

#### 英文名称: The Russian pronunciation

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS11001                       | 【所属模块】 学科基础课   |
| 【学分数】1                               | 【适用专业】 俄罗斯语言文学 |
| 【学时数】10+22                           | 【开设学期】秋季       |
| 【已开设次数】三次以上                          | 【建议选课人数】 30    |
| 【授课教师姓名】 吴素娟                         | 【授课教师职称】 副教授   |
| 【授课教师联系方式】 Email: xiaowujqk@sina.com |                |
| 【先修课要求】 无                            |                |

## 一、课程简介

本课程主要讲授俄语的发音、调型。语音部分对俄语中的元音、清浊辅音、元音弱化、清浊辅音互化、软硬辅音、连读、重音等语音现象进行介绍和学习。语调部分着重对俄语中的前六种语调进行讲解,并结合一定的练习帮助学生体会和学会语调在俄语言语交际中的重要作用。

## 二、课程目标

学会俄语基本语音、语调、句型及简单的会话,主要包括俄语单音、读音规则、六个常用语调。通过对话、短文及简单的日常交际用语进行俄语语音、语调和初步言语能力的学习和训练,为下一步的专业学习奠定良好的语音语调基础。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 总论 + 第一章 2 学时

**主要内容:** 元音[a], [y], [o], [э]; 清辅音和浊辅音; 辅音 [м] [п] [б] [н] [т] [д]; 音节和重音; 元音 [o] [a]的弱化; 陈述语句调型(调型1)。

**教学要求:** 掌握 [a], [y], [o], [э]的发音; 了解清辅音和浊辅音的区别; 掌握 [м], [п], [б], [н], [т], [д]的发音; 了解俄语中的音节和重音; 掌握 [o], [a]的弱化规律; 陈述句调型(调型1)。

### (二) 第二章 2 学时

**主要内容:** 辅音[ф], [в], [с], [з], [ж]; 词末尾浊辅音的清化; 元音[и]; 字母я, ю, ё, е。

**教学要求:** 掌握辅音[ф], [в], [с], [з], [ж]的发音; 熟记词末尾浊辅音的清化规律; 学会元音[и]的发音和字母я, ю, ё, е。

### (三) 第三章 2 学时

**主要内容:** 辅音[к], [г], [х]; 元音[ы]; 调型中心的位置; 带疑问词的疑问句语调(调型2); 移行规则(1)。

**教学要求:** 掌握辅音[к], [г], [х]和元音[ы]的发音; 学习带疑问词的疑问句语调(调型2); 了解和掌握俄语移行规则。

### (四) 第四章 2 学时

**主要内容:** 前置词的读法; 语段; 无疑问词的疑问句语调(调型3)。

**教学要求:** 掌握前置词的读法; 了解俄语语段的概念; 学习和掌握无疑问词的疑问句语调(调型3)。

### (五) 第五章 2 学时

**主要内容:** 硬辅音和软辅音; 软辅音[т'], [д'], [н'], [с'], [з']; 软音符号[ь]; 硬音符号[Ъ]; 移行规则(2)。

**教学要求:** 学习俄语中硬辅音和软辅音的概念; 学习软辅音[т'], [д'], [н'], [с'], [з']; 学习软音符号[ь]、硬音符号[Ъ]和词的移行规则(2)。

### (六) 第六章 2 学时

**主要内容:** 学习软辅音[м'], [п'], [б'], [ф'] [в']; 学习软辅音后元音[a], [э]的弱化。

**教学要求:** 掌握软辅音[м'], [п'], [б'], [ф'] [в']的正确发音; 掌握软辅音后元音[a], [э]的弱化规则。

### (七) 第七章 2 学时

**主要内容:** 软辅音[к'], [г'], [х']; 词的节律; 带对比连接词а的不完全疑问句语调(调型4)。

**教学要求:** 掌握软辅音[к'], [г'], [х']的正确发音; 了解俄语中词的节律; 学习带对比连接词а的不完全疑问句语调(调型4)。

### (八) 第八章 2 学时

**主要内容:** 辅音[р]; 词首[и]的发音; 部分外来词中非重读的[o]的发音; 呼唤、问候、道歉的语调及祈使语句调(1)。

**教学要求：**学习辅音[p]的发音；学习词首[и]的发音；学习部分外来词中非重读的[o]的发音；掌握呼唤、问候、道歉的语调及祈使语句调（1）。

（九）第九章 2学时

**主要内容：**软辅音[pʼ]；重问语调（调型3）。

**教学要求：**学习软辅音[pʼ]的发音；掌握重问语调（调型3）。

（十）第十章 2学时

**主要内容：**辅音[л], [лʼ]；带连接词или的疑问句语调。

**教学要求：**掌握辅音[л], [лʼ]的发音；学习带连接词или的疑问句语调。

（十一）第十一章 2学时

**主要内容：**辅音[ш], [ж]；[ш], [ж]后元音[a], [o], [э]的弱化；某些音组的读音；祈使句语调（2）；重复对方问话的语调。

**教学要求：**学习辅音[ш], [ж]的发音；掌握[ш], [ж]后元音[a], [o], [э]的弱化规则；学习祈使句语调（2）和重复对方问话的语调。

（十二）第十二章 2学时

**主要内容：**辅音[ч], [шʼ:], [ц]；[ц]后元音[a], [o], [э]的弱化；某些辅音组的读音（2）；俄罗斯人父称的读音；某些词在口语中的读音；调查询问语调。

**教学要求：**掌握辅音[ч], [шʼ:], [ц]的发音；掌握[ц]后元音[a], [o], [э]的弱化规则；学习俄罗斯人父称的读音；学习调查询问语调。

（十三）第十三章 2学时

**主要内容：**清浊辅音的同化；词首非重读的[э]的发音；陈述句中的未完结语调。

**教学要求：**掌握俄语中清浊辅音的同化现象；学习词首非重读的[э]的发音；学习陈述句中的未完结语调。

（十四）第十四章 2学时

**主要内容：**某些辅音组的读音（3）；列举语调；对比语调。

**教学要求：**继续学习俄语中某些辅音组的读音；学习列举语调和对比语调。

（十五）第十五章 2学时

**主要内容：**表示极为赞赏的感叹句语调（调型5）；表示轻微赞赏的感叹句语调（调型6）；表示否定及不可能的感叹句语调（调型7）；俄语字母表。

**教学要求：**学习和掌握调型5、调型6、调型7；熟记俄语字母表。

（十六）第十六章 2学时

**主要内容：**期末总复习

#### 四、教材与学习资源

1) 大学俄语东方（新版）学生用书. 1/史铁强主编：史铁强，张金兰分册主编；北京外国语大学俄语学院编著。 - 北京：外语教学与研究出版社，2008. 12

2) 俄语 第一册 黑龙江大学俄语系编 - 北京：外语教学与研究出版社，1996. 3

3) Ермаченкова В.С. Слушать и услышать: пособие по аудированию для изучающих русский язык как неродной: базовый уровень (A2). - 2-е изд., испр. - СПб.: Златоуст, 2008. - 112 с.

4) Корчагина Е.Г. Приглашение в Россию I. Учимся слушать и слышать по-русски. Пособие по развитию слуховых навыков/ Е.Л. Корчагина, С.С. Пашковская. - М.: Русский язык. Курсы, 2010. - 200 с.

#### 五、考核方式

1、成绩评定：平时成绩40%；期末60%。

2、考试形式：考试形式为口试、笔试相结合。重点考查学生的语音、语调质量。

## 课程名称：初级俄语（上、下）

### 英文名称：Primary Russian

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| 【课程编号】RUS11002, RUS11003            | 【所属模块】学科基础课  |
| 【学分数】8                              | 【适用专业】俄语语言文学 |
| 【学时数】128+128                        | 【开设学期】秋季、春季  |
| 【已开设次数】3次以上                         | 【建议选课人数】30   |
| 【授课教师姓名】赵玉江、张艳秋                     | 【授课教师职称】讲师   |
| 【授课教师联系方式】E-mail: yujiangfk@163.com |              |
| 【先修课要求】无                            |              |

#### 一、课程简介

初级俄语是初步训练和培养学生口、笔语实践能力的核心课程，教授在日常生活、学习（工作）及一般社会（生活）文化题材范围内最常用的词语和句式，相关的俄罗斯国情及语言文化知识，培养学生听说读写译的基本言语技能。

#### 二、教学目标

使学生牢固掌握俄语语音、语法、词汇等各方面的综合语言知识，了解一定的俄罗斯国情及语言文化知识，与此同时，培养学生听、说、读、写、译基本技能，培养并提高口、笔语交际能力，指导学生逐步掌握学习外语的客观规律和有效方法，发展学生俄语思维的能力，为提高阶段的学习打下坚实的基础。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）总论（或绪论、概论等） 2 学时

**主要内容：**与学生交流假期心得，使他们回归俄语言语；向学生介绍本学科的最新理论和研究现状，学习本课程的前景，简要介绍本课程的教学内容，学习方式、方法等，提升学生的学习的兴趣。

**教学要求：**掌握语音、语调的基本知识，语法概念清楚，掌握词法和句法的基本知识，并能在言语交际中正确运用

（二）第一章 10 学时

**主要内容：** ф о н е т и к а 语音

1. 元音，辅音，音节，重音，调型 1

**教学要求：**学习主题语音，音节，重音，学生应正确掌握语音，准确流利地朗读和演练对话，同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（三）第二章 10 学时

**主要内容：** ф о н е т и к а 语音

1. 元音，2. 辅音，3. 调型 2

**教学要求：**要求学生应正确掌握语音语调及词语的用法，准确流利地朗读和演练对话；通过课文的学习，丰富和巩固常用的词语和句式，要求学生能就课文中的语言素材举一反三，进行自由的讲述，同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（四）第三章 10 学时

**主要内容：** 语音

1. 语音 2. 辅音 3. 浊辅音清化

**教学要求：**学生应正确理解语音语调，掌握词语的用法，准确流利地朗读和演练对话，按规定场景或模仿示例自编对话；通过课文的学习，丰富和巩固常用的词语和句式，要求学生能就课文中的语言素材举一反三，进行自由的转述及独白，同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

识。

(五) 第四章 10 学时

**主要内容:** фонетика 旅游

1. 辅音
2. 清辅音浊化

**教学要求:** 学生应正确掌握语音语调及词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(六) 第五章 10 学时

**主要内容:** фонетика 语音

1. 软辅音
2. 元音的弱化

**教学要求:** 学生应正确理解语音语调, 并掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(七) 第六章 10 学时

**主要内容:** фонетика 语音

- 1 软辅音
2. 调型 4

**教学要求:** 学生应正确掌握语音语调及词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述网络, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(八) 第七章 10 学时

**主要内容:** фонетика 语音

1. 软辅音
2. 调型 5

**教学要求:** 学生应正确理解并掌握语音语调, 以及词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(九) 第八章 10 学时

**主要内容:** фонетика 语音小节

1. 辅音连缀的读音
2. 前置词与后面词的连读

**教学要求:** 学生应正确理解掌握语音语调及词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十) 第九章 10 学时

**主要内容:** друзья 朋友

1. Диалоги
2. Текст: друзья

**教学要求:** 学生应正确理解对话内容, 掌握常用句型及词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十一) 第十章 10 学时

**主要内容:** Студент 大学生

1. Диалоги
2. Текст: Студент Ли Мин

**教学要求:** 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或

模仿示例自编对话；通过课文的学习，丰富和巩固常用的词语和句式，要求学生能就课文中的语言素材举一反三，进行自由的转述及独白、叙述自己的学习生活状况。同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（十二）第十一章 10 学时

**主要内容：** Ван Лань и её друзья

1. Диалоги 2. Текст: Ван Лань и её друзья

**教学要求：**学生应正确理解对话内容，掌握常用句型及词语的用法，准确流利地朗读和演练对话，按规定场景或模仿示例自编对话；通过课文的学习，丰富和巩固常用的词语和句式，要求学生能就课文中的语言素材举一反三，进行自由的转述及独白、叙述自己和自己的朋友。同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（十三）第十二章 10 学时

**主要内容：** в библиотеке 图书馆

1. Диалоги 2. Текст: в библиотеке

**教学要求：**学习“在图书馆”主题下的典型交际情景和基本常用词语和句式，学生应正确理解对话内容，掌握词语的用法，准确流利地朗读和演练对话，按规定场景或模仿示例自编对话；通过课文的学习，丰富和巩固常用的词语和句式，要求学生能就课文中的语言素材举一反三，进行自由的转述及独白、叙述发生在图书馆的事情。同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（十四）第十三章 10 学时

**主要内容：** Семья Андрея 安德列的一家

Основной текст: Семья Андрея

**教学要求：**这是一篇讲述一个家庭的文章，要求学生能正确理解课文内容，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（十五）第十四章 10 学时

**主要内容：** о нашем университете 莫斯科

1. Диалог 2. Основные текст: о нашем университете

**教学要求：**本课主题是介绍朋友在读学校的情况，要求学生了解并掌握有关学校的信息，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（十六）第十五章 10 学时

**主要内容：** встреча, знакомство 相识

Основной текст: немного о себе

**教学要求：**这是一篇自我介绍的文章，要求学生首先了解课文的内容，并正确理解课文，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

（十七）第十六章 10 学时

**主要内容：** семья 家庭

Основной текст: моя семья - это семья

**教学要求：**本课主要介绍家规家风，要求学生能深刻理解课文内容，熟练掌握用俄语表达方式、积极词汇和常用句式以及正确使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力，进行举一反三、自由连贯的叙述。

（十八）第十七章 10 学时

**主要内容：** учёба 学习

Основной текст: моя студенческая жизнь

**教学要求:** 这是一篇介绍大学生的学习及生活状况的文章, 要求学生首先了解并正确理解课文内容, 同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯的叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十九) 第十八章 12 学时

**主要内容:** рабочий день 工作日

Основные тексты: 1) мой рабочий день

**教学要求:** 本课主题是介绍一位医生一天的起居及工作生活情况。要求学生熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯的叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(二十) 第十九章 12 学时

**主要内容:** в гостях 做客

Основные тексты: 1) в гостях у друга

**教学要求:** 本课主题是介绍俄罗斯人生活中一个重要部分, 要求学生了解并掌握俄罗斯人做客时的一些习俗。了解这些习俗可以为我们带来很大便利和帮助, 尤其是在交际过程中。熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯的叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(二十一) 第二十章 12 学时

**主要内容:** спорт 运动

Основной текст: учусь играть в теннис

**教学要求:** 这是一篇短文, 要求学生首先了解俄罗斯人民对哪些运动项目感兴趣, 例如, 冰球, 网球, 足球等等, 让学生能正确理解课文内容, 同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及正确使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯的叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(二十二) 第二十一章 12 学时

**主要内容:** город, транспорт 城市交通

Основные тексты: 1) Анна едет на работу

**教学要求:** 要求学生能正确理解课文内容并熟练掌握与城市交通相关的积极词汇和常用句式以及正确使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯叙述俄罗斯及中国城市交通状况。

(二十三) 第二十二章 12 学时

**主要内容:** климат 气候

Основные тексты: 1) времена года в России

**教学要求:** 要求学生能正确理解课文内容并熟练掌握与气候相关的积极词汇和常用句式、及在对话中正确使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯的叙述该主题。

(二十四) 第二十三章 12 学时

**主要内容:** отдых 休闲

Основные тексты: 1) Что такое отдых

**教学要求:** 通过该专题的学习要求学生能正确理解课文内容, 了解俄罗斯人民的休闲方式, 如何度过自己的业余时间, 熟练掌握与主题相关的积极词汇和常用句式、同义词; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、培养言语组织能力, 进行举一反三、自由连贯的叙述及对话。

(二十五) 第二十四章 12 学时

**主要内容:** разговор по телефону 电话交谈

Основные тексты: 1) телефонные службы России

**教学要求:** 通过该专题的学习要求学生能理解对话及课文内容, 了解电话交流的方式方法, 常用句式, 并能在对话中正确使用所学句型, 以及对话反映的文化特征, 熟练掌握与主题相关的积极词汇和常用句式; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、组织言语能力, 进行举一反三、自由连贯叙述及进行对话。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 大学俄语《东方》(1—2册), 黄玫主编, 北京: 外语教学与研究出版社

**主要参考书:**

- (1) 《Знакомиться легко, расставаться трудно》, В.И.Аннушкин, Издательство «Наука», Москва
- (2) «Русский язык для начинающих», Ю.Г.Овсиенко, Издательство «Русский язык», Москва
- (3) «Перспектива», И. Костина и др., Издательство «Златоуст», Санкт-Петербург
- (4) 新视线俄语语言文化多媒体教程 2 穆新华编译, 北京: 北京语言大学出版社
- (5) 《新编大学本科俄语》(1--2册), 钱晓惠主编, 北京: 中国人民大学出版社
- (6) 网上资料 (俄文)

#### 五、考核方式

平时考核: 30%

考勤: 10%;

考试: 60%

## 课程名称: 基础俄语 (上、下)

### 英文名称: Basic Russian

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】RUS12001, RUS12002          | 【所属模块】学科基础课     |
| 【学分数】8                            | 【适用专业】俄罗斯语言文学专业 |
| 【学时数】128+128                      | 【开设学期】秋季、春季     |
| 【已开设次数】新教材 3 次                    | 【建议选课人数】30 人左右  |
| 【授课教师姓名】穆新华                       | 【授课教师职称】副教授     |
| 【授课教师联系方式】Email: mxinhua@sina.com |                 |
| 【先修课要求】具有初步的俄语语言文化基础              |                 |

#### 一、课程简介

基础俄语是训练和提高学生口、笔语实践能力的核心课程, 教授在日常生活、学习及一般社会文化题材范围内最常用的词语和句式, 相关的俄罗斯国情及语言文化知识, 培养学生听说读写译的基本言语技能。

#### 二、课程目标

使学生牢固掌握俄语语音、语法、词汇等各方面的综合语言知识, 了解一定的俄罗斯国情及语言文化知识, 与此同时, 培养学生听、说、读、写、译基本技能, 培养并提高口、笔语交际能力, 指导学生逐步掌握学习外语的客观规律和有效方法, 发展学生俄语思维的能力, 培养独立学习的能力, 为提高阶段的学习打下坚实的基础。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 (或绪论、概论等) 2 学时

**主要内容:** 与学生交流假期心得, 使他们回归俄语言语; 向学生介绍本学科的最新理论和研究现状, 学习本课程的前景, 简要介绍本课程的教学内容, 学习方式、方法等, 提升学生的学习的兴趣。

(二) 第一章 10 学时

**主要内容:** Портрет, внешность человека 人的肖像、外貌

2. Диалоги 2. Тексты: 1) Какая встреча! 2) Чудестный чёрный парик

**教学要求:** 学习主题“人的肖像、外貌”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述周围的人, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(三) 第二章 10 学时

**主要内容:** Характер человека 人的性格

1. Диалоги 2. Тексты: 1) Однажды в поезде 2) Библиограф

**教学要求:** 学习主题“人的性格”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述自己、朋友、家人的性格, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(四) 第三章 10 学时

**主要内容:** Интересы и увлечения 兴趣和爱好

1. Диалоги 2. Тексты: 1) Мир моих увлечений 2) Сувениры

**教学要求:** 学习主题“兴趣、爱好”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述自己或他人的兴趣, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(五) 第四章 10 学时

**主要内容:** Путешествие 旅游

2. Диалоги 2. Тексты: 1) Ярославская Масленица 2) Санкт-Петербург приглашает

**教学要求:** 学习主题“旅游”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述旅游计划、线路、名胜古迹、旅游收获等, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(六) 第五章 10 学时

**主要内容:** Библиотека, книга 图书馆、书籍

2. Диалоги 2. Тексты: 1) Книга у нас дома 2) Книга или интернет

**教学要求:** 学习主题“图书馆、书籍”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述图书馆借还书、图书的作用, 探讨纸质图书与电子图书的优势和不足等, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(七) 第六章 10 学时

**主要内容:** Интернет 因特网

3. Диалоги 2. Тексты: 1) Интернет в нашей жизни 2) Круглый стол

**教学要求:** 学习主题“因特网”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述网络、电脑在我们生活中作用、功能, 网络的优势和不足等, 同时掌握一定的、与该

主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(八) 第七章 10 学时

**主要内容:** Изучение иностранных языков 外语学习

1. Диалоги 2. Тексты: 1) Как стать полиглотом 2) Трудности в овладении языком

**教学要求:** 学习主题“外语学习”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述学习外语的方法、外语方面的课程等, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(九) 第八章 10 学时

**主要内容:** Радио и телевидение, газеты и журналы 广播电视, 报刊杂志

1. Диалоги 2. Тексты: 1) Средства массовой информации: польза и вред

**教学要求:** 学习主题“广播电视, 报刊杂志”下典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述广播电视、报刊杂志对我们生活的影响, 著名的俄罗斯、中国广播电视台、报刊杂志类型、内容等, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十) 第九章 10 学时

**主要内容:** Ресторан 餐厅

1. Диалоги 2. Тексты: 1) Русская кухня 2) Завтрак

**教学要求:** 学习“餐厅”主题下的典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述俄罗斯的主要饮食、特色, 同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十一) 第十章 10 学时

**主要内容:** Музей, выставка 博物馆、展览会 (馆)

1. Диалоги 2. Тексты: Государственная Третьяковская галерея

**教学要求:** 学习“博物馆、展览会 (馆)”主题下的典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述俄罗斯及中国的博物馆、展览会 (馆) 及内容, 参观展览的感受等。同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十二) 第十一章 12 学时

**主要内容:** Театр, кино 戏剧、电影

1. Диалоги 2. Тексты: 1) В театре 2) Никита Михалков

**教学要求:** 学习“戏剧、电影”主题下的典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容, 掌握词语的用法, 准确流利地朗读和演练对话, 按规定场景或模仿示例自编对话; 通过课文的学习, 丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式, 要求学生能就课文中的语言素材举一反三, 进行自由的转述及独白、叙述俄罗斯及中国的戏剧、剧院及国内外电影电、导演、演员, 交流戏剧、电影观后感等。同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十三) 第十二章 10 学时

**主要内容:** Праздник 节日

1. Диалоги 2. Текст: Праздники в России

**教学要求:** 学习“节日”主题下的典型交际情景和基本常用词语和句式, 学生应正确理解对话内容,

掌握词语的用法，准确流利地朗读和演练对话，按规定场景或模仿示例自编对话；通过课文的学习，丰富和巩固描写人的外表常用的词语和句式，要求学生能就课文中的语言素材举一反三，进行自由的转述及独白、叙述俄罗斯及中国的各种节日、风俗习惯等。同时掌握一定的、与该主题相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十四) 第十三章 10 学时

**主要内容：** Русский характер 俄罗斯性格

**Основной текст:** Русский характер

**教学要求：**这是一篇短篇小说，要求学生首先了解作者Алексей Толстой的创作特点及代表作，能深刻理解课文内容，读懂作者的创作意图，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十五) 第十四章 12 学时

**主要内容：** Москва 莫斯科

**Основные тексты:** 1) Общие сведения о Москве 2) Московское метро

**教学要求：**本课主题是介绍莫斯科，要求学生了解并掌握莫斯科城市的历史和今天，莫斯科的建筑、名胜、文化、交通等主要方面，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十六) 第十五章 10 学时

**主要内容：** Каменный цветок 宝石花

**Основной текст:** Каменный цветок

**教学要求：**这是一篇童话故事，要求学生首先了解作者Павел Бажов及俄罗斯童话的创作特点，能深刻理解课文内容，读懂作者的创作意图，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十七) 第十六章 12 学时

**主要内容：** Выдающиеся личности – великий мыслитель и педагог конфуций 杰出人物——伟大的思想家、教育家孔子

**Основной текст:** Конфуций – выдающийся мыслитель и педагог древнего Китая

**教学要求：**本课主要介绍孔子的哲学及教育思想，为我国文化发展所作的贡献，要求学生能深刻理解课文内容，熟练掌握用俄语表达方式、积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。

(十八) 第十七章 10 学时

**主要内容：** Экзамен 考试

**Основной текст:** Экзамен

**教学要求：**这是一篇短篇小说，要求学生首先了解作者Василий Шукшин的创作特点及代表作，能深刻理解课文内容，读懂作者的创作意图，同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(十九) 第十八章 10 学时

**主要内容：** Туризм 旅游业

**Основные тексты:** 1) Я люблю путешествовать 2) Туризм как образ жизни

**教学要求：**本课主题是介绍旅游业，要求学生了解并掌握当今旅游业的发展，对国家社会、经济以及对旅游者所带来的益处。熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用；学生在掌握课文语言素材的基础上，发挥自己的创造性能思维、概括组织能力，进行举

一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(二十) 第十九章 12 学时

**主要内容:** Мир вокруг нас 我们周围的世界

**Основные тексты:** 1) Рассказ Коли 2) Заменяет ли Интернет живое общение виртуальным

**教学要求:** 本课主题是介绍网络已成为现代人生活不可或缺的一部分, 要求学生了解并掌握网络发展对我们生活带来的巨大变化, 它可以为我们带来很大便利和帮助, 但对人尤其是未成年人的不利影响也不可忽视。熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、概括组织能力, 进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(二十一) 第二十章 10 学时

**主要内容:** Креповые финские носки 芬兰丝绒袜

**Основной текст:** Креповые финские носки

**教学要求:** 这是一篇短篇小说, 要求学生首先了解作者 Сергей Давладов 的创作特点及代表作, 能深刻理解课文内容, 读懂作者的创作意图, 同时熟练掌握课文中的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、概括组织能力, 进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。了解相关的俄罗斯及中国国情、文化知识。

(二十二) 第二十一章 12 学时

**主要内容:** Освоение космоса 开发宇宙

**Основные тексты:** 1) О Ю. Гагарине 2) Выход в открытый космос

**教学要求:** 要求学生能深刻理解课文内容并熟练掌握与宇宙飞行、航天技术相关的积极词汇和常用句式以及同义词、同形异义词的区别与使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、概括组织能力, 进行举一反三、自由连贯的转述及叙述俄罗斯及中国航天事业发展现状。

(二十三) 第二十二章 10 学时

**主要内容:** Человек и природа 人与自然

**Основные тексты:** 1) Чувство Земли 2) Зелёный крест 3) Жила-была река

**教学要求:** 要求学生能深刻理解课文内容并熟练掌握与环保相关的积极词汇和常用句式、同义词、同形异义词的区别与使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、概括组织能力, 进行举一反三、自由连贯的转述及叙述该主题。

(二十四) 第二十三章 12 学时

**主要内容:** Высшее образование в России 俄罗斯高等教育

**Основные тексты:** 1) Ведущие вузы России 2) Высшее образование сегодня в России

**教学要求:** 通过该专题的学习要求学生能深刻理解课文内容, 了解俄罗斯高等教育体制, 存在的问题及改革现状, 熟练掌握与主题相关的积极词汇和常用句式、同义词、同形异义词的区别与使用; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、概括组织能力, 进行举一反三、自由连贯的转述及叙述。

(二十五) 第二十四章 12 学时

**主要内容:** Человек и культура 人与文化

**Основные тексты:** 1) Выступление на Съезде народных депутатов СССР 2) Экология культуры

**教学要求:** 通过该专题的学习要求学生能深刻理解课文内容, 了解文化对于一个国家、一个民族的重要性及俄罗斯文化生态现状, 熟练掌握与主题相关的积极词汇和常用句式; 学生在掌握课文语言素材的基础上, 发挥自己的创造性能思维、概括组织能力, 进行举一反三、自由连贯的转述及叙述该主题。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 大学俄语《东方》(3—4册), 黄玫主编, 北京: 外语教学与研究出版社

**主要参考书:**

- (1) 《Знакомиться легко, расставаться трудно》, В.И.Аннушкин, Издательство «Наука», Москва
- (2) «Русский язык для начинающих», Ю.Г.Овсиенко, Издательство «Русский язык», Москва
- (3) «Перспектива», И. Костина и др., Издательство «Злагоуст», Санкт-Петербург
- (4) 新视线俄语语言文化多媒体教程 2 穆新华编译, 北京: 北京语言大学出版社
- (5) 《新编大学本科俄语》(1--4 册), 钱晓惠主编, 北京: 中国人民大学出版社
- (6) 网上资料 (俄文)

## 五、考核方式

考试: 百分制 (平时考核 30%+考勤 10%+期末考试 60%)

## 课程名称: 基础俄语语法 (上、下)

### 英文名称: Basic Russian grammar

|  |               |
|--|---------------|
| 【课程编号】RUS11004, RUS11005                   | 【所属模块】学科基础课   |
| 【学分数】4                                     | 【适用专业】俄语语言文学  |
| 【学时数】48+80                                 | 【开设学期】秋季、春季   |
| 【已开设次数】3 次以上                               | 【建议选课人数】15-30 |
| 【授课教师姓名】张勃诺                                | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】zbn822@bnu.edu.cn                |               |
| 【先修课要求】要求学生初步了解俄语语法的静词变格体系和动词变位体系以及格的大概意义。 |               |

### 一、课程简介

《基础俄语语法》课程是针对一年级俄语专业方向的必修课程, 主要介绍俄语名词、形容词、代词、动词等实词的变化规则, 以及句子成分、简单句的类型以及常用复句的使用方法。

### 二、课程目标

一年级是大学俄语本科教学的初始阶段, 总体来讲, 该阶段的教学任务应当为后续的俄语学习打下坚实的基础。语法的学习要本着从易到难的原则, 从最基本的名词的性、数讲起, 再逐步扩展到名词、代词、形容词的变格以及动词的变位等稍显复杂的语法现象。考虑到学生的单词量较小, 在练习中, 需要使用已掌握的词汇来不断重复所学的语法项目。在此基础上, 带领学生学习动词体的基本意义、形容词和副词的等级意义、动词的式范畴, 以及说明从句、定语从句、时间从句等比较复杂的语法项目。与此同时, 在课堂教学过程中, 要通过练习帮助学生把已掌握的语法知识潜移默化地转化为语言技能。

### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 (或绪论、概论等): 名词的性、数 4 学时

**主要内容:** 名词的性以及数的构成方式。

**教学要求:** 1. 了解名词的性分为阳性、阴性、中性; 2. 掌握三种属性的词尾特征; 3. 掌握名词复数的构成方法。

(二) 第一章 名词的数 2 学时

**主要内容:** 部分名词复数的不规则变化。

**教学要求:** 逐一掌握某些名词构成复数时的不规则变化。

(三) 第二章 人称代词、物主代词、形容词 6 学时

**主要内容:** 人称代词、物主代词、形容词的变化方式

**教学要求:** 1. 介绍人称代词人称、数的变化; 2. 了解物主代词性、数的变化; 3. 掌握形容词性、数的变化规则。

(四) 第三章 动词的变化、疑问代词чей 4 学时

**主要内容:** 动词第一变位法, 不变化物主代词, 疑问代词чей。

**教学要求:** 1. 掌握动词不定式以及动词变位的概念; 2. 了解动词根据人称变化时使用的不同的词尾; 3. 了解第三人称物主代词没有性、数、格的变化; 4. 掌握疑问代词чей的用法。

(五) 第四章 名词的格、动词第二变位法 4 学时

**主要内容:** 名词的性, 单数第六格, 人称代词第六格, 动词第二变位法。

**教学要求:** 1. 掌握阳性名词的三种词尾、阴性名词的三种词尾以及中性名词的三种词尾; 2. 阳性、阴性、中性名词单数第六格的变化方法; 3. 掌握人称代词第六格的变化规则; 4. 掌握动词第二变位法。

(六) 第五章 名词的数、格 4 学时

**主要内容:** 非动物名词单数第四格, 物主代词第四格, 名词的数。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、阴性、中性非动物名词单数第四格的变化方法; 2. 掌握人称代词第四格的变化方法; 3. 名词构成复数时, 后舌音-к, -г, -х之后不写-ы, 而写-и。

(七) 第六章 动词的时态、名词的格 4 学时

**主要内容:** 动词现在时、过去时的构成, 动词быть的用法, 名词复数第六格。

**教学要求:** 1. 掌握动词现在时、过去时的构成及用法; 2. 掌握动词быть的意义; 3. 了解名词复数第六格的变化方法。

(八) 第七章 名词限定语的第六格 4 学时

**主要内容:** 形容词的硬变化和软变化, 限定语的第六格构成, 物主代词свой。

**教学要求:** 1. 掌握形容词硬变化和软变化的词尾特征; 2. 了解指示代词этот的性和数的变化; 3. 掌握形容词、物主代词、指示代词单数第六格的变化规则。

(九) 第八章 名词的格、动词时态 4 学时

**主要内容:** 阳性动物名词单数第四格, 形容词、物主代词、指示代词单数第四格, 动词将来时, 句子成分。

**教学要求:** 1. 阳性、中性非动物名词的单数第四格形式与单数第一格形式相同; 2. 掌握阳性动物名词第四格的变化规则; 3. 掌握动词将来时的构成及用法; 4. 句子的主要成分——主语和谓语。

(十) 第九章 名词的格、动词的体 4 学时

**主要内容:** 名词复数第四格, 形容词、物主代词、指示代词复数第四格, 动词的体, 句子成分。

**教学要求:** 1. 非动物名词的复数第四格形式与第一格形式相同; 2. 掌握动物名词复数第四格的变化规则; 3. 掌握形容词、物主代词、指示代词复数第四格的变化方法; 4. 动词体的意义和用法, 动词体和时态的关系; 5. 直接补语的表达法。

(十一) 第十章 名词及其限定语的格、动词быть的用法 4 学时

**主要内容:** 名词单数第二格, 名词限定语的单数第二格, 动词быть的使用, 句子成分。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、中性、阴性名词单数第二格的构成和用法; 2. 掌握形容词、物主代词、指示代词单数第二格的变化方法; 3. 动词быть表达“有”、“没有”的含义; 4. 人称代词第二格与第四格相同; 5. 一致定语和非一致定语。

(十二) 第十一章 名词及其限定语的格、数词的使用 4 学时

**主要内容:** 名词复数第二格, 名词限定语的复数第二格, 基数词 1-30、不定量数词。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、中性、阴性名词复数第二格的构成和用法; 2. 掌握形容词、物主代词、指示代词复数第二格的变化方法; 3. 1-30 基数词的表示法; 4. 基数词的接格关系; 5. 合成数词; 6. 不定量数词的意义和接格关系。

(十三) 第十二章 名词及其限定语的格、谓语副词 4 学时

**主要内容:** 名词单数第三格, 名词限定语的单数第三格, 谓语副词。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、中性、阴性名词单数第三格的构成和用法; 2. 掌握形容词、物主代词、指示代词单数第三格的变化方法; 3. 谓语副词的类别、意义和用法。

(十四) 第十三章 名词及其限定语的格、基数词 31-100 4 学时

**主要内容:** 名词复数第三格, 名词限定语的复数第三格, 基数词 31-100, 年龄表示法, 钟点表示法。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、中性、阴性名词复数第三格的构成和用法; 2. 掌握形容词、物主代词、指示代词复数第三格的变化方法; 3. 了解基数词 31-100 的构成方法; 4. 掌握用三格表示人的年龄或表示事物存在时间的方法; 5. 了解钟点的问答方式。

(十五) 第十四章 名词及其限定语的格、动词быть的用法 4 学时

**主要内容:** 名词单数第五格, 名词限定语的单数第五格, 动词быть的用法。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、中性、阴性名词单数第五格的构成和用法; 2. 掌握形容词、物主代词、指示代词单数第五格的变化方法; 3. 了解动词быть表达“是”的意义及其接格关系。

(十六) 第十五章 名词及其限定语的格、运动动词、序数词 4 学时

**主要内容:** 名词复数第五格, 名词限定语的复数第五格, 运动动词, 序数词 1-10, 句子成分。

**教学要求:** 1. 掌握阳性、中性、阴性名词复数第五格的构成和用法; 2. 掌握形容词、物主代词、指示代词复数第五格的变化方法; 3. 定向动词与非定向动词的意义和用法; 4. 序数词的意义和变化方式; 5. 状语表示法。

(十七) 第十六章 词类、句子成分 2 学时

**主要内容:** 语法的概念, 俄语的十大词类, 俄语的 5 种基本句子成分。

**教学要求:** 1. 掌握俄语实词、虚词的类别; 2. 了解俄语句子中的主要成分与次要成分。

(十八) 第十七章 词的组成、前置词、句式 2 学时

**主要内容:** 词的组成, 表空间意义的前置词, 陈述句的意义。

**教学要求:** 1. 词素的概念和词素的种类; 2. 掌握в, на, у, около, перед, над等前置词表达的空间意义; 3. 掌握陈述句的概念以及词序在构句过程中的重要性。

(十九) 第十八章 词素、前置词、句式 6 学时

**主要内容:** 常见的名词后缀, 表示方向的前置词, 俄语疑问句。

**教学要求:** 1. 知晓常用的表人名词的后缀和表抽象事物名词的后缀; 2. 掌握表示方向的前置词, 如в, на, к, до, из, с等等; 3. 掌握俄语疑问句的概念。

(二十) 第十九章 限定代词、前置词、句式 6 学时

**主要内容:** 限定代词весь的变格和用法, 表示时间的前置词, 肯定句和否定句。

**教学要求:** 1. 掌握限定代词весь的变化方式及其意义; 2. 了解某些表达时间意义的前置词; 3. 掌握肯定句与否定句的对应表达法。

(二十一) 第二十章 动词命令式、前置词 6 学时

**主要内容:** 动词第一人称、第二人称、第三人称命令式的构成和用法, 表示交流信息的前置词。

**教学要求:** 1. 掌握动词三个人称命令式的构成方法和使用范围; 2. 了解表示交流信息的前置词, 如о, у, от, из。

(二十二) 第二十一章 运动动词、简单句与复合句 6 学时

**主要内容:** 定向动词与非定向动词, 简单句与复合句的概念, 关联词与连接词的区别。

**教学要求:** 1. 掌握定向与非定向动词的特殊用法; 2. 了解运动动词的及物与不及物之分; 3. 正确区分简单句与复合句; 4. 了解关联词的组成。

(二十三) 第二十二章 动词体、说明从句 6 学时

**主要内容:** 动词体的对应形式, 动词体的意义, 说明从句的构成和意义。

**教学要求:** 1. 掌握未完成体构成完成体以及完成体构成未完成体的手段; 2. 掌握未完成体与完成体动词各自的基本语法意义; 3. 了解由что, чтобы以及各种关联词引导的说明从句所表达的不同意义。

(二十四) 第二十三章 基数词、定语从句、指示代词 6 学时

**主要内容：**基数词的构成和用法，定语从句的构成和意义，指示代词ТОТ的变格和用法。

**教学要求：**1. 掌握简单数词、复合数词与合成数词的构成方法；2. 掌握基数词与名词、形容词的连用规则；3. 掌握各类关联词引导的定语从句；4. ТОТ在复句中的用法。

（二十五）第二十四章 基数词、句式 6 学时

**主要内容：**基数词的变格和用法，双部句与单部句，确定人称句、不定人称句的意义和用法。

**教学要求：**1. 掌握基数词的变格方法；2. 掌握基数词与名词、形容词的连用规则；3. 了解单部句与双部句的概念；4. 掌握不定人称句的意义和用法。

（二十六）第二十五章 序数词、时间表示法、单部句 6 学时

**主要内容：**序数词的构成和用法，年、月、日、时表示法，泛指人称句、无人称句、称名句的意义和用法。

**教学要求：**1. 掌握序数词的构成和用法；2. 掌握年的六格表示法、月的六格表示法、日的二格表示法、时的四格与六格表示法；3. 掌握泛指人称句、无人称句、称名句的谓语表示法及意义。

（二十七）第二十六章 形容词、副词 6 学时

**主要内容：**形容词、副词的比较级和最高级。

**教学要求：**1. 掌握形容词单一式比较级和复合式比较级的构成；2. 了解形容词比较级的用法；3. 掌握形容词单一式最高级和复合式最高级的构成及使用范围；4. 副词比较级和最高级的构成和用法。

（二十八）第二十七章 动词、复句 6 学时

**主要内容：**假定式，时间从句。

**教学要求：**1. 掌握动词假定式的构成和意义；2. 了解когда引导的时间状语从句；3. 掌握从句行为与主句行为所发生的时间的相互关系。

#### 四、教材与学习资源

**教材：**大学俄语（新版）（1 册、2 册），史铁强 总主编，北京：外语教学与研究出版社。

#### 五、考核方式

平时考核：40%（考勤：20%；课堂讨论：20%）

期末考试：60%

## 课程名称：中级俄语语法（上、下）

### 英文名称：Intermediate Russian Grammar

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】RUS12003, RUS12004  | 【所属模块】学科基础课程  |
| 【学分数】4  | 【适用专业】俄罗斯语言文学 |
| 【学时数】48+80  | 【开设学期】春季、秋季   |
| 【已开设次数】多次   | 【建议选课人数】15-30 |
| 【授课教师姓名】韩万舟   | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】 wanzhou1969@sina.com   |               |
| 【先修课要求】要求学生具备一定的语言基础，已经通过初级阶段的训练，掌握基本运用语言的能力，能够读懂简单的俄语原文资料，独立完成一些简单基础性的作业。授课老师应先行修完俄罗斯国内大学语言文学系的《现代俄语》（Современный русский язык）理论课与实践课的所有课程，及古斯拉夫语和古俄语的基础课程。 |               |

#### 一、课程简介

学习俄语基础语法知识，包括词法和句法，掌握基本理论知识，在实践中熟练应用语法知识。

## 二、课程目标

熟练掌握俄语中语法知识，在听、说、读、写中能够正确使用语法规则的俄语。

## 三、教学内容和学时分配

总论（或绪论、概论等） 学时

俄语语法教学在俄语教学过程中是不可缺少的一个重要环节，教学内容包括词法和句法两大部分，每一细节部分或专题都要进行详细讲解和有针对性专门练习。一般的教学过程是以难易程度为先后顺序的，但在具体讲课过程中以下内容可能是互相交叉、渗透、融合。并且讲授与练习可以相互交织。

**主要内容：**词法和句法，可以分两个阶段进行讲授

**教学要求：**熟练掌握和运用俄语语法知识，在语言实践中正确使用语法规则。

第一章 动词 34 时

第 1 节

**主要内容：**动词的第一变位法和第二变位法

**教学要求：**熟练掌握动词两个变位法的规则，以及区分两个变位法，并要求熟记一些不规则变化的动词。

第 2 节

**主要内容：**动词的时间

**教学要求：**了解动词的时间意义，掌握动词现在时、过去时、将来时的表现形式及用法

第 3 节

**主要内容：**动词的体

**教学要求：**了解和掌握动词体的基本意义，掌握动词体的对应形式（完成体、未完成体）

第 4 节

**主要内容：**及物动词和不及物动词

**教学要求：**了解俄语中及物动词和不及物动词的意义和用法，复习名词单、复数的第四格，并开始了解直接补语和间接补语的意义。

第 5 节

**主要内容：**动词быть的基本意义

**教学要求：**掌握动词быть的变化形式以及在简单句中使用规则

第 6 节

**主要内容：**动词的命令式

**教学要求：**掌握第二人称命令式的构成、意义及用法，学习掌握动词第一、第三人称命令式的构成和用法

第 7 节

**主要内容：**动词的假定式

**教学要求：**动词假定式的构成、意义、用法

第 8 节

**主要内容：**运动动词和加前缀的运动动词

**教学要求：**熟练掌握俄语中运动动词的对应关系，掌握定向动词和不定向动词的概念、意义和用法。

加前缀运动动词的体对应关系，前缀的意义，加前缀运动动词与前置词的对应关系带前缀运动动词的特点和意义。

第 9 节

**主要内容：**带-ся动词的意义和用法

**教学要求：**掌握带-ся动词的构成，不同类型表达出的不同意义，简单了解被动句的表现形式。

## 第 10 节

**主要内容:** 动词时体的用法

- 教学要求:** (1) 动词过去时体的用法  
(2) 动词将来时体的用法  
(3) 动词命令式体的用法  
(4) 动词不定式体的用法  
(5) 动词时体的特殊用法

## 第二章 形动词 20 时

### 第 1 节

**主要内容:** 主动形动词

- 教学要求:** (1) 主动形动词的概念、构成, 掌握现在时、过去时主动形动词的构成。  
(2) 主动形动词的用法, 掌握主动形动词的句法功能以及与定语从句的互换关系。

### 第 2 节

**主要内容:** 被动形动词

- 教学要求:** (1) 被动形动词的概念、构成, 掌握被动形动词现在时、过去时的构成。  
(2) 被动形动词的用法, 掌握被动形动词的句法功能以及与定语从句互换规则和模式。  
(3) 被动形动词短尾的构成和用法, 注意被动形动词短尾的时间表示法。

## 第三章 副动词 10 时

**主要内容:** 副动词的构成和用法

- 教学要求:** (1) 副动词的概念  
(2) 完成体副动词的构成、意义、用法  
(3) 未完成体副动词的构成、意义、用法  
(4) 副动词的句法功能以及与从句的互换关系

## 第四章 前置词 10 时

- 主要内容:** (1) 与第二格连用的前置词 *из, с, от, до, у, около*  
(2) 与第三格连用的前置词 *к, по*  
(3) 与第四格连用的前置词 *в, на, за*  
(4) 与第五格连用的前置词 *перед, за, над, под*  
(5) 与第六格连用的前置词 *в, на, о*  
(6) 掌握一些复合前置词的使用规则 *из-за, из-под*  
(7) 掌握一些由副词转换来的前置词的使用规则 *благодаря, впереди, позади*

**教学要求:** 掌握前置词的意义和接格要求以及前置词一词多意的不同词义区分

## 第五章 俄语语法概念 4 时

- 主要内容:** (1) 俄语语法的两个大部分, 词法与句法  
(2) 俄语的词类  
(3) 俄语中词的结构, 词素的意义和划分

**教学要求:** 掌握词的结构分析, 了解俄语的基本构词规则。

## 第六章 句子的成分 10 时

### 第 1 节

**主要内容:** 俄语句子的主要成分——主语

- 教学要求:** (1) 主语的概念, 主语的表示方法  
(2) 各个词类做主语时的表现形式  
(3) 除名词外其它词类的名词化状况, 动词不定式做主语  
(4) 各种类型的词组做主语的状况, 包括各类型固定词组, 数词性词组

(5) 主语与谓语的一致关系, 数词词组做主语时与谓语的一致关系

## 第2节

**主要内容:** 句子的主要成分——谓语

**教学要求:** (1) 谓语的概念, 谓语的表示方法, 对谓语的提问

(2) 简单动词谓语

(3) 动词合成谓语的构成, 助动词的种类

(4) 静词合成谓语的构成,

(5) 系词быть的用法以及其它半系词的使用规则,

(6) 静词的表现形式,

## 第3节

**主要内容:** 句子的次要成分

**教学要求:** (1) 补语的概念、提问, 直接补语和间接补语的表示法

(2) 定语的概念、提问, 一致定语和非一致定语的表示法

(3) 状语的分类、概念、提问, 时间状语、地点状语、方式状语、目的状语、原因状语、度量程度状语的表示法

## 第4节

**主要内容:** 直接引语和间接引语

**教学要求:** 通过对直接引语和间接引语的学习, 掌握俄语句子中标点符号的使用规则。

## 第5节

**主要内容:** 句子的同等成分和总括词

**教学要求:** (1) 句子同等成分的概念, 同等成分的使用和表示方法

(2) 总括词的概念、使用和表示方法

## 第6节

**主要内容:** (1) 句子的独立成分

(2) 同位语

(3) 插入语和插入句

**教学要求:** (1) 独立成分的概念和表现形式

(2) 同位语的概念和作为独立成分的情况

(3) 插入语和插入句的表现形式

第七章 句子的概念与分类 4时

## 第1节

**主要内容:** 简单句与复合句的概念

**教学要求:** (1) 简单句的概念, 单部句和双部句的概念

(2) 复合句的概念, 分句, 并列复合句和主从复合句的概念

## 第2节

**主要内容:** 简单句的分类

**教学要求:**

(1) 按表现方式分类: 陈述句, 疑问句, 祈使句, 感叹句

(2) 按语义表达分类: 肯定句, 否定句

(3) 按语法结构分类: 人称句, 无人称句, 不定人称句, 泛指人称句, 称名句

第八章 复合句 36时

## 第1节

**主要内容:** 并列复合句

**教学要求:** 掌握连接并列复合句的连接词的用法:

(1) 联合连接词

(2) 对别连接词

### (3) 区分连接词

#### 第2节

**主要内容:** 定语从句和定语的表示法

**教学要求:** (1) 非一致定语的表现形式  
(2) 定语从句的概念, 连接主句和从句的连接词和关联词的使用规则

#### 第2节

**主要内容:** 说明从句和补语的表示方法

**教学要求:** (1) 掌握动词的间接格补语, 名词和形容词的补语表示方法  
(2) 掌握说明从句的主句中被说明词的使用, 连接说明从句主句和从句的连接词和词的使用规则

#### 第3节

**主要内容:** 地点从句和地点状语的表示法

**教学要求:** (1) 在地点状语的表示法中掌握表示空间关系的前置词的用法, 注意只能与前置词B或只能与前置词HA连用的名词。  
(2) 掌握地点从句主句中的指示词和从句中关联词的用法

#### 第4节

**主要内容:** 时间从句和时间状语的表示法

**教学要求:** (1) 掌握表示时间关系的前置词的用法  
(2) 时间从句中连接主句和从句的连接词的用法

#### 第5节

**主要内容:** 原因从句, 目的从句, 结果从句, 原因状语表示法

**教学要求:** (1) 表示原因关系前置词的用法  
(2) 连接原因从句、目的从句、结果从句的连接词的用法

#### 第6节

**主要内容:** 比较从句, 行为方式从句, 程度、度量从句

**教学要求:** 掌握这些主从复合句中连接主句和从句的连接词及关联词的用法

#### 第7节

**主要内容:** 条件从句, 让步从句, 接续从句, 条件状语表示法

**教学要求:** (1) 表示条件意义的前置词的用法  
(2) 掌握这些主从复合句中连接主句和从句的连接词及关联词的用法

#### 第8节

**主要内容:** 无连接词复合句

**教学要求:** 掌握表示主句和从句的句法关系的标点符号的使用规则

## 四、教材与学习资源

《大学俄语》(东方), 外语教学与研究出版社, 1994年。

《基础俄语》, 外语教学与研究出版社, 1987年。

网络下载

## 五、考核方式

平时作业及课堂成绩占总成绩的40%, 期末考试成绩占总成绩的60%

## 课程名称：俄语视听说（1）

### 英文名称：Audio-Visual-Oral Russian (1)

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】RUS11006                       | 【所属模块】 学科基础课    |
| 【学分数】1                               | 【适用专业】 俄语语言文学本科 |
| 【学时数】12+20                           | 【开设学期】 春季       |
| 【已开设次数】多于10次                         | 【建议选课人数】 1- 30  |
| 【授课教师姓名】 吴素娟                         | 【授课教师职称】 副教授    |
| 【授课教师联系方式】 Email: xiaowujqk@sina.com |                 |
| 【先修课要求】 修完《俄语语音》和《综合俄语》第一学期          |                 |

#### 一、课程简介

这是一门以提高俄语听说能力为目的系列实践课。其基本任务是借助多媒体有声资料和现代化教学手段强化训练学生的听力和口语交际能力，与其它专业课程一起巩固和发展学生的连贯语言能力。此课程的授课对象是从大学开始学习俄语的本学生（零起点学生）。授课时间为俄语专业的第二学期，本阶段学习十五个专题，要求学生掌握单词、句型结构、归纳大意、掌握细节、推测含义等，并就所学专题用俄语进行交谈、复述等。此外，通过听说专题训练，使学生掌握大量俄罗斯国情知识。

#### 二、课程目标

巩固上学期俄语基本语音、语调、句型及简单的会话的学习成果；第二阶段的十五个专题，要求学生掌握单词、句型结构、归纳大意、掌握细节、推测含义等，并就所学专题进行交谈、复述等。此外，通过听说专题训练，使学生掌握大量俄罗斯国情知识。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论 + 第一章 2 学时

**主要内容：** Знакомство

**教学要求：**

1. Работа над произношением.
2. Имена.
3. Названия стран, национальность, адрес, номер телефона.

##### （二）第二章 2 学时

**主要内容：** Семья – это семь «я»

**教学要求：**

1. Работа над произношением.
2. Имена прилагательные.
3. Члены семьи – отец, брат, сестра, муж, жена, домохозяйка, пенсионер...
4. Пересказать прослушанный текст.

##### （三）第三章 2 学时

**主要内容：** Мой дом – моя крепость

**教学要求：**

1. Работа над произношением.
2. Описание квартиры
3. Название мебели.

4. Пересказать прослушанный текст.

(四) 第四章 2 学时

**主要内容:** Где что стоит?

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Работа над словами и словосочетаниями.
3. Пересказать прослушанный текст.

(五) 第五章 2 学时

**主要内容:** Мой рабочий день

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Работа над глаголами.
3. Пересказать прослушанный текст.

(六) 第六章 2 学时

**主要内容:** Сколько времени?

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Способы выражения времени.
3. Пересказать прослушанный текст.

(七) 第七章 2 学时

**主要内容:** Купить или не покупать?

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Слова и словосочетания.
3. Разыграть прослушанные диалоги.

(八) 第八章 2 学时

**主要内容:** Контрольная работа

Делаем покупки

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Работа над цифрами.
3. Разыграть прослушанные диалоги.

(九) 第九章 2 学时

**主要内容:** У природы нет плохой погоды

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Слова и словосочетания.
3. Пересказать прослушанный текст.

(十) 第十章 2 学时

**主要内容:** Город, транспорт, пешеход

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Повторение номера.
3. Названия достопримечательностей.
4. Пересказать прослушанный текст.

(十一) 第十一章 2 学时

**主要内容:** Свободное время

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Слова и словосочетания.
3. Рассказ: Мое свободное время.

(十二) 第十二章 2 学时

**主要内容:** Мои интересы

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Слова и словосочетания.
3. Пересказать прослушанный текст.

(十三) 第十三章 2 学时

**主要内容:** Кино и театр

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Словосочетания.
3. Пересказать прослушанный текст.

(十四) 第十四章 2 学时

**主要内容:** Как мы выглядим?

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Слова и словосочетания.
3. Пересказать прослушанный текст.

(十五) 第十五章 2 学时

**主要内容:** Век живи, век учись

**教学要求:**

1. Работа над произношением.
2. Слова и словосочетания.
3. Пересказать прослушанный текст.

(十六) 第十六章 2 学时

**主要内容:** Повторение

#### 四、教材与学习资源

1. Ермаченкова В.С. Слушать и услышать: пособие по аудированию для изучающих русский язык как неродной: базовый уровень (A2). – 2-е изд., испр. – СПб.: Златоуст, 2008. – 112 с.

2. Ермаченкова В.С. Слово, Пособие по лексике и разговорной практике. – СПб.: Златоуст, 2006. – 208 с.

3. Одинцова И.В. Что вы сказали? Книга по развитию навыков аудирования и устной речи для изучающих русский язык. – 3-е изд. – СПб.: Златоуст, 2007. – 264 с.

4. Корчагина Е.Г. Приглашение в Россию I. Учимся слушать и слышать по-русски. Пособие по развитию слуховых навыков/ Е.Л. Корчагина, С.С. Пашковская. – М.: Русский язык. Курсы, 2010. – 200 с.

5. 大学俄语听说教程 (上、下册) 刘玉英, 白振海 第2版 - 北京: 高等教育出版社, 2005

6. 北京师范大学外文学院技术中心数字资源: 视频、音频资料。

#### 五、考核方式

- 1、成绩评定： 平时成绩 40%； 期末 60%。  
2、考试形式： 考试形式为口试、笔试相结合。

## 课程名称： 俄语视听说（2、3）

### 英文名称： Audio-Visual-Oral Russian (2、3)

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】 RUS12005 ， RUS12006           | 【所属模块】 学科基础课    |
| 【学分数】 2                              | 【适用专业】 俄语语言文学本科 |
| 【学时数】 24+40                          | 【开设学期】 秋季、春季    |
| 【已开设次数】 多于 10 次                      | 【建议选课人数】 1- 30  |
| 【授课教师姓名】 吴素娟                         | 【授课教师职称】 副教授    |
| 【授课教师联系方式】 Email: xiaowujqk@sina.com |                 |
| 【先修课要求】 修完俄语系本科一年级专业课程               |                 |

#### 一、课程简介

这是一门以提高俄语听说能力为目的的实践课。通过收听各种风格和类型的鲜活俄文听说语音材料，适度综合原版教学影视材料，提高学生对语言真实度较高的各类视听材料的理解能力和口头表达能力。通过“视”、“听”、“说”的结合，以直观画面和情节内容为基础开展有针对性的口语训练，运用复述、总结、对话、口头概述、即席演讲等活动形式，提高学生的听力理解和口头表达能力，加深他们对俄语国家的政治、经济、社会、文化等方面的认识和了解，为进一步学习俄语语言文学和文化打好基础，拓宽发展领域。

#### 二、课程目标

借助多媒体现代化教学手段强化训练学生的听力和口语交际能力，与其它专业课程一起巩固和发展学生的连贯语言能力。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）总论 + 第一章 2 学时

**主要内容：** Внешность и характер человека

1. Слова и словосочетания.

внешность, характер, ведьма, противоположный, кудряшки, сиреневый, садистка; рыжеватый, изящный, сдержанно, обладать, юмор, психолог, принципиальный; превосходный, жизнерадостный, энергичный, сидеть сложа руки, золотые руки

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求：** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

（二）第二章 2 学时

**主要内容：** Одежда

1. Слова и словосочетания.

майка, джинсы, свитер, кофта, пиджак, наряд, шорты; обязывать, мероприятие, рукав, теоретически, слабость, коллекционировать, египетская пирамида, Храм Василия Блаженного, рыбак, бык, длина, огорчительно, натянувший, брюки, мини-юбка, требоваться, нарядный, сочетаться, оценить; каблук; на всякий случай; элегантный, перестать, следить за

собой.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(三) 第三章 2 学时

**主要内容:** Семья

1. Слова и словосочетания.

представлять, трое, замужем, выходить замуж; воспитывать, зарабатывать, как за каменной стеной, развестись; соскучиться, ничего себе, как две капли воды; все равно; влюбиться, с первого взгляда, потерять голову; двоюродный, свадьба, родственник, умереть.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(四) 第四章 2 学时

**主要内容:** Дом

1. Слова и словосочетания.

переехать, съемный, снимать, однокомнатный, двухкомнатный, трёхкомнатный, пятиэтажный; вчетвером; Митино, у чёрта на рогах, не ближний свет, так себе, в двух шагах; устраивать, прощай(те).

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(五) 第五章 2 学时

**主要内容:** В доме

1. Слова и словосочетания.

ремонт, холл, столовая, гостиная, детская, спальня, душ, ванна; попадать; со всеми удобствами, обеденный стол; подвал; комод, занавеска; плита; встроенный шкаф; перестраивать, пристроить.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(六) 第六章 2 学时

**主要内容:** История знакомства

1. Слова и словосочетания.

представлять, иностранец, иностранный, факультет; прыщ, косметолог, подружиться, представлять, усилие; кафе-бар, Арбат, акцент, заблудиться, декламировать, довольно, обманывать; пересекаться, на дню, впоследствии, супруг, сходиться, стесняться, проявление, кассета, журфак, единственный, раздобыться, презент, зачёт, классно, чашка, букет, шикарный, роза, полевой, ромашка, символ, символический, воспоминание; финка, Марсель, программист, испанец, Барселона, мастерская, Принстон, юрист, подрабатывать, юридическая фирма, полька, туристический, Швейцария, алжирец, частная практика; Корея, подфак, бизнесмен, посоветоваться, МГИМО, трудолюбивый, целеустремлённый,

расписание.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(七) 第七章 2 学时

**主要内容:** Дружба

1. Слова и словосочетания.

собеседник, променять, размалёванный, девица; прадед, предок, присматриваться, неугомонный, мальчишка, похулиганить, душевный, делиться, одиночество, в курсе, ценить, унывать, умудряться, раскисать, проявлять, выдержка, позиция, означить, победитель; интернациональный, кореец, поляк, турок, очевидно, патриот, противоречивый; приятель, рок-группа, гитарист, барабанщик, репетировать, аплодисменты, девчонка, солист, сорвать, распасться, разойтись, консерватория, предать, преданный, по крайней мере;

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(八) 第八章 2 学时

**主要内容:** Любовь и брак

1. Слова и словосочетания.

пожениться, брак, привязываться, разделить; вечеринка, лаборатория, гладить, разделение, обязанность; легкомысленно, блондиночка, обеспеченный, обувь, откормить, поправиться, в буквальном смысле, расцвести, примерно, вторично; перестать, остаться, оставить; алименты;

2. Понимание текста. Случайно, изредка, сеть, очно, поболтать, роковой, с полуслова, с полузвезда; сюрприз, способствовать, взаимопонимание, старая дева; расстроенный, средства, испортить, судьба. Только через мой труп. Чему быть, того не миновать; ложь, оправдываться, лгать, бессмысленно, сгореть.

3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(九) 第九章 2 学时

**主要内容:** Городской транспорт

1. Слова и словосочетания.

пик, квартал, стоянка, ловить; задержаться, заговориться; задумываться, бледный, уставший; затрудняться; Яблоку негде упасть.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十) 第十章 2 学时

**主要内容:** Погода

1. Слова и словосочетания.

не переставая, климат, Дождь льёт как из ведра; грязь, вылезать, обожать, заморозки; перемена, туча, град; ливануть, промокнуть до нитки, мокрый, высушить; затопить,

достопримечательность; поразить; Вот это да! Ярмарка; переговоры, кожаный, неустойчивый, англичанин, В гостях хорошо, а дома лучше.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十一) 第十一章 2 学时

**主要内容:** Телефон

1. Слова и словосочетания.

сотовая связь, сотовый телефон, SMS, MMS, мобильник; назначить, выяснить, подробность, разлюбить, попить, вживую, аська, появление, отвлечься, убиваться, трёп; салон сотовой связи, сломаться, TFT-дисплей, видеоклип, MP3-музыка, жанр, аккумулятор, полоса, зарядка, зарядить, основная память, антенна, как никогда, пригодиться, встроенный, фотокамера, Анапа, Новороссийск, цифровой фотоаппарат, SMS-игра, приз, клавиатура, набор; подросток, тирейджер; сеанс; лечиться.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十二) 第十二章 2 学时

**主要内容:** Учёба

1. Слова и словосочетания.

Сессия, тройка, лекция, семинар, балл, минимум; несравнимо, алгебра, передача; автомат, добросовестно, в итоге, повышенный, стипендия, откладывать; жутко, хвост, Первый блин комом. Стресс, наука, прогулянный; МГИМО, море, шок, отказываться, приблизительно, прогресс, придавать, уделять, глупо, шанс, лишний, сдаваться; лектор, переписать.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十三) 第十三章 2 学时

**主要内容:** Временная работа

1. Слова и словосочетания.

подработка, подрабатывать, трудоустройство, трудоустроиваться, совмещать, заработок, высыпаться, пропускать, вожатый, оздоровительный, проводник, отряд; официантка, быть на ногах, вынужденный; охранник; солидный, на постоянной основе, деканат, время от времени, появляться; Австралия, практиковаться, продавец-консультант, бармен, кофейня, австралийский доллар, набегать, секвенирование, ген, безусловно, приобрести; обеспечивать, категорически, разработать, система, в принципе.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十四) 第十四章 2 学时

**主要内容:** Поиск работы

1. Слова и словосочетания.

безработный, биржа труда, уволить, уволиться, карьера, устроиться, собеседование; мизерный, организованный, исполнительный, зарегистрироваться, пособие; биолог, биология, контакт, референт; сократить, уборщица, библиотекарь; надоесть, бюрократ, инициативный, творческий, исключение, частный; секретарша, напряжение, домохозяйка, авиакомпания, коллектив;

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十五) 第十五章 2 学时

**主要内容:** Будний день

1. Слова и словосочетания.

будний, ежедневно, репетиция; туристический, слава богу, обеденный, вкусенький; создатель, персонаж, комикс, типичный, поначалу, пойти навстречу, работаться; составлять, разбирать, проглядывать, сайт, рыскать, супермаркет, тенденция, сезон, вдохновение; выпуск, индивидуальный, вокал; абсолютно, уставать.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十六) 第十六章 2 学时

**主要内容:** Повторение

(十七) 第十七章 2 学时

**主要内容:** В гостях

1. Слова и словосочетания

комфортный, напрашиваться, обстановка, гостеприимный, приём; предупреждение, приятель, единственный, проситься, детишки, вино, заготовка, торт; выносить, ночевать, нейтральный, территория, кафешка; плюс, минус, подбирать, комфортно, вписываться, оригинальный; анекдот, лилия, Белград, Смоленская, организовать; напрасный, средства, нерв, генеральная уборка, убратся, блеск, затратить, как минимум, прикупить, салатик, сладости, сидеть на мели, небезопасно, терроризм, преступность, птичий грипп, атипичная пневмония, убить, заразить, притвориться; Православная Церковь, оформленный, надпись, повесить, перестройка, верующий, расслаживаться, Киндзмараули, знать толк, тост, непринуждённый, снежный, замёрзнуть, отогреть.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型。

(十八) 第十八章 2 学时

**主要内容:**

I. Чтение

1. Слова и словосочетания

повесть, подражать, детектив, классика; одноклассник; приключенческий, фантастический, погружаться; попса, вальс, Иоганн Штраус, поп-звезда, эмоция, примитивный; пепси, бестселлер, новинка, юриспруденция; разложить, посторонний, идти

в ногу с; извлечь; «Огонёк»; фантастика.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Семь прогулок по Москве - Прогулка первая. Основание и история города.

1. Слова и выражения

2. Справки о политических деятелях: Юрий Долгорукий, Дмитрий Донской, Иван третий (Великий), Иван Четвертый (Грозный), Кузьма Минин, Дмитрий Пожарский, Георгий Жуков.

3. Рассказать об истории Москвы.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述莫斯科的历史及与莫斯科相关历史人物。

(十九) 第十九章 2 学时

**主要内容:**

I. Отдых, развлечение

1. Слова и словосочетания

развлечение, вечеринка, равнодушный, дискотека, бильярд, бильярдная, развлекаться//развлечься; закупать, итальянский, как правило; репетиция, гастроль, покой, сниться, элементарно, умиротворённо, тусовка, вырваться, повалиться, золотистый, песочек, достопримечательность; бильярдист, единственный, классно, направление, рейв, металлический, рок, депрессия, утешать, притворяться, навязывать; отвлечься, тарзанка, классный, трус, прыгнуть, геройский, поступок, иронизироваться, постричь, шикарный, отговориться, мудрый, не по годам, дожить;

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Семь прогулок по Москве - Прогулка вторая. Кремль.

1. Слова и выражения.

2. Названия православных церквей и соборов:

Успенский, Благовещенский, Рождественский, Вознесенский, Покровский, Спасо-Преображенский, Архангельский, Троицкий, Спасский, Софийский, Никольский, Георгиевский, Казанский, Донской.

3. Рассказать о Московском Кремле.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述克里姆林宫的相关情况。

(二十) 第二十章 2 学时

**主要内容:**

I. Компьютер и Интернет

1. Слова и словосочетания

компьютер, Интернет, сайт, чат, монитор, ноутбук, менеджер, виртуальный, настольный, переносной, компактный, модель, сеть, поиск; информатика; скачивать, назаменяемый; курс, сведения, просто-напросто; телеведущий, потрясающий, разгрузка, поверхностный, пополняться, дизайн, англоязычный, аналитика; в (каком) плане, всемирная паутина, выяснять, служебный, подспорье, куча, игрушка; навороченный, комп, алгебра, «Сталкер», технология «блютуз», беспроводной; продвижение, канцелярный, Рунет, обновлённый, информативный, оперативно, тупик, в силу, супер; глаза разбегаются, подсказать,

сравниваться, характеристика, престижный, доплачивать, бренд, высококачественный, разъяснение, выписать, чек, квитанция, оплата, упаковать, выдача, презентовать, бонус, фирменный, оптический, мышка, приспособление, выжить из ума, перепутать, визитная карточка;

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Семь прогулок по Москве - Прогулка третья . Музеи города.

1. Слова и выражения.

2. Музеи и усадьбы: Третьяковская галерея, Музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина, Манеж, Коломенское, Кусково, Архангельское.

3. Рассказать о музеях Москвы.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述莫斯科的主要博物馆情况。

(二十一) 第二十一章 2 学时

**主要内容:**

I. Путешествие

1. Слова и словосочетания

обождать, экскурсия, Турция, Анталья, собор, экскурсовод, путеводитель, турагентство, тур; пробыть, кондиционер, переносить, пребывание, замок, Шерлок Холмс; Прага, организованный, церковь, пражанин, купе, багаж, таможенник, контрабанда, пограничник, фальшивый, потенциальный, преступник; автостоп, объездить, полстраны, рюкзак, палатка, Крым, Кавказ, вершина, развилина, пещера, костёр, родник; Байкал, пляж, загорать, скучно, сёрф, Греция, Сочи, сервис, уллучшиться, вряд ли, уллучшение, пессимист, реалист, оптимист, по поводу; по поводу, Великий Новгород, тысячелетие, Святогорский монастырь, стоимость, оформить.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Семь прогулок по Москве - Прогулка четвертая. Архитектура Москвы.

1. Слова и выражения.

2. Значения фразеологических выражений, связанных с Москвой:

1) Москва слезам не верит.

2) Москва – третий Рим, а четвертому не бывать.

3) От копеечной свечи Москва сгорела.

4) Москва не сразу строилась.

3. Рассказать об архитектуре Москвы.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述莫斯科的建筑。

(二十二) 第二十二章 2 学时

**主要内容:**

I. Кино, театр

1. Слова и словосочетания

кинотеатр, режиссёр, артист, постановка, Зигфрид, Одетта, ненавидеть, боевик, Кодак киномир, престижно; драматический, драма, Мариинский театр, М.П. Мусоргский, эстрада, наслаждение, фойе, занавес; фестиваль, комедия, премьера, Италия, Травиата, Верди, индийский, факир, акробат, испанский, жонглёр, клоун; видеопрокат, цирюльник,

талантливый, кинозвезда, царь, операторский, великолепно, сцена, масленица, потрясающе, оператор, кассета; фантастика, хореограф, балерина, партер, ярус, ложа, бенуар.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Семь прогулок по Москве - Прогулка пятая. Выходные в Москве.

1. Слова и выражения.

2. Театры в Москве: Большой театр, Малый театр, МХАТ, Детский музыкальный театр,

3. Рассказать о выходных в Москве.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述莫斯科市民如何度过休息日。

(二十三) 第二十三章 2 学时

**主要内容:**

I. Учиться водить машину

1. Слова и словосочетания

вождение, автошкола, инструктор, передача, правило, знак, права, трогаться//тронуться, руль, нанять, модель; вывезти, покрытие, переключать передачи, разгоняться, плавно, тормозить, зеркало заднего вида, акклиматизация, заехать, интенсивность, улочка, разметка, принцип; Suzuki Jimny, коробка, автомат, кредит, фактически, инструкторский, механика, собственно, вплоть, подешевле, подержанный, мучиться, в качестве; правила дорожного движения, велеть, Передачи не переключались. шарахаться, пот, заливать, дрожать, сдать, упрямый, попытаться, теория, гаишник, вылезать, процесс, стадия; медкомиссия, бланк, автоинспекция, устройство, теоретический, жигуль, предварительно.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Семь прогулок по Москве - Прогулка шестая. Деловая Москва.

1. Слова и выражения.

2. Дом Правительства, Совет Федерации, Большой Кремлевский дворец, Государственная Дума, Охотный ряд, Моссовет, Центр международной торговли, Москва-река, Московское метро.

3. Рассказать о деловой Москве.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述莫斯科市的商务状况

(二十四) 第二十四章 2 学时

**主要内容:**

I. Музей

1. Слова и словосочетания

экспонат, коллекция, экспозиция, изобразительное искусство; погостить, естественно, пройтись //прохаживаться, восторг, медведь, славиться, простор, рыцарский, мумия; нет равных, импрессионист, репродукция, провинциальный, неизлаженный, Мордовский, республиканский, С.Д. Эрзя, сопротивляться, затеять, Саранск, потрясающий, виртуальный; краеведческий, зоологический, фарфор, изделие; уникальный, металл, керамика, Голландия, Амстердам, голландец, Мышкин, паровоз; реликвия, кольчуга, оружие, воин, акварель, нежность, угадать, кавказский, металлический, кавказец, охота.

2. Понимание текста.
  3. Понимание диалога
  4. Диктант.
- II. Семь прогулок по Москве - Прогулка седьмая. Образование в Москве.
1. Слова и выражения.
  2. МГУ
  3. Рассказать об образовании в Москве.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述莫斯科的教育状况。

(二十五) 第二十五章 2 学时

**主要内容:**

I. Покупка

1. Слова и словосочетания

супермаркет, дешёвый, сувенир; провертеть, ароматный, выпечка; экзотика, набор, стандартный; авеню, аудиокассета, видеокамера, маркер, постер, калькулятор, памперсы, шеф, шумпунь, компакт-диск, комикс, конструктор «Лего», кукла Барби, скейтборд, кредитная карточка; сосиска, выбросить, почём; чайник, кухонный комбайн; палехский, шкатулка, авторский, инфляция, заразительный, раскупать, познавательный; обменять, валюта, коммерческий, обменный пункт, курс, СКВ (свободно конвертируемая валюта), колебаться, максимальный, минимальный.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Санкт-Петербург

1. Слова и выражения.

2. Достопримечательности города: Петропавловская крепость, Зимний дворец, Исаакиевский собор, Медный всадник, Смольный монастырь, Троицкий мост.

Краткие справки о Пушкине, Павловске, Петергофе, Зеленогорске, и об аэропорте Пулково.

3. Передать содержание просмотренного фильма.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语概括讲述圣彼得堡的城市风貌。

(二十六) 第二十六章 2 学时

**主要内容:**

I. Ресторан

1. Слова и словосочетания

кухня, блюдо, клиент, посетитель, обслуживание, самообслуживание, закусочная, заведение; род, гастроли, сырой, впрочем, сало, на диете; певец, по мере, средиземноморский, суши-ресторан, оставлять желать лучшего, по пальцам пересчитать, пламенно; причина, финансовый, порция, изысканно, итальянский, паста, лазанья, опозориться, в смысле, фаст-фуд, направленность, мексиканский, индийский, знаток; симпатия, безобидный, нервный срыв, выспаться, регулярно, банкет, сопровождаться, визг, топот, претензия, пляска, полночь, кошмар, иск, обойтись, уточнить, отдельно, стоящий, отзыв, ресторанчик, клиент, карточка, резервироваться, владелец; приезжий, инфраструктура, сеть, Макдоналдс, Блин Дональдс, Теремок, широко представленный, расположенный; тайский, Таиланд, лёгкий, питательный, усваиваемый, соус, приправа, профилактика, онкологический, отпугнуть, европеец, наверняка, азиатский, сервис, виртуозно, тенденция, небрежно, рассчитанный,

таец, личный, деловой.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Петропавловская крепость

1. Слова и словосочетания.
2. День рождения города, Заячий остров, Петропавловский собор, Петр Великий, Нева.
3. Передать содержание просмотренного фильма.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述彼得堡要塞。  
(二十七) 第二十七章 2 学时

**主要内容:**

I. Гостиница

1. Слова и словосочетания

сауна, удобства, заполнить //заполнять, квитанция, одноместный, двухместный, обмен, валюта, забронировать; визитная карточка, проживание, тумбочка, обменный пункт, поменять, обменять, купюра; Кан Пастилья, курорт, Пальма де Майорка, соляренный, фитнес-центр, салон, холл, кондиционер, шведский стол, парковка; скидка; наличные, дорожный чек; Египет, пятизвездочный, четырёхзвездочный, пирамида; парикмахерская, стирка, прачечная, погладить, тренажёрный.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Исаакиевский собор

1. Слова и словосочетания.
2. Описание храма.
3. Составить рекламный текст для музея, используя данные слова и выражения.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述伊萨基辅大教堂  
(Исаакиевский собор)。

(二十八) 第二十八章 2 学时

**主要内容:**

I. Здоровье

1. Слова и словосочетания

контактные линзы, мазь, окулист, таблетка, осмотреть, рецепт, минимум; ангина, бифштекс, ежедневно, прогулка; как правило, свежесжатый, чеснок, ром; кризис, дрожать, сумасшедший, затяжка, воля; жутко, воспалиться, гноиться, подобранный; наложить, гипс, полбеда, чесаться, почесать; так себе, ничего себе, инфаркт, аппендицит, отравление; переутомление; воспалить, моргать, пыль, полагать, чувствительный, закапывать, закладывать.

2. Понимание текста.
3. Понимание диалога
4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Эрмитаж

1. Слова и выражения.
2. Зимний дворец, Отечественная война 1812 года, Екатерина Вторая.
3. Описать залы Эрмитажа.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述艾尔米塔什博物

馆

(二十九) 第二十九章 2 学时

**主要内容:**

I. В парикмахерской

1. Слова и словосочетания

мастер, парикмахер, маникюр, стричься, стрижка, причёска, укладка, завивка, сушка, покраска; рекомендация, мытьё, эконом-парикмахерская, профессионал, сменить; посещение, скучновато; педикюр, косметологический, маникюрный, массажный, VIP-зал, окраска, мелирование, наращивание, маска, массаж, поясница, ногти, наращенный, фитнес-клуб, латиноамериканский, йога; запись, подстричься; преysкурант, сушуар, посушить, уложить, фен, лак, сдача.

2. Понимание текста

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Пушкин

1. Слова и словосочетания.

2. Царское село, А.С. Пушкин, Екатерининский дворец.

3. Передать содержание просмотренного фильма.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述普希金城。

(三十) 第三十章 2 学时

**主要内容:**

I. Библиотека

1. Слова и словосочетания

информация, хранить, храниться, каталог; определённый, стимул; десятилетие; курсовая, законодательство, обновлять, запасник. Чем не библиотека? устаревший, КПСС, единственный, Ленинка, пара; изживать себя, дефицит, кабельное телевидение, транслироваться, десяток, канал, подключённый, предостаточно, продвинутый, манить, модернизировать, компьютеризировать, реклама, феникс, возродиться, пепел; статистика, монография, требование, шифр; периодическое издание.

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Павловск

1. Слова и словосочетания.

2. Рассказать, где что находится в парке, используя данные слова и выражения.

3. Передать содержание просмотренного фильма.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述巴甫洛夫斯克 (Павловск)。

(三十一) 第三十一章 2 学时

**主要内容:**

I. Университет

1. Слова и словосочетания

диплом, заявление; австралийский, перегруженный, компьютеризированный, презентация, аудиозапись, размещённый, публикация, в курсе, итоговый, нобелевский, лауреат, многонациональный, континент, канцелярия; Австралия, Сидней, индонезийский, заочно, заочник, внеучебный, мусульманин, штат, административный; практика,

справочный буклет, буклет, уточнить; абитуриентка, журналистика, ректор, предоставить, творческий, конкурс; период;

2. Понимание текста.

3. Понимание диалога

4. Диктант.

II. Прогулки по Петербургу - Петергоф

1. Слова и выражения.

2. Верхний парк, Нижний парк, фонтаны в Петергофе, Большой Петергофский дворец.

3. Составить диалоги по содержанию просмотренного фильма.

**教学要求:** 掌握本课题目的典型交际情景、常用语句和句型; 用俄语讲述彼得大帝夏宫(Петергоф)。

(三十二) 第三十二章 2 学时

**主要内容:** Повторение

#### 四、教材与学习资源

1. 俄语听力教程 上册 李葵主编: 周天璐, 崔熳 编. 外语教学与研究出版社, 2011.5

2. 俄语听力教程下册 李葵主编: 周天璐, 崔熳 编. 外语教学与研究出版社, 2011.5

3. Семь прогулок по Москве Учебный видеофильм для изучающих русский язык. – СПб.: Златоуст, 2008.

4. Прогулки по Петербургу Учебный видеофильм для изучающих русский язык. – СПб.: Златоуст, 2008.

5. Чашки Учебный видеофильм для изучающих русский язык. - СПб.: Златоуст, 2008.

6. Глебова Н.Н., Орехова И.А. О русских фильмах по-русски: Пособие по развитию речи. – 2 изд. испр. и доп. – М., 2010. – 180 с.

7. Соперники Москвы Учебный видеофильм для изучающих русский язык Изд. Златоуст 1997.

8. 俄语视听教程 黑龙江大学俄语系编 1997.2

9 北京师范大学外文学院技术中心数字资源: 视频、音频资料、网上视频、音频资源。

#### 五、考核方式

1、成绩评定: 平时成绩 40%; 期末 60%。

2、考试形式: 考试形式为口试笔试相结合。重点考查学生就所看、所听的材料的理解、叙述以及分析能力。

**课程名称: 俄语阅读(上、下)**

**英文名称: Readings in Russian**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>【课程编号】</b> RUS12007, RUS12008            | <b>【所属模块】</b> 学科基础课             |
| <b>【学分数】</b> 2                              | <b>【适用专业】</b> 俄语语言文学            |
| <b>【学时数】</b> 24+40                          | <b>【开设学期】</b> 秋季、春季             |
| <b>【已开设次数】</b> 15                           | <b>【建议选课人数】</b> 15 - 30 (需配备助教) |
| <b>【授课教师姓名】</b> 杨衍春                         | <b>【授课教师职称】</b> 教授              |
| <b>【授课教师联系方式】</b> Email: liujuan@bnu.edu.cn |                                 |
| <b>【先修课要求】</b> 有一定的俄语基础                     |                                 |

## 一、课程简介

本课程是针对低年级俄语专业学生开设的专业课程,旨在培养学生的阅读能力和俄语理解能力。教学内容和进度的安排力求符合俄语特点、外语学习规律及学生的认知水平。

## 二、课程目标

本课程通过范文阅读,培养学生的俄语快速阅读能力、理解能力及分析、思考、判断和评价的综合思维能力。要求学生掌握基本的阅读方法和技巧,提高理解各类语体文章的能力。通过阅读扩大学生的知识面,拓宽学生视野,巩固词汇、语法知识,扩大词汇量。增加学生对俄罗斯国情知识的了解,培养学生的阅读兴趣。

## 三、教学内容和学时分配

### (一) 总论 0 学时

**主要内容:** 俄语快速阅读课所选用材料涵盖俄罗斯历史、地理、社会、政治、经济、文化、习俗等各个方面,题材广泛。体裁多样,既有故事、童话、传说、讽刺小品、小说、新闻报导,又有人物传记、科普读物等。本课程选用教材为《大学俄语阅读》(编著:宋艳梅 杜文杰 对外经济贸易大学出版社)。共有课文 90 篇,每学期 16 周,每周阅读 3 篇,以阅读、讲解和练习的形式帮助学生理解并掌握所学内容,达到俄语专业教学大纲的要求。

**教学要求:** 阅读课应注意题材的广泛性,同时解决好提高阅读能力、阅读速度和把握中心思想之间的关系。要求学生通过一学年阅读课的学习,能读懂各种题材、体裁,难度相当,生词量不超过 3%,阅读速度为 80—100 词/分钟。理解准确率以 75%为合格。全学年课内外阅读总量 400—600 页。

### (二) 第一章 8 学时

**主要内容:** Урок 1 Рассказ о лесорубе; Урок 2 Серьёзная болезнь; Урок 3 Это вовсе не сон

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读,读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习,老师讲解语言难点(如поставить телегу на колёса, между тем等)、生词(帮助学生分析如何猜测该生词词义)及学生疑问后,要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

### (三) 第二章 8 学时

**主要内容:** Урок 4 Плавунчик; Урок 5 Маленькие заключенные; Урок 6 Гайдар и Зоя

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读,读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习,老师讲解语言难点(如попасться на глаза, в одиночку, сообщить о детях товарищам на волю,等)、生词(帮助学生分析如何猜测该生词词义)及学生疑问后,要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

### (四) 第三章 8 学时

**主要内容:** Урок 7 Забавное приключение; Урок 8 Строгие глаза; Урок 9 В Лукоянове учат учителей

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读,读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习,老师讲解语言难点(如то ли..., то ли..., как бы то ни было, не такой кто человек, чтобы...等)、生词(帮助学生分析如何猜测该生词词义)及学生疑问后,要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

### (五) 第四章 8 学时

**主要内容:** Урок 10 Библиограф; Урок 11 Счастливый билет; Урок 12 Ответ Чехова; Текст 100 лет и вся жизнь(1); Текст 100 лет и вся жизнь(2); Текст Что удивляет иностранцев в России?(1); Текст Что удивляет иностранцев в России?(2)

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读,读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习,老师讲解语言难点(如там не место, вам же не сюда, разводить руками等)、生词(帮助学生分析如何猜测该生词词义)及学生疑问后,要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

### (六) 第五章 8 学时

**主要内容:** Текст Возвращение Надежды(1); Текст Возвращение Надежды(2); Текст Возвращение Надежды(3); Текст Не родись красивой, а родись счастливой

**教学要求:** 每篇文章给学生限时 5 分钟阅读,读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查

理解课文内容的四选一练习，老师讲解语言难点、国情知识、生词（帮助学生分析如何猜测该生词词义）及学生疑问后，要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

(七) 第六章 8 学时

**主要内容:** Текст Женскому дню – 95 лет; Текст Москва – столица антифеминизма(1); Текст Москва – столица антифеминизма(2); Текст Феминистка Маша Арбатова

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读，读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习，老师讲解语言难点、国情知识、生词（帮助学生分析如何猜测该生词词义）及学生疑问后，要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

(八) 第七章 8 学时

**主要内容:** Текст Последняя пуля для первого поэта(1); Текст Последняя пуля для первого поэта(2); Текст Последняя пуля для первого поэта(3); Текст Эвтаназия

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读，读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习，老师讲解语言难点、国情知识、生词（帮助学生分析如何猜测该生词词义）及学生疑问后，要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

(九) 第八章 8 学时

**主要内容:** Текст Легенда о матери; Текст Сердце Данко; Текст Константин Феоктистов; Текст Гори, гори, моя звезда

**教学要求:** 每篇文章给学生 5 分钟阅读，读后能够回答一些概括性的问题或做一些检查理解课文内容的四选一练习，老师讲解语言难点、国情知识、生词（帮助学生分析如何猜测该生词词义）及学生疑问后，要求学生再读一遍课文并能够回答比较详细的问题、转述课文大意。

#### 四、教材与学习资源

《大学俄语阅读》（编著：宋艳梅 杜文杰 对外经济贸易大学出版社）；  
自编教材和网络资料

#### 五、考核方式

平时出勤占 10%，平时成绩占 30%，期末成绩占 60%

### 课程名称： 俄文报刊阅读（上、下）

### 英文名称： Russian Newspaper Reading

|                                     |                        |
|-------------------------------------|------------------------|
| 【课程编号】RUS13001, RUS13002            | 【所属模块】学科基础课            |
| 【学分数】2                              | 【适用专业】俄语语言文学           |
| 【学时数】24+40                          | 【开设学期】秋季、春季            |
| 【已开设次数】15                           | 【建议选课人数】 15 -30(需配备助教) |
| 【授课教师姓名】刘娟                          | 【授课教师职称】教授             |
| 【授课教师联系方式】Email: liujuan@bnu.edu.cn |                        |
| 【先修课要求】有较好的俄语基础                     |                        |

#### 一、课程简介

《俄文报刊阅读》是俄语语言文学专业方向课。主要讲述俄文报刊上的常见词汇和句式结构、俄文报刊的阅读技巧和策略、新闻语体的特点、国际社会重大新闻事件等。本课程是针对中高年级俄语专业学生开设的专业课程，旨在提高学生的阅读能力、俄语理解能力和时政分析能力。

## 二、课程目标

阅读课是我国高校俄语专业的必修课，它贯穿大学俄语教学的全过程。无论是在俄语教学的基础阶段，还是在俄语教学的提高阶段，对学生阅读能力的培养都是俄语综合教学的重要内容。俄文报刊语言能够快速、准确和形象地反映俄语的整体变化。因此，俄文报刊是俄语专业学生的重要阅读内容，是学生获取俄语知识和语言国情知识的重要渠道。报刊阅读课的目的是培养学生俄语阅读、理解能力以及分析、思考、判断和评价的综合思维能力，提高学生阅读速度及查阅工具书的能力。通过阅读扩大学生的俄语词汇量，拓宽学生的知识面，了解俄罗斯的主要媒体和国内外重大事件。

## 三、教学内容和学时分配

### （一）总论 0 学时

**主要内容：**阅读关于俄罗斯社会政治、经济、文化、社会、风土人情、科技等及日常生活等多方面的文章

**教学要求：**学生能掌握常见的报刊词汇，能读懂俄罗斯报刊上一般性的新闻报导和时事述评，并能用自己的语言进行简短的转述。

### （二）第一章 消费者权力 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及消费者权力的文章

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度，了解俄罗斯国情，特别是俄罗斯的维权机构和司法维权过程

### （三）第二章 意外事故 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及意外事故（包括道路交通事故、空难及生活中其他常见事故）的文章，了解俄罗斯处理紧急事故的手段、方法和机构

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （四）第三章 自然灾害 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及自然灾害（包括地震、水灾、雪灾及生活中其他自然灾害）的文章，了解俄罗斯处理自然灾害的手段、方法和机构

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （五）第四章 社会问题 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及社会问题（包括就业问题、人口问题、人才外流问题及其他方面问题）的文章，了解俄罗斯的社会生活现状

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （六）第五章 儿童教育问题 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及儿童问题（包括儿童教育、儿童健康、未成年犯罪及其他方面）的文章，了解俄罗斯儿童的生活现状和俄罗斯政府在儿童教育方面的手段、方法和机构设置

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （七）第六章 司法 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及司法领域（包括犯罪、民事纠纷、法治法规及其他方面）的文章，了解俄罗斯的社会治安现状和俄罗斯维护社会治安的手段、方法和机构

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （八）第七章 经济与保险 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及经济与保险的文章，了解俄罗斯的经济与保险事业的发展现状

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （九）第八章 文化 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容：**阅读涉及文化领域（包括音乐、美术、传统文化及其他方面）的文章，了解俄罗斯的文化生活和传统

**教学要求：**掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

### （十）第九章 教育事业 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及教育（包括教育制度、教育改革、教育内容及其他方面）的文章，了解俄罗斯的教育事业发展现状

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十一）第十章 科技 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及科技（包括科技发展政策、最新科技成果及其他方面）的文章，了解俄罗斯的科技发展现状，科研机构的设置及促进科技发展的手段、方法和措施

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十二）第十一章 环保 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及环保（包括生态环境状况、环境污染、垃圾处理及其他方面）的文章，了解俄罗斯的生态环境现状及环境保护方面的手段、方法和机构

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十三）第十二章 医疗健康 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及医疗健康（包括医疗、保健、生活方式）的文章，了解俄罗斯医疗和保健事业的发展现状，及促进医疗保健事业发展的手段、方法和机构

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十四）第十三章 体育 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及体育（包括奥林匹克知识、大众体育及其他方面）的文章，了解俄罗斯体育事业发展的现状及发展体育事业的手段、方法和机构

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十五）第十四章 市政建设 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及市政建设（包括房地产、道路交通及其他方面）的文章，了解俄罗斯主要城市的市政建设发展现状、机构设置，及促进市政建设的手段、方法

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十六）第十五章 俄罗斯国内时政要闻 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及俄罗斯国内时政要闻（包括重大事件、国家领导人的活动及其他方面）的文章，了解俄罗斯国内重大事件及政治生活现状

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

（十七）第十六章 国际要闻 4 学时（课堂讲授 3 学时+课程实验 1 学时）

**主要内容:** 阅读涉及国际要闻（包括国际关系、国际热点问题、局部冲突和战争及其他方面）的文章，了解国际大事、俄罗斯在国际事务中的作用及俄罗斯处理国际事务的外交政策

**教学要求:** 掌握这一领域常见的词汇和句型，提高阅读速度

#### 四、教材与学习资源

自编教材、俄文报刊和网络资料

#### 五、考核方式

平时出勤占 10%，平时成绩占 30%，期末成绩占 60%

## 课程名称：俄语初级口语

### 英文名称：Primary Oral Russian

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS12009, RUS12010 | 【所属模块】学科基础课    |
| 【学分数】2                   | 【适用专业】俄罗斯语言文学  |
| 【学时数】24+40               | 【开设学期】秋季、春季    |
| 【已开设次数】3次以上              | 【建议选课人数】30人左右  |
| 【授课教师姓名】外教               | 【授课教师职称】讲师或副教授 |
| 【授课教师联系方式】               |                |
| 【先修课要求】具有一定俄语语言基础        |                |

#### 一、课程简介

《俄语初级口语》是俄语专业学生的学科课程之一，训练学生就日常生活话题进行初步口语表述的能力。

#### 二、课程目标

1)就所学题材范围内，经过3-4分钟的准备，能就指定的话题进行5-8分钟的对话，语速50-70词/分钟，语法与用词错误不超过总用词量的4%-6%。2)就所学题材范围内，经过3-6分钟准备，能就指定题目做3-5分钟叙述，语速50词-70词/分钟，内容充实，言语连贯，语法与用词错误不超过总用词量的4%-6%。

#### 三、教学内容和学时分配

##### (一) 总论：2学时

**主要内容：**口语概述 1) 口语的概念，口语与书面语的区别。2) 口语的语言特点

**教学要求：**要求了解口语的语言特点，口语与书面语的区别。

##### (二) 第一章 2学时

**主要内容：**Общие полезные сведения基本的言语礼节用语 1) приветствие, прощание, обращение, знакомство, встреча 2) формулы вежливости—согласие, отказ, просьба, поздравление, пожелание, приглашение

**教学要求：**要求掌握言语交际的基本用语，遵守言语礼节。能够利用所学内容，进行不同题目的对话。

##### (三) 第二章 2学时

**主要内容：**Немного о себе и семье 1) 相识、询问对方姓名 2) 如何向对方介绍第三者 3) 询问对方职业等相关信息 4) 询问家庭成员组成情况及其每一个人的相关信息。5) 询问每一个人的长相、业余爱好等等。

**教学要求：**1) 能够就该题目进行熟练的对话。2) 能够就该题目进行简单关于自己和家庭的叙述。3) 注意称呼语的语音语调的正确。

##### (四) 第三章 2学时

**主要内容：**университет, институт, учеба 1) 询问对方的在哪所学校学习 2) 询问学校的培养方向和课程设置 3) 了解该学校的学生和师资情况。 4) 了解该学校的院系所的构成。 5) 了解该校的学习信息。

**教学要求：**1) 能够就情景进行对话。2) 能够独立叙述关于学校的相关信息。

##### (五) 第四章 2学时

**主要内容：**Рабочий день 1) 询问今天是几号、星期几及今天的活动？2) 询问时间及何时开始与结束的活动。3) 如何提醒某人该做某件事情。

**教学要求：**1) 掌握日期、星期表示法 2) 进行关于工作内容的对话。3) 叙述自己的工作日情况。

(六) 第五章 2 学时

**主要内容:** Отдых 1)了解对方如何度过自己的休闲时间 2)询问对方的爱好 3)谈论游览、旅游及其他。

**教学要求:** 1) 掌握积极句式。2) 能够就休闲话题进行对话 3) 能够讲述自己是如何度过自己的休息日或者寒暑假的。

(七) 第六章 2 学时

**主要内容:** Театр, кино, концерт 1) 询问剧院、电影院、音乐厅等具体位置 2) 询问在这些娱乐休闲场所举行的活动。3) 询问票务信息 4) 询问何时上演自己喜欢的电影、话剧等 5) 4) 对电影、话剧等进行评价

**教学要求:** 1) 积极掌握与电影等有关的词语 2) 能够就电影话题展开对话。2) 能够讲述电影或者话剧等内容, 并进行积极的评价。

(八) 第七章 2 学时

**主要内容:** выставка, картинная галерея, музей 1) 如何建议或者邀请对方去某一个展览会或者博物馆。2) 如何回答别人的建议或者邀请。3) 了解展览会或者博物馆的工作时间。4) 询问展览会、博物馆的展览主题。5) 对参观的内容进行评价。

**教学要求:** 1) 掌握与参观行为有关的动词、名词等。2) 能够熟练与导游进行沟通, 3) 讲述参观后的感想。

(九) 第八章 2 学时

**主要内容:** Праздники 1) 俄罗斯的主要节日及如何表达祝贺语 2) 如何表达对对方的祝福的感谢和表达自己和对他人的良好祝愿。3) 询问对方打算如何度过节日? 与对方交流自己的节日计划。

**教学要求:** 1) 了解俄罗斯的主要节日及其俄罗斯人如何度过这些节日的。2) 就节日话题进行熟练对话 3) 讲述一个自己喜欢的中国或者俄罗斯的节日。

(十) 第九章 2 学时

**主要内容:** традиции и обычаи 1) 询问了解俄罗斯的主要传统和风俗。2) 了解这些传统的历史。3) 这些风俗进行评价。4) 对比中俄两国主要传统和风俗。

**教学要求:** 1) 能够说出俄罗斯的传统与风俗 2) 就该话题进行对话。3) 能够独立讲述我国的风俗与传统。4) 能够讲述中国的传统与风俗。

(十一) 第十章 2 学时

**主要内容:** В гостях 1) 邀请对方来家里做客用语。2) 迎接客人。3) 请客人入座, 敬酒。3) 客人对主人所做饭菜的评价。4) 送客人、道别。

**教学要求:** 1) 能够熟练使用邀请客人的用语, 并能进行对话。2) 讲述做客的经过。

(十二) 第十一章 2 学时

**主要内容:** Новоселье 1) 迁居新房: 祝贺、询问关于住宅的情况 2) 询问新居所处的位置, 并对所在的位置进行评价。3) 询问新居的价格并进行评判。询问哪个房地产公司开发的, 该公司是否有实力的公司等。

**教学要求:** 1) 能够就迁居话题进行交谈。2) 能够描述新居的基本情况。3) 与他人交流新居的情况

(十三) 第十二章 2 学时

**主要内容:** Экскурсия 1) 与对方谈论旅游的信息 2) 询问关于旅游景点的信息 3) 询问所乘坐的交通工具情况 4) 询问旅游景点的服务设施 5) 询问对方对旅游等的评价态度。

**教学要求:** 1) 能够与对方熟练交谈关于旅游的问题。2) 讲述参观旅游景点后的感想。

(十四) 第十三章 2 学时

**主要内容:** Город 1) 询问对方对俄罗斯城市的了解。2) 询问对方去过俄罗斯的哪些城市? 留下什么印象? 3) 询问对方对于中国城市的了解 4) 邀请对方到自己的故乡或者喜欢的城市来做客。

**教学要求:** 1) 能够说出一系列有特色的俄罗斯城市。2) 就话题展开熟练对话。3) 讲述某一个城市的基本概况。

(十五) 第十四章 2 学时

**主要内容:** Климат, погода 1) 询问某地方的天气情况 2) 如何表达喜欢和不喜欢某气候和季节, 评价天气和气候 3) 询问天气预报 4) 根据气候建议对方的穿着等。

**教学要求:** 1) 掌握与天气相关的积极词汇。2) 就天气话题展开讨论。3) 描述一地的天气状况。

(十六) 第十五章 2 学时

**主要内容:** Городской транспорт 1) 城市交通工具主要类型。2) 询问如何到达某一目的地。3) 询问某路车的去向, 在何处换乘或者下车。3) 如何购买俄罗斯公共交通的车票。

**教学要求:** 1) 了解主要交通工具。2) 讨论乘坐哪一路车到达某地。3) 讲述某地的交通状况。

(十七) 第十六章 2 学时

**主要内容:** Аэропорт 1) 询问如何办理登记手续、安检。2) 如何购机票。3) 询问对方喜欢哪一个航空公司? 4) 询问对方区某一城市需要多长时间?

**教学要求:** 1) 掌握与乘机相关的词语。2) 能够就乘机话题与对方进行对话。3) 讲述乘机时的情况。

(十八) 第十七章 2 学时

**主要内容:** Вокзал 1) 莫斯科有哪些火车站? 都有什么特点。2) 询问在哪里可以购买火车票, 如何电话购票。3) 询问去某地火车几点发车, 几点到达, 回程车是几点发车等。4) 评价俄罗斯火车的运转情况。

**教学要求:** 1) 要求了解莫斯科的火车站的基本情况, 掌握与火车及火车站相关的词汇。2) 了解如何购买车票? 乘车于国内有何不同? 3) 就火车话题进行熟练对话。

(十九) 第十八章 2 学时

**主要内容:** Медицинская помощь 1) 如何求助医生。2) 如何表述征兆。3) 询问对方身体状况、自我感觉。4) 如何服用药。5) 服药后的感觉。6) 安慰病人。

(二十) 第十九章 2 学时

**教学要求:** 1) 掌握表示某些疾病和身体部位的词语 2) 就看病话题展开对话 3) 讲述自己身体状况。

**主要内容:** Аптека 1) 询问药房的位置所在和营业时间。2) 询问药品名称。3) 询问有哪种药治愈某种疾病效果好一些。4) 询问药品的价钱。5) 询问服药后的不良反应等。

**教学要求:** 1) 掌握基本药品的名称。2) 能够就药房话题进行熟练对话。

(二十一) 第二十章 2 学时

**主要内容:** Купить или не покупать 1) 询问商店名称、销售的产品和营业时间。2) 询问有无某种货品出售。3) 表示需要购买某种商品并且需要售货员包装好。4) 询问价钱、付款。

**教学要求:** 1) 掌握基本的商品名称 2) 就购物话题进行熟练对话。3) 讲述购物的流程。4) 评述所购买的某件商品。

(二十二) 第二十一章 2 学时

**主要内容:** рынок, базар 1) 询问通常在哪里购买食品? 2) 询问食品的种类。哪些食品在食品店、超市购买, 哪些在市场购买? 3) 询问食品的价格。4) 询问食品的新鲜度。5) 询问市场开门和关门的时间等。

**教学要求:** 1) 掌握基本的食品名称词汇。2) 就市场话题进行对话。3) 讲述节日购物的经历。

(二十三) 第二十二章 2 学时

**主要内容:** Гостиница, общежитие 1) 如何电话预订房间。2) 如何租房。3) 询问大学生通常是住宿舍还是租房住。4) 询问价格和房间的设施。

**教学要求:** 1) 掌握与旅馆、租房有关的词语。2) 能够就这一话题进行对话。3) 讲述自己的一次住宿经历。

(二十四) 第二十三章 2 学时

**主要内容:** Автомобиль 1) 如何租赁汽车。2) 如何在加油站加油。3) 在路上和停车场。4) 遇到故障时如何救援。

**教学要求:** 1) 掌握与汽车和服务有关的词语。2) 就汽车的话题展开对话。3) 讲述自己在路上与汽车有关的经历。

(二十五) 第二十四章 2 学时

**主要内容:** Обмен валюты 1) 询问货币兑换点的位置。2) 询问当天美元、欧元等货币与卢布的比价。

**教学要求:** 1) 掌握各种货币名称和俄罗斯的兑换体系。2) 能够就兑换货币进行对话。

(二十六) 第二十五章 2 学时

**主要内容:** Приятного аппетита 1) 该吃午饭了, 提议去食堂、餐厅吃饭。2) 如何选择套餐。3) 如何祝福对方用餐愉快。4) 如何在餐厅点菜。5) 如何预订餐厅座位。6) 评价菜品的味道。

**教学要求:** 1) 了解俄罗斯人的用餐程序。2) 了解俄罗斯餐的特色。3) 熟练地就用餐话题进行对话。4) 讲述自己的用餐经历。

(二十七) 第二十六章 2 学时

**主要内容:** Городской сервис 1) 如何在邮局办理业务。2) 如何在银行办理业务。3) 如何在修理店铺修理东西。4) 如何在冲洗店冲洗照片。

**教学要求:** 1) 掌握与服务有关的词语。2) 熟练就服务话题展开对话。3) 讲述自己在某一服务处所的经历。

(二十八) 第二十七章 2 学时

**主要内容:** Спорт 1) 询问对方是否爱好体育运动? 了解对方从事何种体育活动 2) 谈论体育比赛及比赛结果。3) 对比赛进行评价。4) 谈论从事体育运动的意义之所在。

**教学要求:** 1) 掌握一些普及的运动项目名称。2) 就体育话题展开对话。

(二十九) 第二十八章 2 学时

**主要内容:** Образование 1) 俄罗斯教育体系。2) 俄罗斯的学位制度。3) 俄罗斯的著名大学所在地及其优势所在。4) 询问谈话对方想去哪所大学学习。

**教学要求:** 1) 掌握与教学体系和学位制度相关的词语。2) 就教育话题与对方进行对话。

(三十) 第二十九章 2 学时

**主要内容:** 1) 询问对方喜欢哪些报纸和杂志。2) 询问报纸或杂志的具体情况。3) 询问如何订阅报纸和杂志。

**教学要求:** Средства массовой информации-газеты, журналы 1) 掌握主要俄罗斯报纸和的名称及刊登的内容。2) 就这一话题进行对话。3) 讲述一份报纸或者一本杂志的内容。

(三十一) 第三十章 2 学时

**主要内容:** Средства массовой информации—радио, телевидение 1) 询问电视、收音机的牌子。2) 询问收到的频道信息和节目信息。3) 对某些节目的评价。

**教学要求:** 1) 了解一些与电视、收音机相关的词汇。2) 就这一话题展开对话。3) 讲述某一节目的主要内容。

#### 四、教材与学习资源

[1] М.О.Насконкина, Слово: Пособие по лексике и разговорной практике, СПб, Златоуст, 2006

[2] Н. В. Баско. Изучаем русский, узнаем Россию, М. 2005.

[3] А, В. Голубева, Россия день за днём, выпуск 1, СПб, Златоуст, 2009

[4] 自编教材、俄罗斯网站资源

#### 五、考核方式

考试(平时成绩占 40%, 期末占 60%)

## 课程名称：中级俄语（上、下）

### 英文名称：Comprehensive Russian-Advanced

|  |               |
|--|---------------|
| 【课程编号】RUS13003 ， RUS13004                | 【所属模块】学科基础课   |
| 【学分数】6                                   | 【适用专业】俄语语言文学  |
| 【学时数】92+100                              | 【开设学期】秋季、春季   |
| 【已开设次数】3 次以上                             | 【建议选课人数】30    |
| 【授课教师姓名】杨衍春、张勃诺                          | 【授课教师职称】教授、讲师 |
| 【授课教师联系方式】Email: yangyanchunxty@sina.com |               |
| 【先修课要求】修读完初级、基础俄语（上）（下）                  |               |

#### 一、课程简介

中级俄语包括了 16 个专题，其中 10 个社会政治生活专题，6 个文艺作品专题。每个专题包括引言、正文、构词练习、词汇强化、固定词组、语法知识、修辞等内容。针对培养对象及其水平，围绕专题设计各种习题形式，旨在提高学生综合运用语言的能力，使课程达到预期的教学效果。

#### 二、课程目标

本阶段的教学目标主要是在巩固低年级所学内容的基础上通过扩展教学内容，加深授课难度等途径增加学生的词汇量，加强学生对常用词语、句式的熟练运用程度。进一步提高学生口，笔语的实践水平。提高理解原文的能力，同时向学生讲授深层的俄罗斯文化传统及国情知识。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论 Введение 2 学时

**主要内容：**介绍高级综合俄语（1）所涉及的所有专题内容，使学生对未来的知识有一个基本了解。

**教学要求：**要求学生掌握各个专题的俄语名称及其了解在各个专题中即将接触到的语言文化知识点。

##### （二）第一课 Выбор профессии 10 学时

**主要内容：**选择职业 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求：**要求学生掌握本课生词及重点句构。并就课文中涉及的选择职业问题，利用所学语言知识和自身的积累，发表自己的见解。

##### （三）第二课 Спасибо, профессор 12 学时

**主要内容：**感谢您，教授！ 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求：**要求学生掌握本课生词及积极词组、句构。学完课文之后，能够熟练转述课文内容，并就课文涉及的主题分组进行讨论，得出结论。

##### （四）第三课 Любовь и возраст в браке 12 学时

**主要内容：**婚姻中的爱情与年龄：1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求：**要求学生掌握生词积极词组及句构，针对课文的内容发表见解，撰写一篇议论文。

##### （五）第四课 Транспортная проблема и путь ее решения 12 学时

**主要内容：**交通问题及其解决的办法：1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求：**要求学生掌握生词、词组及句构。利用所学知识，阐述一下所在城市的交通问题。

(六) 第五课 Выигрышный билет 12 学时

**主要内容:** 彩票: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 要求学生掌握生词、词组及句构。针对彩票问题,利用所学语言知识,阐述自己的观点。

(七) 第六课 Экономика и общество 12 学时

**主要内容:** 经济与社会: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握有关经济与社会方面的词语,并以此为题,利用所学语言知识进行阐述。

(八) 第七课 Высшее образование 12 学时

**主要内容:** 高等教育: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组和句构,了解俄罗斯高等教育的特点。能够就话题,利用所学知识讲述中国的高等教育。

(九) 第八课 Гнездо 12 学时

**主要内容:** 巢穴: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组和句构。转述课文。

(十) 第九课 Современная молодежь 12 学时

**主要内容:** 现代年轻人: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组和句构。并就话题同学之间展开讨论。

(十一) 第十课 Брак и семья 12 学时

**主要内容:** 婚姻与家庭: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组及句构。能够就该话题进行阐述与辩论。

(十二) 第十一课 Русский фольклор 12 学时

**主要内容:** 俄罗斯民间文学: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握俄罗斯童话的结构,题材。记住不同主题的谚语和俗语。

(十三) 第十二课 Мир восклицательный знак 12 学时

**主要内容:** 感叹号! 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组、句构。要求学生了解与课文内容相关的历史事件,转述课文。

(十四) 第十三课 Немного типично о китайском 12 学时

**主要内容:**

论典型的中国现象: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组及句构,学会用俄语表达具有中国文化色彩的现象。

(十五) 第十四课 Экологический бумеранг 12 学时

**主要内容:** 环保困境: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组及句构。针对环保问题,尝试用俄语表述所在城市的环保问题。

(十六) 第十五课 Не сотвори 12 学时

**主要内容:** 不要创造: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组和句构。针对课文内容就相关话题展开讨论,

(十七) 第十六课 О спорт! Ты –мир! 12 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 体育-和平: 1)引言 2)正文 3)构词 4)词汇 5)成语 6)语法 7)修辞 8)言语实践

**教学要求:** 掌握生词、词组及句构。利用所学知识,与同学交流有关体育的题材。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** 史铁强 大学俄语(5,6册),外语教学与研究出版社,2012年

**主要参考书:**

1) Капитонова Т.И. и другие «Живём и учимся в России», 2003, Санкт-Петербург, Златоуст;

2) Родимкина А. и другие «Россия сегодня. Тексты и упражнения», 2002, Санкт-Петербург, Златоуст.

3) Юдина А.Д. Наука без границ..., 2004, Флига.

#### 五、考核方式

平时考核：40%（ 考勤：10%： 课堂测验：20%： 作业完成情况： 10%）  
期末考试：60%

## 课程名称：高级俄语

### 英文名称：Comprehensive Russian-Advanced

|  |                   |
|--|-------------------|
| 【课程编号】RUS14001，RUS14002  | 【所属模块】学科基础课       |
| 【学分数】4   | 【适用专业】俄语语言文学      |
| 【学时数】70+90   | 【开设学期】秋季、春季       |
| 【已开设次数】3次以上  | 【建议选课人数】30（需配备助教） |
| 【授课教师姓名】杨衍春、张勃诺  | 【授课教师职称】教授、讲师     |
| 【授课教师联系方式】 <a href="mailto:xiezhining@sohu.com">xiezhining@sohu.com</a> ，zbn822@bnu.edu.cn |                   |
| 【先修课要求】要求掌握俄语语言文学专业第1-6学期所讲授的基本语法知识以及听、说、读、写、译等语言技能。                                       |                   |

#### 一、课程简介

《高级俄语》课程是针对四年级俄语专业方向的课程，主要介绍有关俄罗斯民族文化、宗教等方面的人文内容，并通过对课文详尽的分析提高、完善高年级学生口语的实践交际能力。

#### 二、课程目标

四年级是大学俄语本科教学的最末阶段，总体来讲，应当本着学以致用原则开展教学工作。首先，需要从各个方面完善学生的知识结构，拓宽其在俄罗斯民族人文领域的视野，如民族文化、宗教、性格特质等等。其次，通过对课文的分析，并适时开展课堂讨论，丰富学生的单词量，使学生了解常用近义词的异与同，熟悉某些固定句式、表达法的使用规律，培养学生使用外语独立思考、独立表达的惯性，提高学生口语的实践交际能力。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）总论（或绪论、概论等）：俄罗斯人的民族心理 24 学时

**主要内容：**通过В.М.Шукшин的短篇小说《Верую!》，并借助于学者А.Сергеева的文章《«Загадочная» русская душа》分析俄罗斯民族的思维方式和民族特性。

**教学要求：**1. 分析俄罗斯民族性格的独一无二以及其内在的复杂性和矛盾性；2. 大略掌握俄罗斯和其他西方国家民族特征的区别。

（二）第一章 俄罗斯的气候与民族性格的形成 24 学时

**主要内容：**通过学习В.А.Солоухин的短篇小说《Хлеб》，分析作者是如何通过对恶劣的自然环境的描写，来衬托出俄罗斯民族丰富的内心世界的。

**教学要求：**1. 了解俄罗斯自然环境的特征；2. 学习俄罗斯学者А.Сергеева的文章《Климат России и характер русского народа》，掌握作者有关气候与民族性格形成之间关系的观点。

（三）第二章 东方或是西方？ 24 学时

**主要内容：**学习Ф.М.Достоевский的旅行札记《Зимние заметки о летних впечатлениях》，了解俄罗斯人眼中的西方世界。

**教学要求：**1. 勾勒出Ф.М.Достоевский笔下的德国、法国；2. 学习俄罗斯学者А.Сергеева的文章《Русские – европейский народ или азиатский?》，掌握东西方文化在俄罗斯民族性格形成过程中所起到的作用。

（四）第三章 俄罗斯民族的同情心 24 学时

**主要内容：**学习А.И.Куприн的短篇小说《Чудесный доктор》，了解作者笔下的小人物是如

何体现俄罗斯民族古道热肠这一特性的。

**教学要求:** 1. 分析短篇小说《Чудесный доктор》的人物性格; 2. 通过学习俄罗斯学者 Н.Семенова的文章《Всемирная отзывчивость русского народа》, 从理论层面了解俄罗斯人是如何看待同情心这个民族特性的; 3.掌握固定句式《кто (что, как, где, куда) попало》的用法。

(五) 第四章 信仰东正教的俄罗斯 24 学时

**主要内容:** 学习И.С.Тургенев的短篇小说《Живые мощи》, 分析小说主人公自我牺牲、高度忍耐的特质。

**教学要求:** 1. 通过学习文章《Влияние православия на русский характер》, 从理论层面了解东正教对俄罗斯民族性格的形成有着怎样的影响; 2. 讨论东正教文化与И.С.Тургенев笔下主人公自我牺牲、高度忍耐的特质之间的关联; 3. 掌握动词судить的意义和用法; 4. 了解固定句式《не...же》的用法; 5. 掌握动词сдержаться的意义和用法。

(六) 第五章 俄罗斯民族的创造性与艺术性 20 学时

**主要内容:** 学习Д.А.Гранин的短篇小说《Зубр》, 分析作者使用怎样的笔法, 刻画了主人公独树一帜、超然脱俗的特性。

**教学要求:** 1. 通过学习俄罗斯学者А.Сергеева的文章《Чем русские сильны, а чем – слабы?》, 了解俄罗斯民族心理特征的优与劣; 2. 掌握动词держаться的意义和用法; 3. 掌握动词пресследовать的意义和用法。

(七) 第六章 俄罗斯民族的极端性 20 学时

**主要内容:** 学习И.А.Бунин的短篇小说《Легкое дыхание》, 分析主人公的性格特征。

**教学要求:** 1. 阅读俄罗斯学者А.Сергеева的文章《Русский максимализм》, 了解俄罗斯民族心理的极端性; 2. 掌握句型《никто, как》的用法; 3.掌握句型《как никто》的用法。

#### 四、教材与学习资源

##### 教材:

1. 《东方》(7)、(8) 北京: 外语教学与研究出版社。
2. Н. А. Лобанова И.П. Слесарева. Учебник русского языка для иностранных студентов-филологов. Систематизирующий курс (Третий год обучения, Четвертый-пятый годы обучения) .М.1998.
3. Д. Э. Розенталь . Справочник по русскому языку . Практическая стилистика. М.2004.

##### 教学参考资料:

1. И.П. Слесарева и др. Пособие по лексике русского языка. М.1987.
  2. Э.И.Амиантова и др. Сборник упражнений по лексике русского языка..М.1989.
- 俄罗斯网站 Yandex, ramble 的学习资源

#### 五、考核方式

平时考核: 考勤: 20% + 课堂讨论: 20%

考试: 60%

## 课程名称：俄语初级写作（上、下）

### 英文名称：Elementary Russian Writing

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS12011, RUS12012 | 【所属模块】学科基础课    |
| 【学分数】2                   | 【适用专业】俄罗斯语言文学  |
| 【学时数】64                  | 【开设学期】秋季、春季    |
| 【已开设次数】3次以上              | 【建议选课人数】30人左右  |
| 【授课教师姓名】外教               | 【授课教师职称】讲师或副教授 |
| 【授课教师联系方式】               |                |
| 【先修课要求】具有初步的俄语语言基础       |                |

#### 一、课程简介

《俄语初级写作》是培养学生初步写作能力的专业方向实践课程。

#### 二、课程目标

写作课是学生必须掌握的言语基本技能之一，是一门实践性很强的基础课程，其目的是培养学生用俄语写作的力。通过一定理论的指导，讲解必要的俄语写作知识，通过具体、大量的写作实践，使学生能够就日常生活题材范围内会写简短的叙事文，描述文、议论文及简单的应用文主要是书信。提高学生书面表达思想的交际能力。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）总论 2 学时（课堂讲授学时+课堂实践学时）

**主要内容：**介绍本课程的主要内容、学习意义以及本课程的学习方法、需要学生课外阅读的书籍等。

**教学要求：**生动活泼地介绍写作活动的性质和特点，激发学生的学习兴趣。

（二）第一章 12 学时（课堂讲授学时+课堂实践学时）

**主要内容：**记叙文的写作理论及实践写人或事记叙文的写作技巧，此类文章的结构（引言、正文、结语）的内容要求，给出范文，加以分析，给出相应的题目（Немного о себе...; Незабываемый случай ...; Известный русский учёный...;），提纲及相关常用的词汇、句型，学生写作文，而后共同分析学生作文的成败

**教学要求：**通过理论讲解，分析范文，通过审题构思、谋篇布局、遣词造句、形象及逻辑思维能力、写作速度等的基础训练使学生掌握记叙文的写作技巧与技能，精讲多练，让学生养成平时注意积累、勤于思考及动笔表达的习惯。

（三）第二章 12 学时（课堂讲授学时+课堂实践学时）

**主要内容：**描述文的写作理论及实践

纯描述文写作技巧，包括对人物(外貌、性格等)、事件、自然现象等的描述，此类文章的结构（标题、引言、正文、结语）的内容要求，给出范文，加以分析，给出相应的题目（Зимнее утро; Снег; Запахи в жизни; Сипатичная девочка; Моя мать; ...），提纲及相关题目常用的词汇、句型，学生写作文，而后共同分析学生作文的成败

**教学要求：**通过理论讲解，分析范文，通过审题构思、谋篇布局、遣词造句、形象及逻辑思维能力、写作速度等的基础训练使学生掌握描述文的写作技巧与技能，精讲多练，让学生养成平时注意积累、勤于思考及动笔表达的习惯。

（四）第三章 14 学时（课堂讲授学时+课堂实践学时）

**主要内容：**议论文的写作理论及实践

议论文的写作技巧，此类文章的结构（引言、正文、结语）的内容要求（观点、论据及论证、结论），给出范文，加以分析，给出相应的题目（Как я стал изучать русский язык ...;

Город и его проблемы ...; Будьте воспитанным...; Каким должен быть настоящий друг; Не имей сто рублей, а имей сто друзей; Спорт и здоровье; ...), 提纲及相关常用的词汇、句型, 学生写作文, 而后共同分析学生作文的成败

**教学要求:** 通过理论讲解, 分析范文, 通过审题构思、谋篇布局、遣词造句、形象及逻辑思维能力、写作速度等的基础训练使学生掌握议论文的写作技巧与技能, 精讲多练, 让学生养成平时注意积累、勤于思考及动笔表达的习惯。

(五) 第四章 12 学时 (课堂讲授学时+课堂实践学时)

**主要内容:** 综合性文章的写作理论及实践

文章中夹叙、夹议兼描写的写作要点, 此类文章的结构 (引言、正文、结语) 的内容要求, 给出范文, 加以分析, 给出相应的题目 (Мой любимый учитель; Праздник Весны в Китае; ...), 提纲及相关常用的词汇、句型, 学生写作文, 而后共同分析学生作文的成败

**教学要求:** 通过理论讲解, 分析范文, 使学生掌握综合性文章的写作技巧与技能, 精讲多练, 让学生养成平时注意积累、勤于思考及动笔表达的习惯。

(六) 第五章 12 学时 (课堂讲授学时+课堂实践学时)

**主要内容:** 书信的写作及实践

俄罗斯人书信行文格式、写作要点 (信头、正文、结尾) 及信封的写作要求, 书信范例, 学生模拟信件, 讲评。

**教学要求:** 通过范例讲解, 学生操练, 使学生掌握用俄语写书信的要点, 了解中、俄两国人民书写信件的不同之处。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** Г.В. Беляева, Л.С. Сивенко, Пишем правильно: Пособие по письму и письменной речи, М. Русский язык, 2011

**主要参考书:**

1. 《俄语写作教程》季元龙编著 上海外语教育出版社 2006
2. 《大学俄语写作精要》陈国亭编著 哈尔滨工业大学出版社 1996
3. 《怎样学习俄语》李国辰著 台湾国立政治大学俄国语文学出版 2002
4. 网上资料 (俄文)

#### 五、考核方式

考试。(平时成绩占 40%, 期末成绩占 60%)

## 专业选修课程

### 课程名称：俄语语法专题（1）、（2）

#### 英文名称：Lectures on Grammar

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】RUS23001, RUS23002  | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2  | 【适用专业】俄罗斯语言文学 |
| 【学时数】32+32  | 【开设学期】秋季、春季   |
| 【已开设次数】多次   | 【建议选课人数】15-30 |
| 【授课教师姓名】韩万舟   | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】 <a href="mailto:wanzhou1969@sina.com">wanzhou1969@sina.com</a>   |               |
| 【先修课要求】要求学生具备一定的语言基础，已经通过基础阶段的语言测试，并且通过基础阶段的训练，掌握并具备灵活运用语言的能力，能够读懂简单的俄语资料，独立完成一些专题性的基础作业。授课老师应先行修完《现代俄语》（Современный русский язык）的所有课程，古斯拉夫语和古俄语的基础课程，以及应简单掌握可以跨语言间进行对比讲解的俄语外的其他语种（如英、法语）。 |               |

#### 一、课程简介

在学生掌握基础语法的基础上，进一步加深、拓展语法项目内容的学习，为学生进入高阶语言学习提供必备知识要素。

#### 二、课程目标

熟练掌握俄语基础语法知识后，在广度和深度上需要拓展学生的视野，使学生们在听、说、读、写中能够正确使用语法规则的俄语。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论 2 学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

在完全掌握俄语基础语法后，二年级的语法课程确定了以巩固、加深、扩大为主的教学原则。对基础语法中已经学过但掌握得不够好的项目，进行重点巩固；对基础语法中虽然学过但讲得深度不够的项目，再进行深入讲解；对基础语法中未学到，而作为一个本科俄语专业毕业的学生应该掌握的项目，进行详细讲解。

**主要内容：**词法和句中需要进一步讲解的项目，可以分两个阶段进行讲授。

**教学要求：**熟练掌握和运用俄语语法知识，在语言实践中正确使用语法规则。

##### （二）第一章 抽象名词单复数形式的用法 4 时

**主要内容：**（1）受词汇意义的影响使用单数和复数的情况  
（2）受句法结构的影响使用单数形式和复数形式的情况  
（3）抽象名词单数和复数的转义用法

**教学要求：**要求学生首先熟练掌握一些只有单数或只有复数的抽象名词，然后熟悉这些抽象名词单数和复数的不同用法，以及它们的转义用法

##### （三）第二章 长短尾形容词做谓语时的用法 2 时

**主要内容：**（1）长短尾形容词做谓语时词汇——语法意义上的差别  
（2）长短尾形容词做谓语时的语法结构特征  
（3）长短尾形容词做谓语时的修辞色彩  
（4）通常或必须使用短尾形容词的情况

**教学要求：**首先要求掌握长短尾形容词的构成，以及它们在使用上的区别，进一步掌握它们的语法和修辞特征。

##### （四）第三章 не 与形容词的连写和分写 2 时

**主要内容：**（1）не 是前缀时要求与形容词连写的情况  
（2）не 是语气词要求与形容词分写的情况

**教学要求：**大多数情况下 не 与形容词是要求分开写的，与形容词连写是在一些特定的情况，

因此需要特别记住。

(五) 第五章 数词один的意义和用法 2 时

**主要内容:** (1) 用作数词时的使用状况

(2) 用作名词、形容词、代词、限定语气词、副词时的使用状况

**教学要求:** 掌握один的变化形式以及它在不同语境下的复杂语法意义, 特别要求掌握один的复数形式的使用规则。

(六) 第五章 数词два, три, четыре的使用规则 4 时

**主要内容:** (1) 数词два, три, четыре与名词的连用规则

(2) 数词два, три, четыре与形容词的连用规则

(3) 数词два, три, четыре与形动词的连用规则

**教学要求:** (1) 要求特别掌握数词два, три, четыре与动物名词连用时, 其第四格形式与第二格相同, 但与表示鱼类和鸟类的名词连用时, 其第四格可以与第一格的形式相同。以два, три, четыре为末位数的合成数词与动物名词连用时, 其第四格形式与第一格形式相同。

(2) 在数词——名词词组之前或之后使用定语, 要求掌握与定语的连用规则

(3) 形动词与数词——名词词组连用时的位置以及它们的连用规则

(七) 第六章 带语气词-то, -нибудь, кое-的不定代词的意义和用法 4 时

**主要内容:** (1) 带语气词-то, -нибудь, кое-的不定代词的本质区别

(2) 动词——谓语的时间形式和主语的人称形式对不定代词在句中用法的影响

(3) 在特定的句型中只能使用带语气词-то的不定代词的情况

(4) 在特定的句型中只能使用带语气词-нибудь的不定代词的情况

(5) 在一些句型中这些不定代词可以互换使用

(6) 这些不定代词的转义用法

**教学要求:** 熟练掌握这些不定代词的区分用法, 以及它们在不同语境下表现出的不同的语义和修辞色彩, 尤其要求掌握它们的转义用法。

(八) 第七章 动词过去时体的用法 4 时

**主要内容:** (1) 动词过去时体的用法对比

(2) 带否定词не的动词过去时体的意义和用法

**教学要求:** (1) 要求详细掌握完成体动词和未完成体动词在不同时间状况下表现出的不同意义和差别, 以及这些差异在不同句型中的不同使用方法。

(2) 动词过去时体的意义和用法在很大程度上决定着动词体在其他时间表现形式上用法

(3) 被否定的动词过去时大多情况下会使用未完成体, 但要求特别注意使用完成体的情况

(九) 第八章 动词不定式体的用法 4 时

第 1 节

**主要内容:** (1) 必须用未完成体动词不定式的情况

(2) 必须用完成体动词不定式的情况

(3) 在表示“愿望”、“意图”、“意愿”等意义的动词之后, 动词不定式体的用法

(4) 动词不定式带否定词не时体的用法

**教学要求:** (1) 熟练掌握一些要求使用完成体和未完成体动词的助动词

(2) 掌握一些有情态意义的动词的用法

(3) 被否定的不定式与一些情态词搭配时使用规则

(4) 副动词的句法功能以及与从句的互换关系

第 2 节

**主要内容:** (1) 表示目的关系的不定式体的用法

(2) 目的状语中不定式体的用法

(3) 目的从句中不定式体的用法

**教学要求:** (1) 不定式做目的状语时体的选择取决于与它连用的动词谓语的意义

(2) 不定式做目的状语时体的选择取决于它所要求的补语或说明从句

(3) 一些动词不定式做目的状语时常用完成体

(4) 有些动词不定式做目的状语时体的选择取决于上下文或语境

- (十) 第九章 动词时体形式的转义用法 2 时
- 主要内容:** (1) 现在时的转义用法  
(2) 将来时的转义用法  
(3) 过去时的转义用法
- 教学要求:** (1) 现在时可以用做完成体或未完成体过去时的意义  
(2) 现在时可以用做将来时的意义  
(3) 完成体将来时可以用做现在时和过去时的意义  
(4) 完成体过去时可以用做将来时的意义
- (十一) 第十章 运动动词的意义和用法 4 时
- 主要内容:** (1) 运动动词的基本意义  
(2) 运动动词的语义和语法特征  
(3) 定向运动动词的用法  
(4) 不定向运动动词的用法  
(5) 运动动词在否定结构中的用法
- 教学要求:** (1) 掌握运动动词的主要搭配关系  
(2) 运动动词的语法意义中的单体意义  
(3) 定向和不定向运动动词的时间意义  
(4) 在否定结构中的命令式使用规则
- (十二) 第十一章 一些带有前缀的运动动词的用法 4 时
- 主要内容:** (1) 带前缀的运动动词的意义和用法  
(2) 带前缀的运动动词的意义和用法  
(3) 带前缀的运动动词的意义和用法
- 教学要求:** (1) 了解俄语的一种构词法  
(2) 注意掌握同一前缀有时只能构成单体词, 有时可以构成双体词, 但它们的词意不同  
(3) 需要掌握前缀本身带给运动动词的特别意义
- (十三) 第十二章 形动词的时间意义 2 时
- 主要内容:** (1) 长尾形动词的时间意义  
(2) 过去时短尾被动形动词的时间意义
- 教学要求:** (1) 形动词的相对时间意义, 即形动词所表示的行为在时间上一般不与说话时刻相对应, 而与动词——谓语的时间相对应。  
(2) 短尾被动形动词在句中做谓语, 它的动词特征和形容词特征在语法上的相互关系有所改变, 形动词所具有的事物的特征意义消失。
- (十四) 第十三章 副动词的时体意义和句法作用 2 时
- 主要内容:** (1) 未完成体副动词的时间意义  
(2) 完成体副动词的时间意义  
(3) 副动词的句法作用
- 教学要求:**  
(1) 掌握未完成体副动词所表示的同时行为、在先行为、在后行为  
(2) 完成体副动词所表示的在先行为、同时行为、在后行为  
(3) 掌握副动词词在句中做时间状语、行为方法状语、原因状语、条件状语、让步状语、目的状语, 并对其提问, 在许多情况下副动词可以兼有两种意义  
(4) 特别需要掌握副动词做第二谓语和表示附加行为时的意义和用法
- (十五) 第十四章 表示空间关系前置词的意义和语法 4 时
- 主要内容:** (1) 前置词和表示的空间关系  
(2) 前置词和表示的空间关系  
(3) 前置词和表示的空间关系  
(4) 前置词和表示的空间关系
- 教学要求:** (1) 这每组前置词的意义比较接近, 它们在一些特定的意义上、语境中可以互换, 但它们在一些特有的意义上是不可以互换的。  
(2) 要求分别掌握每组前置词中可以互换的因素和不可以互换的因素
- (十六) 第十五章 时间表示法 4 时
- 主要内容:** (1) 行为发生的时间的几种表示法

(2) 行为的起点、终点和起讫时间表示法

(3) 行为期限表示法

**教学要求:** (1) 要求掌握用于表示行为发生的时间的一些前置词和名词的搭配使用方法

(2) 掌握用于表示行为重复发生的时间的一些固定搭配用法和一些表示时间意义的名词的使用方法

(3) 掌握一些表示时间意义的前置词的用法

(十七) 第十六章 表示原因关系的前置词的用法 4 时

**主要内容:** 原因前置词的用法

**教学要求:** 掌握这些表示原因关系的前置词的内部意义因素、原因的积极性或消极性、行为的自觉性, 和与之连用的名词的词汇特征

(十八) 第十七章 主语中有表示数量意义的词时与谓语的一致关系 2 时

**主要内容:** (1) 主语中有集合名词时与谓语的一致关系

(2) 主语用数词——名词词组表示时与谓语的一致关系

**教学要求:** 在主语的不同表现形式下谓语使用单数或使用复数的情况

(十九) 第十八章 不定式句的情态意义 2 时

**主要内容:** (1) 表示可能与不可能意义的不定式句

(2) 表示应该与不应该意义的不定式句

(3) 表示要求、命令、禁止意义的不定式句

(4) 表示不可避免意义的不定式句

(5) 表示愿意和不愿意意义的不定式句

(6) 表示后悔意义的不定式句

(7) 表示担心、警告意义的不定式句

(8) 表示怀疑、犹豫不决意义的不定式句

**教学要求:** 掌握这些句型的谓语表示法, 以及它们的句法结构

(二十) 第十九章 并列复合句中的一些连接词 2 时

**主要内容:** (1) 连接词的基本意义

(2) 连接词的相互代替问题

**教学要求:** 掌握这几个连接词的多重意义, 以及它们在并列复合句中的句法结构意义

(二十一) 第二十章 指示词和关联词 2 时

**主要内容:** (1) 指示词的意义和使用规律

(2) 关联词的几种意义和用法

**教学要求:** (1) 在各种意义的主从复合句中这几个指示词会频繁使用, 要求区分它们在每个类别的主从复合句中所表现的句法结构意义, 以及它们的使用规则, 在限定从句中它们的意义和用法。

(2) 这两个关联词在限定从句中不同意义和用法

(二十二) 第二十一章 指示词在带说明从句的主句中的用法 2 时

**主要内容:** (1) 主句中必须使用指示词的情况

(2) 主句中不用指示词的情况

(3) 可用可不用指示词的情况

**教学要求:** 要求掌握决定使用和不使用指示词的局部因素和整体句法结构的因素

(二十三) 第二十二章 带连接词结构的一些作用 2 时

**主要内容:** (1) 连接比较短语

(2) 连接静词合成谓语中的表语

(3) 连接同位语

**教学要求:** 可以用做副词、语气词和连接词, 用做连接词时, 要掌握它所联结的短语在句中起的不同的语法作用。

#### 四、教材与学习资源

1、《俄语语法专题研究》, 北京师范大学出版社, 1991 年。

2、《РУССКАЯ ГРАММАТИКА》, ИЗДАТЕЛЬСТВО.НАУКА.МОСКВА.1980.

网络下载

#### 五、考核方式

平时作业及课堂成绩占总成绩的 40%, 期末考试成绩占总成绩的 60%

## 课程名称：俄语高级视听说（1）、（2）

### 英文名称：Advanced Audio-Visual-Oral Russian

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS23003, RUS23004            | 【所属模块】专业选修课    |
| 【学分数】2                              | 【适用专业】俄语语言文学本科 |
| 【学时数】32+32                          | 【开设学期】秋季、春季    |
| 【已开设次数】多于10次                        | 【建议选课人数】1-30   |
| 【授课教师姓名】吴素娟                         | 【授课教师职称】副教授    |
| 【授课教师联系方式】Email: xiaowujqk@sina.com |                |
| 【先修课要求】修完俄语系本科一、二年级专业课程             |                |

#### 一、课程简介

这是一门通过最新俄语新闻视听材料来学习俄罗斯及国际政治、经济、文化等领域的最新动态的课程。学生通过观看、收听俄罗斯电视、广播节目来提高俄语听说能力。

#### 二、课程目标

本课程的教学目标是借助有声俄语资料让学生及时了解俄罗斯及国际上发生的重要新闻，并对一些热点问题发表自己的观点。学生能听懂广播新闻俄语(如НТВ, Радио «Маяк»等新闻节目的主要内容)；能运用听力策略和技巧获取新闻主旨和细节及所需的信息；系统地了解和熟悉俄语新闻的分类、相关词汇、句型和语音、语调以及语速和节奏；积累并扩展相关的政治、经济、地理、文化等方面的知识；在了解并熟悉新闻俄语的规律和特点的过程中，有效地运用听力策略和技巧，提高收听新闻信息的有效率和准确率。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 第一章 8学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Официальная хроника: встречи, визиты, переговоры

**教学要求:**

- 1、掌握与高端访问相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解最新中、俄及世界主要国家领导人高端访问情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析政治领域相关问题的能力。

(二) 第二章 8学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Экономика и бизнес. Деловые контакты с Россией.

**教学要求:**

- 1、掌握与经济及商务活动相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解最新中、俄及世界主要国家经济及商务活动情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析经济领域相关问题的能力。

(三) 第三章 8学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Война и мир: вооруженные конфликты

**教学要求:**

- 1、掌握与战争及地区冲突相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解最新国际上战争及地区冲突相关情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析与地区冲突相关问题的能力。

(四) 第四章 8学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Стихийные бедствия

**教学要求:**

- 1、掌握与自然灾害相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解世界各地最新自然灾害相关情况。
- 3、用俄语讲述与自然灾害有关的新闻。

(五) 第五章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Космонавтика

**教学要求:**

- 1、掌握与航空、航天领域相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄及其它国家航空、航天发展的相关情况。
- 3、用俄语讲述航天新闻。

(六) 第六章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Спорт и физкультура

**教学要求:**

- 1、掌握与体育运动相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄及其它国家体育运动发展的相关情况。
- 3、用俄语讲述体育新闻。

(七) 第七章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Культура и искусство

**教学要求:**

- 1、掌握与文化、艺术领域相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄及其它国家文化艺术发展的相关情况。
- 3、用俄语讲述与文化艺术相关的新闻。

(八) 第八章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Климат и погода

**教学要求:**

- 1、掌握与气候、天气相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄及其它国家气候、天气的相关情况。
- 3、用俄语讲述天气、气候状况。

#### 四、教材与学习资源

1、本课程所使用的教材主要由任课教师自编。主要来自于俄罗斯НТВ电视台及我国新华社俄文电讯、中央电视台俄语频道等播放的新闻以及俄罗斯«Первый канал», «Маяк», «Эхо Москвы»等电视台、电台的网上视频、音频及在线直播等, 由任课教师及时筛选加工编制而成。

2、俄罗斯电视新闻视听教程 /付晓霞编著 — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007。

3、Щуников, В.Л. Говорит и показывает Россия: Курс аудирования на материале теленовостей – В.Л. Щуников. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 320 с.

#### 五、考核方式

- 1、成绩评定: 平时成绩 40%; 期末 60%。
- 2、考试形式: 考试形式为口试笔试相结合。

## 课程名称：俄罗斯时事新闻（1）、（2）

### 英文名称：Russian Current Affairs

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS24001, RUS24002            | 【所属模块】专业选修课    |
| 【学分数】2                              | 【适用专业】俄语语言文学本科 |
| 【学时数】32+32                          | 【开设学期】秋季 + 春季  |
| 【已开设次数】多于 10 次                      | 【建议选课人数】1-30   |
| 【授课教师姓名】吴素娟                         | 【授课教师职称】副教授    |
| 【授课教师联系方式】Email: xiaowujqk@sina.com |                |
| 【先修课要求】修完俄语系本科一、二、三年级专业课程           |                |

#### 一、课程简介

这是一门通过最新俄语新闻视听材料来学习俄罗斯及国际政治、经济、文化等领域的最新动态的课程。学生通过观看、收听俄罗斯电视、广播节目来提高俄语听说能力。

#### 二、课程目标

本课程的教学目标是借助有声俄语资料让学生及时了解俄罗斯及国际上发生的重要新闻，并对一些热点问题发表自己的观点。学生能听懂广播新闻俄语，如НТВ, Радио «Маяк»等新闻节目的主要内容；能运用听力策略和技巧获取新闻主旨和细节及所需的信息；积累并扩展相关的政治、经济、地理、文化等方面的知识；在了解并熟悉新闻俄语的规律和特点的过程中，有效地运用听力策略和技巧，提高收听新闻信息的有效率和准确率。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）第一章 8 学时（课堂讲授+课堂实验学时）

主要内容: Экономическое сотрудничество Китая с Россией

##### 教学要求:

- 1、掌握与经济合作领域相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄合作领域的相关情况。
- 3、培养学生用俄语分析解决中、俄经济合作相关问题的能力。

（二）第二章 8 学时（课堂讲授+课堂实验学时）

主要内容: Сенсации России и СНГ

##### 教学要求:

- 1、掌握与俄罗斯及独联体发生的一些非常事件相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解俄罗斯及独联体发生的一些非常事件的相关情况。
- 3、用俄语讲述与非常事件相关的新闻。

（三）第三章 8 学时（课堂讲授+课堂实验学时）

主要内容: Китайско-российские отношения

##### 教学要求:

- 1、掌握与中、俄关系领域相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄关系的历史、现状及未来的相关情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析中、俄关系相关问题的能力。

（四）第四章 8 学时（课堂讲授+课堂实验学时）

主要内容: Российское общество

##### 教学要求:

- 1、掌握与俄罗斯社会问题相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解当今俄罗斯社会情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析社会问题的能力。

(五) 第五章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Политика и стратегия

**教学要求:**

- 1、掌握与国家政治方针、政策相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解中、俄国家政治方针政策的相关情况。
- 3、用俄语讲述与国家政治方针政策相关的新闻。

(六) 第六章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Выборы

**教学要求:**

- 1、掌握与俄罗斯、独联体及西方主要国家选举相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解俄罗斯、独联体及西方主要国家选举的相关情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析与大选相关问题的能力。

(七) 第七章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Судебные процессы

**教学要求:**

- 1、掌握与中、俄、独联体及西方主要国家司法审判相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解俄罗斯、独联体及西方主要国家司法审判的相关情况。
- 3、用俄语讲述与司法审判相关的新闻。

(八) 第八章 8 学时 (课堂讲授+课堂实验学时)

**主要内容:** Международные события

**教学要求:**

- 1、掌握与国际时政要闻相关的常用俄语新闻词汇和句型。
- 2、通过本课程了解国际时政要闻相关情况。
- 3、培养学生初步的用俄语分析相关问题的能力。

#### 四、教材与学习资源

1、本课程所使用的教材主要由任课教师自编。主要来自于俄罗斯НТВ电视台及我国新华社俄文电讯、中央电视台俄语频道等播放的新闻以及俄罗斯«Первый канал», «Маяк», «Эхо Москвы»等电视台、电台的网上视频、音频及在线直播等, 由任课教师及时筛选加工编制而成。

2、俄罗斯电视新闻视听教程 /付晓霞编著 — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007。

3、Щуников, В.Л. Говорит и показывает Россия: Курс аудирования на материале теленовостей – В.Л. Щуников. – М.: Русский язык. Курсы, 2012. – 320 с.

#### 五、考核方式

- 1、成绩评定: 平时成绩 40%; 期末 60%。
- 2、考试形式: 考试形式为口试笔试相结合。

## 课程名称：俄语高级写作(1)、(2)

### 英文名称：Advanced Russian Writing

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS23005, RUS23006 | 【所属模块】专业选修课    |
| 【学分数】2                   | 【适用专业】俄罗斯语言文学  |
| 【学时数】32+32               | 【开设学期】秋季、春季    |
| 【已开设次数】无数次               | 【建议选课人数】30 人左右 |
| 【授课教师姓名】外教               | 【授课教师职称】讲师或副教授 |
| 【授课教师联系方式】               |                |
| 【先修课要求】具有一定的俄语语言基础       |                |

#### 一、课程简介

《俄语高级写作》是通过理论讲解与范文研读、学生课堂实践来提高学生写作能力的专业方向课程。

#### 二、课程目标

写作课是学生必须掌握的言语基本技能之一，是一门有一定理论指导的实践课程，其目的是培养学生用俄语写作的力。通过讲解必要的俄语写作知识，通过专题写作教学，学生进行大量具体写作操练，使学生掌握提纲、摘要、记事、说明、议论等各类题材、体裁的基本写作方法和技巧，达到写作语体正确，条理清楚，符合规范。提高学生书面表达思想的交际能力。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 2 学时 (课堂讲授课时+课堂实践课时)

**主要内容:** 介绍本课程的主要内容、学习意义以及本课程的学习方法、需要学生课外阅读的书籍等。

**教学要求:** 生动活泼地介绍写作活动的性质和特点，激发学生的学习兴趣。

(二) 第一章 30 学时 (课堂讲授课时+课堂实践课时)

**主要内容:** 较为复杂的记叙文、描述文、议论文的写作理论及实践

在俄语初级写作的基础上分析更为复杂的范文，分析成功美文的内容、结构、用词、句式以及句际、段落之间联系方式，引导学生扩展思路，学以致用。

**教学要求:** 通过理论讲解，分析范文，通过审题构思、谋篇布局、谴词造句、形象及逻辑思维能力、写作速度等的基础训练使学生掌握记叙文的写作技巧与技能，精讲多练，提升谴词造句、丰富写作内容、增强逻辑性的目的。

(三) 第二章 32 学时 (课堂讲授课时+课堂实践课时)

**主要内容:** 专题写作教学，包括撰写读书报告、观后感、学术文章、公文书信、私人信函、祝贺信、感谢信、请求信、信息信、商务信函、通知、声明、邀请函、履历、简历、申请信、证明信、表格、电报、贺卡、海关报关单、产品说明书等现实生活中实用的相关写作格式和要点。

**教学要求:** 每种文本给出范文，进行分析，找出其语言、结构、模式等特点，要求学生仿写。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** Г.В. Беляева, Л.С. Сивенко, Пишем правильно: Пособие по письму и письменной речи

(2), М. Русский язык, 2011

##### 参考书目:

1. 《新世纪高等学校俄语专业本科生系列教材 俄语写作教程》 吴克礼等编著 上海外语教育出版社 2006

2. 《大学俄语写作精要》陈国亭编著 哈尔滨工业大学出版社 1996

3. 《俄语写作》马吉增 南京大学外文系编 外语教学与研究出版社 1985
4. 《Развитие речи》С.Н. Плужникова Н. Д. Бурвикова Москва «Русский язык» 1985
5. 网上资料（俄文）

## 五、考核方式

考试。（平时成绩占 40%，期末成绩占 60%）

## 课程名称：俄罗斯文学名著选读（1）

## 英文名称：Selected readings in Russian and Ex-Soviet Literature（1）

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| 【课程编号】RUS23007                    | 【所属模块】专业选修课*  |
| 【学分数】2                            | 【适用专业】俄罗斯语言文学 |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】多次                         | 【建议选课人数】30 人  |
| 【授课教师姓名】刘溪                        | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】Email: liuxi@bnu.edu.cn |               |
| 【先修课要求】对俄罗斯文学有一定了解，选修过文学史等课程。     |               |

### 一、课程简介

本课程以文学发展的脉络为纲，选读 19 世纪俄罗斯经典作家的作品，如普希金、果戈理、屠格涅夫、陀思妥耶夫斯基、列·托尔斯泰、契诃夫等作家的代表作品。介绍俄罗斯这一时代上述作家的创作风格和俄语语言国情背景知识，赏析文学作品。

### 二、课程目标

在立足于素质培养的俄语学科建设中，俄罗斯文学作品选读一直是不可缺少的组成部分。本课程旨在（1）培养学生阅读俄语原文作品和正确理解作品思想内容的能力；（2）增加学生的文学理论知识和对俄罗斯民族文化的了解。（3）通过课上讨论与课下阅读，使学生了解俄苏文学传统并提高分析问题和解决问题的综合能力，达到俄语专业教学大纲的要求。

### 三、教学内容和学时分配

#### （一）总论（或绪论、概论等）

20 世纪俄罗斯大地上发生了一系列震撼世界的重大历史事件。在这一百余年间俄罗斯文学也走过了艰难而曲折的道路，充满了思考和探索。由于俄罗斯文学的发展呈现新的格局，已有的教材远远不能满足新世纪俄罗斯文学教育的需要，因此我们也根据需要自编教材，补充新内容。根据思想性和艺术性统一的原则，力求全面反映俄苏文学发展的过程，本课程分为 19 世纪俄罗斯文学和 20 世纪俄罗斯文学两个部分，以历史时代为经，思潮流派为纬，结合经典作家作品的介绍和评析，兼顾不同流派、各种文学体裁、不同艺术风格的作品。每一位作家组成一个专题，内容包括作家介绍和文本分析，以阅读、讲解和课堂讨论的形式帮助学生理解并掌握所学内容，达到俄语专业教学大纲的要求。

学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

本课程在第 6 学期开设，共计 16 周，每周 2 学时。 共计 32 学时。

#### 主要内容：

选读 19 世纪俄罗斯经典作家的作品，如普希金、果戈理、屠格涅夫、陀思妥耶夫斯基、列·托尔斯泰、契诃夫等作家的代表作品。介绍俄罗斯这一时代上述作家的创作风格和俄语语言国情背景知识，赏

析文学作品。

#### 教学要求:

俄罗斯文学作品选读课应注重提高学生阅读俄语原文作品和正确理解作品的思想内容、艺术特色等能力。教师讲授(有详有略)与学生自主学习相结合。要求学生通过该门课程的学习,能举一反三读懂中等难度的文学作品,不仅有一定的阅读速度,而且理解准确率以75%为合格。

(二)第一章 19世纪俄罗斯文学发展概述、普希金(А. С. Пушкин) 8学时

**主要内容:**第一节 19世纪俄罗斯文学发展概述

第二节 普希金(А. С. Пушкин) 抒情诗

第三节 «Станционный смотритель»(《驿站长》)、«Евгений Онегин»(《叶甫盖尼·奥涅金》)(节选)(自学)

**教学要求:**19世纪俄罗斯文学发展概述部分,有详有略,重点突出。

详细讲授普希金的部分作品;其余作品教师简略讲授,指导学生自主学习。

(三)第二章 莱蒙托夫(М. Ю. Лермонтов) 6学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**第一节 抒情诗

第二节 «Герой нашего времени»(《当代英雄》)(自学)

**教学要求:**详细讲授莱蒙托夫的抒情诗;其余作品教师简略讲授,指导学生自主学习。

(四)第三章 果戈理(Н. В. Гоголь) 6学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**第一节 «Ревизор»(《钦差大臣》)(节选)

第二节 «Мертвые души»(《死魂灵》)(节选)(自学)

**教学要求:**详细讲授果戈理的戏剧作品选;其余作品教师简略讲授,指导学生自主学习。

(五)第四章 屠格涅夫(И. С. Тургенев) (教师指导,学生自学)

**主要内容:**第一节 «Рудин»(《罗亭》)(节选)

第二节 «Отцы и дети»(《父与子》)(节选)

(六)第五章 陀思妥耶夫斯基(Ф. М. Достоевский) (教师指导,学生自学)

**主要内容:**第一节 «Бедные люди»(《穷人》)(节选)

第二节 «Преступление и наказание»(《罪与罚》)(节选)

(七)第六章 列夫·托尔斯泰(Л. Н. Толстой) 6学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**第一节 «После Бала»(《舞会之后》)

第二节 «Война и мир»(《战争与和平》)(节选)(自学)

**教学要求:**详细讲授托尔斯泰的短篇小说;其余作品教师简略讲授,指导学生自主学习。

(八)第七章 契诃夫(А. П. Чехов) 6学时(课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:**第一节 «Хамелеон»(《变色龙》)

第二节 «Смерть чиновника»《一个小官吏之死》

第三节 «Йоныч»(《约内奇》)、«Вишневый сад»(《樱桃园》)(节选)(自学)

**教学要求:**详细讲授契诃夫的短篇小说选;其余作品教师简略讲授,指导学生自主学习。

#### 四、教材与学习资源

张建华、任光宣:《俄罗斯文学名著选读》(上下),北京大学出版社。2005;

张建华、任光宣、余一中:《俄罗斯文学选集》,外语教学与研究出版社。2001;

任光宣、余一中、张建华:《俄罗斯文学史》,北京大学出版社。2003;

余绍裔:《俄罗斯苏联文学选读》。北京:商务印书馆,1989;

自编教材。

网络资源。

#### 五、考核方式

考试。(平时成绩占40%,考试成绩60%)

## 课程名称：俄罗斯文学名著选读（2）

### 英文名称：Selected readings in Russian and Ex-Soviet Literature（2）

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| 【课程编号】RUS24003                    | 【所属模块】专业选修课*  |
| 【学分数】2                            | 【适用专业】俄罗斯语言文学 |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】秋季      |
| 【授课教师姓名】刘溪                        | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】Email: liuxi@bnu.edu.cn |               |
| 【先修课要求】对俄罗斯文学有一定了解，选修过文学史等课程。     |               |

#### 一、课程简介

选读 20 世纪俄罗斯经典作家的作品，如布宁、高尔基、勃洛克、马雅可夫斯基、肖洛霍夫、帕斯捷尔纳克、舒克申等作家的代表作品。介绍俄罗斯这一时代上述作家的创作风格和俄语语言国情背景知识，赏析文学作品。

#### 二、课程目标

在立足于素质培养的俄语学科建设中，俄罗斯文学作品选读一直是不可缺少的组成部分。本课程旨在（1）培养学生阅读俄语原文作品和正确理解作品思想内容的能力；（2）增加学生的文学理论知识和对俄罗斯民族文化的了解。（3）通过课上讨论与课下阅读，使学生了解俄苏文学传统并提高分析问题和解决问题的综合能力，达到俄语专业教学大纲的要求。

#### 三、教学内容和学时分配

（一）总论（或绪论、概论等）0 学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

20 世纪俄罗斯大地上发生了一系列震撼世界的重大历史事件。在这一百余年间俄罗斯文学也走过了艰难而曲折的道路，充满了思考和探索。由于俄罗斯文学的发展呈现新的格局，已有的教材远远不能满足新世纪俄罗斯文学教育的需要，因此我们也根据需要自编教材，补充新内容。根据思想性和艺术性统一的原则，力求全面反映俄苏文学发展的过程，本课程分为 19 世纪俄罗斯文学和 20 世纪俄罗斯文学两个部分，以历史时代为经，思潮流派为纬，结合经典作家作品的介绍和评析，兼顾不同流派、各种文学体裁、不同艺术风格的作品。每一位作家组成一个专题，内容包括作家介绍和文本分析，以阅读、讲解和课堂讨论的形式帮助学生理解并掌握所学内容，达到俄语专业教学大纲的要求。

学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

本课程在第 7 学期开设，共计 16 周，每周 2 学时。 共计 32 学时。

#### 主要内容：

选读 20 世纪俄罗斯经典作家的作品，如布宁、高尔基、勃洛克、马雅可夫斯基、肖洛霍夫、帕斯捷尔纳克、舒克申等作家的代表作品。介绍俄罗斯这一时代上述作家的创作风格和俄语语言国情背景知识，赏析文学作品。

本课程以讨论与讲解相结合的方式授课。强调并鼓励学生根据自己阅读的体会对作品进行分析讨论，因此要求学生上课之前仔细阅读作品，形成自己的观点，课上积极参与讨论，与其他学生和教师交流。

（二）第一章 20 世纪俄罗斯文学发展概述；布宁（И. А.Бунин 8 学时

主要内容：第一节 20 世纪俄罗斯文学发展概述

第二节 布宁（И. А.Бунин）抒情诗（自学）

第三节 «Темные аллеи»（《幽暗的林荫道》）

**教学要求：**20世纪俄罗斯文学发展概述部分，有详有略，重点突出。

详细讲授布宁的部分作品；其余作品教师简略讲授，指导学生自主学习。

（三）第二章 高尔基（А. М. Горький） 6学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

**主要内容：**第一节 «Старуха Изергиль» 节选

第二节 «Мать»（《母亲》）（自学）

详细讲授高尔基的部分作品；其余作品教师简略讲授，指导学生自主学习。

（四）第三章 勃洛克（А.А.Блок）、马雅可夫斯基（В. В. Маяковский）、 6学时

**主要内容：**第一节 «Незнакомка»（《陌生女郎》）

第二节 «Адище города»（《城市大地狱》）

第三节 «Прозаседавшиеся»（《开会迷》）

详细讲授勃洛克、马雅可夫斯基的诗歌作品。

（五）第四章 布尔加科夫（М. А. Булгаков） 4学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

**主要内容：**第一节 «Собачье сердце», «Мастер и Маргарита»（节选）（自学）

第二节 «Полотенце с петухом»（《绣着大公鸡的毛巾》）

详细讲授布尔加科夫的短篇小说；其余作品教师简略讲授，指导学生自主学习。

（六）第五章 肖洛霍夫（М. А. Шолохов） 4学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

**主要内容：**第一节 «Тихий Дон»（《静静的顿河》）（自学）

第二节 «Судьба человека»（《人的命运》）（自学）

（七）第六章 帕斯捷尔纳克（Б. Л. Пастернак） 4学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

**主要内容：**第一节 Лирика（自学）

第二节 «Доктор Живаго»（《日瓦戈医生》）（节选）

详细讲授帕斯捷尔纳克的长篇小说（节选）；其余作品教师简略讲授，指导学生自主学习。

（八）第七章 舒克申（В. М. Шукшин） 4学时（课堂讲授学时+课程实验学时）

**主要内容：**第一节 «Солнце, старик и девушка»（《太阳、老人与少女》）

第二节 «Чудик»（《怪人》）（自学）

详细讲授舒克申的短篇小说；其余作品教师简略讲授，指导学生自主学习。

#### 四、教材与学习资源

张建华、任光宣：《俄罗斯文学名著选读》（上下），北京大学出版社。2005；

张建华、任光宣、余一中：《俄罗斯文学选集》，外语教学与研究出版社。2001；

任光宣、余一中、张建华：《俄罗斯文学史》，北京大学出版社。2003；

余绍裔：《俄罗斯苏联文学选读》。北京：商务印书馆，1989；

自编教材。

网络资源。

#### 五、考核方式

考试。（平时成绩占40%，考试成绩60%）

## 课程名称：俄语口语交际(1)、(2)

### 英文名称：Russian oral communication(1)、(2)

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 【课程编号】RUS23008, RUS23009 | 【所属模块】专业选修课     |
| 【学分数】2                   | 【适用专业】俄罗斯语言文学专业 |
| 【学时数】32+32               | 【开设学期】秋季、春季     |
| 【已开设次数】多次                | 【建议选课人数】30 人左右  |
| 【授课教师姓名】外教               | 【授课教师职称】讲师以上    |
| 【授课教师联系方式】               |                 |
| 【先修课要求】具有基础阶段俄语水平        |                 |

#### 一、课程简介

通过当代俄罗斯社会现象热门话题的讨论、教授，开阔学生思路和视野，提高学生俄语口语表达能力。

#### 二、课程目标

使学生对当代俄罗斯政治、经济、外交及社会焦点问题的基本脉络及现状有个全面而宏观的了解并能作出客观的评价；掌握社会各领域的常用专业词汇、表达法，能够用俄语表达对当代俄罗斯的社会问题简要谈出自己的看法；培养学生关心俄罗斯时事及关注俄罗斯动态的习惯，以便更好地为未来的对俄外事工作打下坚实基础。

#### 三、教学内容和学时分配

##### (一) 第一章 4 学时

**主要内容：** Кто не работает, тот не ест 1) 讨论工作在我们生活中的意义。2) 如何寻找工作。3) 谈论职业及其职业的种类。4) 谈论失业现象。

**教学要求：** 掌握与所学主题相关的内容、词汇、句式，并能够在实践中运用。

##### (二) 第二章 4 学时

**主要内容：** Современная молодежь—какая она 1) 讨论年轻人感兴趣的问题。2) 询问对方对于年轻人的看法。3) 探讨年轻人与父辈之间的关系处理。4) 有哪些问题困惑着年轻人。6) 年轻人应当是什么样的？

##### (三) 第三章 4 学时

**主要内容：** Современная художественная литература 1) 谈论著名的中国和俄罗斯作家及其作品。2) 对某一作品进行评述。3) 谈论文学作品对人们的启迪。

##### (四) 第四章 4 学时

**主要内容：** Чемпионами не рождаются 1) 列举出历届奥运会举办地。2) 探讨如何成为奥运冠军或者世界冠军。3) 评述某一个著名运动员及其成长史。4) 探讨如何看待体育届中的一些不良现象。

##### (五) 第五章 4 学时

**主要内容：** О типично китайском и русском 1) 探讨中国的经典民间艺术。2) 探讨俄罗斯的经典民间艺术。3) 探讨二者之间的异同及其原因。

##### (六) 第六章 4 学时

**主要内容：** Музыка 1) 探讨音乐的作用。2) 了解俄罗斯及其世界著名音乐家及其经典作品。3) 评述某一个音乐家或者某一部作品。4) 探讨自己对音乐的喜好。

##### (七) 第七章 4 学时

**主要内容：** Живопись 1) 探讨绘画艺术的魅力之所在。2) 俄罗斯主要艺术家和艺术作品。3)

评述某一画家或者其作品。 4) 探讨自己对绘画的喜好。

(八) 第八章 4 学时

**主要内容:** Интернет в нашей жизни 1) 探讨互联网的作用。 2) 探讨互联网的优劣势所在。 3) 探讨互联网是否是最便捷的了解信息的方式。

(九) 第九章 4 学时

**主要内容:** Учитель—не профессия, а призвание 1) 探讨教师是否人类灵魂工程师。 2) 哪些人能够成为教师。 3) 为什么有些人不喜欢教师职业? 4) 说出你对教师职业的观点。

(十) 第十章 4 学时

**主要内容:** Проблемы демографии 1) 探讨中国和俄罗斯的人口状况及其形成现状的原因。 2) 与对方交流自己对人口问题的观点。 3) 探讨人口问题与社会经济发展之间的联系。 4) 探讨如何解决人口问题。

(十一) 第十一章 4 学时

**主要内容:** Мир женщин 1) 探讨妇女在工作和家庭中的作用。 2) 探讨妇女如何胜任双重压力。 3) 探讨男女地位的平等问题。

(十二) 第十二章 4 学时

**主要内容:** Городские проблемы 1) 探讨主要城市问题。 2) 探讨解决这些问题的途径。 3) 讲述你理想的城市。

(十三) 第十三章 4 学时

**主要内容:** Книга в жизни человека 1) 探讨一本书对人一生的影响。 2) 探讨一本好书的标准。 3) 给你留下深刻印象的一本书。 4) 书能给你什么? 5) 谈论电子书的优劣势。

(十四) 第十四章 4 学时

**主要内容:** Роль средства массовой информации 1) 探讨大众传媒的种类。 2) 你喜欢哪一类? 为什么? 3) 说出你经常利用的媒体种类。

(十五) 第十五章 4 学时

**主要内容:** Экологические проблемы 1) 说出你对现代环境状况的忧虑, 与对方交流自己的观点。 2) 列举一系列的环境问题。 3) 探讨解决环境问题的途径。 4) 说出你对未来环境的预期。

(十六) 第十六章 4 学时

**主要内容:** Реклама в нашей жизни 1) 探讨广告无处不在的忧虑。 2) 探讨理想的广告应是什么样的? 3) 如何使广告既吸引人, 有达到广而告之的效果。 4) 广告的发布渠道及其作用。

#### 四、教材与学习资源

**教材:** А. Родимкина, Н. Ландсман, Россия день за днём(2), СПб, Злотоуст, 2009

**主要参考书:**

[1] Теремова Р. М., Гаврилова В. Л., Актуальный разговор: чем живут человек, СПб, Коста, 2005

[2] А. Д. Юдина Наука без границ, М. Наука.2004.

[3] 自编教材、俄罗斯网站资源

#### 五、考核方式

口试(平时 40% + 期末 60%)

## 课程名称：俄汉互译（1）、（2）

### 英文名称：Russian-Chinese translation（1）、（2）

|   |               |
|---|---------------|
| 【课程编号】RUS23010, RUS24004                      | 【所属模块】专业选修课   |
| 【学分数】2  | 【适用专业】俄语语言文学  |
| 【学时数】24+40                                    | 【开设学期】春季、秋季   |
| 【已开设次数】多次                                     | 【建议选课人数】15-30 |
| 【授课教师姓名】张勃诺                                   | 【授课教师职称】讲师    |
| 【授课教师联系方式】zbn822@bnu.edu.cn                   |               |
| 【先修课要求】掌握本专业基础语法知识，具备基本的外文阅读能力，熟练运用一定数量的俄文词汇。 |               |

#### 一、课程简介

《俄汉互译》课程是针对三、四年级俄语专业方向的课程。第6学期讲授俄译汉，主要分析翻译过程中需要掌握的技巧以及注意的事项；第7学期讲授汉译俄，主要讲解把本族语译为俄语时，如何先达意，然后在词汇、句式、篇章、修辞等层面处理译文并对其进行打磨、润色。

#### 二、课程目标

三、四年级是大学俄语本科教学的拔高阶段，教师应当本着学以致用精神，以及由易到难、循序渐进的原则开展翻译教学工作。《俄汉互译》课程将不同体裁的文本，包括政治、经济、文化、文学、艺术等等内容，有机地融合到翻译教学过程当中，让学生初步了解不同语体、体裁文本的翻译要求。另一方面，教师当授予学生必要的翻译理论知识、方法和技巧，培养学生的翻译实践能力，引导学生进行全方位、多角度的翻译实践，为将来从事教学工作和翻译工作打下良好的基础。

#### 三、教学内容和学时分配

##### （一）总论（或绪论、概论等） 2学时

**主要内容：**通过对名家译文的赏析，让学生了解俄译汉过程中各个语言方面的特征，包括词汇、句式结构、成语、数字等等。

**教学要求：**1. 借助词典等语言工具书，让学生对原文文本做出正确的理解；2. 对比不同版本的译文，分析孰优孰劣。

##### （二）第一章 数字的翻译 2学时

**主要内容：**学习数字增减的翻译方法和技巧。

**教学要求：**1. 了解повыситься, увеличиться等表示增加数字的翻译方法；2. 学习снизиться, сократиться, упасть等表示减少数字的翻译方法；3. 掌握倍数翻译法。

##### （三）第二章 词汇意义的确定和引申 8学时

**主要内容：**在一词多义的情况下，通过不同的语言手段确定词汇的意义，并把握词语如何在上下文中引申意义。

**教学要求：**1. 对比不同版本的译文，判断译文中的词汇意义是否符合上下文的情景；2. 分析同一个词在不同的语言环境下所产生的意义；3. 了解俄文语境中，如何使用同义词、代词替换同一意义；4. 把握俄文的固定表达法。

##### （四）第三章 词组、成语的翻译 4学时

**主要内容：**学习词组以及俄文俗语、谚语、成语的翻译方法。

**教学要求：**1. 确定原文词组本身的意义，再使用本族语准确传达原文；2. 试看名家如何使用不同的手段释义俄文成语、谚语、俗语；3. 体会俄文成语的修辞色彩。

(五) 第四章 句子内部的调整 8 学时

**主要内容:** 分析翻译过程中, 调整词语之间顺序的技巧和方法。

**教学要求:** 1. 把握在汉译俄过程中, 句子成分互相转换的种种情况, 例如补语-主语、主语-定语、状语-主语等; 2. 学习如何把肯定句式翻译为否定句式; 3. 主动句与被动句的转换。

(六) 第五章 как, который引导的短语或从句 8 学时

**主要内容:** 学习形动词短语、который引导的定语从句、как引导的比较短语和从句的翻译方法。

**教学要求:** 1. 了解主动形动词、被动形动词短语的翻译技法, 掌握который引导的定语从句的翻译方法, 正确理解连接词как的涵义; 2. 学习拆解、整合句子, 避免不符合中文表达习惯的长句出现。

(七) 第六章 证件的翻译 4 学时

**主要内容:** 掌握学员登记表、签证表的翻译方法。

**教学要求:** 1. 学习登记表的某些固定译法, 比如出生年月、籍贯、工龄等等; 2. 掌握签证表的书写格式, 熟悉在翻译某些结构时如何避免行文啰嗦以及对长句处理的不当。

(八) 第七章 请柬、邀请函的翻译 8 学时

**主要内容:** 请柬、邀请函的书写格式以及翻译技巧。

**教学要求:** 1. 表示“举行、举办”意义时俄语动词的挑选; 2. 把握译文中时间、地点状语的排序; 3. 掌握某些术语或固定短语的表达方式, 如“人道主义援助”、“实业界人士”等; 3. 被邀请人人称大小写的问题; 4. 落款的格式。

(九) 第八章 教育、科技类文章的翻译 10 学时

**主要内容:** 通过实践操作, 学习教育、科技类文章的在各个语言层面的特征及其翻译方法。

**教学要求:** 1. 了解俄文当中, 教育、科技类文章的词汇使用特征; 2. 熟知教育、科技类文章的常用句式结构; 3. 学习教育、科技类文章的常用语篇衔接手段; 4. 把握教育、科技类文章的修辞特征; 5. 掌握“задачей/темой/проблемой является что”句型。

(十) 第九章 政治、经济类文章的翻译 10 学时

**主要内容:** 学习、领会政治、经济类文章的翻译方法与技巧。

**教学要求:** 1. 掌握俄文当中, 政治、经济类文章的词汇、形态、句法、篇章的使用特征; 2. 把该类文章在各个语言层面的特征与其修辞色彩有机结合在一起, 探讨翻译该类文本时需要注意的问题。

#### 四、教材与学习资源

蔡毅, 段京华. 苏联翻译理论[M]. 武汉: 湖北教育出版社. 2000.

蔡毅等. 俄译汉教程[M]. 北京: 外语与教学研究出版社. 2006.

杨仕章. 俄汉翻译基础教程[M]. 北京: 高等教育出版社. 2010.

张永全. 实用俄汉汉俄翻译. 山东: 山东大学出版社. 2000.

张会森. 俄罗斯语对比研究. 上海: 上海外语教育出版社. 2004.

丛亚平. 实用俄汉汉俄翻译教程. 北京: 外语教学与研究出版社. 2010.

#### 五、考核方式

平时考核: 考勤: 20%+课堂讨论: 20%

考试: 60%。

## 课程名称： 俄罗斯语言与文化

### 英文名称： Russian Language and Culture

|                                    |                 |
|------------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】 RUS23011                    | 【所属模块】 专业选修课    |
| 【学分数】 2                            | 【适用专业】 俄语语言文学专业 |
| 【学时数】 32                           | 【开设学期】 春季       |
| 【已开设次数】 多次                         | 【建议选课人数】 30     |
| 【授课教师姓名】 刘溪                        | 【授课教师职称】 讲师     |
| 【授课教师联系方式】 Email: liuxi@bnu.edu.cn |                 |
| 【先修课要求】 无                          |                 |

#### 一、课程简介

本课程的研究对象是俄语语言与俄罗斯文化之间的关系，侧重于从文化角度对语言进行研究，从俄语语言本身入手来了解、掌握俄罗斯国情文化知识。该门课程以篇章语料和大量实例为基础，了解和学习俄汉语言文化的一些基本问题，即俄语民族文化特点、民族文化习俗与礼仪规范、反应俄罗斯民族文化特点的词汇、谚语与俗语故事、《圣经》与俄语成语、俄语身势语、民间文学故事等。本课程向学生介绍俄罗斯语言与文化研究的基础理论与方法，了解俄汉民族文化的异同。

#### 二、课程目标

俄罗斯语言与文化课程旨在帮助学生掌握俄语学习的背景知识，激发他们对俄语语言文化的学习兴趣。本课程使学生进一步了解俄罗斯的历史文化，更好地把握俄汉两种文化各自的特点以及不同民族的社会心理。通过本课程的学习，学生能够了解和掌握语言和文化之间水乳交融的关系，探求语言与文化相互之间的影响，以及了解怎样通过语言去研究文化。

#### 三、教学内容和学时分配

##### 第一节 绪论 语言与文化 2 学时

**主要内容：**俄罗斯民族文化及其基本特征的发展概述。讲解语言与文化的关系。语言是民族文化的载体，负载着文化制约的附加意义。学习语言国情学的意义和重要性。中俄文化差异的对比在俄语学习中的重要意义。

**教学要求：**以老师讲授为主，留有课堂提问时间。

##### 第二节 词义与词汇背景 2 学时

**主要内容：**词汇意义的概念及其基本要素。词汇（语义学、语用学）的基本理论知识。词汇伴随意义（文化意义）的概念。俄汉词汇伴随意义的差异对比分析。

**教学要求：**研读材料，举例分析，带领学生了解词义与词汇背景的相关知识。

##### 第三节 俄语动物词汇的文化象征意义 2 学时

**主要内容：**讲解分析俄语中动物词汇的文化伴随意义。列举鼠、牛、兔、蛇、马、羊、鸡、狗、猪等动物在俄语惯用语中的文化伴随意义，并简要说明它们的象征意义在俄、汉语中的异同。

**教学要求：**研读材料，举例分析，翻译例句，带领学生了解俄语中动物词汇的文化伴随意义。

##### 第四节 俄语植物词汇的文化象征意义 2 学时

**主要内容：**讲解分析俄语中植物词汇的文化伴随意义。列举白桦树、柳树、花楸树、白杨、洋甘菊、丁香花、铃兰花、玫瑰花、稠李、水仙等植物在俄语惯用语中的文化伴随意义，并对比它们的象征意义在俄、汉语中的异同。

**教学要求：**研读材料，举例分析，翻译例句，带领学生了解俄语中植物词汇的文化伴随意义。

##### 第五节 俄语颜色词汇的文化象征意义 2 学时

**主要内容:** 介绍俄语中的颜色学, 讲解分析俄语中颜色词汇的文化伴随意义。列举红、黑、白、兰、绿、黄、紫等颜色在俄语惯用语中的文化伴随意义, 并说明它们的象征意义在俄、汉语中的异同。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 翻译例句, 带领学生了解俄语中颜色词汇的文化伴随意义。

#### 第六节 俄语数字的文化象征意义 2 学时

**主要内容:** 讲解分析俄语中数字的文化伴随意义。讲解俄罗斯文化中的数字迷信及其宗教文化渊源, 并简要说明它们的象征意义在俄、汉语中的异同。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 翻译例句, 带领学生了解俄语中数字的文化伴随意义。

#### 第七节 俄罗斯的人名与地名 2 学时

**主要内容:** 介绍俄语中的人名学与地名学。讲解俄罗斯人姓名的构成、来源、意义、历史演变等基本问题。讲解俄罗斯主要地名的命名方式及其历史演变。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 带领学生了解俄罗斯的人名与地名。

#### 第八节 俄式菜肴及餐桌礼仪 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯人独特的饮食风俗。介绍基本的俄式菜肴及用餐礼仪。了解俄罗斯饮食文化。对比俄汉两个民族在饮食习制上的差异。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 翻译例句, 带领学生了解俄罗斯的饮食文化。

#### 第九节 俄罗斯交际礼节 2 学时

**主要内容:** 讲解俄罗斯民族的交际民俗。不同情境和交际对象下礼貌用语及称呼语的运用。当代俄罗斯人的基本行为规范及言语礼节。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 情境模拟, 带领学生掌握俄罗斯的交际礼节。

#### 第十节 俄语身势语 2 学时

**主要内容:** 身势语的基本概念、分类及研究背景。非语言交际手段的分类和语义。俄罗斯特有的身势语的举例分析。俄语身势语的特点总结。俄语身势语的功能。有民信色彩的非言语交际手段。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 情境模拟, 带领学生了解和运用俄罗斯的身势语。

#### 第十一节 俄罗斯的人生礼仪 2 学时

**主要内容:** 讲解俄罗斯民族日常生活中的基本礼仪: 婴儿的诞生与命名、成年婚俗、结婚纪念日、葬礼。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 带领学生了解俄罗斯的人生礼仪。

#### 第十二节 俄罗斯的节日 2 学时

**主要内容:** 介绍俄罗斯主要的民族节日、国家节日、宗教节日、家庭节日。讲解主要节日的渊源及主要特点, 庆祝方式及其民族文化意义。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 带领学生了解俄罗斯的基本节日。

#### 第十三节 俄语成语与俄罗斯文化 2 学时

**主要内容:** 俄语成语的民族特点。俄罗斯民族心理、审美价值观与俄语成语。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 带领学生了解与民族文化相关的俄语成语俗语。

#### 第十四节 《圣经》与俄语成语 2 学时

**主要内容:** 东正教文化对俄罗斯社会生活和文化发展的重要影响。源于《圣经》中的神话传说、俄语成语及其特点。俄罗斯东正教的基本礼仪。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 带领学生了解源于《圣经》中的俄语成语及其特点。

#### 第十五节 俄罗斯民间文学故事 2 学时

**主要内容:** 分析、欣赏俄罗斯童话、神话及寓言故事。体会各类民间故事所反映的社会历史问题。

**教学要求:** 研读材料, 举例分析, 带领学生了解俄罗斯民间文学故事的基本特点。

#### 第十六节 当代俄罗斯的青年俚语与俗语 2 学时

**主要内容:** 介绍苏联解体之后俄罗斯语言新的发展变化及其基本特点。举例分析当代俄罗斯

流行的青年俚语与俗语。

**教学要求：**研读材料，举例分析，带领学生了解俄罗斯当代青年俚语与俗语的基本特点。

#### 四、教材与学习资源

教师自编材料，PPT 课件。

吴国华：《俄语与俄罗斯文化》，军事谊文出版社，1998.

谭林：《俄语语言国情学》（俄文），吉林大学出版社，2007.

#### 五、考核方式

本课程的成绩考核方式为考试，采用 100 分制。

平时成绩（考勤、作业、讨论）：40%

期末考试：60%

## 课程名称：经贸俄语

### 英文名称：Economic and trade russian

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS24005                    | 【所属模块】专业选修课    |
| 【学分数】2                            | 【适用专业】俄语语言文学专业 |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】秋季       |
| 【已开设次数】多次                         | 【建议选课人数】30     |
| 【授课教师姓名】穆新华                       | 【授课教师职称】讲师     |
| 【授课教师联系方式】Email: liuxi@bnu.edu.cn |                |
| 【先修课要求】无                          |                |

#### 一、课程简介

《经贸俄语》课程以商贸会话和商贸应用文为主，系统讲解商贸翻译实践的全过程。课程主要涉及商贸活动中最常用的主题，包括迎接、宴请、谈判、参观、欢送、出入境各个环节和商贸信函、合同、委托书、意向书、信用证等应用文的写作。使学生了解经贸活动的基本环节，熟悉经贸口译的基本内容，掌握经贸口译的基本词汇和语句，了解经贸文件的基本形式和种类，熟悉经贸文件的基本格式和内容，掌握经贸笔译的基本词汇和语句。

#### 二、课程目标

该课程的主要目标是进一步提高学生的语言应用能力，特别是国际贸易领域的俄语知识与技能的提升。本课程注重国际商务实践能力的锻炼，使学生在典型商务情境中熟悉国际贸易流程的同时，也掌握相关俄语技能。该门课程使学生了解基本外贸业务知识，常用词汇、句型，以及经贸信函及文件的格式和语言特点，从而为今后各类经贸活动的翻译工作打下扎实的基础。

#### 三、教学内容和学时分配

第一节 称呼问候迎送行 2 学时

**主要内容：**学习并操练迎接与送别主题的对话与文章。学习并掌握商务交流中的称呼、自我介绍、问候、赠送礼物、祝愿、迎接、送行的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，情境模拟，对同一主题反复进行多种形式的替换练习，带领学生掌握商务交流中的迎接、初次介绍与送行的词汇与句式。

第二节 机构简介（2）学时

**主要内容:** 学习并操练机构介绍的对话与文章。学习并掌握公司名称、企业类型、业务范围、公司结构与人员组成的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 复述与情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握商务交流中的机构介绍的相关词汇与句式。

### 第三节 广告 (2) 学时

**主要内容:** 学习广告实例, 操练广告主题的对话与文章。学习广告的基本特点与形式, 俄语广告开头的常用句式, 刊登广告单位的名称形式, 广告行文的动词的时体态特征及广告联系方式常用手段, 掌握广告主题的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 自编广告, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握广告主题的词汇与句式。

### 第四节 参观游览 (2) 学时

**主要内容:** 学习并操练参观游览主题的对话与文章。学习并掌握乘车、购物、景点游览、景观介绍、观看演出等的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握参观游览的词汇与句式。

### 第五节 宴请 (2) 学时

**主要内容:** 学习并操练宴请主题的对话与文章。学习宴请主题的基本词汇、词组与句式。掌握祝酒词的句式, 食品、调料、味道的词汇、中式与俄式菜肴名称互译, 学习俄式用餐礼节。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握宴请主题的词汇与句式。

### 第六节 边境与海关 (2) 学时

**主要内容:** 学习并操练海关出入境相关的对话与文章。学习出入境的基本规则, 填写海关申报单, 及海关边检、行李提取、兑换外币等过关时的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握海关出入境相关的词汇与句式。

### 第七节 商务谈判 1 (2) 学时

**主要内容:** 学习并操练商务谈判的对话与文章。学习商务交流中的开始、结束、认为、打算、研究等用语及合作主题的基本词汇、词组与句式。掌握不同谈判用语在使用上的差异。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握商务谈判与合作主题的词汇与句式。

### 第八节 商务谈判 2 (2) 学时

**主要内容:** 学习并操练商务谈判主题的对话与文章。学习并掌握商务交流中的价格、供货条件、关税等主题的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握商务谈判主题的词汇与句式。

### 第九节 贸易与市场 (2) 学时

**主要内容:** 学习俄罗斯商品市场的对话与文章。了解俄罗斯市场及中俄贸易往来的总体状况。学习市场营销、商品、国际贸易、进出口流程的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带领学生掌握商务交流中基本的词汇与句式。

### 第十节 经济技术合作 (2) 学时

**主要内容:** 学习并操练经济技术合作的对话与文章。学习派遣专家、劳务输出、承揽工程、开发区建设、合资企业等主题的基本词汇、词组与句式。

**教学要求:** 研读材料, 翻译练习, 情境模拟, 对同一主题反复进行多种形式的替换练习, 带

领学生掌握经济技术合作主题的词汇与句式。

#### 第十一节 业务信函（2）学时

**主要内容：**学习业务信函的对话与文章。学习寻求合作、日常往来、介绍产品、宴会邀请、答谢等信函的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，带领学生掌握业务信函的写作。

#### 第十二节 意向书协议书（2）学时

**主要内容：**学习意向书、协议书的写作规范。学习意向书、协议书的标题，内容行文，签字的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，带领学生掌握意向书与协议书的写作。

#### 第十三节 贸易合同 1 （2）学时

**主要内容：**学习标准合同的常用条款。学习贸易合同中的合同号、合同签订的时间和地点、双方名称、合同对象、商品品质、价格（单价及总额）的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，带领学生掌握贸易合同的词汇与句式。

#### 第十四节 贸易合同 2 （2）学时

**主要内容：**学习标准合同的常用条款。学习贸易合同中的交货地点、交货期、包装和标记、付款条件、索赔条款、仲裁条件、不可抗力条件的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，带领学生掌握贸易合同的词汇与句式。

#### 第十五节 单据证明（2）学时

**主要内容：**学习单据证明的写作。学习证明书、委托书、公证书、品质证书的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，带领学生掌握单据证明的写作。

#### 第十六节 支付与结算（2）学时

**主要内容：**学习支付与结算主题的对话与文章。学习信用证、支票、汇票、现金支付、托收方式等支付方式与结算条件的基本词汇、词组与句式。

**教学要求：**研读材料，翻译练习，带领学生掌握商务交流中的支付与结算的词汇与句式。

### 四、教材与学习资源

教师自编材料。

孙淑芳：《经贸俄语》，上海外语教育出版社，2008。

杨益等：《国际商务俄语》，中国对外经济贸易出版社，2003。

### 五、考核方式

本课程的成绩考核方式为考试，采用 100 分制。

平时成绩（考勤、作业、讨论）：40%

期末考试：60%

## 课程名称：俄语修辞学

### 英文名称：Russian Rhetoric

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| 【课程编号】RUS24006                      | 【所属模块】专业选修课程   |
| 【学分数】2                              | 【适用专业】俄语语言文学专业 |
| 【学时数】32                             | 【开设学期】秋季       |
| 【已开设次数】3 次以上                        | 【建议选课人数】30 人左右 |
| 【授课教师姓名】刘娟                          | 【授课教师职称】教授     |
| 【授课教师联系方式】Email: liujuan@bnu.edu.cn |                |
| 【先修课要求】具有一定的俄语语言基础                  |                |

## 一、课程简介

俄语修辞学的发展脉络及主要流派、主要的功能语体、文学语篇。

## 二、课程目标

高等学校俄语专业教学大纲规定，修辞学内容是本科生在提高阶段是应掌握的内容。根据大纲的要求，本课程重点讲授语言手段的语体色彩和情感、功能语体和常用修辞格，目的在于让学生掌握基本的修辞知识，强化语言理论基础，全面提高学生的专业素养。

## 三、教学内容和学时分配

(一) 第一章 俄语修辞学导论 2 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 言语行为、俄语修辞学的概念及构成。

**教学要求:** 掌握言语行为理论，修辞学的概念与构成不同学者有怎样的看法。

(二) 第二章 词汇修辞 2 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 词汇修辞的研究范围，词汇对修辞的影响。

**教学要求:** 掌握词汇的选择与搭配体现的不同的修辞效果；了解词汇搭配中的一些常见问题。

(三) 第三章 功能语体 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 功能语体的概念、由来、构成。

**教学要求:** 掌握功能语体的发展历史，了解功能语体的特征及其与其他修辞学分支的异同。

(四) 第四章 科技语体 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 科技语体的概念、范围。

**教学要求:** 掌握科技语体在语音、构词、词法、句法等方面的使用特征。

(五) 第五章 公文事务语体 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 公文事务语体的概念，其与科技语体的异同点。

**教学要求:** 掌握公文事务语体在构词、词法、句法以及结构层面的特征。

(六) 第六章 报刊政论语体 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 报刊政论语体的概念

**教学要求:** 掌握报刊政论语体在构词、词法、句法以及结构层面的特征。

(七) 第七章 口语语体 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 口语语体的概念，围绕口语语体语言学界展开的争论。

**教学要求:** 掌握口语语体在语音、构词、词法、句法层面的特征，了解口语语体的研究范围以及口语材料的采集。

(八) 第八章 文学语体 8 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 文学语体的概念、研究范围。

**教学要求:** 掌握文学语体与其他功能语体的关系，了解文学语体的包容性；熟悉语篇的概念以及句际联系的方式和手段。

## 四、教材与学习资源

1. Г.Я. Солганик, Т.С. Дроняева *Стилистика современного русского языка и культура речи*, М., АСАДЕМА, 2002.
2. В.Г. Костомаров *Наш язык в действии*, М., Гардарики, 2005.
3. О.К. Крылова *Лингвистическая стилистика*, М., Высшая школа, 2006.
4. А.И. Горшков *Русская стилистика*, М., Астрель.Аст, 2001.
5. В.В. Одинцов *Стилистика текста*, М., Едиториал УРСС, 2004.

## 五、考核方式:

平时出勤占 10%，平时成绩占 30%，期末成绩占 60%。

## 课程名称：俄语成语学

### 英文名称：Study of Russian Idioms

|                                   |                 |
|-----------------------------------|-----------------|
| 【课程编号】RUS24007                    | 【所属模块】专业选修课     |
| 【学分数】1                            | 【适用专业】俄罗斯语言文学   |
| 【学时数】32                           | 【开设学期】春季        |
| 【已开设次数】0                          | 【建议选课人数】15—30人- |
| 【授课教师姓名】穆新华                       | 【授课教师职称】副教授     |
| 【授课教师联系方式】Email: mxinhua@sina.com |                 |
| 【先修课要求】具备俄语语言基础                   |                 |

#### 一、课程简介

本课程对俄语成语进行分析、归纳。介绍俄语成语的来源、俄语成语的结构特征、俄语成语的形态特征、俄语成语的语义特征、俄语成语的民族文化特征等内容。

#### 二、课程目标

通过本课程学习，使学生对俄语成语学领域有一个总体全面认识 and 了解。进一步提高学生对俄语的兴趣。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 2 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 介绍俄语成语学的发展轨迹、主要流派及主要研究成果

**教学要求:** 要求学生对俄语成语学有初步认识

(二) 第一章……2 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 俄语成语概念、分类，结构特点、语用修辞特征

**教学要求:** 要求学生理解讲授内容并能自己举例说明

(三) 第二章……4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 俄语成语来源

**教学要求:** 要求学生理解讲授内容并能自己举例说明

(四) 第三章……12 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 俄语成语的民族文化蕴涵意义

**教学要求:** 要求学生理解讲授内容并能自己举例说明

(五) 第四章……14 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 俄语成语与汉语成语的异同

**教学要求:** 要求学生理解讲授内容并能自己举例说明

#### 四、教材与学习资源

1、Н.М.Шанский «Фразеология современного русского языка» С.-П., 1996 г

2、А.И.Молотков «Фразеологический словарь русского языка» М., 1978 г.

3、顾亦谨，吴国华，《语言与文化》。

4、网络资源。

#### 五、考核方式

考试：平时 40% + 期末考试 60%

## 课程名称：俄语词汇学

### 英文名称： Russian lexicology

|  |               |
|--|---------------|
| 【课程编号】RUS24008                           | 【所属模块】专业选修    |
| 【学分数】1                                   | 【适用专业】俄语语言文学  |
| 【学时数】32 学时                               | 【开设学期】春季      |
| 【已开设次数】3 次以上                             | 【建议选课人数】15-30 |
| 【授课教师姓名】杨衍春                              | 【授课教师职称】教授    |
| 【授课教师联系方式】Email: yangyanchunxty@sina.com |               |
| 【先修课要求】修完学科基础课程                          |               |

#### 一、课程简介

俄语词汇学是一门专业理论课程，包括俄语词语及词汇意义、词汇系统、俄语词语的构成、俄语同音异义词、同形词、同义词及反义词、俄语积极词汇和消极词汇、俄语成语等内容。

#### 二、课程目标

俄语词汇学是针对俄语系高年级专业开设的一门理论课程，旨在向学生普及俄语词汇学的基本知识，为顺利进入下一阶段的俄语学习打下一定的理论基础。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 总论 Введение (或绪论、概论等) 2 学时

**主要内容:** 俄语词汇学的研究对象及与其他学科之间的关系

**教学要求:** 掌握词汇、词汇学的概念及其定义，研究对象、了解词汇学与其他学科之间的关系等。

(二) 第一章 Слово и понятие. Лексическое значение 4 学时

**主要内容:** 1) 词汇意义的概念 2) 概念的含义 3) 词汇意义的类型

**教学要求:** 要求掌握词汇意义所涵盖的内容、概念、词汇意义的类型

(三) 第二章 Синонимы в русском языке 4 学时

**主要内容:** 俄语中的同义词及其修辞功能

**教学要求:** 要求掌握同义词基本概念、分类及其修辞功能

(四) 第三章 Антонимы в русском языке 4 学时

**主要内容:** 俄语中的反义词及其修辞功能

**教学要求:** 掌握反义词的概念、分类及其修辞功能

(五) 第四章 Омонимы в русском языке 4 学时

**主要内容:** 俄语中的同音异义词及其修辞功能

**教学要求:** 掌握同音异义词的概念、分类及其修辞功能

(六) 第五章 Паронимы в русском языке 4 学时

**主要内容:** 俄语中的同形词语及其修辞功能

**教学要求:** 掌握同形词概念、分类及其修辞功能

(七) 第六章 Активный и пассивный запас в русском языке 6 学时

**主要内容:** 俄语中的旧词、新词、外来词

**教学要求:** 掌握俄语旧词分类、外来词及其产生的原因

(八) 第七章 Фразеология в русском языке 4 学时

**主要内容:** 俄语中的成语及其分类

**教学要求:** 掌握俄语成语概念及其基本类型

#### 四、教材与学习资源

**教材:**

1) Розенталь Д.Э., Голуб И.Б., Теленкова М.А. Современный русский язык. Лексика

2) Крысин Л.П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография: учеб. пособие для студ. вузов, обучающихся по спец. «Филология» / Л.П. Крысин; РАН, Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова. – М.: Академия, 2007

3) Валгина Н. С. Современный русский язык: учебник для студ. вузов, обуч. по филолог. направл. и спец. / Валгина Н. С., Розенталь Д. Э., Фомина М. И.; под ред. Н. С. Валгиной. – М.: Логос, 2008.

4) 学习资源: 俄罗斯[яндекс](#)网站资源

#### 五、考核方式

平时考核: 40% ( 考勤: 10%; 课堂测验: 20%; 作业完成情况: 10%)

期末考试: 60%

### 课程名称: 跨文化交际

### 英文名称: Cultural Communication

|   |                 |
|---|-----------------|
| 【课程编号】RUS24009  | 【所属模块】专业选修课程    |
| 【学分数】1  | 【适用专业】俄罗斯语言文学专业 |
| 【学时数】32   | 【开设学期】春季        |
| 【已开设次数】0  | 【建议选课人数】30 人左右  |
| 【授课教师姓名】穆新华   | 【授课教师职称】副教授     |
| 【授课教师联系方式】Email: <a href="mailto:mxinhua@sina.com">mxinhua@sina.com</a> |                 |
| 【先修课要求】具有一定的俄语语言基础  |                 |

#### 一、课程简介

用俄文介绍中国的文化。

#### 二、课程目标

通过对最为常见且又最具代表性的中国文化形式的介绍,加深学生对博大精深的祖国精神文化的认识;通过本课程的学习,使学生未来在同俄罗斯人的交往中能够更好地宣传我们伟大祖国的璀璨文化和建设成就;加强有关中国文化的俄语专业术语训练,培养学生在用俄语向俄罗斯人介绍中国文化的能。

#### 三、教学内容和学时分配

(一) 第一章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 万里长城、北京故宫和秦兵马俑

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(二) 第二章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 泰山、黄山、峨眉山和武夷山

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(三) 第三章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 中国汉字

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(四) 第四章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 中国绘画

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(五) 第五章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 中国茶艺

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(六) 第六章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 中国武术

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(七) 第七章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 中国传统节日

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

(八) 第八章..... 4 学时 (课堂讲授学时+课程实验学时)

**主要内容:** 中国饮食文化

**教学要求:** 掌握相关词汇与表达方式。

#### 四、教材与学习资源

- 1、戴桂菊主编,《中国文化》,外语教学与研究出版社
- 2、弗·谢·库里科夫,《北京俄语导游指南》,北京大学出版社,2007
- 3、Титаренко и др. Духовная культура Китая (в 4 томах), Москва, РАН, 2005-2009
- 4、网络资源

#### 五、考核方式:

考试(平时成绩占 40%, 期末成绩占 60%)。